叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000001
2. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000002
3. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000003
4. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000004
5. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000005
6. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000006
7. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000007
8. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000008
9. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000009
10. 阿迪朗达克山脉的女童子军(girl Scouts In The Adirondacks) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第1/10页

[gɜːrl] [skaʊts]
Girl **Scouts**
女孩 童子军

女童子军

[ɪn][ðə; ði]
in **the**
在 这

在

[ˌædɪˈrɑndæks]
Adirondacks
阿迪朗达克山脉

阿迪朗达克山脉

" [ðʌs] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] , - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] " [peɪdʒ] -
" **Thus** **they** **started** **in** **a** **line** **,** **Yhon** **leading** **"** **Page** **182**
" 因此 他们 开始 在 一个 线 , - 领导 " 页 -

“于是他们排成一列，由永在前。” 第182页

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn]
GIRL **SCOUTS** **IN**
女孩 侦察兵 在

女童子军

[ðə; ði] [ˌædɪˈrɑndæks]
THE **ADIRONDACKS**
这 阿迪朗达克山脉

阿迪朗达克乐队

[baɪ]
by
经过

经过

['lɪliən] [ɪˈlɪzəbəθ] [rɔi]
LILLIAN **ELIZABETH** **ROY**
莉莲 伊丽莎白 罗伊

莉莲·伊丽莎白·罗伊

['ɔːθər] [ʌv; əv]
author **of**
作者 的

作者

[ðə; ði] ['pɑːli] ['bruːstər] [bʊks] ,
the **polly** **brewster** **books** **,**
这 波莉 布鲁斯特 图书 ,

波莉·布鲁斯特系列小说

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɑːʃɪŋtən] [bʊks]
the **little** **washingtons** **books**
这 小的 华盛顿 图书

小华盛顿系列丛书

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

[dʒɔːrdʒ] ['sʌli] & ['kʌmpəni]
GEORGE SULLY & COMPANY
乔治 玷污 & 公司

乔治·萨利公司

[ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks]
The Girl Scouts in the Adirondacks
这 女孩 童子军 在 这 阿迪朗达克山脉

阿迪朗达克山脉的女童子军

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in the U . S . A .
打印 在 这 U . S . 一个 .

美国印刷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði]['fraɪdeɪ][dʒɪŋks][wʌn]
I . The Friday Jinx 1
我 . 这 星期五 Jinx 1

一、星期五的厄运 1

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌblz] -
Another Day of Troubles 24
其他 天 的 麻烦 -

又一个麻烦的日子 24

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [æt; ət][læst] -

In	the	Mountains	at	Last	41
在	这	山脉	在	最后的	-

终于到了山里 41

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [greɪ] [fɑːks][kæmp] -

A	Visit	to	Grey	Fox	Camp	60
一个	访问	到	灰色的	狐狸	营	-

参观灰狐营地 60

[viː] . [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] -

V	.	A	Story	of	Creation	72
V	.	一个	故事	的	创建	-

V. 创世的故事 72

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	.
六年级	.

六、

[lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] -

Lost	on	the	Trail	91
丢失的	在	这	踪迹	-

迷失在小径上 91

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪznəs] -

A	Little	Business	106
一个	小的	商业	-

小生意 106

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ˈdʒeɪks] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skʌŋk] -

Jake's	Interview	with	a	Skunk	127
杰克的	面试	和	一个	臭鼬	-

杰克与臭鼬的访谈 127

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈtrækɪŋ] -

Lessons	in	Tracking	139
课程	在	追踪	-

跟踪课程 139

[eks] . [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ˌentərˈteɪn] -
X **.** **The** **Girl** **Scouts** **Entertain** **157**
X . 这 女孩 童子军 招待 -

X. 女童子军娱乐 157

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] [kəˈnuː] [trɪp] -
A **Canoe** **Trip** **179**
一个 独木舟 旅行 -

独木舟之旅 179

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[fɜːrst] [eɪd] -
First **Aid** **190**
第一的 援助 -

急救 190

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ˈʃuːtɪŋ] [ðə; ði][ˈræpɪdz] — [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] -
Shooting **the** **Rapids** **—** **And** **Other** **Things** **204**
射击 这 急流 — 和 其他 事物 -

激流勇进——以及其他 204

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði][grænd] [sərˈpraɪz] -
The **Grand** **Surprise** **214**
这 盛大 惊喜 -

盛大惊喜 214

[,ilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [ðʌs] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , - [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] " ([peɪdʒ] -) [ˈfrʌntɪspiːs]
" **Thus** **they** **started** **in** **a** **line** **,** **Yhon** **leading** **"** **(** **page** **182** **)** **Frontispiece**
" 因此 他们 开始 在 一个 线 , - 领导 " (页 -) 卷首插图

“于是他们排成一列出发，由永在前”（第182页）卷首插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [wʊd] [juː; jʊ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [driːm] , [bɛtzi] ,
" **Would** **you** **prefer** **to** **sit** **here** **and** **dream** **,** **Betzy** **,**
" 会 你 更喜欢 到 坐 这里 和 梦 , 贝齐 ,

“贝齐，你宁愿坐在这里做梦吗？”

[ɔːr][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [iːt] [ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz] " -
or **go** **back** **with** **me** **and** **eat** **sandwiches** **"** **16**
或者 去 后退 和 我 和 吃 三明治 " -

或者跟我回去吃三明治" 16

" [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] , [kʌm] [faɪnd][ˌjuː ˈes] " -
" **We** **are** **lost** **,** **come** **find** **us** **"** **98**
" 我们 是 丢失的 , 来 寻找 我们 " -

"我们迷路了，快来找到我们" 98

" [wer] — [wɪtʃ] [wei] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] ? " ['kwestʃənd] ['dʒoʊn] - [[wʌn]]
" **Where** **—** **which** **way** **did** **you** **hear** **them** **?** **"** **questioned** **Joan** **211** **[** **1** **]**
" 在哪里 — 哪个 方式 做过 你 听到 他们 ? " 被质问 琼 - [1]

"你从哪里——从哪个方向听到的？"琼问道[1]

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌædɪˈrɑndæks]
GIRL **SCOUTS** **IN** **THE** **ADIRONDACKS**
女孩 侦察兵 在 这 阿迪朗达克山脉

阿迪朗达克山脉的女童子军

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER **ONE**
章 一

第一章

[ðə; ði] ['fraɪdeɪ] [dʒɪŋks]
THE **FRIDAY** **JINX**
这 星期五 厄运

星期五厄运

" [ɑːr; ər][wiː; wi] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] , ['gɝːlz] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,
" **Are** **we** **ready** **to** **start** **,** **girls** **?** **"** **called** **Mrs** **.** **Vernon** **,**
" 是 我们 准备好 到 开始 , 女孩们 ? " 称为 太太 . 弗农 ,

"孩子们，我们准备好了吗？"弗农太太喊道。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv]['dændɪlaɪən] [truːp] [ʌv; əv][gɜːrl] [skaʊts] ,
the **Captain** **of** **Dandelion** **Troop** **of** **Girl** **Scouts** **,**
这 队长 的 蒲公英 部队 的 女孩 童子军 ,

女童子军蒲公英小队的队长

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [æt; ət][hɜːr; hər] - ['siːtɪd] [ɪn] [tuː] [lɑːrdʒ] ['tuəriŋ] [kɑːrz] .
as **she** **glanced** **at** **her** **protegées** **seated** **in** **two** **large** **touring** **cars** **.**
作为 她 瞥了一眼 在 她 - 坐着 在 二 大的 巡演 汽车 .

她瞥了一眼坐在两辆大型旅行车里的她的两位得意门生。

" ['redi] !
" **Ready** **!**
" 准备好 !

"准备好！

[waɪ] , ['vɜːr.ni] , [wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðiːz] [ten] ['mɪnɪts] , " [ri'tɔːtid] ['dʒuːljət, -liət] [liː]
Why **,** **Verny** **,** **we've** **been** **waiting** **for** **you** **these** **ten** **minutes** **,** **"** **retorted** **Juliet** **Lee**
为什么 , 韦尔尼 , 我们已经 到过 等待 为了 你 这些 十 分钟 , " 反驳 朱丽叶 李
,
,
,

"弗尼，我们等你都等了十分钟了，"朱丽叶·李反驳道。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .
one **of** **the** **original** **members** **of** **the** **troop** **.**
一 的 这 原来的 成员 的 这 部队 .

他是该部队的创始成员之一。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [dʒʌst] ['kreɪzi] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [blæk] [klaʊd] [ˌoʊvər'hed] [ædz] [tuː; tə]
" And we're just crazy to be off before that black cloud overhead adds to
" 和 是 只是 疯狂的 到 是 离开 前 那 黑色的 云 开销 添加 到
['mʌðɚz] [fɪr] [lest] [aɪ] ['nevər] [kʌm] [hoʊm] [ə'gen] ,
mother's fear lest I never come home again ,
母亲的 害怕 免得 我 绝不 来 家 再次 ,

"我们真是疯了，竟然在头顶的乌云加剧母亲的恐惧，担心我再也回不来了之前就出发。"

" ['ædɪd] [ruːθ] ['bɛntli] , [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːr] [gɜːrl] [skaʊts] [ʌv; əv] - .
" added Ruth Bentley , another of the first four girl scouts of Elmertown .
" 额外 露丝 宾利 , 其他 的 这 第一的 四 女孩 侦察兵 的 - .

"埃尔默敦首批四名女童子军之一的露丝·本特利补充道。"

" [wel] , [ðen] ,
" Well , then ,
" 出色地 , 然后 ,

"那么，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['aʊtfɪt] [wiː; wi] [niːd] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ɑːn] [ðə; ði] [trɪp] [ɪz]
it seems that all the baggage and outfit we need with us on the trip is
它 似乎 那 全部 这 行李 和 全套服装 我们 需要 和 我们 在 这 旅行 是
['seɪfli] [stoʊd] [ə'weɪ] ,
safely stowed away ,
安全 已存放 离开 ,

看来我们旅行所需的所有行李和衣物都已安全存放好了。

[eɪ] , ['dʒɪm] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['draɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɑːr] .
eh , Jim ? " said Mrs . Vernon , looking at the driver of the other car .
嗯 , 吉姆 ? " 说 太太 . 弗农 , 寻找 在 这 司机 的 这 其他 车 .

"嗯，吉姆？"弗农太太看着另一辆车的司机说道。

" ['evriθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pækt] [wen] [aɪ] [droʊv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr]
" Everything that I found waiting to be packed when I drove up to the side door
" 一切 那 我 成立 等待 到 是 包装 什么时候 我 驾驶 向上 到 这 边 门
,
,
,

"当我开车到侧门时，发现所有东西都等着打包。"

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] . [[ˌtuː'tuː]]
" replied the chauffeur . [2]
" 回复 这 司机 . [2]

司机回答道。[2]

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

"好的！

[ðen] [wɪə(r)] [ɔːf] , [foʊksɪz] ,
Then we're off , folkses ,
然后 是 离开 , 各位 ,

那么，各位，我们出发吧！

[bʌt; bət] [wiːl] [send] [juː; jʊ] [wɜːrd] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [oʊld] [fɔːrdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks]
but we'll send you word the moment we arrive at Old Forge in the Adirondacks
但 出色地 发送 你 单词 这 片刻 我们 到达 在 老的 锻造 在 这 阿迪朗达克山脉
,
,
,

但我们一抵达阿迪朗达克山脉的老福吉镇，就会立即通知你。

" [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['gɝːlz] ,
" called Mrs . Vernon , to the crowd of relatives of the various girls ,
" 称为 太太 . 弗农 , 到 这 人群 的 亲属 的 这 各种各样的 女孩们 ,

"弗农太太对着一群女孩的亲戚们喊道，"

[ɔːl] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [draɪv] [ə'weɪ] .
all gathered to watch the scouts drive away .
全部 聚集 到 手表 这 侦察兵 驾驶 离开 .

众人聚集在一起，目送童子军驱车离开。

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - by !
" 好的 - 经过 !

再见！

[gʊd] - [baɪ] !
Good - by !
好的 - 经过 !

再见！

" [naʊ] ['ʃaʊtɪd] ['meni] ['gɜːrlɪʃ] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] " [gʊd] - [baɪ] !
" now shouted many girlish voices , and " Good - by !
" 现在 喊叫 许多 少女 声音 , 和 " 好的 - 经过 !

"现在许多女孩的声音喊道：'再见！'

[gʊd] - [baɪ] ! " [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['sev(ə)n] - ['pæsɪndʒər] [kɑːrz] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði]
Good - by ! " was shouted back as the two seven - passenger cars started on the
好的 - 经过 ! " 曾是 喊叫 后退 作为 这 二 七 - 乘客 汽车 开始 在 这
[lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
long journey .
长的 旅行 .

"再见！"两辆七座车开始长途旅行时，有人大声回应道。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [led][ðə; ði] [wei] [ɪn][hɜːr; hər] [lʌg'ʒʊriəs] ['ɔːtəməbiːl] ,
Mrs . Vernon led the way in her luxurious automobile ,
太太 . 弗农 引领 这 方式 在 她 豪华 汽车 ,

弗农夫人驾驶着她的豪华汽车走在前面。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði][bend][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,
and as they turned the bend of the road ,
和 作为 他们 转向 这 弯曲 的 这 路 ,

当他们转过道路的弯道时，

[wer] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [stɪl] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['vəːnən] [lɔːn] [wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə]
where the last of the group still watching on the Vernon lawn was lost to
在哪里 这 最后的 的 这 团体 仍然 观看 在 这 弗农 草地 曾是 丢失的 到
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,

最后一名仍在弗农草坪上观看的人也消失在了视线中。

[ʃiː; ʃi] ['læfɪŋli] [ri'mɑːkt] :
she laughingly remarked :
她 笑着 评论 :

她笑着说道：

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['gɜːlz][kʊd; kəd][get] ['redi] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['aʊtɪŋ] [ɪn]
" I never thought a crowd of girls could get ready for such a long outing in
" 我 绝不 想法 一个 人群 的 女孩们 可以 得到 准备好 为了 这样的 一个 长的 外出 在
[soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ][taɪm] . "
so short a time . "
所以 短的 一个 时间 . "

"我从没想过一群女孩能在这么短的时间内为这么长时间的郊游做好准备。"

" [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [haʊ] [ˈbædli][ðə; ði][ˈgɝːlz][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] , [ˈkæptɪn] , " [riˈtɔːtid]
" It all depends on how badly the girls want to be ready , Captain , " retorted
" 它 全部 取决于 在 如何 糟糕 这 女孩们 想 到 是 准备好 , 队长 , " 反驳
[ˈdʒoʊn] [ˈælisən] ,
Joan Allison ,
琼 艾莉森 ,

“这完全取决于女孩们有多想做好准备，队长，”琼·艾莉森反驳道。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [gɜːrl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [huː] [ˈfaʊndɪd] [ˈdændɪlaɪən][kæmp][ʌv; əv][gɜːrl] [skaʊts] [ðə; ði]
the fourth girl of the number who founded Dandelion Camp of Girl Scouts the
这 第四 女孩 的 这 数字 WHO 创立 蒲公英 营 的 女孩 童子军 这
[ˈsʌmər] [bɪˈfɔːr] .
summer before .
夏天 前 .

她是前一年夏天创立蒲公英女童子军营地的第四位女孩。

" [seɪ] , [ˈgɝːlz] !
" Say , girls !
" 说 , 女孩们 !

“说，女孩们！”

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [reɪn] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈɪŋki] [klaʊd] !
I just felt a drop of rain from that inky cloud !
我 只是 毛毡 一个 降低 的 雨 从 那 墨色 云 !

我刚才感觉到一滴雨水从那团乌云中落下！

" [ˈbeti] [liː] [wɔːrnd] .
" Betty Lee warned .
" 贝蒂 李 警告 .

贝蒂·李警告道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈdʒuːliːz] [ˈsɪstər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [huː] [hæd; həd][fɜːrst] [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ] [skaʊt]
She was Julie's sister , and they were two who had first suggested a scout
她 曾是 朱莉的 姐姐 , 和 他们 是 二 WHO 有 第一的 建议 一个 侦察
[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .
organization .
组织 .

她是朱莉的妹妹，她们俩是最初提议成立童子军组织的人。

[ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [sləud] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] .
Mrs . Vernon slowed down and turned to the scouts .
太太 . 弗农 减速 向下 和 转向 到 这 侦察兵 .

弗农夫人放慢脚步，转身看向侦察兵们。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][stɑːp][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [reɪn] - [ˈkɜːtənz] ? "
" Shall we stop to put on the rain - curtains ? "
" 将 我们 停止 到 放 在 这 雨 - 窗帘 ? "

“我们停下来挂上雨帘好吗？”

" [ˈmɜːrsi] , [noʊ] !
" Mercy , no !
" 怜悯 , 不 !

“怜悯，不！”

[its] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsprɪŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [nɑːt] [ˈʃʊgər] , " [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒoʊn] , [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
It's only a sprinkle , and we're not sugar , " exclaimed Joan , glancing at the
它是 仅有的 一个 撒 , 和 是 不是 糖 , " 惊呼 琼 , 瞥了一眼 在 这
[skaɪ] . [[θriː]]
sky . [3]
天空 . [3]

“只是一点点而已，我们又不是糖，”琼说着，抬头望向天空。[3]

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [geɪz] , [ænd; ənd]['dʒuːli] [sed] : " [siː] [ɔːl][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] !

The	other	girls	followed	her	gaze	,	and	Julie	said	:	"	See	all	the	blue	sky	!
这	其他	女孩们	随后	她	目光	,	和	朱莉	说	:	"	看	全部	这	蓝色的	天空	!

其他女孩顺着她的目光望去，朱莉说："看，到处都是蓝天！"

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prəˈvɜːrbiəl] - [naɪt] - [kæp] - .

Enough	to	make	the	proverbial	'	night	-	cap	'	.
足够的	到	制作	这	谚语	-	夜晚	-	帽	-	.

足够做一杯名副其实的"睡前酒"了。

" [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['riːdər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [met] [ðə; ði] [fɔːr] ['gɝːlz] [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ]

"	In	case	the	reader	has	not	yet	met	the	four	girls	who	had	such	a	thrilling
"	在	案件	这	读者	有	不是	然而	遇见	这	四	女孩们	WHO	有	这样的	一个	惊险

[taɪm] [waɪl] [æt; ət][kæmp][ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmər] ,

time	while	at	camp	the	previous	summer	,
时间	尽管	在	营	这	以前的	夏天	,

"如果读者还不认识这四个女孩，她们在前一个夏天的夏令营里度过了一段激动人心的时光，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [əˈkweɪntəns] [naʊ] .

it	will	be	best	to	make	their	acquaintance	now	.
它	将要	是	最好的	到	制作	他们的	熟人	现在	.

最好现在就和他们认识一下。

[æz; əz] ['steɪtɪd] [bɪˈfɔːr] ,

As	stated	before	,
作为	声明	前	,

如前所述，

['dʒuːljət, -liət][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [liː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] [huː] [plænd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt]

Juliet	and	Elizabeth	Lee	were	the	two	sisters	who	planned	having	a	scout
朱丽叶	和	伊丽莎白	李	是	这	二	姐妹	WHO	计划	拥有	一个	侦察

[truːp] [fɔːr; fər]['gɝːlz][ɪn] - .

troop	for	girls	in	Elmertown	.
部队	为了	女孩们	在	-	.

朱丽叶和伊丽莎白·李是计划在埃尔默敦成立女子童子军的两姐妹。

['dʒoʊn] ['ælisən] [ænd; ənd] [ruːθ] ['bɛntli] , [bəuθ] ['skuːlˌmeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [liː] ['gɝːlz] ,

Joan	Allison	and	Ruth	Bentley	,	both	schoolmates	of	the	Lee	girls	,
琼	艾莉森	和	露丝	宾利	,	两个都	同学	的	这	李	女孩们	,

琼·艾莉森和露丝·本特利，都是李家女孩的同学。

['iːgərli] [əˈgriːd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] - [ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] ['ɪntrəst]

eagerly	agreed	to	add	their	efforts	to	the	others	'	and	secure	the	interest
急切地	同意	到	添加	他们的	努力	到	这	其他的	-	和	安全的	这	兴趣

[ʌv; əv] [ɪˈnʌf] ['gɝːlz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈplaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃɑːrtər] [frʌm; frəm]

of	enough	girls	for	them	to	be	able	to	apply	for	a	charter	from
的	足够的	女孩们	为了	他们	到	是	有能力的	到	申请	为了	一个	宪章	从

[ðə; ði][gɜːrl] [skaʊt] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

the	Girl	Scout	Headquarters	in	New	York	City	.
这	女孩	侦察	总部	在	新的	约克	城市	.

她们欣然同意加入其他人的行列，努力争取足够多的女孩的兴趣，以便向纽约市女童子军总部申请特许状。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðer; ðər][kæmp][ɑːn] " - ['maʊnt(ə)n] " [ðæt] ['sʌmər] ,

Before	they	closed	their	camp	on	"	Verny's	Mountain	"	that	summer	,
前	他们	关闭	他们的	营	在	"	-	山	"	那	夏天	,

那年夏天，在他们关闭位于"韦尔尼山"的营地之前，

[faɪv] ['ʌðər] ['gɝ:lz][hæd; həd] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [pə'troʊl] , ['neɪmli] :
five **other** **girls** **had** **been** **admitted** **to** **membership** **in** **the** **young** **Patrol** **,** **namely** **:**
五 其他 女孩们 有 到过 承认 到 会员资格 在 这 年轻的 巡逻 , 即 :
['hestər] ['waɪnənt] ,
Hester **Wynant** **,**
海丝特 温南特 ,

另外五名女孩也被接纳为青年巡逻队的成员，她们是：海丝特·温南特

[ˌfɔ:r'ti:n] ; [æn] ['beɪli] , [ˌfɔ:r'ti:n] ; ['dʒu:dɪθ] [bleɪk] , [ˌθɜ:r'ti:n] ; [hɜ:r; hər] ['sɪstər] , ['ɪdɪθ] [bleɪk] ,
fourteen **;** **Anne** **Bailey** **,** **fourteen** **;** **Judith** **Blake** **,** **thirteen** **;** **her** **sister** **,** **Edith** **Blake** **,**
十四 ; 安妮 贝利 , 十四 ; 朱迪思 布莱克 , 十三 ; 她 姐姐 , 伊迪丝 布莱克 ,
[twelv] ; [ænd; ənd] ['eɪmi] [wɔ:rd] , [ˌθɜ:r'ti:n] .
twelve **;** **and** **Amy** **Ward** **,** **thirteen** **.**
十二 ; 和 艾米 沃德 , 十三 .

14岁的安妮·贝利；14岁的朱迪思·布莱克；13岁的朱迪思·布莱克；她的妹妹，12岁的伊迪思·布莱克；以及13岁的艾米·沃德。

[ðen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ,
Then **during** **the** **winter** **,**
然后 期间 这 冬天 ,

然后在冬季，

['ʌðər] ['gɝ:lz] [hu:] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][hæd; həd][ɪn][kæmp]
other **girls** **who** **had** **heard** **of** **the** **good** **times** **the** **scouts** **had** **had** **in** **camp**
其他 女孩们 WHO 有 听到 的 这 好的 时代 这 侦察兵 有 有 在 营
[ðæt] [pæst] ['sʌmər] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪn'sɪstənt] [tu:; tə] ['mʌðərz] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][dʒɔɪn]
that **past** **summer** **became** **so** **insistent** **to** **mothers** **at** **home** **that** **permission** **to** **join**
那 过去的 夏天 成为 所以 坚持 到 母亲们 在 家 那 允许 到 加入
[ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['grænt ɪd] [ðem; ðəm] .
the **organization** **was** **granted** **them** **.**
这 组织 曾是 的确 他们 .

其他一些女孩听说了童子军去年夏天在营地里度过的美好时光，便恳求家里的母亲允许她们加入这个组织。

['hævɪŋ] [naɪn] ['gɝ:lz][ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'troʊl] , [wɪð; wɪθ]['dʒu:li][æz; əz] ['li:dər] , [ænd; ənd]['dʒoʊn]
Having **nine** **girls** **in** **their** **original** **Patrol** **,** **with** **Julie** **as** **Leader** **,** **and** **Joan**
拥有 九 女孩们 在 他们的 原来的 巡逻 , 和 朱莉 作为 领导者 , 和 琼
[fɔ:r; fər] ['kɔ:rpərəl] ,
for **Corporal** **,**
为了 下士 ,

她们最初的巡逻队由九名女孩组成，朱莉担任队长，琼担任下士。

[ðə; ði] [skaʊts] [naʊ] [felt] [ɪk'spɪriənst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pæs] [ɔ:l][ðə; ði] [tests] [[fɔ:r]]
the **scouts** **now** **felt** **experienced** **enough** **to** **pass** **all** **the** **tests** **[** **4** **]**
这 侦察兵 现在 毛毡 经验丰富的 足够的 到 经过 全部 这 测试 [4]

侦察兵们现在觉得自己经验足够丰富，能够通过所有测试[4]

[rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tru:p] ['tʃɑ:rtər] .
required **to** **apply** **for** **a** **Troop** **Charter** **.**
必需的 到 申请 为了 一个 部队 宪章 .

需要申请童子军特许状。

[ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊts] [wɜ:r; wər][æn; ən] ['æktɪv] [gru:p] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm]
The **young** **scouts** **were** **an** **active** **group** **and** **when** **the** **Charter** **arrived** **from**
这 年轻的 侦察兵 是 一个 积极的 团体 和 什么时候 这 宪章 到达的 从
['næʃ(ə)nəl] ['hedkwɔ:rtərz] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði]['gɝ:lz][hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][stɑ:rt][fɔ:r; fər][kæmp] ,
National **Headquarters** **the** **same** **day** **the** **girls** **had** **planned** **to** **start** **for** **camp** **,**
国家的 总部 这 相同的 天 这 女孩们 有 计划 到 开始 为了 营 ,

这些年轻的童子军是一群活跃的少女，当国家总部送来特许状的当天，女孩们就计划出发去露营。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

there	was	great	rejoicing	.
那里	曾是	伟大的	欢欣鼓舞	.

人们欢欣鼓舞。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ðə; ði] ['sʌmər] ['priːviəs] ,

True	to	his	promise	given	the	Girl	Scouts	the	summer	previous	,
真的	到	他的	承诺	给定	这	女孩	童子军	这	夏天	以前的	,

他信守了前一年夏天对女童子军的承诺，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd] [sent] [wɜːrd][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [wen] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks]

Mr	.	Gilroy	had	sent	word	to	Mrs	.	Vernon	when	the	camp	in	the	Adirondacks
先生	.	吉尔罗伊	有	发送	单词	到	太太	.	弗农	什么时候	这	营	在	这	阿迪朗达克山脉

[wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

was	ready	for	them	.
曾是	准备好	为了	他们	.

吉尔罗伊先生曾派人通知弗农太太，阿迪朗达克山的营地已经准备好了。

[wen] [ðə; ði]['gɜ-ːlz] [faʊnd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [plænd] [tuː; tə][juːz][hɜːr; hər][lɑːrdʒ] ['tuəriŋ] [kɑːr]

When	the	girls	found	that	Mrs	.	Vernon	planned	to	use	her	large	touring	car
什么时候	这	女孩们	成立	那	太太	.	弗农	计划	到	使用	她	大的	巡演	车

[fɔːr; fər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ,

for	half	of	the	number	in	the	Troop	to	go	in	,
为了	一半	的	这	数字	在	这	部队	到	去	在	,

当女孩们发现弗农太太计划用她的大型旅行车搭载童子军一半的成员时，

[ænd; ənd] [ruːθ] ['bɛntliːz] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz][kɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] ,

and	Ruth	Bentley's	father	had	offered	his	car	for	the	other	half	,
和	露丝	宾利的	父亲	有	提供	他的	车	为了	这	其他	一半	,

露丝·本特利的父亲提出用自己的车来支付另一半款项。

[ðʌs] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [greɪt] [ɪk'spens] [fɔːr; fər] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪts] ,

thus	saving	them	great	expense	for	railroad	tickets	,
因此	保存	他们	伟大的	费用	为了	铁路	门票	,

这样就为他们节省了一大笔火车票费用。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['ɔː.toʊ.ɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,

and	giving	them	the	pleasure	of	autoing	the	whole	long	distance	,
和	给予	他们	这	乐趣	的	自动	这	所有的	长的	距离	,

让他们享受全程自动驾驶的乐趣，

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [roʊz] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kɑːmd] [daʊn] [ə'gen] .

the	excitement	rose	and	would	not	be	calmed	down	again	.
这	激动	玫瑰	和	会	不是	是	平静下来	向下	再次	.

兴奋之情愈演愈烈，久久无法平息。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['hæpi] [truːp] [ðæt] ['ʃaʊtɪd] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] ['relətɪvz] , [bʌt; bət]

So	it	was	not	only	a	happy	Troop	that	shouted	good	-	by	to	relatives	,	but
所以	它	曾是	不是	仅有的	一个	快乐的	部队	那	喊叫	好的	-	经过	到	亲属	,	但

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [flʌʃt] ,

also	a	flushed	,
还	一个	酡	,

因此，向亲属们高声道别的不仅是兴高采烈的士兵，还有脸红的士兵。

['meri] [gruːp] [ʌv; əv] [naɪn] ['gɜ-ːlz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] ['saɪlənt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

merry	group	of	nine	girls	who	could	not	keep	silent	for	long	.
欢乐	团体	的	九	女孩们	WHO	可以	不是	保持	沉默的	为了	长的	.

九个活泼好动的女孩，她们安静不了多久。

[ruːθ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [siːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðɜ-z] [kɑːr] , [wɪtʃ] ['dʒɪm][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ,

Ruth	was	in	the	rear	seat	of	her	father's	car	,	which	Jim	was	driving	,
露丝	曾是	在	这	后部	座位	的	她	父亲的	车	,	哪个	吉姆	曾是	驾驶	,

露丝坐在她父亲的车后座上，吉姆正在开车。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] :

when	she	suddenly	sat	up	and	called	out	to	the	chauffeur	:
什么时候	她	突然	卫星	向上	和	称为	出去	到	这	司机	:

她突然坐起身，喊司机过来：

" [aɪm] [ʃʊr] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['sjuːtkeisiz] [ɑːn] [ðə; ði] [trʌŋk] - [ræk] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [mʌst; məst] [biː; bi]

"	I'm	sure	one	of	our	suitcases	on	the	trunk	-	rack	at	the	back	must	be
"	我是	当然	一	的	我们的	行李箱	在	这	树干	-	架子	在	这	后退	必须	是

[luːs] , ['dʒɪm] .

loose	,	Jim	.
松动的	,	吉姆	.

“吉姆，我敢肯定我们放在后备箱行李架上的某个行李箱松了。”

[aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [bʌmp] [ə'baʊt] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [goʊ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [rʌf] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] . "

I	hear	it	bump	about	every	time	you	go	over	a	rough	place	in	the	road	.	"
我	听到	它	撞	关于	每一个	时间	你	去	超过	一个	粗糙的	地方	在	这	路	.	"

每次车子驶过路面颠簸路段时，我都能听到它发出砰砰的响声。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] , [mɪs] [ruːθ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]

"	It	can't	be	,	Miss	Ruth	,	"	returned	Jim	,	trying	to	peer	out	and	see	the
"	它	不能	是	,	错过	露丝	,	"	返回	吉姆	,	尝试	到	同伴	出去	和	看	这

['bægɪdʒ] ;

baggage	;
行李	;

“不可能，露丝小姐，”吉姆回答道，一边努力向外张望，想看看行李是什么；

" [aɪ] [stræpt] - [ɪm] [ɑːn] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [left] . "

"	I	strapped	'	em	on	good	and	tight	before	we	left	.	"
"	我	绑带	-	呃	在	好的	和	紧的	前	我们	左边	.	"

“出发前我把它们系得紧紧的。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] ['suːtkeɪs] [ðæts] [ɑːn] [tɑːp] , [[faɪv]]

"	Well	,	it	happens	to	be	my	suitcase	that's	on	top	,	[	5	]
"	出色地	,	它	发生	到	是	我的	手提箱	那就是	在	顶部	,	[	5	]

“嗯，碰巧我的行李箱放在最上面了，[5]

[ænd; ənd] [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd] [ruːθ] .

and	I'm	sure	I	don't	want	to	lose	it	,	"	declared	Ruth	.
和	我是	当然	我	不	想	到	失去	它	,	"	声明	露丝	.

“我肯定不想失去它，”露丝说道。

" ['meɪbi] [wiːd] ['betər] [stɑːp] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [wiː; wi] [kæn; kən] [suːn] [kætʃ] [ʌp]

"	Maybe	we'd	better	stop	and	make	sure	about	it	;	we	can	soon	catch	up
"	或许	我们会	更好的	停止	和	制作	当然	关于	它	;	我们	能	很快	抓住	向上

[wɪð; wɪθ] ['vɜːr.ni] [ə'gen] ,

with	Verny	again	,
和	韦尔尼	再次	,

“或许我们最好停下来确认一下；我们很快就能再次追上弗尼了。”

" [sə'dʒestɪd] ['dʒuːdɪθ] .

"	suggested	Judith	.
"	建议	朱迪思	.

“朱迪思建议道。”

[soʊ] ['dʒɪm] [spræŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

So	Jim	sprang	out	to	investigate	.
所以	吉姆	弹簧	出去	到	调查	.

于是吉姆跳出去查看情况。

" [ðə; ði] ['sjuːtkeisiz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [raɪt] , [mɪs] [ruːθ] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪnz] [rɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɔːl] [raɪt] .

"	The	suitcases	are	all	right	,	Miss	Ruth	,	but	somethin's	wrong	in	the	back	all	right	.
"	这	行李箱	是	全部	正确的	,	错过	露丝	,	但	有什么东西.....	错误的	在	这	后退	全部	正确的	.

“露丝小姐，行李箱没问题，但是后面肯定出了点问题。”

" [æt; ət] [ðæt] [ruːθ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [mæn] .

"	At	that	Ruth	jumped	out	and	joined	the	man	.
"	在	那	露丝	跳了起来	出去	和	加入	这	男人	.

“这时，露丝跳了出来，走到那人身边。”

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] [ʃiː; ʃi] , [ˈæŋkʃəsli] .

"	What	is	it	?	"	asked	she	,	anxiously	.
"	什么	是	它	?	"	问	她	,	焦虑地	.

“那是什么？”她焦急地问道。

" [ðə; ði] [sæg] [ɪn] [ðæt] [sprɪŋ] - [perz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [dʌn] [fɔːr; fər] .

"	The	sag	in	that	spring	'	pears	to	me	to	say	it	is	about	done	for	.
"	这	下垂	在	那	春天	-	梨	到	我	到	说	它	是	关于	完毕	为了	.

“从那根弹簧的下垂来看，我觉得它差不多该报废了。”

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [sloʊ] [tɪl] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [gəˈrɑːʒ] . "

We'll	have	to	travel	slow	till	we	find	a	garage	.	"
出色地	有	到	旅行	慢的	直到	我们	寻找	一个	车库	.	"

我们得慢慢开，直到找到车库为止。

" [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsiz] [seɪk] !

"	For	mercy's	sake	!
"	为了	怜悯的	清酒	!

看在上帝的份上！

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [pɑːz] [ʃoʊˈfɜːr] [ˌoʊvərˈhɔːl] [bəuθ] [ðə; ði] [kɑːrz] [ˈθɜːrəli] [wen] [juː; jʊ] [nuː]

Didn't	you	and	Pa's	chauffeur	overhaul	both	the	cars	thoroughly	when	you	knew
没有	你	和	爸爸的	司机	大修	两个都	这	汽车	彻底	什么时候	你	知道

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ? "

we	were	going	on	this	trip	?	"
我们	是	去	在	这	旅行	?	"

你和爸爸的司机在知道我们要出门旅行的时候，难道没有把两辆车都彻底检修一遍吗？

" [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [sent] [ðɪs] [məˈʃiːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəˈrɑːʒ] [ɪn] - ,

"	Your	father	sent	this	machine	to	the	garage	in	Elmertown	,
"	你的	父亲	发送	这	机器	到	这	车库	在	-	,

“你父亲把这台机器送到埃尔默敦的修车厂去了，

- [kɔːz] [hiː; hi] [sed] [ðeid] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [dʒɑːb] [ʌp] [ˈbɛtərən] [ˌjuː ˈes] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈdʒɪm]

'	cause	he	said	they'd	know	how	to	do	the	job	up	better'n	us	,	"	explained	Jim
-	原因	他	说	他们会	知道	如何	到	做	这	工作	向上	比	我们	,	"	解释	吉姆

.

:
.

“因为他说他们比我们更懂得如何把这项工作做好，”吉姆解释道。

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [səːvz] [dæd] [raɪt] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [sprɪŋ] !

"	Then	it	serves	Dad	right	if	he	has	to	pay	for	a	new	spring	!
"	然后	它	服务	爸爸	正确的	如果	他	有	到	支付	为了	一个	新的	春天	!

“那他老爸要是得自己掏钱换个新弹簧，也是活该！”

[ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ˈtrʌstɪŋ] [stˈreɪndʒəz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kɑːr] [æt; ət] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [taɪm] !

The	idea	of	trusting	strangers	with	his	car	at	this	important	time	!
这	主意	的	信任	陌生人	和	他的	车	在	这	重要的	时间	!

在如此重要的时刻，竟然把车交给陌生人保管！

[bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwɔːrnaʊt] [oʊld] [sprɪŋ] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [hændz] !

But	here	we	are	with	a	wornout	old	spring	on	our	hands	!
但	这里	我们	是	和	一个	累死了	老的	春天	在	我们的	双手	!

但现在我们手里拿着的却是一根老旧的弹簧！

" [kraɪd] [ruːθ] , ['stæmpɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɪm'peɪʃntli] .
" cried Ruth , stamping her foot impatiently .
" 哭 露丝 , 冲压 她 脚 不耐烦地 .

“露丝不耐烦地跺着脚喊道。”

" [oʊ] [noʊ] , [ruːθ] ,
" Oh no , Ruth ,
" 哦 不 , 露丝 ,

“哦，不，露丝，

[nɑːt][ɑːn]['aʊər; ɑːr][hændz] — [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ten] [taɪmz] [wɜːrs] — [ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr]
not on our hands — but what is ten times worse — on the rear end of the car
不是 在 我们的 双手 — 但 什么 是 十 时代 更糟 — 在 这 后部 结尾 的 这 车
,
,
,

不是我们手上的问题——而是更糟糕的情况——汽车后部的问题。

" [læft] ['hestər] .
" laughed Hester .
" 笑了 海丝特 .

“海丝特笑了。”

" [wel] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ] [sloʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] , [ænd; ənd][stɑːp] [[sɪks]]
" Well , we've got to go slow , I suppose , and stop [6]
" 出色地 , 我们已经 得到 到 去 慢的 , 我 认为 , 和 停止 [6]

“好吧，我想我们得放慢速度，停下来[6]

['sʌmwer] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][oʊld] [θɪŋ] , " ['grʌmbld] [ruːθ] , ['klaɪmɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
somewhere to replace the old thing , " grumbled Ruth , climbing back in the car .
某处 到 代替 这 老的 事物 , " 咕哝 露丝 , 攀登 后退 在 这 车 .

“得找个地方替换掉旧的，”露丝一边嘟囔着，一边爬回车里。

" [ɪf] - ['laɪzə; 'liːzə] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌmɪs'tʃæns] , ['wʊdnt] [ʃiː; ʃi] [goʊt] ['oʊvər][hɜːr; hər] - ['fraɪdeɪ][bæd]
" If ' Liza knew of this mischance , wouldn't she gloat over her ' Friday Bad
" 如果 - 莉莎 知道 的 这 灾难 , 不会 她 幸灾乐祸 超过 她 - 星期五 坏的
[lʌk] - ['prɑːfəsi] ?
Luck ' prophecy ?
运气 - 预言 ?

“如果丽莎知道这件不幸的事，她难道不会为她那‘星期五厄运’的预言而沾沾自喜吗？”

" [læft] [æn] .
" laughed Ann .
" 笑了 安 .

安妮笑了。

['dʒɪm] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] ,
Jim started again ,
吉姆 开始 再次 ,

吉姆重新开始，

[bʌt; bət] ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [rʌts] [ænd; ənd] [bʌmps] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]
but carefully avoided the ruts and bumps in the road until he came to a
但 小心 避免 这 车辙 和 颠簸 在 这 路 直到 他 来了 到 一个
[lɑːrdʒ] [gə'rɑːʒ] .
large garage .
大的 车库 .

但他小心翼翼地避开路上的车辙和颠簸，直到来到一个大车库前。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ɔːl] ,
Fortunately for all ,
幸运的是 为了 全部 ,

幸运的是，对所有人来说，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [sprɪŋ] [ɪn] [stɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət] [wɜːrk] [ri'pleisin]

they	found	a	new	spring	in	stock	and	the	men	were	soon	at	work	replacing
他们	成立	一个	新的	春天	在	库存	和	这	男人	是	很快	在	工作	替换

[ðə; ði][bæd][wʌn] .

the	bad	one	.
这	坏的	一	.

他们找到了库存中的新弹簧，工人们很快就开始更换坏掉的弹簧。

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][dʒɪŋks] - ['breikəz] !

"	Hurrah	for	us	Jinx	-	breakers	!
"	欢呼	为了	我们	Jinx	-	断路器	!

“万岁，我们这些破除厄运的人！”

[ðɪs] [bɪt][ʌv; əv] [lʌk] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [sprɪŋ] [ɑːn][hænd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ɔfsets] [ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [kɜːrs]

This	bit	of	luck	in	finding	a	new	spring	on	hand	more	than	offsets	a	Friday	curse
这	少量	的	运气	在	寻找	一个	新的	春天	在	手	更多的	比	偏移量	一个	星期五	诅咒

,

,

,

能找到新的弹簧这种小运气，足以抵消周五的霉运。

" ['gliːfəli] [kraɪd] [ruːθ] .

"	gleefully	cried	Ruth	.
"	兴高采烈地	哭	露丝	.

“露丝高兴地喊道。”

" [juː; jʊ] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ʃʊr] [ɑːr; ər] ['lʌki] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][duː][ðə; ði]

"	You	young	ladies	sure	are	lucky	,	but	it	will	take	some	time	to	do	the
"	你	年轻的	女士们	当然	是	幸运的	,	但	它	将要	拿	一些	时间	到	做	这

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

“你们这些年轻姑娘确实很幸运，但这项工作需要一些时间才能完成。”

[æn; ən] - [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [siː] ['aʊər; ɑːr] [naɪs] ['dʒɜːrzi] [taʊn] ,

an	'	you	may	as	well	take	a	walk	and	see	our	nice	Jersey	town	,
一个	-	你	可能	作为	出色地	拿	一个	走	和	看	我们的	好的	球衣	镇	,

您不妨散散步，看看我们美丽的泽西小镇。

" [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] .

"	suggested	the	proprietor	of	the	garage	.
"	建议	这	业主	的	这	车库	.

“车库老板建议道。”

[ðə; ði] [skaʊts] ['fɑːloʊd] [ðɪs] ['sensəb(ə)l] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːp] [wer] [ðeɪ]

The	scouts	followed	this	sensible	advice	and	stopped	at	a	shop	where	they
这	侦察兵	随后	这	明智的	建议	和	停止	在	一个	店铺	在哪里	他们

['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə]['soʊdə] ,

treated	each	other	to	soda	,
治疗	每个	其他	到	苏打	,

童子军们听从了这个明智的建议，停在一家商店里，互相买了汽水。

['kændi] , [ænd; ənd] ['piːnʌts] .

candy	,	and	peanuts	.
糖果	,	和	花生	.

糖果和花生。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['θrɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

There	being	nothing	more	thrilling	to	do	,
那里	存在	没有什么	更多的	惊险	到	做	,

因为没有什么更刺激的事情可做，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] [plə'biːən] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
they sat down in the Park and ate the plebeian delicacy and talked .
他们 卫星 向下 在 这 公园 和 吃 这 平民 美味 和 谈话 .

他们坐在公园里，一边吃着平民美食，一边聊天。

" [aɪ] [lʌv] ['piːnʌts] , [dəunt][juː; jʊ] ?
" I love peanuts , don't you ?
" 我 爱 花生 , 不 你 ?

“我喜欢花生，你不喜欢吗？”

" [æn] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] .
" Anne asked of the girls .
" 安妮 问 的 这 女孩们 .

安妮问女孩们。

" [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ɔːr][foʊks] [wɪl] [meɪk] [fʌn]
" Yes , but they have to be enjoyed away from home , or folks will make fun
" 是的 , 但 他们 有 到 是 享受 离开 从 家 , 或者 各位 将要 制作 乐趣
[ʌv; əv][juː; jʊ] ,
of you ,
的 你 ,

“是的，但是必须在外面享受这些，否则人们会嘲笑你。”

" ['ædɪd] [ruːθ] .
" added Ruth .
" 额外 露丝 .

露丝补充道。

" [nɑːt] ['eni] [mɔːr] , [ruːθ] .
" Not any more , Ruth .
" 不是 任何 更多的 , 露丝 .

“不再是了，露丝。”

[wen] [ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [bæg][ʌv; əv] ['piːnʌts] , [ðiːz] [deɪz] ,
When a five - cent bag of peanuts , these days ,
什么时候 一个 五 - 中心 包 的 花生 , 这些 天 ,

如今，一袋五美分的花生，

['oʊnli] [kən'teɪnz] [ten] [nʌts] [ðæt] [lɪfts] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːp] [klæs] , " [læft] ['hestər] . [
only contains ten nuts that lifts them out of the cheap class , " laughed Hester . [
仅有的 包含 十 坚果 那 电梯 他们 出去 的 这 便宜的 班级 , " 笑了 海丝特 . [
['sɛvən]]
7]
7]

“只有十颗坚果，这使它们脱离了廉价的行列，”赫斯特笑着说。[7]

" [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] , [eɪ] ? " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" And makes them a luxury , eh ? " added Judith .
" 和 制作 他们 一个 奢华 , 嗯 ? " 额外 朱迪思 .

“这样一来，它们就成了奢侈品，是吧？”朱迪思补充道。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,
By the time the peanuts were gone ,
经过 这 时间 这 花生 是 已消失 ,

等花生吃完的时候，

['dʒɪm] ['sɪgnəld] [ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] .
Jim signaled the girls and they hurried back to the garage .
吉姆 发出信号 这 女孩们 和 他们 慌忙 后退 到 这 车库 .

吉姆向女孩们打了个手势，她们赶紧跑回了车库。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd][ɜːrdʒ]['dʒɪm][tuː; tə] ['hɜːri]

It	took	but	a	moment	for	them	to	jump	in	and	urge	Jim	to	hurry
它	采取	但	一个	片刻	为了	他们	到	跳	在	和	敦促	吉姆	到	匆忙

['æftər] - [kɑːr] ,

after	Verny's	car	,
后	-	车	,

他们立刻跳上车，催促吉姆赶紧追上弗尼的车。

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .

somewhere	in	the	lead	.
某处	在	这	带领	.

处于领先位置。

[maɪl]['æftər][maɪl][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊdlənd] , [wɪð; wɪθ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ,

Mile	after	mile	of	beautiful	woodland	,	with	now	and	then	a	small	town	,
英里	后	英里	的	美丽的	林地	,	和	现在	和	然后	一个	小的	镇	,

绵延数英里的美丽林地，间或点缀着小镇。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['meni] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['fɑːrmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,

but	with	many	flourishing	farms	along	the	way	,
但	和	许多	芊芊	农场	沿着	这	方式	,

但沿途有很多繁荣的农场，

[wɜːr; wər] [riːld] [ɔːf] ['ræpɪdli] [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [sped] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɑːn] [wɪŋz] .

were	reeled	off	rapidly	as	the	machine	sped	along	as	if	on	wings	.
是	卷曲	离开	快速	作为	这	机器	加速	沿着	作为	如果	在	翅膀	.

随着机器像装了翅膀一样飞速前进，屏幕上的字迹也迅速地一一出现。

['faɪnəli] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['krɔːsroʊdz] [wer] [ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] :

Finally	they	reached	a	crossroad	where	the	signboard	warned	them	:
最后	他们	达到	一个	十字路口	在哪里	这	招牌	警告	他们	:

最后，他们来到一个十字路口，路牌上写着：

" [ɔːl]['træv(ə)l] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [eɪt] [maɪlz] [pər] ['aʊər] . "

"	All	travel	limited	to	eight	miles	per	hour	.	"
"	全部	旅行	有限的	到	八	英里	每	小时	.	"

所有车辆限速8英里/小时。

" [sloʊ] [daʊn] , ['dʒɪm] , [ɔːr] [juːl] [lænd][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] ['kaʊnti] [dʒeɪl] , " [kɔːld] [ruːθ] .

"	Slow	down	,	Jim	,	or	you'll	land	us	in	a	county	jail	,	"	called	Ruth	.
"	慢的	向下	,	吉姆	,	或者	你会	土地	我们	在	一个	县	监狱	,	"	称为	露丝	.

“吉姆，慢点开，不然我们会被关进县监狱的，”露丝喊道。

" [ðen] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][dʒeɪl] — - [kɔːz] [ʃiː; ʃi] [eint] [ɪn] [saɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ,

"	Then	Mrs	.	Vernon	must	be	in	jail	—	'	cause	she	ain't	in	sight	along	the	road	,
"	然后	太太	.	弗农	必须	是	在	监狱	—	-	原因	她	不是	在	视线	沿着	这	路	,

“那么弗农太太肯定在监狱里——因为在路上根本看不到她的身影。”

[ænd; ənd][tuː; tə][get][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [spiːd] , " [dɪ'klerd] ['dʒɪm] .

and	to	get	as	far	as	this	she	had	to	speed	,	"	declared	Jim	.
和	到	得到	作为	远的	作为	这	她	有	到	速度	,	"	声明	吉姆	.

“为了达到这个程度，她必须加速，”吉姆说道。

" [its] ['fʌni] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [stɑːp][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

"	It's	funny	she	wouldn't	stop	to	find	out	what	became	of	us	,
"	它是	有趣的	她	不会	停止	到	寻找	出去	什么	成为	的	我们	,

“真奇怪，她竟然不愿意停下来问问我们后来怎么样了。”

[wen] [wiː; wi] [drɑːpt] [soʊ][fɑːr][bɪ'haɪnd] , " ['ventʃərd] ['hestər] .

when	we	dropped	so	far	behind	,	"	ventured	Hester	.
什么时候	我们	掉落	所以	远的	在后面	,	"	冒险	海丝特	.

“当我们落后这么多的时候，”海丝特试探着说。

" [ðeɪl] [lʊk] [ˌjuː ˈes] [ʌp] [æt; ət] [ˈmiːltaɪm] , [ˈnevər] [fɪr] , " [læft] [æn] .
" They'll look us up at mealtime , never fear , " laughed Anne .
" 他们会 看 我们 向上 在 用餐时间 , 绝不 害怕 , " 笑了 安妮 .

“别担心，他们会在吃饭的时候来找我们的，”安妮笑着说。

" [wiːv] [gɑːt] [ðə; ði] [ˈhæmpər] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː ˈes] , [juː; jʊ] [noʊ] .
" We've got the hamper with us , you know .
" 我们已经 得到 这 阻碍 和 我们 , 你 知道 .

“我们带着篮子呢，你知道的。”

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [læft] [æt; ət] [ðɪs] [rɪˈmɑːrk] ,
" The others laughed at this remark ,
" 这 其他的 笑了 在 这 评论 ,

其他人听了这话都笑了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [mʌtʃ] [ˈfɑːrðər] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [spaɪd] [ðə; ði] [ˈvəːnən]
but they had not gone much farther along the road before they spied the Vernon
但 他们 有 不是 已消失 很多 更远 沿着 这 路 前 他们 间谍 这 弗农
[ˈɔːtəməbiːl] [ˈweɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [oʊk] [triː] .
automobile waiting under a great oak tree .
汽车 等待 在下面 一个 伟大的 橡木 树 .

但他们没再往前走多少路，就看到弗农的汽车停在一棵大橡树下。

[wen] [ðə; ði] [ˈtɑːrdi] [kɑːr] [keɪm] [ʌp] , [bəuθ] [ˈpɑːrtiz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] , [sʌm; səm] [ˈæskɪŋ] [wer] [ðə; ði]
When the tardy car came up , both parties began to shout , some asking where the
什么时候 这 迟迟 车 来了 向上 , 两个都 各方 开始 到 喊 , 一些 问 在哪里 这
[dɪˈlɪŋkwənt] [[eɪt]]
delinquents [8]
不良少年 [8]

当迟到的汽车驶来时，双方开始大声争吵，有人问那些违法者在哪里[8]

[hæd; həd] [bɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [waɪ] [foʊks] [ˈwʊdnt] [lʊk] [bɪˈhaɪnd]
had been , and the unfortunates to demand why folks wouldn't look behind
有 到过 , 和 这 不幸的 到 要求 为什么 各位 不会 看 在后面
[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] !
once in a while !
一次 在 一个 尽管 !

曾经如此，而那些不幸的人却质问，为什么人们不偶尔回头看看呢！

[ˈfaɪnəli] [ˈdʒɪm] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪmˈself] [hɜːrd] ,
Finally Jim could make himself heard ,
最后 吉姆 可以 制作 他自己 听到 ,

吉姆终于能发出自己的声音了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɑːp] [tuː; tə]
and he explained about the spring and where they had to stop to
和 他 解释 关于 这 春天 和 在哪里 他们 有 到 停止 到
[rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [oʊld] [wʌn] .
replace the old one .
代替 这 老的 一 .

他解释了泉水的情况，以及他们必须在哪里停下来更换旧泉水。

" [wel] , [wiː; wi] [stɑːpt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [weɪz] .
" Well , we stopped to discuss ways .
" 出色地 , 我们 停止 到 讨论 方式 .

“嗯，我们停下来讨论办法。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [riːtʃ] [ˈdʒɜːrzi] [ˈsɪti] ,
We ought to decide the route we want to take before we reach Jersey City ,
我们 应该 到 决定 这 路线 我们 想 到 拿 前 我们 抵达 球衣 城市 ,

我们应该在到达泽西市之前就决定好要走的路线。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" said Mrs . Vernon .
" 说 太太 . 弗农 .

“弗农太太说。”

" [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [juːd] [tʃoʊz] , ['vɜːr.ni] ? " ['ædɪd] [ruːθ] .
" Which is the route you'd chose , Verny ? " added Ruth .
" 哪个 是 这 路线 你会 选择 , 韦尔尼 ? " 额外 露丝 .

“你会选择哪条路呢，维尼？”露丝问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [baɪ]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ɛdʒˌwɔːtər] [ænd; ənd] [krɔːs] [ɑːn]
we can save a lot of time by going along to Edgewater and cross on
我们 能 节省 一个 很多 的 时间 经过 去 沿着 到 埃奇沃特 和 叉 在
[ðə; ði] [fɔːrt] [liː] [boʊt] .
the Fort Lee boat .
这 堡 李 船 .

我们可以沿着路线走到埃奇沃特，然后乘坐福特李号的船过河，这样可以节省很多时间。

[ðæt] [teɪks] [ˌjuː 'es] [raɪt] [tuː; tə] 130th [striːt] [ænd; ənd] ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] .
That takes us right to 130th Street and Broadway , New York .
那 需要 我们 正确的 到 130th 街道 和 百老汇 , 新的 约克 .

这就把我们带到了纽约百老汇大街130号。

[wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [kraʊdz] [ænd; ənd] ['sɪti] [striːts] ,
We avoid all crowds and city streets ,
我们 避免 全部 人群 和 城市 街道 ,

我们避开所有人群和城市街道，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] . "
but you will not see anything of the life and bustle of New York City . "
但 你 将要 不是 看 任何事物 的 这 生活 和 忙碌 的 新的 约克 城市 . "

但你将看不到纽约市的繁华景象。

" [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [wɪl] [wiː; wi] [seɪv] ? " [æskt] ['dʒuːli] .
" How much time will we save ? " asked Julie .
" 如何 很多 时间 将要 我们 节省 ? " 问 朱莉 .

“我们能节省多少时间？”朱莉问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiːv] [lɔːst] [soʊ] [mʌtʃ] ['oʊvər] [ðæt] [oʊld] [sprɪŋ] , " ['ædɪd] [ruːθ] .
" Because we've lost so much over that old spring , " added Ruth .
" 因为 我们已经丢失的 所以 很多 超过 那 老的 春天 , " 额外 露丝 .

“因为我们在那座老泉眼上损失惨重，”露丝补充道。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [smaɪld] .
Mrs . Vernon smiled .
太太 . 弗农 微笑 .

弗农太太笑了。

" [frʌm; frəm] ['ʌpər] [nuː] [jɔːk] [wiː; wi][kæn; kən] [draɪv] [raɪt] ['ɑːntə][ðə; ði] [steɪt] [roʊd] [ðæt] [rʌnz] [də'rekt]
" From upper New York we can drive right onto the State Road that runs direct
" 从 上 新的 约克 我们 能 驾驶 正确的 到 这 状态 路 那 跑步 直接的
[tuː; tə] ['ɔːlbəni] .
to Albany .
到 奥尔巴尼 .

从纽约州北部出发，我们可以直接开车上通往奥尔巴尼的州际公路。

[baɪ] [sə'lɛktɪŋ] [ðæt] [wei] [wiː; wi] [wɪl] [seɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] ,

By	selecting	that	way	we	will	save	a	great	deal	of	time	,
经过	选择	那	方式	我们	将要	节省	一个	伟大的	交易	的	时间	,

选择这种方式可以节省大量时间。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['træfɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][soʊ] [kən'dʒestɪd] [ðæt] ['evri] ['draɪvər][hæz; həz][tuː; tə]['træv(ə)l] [sloʊ]

because	traffic	in	the	city	is	so	congested	that	every	driver	has	to	travel	slow
因为	交通	在	这	城市	是	所以	拥堵	那	每一个	司机	有	到	旅行	慢的

[ænd; ənd] [fɔːl] [ɪn] [laɪn] [bæk] [ʌv; əv] ['endləs] [kɑːrz] .

and	fall	in	line	back	of	endless	cars	.
和	落下	在	线	后退	的	无尽的	汽车	.

因为城市交通非常拥堵，每个司机都不得不慢速行驶，排在无尽的车流后面。

[æt; ət] ['evri] ['kɔːrnər] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [hoʊldz] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [laɪn] [wʌn] [hæz; həz][tuː; tə][stɑːp][tuː; tə]

At	every	corner	when	the	signal	holds	up	the	entire	line	one	has	to	stop	to
在	每一个	角落	什么时候	这	信号	持有	向上	这	全部的	线	一	有	到	停止	到

[pər'mɪt] [ˌkrɔːs'taʊn] ['træfɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] . "

permit	crosstown	traffic	a	chance	.	"
允许	横城	交通	一个	机会	.	"

每当信号灯亮起导致整条车道停转时，都必须停车，以便让横向行驶的车辆有机会通过。

" [ðen] [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] - [seɪk] , [lets] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [[naɪn]]

"	Then	for	goodness	'	sake	,	let's	go	through	the	[	9	]
"	然后	为了	善良	-	清酒	,	我们来吧	去	通过	这	[	9	]

那么，看在上帝的份上，让我们一起来看看[9]

['kʌntri] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsn] , [ænd; ənd] [krɔːs] [wer] [juː; jʊ] [sed] — [fɔːrt] [liː] ['feri] , "

country	on	this	side	of	the	Hudson	,	and	cross	where	you	said	—	Fort	Lee	Ferry	,	"
国家	在	这	边	的	这	哈德逊	,	和	叉	在哪里	你	说	—	堡	李	渡船	,	"

[dɪ'klerd] ['dʒuːli] .

declared	Julie	.
声明	朱莉	.

“哈德逊河这边的乡村，以及你说的那个渡口——李堡渡口，”朱莉说道。

['evri] [wʌn] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [æz; əz] ['autlaind] [baɪ][ðə; ði]

Every	one	agreeing	to	this	decision	,	the	plan	was	carried	out	as	outlined	by	the
每一个	一	同意	到	这	决定	,	这	计划	曾是	携带	出去	作为	概述	经过	这

['kæptɪn] .

Captain	.
队长	.

所有人都同意这一决定，于是按照船长的指示执行了计划。

[wʌns] [ɑːn] ['brɔːdweɪ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [væn]['kɔːrtˌlændt][pɑːrk] , [ðə; ði]['gɝːlz] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

Once	on	Broadway	,	where	it	passes	Van	Cortlandt	Park	,	the	girls	called	to	Mrs	.
一次	在	百老汇	,	在哪里	它	通过	范	科特兰特	公园	,	这	女孩们	称为	到	太太	.

['vəːnən] .

Vernon	.
弗农	.

到了百老汇大街，经过范科特兰公园时，女孩们喊弗农太太。

" [haʊ] [ə'baʊt] [lʌntʃ] — [wɪə(r)] ['fæmɪʃt] ? "

"	How	about	lunch	—	we're	famished	?	"
"	如何	关于	午餐	—	是	饥饿	?	"

“午饭怎么样？我们饿坏了！”

" [oʊ] , [dəunt] [lets] [stɑːp] [hɪr] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

"	Oh	,	don't	let's	stop	here	for	lunch	.
"	哦	,	不	我们来吧	停止	这里	为了	午餐	.

“哦，我们别在这里停下来吃午饭了。”

[lets] [goʊ][ɑːn] [tɪl] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ]['naɪsər][spɑːt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒoʊn] .

Let's	go	on	till	we	find	a	nicer	spot	in	the	country	,	"	returned	Joan	.
我们来吧	去	在	直到	我们	寻找	一个	更漂亮	点	在	这	国家	,	"	返回	琼	.

“咱们继续往前走，直到在乡下找到一个更漂亮的地方，”琼回答道。

" ['meɪbi] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni] ['betər] [pleɪs] , " [dɪ'mɜːd] ['dʒuːdɪθ] .

"	Maybe	there	won't	be	any	better	place	,	"	demurred	Judith	.
"	或许	那里	惯于	是	任何	更好的	地方	,	"	拒绝	朱迪思	.

“也许不会有更好的地方了，”朱迪思犹豫地说。

" [oʊ] , [jes] , [ðer; ðər][ɪz] .

"	Oh	,	yes	,	there	is	.
"	哦	,	是的	,	那里	是	.

“哦，是的，有。”

['æftər][wiː; wi] [liːv] ['jɔŋkəz] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][lɑːts][ʌv; əv][spɑːts] , ['vɜːr.ni] [sez] , " [kɔːld] ['dʒuːli] ,

After	we	leave	Yonkers	we	will	find	lots	of	spots	,	Verny	says	,	"	called	Julie	,
后	我们	离开	扬克斯	我们	将要	寻找	很多	的	地点	,	韦尔尼	说道	,	"	称为	朱莉	,

离开扬克斯后，我们会发现很多地方，弗尼说，“名叫朱莉的地方，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr] .

from	the	first	car	.
从	这	第一的	车	.

从第一辆车开始。

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɪl] [gɪv] [juː 'es]['wɔːtər] , " [sed] ['beti] .

"	We	need	a	shady	place	where	a	spring	will	give	us	water	,	"	said	Betty	.
"	我们	需要	一个	阴凉	地方	在哪里	一个	春天	将要	给	我们	水	,	"	说	贝蒂	.

“我们需要一个阴凉的地方，那里要有泉水给我们用水，”贝蒂说。

" [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['bʌb(ə)l] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər] [pleɪs] ,

"	A	spring	failing	to	bubble	up	at	the	proper	place	,
"	一个	春天	失败	到	气泡	向上	在	这	恰当的	地方	,

“泉水未能从应有的地方涌出，

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʌmp] [æt; ət][sʌm; səm] ['fɑːrmhaʊs] , "

we	may	have	to	be	satisfied	with	a	pump	at	some	farmhouse	,	"
我们	可能	有	到	是	使满意	和	一个	泵	在	一些	农家	,	"

[ri'tɔːtid] [hɜːr; hər]['sɪstər] .

retorted	her	sister	.
反驳	她	姐姐	.

“我们可能只能在某个农舍里找个水泵凑合用了，”她妹妹反驳道。

[ðə; ði] [tuː] [kɑːrz][sped] ['swɪftli] [ə'lɔːŋ] ['brɔːdweɪ] , [θruː] ['jɔŋkəz] , ['heɪstɪŋz] - [ɑːn] - ['hʌdsn] ,

The	two	cars	sped	swiftly	along	Broadway	,	through	Yonkers	,	Hastings	-	on	-	Hudson	,
这	二	汽车	加速	迅速地	沿着	百老汇	,	通过	扬克斯	,	黑斯廷斯	-	在	-	哈德逊	,

[ænd; ənd] [dɑːbz] ['feri] .

and	Dobb's	Ferry	.
和	多布斯	渡船	.

两辆车沿着百老汇大道飞驰，途经扬克斯、哈斯廷斯和多布斯费里。

[æt; ət] [ðɪs] [læst] [pleɪs] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['feɪməs] [oʊld] ['hedkwɔːrtərz] [juːst] [baɪ]

At	this	last	place	the	Captain	pointed	out	the	famous	old	Headquarters	used	by
在	这	最后的	地方	这	队长	尖	出去	这	著名的	老的	总部	用过的	经过

['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtən] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

General	Washington	at	the	close	of	the	Revolution	.
一般的	华盛顿	在	这	关闭	的	这	革命	.

在最后一个地方，上尉指着著名的旧总部，那是华盛顿将军在独立战争末期使用的总部。

" ['gɜ:lz] , [ðer; ðər] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] ['pɪknɪk] [graʊndz] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [steɪt]
" Girls , there doesn't seem to be any picnic grounds for us along this State
" 女孩们 , 那里 不 似乎 到 是 任何 野餐 理由 为了 我们 沿着 这 状态
[roʊd] ,
Road ,
路 ,

"姑娘们，这条州际公路沿线好像没有适合我们野餐的地方。"

" [ri'mɑ:kt] ['mɪsɪz] . ['və:nən] .
" remarked Mrs . Vernon .
" 评论 太太 . 弗农 .

"弗农夫人说道。"

" [sə'poʊz] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [æz; əz][wi:; wi]['træv(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] , [-]
" Suppose we take a bite as we travel along , [10]
" 认为 我们 拿 一个 咬 作为 我们 旅行 沿着 , [-]

"假设我们在旅途中咬一口，[10]

[ænd; ənd] [kʊk] [ə; eɪ]['regjələr] ['dɪnər] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌmwer] ? "
and cook a regular dinner when we are out in the country somewhere ? "
和 厨师 一个 常规的 晚餐 什么时候 我们 是 出去 在 这 国家 某处 ? "

当我们在乡下的时候，会做一顿普通的晚餐吗?

" [wɪə(r)] ['wɪlɪŋ] , [ɪn][fækt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , " [kɔ:ld] [æn] ,
" We're willing , in fact , I am more than willing to eat , " called Anne ,
" 是 愿意的 , 在 事实 , 我 是 更多的 比 愿意的 到 吃 , " 称为 安妮 ,

"我们很乐意吃，事实上，我非常乐意吃,"安妮说道。

[ðə; ði] [skaʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['helθi] ['æpɪtaɪt] .
the scout with the healthy appetite .
这 侦察 和 这 健康 食欲 .

这位童子军胃口很好。

[soʊ] [ðeɪ] [droʊv] [ɑ:n] [waɪl] [rɪ'freʃmənts] [wɜ:r; wər] [pæst] [ə'raʊnd] ,
So they drove on while refreshments were passed around ,
所以 他们 驾驶 在 尽管 茶点 是 通过了 大约 ,

于是他们继续驱车前行，沿途有人分发茶点。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['rɪvər] [si:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌpænə'ræmə][ʌv; əv]
and every one admired the river scenes of the ever - changing panorama of
和 每一个 一 钦佩 这 河 场景 的 这 曾经 - 变化 全景 的
[ðə; ði] ['hʌdsn] .
the Hudson .
这 哈德逊 .

每个人都欣赏着哈德逊河不断变化的壮丽景色。

[dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] ['pi:kˌskɪl] [ðə; ði] [roʊd] [ræn] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kʌlvərt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði]
Just beyond Peekskill the road ran under a culvert and a sharp turn on the
只是 超过 皮克斯基尔 这 路 跑 在下面 一个 涵洞 和 一个 锋利的 转动 在 这
['ʌðər] [saɪd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
other side made it impossible to see what was on the road ahead .
其他 边 制成 它 不可能的 到 看 什么 曾是 在 这 路 前方 .

过了皮克斯基尔之后，道路穿过涵洞，另一侧的急转弯使得根本无法看到前方道路上的情况。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [meɪd] [ðə; ði][tɜ:rn] ['veri] ['ni:tli] [ænd; ənd]['dʒɪm][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði]
The Captain made the turn very neatly and Jim was about to follow the
这 队长 制成 这 转动 非常 整齐地 和 吉姆 曾是 关于 到 跟随 这
['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][kɑ:r] ,
leading car ,
领导 车 ,

队长转弯非常利落，吉姆正准备跟在领头的车后面。

[wen] ['sevrəl] [ʃrɪl] [kraɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'hed] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðə; ði]
when **several** **shrill** **cries** **from** **the** **girls** **ahead** **caused** **him** **to** **put** **on** **the**
什么时候 一些 尖锐 哭泣 从 这 女孩们 前方 导致 他 到 放 在 这
[ɪ'mɜːrdʒənsi] [breɪks] .
emergency **brakes** **.**
紧急情况 刹车 .

前面几个女孩的尖叫声让他紧急刹车。

[ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][kɑːr][kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd]
The **passengers** **in** **the** **second** **car** **could** **just** **see** **what** **had** **caused** **the** **frightened**
这 乘客 在 这 第二 车 可以 只是 看 什么 有 导致 这 害怕
[ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [frendz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr] .
shouts **from** **their** **friends** **in** **the** **first** **car** **.**
喊叫 从 他们的 朋友们 在 这 第一的 车 .

第二节车厢的乘客隐约看到了第一节车厢里朋友们惊恐的叫喊声的起因。

[ə; eɪ] [gɔːnt] [fɑːrm] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ['pɔɪŋ] [ðə; ði][er] ['mædli] ,
A **gaunt** **farm** **horse** **was** **standing** **on** **his** **hind** **legs** **pawing** **the** **air** **madly** **,**
一个 瘦削 农场 马 曾是 常设 在 他的 后 腿 爪子 这 空气 疯狂地 ,

一匹瘦骨嶙峋的农场马后腿直立，疯狂地刨着蹄子。

[waɪl] [ə; eɪ] ['rɪkəti] [oʊld] [sprɪŋ] ['wægən] ['siːˌsɔːd] [ʌn'sɜːrtnli] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp]
while **a** **rickety** **old** **spring** **wagon** **seesawed** **uncertainly** **on** **the** **edge** **of** **a** **deep**
尽管 一个 摇摇晃晃的 老的 春天 车皮 跷跷板 不确定性 在 这 边缘 的 一个 深的
[dɪtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] .
ditch **beside** **the** **road** **.**
沟 旁 这 路 .

一辆摇摇晃晃的旧弹簧马车在路边深沟边缘不稳地摇晃着。

[bʌt; bət][ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
But **the** **driver** **of** **the** **horse** **was** **on** **the** **road** **,**
但 这 司机 的 这 马 曾是 在 这 路 ,

但是赶马的人已经在路上了，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['braɪd(ə)l] [waɪl] [plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [staʊt] ['hɪkəri] [stɪk] ['friːli] ['oʊvər][ðə; ði]['ænəməlz]
hanging **on** **to** **the** **bridle** **while** **plying** **a** **stout** **hickory** **stick** **freely** **over** **the** **animal's**
绞刑 在 到 这 辔 尽管 合奏 一个 肥硕 山胡桃木 戳 自由 超过 这 动物
[bæk] .
back **.**
后退 .

一手抓住缰绳，一手挥舞着一根结实的山胡桃木棍，在动物的背上轻轻抽打。

" [gɪt] [daʊn] !
" Git down !
" git 向下 !

“趴下！”

[wɪl] [jʌ] [kʌm] [tuː; tə]['ɑːrθ] , [jʌ] ['ræskl] ?
Will **yuh** **come** **to** **arth** **,** **yuh** **rascal** **?**
将要 嗯 来 到 地球 , 嗯 恶棍 ?

你这无赖，会来到人间吗?

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][aɪ'reɪt]['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [gɑːrbd] [ɪn][ə; eɪ]['mænz][fɑːrm][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ]
" shouted **the** **irate** **woman** **who** **was** **garbed** **in** **a** **man's** **farm** **hat** **and** **a** **long**
" 喊叫 这 愤怒 女士 WHO 曾是 盛装 在 一个 男人的 农场 帽子 和 一个 长的
['dʌstər] .
duster **.**
除尘器 .

“那位戴着男士农夫帽、身穿长风衣的愤怒女子大声喊道。”

" [duː][juː; jʊ] [niːd] ['eni] [ə'sɪstəns] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['æŋkʃəsli] . [-]

"	Do	you	need	any	assistance	?	"	called	Mrs	.	Vernon	,	anxiously	.	[	11	]
"	做	你	需要	任何	协助	?	"	称为	太太	.	弗农	,	焦虑地	.	[	-	]

“你需要帮忙吗？”弗农太太焦急地问道。[11]

" [nɑːt][ˌiːˈɛf][aɪ][kɪn][gɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə][plænt][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn]['ɑːrθ][ə'^in] .

"	Not	ef	I	kin	git	him	to	plant	his	feet	on	arth	agin	.
"	不是	ef	我	亲属	git	他	到	植物	他的	脚	在	地球	再次	.

“即使我能让他重新站稳脚跟。”

[hiː; hi] [eint] [gɑːt][noʊ] [spʌŋk] [left] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , - [kɔːz] ['hiːz] [ben] [aʊt] ['plaʊɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

He	ain't	got	no	spunk	left	to	run	away	,	'	cause	he's	ben	out	plowing	all	day	,
他	不是	得到	不	胆量	左边	到	跑步	离开	,	-	原因	他是	本	出去	耕作	全部	天	,

他已经没力气逃跑了，因为他整天都在外面耕地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .

and	it	w'ar	a	shame	to	drive	him	to	the	store	.
和	它	-	一个	耻辱	到	驾驶	他	到	这	店铺	.

开车送他去商店实在太可惜了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [hɛd] [tuː; tə][biː; bi] , - [kəz][ðə; ði][oʊl][mæn]['tuːk] ['tʌðər] ['hɑːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪn]

But	it	hed	to	be	,	'	cuz	the	ole	man	tuk	t'other	hoss	to	go	to	a	meetin	
但	它	头	到	是	,	-	因为	这	奥莱	男人	图克	另一个	霍斯	到	去	到	一个	会议	
-	.																		
'																			
-	.																		

但事情必须如此，因为老头子拉着另一匹马去开会了。

" [æz; əz][ðə; ði][ʌnˈjuːʒuəl] ['kærəktər] [tɔːkt] ,

"	As	the	unusual	character	talked	,
"	作为	这	异常	特点	谈话	,

“当这个不同寻常的人物开口说话时，

[ʃiː; ʃi] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði]['braɪd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [hæd; həd][ðə; ði] [hɔːrs] ['kwaiətid] [daʊn] [ə'gen] .

she	tugged	at	the	bridle	until	she	finally	had	the	horse	quieted	down	again	.
她	拉扯	在	这	辔	直到	她	最后	有	这	马	安静	向下	再次	.

她拽着缰绳，直到马终于安静下来。

[ðen] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [tuː; tə] [druːp] ['leɪzɪli] , [hɪz; ɪz] [spaɪn] [tuː; tə][sæg][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Then	he	allowed	his	long	ears	to	droop	lazily	,	his	spine	to	sag	in	the	middle	,	
然后	他	允许	他的	长的	耳朵	到	下垂	懒洋洋	,	他的	脊柱	到	下垂	在	这	中间	,	

然后他任由长长的耳朵懒洋洋地耷拉下来，脊背也从中间缓缓下垂。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɜːrstwaɪl] ['sprɪŋi] [legz][tuː; tə] [bend] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [felt] [tuː] ['wɪri] [tuː; tə][stænd] [ʌp]

and	his	erstwhile	springy	legs	to	bend	as	if	he	felt	too	weary	to	stand	up	
和	他的	昔日	有弹性的	腿	到	弯曲	作为	如果	他	毛毡	也	厌倦	到	站立	向上	
.																
.																

他那双曾经轻盈有力的双腿也弯曲了，仿佛疲惫得站不起来似的。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weðər] - ['biːtn] [feɪs] [ænd; ənd] ['tʌfnd] [hændz][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	woman	with	the	weather	-	beaten	face	and	toughened	hands	was	a
这	女士	和	这	天气	-	被打败	脸	和	强化	双手	曾是	一个

['fluːənt] ['spiːkər] ,

fluent	speaker	,
流利	扬声器	,

这位面容饱经风霜、双手粗糙的女人能说一口流利的英语。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪtɪst] [staɪl] [ɪn] [dres] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .

even	though	she	paid	little	attention	to	the	latest	style	in	dress	for	women	.
甚至	尽管	她	有薪酬的	小的	注意力	到	这	最新的	风格	在	裙子	为了	女性	.

尽管她对女性的最新着装风格并不怎么关注。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] [plaɪ] [hɜːr; hər] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]
She leaned against the shaft of the wagon and plied her questions to the
她 倾斜 反对 这 轴 的 这 车皮 和 合拢 她 问题 到 这
['tʊrɪsts] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [plaɪ] [ðə; ði] ['hɪkəri] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .
tourists as freely as she had plied the hickory stick to the horse .
游客 作为 自由 作为 她 有 合拢 这 山胡桃木 戳 到 这 马 .

她倚在马车的车轴上，像用山核桃木棍挑逗马儿一样，自由自在地向游客们抛出各种问题。

" [biː; bi][juː; jʊ] - [ɔːl] [aʊt] ['fɝː, 'fɛr][ə; eɪ][lɑːrk] ? " [æskt] [ʃiː; ʃi] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['gɝːlz][ɪn][bəuθ]
" Be you - all out fer a lark ? " asked she , eyeing the number of girls in both
" 是 你 - 全部 出去 fer 一个 云雀 ? " 问 她 , 觊觎 这 数字 的 女孩们 在 两个都
[kɑːrz] .
cars .
汽车 .

“你们都是出来寻欢作乐吗？”她问道，同时打量着两辆车里的女孩们。

['dʒɪm] [θɔːt] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz][kɑːr] ['grædʒuəli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [soʊ][ðə; ði] [skaʊts] [ɪn][hɪz; ɪz]
Jim thought to move his car gradually along the road so the scouts in his
吉姆 想法 到 移动 他的 车 逐步地 沿着 这 路 所以 这 侦察兵 在 他的
[tʃɑːrdʒ] [kʊd; kəd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .
charge could join in the conversation with the woman .
收费 可以 加入 在 这 对话 和 这 女士 .

吉姆想着慢慢地把车沿着路开过去，这样他手下的童子军就可以加入到和那位女士的谈话中。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [hɔːrs] [sɔː] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['krɔːlɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi]
But the moment the horse saw the automobile crawling towards him , he
但 这 片刻 这 马 锯 这 汽车 爬行 向 他 , 他
[dʒʌmpt] [əˈsaɪd] .
jumped aside .
跳了起来 旁边 .

但当马看到汽车缓缓向它靠近时，它立刻跳到了一边。

[ðə; ði]['wægən] - [wiːl] [tɜːrnd] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['hæpənd] ;
The wagon - wheel turned suddenly and the unexpected happened ;
这 车皮 - 车轮 转向 突然 和 这 意外 发生 ;

马车轮突然转动，意想不到的事情发生了；

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['liːnɪŋ] ['hevɪli] [ɑːn][ðə; ði] [wiːl] [wʌz; wəz] [ˌʌnˌserəˈmoʊniəsli]
the woman who had been leaning heavily on the wheel was unceremoniously
这 女士 WHO 有 到过 倾斜 重度 在 这 车轮 曾是 不体面地
[drɑːpt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɑːstʃər] [ɪn][ðə; ði] ['dʌsti] [roʊd] .
dropped to a sitting posture in the dusty road .
掉落 到 一个 坐着 姿势 在 这 尘土飞扬 路 .

原本倚在方向盘上的女子被粗暴地摔倒在尘土飞扬的道路上，呈坐姿。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][tuː; tə] ['smʌðər] [wɪð; wɪθ]['hæŋkɝːtʃəfs, 'hæŋkɝːtʃiːfs] , [-]
Several of the scouts had to smother with handkerchiefs , [12]
一些 的 这 侦察兵 有 到 窒息 和 手帕 , [-]

有好几名童子军不得不用手帕捂住口鼻[12]。

[ə; eɪ] [kiːn] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [læf] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]
a keen desire to laugh , but the owner of the horse seemed to take the
一个 敏锐的 欲望 到 笑 , 但 这 所有者 的 这 马 似乎 到 拿 这
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [gʊd] - ['neɪtʃɝːdli] .
situation good - naturedly .
情况 好的 - 自然地 .

虽然很想笑，但马的主人似乎对这种情况表现得很宽容。

" ['wɔl] , [ˌiːˈɛf] [ðæt] [eint] [ʒuːˌdʒuːs] - [laɪk] ['sæmsən] !
" Wal , ef that ain't jus ' like Samson !
" 沃尔 , ef 那 不是 果汁 - 喜欢 参孙 !

“沃尔，这不就像参孙吗！”

[hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði][məuz] - - [trɪks] , ['soʊz] [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [ˌjuː 'es] [gɛsɪn] - [wʌt] [nekst] .

He	does	the	mos	'	onexpected	tricks	,	so's	that	he	keeps	us	guessin	'	what	next	.
他	做	这	莫斯	-	-	技巧	,	所以也是	那	他	保持	我们	猜测	-	什么	下一个	.

他总是做出最出人意料的举动，让我们永远猜不到他下一步会做什么。

" ['dʒɪm] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ['ækʃ(ə)n]

"	Jim	sprang	out	of	the	car	when	he	saw	the	result	of	his	innocent	action
"	吉姆	弹簧	出去	的	这	车	什么时候	他	锯	这	结果	的	他的	清白的	行动

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

with	the	engine	,
和	这	引擎	,

“吉姆看到自己无意中启动引擎造成的后果，立刻跳下了车。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['ædʒ(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɜːr; hər] [saɪd] .

but	the	agile	woman	was	up	before	he	could	reach	her	side	.
但	这	敏捷	女士	曾是	向上	前	他	可以	抵达	她	边	.

但身手敏捷的她还没等他走到她身边就起身了。

[ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [koʊt] [ænd; ənd] ['tʃʌkld] [ə'laʊd] :

She	brushed	the	dust	from	her	long	coat	and	chuckled	aloud	:
她	刷过	这	灰尘	从	她	长的	外套	和	轻笑	大声	:

她拂去长外套上的灰尘，轻笑出声：

" [aɪ] ['æləs] [sed] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [ɔːt] [biː; bi] [kɔːld] [də'laɪlə] - [kəz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][slaɪ] ,

"	I	allus	said	that	animal	oughter	be	called	Delilah	'	cuz	she	was	so	sly	,
"	我	艾洛斯	说	那	动物	应该	是	称为	黛莉拉	-	因为	她	曾是	所以	狡猾	,

“我一直说那只动物应该叫黛利拉，因为它太狡猾了。”

[bʌt; bət][maɪ][oʊl][mæn] [sez] - ['sæmsən] - [wʌz; wəz] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðæt] ['krɪtər] ,

but	my	ole	man	says	'	Samson	'	was	close	enough	to	that	critter	,
但	我的	奥莱	男人	说道	-	参孙	-	曾是	关闭	足够的	到	那	小动物	,

但我老爸说“参孙”离那家伙很近了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [hɛz] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [her] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] . "

and	this	animal	hez	such	long	hair	that	it	suits	with	the	name	.	"
和	这	动物	赫兹	这样的	长的	头发	那	它	西装	和	这	姓名	.	"

这种动物的毛很长，跟它的名字很相称。

" [juːv] [dʒʌst][hæd; həd][hɪm; ɪm] [klɪpt] , [aɪ] [siː] , " ['ventʃərd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	You've	just	had	him	clipped	,	I	see	,	"	ventured	Mrs	.	Vernon	.
"	你已经	只是	有	他	剪辑	,	我	看	,	"	冒险	太太	.	弗农	.

“看来你刚给他剪了毛啊，”弗农太太试探性地问道。

" [nɑːt] [klɪpt] , ['kæptɪn] — [bʌt; bət] [ʃɔːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɑːks] [laɪk] ['sæmsən] , " [læft] ['dʒuːli] .

"	Not	clipped	,	Captain	—	but	shorn	of	his	locks	like	Samson	,	"	laughed	Julie	.
"	不是	剪辑	,	队长	—	但	剪	的	他的	锁	喜欢	参孙	,	"	笑了	朱莉	.

“不是剪头发，船长——而是像参孙一样被剃光了头发，”朱莉笑着说。

" ['meɪbi] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [fiːlz] [soʊ]['taɪərd] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] , ['kwɪkli] .

"	Maybe	that's	why	he	feels	so	tired	,	"	added	Joan	,	quickly	.
"	或许	那就是	为什么	他	感觉	所以	疲劳的	,	"	额外	琼	,	迅速地	.

“也许这就是他感到如此疲惫的原因吧，”琼连忙补充道。

['evri] [wʌn][bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [læft] .

Every	one	but	the	farmer's	wife	laughed	.
每一个	一	但	这	农民的	妻子	笑了	.

除了农妇以外，所有人都笑了。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri] ['sɪriəs] ['oʊvər][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [hed]
She seemed very serious over the conversation , and nodded her head
她 似乎 非常 严肃的 超过 这 对话 , 和 点头 她 头
[ə'fɜːrmətɪvli] .
affirmatively .
肯定地 .

她似乎对谈话非常认真，并点头表示肯定。

" [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [draɪv] [ɑːn] , ['mædəm] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd]
" Well , we have to drive on , madam , but we're sorry to have frightened
" 出色地 , 我们 有 到 驾驶 在 , 女士 , 但 是 对不起 到 有 害怕
['sæmsən] ,
Samson ,
参孙 ,

“好了，夫人，我们得继续赶路了，很抱歉吓到了参孙。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
" said Mrs . Vernon , in order to make an end to the scene .
" 说 太太 . 弗农 , 在 命令 到 制作 一个 结尾 到 这 场景 .

“弗农太太说道，为了结束这场闹剧。”

" [seɪ] , ['kudnt] [juː; jʊ] [tel] [juː 'es] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [-]
" Say , couldn't you tell us where there is a nice [13]
" 说 , 不能 你 告诉 我们 在哪里 那里 是 一个 好的 [-]

“请问，您能告诉我们哪里有一家不错的[13]

['pɪknɪk] [pleɪs] [nɪr] [hɪr] ? " [kɔːld] ['dʒɪm] , [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][kɑːr] ['stɑːrtɪd] .
picnic place near here ? " called Jim , as the first car started .
野餐 地方 靠近 这里 ? " 称为 吉姆 , 作为 这 第一的 车 开始 .

“附近有野餐地点吗？”吉姆问道，这时第一辆车发动了。

" [je] — [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [fɝːdɝ] [ɑːn] .
" Yeh — a few miles furder on .
" 叶 — 一个 很少 英里 更远 在 .

“是的——再往前几英里。”

[juːl] [faɪnd][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [ɪn][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] - ['meɪpəlz] , [wɪð; wɪθ] [griːn] [græs] [ɑːn]
You'll find a nice little brook in a grove of sugar - maples , with green grass on
你会 寻找 一个 好的 小的 溪 在 一个 树林 的 糖 - 枫树 , 和 绿色的 草 在
[ɔːl] [saɪdz] .
all sides .
全部 侧面 .

你会发现一片美丽的小溪，溪流蜿蜒在糖枫树林中，四周绿草茵茵。

" ['dʒɪm] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz][kɑːr] .
" Jim thanked the woman , and started his car .
" 吉姆 谢谢 这 女士 , 和 开始 他的 车 .

吉姆向那位女士道谢，然后发动了汽车。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stɑːpɪŋ]
Mrs . Vernon was informed of the grove which was to be a stopping
太太 . 弗农 曾是 知情的 的 这 树林 哪个 曾是 到 是 一个 停止
[pleɪs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,
place for dinner ,
地方 为了 晚餐 ,

弗农太太被告知，他们将在树林里停下来吃晚饭。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] ['iːgərli] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt][ðæt] [wʊd] ['ɔːfər] [sʌtʃ] [æn; ən]

and	all	were	eagerly	on	the	lookout	for	the	spot	that	would	offer	such	an
和	全部	是	急切地	在	这	瞭望台	为了	这	点	那	会	提供	这样的	一个

[aɪ'diːəl] ['restɪŋ] [pleɪs] .

ideal	resting	place	.
理想的	休息	地方	.

大家都在热切地寻找这样一个理想的休息场所。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] " [fjuː] [maɪlz] " ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] ['trævld] ,

But	it	was	the	longest	"	few	miles	"	any	of	the	scouts	had	traveled	,
但	它	曾是	这	最长	"	很少	英里	"	任何	的	这	侦察兵	有	旅行	,

但这是所有侦察兵走过的最漫长的“几英里路”。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['miːtər] [ʃoʊd] ['meni] , ['meni] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] ['eni] [groʊv] [wʌz; wəz] [siːn] .

for	the	meter	showed	many	,	many	miles	before	any	grove	was	seen	.
为了	这	仪表	显示	许多	,	许多	英里	前	任何	树林	曾是	已见	.

因为里程表显示，在看到任何树林之前，已经行驶了很远很远的距离。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [brʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['veri] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

There	was	no	brook	in	it	,	but	the	grass	was	very	green	,	and	the
那里	曾是	不	溪	在	它	,	但	这	草	曾是	非常	绿色的	,	和	这

['meɪp(ə)l] [groʊv] ,

maple	grove	,
枫	树林	,

那里没有小溪，但草地非常绿，还有枫树林。

[wɪtʃ] ['kraʊdɪd] [ə; eɪ] [noʊl] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] , [lʊkt] [kuːl] [ænd; ənd]

which	crowded	a	knoll	a	short	distance	from	the	road	,	looked	cool	and
哪个	挤	一个	小丘	一个	短的	距离	从	这	路	,	看起来	凉爽的	和

[ɪn'vaɪtɪŋ] .

inviting	.
邀请	.

它们聚集在离公路不远的小山丘上，看起来凉爽宜人。

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['dʒuːli][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [fens] .

As	usual	,	Julie	was	the	first	one	out	of	the	cars	and	over	the	fence	.
作为	通常	,	朱莉	曾是	这	第一的	一	出去	的	这	汽车	和	超过	这	栅栏	.

和往常一样，朱莉第一个下了车，翻过了栅栏。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['veri] [griːn] [græs] ,

She	started	to	cross	the	very	green	grass	,
她	开始	到	叉	这	非常	绿色的	草	,

她开始穿过绿油油的草地，

[bʌt; bət] ['ɪnstəntli] [sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] [bleɪdz] .

but	instantly	sank	into	the	water	that	was	hidden	under	the	green	blades	.
但	即刻	沉没	进入	这	水	那	曾是	隐	在下面	这	绿色的	刀片	.

但瞬间沉入了隐藏在绿色水草下的水中。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助！

[oʊ] , [aɪm] ['draʊnɪŋ] !

Oh	,	I'm	drowning	!
哦	,	我是	溺水	!

哦，我要淹死了！

" ['ʃaʊtɪd] [ʃiː; ʃi] , ['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [hɜːr; hər] [fiːt] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg] .

"	shouted	she	,	struggling	to	pull	her	feet	clear	of	the	bog	.
"	喊叫	她	,	挣扎	到	拉	她	脚	清除	的	这	沼泽	.

她大声喊道，挣扎着想把脚从沼泽里拔出来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [friː] [wʌn] [fʊt] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [sɪŋk] .

But	she	would	free	one	foot	,	and	instantly	the	other	would	sink	.
但	她	会	自由的	一	脚	,	和	即刻	这	其他	会	下沉	.

但她刚能挣脱一只脚，另一只脚立刻就会陷进去。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][dræg] [ðæt] [wʌn] [aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ə'gen] .

Then	she	tried	to	drag	that	one	out	,	but	the	first	one	would	go	down	again	.
然后	她	尝试	到	拖	那	一	出去	,	但	这	第一的	一	会	去	向下	再次	.

然后她试图把那一个拖出来，但第一个又会掉下去。

[bəuθ] [tə'geðər] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

Both	together	she	could	not	get	out	.
两个都	一起	她	可以	不是	得到	出去	.

两人一起，她根本出不去。

" [oʊ] , [oʊ] ! [siː] [ðə; ði] [mes] [pʊr] ['dʒuːliːz][ɪn] ! " [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] .

"	Oh	,	oh	!	See	the	mess	poor	Julie's	in	!	"	called	one	of	the	girls	.
"	哦	,	哦	!	看	这	混乱	贫穷的	朱莉的	在	!	"	称为	一	的	这	女孩们	.

“哦，哦！看看可怜的朱莉现在多狼狈啊！”其中一个女孩喊道。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [-]

Mrs	.	Vernon	was	gazing	quickly	around	for	some	[	14	]
太太	.	弗农	曾是	凝视	迅速地	大约	为了	一些	[	-	]

弗农太太迅速地环顾四周[14]

[sɔːrt][ʌv; əv] [help] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [skaʊt] [aʊt] ,

sort	of	help	to	get	the	scout	out	,
种类	的	帮助	到	得到	这	侦察	出去	,

算是帮侦察兵出去的一个小忙，

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɝːlz] [stʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ['simpəθaizɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fjʊriəs] [skaʊt] .

but	the	girls	stood	about	the	place	sympathizing	with	the	furious	scout	.
但	这	女孩们	站立	关于	这	地方	同情的	和	这	狂怒	侦察	.

但女孩们站在原地，同情这位愤怒的童子军。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] [ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər] , ['dʒuːli] ? " [kɔːld] ['beti] , ['æŋkʃəsli] .

"	Is	it	like	that	all	over	there	,	Julie	?	"	called	Betty	,	anxiously	.
"	是	它	喜欢	那	全部	超过	那里	,	朱莉	?	"	称为	贝蒂	,	焦虑地	.

“朱莉，那边到处都这样吗？”贝蒂焦急地问道。

" [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] ?

"	How	do	I	know	?
"	如何	做	我	知道	?

我怎么知道?

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ! " [snæpt] [hɜːr; hər] ['sɪstər] .

Come	over	and	find	out	for	yourself	!	"	snapped	her	sister	.
来	超过	和	寻找	出去	为了	你自己	!	"	啪啪	她	姐姐	.

“过来看看就知道了！”她姐姐厉声说道。

[ðə; ði]['gɝːlz] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'tɔːrt] , [bʌt; bət] ['beti] ['ædɪd] :

The	girls	laughed	at	the	retort	,	but	Betty	added	:
这	女孩们	笑了	在	这	反驳	,	但	贝蒂	额外	:

女孩们对这番反驳哈哈大笑，但贝蒂又补充道：

" [aɪ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [help]

"	I	only	wanted	to	know	if	it	was	safe	for	me	to	come	over	and	help
"	我	仅有的	通缉	到	知道	如果	它	曾是	安全的	为了	我	到	来	超过	和	帮助

[juː; jʊ] [aʊt] .

you	out	.
你	出去	.

我只是想知道我过来帮你是否安全。

" ['dʒuːli] ['streɪtnd] [ʌp] [ænd; ənd] [glɛəd] [æt; ət] [hɜːr; hər] [sɔːft] - ['hɑrtɪd] ['sɪstər] .

"	Julie	straightened	up	and	glared	at	her	soft	-	hearted	sister	.
"	朱莉	拉直	向上	和	怒目而视	在	她	柔软的	-	心地	姐姐	.

朱莉挺直身子，怒视着她心软的妹妹。

" [juː; jʊ] [saʊnd] [dʒʌst] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['tiːtʃər] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːdz] : - [kʌm] ['oʊvər] ['ɪntuː]

"	You	sound	just	like	our	Sunday	school	teacher	when	she	reads	:	'	Come	over	into
"	你	声音	只是	喜欢	我们的	星期日	学校	老师	什么时候	她	阅读	:	-	来	超过	进入

[mæsə'doʊniə] [ænd; ənd] [help] . -

Macedonia	and	help	.	'
马其顿	和	帮助	.	-

“你听起来就像我们主日学校的老师读到的那样：‘到马其顿来帮忙吧。’”

" [ə'gen] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv] ['gɝːlz] [left] [ə'priːʃətɪvli] ,

"	Again	the	audience	of	girls	laughed	appreciatively	,
"	再次	这	观众	的	女孩们	笑了	表示赞赏	,

“女观众们再次发出赞赏的笑声，

[bʌt; bət] ['dʒuːli] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [fiːt] " [tredɪŋ] ['wɔːtər] " [tuː; tə] [peɪ] ['eni]

but	Julie	was	too	busy	keeping	her	feet	"	treading	water	"	to	pay	any
但	朱莉	曾是	也	忙碌的	保持	她	脚	"	踩踏	水	"	到	支付	任何

['ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

attention	to	their	enjoyment	.
注意力	到	他们的	享受	.

但朱莉忙于维持现状，根本无暇顾及他们的快乐。

['miːntaɪm] , ['dʒɪm] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [sʌm; səm] [reɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]

Meantime	,	Jim	had	removed	some	rails	from	the	fence	and	was	
与此同时	,	吉姆	有	已移除	一些	铁轨	从	这	栅栏	和	曾是	

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skaʊts] [eɪd] .

bringing	them	to	the	scout's	aid	.
带来	他们	到	这	侦察兵的	援助	.

与此同时，吉姆从栅栏上拆下了一些木条，正准备把它们送到侦察兵那里。

" [naʊ] , [mɪs] ['dʒuːli] , [wen] [aɪ] [ʃʌv] [ðiːz] ['oʊvər] , [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [wɜːrk] [æn; ən] [ɑːrm] ['oʊvər]

"	Now	,	Miss	Julie	,	when	I	shove	these	over	,	you	manage	to	work	an	arm	over
"	现在	,	错过	朱莉	,	什么时候	我	推	这些	超过	,	你	管理	到	工作	一个	手臂	超过

[iːtʃ] [wʌn] ,

each	one	,
每个	一	,

“朱莉小姐，当我把这些东西推倒时，你总能设法用一只胳膊盖住每一个。”

[ænd; ənd] [sɔːrt] [ʌv; əv] [lɪft] [jɔːr'self] [aʊt] [ðæt] [wei] .

and	sort	of	lift	yourself	out	that	way	.
和	种类	的	举起	你自己	出去	那	方式	.

然后就这样把自己拉出来。

[aɪl] [ʃʌv] ['ʌðər] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [step] [ɑːn] [nekst] ,

I'll	shove	others	over	for	you	to	step	on	next	,
患病的	推	其他的	超过	为了	你	到	步	在	下一个	,

接下来我会把其他人推倒，让你踩上去。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [wei] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , " [əd'vaɪzd] ['dʒɪm] ,

and	in	that	way	you	can	get	out	and	across	to	us	,	"	advised	Jim	,
和	在	那	方式	你	能	得到	出去	和	穿过	到	我们	,	"	建议	吉姆	,

“这样你们就可以出去，然后过来和我们汇合了，”吉姆建议道。

['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .

working	as	he	spoke	.
在职的	作为	他	辐	.

他一边说话一边工作。

['faɪnəli] ['dʒuːli][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['maɪər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] : " ['evri]
Finally Julie was rescued from the mire , and then the Captain said : " Every
最后 朱莉 曾是 获救 从 这 沼泽 , 和 然后 这 队长 说 : " 每一个
[wʌn] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [-]
one walk along that [15]
一 走 沿着 那 [-]

最后朱莉从泥潭中获救，然后船长说："大家沿着那条路走[15]

['elɪveɪtɪd] [bæŋk] , ['oʊvər][ðer; ðər] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [groʊv] , [æz; əz] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['eriə] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]
elevated bank , over there , to reach the grove , as this entire area may be a
升高 银行 , 超过 那里 , 到 抵达 这 树林 , 作为 这 全部的 区域 可能 是 一个
['bɑːgi] [sprɪŋ] .
boggy spring .
沼泽地 春天 .

那边有一条高起的河岸，可以通往树林，因为整个地区可能是一片沼泽泉水。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [græs] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][hɑːrd][ænd; ənd]
" But the grass under the trees in the grove was found to be hard and
" 但 这 草 在下面 这 树木 在 这 树林 曾是 成立 到 是 难的 和
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

但是，人们发现树林里树下的草又硬又干。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prɪ'per] ['lʌntʃən] .
and they soon began to prepare luncheon .
和 他们 很快 开始 到 准备 午餐 .

他们很快开始准备午餐。

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ˌʌn'pækt] [ðə; ði]['hæmpər] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ɑːn] ['veriəs]
While Mrs . Vernon unpacked the hamper , the scouts were detailed on various
尽管 太太 . 弗农 拆开包装 这 阻碍 , 这 侦察兵 是 详细的 在 各种各样的
['duːtiz] :
duties :
职责 :

弗农太太打开篮子时，童子军们被分配了各种任务：

[sʌm; səm][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] , [sʌm; səm][tuː; tə] [hʌnt] [sprɪŋ] ['wɔːtər] , [sʌm; səm][tuː; tə][set] ['teɪbl] [ɑːn]
some to build a fire , some to hunt spring water , some to set table on
一些 到 建造 一个 火 , 一些 到 打猎 春天 水 , 一些 到 放 桌子 在
[ðə; ði] [græs] .
the grass .
这 草 .

有的用来生火，有的用来寻找泉水，有的用来在草地上摆桌子。

[bʌt; bət]['dʒuːli][wʌz; wəz][ɪk'skjuːzd][frʌm; frəm][ɔːl] [ðiːz] ['tæsks] ,
But Julie was excused from all these tasks ,
但 朱莉 曾是 已原谅 从 全部 这些 任务 ,

但朱莉被免除了所有这些任务。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [wɜːrk][tuː; tə][duː][ɪn] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] [frʌm; frəm]
as she had more than enough work to do in cleaning the mud from
作为 她 有 更多的 比 足够的 工作 到 做 在 打扫 这 泥 从
[hɜːr; hər] [buːts] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .
her boots and stockings .
她 靴子 和 长筒袜 .

因为她光是清洗靴子和袜子上的泥巴就够她忙活一阵子了。

[wen] ['lʌntʃən] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['redi] , ['dʒuːdɪθ][ænd; ənd]['eɪmi] ,
When luncheon was almost ready , Judith and Amy ,
什么时候 午餐 曾是 几乎 准备好 , 朱迪思 和 艾米 ,

午餐快准备好时，朱迪思和艾米，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] , [rɪ'pɔːrtɪd]
who **had** **been** **sent** **to** **find** **the** **spring** **and** **bring** **back** **drinking** **water** **,** **reported**
WHO 有 到过 发送 到 寻找 这 春天 和 带来 后退 喝 水 , 据报道
:
:
:

奉命寻找泉水并带回饮用水的人员报告说：

" [wiː; wi] ['kʌdnt] [faɪnd] ['eni] [sprɪŋ] .
" **We** **couldn't** **find** **any** **spring** **.**
" 我们 不能 寻找 任何 春天 .

我们找不到泉水。

" ['dʒuːli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [dʒɪəd] : " [juː; jʊ][ɑːr; ər] [faɪn] [skaʊts] !
" **Julie** **looked** **up** **and** **jeered** **:** **"** **You** **are** **fine** **scouts** **!**
" 朱莉 看起来 向上 和 嘲笑 : " 你 是 美好的 侦察兵 !

朱莉抬起头，嘲笑道："你们真是优秀的童子军！"

['kʌdnt] [faɪnd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [wen] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl]
Couldn't **find** **a** **spring** **when** **all** **you** **have** **to** **do** **is** **to** **find** **the** **source** **of** **all**
不能 寻找 一个 春天 什么时候 全部 你 有 到 做 是 到 寻找 这 来源 的 全部
[ðæt] ['wɔːtər] [wer] [aɪ] [went] [daʊn] ! "
that **water** **where** **I** **went** **down** **!** **"**
那 水 在哪里 我 去 向下 ! "

我竟然找不到泉水，要知道我下去的地方明明就有那么多水！

" ['wɔːtər] !
" **Water** **!**
" 水 !

"水！

[ðæt] [lʊkt] [laɪk] [mʌd] , " [ri'tɔːtid] ['dʒuːdɪθ] .
That **looked** **like** **mud** **,** **"** **retorted** **Judith** **.**
那 看起来 喜欢 泥 , " 反驳 朱迪思 .

"那看起来像泥巴，"朱迪思反驳道。

" [wiːl] [goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] , " [ˌvɔlən'tiəd] ['dʒoʊn] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv] ['bɛtiːz] [sliːv]
" **We'll** **go** **for** **the** **water** **,** **"** **volunteered** **Joan** **,** **catching** **hold** **of** **Betty's** **sleeve**
" 出色地 去 为了 这 水 , " 自愿 琼 , 捕捉 抓住 的 贝蒂的 袖子
[tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] .
to **take** **her** **along** **.**
到 拿 她 沿着 .

"我们去水边吧，"琼自告奋勇地说，抓住贝蒂的袖子拉着她一起走。

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][æz; əz]['dʒuːli][hæd; həd] [sed] ,
So **they** **started** **,** **and** **as** **Julie** **had** **said** **,**
所以 他们 开始 , 和 作为 朱莉 有 说 ,

于是他们开始了，正如朱莉所说，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [fed] [ðə; ði] ['bɑːgi] [spɑːt][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] .
the **spring** **that** **fed** **the** **boggy** **spot** **was** **not** **far** **back** **in** **the** **grove** **.**
这 春天 那 美联储 这 沼泽地 点 曾是 不是 远的 后退 在 这 树林 .

滋养这片沼泽地的泉眼就在树林深处不远处。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['gɜːgəld] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kleft] [ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [rɑːk] ,
The **water** **gurgled** **down** **from** **a** **cleft** **in** **a** **huge** **rock** **,**
这 水 咕噜咕噜 向下 从 一个 裂 在 一个 巨大的 岩石 ,

水从一块巨石的裂缝中汩汩流下，

[ænd; ənd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl] [puːl] [wʊd] ['vaiəlits] ['dɪpt] [ðer; ðər]['freɪgrənt] [petlz] ['ɪntuː]
and **on** **either** **side** **of** **the** **small** **pool** **wood** **violets** **dipped** **their** **fragrant** **petals** **into**
和 在 任何一个 边 的 这 小的 水池 木头 紫罗兰 浸入 他们的 香 花瓣 进入
[ðə; ði] ['spɑːrklɪŋ] ['mɪrər] . [-]
the **sparkling** **mirror** **.** **[** **16** **]**
这 闪闪发光 镜子 . [-]

小池塘两旁的紫罗兰花将芬芳的花瓣浸入波光粼粼的镜面中。[16]

['beti] [sæt] [daʊn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [puːl] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [siːn] .
Betty **sat** **down** **upon** **a** **flat** **rock** **beside** **the** **pool** **to** **enjoy** **the** **scene** **.**
贝蒂 卫星 向下 之上 一个 平坦的 岩石 旁 这 水池 到 享受 这 场景 .

贝蒂坐在泳池边一块平坦的石头上欣赏风景。

[bʌt; bət]['præktɪk(ə)l]['dʒoʊn] [fɪld] [ðə; ði][peɪl][wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [læft] [æt; ət]
But **practical** **Joan** **filled** **the** **pail** **with** **cold** **water** **and** **then** **laughed** **at**
但 实际的 琼 已填 这 桶 和 寒冷的 水 和 然后 笑了 在
[poʊ'etɪkl] ['beti] .
poetical **Betty** **.**
诗意的 贝蒂 .

但务实的琼往桶里灌满了冷水，然后嘲笑了富有诗意的贝蒂。

" [wʊd] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [driːm] , ['beti] — [ɔːr][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
" **Would** **you** **prefer** **to** **sit** **here** **and** **dream** **,** **Betty** **—** **or** **go** **back** **with** **me**
" 会 你 更喜欢 到 坐 这里 和 梦 , 贝蒂 — 或者 去 后退 和 我
[ænd; ənd] [iːt] [hæm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] ? "
and **eat** **ham** **sandwiches** **?** **"**
和 吃 火腿 三明治 ? "

“贝蒂，你是想坐在这里做梦，还是跟我回去吃火腿三明治？”

" [oʊ] , [aɪ][fər'gɑːt] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] , " [læft] ['beti] ,
" **Oh** **,** **I** **forgot** **where** **I** **was** **,** **"** **laughed** **Betty** **,**
" 哦 , 我 忘了 在哪里 我 曾是 , " 笑了 贝蒂 ,

“哦，我忘了我这是在哪儿了，”贝蒂笑着说。

['raɪzɪŋ] [rɪ'lʌktəntli] [tuː; tə][help] ['kæri] [ðə; ði][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] .
rising **reluctantly** **to** **help** **carry** **the** **pail** **of** **water** **.**
上升 勉强 到 帮助 携带 这 桶 的 水 .

他很不情愿地起身帮忙提水桶。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] , " ['titəd] ['dʒoʊn] ,
" **That's** **what** **I** **thought** **,** **"** **tittered** **Joan** **,**
" 那就是 什么 我 想法 , " 窃笑 琼 ,

“我就知道你会这么说，”琼咯咯笑道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][prɪ'fɜːr] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['sɑːlɪd][ðæn; ðən] [driːmz] .
" **but** **the** **rest** **of** **the** **girls** **prefer** **something** **more** **solid** **than** **dreams** **.**
" 但 这 休息 的 这 女孩们 更喜欢 某物 更多的 坚硬的 比 梦境 .

但其余的女孩则更喜欢比梦想更现实的东西。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lʌntʃən] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] :
" **During** **the** **luncheon** **the** **Captain** **said** **:**
" 期间 这 午餐 这 队长 说 :

午餐期间，船长说道：

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['splendɪd] [ɪf] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [kept] [ə; eɪ]['daɪəri][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz]
" **Wouldn't** **it** **be** **splendid** **if** **each** **one** **of** **us** **kept** **a** **diary** **of** **what** **happens**
" 不会 它 是 灿烂 如果 每个 一 的 我们 保留 一个 日记 的 什么 发生
['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['sʌmɝz] [kæmp] ?
during **this** **summer's** **camp** **?**
期间 这 夏季 营 ?

“如果我们每个人都能把今年夏令营期间发生的事情记录下来，那该有多棒啊！”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['riːraɪt] [ðə; ði][fækts] [wen] [wiː; wi][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri]
Then **we** **can** **rewrite** **the** **facts** **when** **we** **go** **home** **and** **make** **a** **good** **story**
然后 我们 能 改写 这 事实 什么时候 我们 去 家 和 制作 一个 好的 故事
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of **it** **.**
的 它 .

然后我们回家后就可以改写事实，编造一个好故事。

[pər'hæps][ə; eɪ] ['riːəl] ['pʌblɪʃər] [wɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðʌs] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fʌnd]
Perhaps **a** **real** **publisher** **will** **buy** **it** **from** **us** **and** **thus** **give** **us** **a** **fund**
也许 一个 真实的 出版商 将要 买 它 从 我们 和 因此 给 我们 一个 基金
[fɔːr; fər][nekst] ['jɪrz] ['aʊtɪŋ] — [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][wʌn] . "
for **next** **year's** **outing** **—** **if** **we** **have** **one** **.** **"**
为了 下一个 年 外出 — 如果 我们 有 一 . "

或许会有真正的出版商从我们这里买下这本书，这样我们就能获得资金，用于明年的旅行——如果我们明年还能有旅行的话。

" [oʊ] , [ðæt] [ɪz] [greɪt] !
" **Oh** **,** **that** **is** **great** **!**
" 哦 , 那 是 伟大的 !

“哦，那太好了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['sevrəl] ['vɔɪsɪz] [wɪð; wɪθ] ['gɜːrlɪʃ] [ɪn'θuːziæzəm] .
" **exclaimed** **several** **voices** **with** **girlish** **enthusiasm** **.**
" 惊呼 一些 声音 和 少女 热情 .

“几个女孩用少女般的热情惊呼道。

" [wel] [ðen] , [wen] [wiː; wi][kæmp][tuː; tə] - [naɪt] ,
" **Well** **then** **,** **when** **we** **camp** **to** **-** **night** **,**
" 出色地 然后 , 什么时候 我们 营 到 - 夜晚 ,

“那么，我们今晚露营的时候，

[wiːl] [dʒɑːt] [daʊn] [ðə; ði] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [trɪp] — [nɑːt] [fə'getɪŋ] [tuː; tə] [dwel] [æt; ət]
we'll **jot** **down** **the** **episodes** **of** **the** **day's** **trip** **—** **not** **forgetting** **to** **dwell** **at**
出色地 点 向下 这 剧集 的 这 天 旅行 — 不是 遗忘 到 住 在
[leŋkθ; leŋθ][ɑːn] - ['sæmsən] ,
length **on** **'** **Samson** **,**
长度 在 - 参孙 ,

我们将记下当天的旅行见闻——当然，也不会忘记详细讨论“参孙”的故事。

- [ænd; ənd]['dʒuːliːz][saɪd] - [pleɪz] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['smaɪlɪŋli] .
' **and** **Julie's** **side** **-** **plays** **,** **"** **remarked** **the** **Captain** **,** **smilingly** **.**
- 和 朱莉的 边 - 演出 , " 评论 这 队长 , 微笑着 .

“还有朱莉的配角们，”船长笑着说道。

" [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ? " [æskt] ['dʒɪm] .
" **Has** **any** **one** **thought** **of** **a** **stopping** **place** **for** **the** **night** **?** **"** **asked** **Jim** **.**
" 有 任何 一 想法 的 一个 停止 地方 为了 这 夜晚 ? " 问 吉姆 .

吉姆问道：“有没有人想到今晚落脚的地方？”

" [nɑːt] ['defɪnətli] , ['dʒɪm] ;
" **Not** **definitely** **,** **Jim** **;**
" 不是 确实 , 吉姆 ;

“不一定，吉姆；

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [pəu'kipsi] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [west]
but **I** **hope** **to** **cross** **the** **river** **at** **Poughkeepsie** **and** **drive** **along** **the** **west**
但 我 希望 到 叉 这 河 在 波基普西 和 驾驶 沿着 这 西方
[ʃɔːr] [æz; əz] [-]
shore **as** **[** **17** **]**
支撑 作为 [-]

但我希望在波基普西过河，然后沿着西岸行驶[17]

[fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
far **as** **possible** **.**
远的 作为 可能的 .

尽可能地。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [pɪtʃ] [kæmp][æt; ət] ['eni] [gʊd] [pleɪs] [wiː; wi][faɪnd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
Then **we** **can** **pitch** **camp** **at** **any** **good** **place** **we** **find** **,** **"** **replied** **the** **Captain** **.**
然后 我们 能 沥青 营 在 任何 好的 地方 我们 寻找 , " 回复 这 队长 .

“那我们就可以在找到的任何好地方扎营了，”船长回答说。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [bɪ'fɔːr] [ruːθ] [kɔːld] :
They **had** **not** **gone** **much** **farther** **before** **Ruth** **called** **:**
他们 有 不是 已消失 很多 更远 前 露丝 称为 :

他们还没走多远，露丝就打来了电话：

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [rɪr] ['taɪər][ɑːn] - [kɑːr][wʌz; wəz] [flæt] !
" **It** **looks** **as** **if** **the** **rear** **tire** **on** **Verny's** **car** **was** **flat** **!**
" 它 看起来 作为 如果 这 后部 胎 在 - 车 曾是 平坦的 !

“看起来Verny的车后轮胎好像瘪了！”

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [sləud] [ʌp] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪər] .
" **The** **Captain** **slowed** **up** **,** **and** **every** **one** **tried** **to** **see** **the** **tire** **.**
" 这 队长 减速 向上 , 和 每一个 一 尝试 到 看 这 胎 .

“船长放慢了速度，每个人都试图去看轮胎。”

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɔːl] [raɪt] , ['kæptɪn] !
" **That's** **what** **it** **is** **,** **all** **right** **,** **Captain** **!**
" 那就是 什么 它 是 , 全部 正确的 , 队长 !

“没错，就是这样，船长！”

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd]['dʒɪm] , [ɪm'peɪʃntli] .
" **ejaculated** **Jim** **,** **impatiently** **.**
" 射精 吉姆 , 不耐烦地 .

吉姆不耐烦地说道。

" [dɪr] [ˌem 'iː] !
" **Dear** **me** **!**
" 亲爱的 我 !

“我的天哪！”

[ðæt] [miːnz] [ə'nʌðər] [dɪ'leɪ] ! " [said] ['sevrəl] ['gɝːlz] .
That **means** **another** **delay** **!** **"** **sighed** **several** **girls** **.**
那 方法 其他 延迟 ! " 叹了口气 一些 女孩们 .

“那又要延误了！”几个女孩叹了口气。

[ðə; ði][kɑːr][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʒækt] [ʌp] [ænd; ənd]['dʒɪm] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði]
The **car** **had** **to** **be** **jacked** **up** **and** **Jim** **went** **to** **work** **to** **mend** **the**
这 车 有 到 是 杰克 向上 和 吉姆 去 到 工作 到 修补 这
['pʌŋktʃər] [ɪn][ðə; ði] [tuːb] ,
puncture **in** **the** **tube** **,**
穿刺 在 这 管子 ,

车子得用千斤顶顶起来，吉姆开始修补轮胎上的破洞。

[ðen] [pʌmpt] [ænd; ənd] [pʌmpt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['taɪər][wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [ɪn'fleɪtɪd] [wʌns] [mɔːr] .
then **pumped** **and** **pumped** **until** **the** **tire** **was** **properly** **inflated** **once** **more** **.**
然后 泵 和 泵 直到 这 胎 曾是 适当地 膨胀 一次 更多的 .

然后反复打气，直到轮胎再次充满气。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʊrɪsts] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbilz] , ['dʒoʊn] [sed] : "
As **the** **tourists** **climbed** **into** **their** **respective** **seats** **in** **the** **automobiles** **,** **Joan** **said** **:** **"**
作为 这 游客 攀登 进入 他们的 各自 座位 在 这 汽车 , 琼 说 : "
[wel] , ['kæptɪn] ,
Well **,** **Captain** **,**
出色地 , 队长 ,

当游客们各自坐进汽车的座位时，琼说道："好了，船长，

[ðɪs] ['wɔznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [deɪ] ['æftər][ɔːl] — [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['fraɪdeɪ] . "
this **wasn't** **such** **a** **bad** **day** **after** **all** **—** **in** **spite** **of** **being** **a** **Friday** **.** **"**
这 不是 这样的 一个 坏的 天 后 全部 — 在 尽管如此 的 存在 一个 星期五 . "

虽然是星期五，但这一天其实还不错。

" [aɪm] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , " [said] ['beti] , ['fɜːrvəntli] .
" **I'm** **thankful** **for** **it** **,** **too** **,** **"** **sighed** **Betty** **,** **fervently** **.**
" 我是 感恩 为了 它 , 也 , " 叹了口气 贝蒂 , 热切地 .

"我也很感激，"贝蒂深情地叹了口气。

[ðə; ði][kɑːrz] [meɪd] [gʊd] [taɪm] ['æftər] [ðæt] [ænd; ənd] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['feri] [æt; ət] [pəu'kipsi] ,
The **cars** **made** **good** **time** **after** **that** **and** **passed** **over** **the** **ferry** **at** **Poughkeepsie** **,**
这 汽车 制成 好的 时间 后 那 和 通过了 超过 这 渡船 在 波基普西 ,

此后，汽车行驶得很顺利，顺利通过了波基普西的渡轮。

[tuː; tə]['trævə(ə)l] ['nɔːrθwərd] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ðæt] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [west] [ʃɔːr] .
to **travel** **northward** **on** **the** **road** **that** **ran** **along** **the** **west** **shore** **.**
到 旅行 向北 在 这 路 那 跑 沿着 这 西方 支撑 .

沿着西岸的道路向北行进。

[ðeɪ] [pɪtʃt] [kæmp][ɪn][sʌm; səm] [wʊdz] [ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði]
They **pitched** **camp** **in** **some** **woods** **and** **soon** **had** **a** **fire** **started** **to** **heat** **the**
他们 投球 营 在 一些 树林 和 很快 有 一个 火 开始 到 热 这
[kænd] [suːp] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] .
canned **soup** **they** **had** **brought** **.**
罐装 汤 他们 有 带来 .

他们在树林里扎营，很快就生起了火，用来加热他们带来的罐装汤。

[wen] [ɔːl] [els] [wʌz; wəz] ['redi] ,
When **all** **else** **was** **ready** **,**
什么时候 全部 别的 曾是 准备好 ,

当一切准备就绪后，

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['bæŋd] [ə'pɑːn][ə; eɪ][tɪn][pæn][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə][daɪn] .
the **Captain** **banged** **upon** **a** **tin** **pan** **to** **call** **the** **scouts** **to** **dine** **.**
这 队长 砰的一声 之上 一个 锡 平底锅 到 称呼 这 侦察兵 到 用餐 .

上尉敲着锡锅，叫童子军们吃饭。

" [ʌm; əm] ! [ðæt] [tə'meɪtoʊ] [suːp] [smelz] [gʊd] !
" **Um** **!** **That** **tomato** **soup** **smells** **good** **!**
" 嗯 ! 那 番茄 汤 气味 好的 !

"嗯！这番茄汤闻起来真香！"

" [ɪk'skleɪmd] [-]
" **exclaimed** **[** **18** **]**
" 惊呼 [-]

"惊呼[18]

['dʒoʊn] , ['snɪfɪŋ] ['ɔːdəbli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] [ðæt] [stʊd] ['oʊvər][ðə; ði]
Joan **,** **sniffing** **audibly** **,** **as** **she** **saw** **the** **contents** **of** **the** **pan** **that** **stood** **over** **the**
琼 , 嗅闻 可听见的 , 作为 她 锯 这 内容 的 这 平底锅 那 站立 超过 这
['faɪər] .
fire **.**
火 .

琼看到火上放着的平底锅里的东西，不禁吸了吸鼻子。

" [wɪl] [juː; jʊ] [sɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒoʊ] — [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnɪrəst] [ðə; ði][pæn] ? " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] ,
" Will you serve it , Jo — you are nearest the pan ? " said Mrs . Vernon ,
" 将要 你 服务 它 , 乔 — 你 是 最近的 这 平底锅 ? " 说 太太 . 弗农 ,

"乔，你来盛菜吧——你离锅最近。"弗农太太说。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ðæt] [held] [ðə; ði] [tɪn] [kʌps] .
passing the basket that held the tin cups .
通过 这 篮子 那 握住 这 锡 杯子 .

传递装有锡杯的篮子。

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

"这里！

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][hoʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [mʌg] [tuː; tə] [fɪl] , [waɪl] [aɪ] [kʌm] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæn] ! "
Everybody hold up a mug to fill , while I come around with the pan ! "
大家 抓住 向上 一个 马克杯 到 充满 , 尽管 我 来 大约 和 这 平底锅 ! "
[ˈɔːrdərd] [ˈdʒoʊn] ,
ordered Joan ,
订购 琼 ,

"大家举起杯子来倒水，我拿着平底锅过来！"琼吩咐道。

[ˈteɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][pæn] - [ˈhænd(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfaɪər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
taking hold of the pan - handle that had been over the fire a long time .
采取 抓住 的 这 平底锅 - 处理 那 有 到过 超过 这 火 一个 长的 时间 .

拿起在火上烤了很久的锅柄。

" [ˈəuˈəu] - - ! " [kraɪd] [ðə; ði][gɜːrl] , [ˈwɪpɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]
" Oo - oouch ! " cried the girl , whipping her hand up and down as she
" oo - - ! " 哭 这 女孩 , 鞭打 她 手 向上 和 向下 作为 她
[dɑːnst] [ˈwaɪldli] [əˈbaʊt] .
danced wildly about .
跳舞 疯狂地 关于 .

"哎哟！"女孩叫道，一边疯狂地跳来跳去，一边上下挥舞着手。

" [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [spɪl] [ðə; ði] [suːp] , [aɪ] [hoʊp] !
" You didn't spill the soup , I hope !
" 你 没有 洒 这 汤 , 我 希望 !

"希望你没把汤洒出来！"

" [ɪkˈskleɪmd] [æn] , [wɪð; wɪθ] [diːp] [kənˈsɜːrn] .
" exclaimed Anne , with deep concern .
" 惊呼 安妮 , 和 深的 忧虑 .

"安妮惊呼道，语气中充满了担忧。"

" [wʌt] [ˈdɪfrəns] [wʊd] [ðæt] [meɪk] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tʃiːp] [suːp] ?
" What difference would that make — a little cheap soup ?
" 什么 不同之处 会 那 制作 — 一个 小的 便宜的 汤 ?

"那又有什么区别呢——一小碗廉价汤？"

[bʌt; bət][maɪ][hænd] — [oʊ] , [its] [gɑːt][ə; eɪ] [treɪl] [bleizd] [kliːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][pɑːm] ! " [weɪld] [ˈdʒoʊn] ,
But my hand — oh , it's got a trail blazed clean across the palm ! " wailed Joan ,
但 我的 手 — 哦 , 它是 得到 一个 踪迹 燃烧的 干净的 穿过 这 棕榈 ! " 哀嚎 琼 ,

"可是我的手——哦，我的手掌上被划了一道清晰的痕迹！"琼哀嚎道。

[ˈʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] [red] - [skɪnd] [hænd][tuː; tə] [ˈsimpəθaizɪŋ] [frendz] .
showing her red - skinned hand to sympathizing friends .
显示 她 红色的 - 去皮 手 到 同情的 朋友们 .

她向同情的朋友们展示自己通红的手。

" [pʊr] [oʊld] [skaʊt] !
" Poor old scout !
" 贫穷的 老的 侦察 !

可怜的老侦察兵!

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['bleɪzɪŋ] , [aɪ] [sə'poʊz] , " ['mɝːmɝd] ['dʒuːli] .
We have to learn all kinds of blazing , I suppose , " murmured Julie .
我们 有 到 学习 全部 种类 的 炽烈 , 我 认为 , " 低声说道 朱莉 .

“我想我们得学习各种各样的燃烧技巧,”朱莉低声说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [suːp] [ɪz][ɔːl] [seɪf] — [dʒoʊ] ['nevər] [drɑːpt] [ðə; ði][pæn] ! " [dɪ'klerd] [æn] ,
" And the soup is all safe — Jo never dropped the pan ! " declared Anne ,
" 和 这 汤 是 全部安全的 — 乔 绝不 掉落 这 平底锅 ! " 声明 安妮 ,

“汤一点儿也没洒出来——乔根本没把锅摔!”安妮说道。

[wɪð; wɪθ][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [toʊnz] .
with gratification in her tones .
和 满足感 在 她 音调 .

她的语气中带着满足感。

" [hɪr] , [mɪs] [dʒoʊ] , " [sed] ['dʒɪm] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [kept] [ɪn][ðə; ði] [kɪt] .
" Here , Miss Jo , " said Jim , who had gone for a bottle kept in the kit .
" 这里 , 错过 乔 , " 说 吉姆 , WHO 有 已消失 为了 一个 瓶子 保留 在 这 成套工具 .

“给你，乔小姐,”吉姆说着，去拿放在工具箱里的瓶子。

" [pɔːr] [ðɪs] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði][smɑːrt] [wɪl] [suːn] [stɑːp] .
" Pour this olive oil all over the hand and the smart will soon stop .
" 倒 这 橄榄 油 全部 超过 这 手 和 这 聪明的 将要 很快 停止 .

“把这些橄榄油倒在手上，疼痛很快就会停止。”

" [hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][tuː; tə]['dʒoʊn][bʌt; bət][hɪz; ɪz][toʊ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['bræmbl]
" He hurried to give the bottle to Joan but his toe caught in a bramble
" 他 慌忙 到 给 这 瓶子 到 琼 但 他的 脚趾 捕捉 在 一个 荆棘
[ænd; ənd] [trɪpt] [hɪm; ɪm] .
and tripped him .
和 绊倒了 他 .

他急忙把瓶子递给琼，却不小心被荆棘绊倒了。

[ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [fluː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ruːt] [wer] ['dʒoʊn][sæt] .
The bottle flew from his hand and struck the root where Joan sat .
这 瓶子 飞翔 从 他的 手 和 击 这 根 在哪里 琼 卫星 .

瓶子从他手中飞出，击中了琼坐着的树根。

[ðə; ði] [glæs] ['ʃætərd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] [ræn] [aʊt] [ðə; ði] [græs] [æt; ət][ðə; ði] ['skaʊts] [fiːt] .
The glass shattered and the oil ran out the grass at the scout's feet .
这 玻璃 破碎 和 这 油 跑 出去 这 草 在 这 侦察兵的 脚 .

玻璃破碎，油顺着草地流到侦察兵脚边。

" [wʊd] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [driːm] , [bɛtzi] ,
" Would you prefer to sit here and dream , Betzy ,
" 会 你 更喜欢 到 坐 这里 和 梦 , 贝齐 ,

“贝齐，你宁愿坐在这里做梦吗？”

[ɔːr][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [iːt] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] " [peɪdʒ] - [-]
or go back with me and eat sandwiches " Page 16 [19]
或者 去 后退 和 我 和 吃 三明治 " 页 - [-]

或者跟我回去吃三明治” 第 16 页[19]

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！”

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈfraɪdeɪ][dʒɪŋks] [ðæt] [stɪl] [pəˈsjuːz] [ˌjuː ˈes] , " [riˈmɑːkt] [ˈdʒɪm] ,

it	must	be	the	Friday	Jinx	that	still	pursues	us	,	"	remarked	Jim	,
它	必须	是	这	星期五	Jinx	那	仍然	追寻	我们	,	"	评论	吉姆	,

“一定是星期五的厄运还在困扰着我们，”吉姆说道。

[geɪzɪŋ] [rɪˈgretfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈglɪsnɪŋ] [ɔɪl] [ðæt] [fɔːrmd] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] .

gazing	regretfully	at	the	glistening	oil	that	formed	beads	on	the	blades	of	grass	.
凝视	遗憾的是	在	这	闪闪发光	油	那	形成	珠子	在	这	刀片	的	草	.

她遗憾地望着草叶上凝结成珠的闪闪发光的油光。

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [læft] [ˈmerəli] , [bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [siːmd] [ˈsɪriəs] .

The	girls	laughed	merrily	,	but	Mrs	.	Vernon	seemed	serious	.
这	女孩们	笑了	兴高采烈地	,	但	太太	.	弗农	似乎	严肃的	.

女孩们欢快地笑着，但弗农太太看起来很严肃。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] , [wen] [ˈeɪmi] [æskt] [ˈdʒoʊn][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ˈkrækərz] .

She	was	about	to	speak	,	when	Amy	asked	Joan	to	pass	the	crackers	.
她	曾是	关于	到	说话	,	什么时候	艾米	问	琼	到	经过	这	饼干	.

她正要开口说话，这时艾米让琼把饼干递给她。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈnɪrəst] [hɜːr; hər] ,

She	picked	up	the	box	that	was	nearest	her	,
她	挑选	向上	这	盒子	那	曾是	最近的	她	,

她拿起离她最近的那个箱子，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][hænd][ðem; ðəm][tuː; tə][hɜːr; hər][nekst] [ˈneɪbər] ,

and	turned	to	hand	them	to	her	next	neighbor	,
和	转向	到	手	他们	到	她	下一个	邻居	,

然后转身把它们递给了旁边的邻居。

[wen] [hɜːr; hər] [fʊt] [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔɪli] [græs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɑːn][ðə; ði]

when	her	foot	slipped	on	the	oily	grass	and	she	sat	down	suddenly	upon	the
什么时候	她	脚	滑倒了	在	这	油腻的	草	和	她	卫星	向下	突然	之上	这

[stʌmp] .

stump	.
树桩	.

她的脚在油腻的草地上滑了一下，然后她突然一屁股坐在了树桩上。

[ðə; ði][bɑːks] [fel] [ɪn] [ˈhɛstərz] [læp] ,

The	box	fell	in	Hester's	lap	,
这	盒子	跌倒	在	海丝特的	膝	,

盒子掉在了海丝特的腿上。

[bʌt; bət][ˈdʒoʊn] [klæpt] [ə; eɪ][hænd][ˈoʊvər][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈsmʌðəd] [ə; eɪ] [haʊl] .

but	Joan	clapped	a	hand	over	her	mouth	and	smothered	a	howl	.
但	琼	鼓掌	一个	手	超过	她	嘴	和	窒息	一个	嗥	.

但琼用手捂住嘴，忍住了嚎叫。

" [ˈgʊdnəs] [ˌem ˈiː] !

"	Goodness	me	!
"	善良	我	!

我的天哪！

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] [naʊ] , [dʒoʊ] !

What's	the	matter	now	,	Jo	!
是什么	这	事情	现在	,	乔	!

乔，现在又出什么事了？

" [kraɪd] [ruːθ] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [kənˈvʌlst] [feɪs] .

"	cried	Ruth	,	seeing	the	girl's	convulsed	face	.
"	哭	露丝	,	看到	这	女孩们	抽搐	脸	.

“露丝看到女孩抽搐的脸，惊叫道。”

['dʒoʊn] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] ['helpləsli] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

Joan shook her head helplessly , but her eyes were filled with tears .

琼 摇晃 她 头 无助地 , 但 她 眼睛 是 已填 和 眼泪 .

琼无助地摇了摇头，但她的眼中却充满了泪水。

['evri] [wʌn] ['wʌndɚd] [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skaʊt] [kʊd; kəd]

Every one wondered what could have happened , and when the scout could

每一个 一 想知道 什么 可以 有 发生 , 和 什么时候 这 侦察 可以

[spiːk] [ʃiː; ʃi] [sed] ['θɪkli] :

speak she said thickly :

说话 她 说 浓密 :

大家都在猜测究竟发生了什么事，等女侦察兵能说话时，她含糊不清地说：

" [oʊ] , [ðæt] [ɔɪl] !

" Oh , that oil !

" 哦 , 那 油 !

“哦，那石油！”

[aɪ] [slɪpt] [ænd; ənd][bɪt][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ] [klɪr] [ɔːf] — [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "

I slipped and bit the end of my tongue clear off — I'm sure of it ! "

我 滑倒了 和 少量 这 结尾 的 我的 舌头 清除 离开 — 我是 当然 的 它 ! "

我滑了一下，把舌尖都咬掉了——我敢肯定！

" [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] [lets] [siː] , " [di'mɑːndid] [ruːθ] .

" Stick it out and let's see , " demanded Ruth .

" 戳 它 出去 和 我们来吧 看 , " 要求 露丝 .

“坚持下去，看看结果如何，”露丝说道。

" [ðæts] [wʌt] [kʌmz] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! " [dɪ'klerd] ['dʒuːli] ,

" That's what comes of having too much of a good thing ! " declared Julie ,

" 那就是 什么 来 的 拥有 也 很多 的 一个 好的 事物 ! " 声明 朱莉 ,

['tiːzɪŋli] .

teasingly .

戏谑地 .

“这就是好事太多的后果！”朱莉揶揄道。

['evri] [wʌn][bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [læft] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['sɪriəsli] : " [duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['gɜːlz]

Every one but the Captain laughed , and she said seriously : " Do you know , girls

每一个 一 但 这 队长 笑了 , 和 她 说 严重地 : " 做 你 知道 , 女孩们

,

,

,

除了船长以外，所有人都笑了，她却严肃地说：“你们知道吗，姑娘们，

[ðæt] [aɪv] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] ['oʊvər]['fraɪdeɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] - [bæd] [lʌk] - [deɪ] .

that I've had an idea about all this talk over Friday being a ' bad luck ' day .

那 我已经 有 一个 主意 关于 全部 这 讲话 超过 星期五 存在 一个 - 坏的 运气 - 天 .

我早就想到，关于周五是“不吉利”的一天的说法，其实是有道理的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [əb'sɜːrd][tuː; tə] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf]

Of course it is perfectly absurd to intelligent people , but there are enough

的 课程 它 是 完美 荒诞 到 聪明的 人们 , 但 那里 是 足够的

[ˌsuːpər'stɪʃəs] [-]

superstitious [20]

迷信的 [-]

当然，对于聪明人来说，这完全是荒谬的，但迷信的人却很多[20]

[foʊk] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] ['æktʃuəli] [θɪŋk] ['fraɪdeɪ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['paʊər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪl] [lʌk]
folk **left** **in** **the** **world** **who** **actually** **think** **Friday** **has** **some** **power** **to** **bring** **ill** **luck**
民间 左边 在 这 世界 WHO 实际上 思考 星期五 有 一些 力量 到 带来 患病的 运气
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
with **it** **.**
和 它 .

世界上还有人真的认为星期五会带来厄运。

" [naʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɪr] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ðæt]
" **Now** **I** **believe** **that** **it** **is** **the** **fear** **and** **general** **belief** **in** **the** **superstition** **that**
" 现在 我 相信 那 它 是 这 害怕 和 一般的 信仰 在 这 迷信 那
['kæriz] ['eni] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
carries **any** **weight** **with** **it** **.**
携带 任何 重量 和 它 .

“现在我认为，正是恐惧和对迷信的普遍信仰才产生了影响。”

[ɪf] [wiː; wi] , [æz; əz] [gʊd] [ɪn'telɪdʒənt] [skaʊts] , [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] ['sɪli] [fɪr] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
If **we** **,** **as** **good** **intelligent** **scouts** **,** **will** **try** **to** **break** **this** **silly** **fear** **for** **others** **,**
如果 我们 , 作为 好的 聪明的 侦察兵 , 将要 尝试 到 休息 这 愚蠢的 害怕 为了 其他的 ,

如果我们作为优秀的、有智慧的侦察兵，能够努力消除他人这种愚蠢的恐惧，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ɑːr'selvz] ,
we **shall** **have** **to** **begin** **with** **ourselves** **,**
我们 将 有 到 开始 和 我们自己 ,

我们首先要从自身做起。

[baɪ][nɑːt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] ['eni] ['paʊər] [tuː; tə]
by **not** **referring** **to** **the** **superstition** **with** **the** **sense** **of** **its** **having** **any** **power** **to**
经过 不是 指 到 这 迷信 和 这 感觉 的 它是 拥有 任何 力量 到
[ækt] .
act **.**
行为 .

不提及迷信，不赋予其任何行动能力。

" [ðə; ði]['gɝːlz] ['lisnd] ['sɪriəsli] ,
" **The** **girls** **listened** **seriously** **,**
" 这 女孩们 听着 严重地 ,

女孩们认真地听着，

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [ðer; ðər] ['kæptɪn] ['stɑːrtɪd] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] " [sɝːmənɛts] " [æz; əz]
as **they** **always** **did** **when** **their** **Captain** **started** **one** **of** **her** **"** **sermonettes** **"** **as**
作为 他们 总是 做过 什么时候 他们的 队长 开始 一 的 她 " 简短布道 " 作为
['dʒuːli] [kɔːld] [ðem; ðəm] ;
Julie **called** **them** **;**
朱莉 称为 他们 ;

就像她们的队长开始朱莉口中的“小布道”时，她们总是那样；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kən'kluːdid] , ['dʒoʊn] [sed] : " [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
and **when** **she** **had** **concluded** **,** **Joan** **said** **:** **"** **In** **other** **words** **,**
和 什么时候 她 有 结束 , 琼 说 : " 在 其他 字 ,

说完之后，琼说道：“换句话说，

[juː; jʊ][wɑːnt][juː 'es][tuː; tə] [stɑːrv] [ðə; ði] [pʊr] [reɪθ] [stɪl] [mɔːr] [baɪ] [wið'drɔiŋ] ['eni] [θɔːts]
you **want** **us** **to** **starve** **the** **poor** **wraith** **still** **more** **by** **withdrawing** **any** **thoughts**
你 想 我们 到 饿死 这 贫穷的 幽灵 仍然 更多的 经过 撤退 任何 想法
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mætər] [wət'evər] ? "
from **the** **matter** **whatever** **?** **"**
从 这 事情 任何 ? "

你是想让我们对此事完全置之不理，从而让可怜的幽灵更加挨饿吗？

" [ɪg'zæktli] !

"	**Exactly**	**!**
"	确切地	!

“确切地！

[juːv] ['wɜːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [maɪ'self] , " ['ri'spɔndid] [ðə; ði]

You've	**worded**	**it**	**better**	**than**	**I**	**could**	**have**	**done**	**myself**	**,**	**"**	**responded**	**the**
你已经	措辞	它	更好的	比	我	可以	有	完毕	我	,	"	回应	这

['kæptɪn] , [ɪm'fætɪkli] .

Captain	**,**	**emphatically**	**.**
队长	,	强调地	.

“你的措辞比我自己说的要好得多，”船长强调道。

[wen] ['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [kæmp][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]

When	**supper**	**was**	**over**	**and**	**everything**	**about**	**camp**	**had**	**been**	**prepared**	**for**
什么时候	晚餐	曾是	超过	和	一切	关于	营	有	到过	准备	为了

[ðə; ði] [naɪt] ,

the	**night**	**,**
这	夜晚	,

晚饭后，营地的一切准备工作都已就绪，

['dʒoʊn] [sə'dʒestɪd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kʌntri] [roʊd] .

Joan	**suggested**	**taking**	**a**	**stroll**	**down**	**the**	**picturesque**	**country**	**road**	**.**
琼	建议	采取	一个	漫步	向下	这	如画	国家	路	.

琼建议沿着风景如画的乡村小路散步。

[ðə; ði] ['gloʊmɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['sɔːntər] [daʊn] [ðə; ði]

The	**gloaming**	**was**	**so**	**inviting**	**that**	**the**	**scouts**	**decided**	**to**	**saunter**	**down**	**the**
这	黄昏	曾是	所以	邀请	那	这	侦察兵	决定	到	溜达	向下	这

['wʊdzi] [roʊd] .

woodsy	**road**	**.**
林地	路	.

暮色如此迷人，侦察兵们决定沿着林间小路漫步。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['fʊtpæθ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

They	**continued**	**along**	**the**	**inviting**	**footpath**	**for**	**more**	**than**	**a**	**mile**	**before**	**they**
他们	持续	沿着	这	邀请	人行道	为了	更多的	比	一个	英里	前	他们

['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['hevi] [fɑːg] ['setlɪŋ] [ə'pɑːn] ['evriθɪŋ] .

noticed	**a**	**heavy**	**fog**	**settling**	**upon**	**everything**	**.**
注意到	一个	重的	多雾路段	安顿	之上	一切	.

他们沿着这条宜人的步道走了一英里多，才注意到大雾笼罩了一切。

" ['betər] [tɜːrn][ænd; ənd][goʊ] [bæk] , ['gɝːlz] .

"	**Better**	**turn**	**and**	**go**	**back**	**,**	**girls**	**.**
"	更好的	转动	和	去	后退	,	女孩们	.

“姑娘们，最好转身回去。”

[ðɪs] [fɑːg] [ɪz] [əb'skjuərɪŋ] [-]

This	**fog**	**is**	**obscuring**	**[**	**21**	**]**
这	多雾路段	是	遮蔽	[	-	]

这片雾气遮蔽了[21]

['evriθɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

everything	**along**	**the**	**way**	**,**	**"**	**suggested**	**Mrs**	**.**	**Vernon**	**.**
一切	沿着	这	方式	,	"	建议	太太	.	弗农	.

“沿途的一切，”弗农太太建议道。

" [biː] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !

"	**B**	**-**	**r**	**-**	**r**	**-**	**r**	**!**
"	B	-	r	-	r	-	r	!

“嘶！”

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dæmp] ! " ['ʃivəd] ['dʒoʊn] .
Isn't **it** **damp** **!** **"** **shivered** **Joan** **.**
不是 它 潮湿 ! " 瑟瑟发抖 琼 .

"真潮湿啊！"琼打了个寒颤。

" [jes] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][get] [hoʊm] , " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" **Yes** **,** **and** **it** **will** **be** **worse** **before** **we** **get** **home** **,** **"** **added** **Judith** **.**
" 是的 , 和 它 将要 是 更糟 前 我们 得到 家 , " 额外 朱迪思 .

"是的，而且在我们回家之前情况会更糟，"朱迪思补充道。

[ðeɪ] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɑːg] [keɪm] ['θɪkər] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er][ɔːl][ðə; ði]
They **retraced** **their** **steps** **,** **but** **the** **fog** **came** **thicker** **and** **heavier** **all** **the**
他们 重走 他们的 步骤 , 但 这 多雾路段 来了 较厚 和 较重 全部 这
[taɪm] ,
time **,**
时间 ,

他们原路返回，但雾气却越来越浓，越来越重。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
and **before** **they** **had** **gone** **more** **than** **half** **the** **way** **back** **,**
和 前 他们 有 已消失 更多的 比 一半 这 方式 后退 ,

还没走完一半多的路程，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə][goʊ]['sɪŋg(ə)l][faɪl][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði]
it **was** **necessary** **for** **the** **scouts** **to** **go** **single** **file** **in** **order** **to** **keep** **in** **the**
它 曾是 必要的 为了 这 侦察兵 到 去 单身的 文件 在 命令 到 保持 在 这
['fʊtpæθ] [ðæt] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['græsi] [bæŋk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['nærəʊ] [roʊd] .
footpath **that** **ran** **along** **the** **top** **of** **a** **high** **grassy** **bank** **beside** **the** **narrow** **road** **.**
人行道 那 跑 沿着 这 顶部 的 一个 高的 草丛 银行 旁 这 狭窄的 路 .

为了沿着狭窄道路旁高高的草坡顶部的步道行进，侦察兵们必须排成一列纵队。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][tuː; tə] [haɪk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['vɜːr.ni] , " [sə'dʒestɪd]
" **It** **would** **be** **so** **much** **simpler** **to** **hike** **along** **the** **road** **,** **Verny** **,** **"** **suggested**
" 它 会 是 所以 很多 更简单 到 远足 沿着 这 路 , 韦尔尼 , " 建议
['hestər] .
Hester **.**
海丝特 .

"沿着公路徒步会简单得多，维尼，"海丝特建议道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [mə'ʃiːnz] ['trævlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
" **But** **there** **are** **so** **many** **machines** **traveling** **back** **and** **forth** **,**
" 但 那里 是 所以 许多 机器 旅行 后退 和 前进 ,

但是有太多机器在来回穿梭，

[ænd; ənd] [wiːd] [hæv; həv][tuː; tə]['skræmb(ə)l][ʌp] [ðɪs] [wet] ['slɪpəri] [bæŋk][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei]
and **we'd** **have** **to** **scramble** **up** **this** **wet** **slippery** **bank** **to** **get** **out** **of** **the** **way**
和 我们会 有 到 争夺 向上 这 湿的 滑 银行 到 得到 出去 的 这 方式
['evri] [taɪm] [wʌn] [rʌʃt] [pæst] ,
every **time** **one** **rushed** **past** **,**
每一个 时间 一 匆忙 过去的 ,

每次有车疾驰而过，我们都得赶紧爬上湿滑的河岸躲开。

" [ɪk'spleɪnd] ['dʒuːli] .
" **explained** **Julie** **.**
" 解释 朱莉 .

朱莉解释道。

['dʒuːli][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] , ['hedɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] .
Julie **was** **in** **front** **,** **heading** **the** **line** **.**
朱莉 曾是 在 正面 , 标题 这 线 .

朱莉走在最前面，排在队伍的最前面。

['biːɪŋ] [skaʊt] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] , [ʃiː; ʃi]['nætʃ(ə)rəli] [led] [ɪn][moʊst] [θɪŋz] .
Being Scout Leader of the Troop , she naturally led in most things .
存在 侦察 领导者 的 这 部队 ， 她 自然 引领 在 最多 事物 .

作为童子军小队的队长，她自然而然地在大多数事情上都扮演着领导角色。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðoʊz] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] :
Suddenly she stopped short and warned those back of her :
突然 她 停止 短的 和 警告 那些 后退 的 她 :

她突然停住脚步，警告身后的人：

" [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɪg] ['boʊldər] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæθweɪ] — [hæv; həv][tuː; tə] ['diːtʊr] [tɔːrdz]
" Look out for this big boulder right in the pathway — have to detour towards
" 看 出去 为了 这 大的 巨石 正确的 在 这 路径 — 有 到 車輛改道 向
[ðə; ði] [fens] ! "
the fence ! "
这 栅栏 ! "

“注意小路上的这块大石头——得绕道往围栏那边走！”

" ['boʊldər] !
" Boulder !
" 博尔德 !

“博尔德！”

[waɪ] , [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['boʊldər] [hɪr] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] ['oʊvər] , " ['ɑːrgjuːd] [ruːθ] .
Why , there wasn't any boulder here on our way over , " argued Ruth .
为什么 ， 那里 不是 任何 巨石 这里 在 我们的 方式 超过 ， " 争论 露丝 .

“为什么我们来的时候这里根本没有巨石呢？”露丝争辩道。

" [ðə; ði][fɑːgz][ɪn]['dʒuːliːz] [aɪz] , " [læft] ['dʒoʊn] .
" The fog's in Julie's eyes , " laughed Joan .
" 这 雾 在 朱莉的 眼睛 ， " 笑了 琼 .

“朱莉的眼睛里进了雾，”琼笑着说。

" ['meɪbi] [wiː; wi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] [rɑːk] [bɪ'fɔːr] , " ['ventʃərd] ['eɪmi] .
" Maybe we didn't notice a rock before , " ventured Amy .
" 或许 我们 没有 注意 一个 岩石 前 ， " 冒险 艾米 .

“也许我们之前没注意到那块石头，”艾米试探性地说。

" ['meɪbi] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] , " [sed] [æn] . [-]
" Maybe we are on the wrong road , " said Anne . [22]
" 或许 我们 是 在 这 错误的 路 ， " 说 安妮 . [-]

“也许我们走错了路，”安妮说。[22]

" [wɪə(r)] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['boʊldər] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
" We're right , all right , but I see a boulder in the way .
" 是 正确的 ， 全部 正确的 ， 但 我 看 一个 巨石 在 这 方式 .

“我们是对的，没错，但我看到前面有一块巨石。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [spreɪn] [jʊr; jər] [toʊ] ['kɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
If you don't believe me , come here and sprain your toe kicking it !
如果 你 不 相信 我 ， 来 这里 和 扭伤 你的 脚趾 踢 它 !

不信的话，过来踢一脚试试，看看能不能踢扭伤脚趾！

" [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [pɪr] [θruː] [ðə; ði] ['pʌzlɪŋ] [fɑːg] [tuː; tə]
" A few of the scouts crowded in front to peer through the puzzling fog to
" 一个 很少 的 这 侦察兵 挤 在 正面 到 同伴 通过 这 令人费解 多雾路段 到
[siː] [ðə; ði] ['kwestʃənəb(ə)l] ['boʊldər] ,
see the questionable boulder ,
看 这 值得怀疑 巨石 ，

几名侦察兵挤到前面，透过迷雾窥视那块可疑的巨石。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [gɑːt][əˈpɑːn][ɪts] [ˈklʌmzi] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈgɝːlz] .

but	it	unexpectedly	got	upon	its	clumsy	feet	and	started	for	the	girls	.
但	它	不料	得到	之上	它是	笨拙	脚	和	开始	为了	这	女孩们	.

但它却出人意料地笨拙地站了起来，朝着女孩们走去。

[ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [ˌaɪ ˈtiː] [luːmd] [ʌp][æz; əz][bɪg][æz; əz][æn; ən] [ˈelɪfənt] .

In	the	fog	it	loomed	up	as	big	as	an	elephant	.
在	这	多雾路段	它	迫近	向上	作为	大的	作为	一个	大象	.

在雾气中，它像一头大象一样庞大。

" [ˈmɜːrdər] !

"	Murder	!
"	谋杀	!

“谋杀！

[ˈfaɪər] !

Fire	!
火	!

火！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

[help] ! !

Help	!	!
帮助	!	!

帮助！！

" [keɪm] [ɪn] [kənˈfjuːzd] [skriːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] [ɪn] [frʌnt] ,

"	came	in	confused	screams	from	the	scouts	in	front	,
"	来了	在	使困惑	尖叫	从	这	侦察兵	在	正面	,

“前方侦察兵发出混乱的尖叫声，

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [prɪˈsɪpɪtəsli] [tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈdeɪndʒər] .

as	they	turned	precipitously	to	flee	from	this	unknown	danger	.
作为	他们	转向	骤然地	到	逃跑	从	这	未知	危险	.

他们仓皇逃窜，逃离这未知的危险。

[ðə; ði][kənˈfjuːʒ(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [fel] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [skaʊts] [bɪˈhaɪnd] , [waɪl] [ðə; ði] [greɪt] " [ˈboʊldər]

The	confusion	,	as	they	fell	back	upon	the	scouts	behind	,	while	the	great	"	boulder
这	困惑	,	作为	他们	跌倒	后退	之上	这	侦察兵	在后面	,	尽管	这	伟大的	"	巨石

" [stɪl] [ədˈvænst] [ˈsloʊli] ,

"	still	advanced	slowly	,
"	仍然	先进的	缓慢地	,

混乱中，他们退到后面的侦察兵身边，而那块巨大的“巨石”仍在缓慢前进。

[wʌz; wəz] [ˈɔːf(ə)l] !

was	awful	!
曾是	可怕	!

太糟糕了！

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɔːft] [ɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði][tɑːp]

But	the	soft	earth	of	the	bank	had	been	washed	out	from	under	the	top
但	这	柔软的	地球	的	这	银行	有	到过	洗过	出去	从	在下面	这	顶部

[ˈleɪər] [ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] [græs] ,

layer	of	roots	and	grass	,
层	的	根	和	草	,

但是河岸上松软的泥土已经被冲走了，露出了表层的根系和草皮。

[ænd; ənd] [wen] [soʊ] ['meni] ['stæmpɪŋ] , ['kraʊdɪŋ] ['gɝːlz] [brɔːt] [ðer; ðər] [weɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	when	so	many	stamping	,	crowding	girls	brought	their	weight	upon	the
和	什么时候	所以	许多	冲压	,	拥挤	女孩们	带来	他们的	重量	之上	这

['krʌmbliŋ] [graʊnd] ,

crumbling	ground	,
摇摇欲坠	地面	,

当那么多跺脚拥挤的女孩们把她们的重量压在摇摇欲坠的地面上时，

[ˌaɪ 'tiː] ['keɪvd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

it	caved	in	with	them	.
它	坍塌	在	和	他们	.

它和他们一起坍塌了。

['dʒʌmpɪŋ] , ['skriːmɪŋ] , ['tʌmblɪŋ] [skaʊts] [naʊ] [went] ['hedlɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] [ʌv; əv] [faɪv] [fiːt]

Jumping	,	screaming	,	tumbling	scouts	now	went	headlong	down	the	slide	of	five	feet
跳	,	尖叫	,	翻滚	侦察兵	现在	去	一头扎	向下	这	滑动	的	五	脚

['ɪntuː][ðə; ði] ['roʊdweɪ] .

into	the	roadway	.
进入	这	道路	.

跳跃、尖叫、翻滚的童子军们一头栽进了五英尺高的滑梯里，滑进了马路上。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['beti] [hæd; həd] [bɪn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]

The	Captain	and	Betty	had	been	far	enough	in	the	rear	to	escape	this	general
这	队长	和	贝蒂	有	到过	远的	足够的	在	这	后部	到	逃脱	这	一般的

[stæm'piːd] ,

stampede	,
踩踏	,

船长和贝蒂当时在队伍的最后面，躲过了这场踩踏事件。

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [tuː] , [sɔː] [ðə; ði][dɑːrk]['ɑːbdʒekt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skɜːrt][ðə; ði] ['nuːli] ['broʊkən] - [daʊn]

but	they	,	too	,	saw	the	dark	object	trying	to	skirt	the	newly	broken	-	down
但	他们	,	也	,	锯	这	黑暗的	目的	尝试	到	裙子	这	新	破碎的	-	向下

[ɪm'bæŋkmənt] ,

embankment	,
堤	,

但他们也看到了那个黑色物体试图绕过新近崩塌的堤岸。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slɪd] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] [wet] ['wiːdi] [bæŋk][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['goʊstˌlaɪk]

and	they	slid	quickly	down	the	wet	weedy	bank	to	get	away	from	this	ghostlike
和	他们	滑行	迅速地	向下	这	湿的	杂草	银行	到	得到	离开	从	这	幽灵般的

['kriːtʃər] [ðæt] [krept] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

creature	that	crept	towards	them	.
生物	那	悄悄地爬	向	他们	.

他们迅速滑下湿漉漉的杂草丛生的河岸，逃离这个悄悄向他们爬来的幽灵般的生物。

[waɪl] [breɪv] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɪtʃ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [roʊld] ,

While	brave	scouts	were	getting	up	from	the	little	ditch	where	they	had	rolled	,
尽管	勇敢的	侦察兵	是	获得	向上	从	这	小的	沟	在哪里	他们	有	滚动	,

[ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [kɔːl] [-]

a	plaintive	call	[	23	]
一个	哀怨	称呼	[	-	]

当勇敢的侦察兵们从他们翻滚的小沟里爬起来时，传来一声哀怨的呼喊[23]

[frʌm; frəm][ðə; ði] " ['boʊldər] " [ə'bʌv] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['kriːtʃər] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['boʊvaɪn]

from	the	"	boulder	"	above	identified	the	creature	as	belonging	to	the	bovine
从	这	"	巨石	"	多于	已识别	这	生物	作为	属于	到	这	牛

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

从上面的“巨石”可以确定该生物属于牛科动物。

[ə; eɪ] ['sekənd] " [muː] - ['əu'əu] , " [æz; əz][ðə; ði] [kaʊ] [pæst] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [roʊd]
A second " Moo - oo , " as the cow passed slowly down the bank to the road
一个 第二 " 哞 - oo , " 作为 这 奶牛 通过了 缓慢地 向下 这 银行 到 这 路
,
,
,

母牛缓缓地沿着河岸走向公路，发出第二声“哞哞”声。

[wer] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər] [hoʊm] ,
where she hoped to find some one to lead her home ,
在哪里 她 希望 到 寻找 一些 一 到 带领 她 家 ,

她希望在那里找到能带她回家的人。

[kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ][waɪld] [læf] [frʌm; frəm] ['evri] [wʌn] . [-]
created a wild laugh from every one . [24]
创建 一个 荒野 笑 从 每一个 一 . [-]

这逗得大家哈哈大笑。[24]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [tuː]
CHAPTER TWO
章 二

第二章

[ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌblz]
ANOTHER DAY OF TROUBLES
其他 天 的 麻烦

又是一个麻烦不断的日子

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [hɜːrd] ['dʒɪm] ['rætlɪŋ] [ðə; ði][pænz] [waɪl] [hiː; hi] [ɛ'seɪd] [tuː; tə]
Early in the morning the scouts heard Jim rattling the pans while he essayed to
早期的 在 这 早晨 这 侦察兵 听到 吉姆 嘎嘎作响 这 平底锅 尽管 他 尝试 到
[kʊk] ['brekfəst] .
cook breakfast .
厨师 早餐 .

清晨，侦察兵们听到吉姆在锅碗瓢盆间叮当作响，他正在准备早餐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['deɪz]
They were soon up and dressed , and being ready for another day's
他们 是 很快 向上 和 穿着 , 和 存在 准备好 为了 其他 天
[ədˈventʃə] ,
adventuring ,
冒险 ,

他们很快起床穿好衣服，准备开始新一天的冒险。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] .
they offered their services to the cook .
他们 提供 他们的 服务 到 这 厨师 .

他们主动提出为厨师服务。

" [læst] [naɪt] ['æftər][juː; jʊ] - [ɔːl] [went] [fɔːr; fər] [ðæt] [haɪk] , [aɪ] [muːnd] [ə'raʊnd] [sʌm; səm][maɪ'self] .
" Last night after you - all went for that hike , I mooned around some myself .
" 最后的 夜晚 后 你 - 全部 去 为了 那 远足 , 我 对着月亮 大约 一些 我 .

“昨晚你们去远足之后，我独自一人在外面闲逛了一会儿。”

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrmhaʊs] ['oʊvər] [ðæt] [hɪl] ,
I saw a little farmhouse over that hill ,
我 锯 一个 小的 农家 超过 那 爬坡道 ,

我看到山坡那边有一座小农舍，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['gɝːlz] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɪlk] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

and	I	think	a	couple	of	girls	might	try	to	get	some	milk	for	breakfast	,
和	我	思考	一个	夫妻	的	女孩们	可能	尝试	到	得到	一些	牛奶	为了	早餐	,

我想可能会有几个女孩想弄点牛奶当早餐。

" [sə'dʒestɪd] ['dʒɪm] , ['pɔɪntɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [greɪd] .

"	suggested	Jim	,	pointing	over	the	brow	of	a	slight	grade	.
"	建议	吉姆	,	指向	超过	这	眉头	的	一个	轻微	年级	.

吉姆指着略微倾斜的山坡上方说道。

" [ɔːl] [raɪt] , ['hestər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['vɜːr.ni] !

"	All	right	,	Hester	and	I	will	go	for	it	,	Verny	!
"	全部	正确的	,	海丝特	和	我	将要	去	为了	它	,	韦尔尼	!

“好吧，我和海丝特会去的，维尼！”

" [ɪk'skleɪmd] ['eɪmi] .

"	exclaimed	Amy	.
"	惊呼	艾米	.

“艾米惊呼道。”

" ['veri] [wel] , ['gɝːlz] ; [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [duː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [help] ['dʒɪm] .

"	Very	well	,	girls	;	the	rest	of	us	will	do	what	we	can	to	help	Jim	.
"	非常	出色地	,	女孩们	;	这	休息	的	我们	将要	做	什么	我们	能	到	帮助	吉姆	.

“好的，姑娘们；我们其他人会尽我们所能帮助吉姆。”

['brekfəst] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [soʊ][dəunt] ['dɔːd(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

Breakfast	will	be	all	ready	by	the	time	you	return	,	so	don't	dawdle	on	the	way	,
早餐	将要	是	全部	准备好	经过	这	时间	你	返回	,	所以	不	混日子	在	这	方式	,

等你回来的时候早餐就准备好了，所以路上不要耽搁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第2/10页

[wɪl] [juː; jʊ] ? " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

will	you	?	"	replied	the	Captain	.
将要	你	?	"	回复	这	队长	.

“你愿意吗？”船长回答道。

" [teɪk] [ðə; ði][bɪg] [ˈθɜːrməs] [ˈbɑːt(ə)l] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [mɪlk] [koʊld][ɔːl] [deɪ] ,

"	Take	the	big	thermos	bottle	that	will	keep	the	milk	cold	all	day	,
"	拿	这	大的	热水瓶	瓶子	那	将要	保持	这	牛奶	寒冷的	全部	天	,

“带上那个大保温瓶，它可以让牛奶一整天都保持冰凉。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrekfəst] [mɪlk] [ɪn] [ðɪs] [peɪl] , " [səˈdʒestɪd] [ˈdʒuːli] ,

and	bring	the	breakfast	milk	in	this	pail	,	"	suggested	Julie	,
和	带来	这	早餐	牛奶	在	这	桶	,	"	建议	朱莉	,

“用这个桶装早餐牛奶来，”朱莉建议道。

[ˈhændɪŋ] [ðə; ði][ˈgɝːlz][bəuθ][ˈɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .

handing	the	girls	both	articles	as	she	spoke	.
处理	这	女孩们	两个都	文章	作为	她	辐	.

她一边说话一边把两篇文章递给女孩们。

[ˈhestər] [ænd; ənd] [ˈeɪmi] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ˈdʒɪm] [sed] [ðə; ði][fɑːrm]

Hester	and	Amy	disappeared	over	the	brow	of	the	hill	where	Jim	said	the	farm
海丝特	和	艾米	消失	超过	这	眉头	的	这	爬坡道	在哪里	吉姆	说	这	农场

[wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd] ,

was	located	,
曾是	位于	,

海丝特和艾米消失在吉姆所说的农场所在的山坡上。

[bʌt; bət] [-]

but	[	25	]
但	[	-	]

但是[25]

[ˈbrekfəst] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɝːlz]

breakfast	was	ready	and	waiting	a	long	time	before	a	sight	of	the	girls
早餐	曾是	准备好	和	等待	一个	长的	时间	前	一个	视线	的	这	女孩们

[wʌz; wəz][hæd; həd] [əˈgen] .

was	had	again	.
曾是	有	再次	.

早餐已经准备好了，但过了很久才再次见到女孩们。

[ˈhestər] [ˈkærid] [ðə; ði] [peɪl] [ˈveri] [ˈkerfəli] , [ænd; ənd] [ˈeɪmi] [held] [ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] ,

Hester	carried	the	pail	very	carefully	,	and	Amy	held	the	bottle	,
海丝特	携带	这	桶	非常	小心	,	和	艾米	握住	这	瓶子	,

海丝特小心翼翼地提着水桶，艾米拿着瓶子。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪlk] ,

so	it	was	evident	that	they	had	milk	,
所以	它	曾是	明显	那	他们	有	牛奶	,

所以很明显他们有牛奶。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [læf] [soʊ] ['merəli] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː]
but **why** **should** **they** **seem** **to** **laugh** **so** **merrily** **over** **something** **,** **as** **they** **drew**
但 为什么 应该 他们 似乎 到 笑 所以 兴高采烈地 超过 某物 , 作为 他们 画
[nɪr] [də; ði] [skaʊts] ?
near **the** **scouts** **?**
靠近 这 侦察兵 ?

但为什么当他们靠近侦察兵时，却似乎在为某件事开怀大笑呢?

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] [tuː; tə][juː 'es] ? " [kɔːld] ['eɪmi] .
" What do you think happened to us ? " called Amy .
" 什么 做 你 思考 发生 到 我们 ? " 称为 艾米 .

“你觉得我们身上发生了什么事？”艾米问道。

" [juːl] ['nevər] [ges] — [wiː; wi][gɑːt] [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ] [bʊl] ! " ['ædɪd] ['hestər] .
" You'll never guess — we got chased by a bull ! " added Hester .
" 你会 绝不 猜测 — 我们 得到 追逐 经过 一个 公牛 ! " 额外 海丝特 .

“你绝对猜不到——我们被一头公牛追了！”海丝特补充道。

" [oʊ] , ['nevər] ! " [kraɪd] [də; ði] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] .
" Oh , never ! " cried the scouts who had been waiting anxiously .
" 哦 , 绝不 ! " 哭 这 侦察兵 WHO 有 到过 等待 焦虑地 .

“哦，绝不！”焦急等待的侦察兵们喊道。

" [jes] , [sɜːr] !
" Yes , sir !
" 是的 , 先生 !

“是的，先生！”

[wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [nuː] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][fɑːrm] , " [bɪ'gæn] ['eɪmi] [ɪk'saɪtɪdli]
We heard a cow and knew there must be a farm , " began Amy excitedly
我们 听到 一个 奶牛 和 知道 那里 必须 是 一个 农场 , " 开始 艾米 兴奋地
,
,
,

“我们听到牛叫声，就知道附近肯定有个农场，”艾米兴奋地说。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] : " [ðæt] ['wɔznt] [ə; eɪ] [kaʊ] [wiː; wi]
but her companion interrupted her and said : " That wasn't a cow we
但 她 伴侣 中断 她 和 说 : " 那 不是 一个 奶牛 我们
[hɜːrd] ,
heard ,
听到 ,

但她的同伴打断了她，说道：“我们听到的不是牛叫声，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beloʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊl] ! "
but the bellow of this bull ! "
但 这 下面 的 这 公牛 ! "

但这头公牛的吼声！

" [duː] [tel] [juː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] , " ['kɔːrəst] [ðə; ði] ['iːgər] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['meni] ['gɜːlz] .
" Do tell us all about how you escaped , " chorused the eager voices of many girls .
" 做 告诉 我们 全部 关于 如何 你 逃脱 , " 齐声说道 这 渴望的 声音 的 许多 女孩们 .

“快告诉我们你是怎么逃脱的！”许多女孩急切地齐声问道。

['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði]['herəwənz] ,
Every one was anxious to wait on the heroines ,
每一个 一 曾是 焦虑的 到 等待 在 这 女英雄们 ,

每个人都急切地想要迎接女主角们。

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] ['evriθɪŋ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [mʌntʃ]
and after they had been served everything at one time , they began to munch
和 后 他们 有 到过 服务 一切 在 一 时间 , 他们 开始 到 咀嚼
[ænd; ənd] [tɔːk] .
and talk .
和 讲话 .

当他们一次性吃完所有食物后，就开始边吃边聊。

" [wel] , [fɜːrst][wiː; wi] [left] [hɪr] [ænd; ənd] [θræʃt] [θruː] [ðoʊz] [bʊʃɪz] [bæk] [ðer; ðər] , " [sed]
" Well , first we left here and thrashed through those bushes back there , " said
" 出色地 , 第一的 我们 左边 这里 和 痛击 通过 那些 灌木丛 后退 那里 , " 说
['hestər] ,
Hester ,
海丝特 ,

“嗯，我们先离开这里，然后穿过后面的那些灌木丛，”海丝特说。

['nɑːdɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði]['ɔːldər] [bʊʃɪz] ,
nodding her head towards the alder bushes ,
点头 她 头 向 这 桤木 灌木丛 ,

她朝桤木丛点了点头，

" [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kaʊ] — [æz; əz][wiː; wi] [θɔːt] .
" to reach the place where we heard the cow — as we thought .
" 到 抵达 这 地方 在哪里 我们 听到 这 奶牛 — 作为 我们 想法 .

“到达我们听到牛叫声的地方——正如我们所料。

" [hɪr] ['hestər] [tʃoʊkt] ['oʊvər][də; ði] [eg] , [ænd; ənd]['eɪmi] ['kwɪkli] [tʊk] [ʌp][də; ði]['stɔːri] :
" Here Hester choked over the egg , and Amy quickly took up the story :
" 这里 海丝特 窒息 超过 这 蛋 , 和 艾米 迅速地 采取 向上 这 故事 :

“说到这里，海丝特被鸡蛋噎住了，艾米赶紧接过话茬：”

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['pæstʃər] [lɑːt] [wen] ['hestər] , [huː] [wʌz; wəz][fɜːrst] ,
" And we were halfway across a pasture lot when Hester , who was first ,
" 和 我们 是 半 穿过 一个 牧场 很多 什么时候 海丝特 , WHO 曾是 第一的 ,

“我们当时正穿过一片牧场，这时走在前面的海丝特.....”

[jeld] ['waɪldli][ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; hər][ɑːrmz] .
yelled wildly and waved her arms .
大喊 疯狂地 和 挥手 她 武器 .

她疯狂地大喊大叫，挥舞着手臂。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] , [-]
I looked up , [26]
我 看起来 向上 , [-]

我抬头望去[26]

- [kɔːz] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [wer] [aɪ] [wɔːkt] , [də; ði][lɑːt][wʌz; wəz] ['pɔd] [ʌp]['ɪntuː] [sʌtʃ]
' cause I was watching where I walked , the lot was pawed up into such
- 原因 我 曾是 观看 在哪里 我 步行 , 这 很多 曾是 爪子 向上 进入 这样的
['hʌməks] ,
hummocks ,
小丘 ,

因为我走路时要小心，那片地都被动物刨成了小土堆。

[ænd; ənd] [sɔː] ['hestər] ['reɪsɪŋ] [fɔːr; fər][də; ði] [loʊ] [baʊz] [ʌv; əv][æn; ən]['æp(ə)l] - [triː] .
and saw Hester racing for the low boughs of an apple - tree .
和 锯 海丝特 赛车 为了 这 低的 树枝 的 一个 苹果 - 树 .

看见海丝特飞奔向一棵苹果树的低矮枝条。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['θʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [bʊl] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'krɔːs] [də; ði] ['medoʊ] ,
Then I heard a thumping , and saw a big bull charging across the meadow ,
然后 我 听到 一个 怦 , 和 锯 一个 大的 公牛 收费 穿过 这 草地 ,

然后我听到一声闷响，看到一头大公牛冲过草地。

['meɪkɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !
making straight for us !
制作 直的 为了 我们 !

直奔我们而来！

" ['eɪmi] [gɑːspt] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ðen] ['hestər] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [teɪl] : "
" Amy gasped and needed a drink of water , then Hester continued the tale : "
" 艾米 倒吸一口气 和 需要 一个 喝 的 水 , 然后 海丝特 持续 这 故事 : "
[oʊ] , ['gɜːlz] ,
Oh , girls ,
哦 , 女孩们 ,

艾米倒吸了一口气，需要喝口水，然后海丝特继续讲故事："哦，女孩们，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['θrɪlɪŋ] !
it was thrilling !
它 曾是 惊险 !

太刺激了！

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] - [triː] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd]
I managed to scramble up in the apple - tree , and turned to see what had
我 管理 到 争夺 向上 在 这 苹果 - 树 , 和 转向 到 看 什么 有
[bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['eɪmi] .
become of Amy .
变得 的 艾米 .

我设法爬上了苹果树，转身去看艾米发生了什么事。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , ['sprɪntɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærəθɑːnər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɑːrbd] - ['waɪər] [fens] [ðæt]
There she was , sprinting like a Marathoner for the barbed - wire fence that
那里 她 曾是 , 短跑 喜欢 一个 马拉松运动员 为了 这 带倒刺的 - 金属丝 栅栏 那
[ɪn'kloʊzd] [ðə; ði][lɑːt] .
enclosed the lot .
内 这 很多 .

她像马拉松运动员一样，朝着围住这块地的带刺铁丝网飞奔而去。

[ʃiː; ʃi] [bæk] - [treɪld] ['oʊvər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʌp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [went] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ]
She back - trailed over to it , and up over it she went , just like a swallow
她 后退 - 拖着 超过 到 它 , 和 向上 超过 它 她 去 , 只是 喜欢 一个 吞
[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,

她折返回去，然后像燕子飞翔一样，从上面飞了过去。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][skɜːrt] !
but look at her stockings and skirt !
但 看 在 她 长筒袜 和 裙子 !

但看看她的丝袜和裙子！

" ['evri] [wʌn] [lʊkt] [æt; ət] ['eɪmiːz] [ə'pærəl] [ænd; ənd] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
" Every one looked at Amy's apparel and sympathized with her ,
" 每一个 一 看起来 在 艾米的 服饰 和 同情 和 她 ,

"每个人都看了看艾米的穿着，都对她表示同情。"

[jet] ['evri] [skaʊt] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] .
yet every scout wished she had had such an exciting time .
然而 每一个 侦察 希望 她 有 有 这样的 一个 激动人心 时间 .

然而，每个童子军都希望她也能拥有如此精彩的时光。

" [naʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪn] [ə; eɪ] [bædʒ] [fɔːr; fər] ['stɔːri] - ['telɪŋ] , [kɑːnt] [ðeɪ] , ['vɜːr.ni] ? " [sed] ['beti] ,
" Now they can win a badge for story - telling , can't they , Verny ? " said Betty ,
" 现在 他们 能 赢 一个 徽章 为了 故事 - 讲述 , 不能 他们 , 韦尔尼 ? " 说 贝蒂 ,

"现在他们可以赢得讲故事的徽章了，对吧，弗尼？"贝蒂说。

[glæd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [tuː] [pælz] .
glad for her two pals .
高兴的 为了 她 二 朋友们 .

为她的两个朋友感到高兴。

" [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌn][fɔːr; fər] ['mendɪŋ] , " [læft] ['dʒuːli] , [vɪn'dɪktɪvli] .
" And another one for mending , " laughed Julie , vindictively .
" 和 其他 一 为了 修补 , " 笑了 朱莉 , 怀有报复心理 .

“又多了一件需要修补的，”朱莉恶狠狠地笑道。

" [pʊr] ['dʒuːliːz] ['ɔːf(ə)l] [sɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] [mʌd] , " ['mɝːmɝd] ['eɪmi] , ['wɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði]
" Poor Julie's awful sore about that mud , " murmured Amy , winking an eye at the
" 贫穷的 朱莉的 可怕 疮 关于 那 泥 , " 低声说道 艾米 , 眨眼 一个 眼睛 在 这
['ʌðər] .
others .
其他的 .

“可怜的朱莉被泥巴弄得浑身疼痛，”艾米低声说道，同时朝其他人眨了眨眼。

['evri] [wʌn] [læft] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] : " [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][jɑːrn] . "
Every one laughed , but the Captain said : " Go on and finish the yarn . "
每一个 一 笑了 , 但 这 队长 说 : " 去 在 和 结束 这 纱 . "

大家都笑了，但船长说：“继续讲完这个故事。”

" [wel] , [aɪ] [left] ['hestər] [ɪn][ðə; ði] [triː] — ['seɪfti] [fɜːrst] , [juː; jʊ] [noʊ] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊl] ['stændɪŋ]
" Well , I left Hester in the tree — safety first , you know — with the bull standing
" 出色地 , 我 左边 海丝特 在 这 树 — 安全 第一的 , 你 知道 — 和 这 公牛 常设
['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] ,
under it ,
在下面 它 ,

“嗯，我把海丝特留在树上了——安全第一，你知道的——公牛就站在树下。”

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [waɪl] [aɪ]['skɜːrtɪd][ðə; ði][lɑːt][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] .
waiting for her , while I skirted the lot and reached the house .
等待 为了 她 , 尽管 我 裙摆 这 很多 和 达到 这 房子 .

我绕着停车场走了一圈，到达了房子，同时等着她。

[wen] [aɪ][toʊld][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [haʊ] [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪks] ,
When I told the old lady how we happened to be in such a fix ,
什么时候 我 讲述 这 老的 女士 如何 我们 发生 到 是 在 这样的 一个 使固定 ,

当我把我们陷入这种困境的原因告诉老太太时，

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr; hər] ['gɪŋəm] ['eɪprən] [-]
she threw her gingham apron [27]
她 扔 她 格子布 围裙 [-]

她扔掉了她的格子围裙[27]

['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] [tuː; tə] [læf] .
over her head and sat down on the doorstep to laugh .
超过 她 头 和 卫星 向下 在 这 家门口 到 笑 .

她俯身越过头顶，坐在门阶上大笑起来。

" [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə'fendɪd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [ʌp] .
" I was beginning to feel offended , when she glanced up .
" 我 曾是 开始 到 感觉 被冒犯了 , 什么时候 她 瞥了一眼 向上 .

“我开始感到被冒犯了，这时她抬起头来看了我一眼。”

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] , [ænd; ənd] [sed] : - ['dɪəri] ,
She understood , and said : ' Deary ,
她 理解 , 和 说 : - 亲爱的 ,

她明白了，说道：“亲爱的，

[ðæt] [oʊl] [bʊl] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [helpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][stɔːl] ['evri] [naɪt] ['æftər][ə; eɪ][deɪ][ɪn][ðə; ði]
that ole bull has to be helped to his stall every night after a day in the
那 奥莱 公牛 有 到 是 帮助 到 他的 摊位 每一个 夜晚 后 一个 天 在 这
[pæstʊr] .
pastoor .
牧师 .

那头老牛每天在牧场放牧一天后，晚上都得人把它扶回牛棚。

[hiː; hi] [ɔːt] [bɪn] ['bʊtʃɚd] ['jɪrz] [æn; ən] - ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
He oughter been butchered years an ' years ago ,
他 应该 到过 屠宰 年 一个 - 年 前 ,

他早就该被宰杀了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [træmp][wʌn] [deɪ] ,
but you see he saved me from a wicked tramp one day ,
但 你 看 他 已保存 我 从 一个 邪恶 流浪汉 一 天 ,

但你知道吗，有一天他救了我，让我免遭一个恶毒流浪汉的毒手。

[æn; ən] - ['fɑːðər] [ˌsɑː'jɛd, ˌseɪ'jɪd, 'seɪd] [bɪl] [hæd; həd] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz][laɪf] - ['penʃən] ['fɚː, 'fɛr] [ðæt] .
an ' father sayed Bill had earned his life - pension fer that .
一个 - 父亲 赛义德 账单 有 获得 他的 生活 - 养老金 fer 那 .

父亲说，比尔为此赢得了他的终身养老金。

[soʊ] ['bɪlz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['slɔːtər] - [haʊs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊr] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] [ðiːz] [deɪz]
So Bill's safe from the slaughter - house , but he sure is a nuisance these days
所以 法案的 安全的 从 这 屠宰 - 房子 , 但 他 当然 是 一个 滋扰 这些 天
.
.
.

比尔虽然逃过了屠宰场的厄运，但他最近确实很烦人。

[waɪ] , [ðɪs] [mæd] [rʌn] [ʌv; əv] [hɪzn] [wɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm] [wiːzɪn] - ['fɚː, 'fɛr][ə; eɪ] [hʌl] [wiːk] .
Why , this mad run of his'n will keep him wheezin ' fer a hull week .
为什么 , 这 疯狂的 跑步 的 他的 将要 保持 他 喘息 - fer 一个 船体 星期 .

哎呀，他这疯狂的奔跑会让他喘不过气来整整一周。

[naʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æn; ən] - [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['hiːz] ['peɪɪn] - [ðə; ði] [praɪs] ['fɚː, 'fɛr] ['æktɪn] -
Now come with me an ' I'll show you how he's payin ' the price fer actin '
现在 来 和 我 一个 - 患病的 展示 你 如何 他是 支付 - 这 价格 fer 肌动蛋白 -
[laɪk] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] - [oʊld] ! "
like a three - year - old ! "
喜欢 一个 三 - 年 - 老的 ! "

现在跟我来，我让你看看他为什么会为像三岁小孩一样胡闹付出代价！

" [aɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][tuː; tə][ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
" I followed the old lady to the fence , and there , sure enough !
" 我 随后 这 老的 女士 到 这 栅栏 , 和 那里 , 当然 足够的 !

“我跟着老太太走到栅栏边，果然，就在那里！”

[bɪl] [wʌz; wəz] [sprɔːld] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , ['pʌfɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] ,
Bill was sprawled out under the tree , puffing for breath ,
账单 曾是 蔓延 出去 在下面 这 树 , 抽气 为了 气息 ,

比尔四仰八叉地躺在树下，气喘吁吁。

[bʌt; bət] [pʊr] ['hestər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['brɛntʃɪz] ['weɪlɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] [waɪl]
but poor Hester sat in the branches wailing because she dared not come down while
但 贫穷的 海丝特 卫星 在 这 分支 哀嚎 因为 她 敢于 不是 来 向下 尽管
[ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [snɔːtɪŋ] [nɔɪz] !
the bull was making such a snorting noise !
这 公牛 曾是 制作 这样的 一个 吸鼻 噪音 !

可怜的赫斯特坐在树枝上哭泣，因为公牛发出如此响亮的喷鼻声时，她不敢下来！

" [ðə; ði] [skaʊts] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['græfɪk] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['hestər] ['kraɪɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː]
" The scouts laughed heartily at the graphic picture of Hester crying up in the tree
" 这 侦察兵 笑了 衷心地 在 这 形象的 图片 的 海丝特 哭泣 向上 在 这 树
,
,
,

"童子军们看到海丝特在树上哭泣的画面，都哈哈大笑起来。"

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl] [riˈtɔːtɪd] , " [wel] , ['iznt] - [dɪˈskreʃ(ə)n] [ðə; ði] ['betər] [pɑːrt][ʌv; əv]['vælər] - ? "
but the girl retorted , " Well , isn't ' Discretion the better part of valor ' ? "
但 这 女孩 反驳 , " 出色地 , 不是 - 审慎 这 更好的 部分 的 勇气 - ? "

但女孩反驳道："难道'谨慎是上策'不是吗？"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
" Of course it is !
" 的 课程 它 是 !

当然是！

[wiːd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " [əˈgriːd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [stɪl] ['læfɪŋ] [æt; ət] ['eɪmiːz]
We'd have done the same thing , " agreed Mrs . Vernon , still laughing at Amy's
我们会 有 完毕 这 相同的 事物 , " 同意 太太 . 弗农 , 仍然 笑 在 艾米的
['stɔːri] .
story .
故事 .

"我们也会这么做的，"弗农太太同意道，一边还在笑着听艾米讲的故事。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [səˈdʒestɪd] ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
Then she suggested breaking camp .
然后 她 建议 打破 营 .

然后她提议拔营撤退。

['æftər] ['kliːnɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːl] [saɪnz] [ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] ,
After cleaning away all signs of camping ,
后 打扫 离开 全部 标志 的 野营 ,

清除掉所有露营痕迹后，

[ðə; ði] [skaʊts] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [suːn] ['spiːdɪŋ] [əˈlɔːŋ] .
the scouts climbed into the cars which were soon speeding along .
这 侦察兵 攀登 进入 这 汽车 哪个 是 很快 超速 沿着 .

侦察兵们爬上汽车，汽车很快便疾驰而去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kiːn] , [naʊ] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [raɪt] [ɪn][ðer; ðər] ['daiəriz] ,
They were keen , now , for something new that they could write in their diaries ,
他们 是 敏锐的 , 现在 , 为了 某物 新的 那 他们 可以 写 在 他们的 日记 ,
[ænd; ənd] ['meni] [-]
and many [28]
和 许多 [-]

现在，他们渴望在日记中写下一些新的东西，许多人[28]

['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [siːn] [ænd; ənd][daɪˈleɪtɪd][əˈpɑːn][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [pæst] .
interesting things were seen and dilated upon as they rode past .
有趣的 事物 是 已见 和 扩张 之上 作为 他们 骑 过去的 .

他们骑马经过时，看到并仔细观察了一些有趣的事物。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔtoʊz] [nɪə] [skiˈnektədi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [bɪˈgæn] ['sɪŋɪŋ] ;
As the autos neared Schenectady , one of the scouts began singing ;
作为 这 汽车 接近 斯克内克塔迪 , 一 的 这 侦察兵 开始 歌唱 ;

当汽车接近斯克内克塔迪时，其中一名童子军开始唱歌；

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ɔːl] [ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
in a few moments all the girls were singing with her .
在 一个 很少 时刻 全部 这 女孩们 是 歌唱 和 她 .

片刻之后，所有的女孩都和她一起唱歌了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [haʊnd] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði]

But	a	hound	ran	out	of	the	gate	of	a	farmhouse	and	barked	at	the
但	一个	猎犬	跑	出去	的	这	门	的	一个	农家	和	吠叫	在	这

['ɑːnkʌmɪŋ] ['sɪŋərz] .

oncoming	singers	.
即将到来的	歌手	.

但一只猎犬从农舍的大门里跑出来，对着迎面走来的歌手们狂吠。

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] [dɔːg][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [snaʊt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Then	the	distracted	dog	sat	down	and	lifted	his	snout	high	in	the	air	.
然后	这	愣	狗	卫星	向下	和	抬起	他的	鼻子	高的	在	这	空气	.

然后，那只心不在焉的狗坐了下来，高高地翘起了鼻子。

[hɪz; ɪz] ['dɪzməl] [prə'lɔːŋd] [haʊl] [ʌv; əv]['proʊtest][æt; ət] [sʌtʃ] ['sɪŋɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] ['endɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ,

His	dismal	prolonged	howl	of	protest	at	such	singing	effectually	ended	the	song	,
他的	惨淡	延长	嗥	的	反对	在	这样的	歌唱	有效地	结束	这	歌曲	,

他那凄厉而持久的抗议嚎叫声有效地结束了这首歌。

[ænd; ənd]['dʒuːli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , " [waɪz] ['dɔːgi] — [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['sɪŋɪŋ]

and	Julie	called	to	the	animal	,	"	Wise	doggy	—	to	be	able	to	tell	singing
和	朱莉	称为	到	这	动物	,	"	明智的	狗	—	到	是	有能力的	到	告诉	歌唱

[frʌm; frəm] ['sɪŋɪŋ] !

from	singing	!
从	歌唱	!

朱莉对着动物喊道："聪明的狗狗——能分辨出唱歌和唱歌！"

" [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] ,

"	The	weather	was	all	that	could	be	desired	,
"	这	天气	曾是	全部	那	可以	是	想要的	,

天气好得无可挑剔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kɑːrz][wɜːr; wər][ɪn] [faɪn] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rʌn] .

and	the	two	cars	were	in	fine	shape	for	the	run	.
和	这	二	汽车	是	在	美好的	形状	为了	这	跑步	.

两辆车的状态都很好，可以参加比赛。

['æftər] [ðeɪ] [left] ['æmstərdæm] ,

After	they	left	Amsterdam	,
后	他们	左边	阿姆斯特丹	,

他们离开阿姆斯特丹之后，

[wer] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kɑːrpɪt] - [mɪlz] [wʊd] [hæv; həv] ['ɔːfərd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌentər'teɪnmənt] [hæd; həd][nɑːt]

where	the	large	carpet	-	mills	would	have	offered	interesting	entertainment	had	not
在哪里	这	大的	地毯	-	磨坊	会	有	提供	有趣的	娱乐	有	不是

[ðə; ði] [skaʊts] [ə; eɪ] ['greɪtər] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪn] [vjuː] ,

the	scouts	a	greater	ambition	in	view	,
这	侦察兵	一个	更大的	志向	在	看法	,

如果不是童子军们有更大的目标，那些大型地毯厂本可以提供有趣的娱乐。

[ðæt] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [kæmp] — [ðeɪ] ['voʊtɪd][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər][noʊ] ['saɪtsiːɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

that	of	reaching	camp	—	they	voted	to	stop	for	no	sightseeing	along	the	way	.
那	的	到达	营	—	他们	投票	到	停止	为了	不	观光	沿着	这	方式	.

到达营地时，他们投票决定沿途不停留观光。

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]['fɔnda:] .

So	they	kept	along	the	road	to	Fonda	.
所以	他们	保留	沿着	这	路	到	方达	.

于是他们继续沿着路前往方达。

[hɪr] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['tɜːrnpaɪk] [ænd; ənd] [went] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə] ['dʒɔnztajn] .

Here	they	left	the	railroad	turnpike	and	went	northward	to	Johnstown	.
这里	他们	左边	这	铁路	收费公路	和	去	向北	到	约翰斯敦	.

他们在这里离开了铁路收费公路，向北前往约翰斯敦。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [meɪd] [æn; ən] ['erər] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] .

At	this	place	Mrs	.	Vernon	made	an	error	in	judgment	.
在	这	地方	太太	.	弗农	制成	一个	错误	在	判断	.

在这一点上，弗农夫人判断失误。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn] ['westərli] , [θruː] ['rɑːˌkwʊd] , - , ['ɔpənhaim] , [ænd; ənd]

She	should	have	gone	westerly	,	through	Rockwood	,	Lascelville	,	Oppenheim	,	and
她	应该	有	已消失	西风	,	通过	洛克伍德	,	-	,	奥本海姆	,	和

[soʊ][ɑːn][tuː; tə] - .

so	on	to	Delgeville	.
所以	在	到	-	.

她本应该向西走，途经罗克伍德、拉斯塞尔维尔、奥本海姆，然后到达德尔格维尔。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [roʊd] , [wɪtʃ] [lʊkt] ['betər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] ['trævld] .

But	she	took	the	northward	road	,	which	looked	better	and	was	more	traveled	.
但	她	采取	这	向北	路	,	哪个	看起来	更好的	和	曾是	更多的	旅行	.

但她选择了向北走的路，这条路看起来更好，而且人也更多。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['glʌvərzˌvɪl] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [mis'teik] .

Not	until	she	came	to	Gloversville	did	she	realize	the	mistake	.
不是	直到	她	来了	到	格洛弗斯维尔	做过	她	意识到	这	错误	.

直到来到格洛弗斯维尔，她才意识到自己犯了错。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

Then	she	stopped	and	questioned	a	policeman	how	to	reach	her	destination	.
然后	她	停止	和	被质问	一个	警察	如何	到	抵达	她	目的地	.

然后她停下来询问一名警察如何到达目的地。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [-]

And	he	explained	[	29	]
和	他	解释	[	-	]

他解释说[29]

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [duː] [west] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] ['rɑːˌkwʊd] ,

about	the	country	road	she	must	follow	due	west	in	order	to	reach	Rockwood	,
关于	这	国家	路	她	必须	跟随	到期的	西方	在	命令	到	抵达	洛克伍德	,

关于她必须沿着向正西方向行驶才能到达罗克伍德的那条乡村公路，

[wer] [ðə; ði] [steɪt] [roʊdz] [wʊd] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] .

where	the	state	roads	would	be	picked	up	again	.
在哪里	这	状态	道路	会	是	挑选	向上	再次	.

州际公路将重新开通。

[ðɪs] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['trævld] ['oʊvər][ðə; ði][bæd] [roʊd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz]

This	advice	was	followed	,	and	they	traveled	over	the	bad	road	until	a	crossroad
这	建议	曾是	随后	,	和	他们	旅行	超过	这	坏的	路	直到	一个	十字路口

[wʌz; wəz] [riːtʃt] .

was	reached	.
曾是	达到	.

他们听从了这个建议，沿着崎岖的道路前行，直到到达一个十字路口。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['menʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] - [mæp] ,

There	was	no	mention	made	of	this	spot	on	the	road	-	map	,
那里	曾是	不	提到	制成	的	这	点	在	这	路	-	地图	,

路线图上并未提及此地。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['saɪnpoʊst][tuː; tə][də'rekt][ə; eɪ] [lɔːst] ['tʊrɪst] .

and	there	was	no	signpost	to	direct	a	lost	tourist	.
和	那里	曾是	不	路标	到	直接的	一个	丢失的	游客	.

而且没有任何路标可以为迷路的游客指路。

[soʊ][ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] , " [wiːl] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd][tɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [best] .

So	**the**	**Captain**	**said**	**,**	**"**	**We'll**	**take**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**turn**	**,**	**it**	**looks**	**best**	**.**
所以	这	队长	说	,	"	出色地	拿	这	正确的	-	手	转动	,	它	看起来	最好的	.

于是船长说："我们走右转弯，看起来这样最好。"

" ['fɜːrðər] [ɑːn] , [ðə; ði] [roʊd] [dɪ'sendɪd] [ænd; ənd][ræn] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɪvər] .

"	**Further**	**on**	**,**	**the**	**road**	**descended**	**and**	**ran**	**close**	**to**	**a**	**river**	**.**
"	更远	在	,	这	路	下降	和	跑	关闭	到	一个	河	.

"再往前走，道路向下延伸，靠近一条河。"

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [tɜːrn] , ['eniweɪ] !

"	**Dear**	**me**	**,**	**I**	**hope**	**we**	**didn't**	**take**	**the**	**wrong**	**turn**	**,**	**anyway**	**!**
"	亲爱的	我	,	我	希望	我们	没有	拿	这	错误的	转动	,	反正	!

"天哪，但愿我们没有走错路！"

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	**cried**	**Mrs**	**.**	**Vernon**	**.**
"	哭	太太	.	弗农	.

"弗农太太喊道。"

" [ðæt] ['ɑːfɪsər] ['nevər] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] . "

"	**That**	**officer**	**never**	**told**	**me**	**about**	**a**	**crossroad**	**.**	**"**
"	那	官	绝不	讲述	我	关于	一个	十字路口	.	"

"那位警官从来没跟我说过十字路口的事。"

" [ænd; ənd] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɔːr] , [tuː] .

"	**And**	**it's**	**going**	**to**	**pour**	**,**	**too**	**.**
"	和	它是	去	到	倒	,	也	.

而且还会下倾盆大雨。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [blæk] [klaʊd] , " [sed] ['dʒoʊn] .

Just	**look**	**at**	**that**	**black**	**cloud**	**,**	**"**	**said**	**Joan**	**.**
只是	看	在	那	黑色的	云	,	"	说	琼	.

"瞧那片黑云，"琼说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['θʌndəd] [jet] , " ['hestər] [sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] .

"	**It**	**hasn't**	**thundered**	**yet**	**,**	**"**	**Hester**	**said**	**,**	**trying**	**to**	**be**	**cheerful**	**.**
"	它	还没有	雷鸣	然而	,	"	海丝特	说	,	尝试	到	是	快乐	.

"还没打雷呢，"海丝特努力让自己显得开心些。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [flæʃ] ['sætɪsfaɪd] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [wʌz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,

At	**the**	**same**	**moment**	**a**	**flash**	**satisfied**	**every**	**one**	**that**	**a**	**shower**	**was**	**imminent**	**,**
在	这	相同的	片刻	一个	闪光	使满意	每一个	一	那	一个	淋浴	曾是	迫在眉睫	,

与此同时，一道闪光让所有人都确信即将下雨。

[ænd; ənd]['dʒɪm] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðer; ðər] [fɪrz] [wen] [hiː; hi] [sed] ,

and	**Jim**	**failed**	**to**	**relieve**	**their**	**fears**	**when**	**he**	**said**	**,**
和	吉姆	失败的	到	缓解	他们的	恐惧	什么时候	他	说	,

吉姆的这番话并没有消除他们的疑虑，反而让他们更加担忧：

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [get] [kɔːt] [ɑːn] [ðɪs] [loʊ] [lænd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] .

"	**We**	**don't**	**want**	**to**	**get**	**caught**	**on**	**this**	**low**	**land**	**when**	**it**	**rains**	**.**
"	我们	不	想	到	得到	捕捉	在	这	低的	土地	什么时候	它	雨	.

"我们不想下雨的时候被困在这片低洼地带。"

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['flʌdɪd] ['oʊvər] .

The	**road**	**is**	**lower**	**than**	**the**	**river**	**and**	**will**	**soon**	**be**	**flooded**	**over**	**.**
这	路	是	降低	比	这	河	和	将要	很快	是	被淹	超过	.

这条路比河面低，很快就会被河水淹没。

" [ðæt] [spɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði][kɑːr] ['ferli] [flai] ,

"	**That**	**spurred**	**on**	**the**	**Captain**	**,**	**and**	**she**	**made**	**the**	**car**	**fairly**	**fly**	**,**
"	那	受到刺激	在	这	队长	,	和	她	制成	这	车	相当	飞	,

"这刺激了上尉，她让车子飞驰起来。"

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] ['haɪər] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʃaʊər] [keɪm] .

in	order	to	reach	higher	ground	before	the	shower	came	.
在	命令	到	抵达	更高	地面	前	这	淋浴	来了	.

为了在阵雨来临前到达地势较高的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði][stɔːrm] [wʌn] [aʊt] .

But	the	storm	won	out	.
但	这	风暴	韩元	出去	.

但最终风暴还是占了上风。

" [aɪ] [felt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [reɪn] ! " [kɔːld] ['dʒuːli] .

"	I	felt	a	drop	of	rain	!	"	called	Julie	.
"	我	毛毡	一个	降低	的	雨	!	"	称为	朱莉	.

“我感觉到了一滴雨！”朱莉喊道。

" [soʊ][dɪd][aɪ] — [tuː] [drɑːps] [mɔːr] ! " ['sekəndid] [ruːθ] . [-]

"	So	did	I	—	two	drops	more	!	"	seconded	Ruth	.	[	30	]
"	所以	做过	我	—	二	滴	更多的	!	"	附议	露丝	.	[	-	]

“我也是——又滴了两滴！”露丝附和道。[30]

" [wiːd] ['betər] [stɑːp][tuː; tə] ['bʌt(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] [reɪn] - ['kɜːtənz] , ['kæptɪn] , " [əd'vaɪzd] ['dʒɪm] .

"	We'd	better	stop	to	button	down	the	rain	-	curtains	,	Captain	,	"	advised	Jim	.
"	我们会	更好的	停止	到	按钮	向下	这	雨	-	窗帘	,	队长	,	"	建议	吉姆	.

“船长，我们最好停下来把雨帘扣好，”吉姆建议道。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [haɪ] [graʊnd] [suːn] , ['dʒɪm] ! " [kɔːld] [bæk] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,

"	Maybe	we	can	reach	high	ground	soon	,	Jim	!	"	called	back	Mrs	.	Vernon	,
"	或许	我们	能	抵达	高的	地面	很快	,	吉姆	!	"	称为	后退	太太	.	弗农	,

“吉姆，也许我们很快就能到达高地了！”弗农太太回应道。

[stɪl] ['spiːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃi] [roʊd] .

still	speeding	along	the	marshy	road	.
仍然	超速	沿着	这	沼泽地	路	.

仍然沿着沼泽路飞驰。

[ə; eɪ] [laʊd] [piːl] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['ɪŋki] [klaʊdz] [wɔːrnd] [hɜːr; hər] , [haʊ'evər] ,

A	loud	peal	of	thunder	and	inky	clouds	warned	her	,	however	,
一个	大声	皮尔	的	雷	和	墨色	云	警告	她	,	然而	,

然而，一声震耳欲聋的雷声和乌云密布的景象警告了她。

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['traɪflɪŋ] ['ʃaʊər] ,

that	this	would	be	no	trifling	shower	,
那	这	会	是	不	琐事	淋浴	,

这可不是一场小雨。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [rɪ'lʌktəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːtənz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði][saɪdz]

so	she	stopped	reluctantly	for	the	curtains	to	be	fastened	down	over	the	sides
所以	她	停止	勉强	为了	这	窗帘	到	是	系紧	向下	超过	这	侧面

[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] .

of	the	cars	.
的	这	汽车	.

于是她很不情愿地停下来，让工作人员把车厢两侧的窗帘拉下来固定好。

[ðə; ði]['gɜːlz][gɑːt] [aʊt] [waɪl] [ðə; ði] [reɪn] - ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] ['ʌndər] [ðə; ði] [siːt] ,

The	girls	got	out	while	the	rain	-	curtains	were	sought	in	the	box	under	the	seat	,
这	女孩们	得到	出去	尽管	这	雨	-	窗帘	是	寻求	在	这	盒子	在下面	这	座位	,

女孩们趁着在座位下的箱子里寻找雨帘的时候下了车。

[ænd; ənd]['dʒɪm] [rɪ'muːvd] ['nuːmərəs] ['aɪtəmz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

and	Jim	removed	numerous	items	before	he	reached	them	in	the	bottom	.
和	吉姆	已移除	很多的	项目	前	他	达到	他们	在	这	底部	.

吉姆在到达最底层之前，移走了许多物品。

" [dʒiː] !
" **Gee** !
" 吉 !

“哎呀！”

['evriθɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [paɪld] [ɪn] [hɪr] !
everything **under** **the** **sun** **was** **piled** **in** **here** **!**
一切 在下面 这 太阳 曾是 堆积 在 这里 !

这里堆满了各种各样的东西！

" [grauld] [hiː; hi] .
" **growled** **he** **.**
" 咆哮 他 .

他低声咆哮道。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][dɪd] [get] [ðə; ði] ['kʌvərz] [aʊt] , [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [hɑːrd] .
And **by** **the** **time** **he** **did** **get** **the** **covers** **out** **,** **the** **rain** **was** **falling** **hard** **.**
和 经过 这 时间 他 做过 得到 这 封面 出去 , 这 雨 曾是 坠落 难的 .

等他终于拿出被子的时候，雨已经下得很大了。

[waɪl] ['dʒɪm][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌtnz] ,
While **Jim** **and** **Mrs** **.** **Vernon** **secured** **the** **curtains** **on** **the** **buttons** **,**
尽管 吉姆 和 太太 . 弗农 安全 这 窗帘 在 这 按钮 ,

吉姆和弗农太太用纽扣固定窗帘时，

[ðə; ði] [skaʊts] [trænsˈfəːd] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] [nɪ'sesɪtɪz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːksɪz] ['ʌndər]
the **scouts** **transferred** **the** **pyramid** **of** **camping** **necessities** **back** **into** **the** **boxes** **under**
这 侦察兵 转移 这 金字塔 的 野营 必需品 后退 进入 这 盒子 在下面
[ðə; ði] [siːts] .
the **seats** **.**
这 座位 .

童子军们把堆成金字塔状的露营必需品放回了座位下的箱子里。

[ðen] [wen] [ɔːl][wɜːr; wər] ['snʌgli] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [prə'siːdɪd] [tuː; tə]
Then **when** **all** **were** **snugly** **sheltered** **from** **the** **rain** **,** **the** **Captain** **proceeded** **to**
然后 什么时候全部 是 舒适地 避难所 从 这 雨 , 这 队长 继续 到
[stɑːrt][hɜːr; hər][kɑːr] .
start **her** **car** **.**
开始 她 车 .

当所有人都舒适地躲避着雨水后，船长便开始发动她的汽车。

[ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] , [haʊ'evər] .
It **failed** **to** **respond** **,** **however** **.**
它 失败的 到 回应 , 然而 .

然而，它却没有回应。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [sək'ses] .
She **tried** **again** **,** **with** **no** **success** **.**
她 尝试 再次 , 和 不 成功 .

她再次尝试，但仍然失败了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə]['dʒɪm] .
Then **she** **turned** **and** **called** **to** **Jim** **.**
然后 她 转向 和 称为 到 吉姆 .

然后她转过身，喊吉姆的名字。

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋ] , ['dʒɪm] ! "
" **Something** **must** **be** **wrong** **,** **Jim** **!** "
" 某物 必须 是 错误的 , 吉姆 ! "

“吉姆，肯定出事了！”

" [mɛˈbi] [its] - [kɔːz] [ðə; ði] [wiːlz] [ɪz] [sʌŋk] [soʊ] [diːp] [ɪn] [ðæt] [sɔːft] [mʌd] , " [sed] [hiː; hi] .
" Mebbe it's ' cause the wheels is sunk so deep in that soft mud , " said he .
" 也许 它是 - 原因 这 车轮 是 沉没 所以 深的 在 那 柔软的 泥 , " 说 他 .

“也许是因为车轮陷得太深，陷在松软的泥浆里了，”他说。

" [its] - [moʊst] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hʌbz] . "
" It's ' most up to the hubs . "
" 它是 - 最多 向上 到 这 枢纽 . "

“这主要取决于枢纽。”

" [noʊ] — [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] , " [rɪˈtɜːrnd] [ʃiː; ʃi] .
" No — something is wrong with the engine , " returned she .
" 不 — 某物 是 错误的 和 这 引擎 , " 返回 她 .

“不——是引擎出了问题，”她回答道。

" [aɪl] [slɪp] [ɑːn] [maɪ] [ˈɔɪlskɪn] [ænd; ənd] [siː] , " [sed] [ˈdʒɪm] , [ˈfaɪnəli] . [-]
" I'll slip on my oilskin and see , " said Jim , finally . [31]
" 患病的 滑 在 我的 油布 和 看 , " 说 吉姆 , 最后 . [-]

“我穿上油布雨衣看看吧，”吉姆最后说道。[31]

" [oʊ] , [ˈdʒɪm] !
" Oh , Jim !
" 哦 , 吉姆 !

“哦，吉姆！”

[dəunt] [slɪp] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] — [dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] , " [ˈgɪgld] [ˈdʒuːli] , [ðə; ði] [ˌɪrɪˈpresəb(ə)l] .
Don't slip on it — just put it on , " giggled Julie , the irrepressible .
不 滑 在 它 — 只是 放 它 在 , " 咯咯地笑 朱莉 , 这 不可抑制的 .

“别滑倒——穿上就行了，”活泼好动的朱莉咯咯笑着说。

" [həmf] ! " [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪl] [dʒoʊk] .
" Humph ! " was all the reply she got at the stale joke .
" 哼 ! " 曾是 全部 这 回复 她 得到 在 这 陈旧 开玩笑 .

她对这个老掉牙的笑话只得到了一声“哼！”的回应。

" [ˈdʒɪm] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " [naʊ] [ˈɔːfərd] [ˈbeti] , [ˈwɪlɪŋli] .
" Jim , I'll help you , " now offered Betty , willingly .
" 吉姆 , 患病的 帮助 你 , " 现在 提供 贝蒂 , 心甘情愿 .

“吉姆，我来帮你，”贝蒂欣然说道。

" [juː; jʊ] [gælz] [dʒʌst] [sɪt] [stɪl] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [grauld] [ˈdʒɪm] [ɪmˈpeɪʃntli] ,
" You gals just sit still , will you ? " growled Jim impatiently ,
" 你 女孩们 只是 坐 仍然 , 将要 你 ? " 咆哮 吉姆 不耐烦地 ,

“你们几个姑娘都给我老实坐好，行不行？”吉姆不耐烦地低吼道。

[æz; əz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [roʊd] .
as he jumped out into the muddy road .
作为 他 跳了起来 出去 进入 这 浑 路 .

他跳到泥泞的路上。

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ˈterɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ðæt] [leɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
The wind came tearing down the valley that lay between the mountains ,
这 风 来了 撕裂 向下 这 谷 那 躺 之间 这 山脉 ,

狂风呼啸着席卷了群山之间的山谷。

[ˈdraɪvɪŋ] [ʃredz] [ʌv; əv] [stɔːrm] - [klaʊdz] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .
driving shreds of storm - clouds before it .
驾驶 碎屑 的 风暴 - 云 前 它 .

它驱散了前方的乌云碎片。

[gʌsts] [ʌv; əv] [reɪn] [dæʃt] [ə'genst] ['dʒɪmz] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [piəd] [ænd; ənd] [poʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Gusts	of	rain	dashed	against	Jim's	face	as	he	peered	and	poked	about	the
阵风	的	雨	虚线	反对	吉姆的	脸	作为	他	窥视	和	戳	关于	这

['stʌbərn] ['endʒɪn] ,

stubborn	engine	,
固执的	引擎	,

一阵阵雨水拍打在吉姆的脸上，他一边仔细查看一边摆弄着那台运转不畅的发动机。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['ɑːbstɪnət] [mə'ʃiːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [bʌdʒ] .

but	still	the	obstinate	machine	refused	to	budge	.
但	仍然	这	顽固	机器	拒绝	到	预算	.

但这台顽固的机器仍然纹丝不动。

" [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ə; eɪ] [dəːn] [θɪŋ] [ðæts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['ʃaʊtɪd] [hiː; hi] ,

"	I	can't	see	a	durn	thing	that's	the	matter	with	it	!	"	shouted	he	,
"	我	不能	看	一个	该死	事物	那就是	这	事情	和	它	!	"	喊叫	他	,

“我根本看不出它有什么问题！”他喊道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] .

trying	to	make	himself	heard	above	the	whistling	of	the	wind	.
尝试	到	制作	他自己	听到	多于	这	吹口哨	的	这	风	.

他努力让自己的声音盖过呼啸的风声。

" ['betər] [get] [bæk] [ɪn] [jʊr; jər] [kɑːr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːrst] [ɪz] ['oʊvər] , " [kɔːld] [bæk] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	Better	get	back	in	your	car	until	the	worst	is	over	,	"	called	back	Mrs	.	Vernon	.
"	更好的	得到	后退	在	你的	车	直到	这	最差	是	超过	,	"	称为	后退	太太	.	弗农	.

“最好等到最糟糕的情况过去后再出来，”弗农太太喊道。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə] [siːs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [stɔːrm] [gruː] [wɜːrs] ,

So	they	all	waited	patiently	for	the	rain	to	cease	,	but	the	storm	grew	worse	,
所以	他们	全部	等待	耐心	为了	这	雨	到	停止	,	但	这	风暴	生长	更糟	,

于是他们都耐心地等待雨停，但暴风雨却愈演愈烈。

[waɪl] [ðə; ði] [klaʊdz] [siːmd] [tuː; tə] ['ferli] ['empti] [ðəm'selvz] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [stɔːld] [kɑːrz] .

while	the	clouds	seemed	to	fairly	empty	themselves	right	over	the	stalled	cars	.
尽管	这	云	似乎	到	相当	空的	他们自己	正确的	超过	这	停滞	汽车	.

而云层似乎正好在抛锚的汽车上方散开了。

['sʌd(ə)nli] ['dʒɪm] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [kraɪ] :

Suddenly	Jim	gave	a	frightened	cry	:
突然	吉姆	给予	一个	害怕	哭	:

吉姆突然发出了一声惊恐的尖叫：

" [greɪt] [skɔt] , ['kæptɪn] !

"	Great	Scott	,	Captain	!
"	伟大的	斯科特	,	队长	!

“我的天哪，船长！”

[ðə; ði] ['rɪvɚz] [oʊvɚ-floʊɪn] - [hɜːr; hər] [bæŋks] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['roʊdz] ['gɛtɪn] - ['ʌndər] ['wɔːtər] ! "

The	river's	overflowin	'	her	banks	,	and	this	road's	gettin	'	under	water	!	"
这	河流的	溢出	-	她	银行	,	和	这	道路的	获得	-	在下面	水	!	"

河水漫过河岸，这条路都要被淹了！

" [ðen] [wiːv] [dʒʌst] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪks] ['sʌmhaʊ] ! " [weɪld] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,

"	Then	we've	just	got	to	get	out	of	this	fix	somehow	!	"	wailed	Mrs	.	Vernon	,
"	然后	我们已经	只是	得到	到	得到	出去	的	这	使固定	不知何故	!	"	哀嚎	太太	.	弗农	,

“那我们得想办法摆脱这种困境！”弗农太太哀叹道。

[geɪzɪŋ] ['helpləsli] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [eɪd] .

gazing	helplessly	around	for	aid	.
凝视	无助地	大约	为了	援助	.

无助地环顾四周寻求帮助。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [wɜːrk] [maɪ][kɑːr] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [-]

"	I'll	try	to	work	my	car	close	up	to	the	other	and	[	32	]
"	患病的	尝试	到	工作	我的	车	关闭	向上	到	这	其他	和	[	-	]

"我会尽量让我的车靠近另一辆车，[32]

[siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [pʊʃ] [juː; jʊ] [ə'hed] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒɪm] , ['staːtiŋ] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk]

see	if	I	can't	push	you	ahead	,	"	suggested	Jim	,	starting	his	engine	as	he	spoke
看	如果	我	不能	推	你	前方	,	"	建议	吉姆	,	开始	他的	引擎	作为	他	辐

.

:

.

"看看我能不能推你一把，"吉姆一边说着，一边发动了引擎。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ'diːə] [feɪld] [tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] .

But	this	idea	failed	to	render	the	assistance	they	looked	for	.
但	这	主意	失败的	到	使成为	这	协助	他们	看起来	为了	.

但这个方法并没有给他们带来他们想要的帮助。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrd]['ɪmpækt][tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌd] .

"	I	think	you	need	a	good	hard	impact	to	send	you	out	of	that	mud	.
"	我	思考	你	需要	一个	好的	难的	影响	到	发送	你	出去	的	那	泥	.

"我认为你需要狠狠地撞击一下才能把你从泥潭里弄出来。"

[ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər] [stʌk] , " [kɔːld] ['dʒuːli] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [plaɪt] .

The	wheels	are	stuck	,	"	called	Julie	,	who	had	been	considering	the	plight	.
这	车轮	是	卡住	,	"	称为	朱莉	,	WHO	有	到过	考虑	这	困境	.

"车轮卡住了，"朱莉说道，她一直在思考着这个困境。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [æn; ən]['ɪmpækt] ?

"	But	how	can	we	get	an	impact	?
"	但	如何	能	我们	得到	一个	影响	?

但我们怎样才能产生影响呢?

['dʒɪm] [kɑːnt] [krʌʃ] [ɪn][ðə; ði]['reɪdieɪtər][ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːr] , [juː; jʊ] [noʊ] !

Jim	can't	crush	in	the	radiator	on	his	car	,	you	know	!
吉姆	不能	压碎	在	这	散热器	在	他的	车	,	你	知道	!

你知道，吉姆不可能把汽车的散热器压坏!

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fendər] [wəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ruːθ] .

And	the	fender	won't	do	it	,	"	said	Ruth	.
和	这	挡泥板	惯于	做	它	,	"	说	露丝	.

"挡泥板也解决不了问题，"露丝说。

" [let] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [staʊt] [reɪlz] [frʌm; frəm] [ðæt] [fens] [ænd; ənd]

"	Let	a	few	of	us	get	some	of	those	stout	rails	from	that	fence	and
"	让	一个	很少	的	我们	得到	一些	的	那些	肥硕	铁轨	从	那	栅栏	和

[ʃʌv] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

shove	them	under	the	back	of	the	machine	.
推	他们	在下面	这	后退	的	这	机器	.

"我们几个人从那道栅栏上弄些结实的木条，塞到机器后面去。"

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][kæn; kən] [taɪ] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [pʊl] .

The	rest	of	the	girls	can	tie	a	rope	to	the	front	and	pull	.
这	休息	的	这	女孩们	能	领带	一个	绳索	到	这	正面	和	拉	.

其余的女孩可以在前面系根绳子拉。

[ðen] [wen] [wiː; wi] [gɪv] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] , ['dʒɪm][kæn; kən] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

Then	when	we	give	a	signal	,	Jim	can	push	with	his	machine	,
然后	什么时候	我们	给	一个	信号	,	吉姆	能	推	和	他的	机器	,

然后当我们发出信号时，吉姆就可以用他的机器推动了。

[waɪl] ['vɜːr.ni] [θroʊz] [hɜːrz]['ɪntuː] [haɪ] — ['sʌmθɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə] ['hæpən] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] ! "
while Verny throws hers into high — something ought to happen with all that ! "
尽管 韦尔尼 投掷 她的 进入 高的 一 某物 应该 到 发生 和 全部 那 ! "
[sə'dʒestɪd] ['dʒuːli] .
suggested Julie .
建议 朱莉 .

"当维妮把她的球投向高处时——这一切应该会发生些什么！"朱莉建议道。

['eniθɪŋ] [siːmd] ['betər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] ['helpləsli] [waɪl] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ] [ɪn]
Anything seemed better than sitting helplessly while seeing the water slowly rising in
任何事物 似乎 更好的 比 坐着 无助地 尽管 看到 这 水 缓慢地 上升 在
[ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
the roadway .
这 道路 .

任何事都比眼睁睁看着水位慢慢上涨而无能为力要好。

[soʊ][ðə; ði][plæn] [prə'poʊzd] [baɪ]['dʒuːli][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
So the plan proposed by Julie was put into operation .
所以 这 计划 建议的 经过 朱莉 曾是 放 进入 手术 .

于是，朱莉提出的方案开始实施。

[tuː] [lɔːŋ] [reɪlz] [wɜːr; wər] [ʃʌvd] , [wʌn] ['ʌndər] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,
Two long rails were shoved , one under each side of the back of the car ,
二 长的 铁轨 是 推搡 , 一 在下面 每个 边 的 这 后退 的 这 车 ,

两根长铁轨被塞了进去，一根放在车厢后部两侧的下方。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [skaʊts] ['redi] [tuː; tə] [ə'plai] [ɔːl][ðer; ðər] ['juːθfl] ['mʌs(ə)l] [ʌp] [ɑːn] [iːtʃ] [reɪl] .
with two scouts ready to apply all their youthful muscle up on each rail .
和 二 侦察兵 准备好 到 申请 全部 他们的 青春 肌肉 向上 在 每个 轨 .

两名童子军准备用他们年轻的力量去攀爬每一根铁轨。

[fɔːr] [skaʊts] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊp] , ['redi] [tuː; tə] [pʊl] .
Four scouts stood in front holding to a rope , ready to pull .
四 侦察兵 站立 在 正面 保持 到 一个 绳索 , 准备好 到 拉 .

四名侦察兵站在前面，拉着绳子，准备拉动。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [wiːl] ['redi] [tuː; tə] [spiːd] , [ænd; ənd]['dʒɪm] ['weɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][kɑːr]
The Captain sat at the wheel ready to speed , and Jim waited in his car
这 队长 卫星 在 这 车轮 准备好 到 速度 , 和 吉姆 等待 在 他的 车
[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

船长坐在驾驶座上，准备加速，吉姆则在后面的车里等着。

['redi] [tuː; tə] [draɪv] [ɑːn] .
ready to drive on .
准备好 到 驾驶 在 .

准备继续行驶。

" [naʊ] , [wen] [aɪ] [jel] - [goʊ] , - ['evri] [wʌn] [streɪn] [jʊr; jər] ['mʌslz] [fɪt] [tuː; tə] [kræk] .
" Now , when I yell ' go , ' every one strain your muscles fit to crack .
" 现在 , 什么时候 我 叫喊 - 去 , - 每一个 一 拉紧 你的 肌肉 合身 到 裂缝 .

"现在，当我喊'开始'时，每个人都要使出浑身解数，使出全力。"

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [wiːl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , " ['ɔːrdərd] ['dʒuːli] . [-]
It's the only way we'll get out of this , " ordered Julie . [33]
它是 这 仅有的 方式 出色地 得到 出去 的 这 , " 订购 朱莉 . [-]

"这是我们摆脱困境的唯一办法，"朱莉命令道。[33]

" [tel] [ˌjuː 'es] [wen] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] - [goʊ] - !
" Tell us when you're going to say ' go ' !
" 告诉 我们 什么时候 你是 去 到 说 - 去 - !

"告诉我们你什么时候会说'开始'！"

" ['bɛgd] [ruːθ] .
" begged Ruth .
" 乞求 露丝 .

“露丝恳求道。”

" [aɪl] [ʃaʊt] - [wʌn] , [tuː] , [θriː] — [goʊ] - — [ðen] [goʊ] !
" I'll shout ' One , two , three — go ' — then go !
" 患病的 喊 - 一 , 二 , 三 — 去 - — 然后 去 !

“我会喊‘一、二、三——开始’——然后开始！”

" ['dʒuːli] [breɪst] [hɜːr'self] , [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] , [ænd; ənd] [kraɪd] , " [ɔːl] ['redi] — [wʌn] , [tuː] ,
" Julie braced herself , took a deep breath , and cried , " All ready — one , two ,
" 朱莉 支撑 她自己 , 采取 一个 深的 气息 , 和 哭 , " 全部 准备好 — 一 , 二 ,
[θriː] — [goʊ] !
three — go !
三 — 去 !

朱莉鼓起勇气，深吸一口气，喊道：“预备——一、二、三——开始！”

" [fɔːr] [ɪn] [frʌnt] [pʊld] [wɪð; wɪθ] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] .
" Four in front pulled with might and main .
" 四 在 正面 拉 和 可能 和 主要的 .

前面四匹马拼尽全力拉着。

['mɪsɪz] . ['vɜːnənz] ['endʒɪn] [t'ʃʌgd] ['redi] [tuː; tə] [breɪk] .
Mrs . Vernon's engine chugged ready to break .
太太 . 弗农的 引擎 猛灌 准备好 到 休息 .

弗农太太的引擎突突作响，随时可能抛锚。

['dʒɪm]['ɔːlmoʊst] [pʊʃt] [ðə; ði]['reɪdieɪtər][ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [skaʊts] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [reɪlz] —
Jim almost pushed the radiator in , and the four scouts pushing on the rails —
吉姆 几乎 推动 这 散热器 在 , 和 这 四 侦察兵 推动 在 这 铁轨 —
[wel] , " [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] .
well , " they were not .
出色地 , " 他们 是 不是 .

吉姆差点把散热器推倒，而那四个在铁轨上推东西的侦察兵——嗯，“他们并没有”。

" ['dʒɪm][wʌz; wəz] [hɜːrd] ['rɔːrɪŋ] [ʌnrɪst'reɪnədlɪ] ,
" Jim was heard roaring unrestrainedly ,
" 吉姆 曾是 听到 咆哮 不受约束地 ,

人们听到吉姆肆无忌惮地咆哮着，

[waɪl] [fɔːr] ['gɜːlz][ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sterɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [æt; ət][æn; ən] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .
while four girls in front were standing and staring as if at an apparition .
尽管 四 女孩们 在 正面 是 常设 和 凝视 作为 如果 在 一个 幻影 .

前面四个女孩站着，目不转睛地盯着，仿佛看到了什么幻影。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [reɪn] [fel] [ɪn][ə; eɪ]['deljuːdʒ] ,
All the time , the rain fell in a deluge ,
全部 这 时间 , 这 雨 跌倒 在 一个 洪水 ,

雨一直下个不停，倾盆大雨。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət]
but Mrs . Vernon jumped out into the mud to see what had happened at
但 太太 . 弗农 跳了起来 出去 进入 这 泥 到 看 什么 有 发生 在
[ðə; ði] [rɪr] .
the rear .
这 后部 .

但弗农太太跳进泥泞里，想看看后面发生了什么事。

[ðen] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [gɑːspt] .
Then she , too , gasped .
然后 她 , 也 , 倒吸一口气 .

然后，她也倒吸了一口气。

[bəuθ][ðə; ði][reɪlz][wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [wɜːrm] - ['iːtn] , [bʌt; bət][haʊ] [ʃʊd; ʃəd]['gɝːlz][hæv; həv] [noʊn]
Both the rails were completely worm - eaten , but how should girls have known
两个都 这 铁轨 是 完全地 蠕虫 - 吃 , 但 如何 应该 女孩们 有 已知
[ðæt] ?
that ?
那 ?

两条铁轨都被虫蛀得不成样子了，可是女孩子怎么会知道呢?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði][kɑːr][æt; ət][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['æŋg(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['fjuːtʃər][juːz][ɪn]
They were placed under the car at a dangerous angle for their future use in
他们 是 放置 在下面 这 车 在 一个 危险的 角度 为了 他们的 未来 使用 在
[ðə; ði] [fens] ,
the fence ,
这 栅栏 ,

它们被以危险的角度放置在车底，以便将来用于围栏。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [gʊd] [strɔːŋ] ['mʌslz] [ʌv; əv] [fɔːr] [skaʊts] [brɔːt] [ðer; ðər] [weɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]
and when the good strong muscles of four scouts brought their weight upon the
和 什么时候 这 好的 强的 肌肉 的 四 侦察兵 带来 他们的 重量 之上 这
[reɪlz][tuː; tə][lɪft][ðə; ði][kɑːr] ['sʌmwʌt] ,
rails to lift the car somewhat ,
铁轨 到 举起 这 车 有些 ,

当四名侦察兵强壮的肌肉将他们的重量压在铁轨上，使车厢略微抬起时，

[ðə; ði]['tɪmbər] ['kwɪkli] [splɪt][ʌp][ænd; ənd] [pri'sipiteitid] [ðə; ði] [fɔːr] ['buːstəz] , [feɪs] ['daʊnwərd] , [ɪn]
the timber quickly split up and precipitated the four boosters , face downward , in
这 木材 迅速地 分裂 向上 和 沉淀 这 四 助推器 , 脸 向下 , 在
[ðə; ði] [mʌd] .
the mud .
这 泥 .

木材迅速裂开，将四个助推器面朝下抛入泥泞中。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] !
" Oh , dear me !
" 哦 , 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][læst] [strɔː] !
This is the last straw !
这 是 这 最后的 稻草 !

这是压垮骆驼的最后一根稻草!

" [moʊn] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" moaned Mrs . Vernon .
" 呻吟 太太 . 弗农 .

“弗农太太呻吟道。”

" [noʊ] — [ðə; ði][læst][reɪlz] ! " ['spʌtərd] ['dʒuːli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [læf] .
" No — the last rails ! " sputtered Julie , trying to laugh .
" 不 — 这 最后的 铁轨 ! " 溅射 朱莉 , 尝试 到 笑 .

“不——是最后一根铁轨！”朱莉结结巴巴地说，试图笑出来。

" ['gɝːlz] — [hoʊld][jʊr; jər]['feɪsɪz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ðə; ði][mʌd][frʌm; frəm]
" Girls — hold your faces up to the rain and it will wash the mud from
" 女孩们 — 抓住 你的 面孔 向上 到 这 雨 和 它 将要 洗 这 泥 从
[jʊr; jər] [aɪz] !
your eyes !
你的 眼睛 !

“姑娘们——把脸举到雨里，雨水会洗掉你们眼睛里的泥巴！”

" [jeld] ['dʒuːdɪθ] , [huː] [-]
" yelled Judith , who [34]
" 大喊 朱迪思 , WHO [-]

“朱迪思喊道，她[34]

['weɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːrd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [di'veləpmənts] .
waited on the running board for further developments .
等待 在 这 跑步 木板 为了 更远 发展 .

在踏板上等待进一步发展。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hɑːrdli] ['spoʊkən] [wen] [ə; eɪ] [swɪft] [ʃæft] [ʌv; əv] ['blaɪndɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['defnɪŋ]
She had hardly spoken when a swift shaft of blinding light and a deafening
她 有 几乎 说 什么时候 一个 迅速 轴 的 失明 光 和 一个 震耳欲聋
[kræk] [ʌv; əv] ['θʌndər] [sent] [ə; eɪ]['pænɪk]['ɪntuː] ['evri] [wʌn] .
crack of thunder sent a panic into every one .
裂缝 的 雷 发送 一个 恐慌 进入 每一个 一 .

她话音未落，一道耀眼的强光和一声震耳欲聋的雷鸣便让在场的所有人都陷入了恐慌。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
They were stunned for a moment ,
他们 是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 ,

他们一时愣住了。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haʊl] [æz; əz] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [naɪn] ['lʌsti] [θroʊt] !
and then such a howl as went up from nine lusty throats !
和 然后 这样的 一个 嗥 作为 去 向上 从 九 好色的 喉咙 !

然后，九个粗壮的喉咙里发出了一声凄厉的嚎叫！

" [wɪə(r)] [strʌk] ! " [jeld] [sʌm; səm] .
" We're struck ! " yelled some .
" 是 击 ! " 大喊 一些 .

“我们被困住了！”有人喊道。

" [oʊ] , [wɪə(r)] [kɪld] !
" Oh , we're killed !
" 哦 , 是 被杀 !

“哦，我们死定了！”

" ['ædɪd] ['ʌðər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli][ə; eɪ] ['sekənd] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθs]
" added others , but it took only a second after they had caught their breaths
" 额外 其他的 , 但 它 采取 仅有的 一个 第二 后 他们 有 捕捉 他们的 呼吸
[tuː; tə] [paɪl] ,
to pile ,
到 桩 ,

“其他人也加入了进来，但他们刚喘过气来，就立刻叠罗汉起来。”

['wɪli] - ['nɪli] , ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] , [wer] [ðeɪ] ['hʌdld] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fraɪt] [hæd; həd] [səb'saidid] .
willy - nilly , into the cars , where they huddled until the fright had subsided .
威利 - 随意 , 进入 这 汽车 , 在哪里 他们 蜷缩着 直到 这 惊吓 有 平静下来 .

他们三三两两地钻进车里，挤在一起，直到惊恐消退。

['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] ['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði][roʊd] ,
Shortly after the lightning had struck a large tree further up the road ,
不久 后 这 闪电 有 击 一个 大的 树 更远 向上 这 路 ,

闪电击中路边更远处的一棵大树后不久，

[ðə; ði][reɪn] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [aʊt] [æz; əz][hɑːt][ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz]['evər]
the rain suddenly stopped and the sun shone out as hot and bright as ever
这 雨 突然 停止 和 这 太阳 闪耀 出去 作为 热的 和 明亮的 作为 曾经
.
.
.

雨突然停了，太阳像往常一样又热又亮地照耀着大地。

" [maɪ] ! [aɪ] [fiːl] [laɪk] [ˌpɑːliˈænə] [wʊd] , " [said] [ˈdʒuːli] .
" My ! I feel like Pollyanna would , " sighed Julie .
" 我的 ! 我 感觉 喜欢 波莉安娜 会 , " 叹了口气 朱莉 .

“哎呀！我觉得我就像个乐天派一样，”朱莉叹了口气。

" - [aɪm][glæd] , [glæd] , [glæd] - [wiː; wi][wəːnt, weənt] [ˈstændɪŋ] [ˈʌndər] [ðæt] [triː] ! "
" ' I'm glad , glad , glad ' we weren't standing under that tree ! "
" - 我是 高兴的 , 高兴的 , 高兴的 - 我们 不是 常设 在下面 那 树 ! "

“我真庆幸，庆幸，庆幸我们当时没站在那棵树下！”

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli][daɪ][wʌns] , " [riˈspɔndid] [ruːθ] , [ˈsaɪɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪzd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]
" We can only die once , " responded Ruth , sighing as she gazed down at the
" 我们 能 仅有的 死 一次 , " 回应 露丝 , 叹息 作为 她 凝视 向下 在 这
[ˈflʌdɪd] [roʊd] .
flooded road .
被淹 路 .

“我们只能死一次，”露丝叹了口气，望着被洪水淹没的道路说道。

" [ruːθ] [θɪŋks] [ʃiːd] [ˈræðər] [daɪ] [ˈkwɪkli] , [ðæn; ðən][baɪ] [sloʊ] [dɪˈgriːz] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [tʃoʊkt] [ɪn] [ðɪs]
" Ruth thinks she'd rather die quickly , than by slow degrees in being choked in this
" 露丝 思考 棚 相当 死 迅速地 , 比 经过 慢的 学位 在 存在 窒息 在 这
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

“露丝觉得她宁愿速死，也不愿在这泥潭里慢慢窒息而死。”

" [læft] [ˈdʒuːli] , [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈruːθs] [θɔːt] .
" laughed Julie , catching Ruth's thought .
" 笑了 朱莉 , 捕捉 露丝的 想法 .

“朱莉笑了，她察觉到了露丝的想法。”

[ˈevri] [wʌn] [læft] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [mɔːr] [ˈtʃɪrf(ə)l] .
Every one laughed and that made them feel more cheerful .
每一个 一 笑了 和 那 制成 他们 感觉 更多的 快乐 .

大家都笑了，这让他们心情更加愉快。

[ðen] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] - [huːf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkaɪndli]
Then just back of them came the sound of horses ' hoofs and a kindly
然后 只是 后退 的 他们 来了 这 声音 的 马匹 - 蹄子 和 一个 亲切地
[vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] ,
voice called out ,
嗓音 称为 出去 ,

这时，他们身后传来马蹄声，一个和蔼的声音喊道：“

" [wel] , [wel] , [ðɪs] [ɪz][sʌm; səm] [plaɪt] [juː; jʊ] - [ɔːl][ɑːr; ər][ɪn] , [eɪ] ?
" Well , well , this is some plight you - all are in , eh ?
" 出色地 , 出色地 , 这 是 一些 困境 你 - 全部 是 在 , 嗯 ?

“哎呀，哎呀，你们现在处境可真够艰难的啊！”

" [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [bɪˈheld] [ə; eɪ] [naɪs] [oʊld][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [əˈstraɪd] [wʌn] [plaʊ] - [hɔːrs] [ænd; ənd]
" They turned and beheld a nice old man sitting astride one plow - horse and
" 他们 转向 和 观看 一个 好的 老的 男人 坐着 跨骑 一 犁 - 马 和
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈsekənd] . [-]
leading a second . [35]
领导 一个 第二 . [-]

他们转过身，看到一位和蔼的老人骑在一匹耕马上，牵着另一匹耕马上。[35]

" ['rekən] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] [roʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [wen]
" Reckon you didn't know this was one of the worst roads in the county when
" 估计 你 没有 知道 这 曾是 一 的 这 最差 道路 在 这 县 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] .
it rains .
它 雨 .

"你大概不知道这条路在下雨天是全县路况最差的路之一吧。"

" ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" Mrs . Vernon explained how it came about that they were there , and the
" 太太 . 弗农 解释 如何 它 来了 关于 那 他们 是 那里 , 和 这
[oʊld][mæn] [sed] ,
old man said ,
老的 男人 说 ,

弗农太太解释了他们为何会出现在那里，老人说：

" ['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [kʌt] [ə'krɔːs] [ðæt] [fiːld] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [hoʊm] .
" Fortunately , I cut across that field in order to reach home .
" 幸运的是 , 我 切 穿过 那 场地 在 命令 到 抵达 家 .

"幸好我抄近路穿过了那片田地才到家。"

[aɪ][wʌz; wəz] [leɪt] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ['miːtɪŋ] [naɪt] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [hoʊm] ['ɜːrliər]
I was late and , as this is meeting night , I have to leave home earlier
我 曾是 晚的 和 , 作为 这 是 会议 夜晚 , 我 有 到 离开 家 早些时候
[ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
than usual .
比 通常 .

我迟到了，而且今晚是开会，所以我必须比平时早点出门。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [pʊl] [aʊt] , - [kɔːz] [maɪ] [tiːm] [ɪz] ['prɪti] ['paʊərf(ə)l] .
Now I can help you pull out , ' cause my team is pretty powerful .
现在 我 能 帮助 你 拉 出去 , - 原因 我的 团队 是 漂亮的 强大的 .

现在我可以帮你脱身了，因为我的团队实力很强。

" [hiː; hi] [hɪtʃt] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːld] [kɑːr] ,
" He hitched his horses to the front of the stalled car ,
" 他 搭便车 他的 马匹 到 这 正面 的 这 停滞 车 ,

他把马拴在抛锚的汽车前面，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [pʊld] [ʌp] [ɑːn] ['haɪər] [graʊnd] [wer] ['dʒɪm][kʊd; kəd] [krɔːl] ['ʌndər]
and it was soon pulled up on higher ground where Jim could crawl under
和 它 曾是 很快 拉 向上 在 更高 地面 在哪里 吉姆 可以 爬行 在下面
[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrks] .
and see what was wrong with the works .
和 看 什么 曾是 错误的 和 这 作品 .

很快，它就被拉到了地势较高的地方，吉姆可以爬到下面去查看机器出了什么问题。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][moʊst] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['taɪmli] [help] , " [sed] ['mɪsɪz] .
" We are most grateful to you , sir , for your timely help , " said Mrs .
" 我们 是 最多 感激的 到 你 , 先生 , 为了 你的 及时 帮助 , " 说 太太 .
['vəːnən] .
Vernon .
弗农 .

"先生，我们非常感谢您的及时帮助，"弗农夫人说道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː][wiː; wi] [oʊ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] ['sɜːrvɪs] ? "
" How much do we owe you for this great service ? "
" 如何 很多 做 我们 欠 你 为了 这 伟大的 服务 ? "

"我们该为这项优质服务支付多少费用？"

" [aɪm][glæd][aɪ][kʊd; kəd] [help] , ['mædəm] .

"	I'm	glad	I	could	help	,	madam	.
"	我是	高兴的	我	可以	帮助	,	女士	.

“很高兴能帮到您，夫人。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['pɑːrsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] , [ˌhɪrə'baʊts] ,

I	am	the	parson	of	the	district	,	hereabouts	,
我	是	这	牧师	的	这	区	,	附近	,

我是这附近地区的牧师。

[ænd; ənd][aɪ][traɪ][tuː; tə][duː] [gʊd] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [æz; əz][aɪ] [wɔːk] [ðɪs] [laɪf] - [roʊd] . "

and	I	try	to	do	good	by	the	wayside	as	I	walk	this	life	-	road	.	"
和	我	尝试	到	做	好的	经过	这	路边	作为	我	走	这	生活	-	路	.	"

在人生的旅途中，我努力沿途行善。

" [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

"	Then	,	if	you	will	not	accept	a	gift	for	yourself	,	you	cannot	refuse	it	for
"	然后	,	如果	你	将要	不是	接受	一个	礼物	为了	你自己	,	你	不能	拒绝	它	为了

[jʊr; jər] [flɑːk] .

your	flock	.
你的	群	.

“那么，如果你自己不接受礼物，就不能拒绝送给你的羊群的礼物。”

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] ['eni] ['niːdi] [wʌn][ɪn][jʊr; jər] ['pærɪʃ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,

We	will	give	to	any	needy	one	in	your	parish	,	"	said	Mrs	.	Vernon	,
我们	将要	给	到	任何	贫困	一	在	你的	教区	,	"	说	太太	.	弗农	,

“我们会帮助你们教区里任何需要帮助的人，”弗农夫人说。

['hændɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['foʊldɪd] [bɪl] .

handing	him	a	folded	bill	.
处理	他	一个	折叠	账单	.

递给他一张折叠好的钞票。

['biːɪŋ] [sent] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [roʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] , [ðə; ði]

Being	sent	along	the	right	road	with	the	minister's	directions	and	blessing	,	the
存在	发送	沿着	这	正确的	路	和	这	部长	方向	和	祝福	,	这

[kɑːrz] [suːn] [riːtʃt] ['rɑːˌkwʊd] ,

cars	soon	reached	Rockwood	,
汽车	很快	达到	洛克伍德	,

在部长的指引和祝福下，车辆沿着正确的道路行驶，很快就到达了罗克伍德。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['juːʒuəl] [ruːt] [tuː; tə] - .

and	from	there	,	followed	the	usual	route	to	Delgeville	.
和	从	那里	,	随后	这	通常	路线	到	-	.

然后，沿着通常的路线前往德尔格维尔。

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [naʊ] ['endɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['kʌntri] [roʊd] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

The	highway	now	ended	,	and	a	pretty	country	road	took	its	place	as	far	as
这	公路	现在	结束	,	和	一个	漂亮的	国家	路	采取	它是	地方	作为	远的	作为

['sɔːlzbəri] ,

Salisbury	,
索尔兹伯里	,

高速公路到此结束，取而代之的是一条风景优美的乡村公路，一直延伸到索尔兹伯里。

[wer] [ə; eɪ] ['tɜːrnpaɪk] [roʊd] [bɪ'gæn][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['mɪdlˌvɪl] .

where	a	turnpike	road	began	and	continued	as	far	as	Middleville	.
在哪里	一个	收费公路	路	开始	和	持续	作为	远的	作为	米德尔维尔	.

收费公路从这里开始，一直延伸到米德尔维尔。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [taʊn] ['ɑːnwərd] , [ðə; ði] [-]

From	the	latter	town	onward	,	the	[	36	]
从	这	后者	镇	向前	,	这	[	-	]

从后一个城镇开始，[36]

[roʊdz] [wɜːr; wər] [ɪnˈdɪfrənt] [ɔːr][bæd][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [greɪvzvɪl] .

roads	were	indifferent	or	bad	as	far	as	Gravesville	.
道路	是	冷漠	或者	坏的	作为	远的	作为	格雷夫斯维尔	.

从格雷夫斯维尔到其他地方，道路状况要么很差，要么很糟糕。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [iksˈpiəriənsiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [raɪt] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər]

There	were	many	interesting	experiences	for	the	scouts	to	write	up	in	their
那里	是	许多	有趣的	经历	为了	这	侦察兵	到	写	向上	在	他们的

[bʊks] [ˈleɪtər][ɑːn] ,

books	later	on	,
图书	之后	在	,

童子军们后来在他们的书中记录了许多有趣的经历。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbɔːlkiˌbɔːki][hɜːrd][ʌv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈθretnd] [fɔːr; fər]

such	as	running	into	a	balky	herd	of	cows	and	being	threatened	for
这样的	作为	跑步	进入	一个	顽固的	一群	的	牛	和	存在	威胁	为了

[ˈdæmɪdʒɪz] [baɪ][ðə; ði][ˈfɑːrmər] ;

damages	by	the	farmer	;
损害	经过	这	农民	;

例如，遇到一群不听话的牛，被农场主威胁要赔偿损失；

[ˈhoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [breθs] [wen] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [ræn][ˈoʊvər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈbroʊkən] [glæs] [ˈsprɪŋkld]

holding	their	breaths	when	Mrs	.	Vernon	ran	over	a	lot	of	broken	glass	sprinkled
保持	他们的	呼吸	什么时候	太太	.	弗农	跑	超过	一个	很多	的	破碎的	玻璃	撒上

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [roʊd] — [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtaɪərz] [held] [ænd; ənd][noʊ] [ˈdæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] ;

across	the	road	—	but	the	tires	held	and	no	damage	was	done	;
穿过	这	路	—	但	这	轮胎	握住	和	不	损害	曾是	完毕	;

弗农太太驾车碾过散落在路上的大量碎玻璃时，他们都屏住了呼吸——但轮胎没有受损，也没有造成任何损坏；

[ˈstɑːpɪŋ] [tuː; tə] [ˈbɑːrgən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfrekld] - [feɪs] [bɔɪ] [hæd; həd]

stopping	to	bargain	for	a	string	of	fish	that	a	little	freckled	-	face	boy	had
停止	到	便宜货	为了	一个	细绳	的	鱼	那	一个	小的	雀斑	-	脸	男生	有

[fɔːr; fər] [seɪl] ;

for	sale	;
为了	销售	;

停下来和一位满脸雀斑的小男孩讨价还价，想买下一串鱼；

[ænd; ənd] [læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [greɪvzvɪl] ,

and	last	,	but	not	least	,	just	before	reaching	Gravesville	,
和	最后的	,	但	不是	至少	,	只是	前	到达	格雷夫斯维尔	,

最后，也是非常重要的一点，就在到达格雷夫斯维尔之前，

[ˈbiːɪŋ] [wɔːrnd] [baɪ][ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv] [twelv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmæskəˈreɪdɪŋ] [ˈkɑːnstəbl] , [ˈfɜːrðər] [ʌp][ðə; ði]

being	warned	by	a	girl	of	twelve	of	a	masquerading	constable	,	further	up	the
存在	警告	经过	一个	女孩	的	十二	的	一个	伪装	警官	,	更远	向上	这

[roʊd] ,

road	,
路	,

一位十二岁的女孩警告说，前面路上有个伪装成警察的男子。

[huː] [əˈrestɪd] [mɔːr] [ˈspiːdɪŋ] [ˈdraɪvər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkɑːnstəbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

who	arrested	more	speeding	drivers	than	any	other	constable	in	the	county	.
WHO	被捕	更多的	超速	司机	比	任何	其他	警官	在	这	县	.

他逮捕的超速驾驶员比该县任何其他警员都多。

[wen] [æskt] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [skaʊts] [ðɪs] [ˌpɑːrʃiˈæləti] , [ðə; ði][gɜːrl] [sed] :

When	asked	why	she	showed	the	scouts	this	partiality	,	the	girl	said	:
什么时候	问	为什么	她	显示	这	侦察兵	这	偏袒	,	这	女孩	说	:

当被问及为何对童子军表现出这种偏袒时，女孩说：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] [maɪˈself] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [nuː] [ˈmænjuəl]
" Because I'm going to be a scout myself , as soon as that new Manual
" 因为 我是 去 到 是 一个 侦察 我 , 作为 很快 作为 那 新的 手动的
[gets] [hɪr] .
gets here .
获得 这里 .

"因为等新手册一到手，我就要亲自当一名童子军了。"

[aɪ] [roʊt] [ˈfɝː, ˈfɛr][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌðər] [deɪ] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] [faɪv] [sˈkuːlgɜːlz] [ˈredi] [tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ]
I wrote fer it t'other day , and I've got five schoolgirls ready to start with
我 写道 fer 它 另一个 天 , 和 我已经 得到 五 女学生 准备好 到 开始 和
[ˌem ˈiː] .
me .
我 .

我前几天写了信，现在已经有五个女学生准备和我一起开始了。

[mɔː] [sez] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [æsk][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə][biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkæptɪn] .
Maw says she will ask the teacher to be our Captain .
嘴 说道 她 将要 问 这 老师 到 是 我们的 队长 .

Maw说她会请老师来当我们的队长。

" [ˌðerəˈpɑːn] [ˈfɑːloʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] [tɔːk] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] ,
" Thereupon followed a good scout talk by Mrs . Vernon ,
" 于是 随后 一个 好的 侦察 讲话 经过 太太 . 弗农 ,

随后，弗农夫人发表了一番精彩的童子军讲话。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [gɜːrl] [ˈlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [wɪts] [əˈlɜːrt] .
the country girl listening with all her wits alert .
这 国家 女孩 聆听 和 全部 她 智慧 警报 .

乡下姑娘全神贯注地听着。

" [ˈhaʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [skaʊts] ? " [æskt] [ˈdʒuːli] , [ˈkjʊriəsli] .
" How'd you know we were scouts ? " asked Julie , curiously .
" 怎么做到的 你 知道 我们 是 侦察兵 ? " 问 朱莉 , 奇怪的是 .

"你怎么知道我们是童子军？"朱莉好奇地问道。

" [baɪ] [ðæt] [ˈpenənt] [ˈflaɪɪn] - [ɪn] [frʌnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [riˈtɔːtid] [ðə; ði][gɜːrl] .
" By that pennant flyin ' in front , of course ! " retorted the girl .
" 经过 那 三角旗 飞行 - 在 正面 , 的 课程 ! " 反驳 这 女孩 .

"当然是通过前面飘扬的那面旗帜啦！"女孩反驳道。

[æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [droʊv] [əˈweɪ] , [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [sed] , [-]
As the scouts drove away , Mrs . Vernon said , [37]
作为 这 侦察兵 驾驶 离开 , 太太 . 弗农 说 , [-]

侦察兵们开车离开时，弗农夫人说[37]

" [ʃiːl] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [skaʊt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][ˈjuːzɪz][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
" She'll make a first - class scout , because she uses her eyes and other
" 壳 制作 一个 第一的 - 班级 侦察 , 因为 她 用途 她 眼睛 和 其他
[ˈfækltiz] .
faculties .
学院 .

"她会成为一名优秀的侦察兵，因为她善于运用自己的眼睛和其他能力。"

" [ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [greɪvzvɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] [tuː; tə][ˈprɑːspekt] ,
" After leaving the town of Gravesville , the scouts took a short cut to Prospect ,
" 后 离开 这 镇 的 格雷夫斯维尔 , 这 侦察兵 采取 一个 短的 切 到 前景 ,

"离开格雷夫斯维尔镇后，侦察兵们抄近路前往普罗斯佩克特，

[bʌt; bət][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [stiːp] [ænd; ənd] [rʌf] ,
but the roads were steep and rough ,
但 这 道路 是 陡 和 粗糙的 ,

但是道路陡峭崎岖。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [ˈendʒɪnz] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [greɪdz] .

and	it	was	all	the	engines	could	do	to	mount	the	grades	.
和	它	曾是	全部	这	发动机	可以	做	到	山	这	成绩	.

引擎竭尽全力才爬上坡道。

[ðen] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [daʊn] [sloʊps] [wɜːr; wər][soʊ] [stiːp] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]

Then	the	opposite	down	slopes	were	so	steep	and	sudden	that	it	was
然后	这	对面的	向下	连续下坡	是	所以	陡	和	突然	那	它	曾是

[ˈnesəseri] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ɔːl] [breɪks] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈendʒɪnz] .

necessary	to	put	on	all	brakes	and	shut	off	the	engines	.
必要的	到	放	在	全部	刹车	和	关闭	离开	这	发动机	.

然后，相反方向的下坡路段非常陡峭且突然，因此必须拉起所有刹车并关闭发动机。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [daʊn] [greɪdz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tɜːrn][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,

One	of	these	down	grades	had	a	sharp	turn	at	the	bottom	,
一	的	这些	向下	成绩	有	一个	锋利的	转动	在	这	底部	,

其中一条下坡路段底部拐了个急弯。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpəːliŋ] [striːm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈrʌstɪk] [brɪdʒ] [ɪˈmiːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

with	a	purling	stream	running	under	a	rustic	bridge	immediately	at	the	base
和	一个	檩条	溪流	跑步	在下面	一个	乡村	桥	立即地	在	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

of	the	mountain	.
的	这	山	.

山脚下，一条潺潺溪流从一座古朴的小桥下流过。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðə; ði][roʊd] [roʊz] [əˈbrʌptli] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [əˈnʌðər]

On	the	other	side	of	the	bridge	,	the	road	rose	abruptly	up	the	side	of	another
在	这	其他	边	的	这	桥	,	这	路	玫瑰	突然	向上	这	边	的	其他

[ˈmaʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

过了桥，道路陡然向上延伸到另一座山的山坡上。

[ðə; ði] [dɪˈsent] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈnaɪsli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptənz] [kɑːr] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

The	descent	was	made	nicely	and	the	Captain's	car	crossed	the	bridge	,
这	下降	曾是	制成	很好	和	这	船长的	车	交叉	这	桥	,

下坡路段很顺利，船长的车驶过了桥。

[bʌt; bət][ˈdʒɪmz][kɑːr] [stɑːpt] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

but	Jim's	car	stopped	unexpectedly	just	as	it	reached	the	bridge	at	the	foot
但	吉姆的	车	停止	不料	只是	作为	它	达到	这	桥	在	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

of	the	mountain	.
的	这	山	.

但吉姆的车刚开到山脚下的桥边，就突然停了下来。

" [əˈnʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [pʊʃ] ! " [læft] [ˈdʒuːli] .

"	Another	case	of	push	!	"	laughed	Julie	.
"	其他	案件	的	推	!	"	笑了	朱莉	.

“又是一起推搡事件！”朱莉笑着说。

" [ɔːl] [aʊt] ! " [ˈɔːrdərd] [ˈdʒɪm] .

"	All	out	!	"	ordered	Jim	.
"	全部	出去	!	"	订购	吉姆	.

“全部出去！”吉姆命令道。

" [wʌt] [naʊ] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] [hɜːr; hər][kɑːr][tuː; tə][æsk] [wʌt]
" What now ? " called Mrs . Vernon , as she also stopped her car to ask what
" 什么 现在 ? " 称为 太太 . 弗农 , 作为 她 还 停止 她 车 到 问 什么
[wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
was wrong .
曾是 错误的 .

"现在怎么办？"弗农太太一边停下车一边问道，想知道发生了什么事。

" [ɪf] ['oʊnli][jʊr; jər][kɑːr][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃʌv] [ˌjuː 'es] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
" If only your car was behind , you could shove us across the bridge ,
" 如果 仅有的 你的 车 曾是 在后面 , 你 可以 推 我们 穿过 这 桥 ,

"要是你的车跟在后面，你就能把我们推过桥了。"

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] [ɪ'nʌf] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [træp][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] . "
but there isn't enough room in this trap to do anything . "
但 那里 不是 足够的 房间 在 这 陷阱 到 做 任何事物 . "

但是这个陷阱里空间太小，根本做不了什么。

" ['evri] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [help] , ['dʒɪm] ;
" Every one will have to help , Jim ;
" 每一个 一 将要 有 到 帮助 , 吉姆 ;

"吉姆，每个人都必须帮忙；

[ðə; ði]['gɜːlz][kæn; kən] [pʊʃ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði][kɑːr] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪd] , [waɪl] [juː; jʊ] [wɜːrk] [ðə; ði]
the girls can push and pull the car back to the grade , while you work the
这 女孩们 能 推 和 拉 这 车 后退 到 这 年级 , 尽管 你 工作 这
['endʒɪn] .
engine .
引擎 .

女孩们可以推拉汽车回到坡道上，而你可以操作引擎。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːrt] [ðæt] [wei] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,
Maybe it will start that way , " suggested Mrs . Vernon ,
或许 它 将要 开始 那 方式 , " 建议 太太 . 弗农 ,

"或许会那样开始，"弗农太太建议道。

['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ['pæsndʒɚ] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['strændɪd] [kɑːr] . [-]
waving her passengers out to help the stranded car . [38]
挥手 她 乘客 出去 到 帮助 这 搁浅 车 . [-]

她挥手示意车上的乘客下车去帮助抛锚的汽车。[38]

['æftər] [hæf] [æn; ən] ['aʊɚz] [wɜːrk] , ['dʒɪm] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] , " [maɪ] !
After half an hour's work , Jim suddenly called , " My !
后 一半 一个 小时 工作 , 吉姆 突然 称为 , " 我的 !

工作了半个小时后，吉姆突然喊道："我的天哪！"

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] - ['hedz] [wiː; wi][ɑːr; ər] !
what a lot of cotton - heads we are !
什么 一个 很多 的 棉布 - 头部 我们 是 !

我们真是一群傻瓜！

[hɪr] , ['kæptɪn] , [dʒʌst] [bæk] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [toʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] — [ðæts] [ɔːl] !
Here , Captain , just back up and give us a tow across the bridge — that's all !
这里 , 队长 , 只是 后退 向上 和 给 我们 一个 拖 穿过 这 桥 — 那就是 全部 !

船长，你倒车拖我们过桥就行了——就这么简单！

" [æt; ət] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['remədi] ['evri] [wʌn] [læft] .
" At this simple remedy every one laughed .
" 在 这 简单的 补救 每一个 一 笑了 .

"听到这个简单的办法，大家都笑了。"

[ðə; ði] [stiːp] [klaɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] ,

The	**steep**	**climb**	**of**	**the**	**mountain**	**was**	**accomplished**	**without**	**trouble**	**,**
这	陡	爬	的	这	山	曾是	完成	没有	麻烦	,

攀登这座陡峭的山峰的过程十分顺利。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [roʊd] [wuːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɝːpənts] [treɪl] .

and	**there**	**the**	**road**	**wound**	**back**	**and**	**forth**	**like**	**a**	**serpent's**	**trail**	**.**
和	那里	这	路	伤口	后退	和	前进	喜欢	一个	蛇的	踪迹	.

那里的道路蜿蜒曲折，如同蛇的踪迹。

['rɑːks] , ['weɪɪŋ] [tʌnz] , [ˌoʊvər'hʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʌvli] [vaɪnz] ,

Rocks	**,**	**weighing**	**tons**	**,**	**overhung**	**with**	**lovely**	**vines**	**,**
岩石	,	称重	吨	,	悬垂	和	迷人的	藤蔓	,

重达数吨的巨石，上面垂挂着美丽的藤蔓。

[dʒʌtid] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] - [aʊt] [roʊd] [ðæt] [edʒd] [ðə; ði] [klɪf] .

jutted	**out**	**from**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**cut**	**-**	**out**	**road**	**that**	**edged**	**the**	**cliff**	**.**
突出的	出去	从	这	侧面	的	这	切	-	出去	路	那	边缘	这	悬崖	.

从悬崖边开挖道路的两侧突出出来。

[ə'gen] , ['mɔːsi] [delz] [wer] ['meɪdnher] [fɜːrn] [weɪvd] ['frædʒ(ə)l] [frɑːnd] [æt; ət][ðə; ði]['gɝːlz] ,

Again	**,**	**mossy**	**dells**	**where**	**maidenhair**	**fern**	**waved**	**fragile**	**fronds**	**at**	**the**	**girls**	**,**
再次	,	苔藓	戴尔斯	在哪里	少女发	蕨类	挥手	脆弱的	叶状体	在	这	女孩们	,

又是长满苔藓的山谷，铁线蕨摇曳着脆弱的叶片向女孩们摆动。

['nesəld] ['ʌndər] ['dʒaɪənt] [gruːps] [ʌv; əv] [paɪnz] .

nestled	**under**	**giant**	**groups**	**of**	**pines**	**.**
依偎	在下面	巨大的	团体	的	松树	.

隐匿在成片的松树下。

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][waɪld][bɜːrdz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səb'duːd] ['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] ,

The	**chorus**	**of**	**wild**	**birds**	**mingled**	**with**	**the**	**subdued**	**music**	**of**	**falling**	**water**	**,**
这	合唱	的	荒野	鸟类	混合	和	这	低沉的	音乐	的	坠落	水	,

野鸟的鸣叫声与潺潺流水声交织在一起，

[tuː; tə][ðə; ði] [kiːn] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʊrɪsts] [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'presɪv] [siːn] [æz; əz]

to	**the**	**keen**	**appreciation**	**of**	**the**	**tourists**	**who**	**delighted**	**in**	**this**	**impressive**	**scene**	**as**
到	这	敏锐的	欣赏	的	这	游客	WHO	高兴极了	在	这	感人的	场景	作为

['oʊnli] [skaʊts] [kæn; kən] .

only	**scouts**	**can**	**.**
仅有的	侦察兵	能	.

游客们对此印象深刻的景象赞叹不已，只有侦察兵才能做到这一点。

[ðə; ði][kɑːrz] [kən'tɪnjuːd] ['sloʊli] [θruː] [ðɪs] ['piːsf(ə)l] [pleɪs] , [bʌt; bət]['dʒɪmz] ['endʒɪn] ['sʌd(ə)nli]

The	**cars**	**continued**	**slowly**	**through**	**this**	**peaceful**	**place**	**,**	**but**	**Jim's**	**engine**	**suddenly**
这	汽车	持续	缓慢地	通过	这	和平	地方	,	但	吉姆的	引擎	突然

[stɑːpt] [ʃɔːrt] [ə'gen] .

stopped	**short**	**again**	**.**
停止	短的	再次	.

汽车继续缓缓驶过这片宁静之地，但吉姆的引擎突然再次熄火了。

[hiː; hi] [fraund] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**frowned**	**and**	**got**	**out**	**to**	**examine**	**it**	**.**
他	皱眉	和	得到	出去	到	检查	它	.

他皱了皱眉，下车查看。

" [dʒiː] , ['kæptɪn] !

"	**Gee**	**,**	**Captain**	**!**
"	吉	,	队长	!

“哎呀，船长！”

[ðə; ði][tæŋk] [niːdz] [gæs][ænd; ənd][noʊ] [pleɪs] [æt; ət][hænd][tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [fiːd] .

the	tank	needs	gas	and	no	place	at	hand	to	buy	the	feed	.
这	坦克	需求	气体	和	不	地方	在	手	到	买	这	喂养	.

油罐车需要加油，但附近没有地方可以买到饲料。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? "

What	shall	I	do	?	"
什么	将	我	做	?	"

我该怎么办?

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [krɔːs] [ðæt] ['ʌðər] [brɪdʒ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " ['gɪgld] ['dʒuːli] , ['kwɪkli] .

"	We	didn't	cross	that	other	bridge	until	we	came	to	it	,	"	giggled	Julie	,	quickly	.
"	我们	没有	叉	那	其他	桥	直到	我们	来了	到	它	,	"	咯咯地笑	朱莉	,	迅速地	.

“我们直到走到那座桥边才过桥，”朱莉咯咯地笑着说。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [toʊ] [juː; jʊ] [ə'ɔːŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][faɪnd][gæs] , ['sʌmwer] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	I	suppose	I've	got	to	tow	you	along	until	we	find	gas	,	somewhere	,	"	said	Mrs	.
"	我	认为	我已经	得到	到	拖	你	沿着	直到	我们	寻找	气体	,	某处	,	"	说	太太	.

['vəːnən] .

Vernon	.
弗农	.

“我想我得拖着你走，直到我们找到汽油为止，”弗农太太说。

[soʊ][ðə; ði] ['sekənd] [kɑːr][wʌz; wəz] ['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] .

So	the	second	car	was	harnessed	to	the	leader	and	they	started	again	.
所以	这	第二	车	曾是	已掌握	到	这	领导者	和	他们	开始	再次	.

于是第二辆车被挂到领头车后面，他们再次出发了。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] ['trævld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [ðæt] ['boʊstɪd] [æn; ən]

In	this	manner	they	traveled	until	they	came	to	a	small	settlement	that	boasted	an
在	这	方式	他们	旅行	直到	他们	来了	到	一个	小的	沉降	那	吹嘘	一个

" [em'pɔːriəm] " [wer] [-]

"	Emporium	"	where	[	39	]
"	商场	"	在哪里	[	-	]

他们就这样一路旅行，直到来到一个小定居点，那里有一家“商场”，[39]

[ɔːl][ðə; ði] " ['leɪtɪst] [staɪlz] [ænd; ənd] [gʊdz] [wɜːr; wər][soʊld] .

all	the	"	latest	styles	and	goods	were	sold	.
全部	这	"	最新的	风格	和	商品	是	卖	.

所有“最新款式和商品”都已售罄。

" [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [stɔːr] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] , [sæt][ðə; ði] ['oʊnər] ,

"	On	the	front	porch	of	this	store	,	in	a	low	rocking	-	chair	,	sat	the	owner	,
"	在	这	正面	门廊	的	这	店铺	,	在	一个	低的	摇滚	-	椅子	,	卫星	这	所有者	,

“在这家商店的前廊上，店主坐在一张矮摇椅上，

[ə; eɪ]['leɪdi][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['jɪrz] .

a	lady	of	doubtful	years	.
一个	女士	的	疑	年	.

一位年龄难以确定的女士。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp] ['spraɪli] [wen] [ðə; ði][kɑːrz] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪn'vaɪtɪŋli] .

She	jumped	up	spryly	when	the	cars	stopped	at	the	steps	,	and	smiled	invitingly	.
她	跳了起来	向上	轻快地	什么时候	这	汽车	停止	在	这	步骤	,	和	微笑	热情地	.

汽车停在台阶前时，她轻快地跳了起来，露出了热情友好的笑容。

" [duː][juː; jʊ] [sel] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [pə'laɪtli] .

"	Do	you	sell	gasoline	?	"	asked	Mrs	.	Vernon	,	politely	.
"	做	你	卖	汽油	?	"	问	太太	.	弗农	,	礼貌地	.

“你们卖汽油吗？”弗农太太礼貌地问道。

" [aɪ] [ges] [aɪ][kɪn][əˈblaɪdʒ][juː; jʊ] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈleɪdi] , [ˈgoʊɪŋ] [ˌɪnˈdɔːrz] .

"	I	guess	I	kin	oblige	you	,	"	replied	the	lady	,	going	indoors	.
"	我	猜测	我	亲属	必须	你	,	"	回复	这	女士	,	去	室内	.

“我想我可以帮到你，”女士说着，走进了屋里。

[ˈdʒɪm] [dʒʌmpt] [aʊt][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [ˌʌnˈskruː] [ðə; ði] [plʌg] [ɑːn][ðə; ði][tæŋk] .

Jim	jumped	out	and	began	to	unscrew	the	plug	on	the	tank	.
吉姆	跳了起来	出去	和	开始	到	拧开	这	插头	在	这	坦克	.

吉姆跳下车，开始拧开油箱上的塞子。

" [naʊ] [ˈhuːd] [ə; eɪ] [θɔːt] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][gæs][ɪn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ʃɑːp] ? " [dɪˈklerd] [ruːθ] ,

"	Now	who'd	a	thought	we	could	get	gas	in	this	little	shop	?	"	declared	Ruth	,
"	现在	谁会	一个	想法	我们	可以	得到	气体	在	这	小的	店铺	?	"	声明	露丝	,

[sərˈpraɪzd] .

surprised	.
惊讶	.

“谁能想到我们居然能在这家小店里买到汽油呢？”露丝惊讶地说。

" [juː; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [tel] !

"	You	never	can	tell	!
"	你	绝不	能	告诉	!

谁也说不准！

[aɪ] [spoʊz] [ʃiː; ʃi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][ɪn] [ˈevri] [wei] , " [ˈædɪd] [ˈhestər] .

I	s'pose	she	wants	to	make	all	she	can	in	every	way	,	"	added	Hester	.
我	假设	她	想要	到	制作	全部	她	能	在	每一个	方式	,	"	额外	海丝特	.

“我想她想在各方面都尽可能地赚钱，”海丝特补充道。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði][ˈleɪdi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [step]

Meantime	the	lady	returned	to	the	door	and	called	out	,	"	Won't	you	please	step
与此同时	这	女士	返回	到	这	门	和	称为	出去	,	"	惯于	你	请	步

[ðɪs] [wei] ?

this	way	?
这	方式	?

与此同时，那位女士回到门口，喊道：“请您往这边走好吗？”

" [ˈdʒɪm] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [ˈmeʒər] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈbærəl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,

"	Jim	thought	she	had	to	fill	a	measure	from	some	barrel	in	the	back	,
"	吉姆	想法	她	有	到	充满	一个	措施	从	一些	桶	在	这	后退	,

吉姆以为她得从后面的某个桶里舀一壶水来。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ɪn] .

so	he	went	in	.
所以	他	去	在	.

于是他就进去了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ʃelf] [ʌv; əv] [ˈbɔtlz] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]

But	the	lady	was	searching	diligently	along	a	shelf	of	bottles	until	she	saw	the
但	这	女士	曾是	搜索	勤勉地	沿着	一个	架子	的	瓶子	直到	她	锯	这

[wʌn][ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] .

one	she	wanted	.
一	她	通缉	.

但这位女士仔细地沿着一排瓶瓶罐罐寻找，直到找到她想要的那一瓶。

" [hɪr] [ðeɪ] [biː; bi] — [aɪ] [nuː] [aɪ][hæd; həd] - [ɪm] [ˈsʌmwer] .

"	Here	they	be	—	I	knew	I	had	'	em	somewhere	.
"	这里	他们	是	—	我	知道	我	有	-	呃	某处	.

“它们就在这里——我就知道我肯定把它们放在某个地方了。”

[wʌnz] [ten] [sents] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðɚz] [ə; eɪ] [ˈtwenti] - [faɪv] [sent] [ˈbɑːt(ə)l] .

One's	ten	cents	,	and	the	other's	a	twenty	-	five	cent	bottle	.
一个人的	十	分	,	和	这	其他的	一个	二十	-	五	中心	瓶子	.

一个是10美分，另一个是25美分的瓶子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [kiːr] [ʌv; əv]['faɪər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

But	you	have	to	take	keer	of	fire	,	you	know	.
但	你	有	到	拿	基尔	的	火	,	你	知道	.

但你得小心火源，你知道的。

" ['dʒɪm] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [faɪv] - ['gælən] [kæn; kən] , [pliːz]

"	Jim	scratched	his	head	,	as	he	said	,	"	I'll	take	a	five	-	gallon	can	,	please
"	吉姆	刮痕	他的	头	,	作为	他	说	,	"	患病的	拿	一个	五	-	加仑	能	,	请

, [mæm, mɑːm, məm] .

,	ma'am	.
,	女士	.

吉姆挠了挠头，说道："夫人，我要一个五加仑的桶。"

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] ,

"	For	a	second	,	the	old	lady	was	amazed	,
"	为了	一个	第二	,	这	老的	女士	曾是	惊叹	,

"那一瞬间，老太太愣住了。"

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr'self][ə; eɪ] [truː] ['bɪznəs] ['wʊmən] , " [oʊ]

but	she	rose	to	the	occasion	and	showed	herself	a	true	business	woman	,	"	Oh
但	她	玫瑰	到	这	场合	和	显示	她自己	一个	真的	商业	女士	,	"	哦

, [aɪm] ['sɑːri] ,

,	I'm	sorry	,
,	我是	对不起	,

但她不负众望，展现了自己作为一名真正女商人的风范，"哦，对不起，

[aɪm][dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [-]

I'm	just	out	of	that	[	40	]
我是	只是	出去	的	那	[	-	]

我刚从那[40]中出来

[saɪz] [tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət] [kɑːnt] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] — [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ?

size	to	-	day	,	but	can't	you	come	back	to	-	morrow	—	I'll	have	it	then	?
尺寸	到	-	天	,	但	不能	你	来	后退	到	-	明天	—	患病的	有	它	然后	?

今天这个尺寸合适，但你明天能不能再来？我明天就可以拿了。

" ['dʒɪm] [læft] .

"	Jim	laughed	.
"	吉姆	笑了	.

吉姆笑了。

" [aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][tæŋk] .

"	I	need	it	for	the	tank	.
"	我	需要	它	为了	这	坦克	.

我需要它来装在坦克里。

[ðə; ði][kɑːr][wəʊnt][goʊ][ɑːn][nɔːr] [kʌm] [bæk] , [ən'les] [aɪ][get][sʌm; səm][gæs][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

The	car	won't	go	on	nor	come	back	,	unless	I	get	some	gas	for	it	.	"
这	车	惯于	去	在	也不	来	后退	,	除非	我	得到	一些	气体	为了	它	.	"

除非我给车加满油，否则它既开不走也开不回来。

" [oʊ] ! [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm][tuː; tə] [kliːn] [glʌvz] , [ɔːr] [ʃuːz] .

"	Oh	!	I	thought	you	wanted	some	to	clean	gloves	,	or	shoes	.
"	哦	!	我	想法	你	通缉	一些	到	干净的	手套	,	或者	鞋	.

"哦！我还以为你想要一些来清洁手套或鞋子呢。"

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][aɪ] [kiːp] [ɑːn][hænd] . "

That's	the	only	kind	I	keep	on	hand	.	"
那就是	这	仅有的	种类	我	保持	在	手	.	"

这是我唯一常备的那种。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ]['gælən][ɔːr][soʊ] , " [sed] ['dʒɪm] ,
" Maybe you can tell us where we can get a gallon or so , " said Jim ,
" 或许 你 能 告诉 我们 在哪里 我们 能 得到 一个 加仑 或者 所以 , " 说 吉姆 ,

"也许你能告诉我们哪里能弄到一加仑左右的东西，"吉姆说。

['traɪɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] .
trying hard to keep a straight face .
尝试 难的 到 保持 一个 直的 脸 .

努力保持面无表情。

" [ɪf] [juː; jʊ][kɪn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jed] [gɪts] [bæk] [aɪ][kɪn] [send][hɪm; ɪm][tuː; tə] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]
" If you kin wait until Jed gits back I kin send him to Prospeck Junction for a
" 如果 你 亲属 等待 直到 杰德 git 后退 我 亲属 发送 他 到 - 交汇处 为了 一个
['gælɪn] .
gallin .
加林 .

"如果你能等到杰德回来，我可以送他去普罗斯佩克路口喝一杯。"

[hiː; hi] [kɑːnt] ['kæri] [faɪv] - , [aɪ] [fɪr] .
He can't carry five gallins , I fear .
他 不能 携带 五 - , 我 害怕 .

恐怕他连五加仑都带不走。

" ['dʒɪm] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['fɑːloʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] .
" Jim started out and the shopkeeper followed as she spoke .
" 吉姆 开始 出去 和 这 店主 随后 作为 她 辐 .

"吉姆先开了口，店主一边说话一边跟在后面。"

[soʊ]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [æskt] , " [wer] [ɪz]['prɑːspekt]['dʒʌŋkʃ(ə)n] ? "
So Mrs . Vernon asked , " Where is Prospect Junction ? "
所以 太太 . 弗农 问 , " 在哪里 是 前景 交汇处 ? "

于是弗农太太问道："展望路口在哪里？"

" [ʒuːˌdʒuːs] - ['oʊvər] ['jændər] , [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [weɪz] .
" Jus ' over yander , a bit of ways .
" 果汁 - 超过 扬德 , 一个 少量 的 方式 .

"只是在闲逛，走几步路。"

[its] [kwaɪt] [ə; eɪ] [geɪ] [rɪ'zɔːrt] , [aɪv] - [jed] [seɪ] ,
It's quite a gay resort , I've hear'd Jed say ,
它是 相当 一个 同性恋 采取 , 我已经 - 杰德 说 ,

我听杰德说，那是一个相当同性恋的度假胜地。

[wer] [ðeɪ] [selz] [gæs][tuː; tə]['raɪdərz] [wʌt] [kʌm] [θruː] .
where they sells gas to riders what come through .
在哪里 他们 出售 气体 到 骑手 什么 来 通过 .

他们在那里向路过的骑手出售汽油。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪnt] ['nevər] [gɔːn] [ðer; ðər] , - [kɔːz] [aɪ][dəunt]['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] .
But I hain't never gone there , ' cause I don't mingle with society .
但 我 没有 绝不 已消失 那里 , - 原因 我 不 交融 和 社会 .

但我从未去过那里，因为我不与上流社会交往。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['membər] [ænd; ənd] - [tendz] [tuː; tə][maɪ] ['bɪznəs] .
I am a church member and ' tends to my business .
我 是 一个 教会 成员 和 - 倾向于 到 我的 商业 .

我是教会成员，同时也在处理自己的事务。

" [ðə; ði] ['leɪdi] [tɔːst] [hɜːr; hər] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [self] - ['raɪtʃəs] [er] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [læst]
" The lady tossed her head with a self - righteous air as she said the last
" 这 女士 抛掷 她 头 和 一个 自己 - 正义 空气 作为 她 说 这 最后的
[wɜːrdz] .
words .
字 .

"那位女士说完最后一句话时，一副自以为是的样子，昂首挺胸。"

['dʒɪm] [sed] : " [aɪm] ['sɑːri] [ðæt] [fɔːr] - [aʊns] ['bɑːt(ə)l] ['wʊdnt] [duː] , ['mɪsɪz] .
Jim said : " I'm sorry that four - ounce bottle wouldn't do , Missus .
吉姆 说 : " 我是 对不起 那 四 - 盎司 瓶子 不会 做 , 太太 .

吉姆说："太太，很抱歉，那四盎司的瓶子不够用。"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊts] [boʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [hɜːr; hər] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] " [stuːp] . " [-]
" And the scouts bowed as they left her standing on the " stoop . " [41]
" 和 这 侦察兵 鞠躬 作为 他们 左边 她 常设 在 这 " 哈腰 . " [-]

"侦察兵们鞠躬告别，留下她独自站在台阶上。"[41]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER THREE
章 三

第三章

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz]
IN THE MOUNTAINS
在 这 山脉

在山区

[æt; ət] [læst]
AT LAST
在 最后的

终于

[ðə; ði] [skaʊts] ['faɪnəli] [riːtʃt] [oʊld] [fɔːrdʒ] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [duː] [ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] ['suːnər] .
The scouts finally reached Old Forge , where they had been due a full day sooner .
这 侦察兵 最后 达到 老的 锻造 , 在哪里 他们 有 到过 到期的 一个 满的 天 很快 .

侦察兵们终于到达了老福吉，而他们原本应该早一天到达那里。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [æt; ət] [ðer; ðər] [nɑːn] - [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['telifəund]
Mr . Gilroy was worried at their non - appearance and had telephoned
先生 . 吉尔罗伊 曾是 担心 在 他们的 非 - 外貌 和 有 电话
[tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ɑːn] [taɪm] .
to their homes to learn that they had left on time .
到 他们的 房屋 到 学习 那 他们 有 左边 在 时间 .

吉尔罗伊先生担心他们没有出现，于是打电话到他们家中询问，得知他们已经按时出发了。

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [ruːt] [ænd; ənd] [æt; ət] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [hiː; hi] [hɜːrd]
Then he followed them along their route and at some places he heard
然后 他 随后 他们 沿着 他们的 路线 和 在 一些 地方 他 听到
[ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [gɔːn] [ə'gen] ,
they had stopped and gone again ,
他们 有 停止 和 已消失 再次 ,

然后他沿着他们的路线跟踪他们，在一些地方他听到他们停下来又继续前行。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
and at others that they had not yet arrived .
和 在 其他的 那 他们 有 不是 然而 到达的 .

还有一些人说他们还没到。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['gɝːlz] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] , [ðeɪ] [læft]

But	the	moment	the	girls	saw	him	and	heard	his	complaint	,	they	laughed
但	这	片刻	这	女孩们	锯	他	和	听到	他的	抱怨	,	他们	笑了

[æt; ət][hɪz; ɪz][kən'sɜːrn] .

at	his	concern	.
在	他的	忧虑	.

但女孩们一看到他，听到他的抱怨，就嘲笑他的担忧。

" [naɪs] [wei] [tuː; tə] [triːt] [jʊr; jər] [ə'dɑːptɪd] ['fɑːðər] — [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɜːrid]

"	Nice	way	to	treat	your	adopted	father	—	laugh	at	him	,	because	he	worried
"	好的	方式	到	对待	你的	已采用	父亲	—	笑	在	他	,	因为	他	担心

['oʊvər][hɪz; ɪz]['gɝːlz] !

over	his	girls	!
超过	他的	女孩们	!

“你对待养父的方式真好——嘲笑他，因为他担心他的女儿们！”

" [sed] [hiː; hi][ɪn] [prɪ'tendɪd] ['griːvəns] .

"	said	he	in	pretended	grievance	.
"	说	他	在	假装	不满	.

他假装委屈地说。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] ['hæpən] [wen] [wiː; wi][hæd; həd]['dʒɪm][ænd; ənd] ['vɜːr.ni] [æt; ət][ðə; ði]

"	But	what	could	possibly	happen	when	we	had	Jim	and	Verny	at	the
"	但	什么	可以	可能	发生	什么时候	我们	有	吉姆	和	韦尔尼	在	这

[wiːlz] ? " [æskt] [ruːθ] .

wheels	?	"	asked	Ruth	.
车轮	?	"	问	露丝	.

“可是，让吉姆和弗尼来开车，能出什么事呢？”露丝问道。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] !

"	That's	just	it	!
"	那就是	只是	它	!

“就是这样！”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][dʒeɪld][fɔːr; fər] ['spiːdɪŋ] ,

With	the	Captain	leading	,	I	was	sure	you	would	be	jailed	for	speeding	,
和	这	队长	领导	,	我	曾是	当然	你	会	是	入狱	为了	超速	,

有船长带头，我确信你会因为超速而被监禁。

[ænd; ənd] [wʊd] [niːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][beɪl][juː; jʊ][aʊt] , " [tiːzd] [hiː; hi] .

and	would	need	me	to	bail	you	out	,	"	teased	he	.
和	会	需要	我	到	保释	你	出去	,	"	戏弄	他	.

“你还得让我来救你呢，”他打趣道。

" [wiː; wi] ['niːdɪd] ['beɪlɪŋ] [aʊt] [wen] [wiː; wi][gɑːt][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] - [flʌd] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][dʒeɪl] ! "

"	We	needed	baling	out	when	we	got	in	the	river	-	flood	,	but	not	in	jail	!	"
"	我们	需要	打包	出去	什么时候	我们	得到	在	这	河	-	洪水	,	但	不是	在	监狱	!	"

[læft] ['dʒuːli] .

laughed	Julie	.
笑了	朱莉	.

“我们被困在河水里时需要的是救生艇，而不是监狱！”朱莉笑着说。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [driːmd] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] - [foʊn] [wei] [ʌp] [hɪr] ,

"	If	we	had	dreamed	you	had	a	'	phone	way	up	here	,
"	如果	我们	有	梦见	你	有	一个	-	电话	方式	向上	这里	,

“如果我们梦见你在这里有一部电话，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [juː; jʊ][tuː; tə][help] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [taɪm] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] . [-]

we	would	have	called	you	to	help	us	,	that	time	,	"	added	Joan	.	[	42	]
我们	会	有	称为	你	到	帮助	我们	,	那	时间	,	"	额外	琼	.	[	-	]

“那时候，我们会打电话给你来帮助我们，”琼补充道。[42]

[ðen] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [flʌd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][toʊld] ,

Then	the	story	of	the	mud	and	flood	had	to	be	told	,
然后	这	故事	的	这	泥	和	洪水	有	到	是	讲述	,

然后，泥石流和洪水的故事就必须被讲述出来。

[waɪl] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði][saɪd] - [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [də'rektɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn]

while	Mr	.	Gilroy	sat	on	the	side	-	door	of	the	car	and	directed	the	Captain
尽管	先生	.	吉尔罗伊	卫星	在	这	边	-	门	的	这	车	和	指导	这	队长

[wɪtʃ] [roʊd][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] ['bʌŋgəloʊ] .

which	road	to	take	to	reach	his	bungalow	.
哪个	路	到	拿	到	抵达	他的	平房	.

吉尔罗伊先生坐在汽车的侧门上，指挥船长走哪条路才能到达他的平房。

" [dɪd]['aʊər; ɑːr]['aʊtˌfɪts] [get] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ? " [æskt] [ruːθ] .

"	Did	our	outfits	get	here	all	right	,	Mr	.	Gilroy	?	"	asked	Ruth	.
"	做过	我们的	服装	得到	这里	全部	正确的	,	先生	.	吉尔罗伊	?	"	问	露丝	.

“吉尔罗伊先生，我们的服装都顺利送到了吗？”露丝问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [daʊn] [æt; ət][jʊr; jər][kæmp] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd]

"	Yes	,	and	they	have	been	down	at	your	camp	several	days	now	,	"	replied
"	是的	,	和	他们	有	到过	向下	在	你的	营	一些	天	现在	,	"	回复

[ðer; ðər][hoʊst] .

their	host	.
他们的	主持人	.

“是的，他们已经在你们营地待了好几天了，”他们的主人回答道。

" [haʊ] [fɑːr][ɪz]['aʊər; ɑːr][kæmp][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['bʌŋgəloʊ] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ? " [æskt] ['beti] .

"	How	far	is	our	camp	from	your	bungalow	,	Mr	.	Gilroy	?	"	asked	Betty	.
"	如何	远的	是	我们的	营	从	你的	平房	,	先生	.	吉尔罗伊	?	"	问	贝蒂	.

吉尔罗伊先生，我们的营地离您的平房有多远？贝蒂问道。

" [nɑːt] ['veri] [fɑːr] — [dʒʌst][ə; eɪ][naɪs] [wɔːk] .

"	Not	very	far	—	just	a	nice	walk	.
"	不是	非常	远的	—	只是	一个	好的	走	.

“不远——散步很方便。”

[jʊr; jər][kæmp][ɪz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][wʌn] [leɪk] ,

Your	camp	is	right	on	the	shore	of	one	lake	,
你的	营	是	正确的	在	这	支撑	的	一	湖	,

你的营地就在湖岸边，

[waɪl] [maɪ] ['bʌŋgəloʊ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][fɜːrst] [leɪk] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊltən] [tʃeɪn] , [juː; jʊ]

while	my	bungalow	is	on	the	shore	of	First	Lake	,	one	of	the	Fulton	Chain	,	you
尽管	我的	平房	是	在	这	支撑	的	第一的	湖	,	一	的	这	富尔顿	链	,	你

[noʊ] .

know	.
知道	.

我的平房位于富尔顿湖链中的一个湖泊——第一湖的岸边，你知道的。

" [ðə; ði] [skaʊts] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪz] [ɪ'steɪt] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][fɜːrst] [leɪk] , [wer]

"	The	scouts	then	learned	that	Mr	.	Gilroy's	estate	extended	from	First	Lake	,	where
"	这	侦察兵	然后	学习	那	先生	.	吉尔罗伊的	财产	扩展	从	第一的	湖	,	在哪里

[hɪz; ɪz] ['bʌŋgəloʊ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,

his	bungalow	was	built	,
他的	平房	曾是	建造	,

“侦察兵们随后了解到，吉尔罗伊先生的庄园从第一湖一直延伸到他的平房所在的位置，

[ə'krɔːs] ['kʌntri] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [muːs] [leɪk] [wer] [ðer; ðər][kæmp][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .

across	country	to	Little	Moose	Lake	where	their	camp	was	to	be	.
穿过	国家	到	小的	驼鹿	湖	在哪里	他们的	营	曾是	到	是	.

穿越乡村，到达小麋鹿湖，他们的营地就设在那里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
This **was** **a** **distance** **of** **about** **three** **-** **quarters** **of** **a** **mile** **between** **the** **two**
这 曾是 一个 距离 的 关于 三 - 四分之一 的 一个 英里 之间 这 二
['pleɪsɪz] .
places **.**
地方 .

两地相距约四分之三英里。

" [wiːl] [stɑːp][æt; ət][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [fɜːrst][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [skwer] [miːl] ['æftər][ɔːl]
" **We'll** **stop** **at** **the** **bungalow** **first** **and** **give** **you** **a** **good** **square** **meal** **after** **all**
" 出色地 停止 在 这 平房 第一的 和 给 你 一个 好的 正方形 一顿饭 后 全部
[jʊr; jər] [iks'piəriənsiz] ;
your **experiences** **;**
你的 经历 ;

“我们会先到小屋停下来，在您体验了所有这些活动之后，请您好好吃顿饭；

[ðen] [wiːl] [goʊ][ɑːn]['oʊvər][tuː; tə][kæmp] .
then **we'll** **go** **on** **over** **to** **camp** **.**
然后 出色地 去 在 超过 到 营 .

然后我们就去营地。

[wen] [jʊr; jər] ['bægɪdʒ] [ɪz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz] ,
When **your** **baggage** **is** **all** **out** **of** **the** **cars** **,**
什么时候 你的 行李 是 全部 出去 的 这 汽车 ,

当你的行李全部从车里拿出来之后，

['dʒɪm][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [draɪv] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [gə'rɑːʒ] [wer] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [kæn; kən][stænd] . "
Jim **and** **I** **will** **drive** **back** **to** **my** **garage** **where** **the** **machines** **can** **stand** **.** **"**
吉姆 和 我 将要 驾驶 后退 到 我的 车库 在哪里 这 机器 能 站立 . "

吉姆和我将开车回我的车库，那里可以停放机器。

" [oʊ] , ['dʒɪm][ɪz]['goʊɪŋ] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['dædz][kɑːr] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [sed] [ruːθ] .
" **Oh** **,** **Jim** **is** **going** **back** **home** **with** **Dad's** **car** **,** **to** **-** **morrow** **,** **"** **said** **Ruth** **.**
" 哦 , 吉姆 是 去 后退 家 和 爸爸的 车 , 到 - 明天 , " 说 露丝 .

“哦，吉姆明天要开爸爸的车回家了，”露丝说。

" [ænd; ənd] ['vɜːr.ni] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɜːrz] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] , " ['ædɪd] ['dʒuːli] .
" **And** **Verny** **is** **going** **to** **keep** **hers** **here** **for** **the** **summer** **,** **"** **added** **Julie** **.**
" 和 韦尔尼 是 去 到 保持 她的 这里 为了 这 夏天 , " 额外 朱莉 .

“Verny打算把她的东西留在这里过夏天，”Julie补充道。

[ðə; ði][koʊld] ['lʌntʃən] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [-]
The **cold** **luncheon** **had** **been** **waiting** **a** **long** **time** **,** **[** **43** **]**
这 寒冷的 午餐 有 到过 等待 一个 长的 时间 , [-]

冷午餐已经等了很久了[43]

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [dɪd] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði]['vaɪəndz] .
and **when** **the** **scouts** **finally** **arrived** **they** **did** **justice** **to** **the** **viands** **.**
和 什么时候 这 侦察兵 最后 到达的 他们 做过 正义 到 这 菜肴 .

当侦察兵最终到达时，他们果然没有辜负这些菜肴。

[ðen] , ['evri] [wʌn] ['biːɪŋ] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [nuː] [kæmp] - [saɪt] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Then **,** **every** **one** **being** **eager** **to** **see** **the** **new** **camp** **-** **site** **,** **they** **started** **for** **the**
然后 , 每一个 一 存在 渴望的 到 看 这 新的 营 - 地点 , 他们 开始 为了 这
[leɪk] .
Lake **.**
湖 .

然后，大家都迫不及待地想看看新的营地，于是便出发前往湖边。

[hɪr] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['tenənts] .
Here **everything** **was** **in** **order** **to** **receive** **the** **tenants** **.**
这里 一切 曾是 在 命令 到 收到 这 租户 .

这里一切都已准备就绪，迎接房客的到来。

[θriː] [faɪn] [tents] , ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæmpərz] ,
Three fine tents , fully equipped with every possible comfort for the campers ,
三 美好的 帐篷 , 完全 配备 和 每一个 可能的 舒适 为了 这 露营者 ,
[wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] ,
were waiting for the girls ,
是 等待 为了 这 女孩们 ,

三顶设施齐全、舒适宜人的精美帐篷正等着女孩们入住。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['smɔːlər] [tent] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] .
and a smaller tent for the Captain .
和 一个 较小的 帐篷 为了 这 队长 .

还有一顶给船长的小帐篷。

" [oʊ] , [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
" Oh , how wonderful !
" 哦 , 如何 精彩的 !

“哦，太好了！”

[waɪ] , [ðɪs] [wəʊnt][biː; bi][laɪk] ['rʌfɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Why , this won't be like roughing it ,
为什么 , 这 惯于 是 喜欢 粗加工 它 ,

这可不是艰苦的体力劳动。

" [dɪ'klerd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'spektɪd] [ðer; ðər][kæmp] .
" declared several of the girls as they inspected their camp .
" 声明 一些 的 这 女孩们 作为 他们 检查 他们的 营 .

“几个女孩一边检查营地一边说道。”

" ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [bʌt; bət][ðə; ði]['fænsi] ['tʌtʃɪz] .
" Everything is ready but the fancy touches .
" 一切 是 准备好 但 这 想要 触摸 .

“一切都准备就绪，只差一些点睛之笔。”

[juː; jʊ]['gɝːlz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðem; ðəm][æz; əz][jʊr; jər] [iks'piəriənsiz] [paɪl] [ʌp] , " [sed] ['mɪstər] .
You girls will have to add them as your experiences pile up , " said Mr .
你 女孩们 将要 有 到 添加 他们 作为 你的 经历 桩 向上 , " 说 先生 .
['gɪlˌrɔɪ] .
Gilroy .
吉尔罗伊 .

“随着你们经验的积累，你们女孩们也需要把它们加进去，”吉尔罗伊先生说。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [æskt] ['dʒuːli] .
" What do you mean ? " asked Julie .
" 什么 做 你 意思是 ? " 问 朱莉 .

“你什么意思？”朱莉问道。

" [oʊ] , [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] , ['flaʊər] - [prɪnts] , ['wɪloʊ] - [wɜːrk] , [ænd; ənd] ['bɜːtʃbɑːk]
" Oh , collections of butterflies , flower - prints , willow - work , and birchbark
" 哦 , 收藏 的 蝴蝶 , 花 - 印刷 , 柳 - 工作 , 和 桦树皮
['ɑːrtɪk(ə)lz] — [ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər]['fænsi] ['tʌtʃɪz] .
articles — all these are fancy touches .
文章 — 全部 这些 是 想要 触摸 .

“哦，蝴蝶、花卉图案、柳条编织品和桦树皮制品——所有这些都是精美的点缀。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] ,
" It was late in the afternoon when the scouts arrived at the bungalow ,
" 它 曾是 晚的 在 这 下午 什么时候 这 侦察兵 到达的 在 这 平房 ,

“侦察兵到达平房时已是傍晚时分，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtwaɪlaɪt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈbægɪdʒ] [ɔːl] [ˌʌnˈpækt] [ænd; ənd][ɪn]
and **it** **was** **twilight** **before** **they** **had** **their** **baggage** **all** **unpacked** **and** **in**
和 它 曾是 暮 前 他们 有 他们的 行李 全部 拆开包装 和 在
[ðer; ðər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [tents] .
their **individual** **tents** **.**
他们的 个人 帐篷 .

直到黄昏时分，他们才把行李全部整理好，安顿到各自的帐篷里。

[ðen] [wen] [ðə; ði][kɑːrz][wɜːr; wər] [ˈemptid] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk]
Then **when** **the** **cars** **were** **emptied** **and** **it** **was** **time** **to** **drive** **them** **back**
然后 什么时候 这 汽车 是 清空 和 它 曾是 时间 到 驾驶 他们 后退
[tuː; tə][ðə; ði] [gəˈrɑːʒ] ,
to **the** **garage** **,**
到 这 车库 ,

然后，当车里的东西都搬空，该把车开回车库的时候，

[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [sed] :
Mr **.** **Gilroy** **said** **:**
先生 . 吉尔罗伊 说 :

吉尔罗伊先生说：

" [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst] [naɪt] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [streɪndʒ] ,
" **As** **this** **is** **your** **first** **night** **,** **and** **everything** **is** **strange** **,**
" 作为 这 是 你的 第一的 夜晚 , 和 一切 是 奇怪的 ,

“因为这是你第一晚的经历，一切都很陌生，

[juːd] [ˈbetər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪt] [ˈsʌpər] .
you'd **better** **come** **back** **to** **the** **house** **for** **a** **light** **supper** **.**
你会 更好的 来 后退 到 这 房子 为了 一个 光 晚餐 .

你最好回家吃点清淡的晚餐。

[get] [jʊr; jər] [bedz] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][tɜːrn][ˈɪntuː] , [ænd; ənd] [ðen] [let] [ˈevriθɪŋ] [els] [goʊ] [ʌnˈtɪl]
Get **your** **beds** **all** **ready** **to** **turn** **into** **,** **and** **then** **let** **everything** **else** **go** **until**
得到 你的 床 全部 准备好 到 转动 进入 , 和 然后 让 一切 别的 去 直到
[ˈmɔːrnɪŋ] .
morning **.**
早晨 .

把床铺准备好，然后把其他事情都留到早上再做。

" [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [əˈpruːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
" **Mrs** **.** **Vernon** **approved** **of** **this** **plan** **,**
" 太太 . 弗农 得到正式认可的 的 这 计划 ,

弗农夫人赞同这项计划。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈtæsks][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə] [draɪv] [-]
so **they** **finished** **their** **tasks** **and** **jumped** **in** **the** **cars** **to** **drive** **[** **44** **]**
所以 他们 完成的 他们的 任务 和 跳了起来 在 这 汽车 到 驾驶 [-]

于是他们完成了任务，跳上车去开车[44]

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌŋgəloʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
back **to** **the** **bungalow** **for** **the** **evening** **.**
后退 到 这 平房 为了 这 晚上 .

晚上回到小屋。

[ˈdɑːrknəs] [krept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]
Darkness **crept** **into** **the** **woods** **and** **everything** **was** **silent** **as** **they** **reached** **the**
黑暗 悄悄地爬 进入 这 树林 和 一切 曾是 沉默的 作为 他们 达到 这
[haʊs] .
house **.**
房子 .

夜幕降临树林，当他们到达房子时，周围一片寂静。

[waɪl] ['dʒɪm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][hoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːrz] ,

While	Jim	followed	the	host	to	the	garage	with	the	cars	,
尽管	吉姆	随后	这	主持人	到	这	车库	和	这	汽车	,

吉姆跟着主持人去了停着车的车库。

[ðə; ði] [skaʊts] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [və'rændə] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

the	scouts	sat	on	the	verandah	and	enjoyed	the	quiet	of	the	woods	.
这	侦察兵	卫星	在	这	阳台	和	享受	这	安静的	的	这	树林	.

童子军们坐在走廊上，享受着森林的宁静。

[ðə; ði][stɑːrz] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [piːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [bluː] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [hɪr]

The	stars	now	began	to	peep	out	of	the	deep	blue	that	could	be	seen	here
这	明星	现在	开始	到	窥视	出去	的	这	深的	蓝色的	那	可以	是	已见	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,

and	there	through	the	trees	,
和	那里	通过	这	树木	,

繁星开始从透过树梢隐约可见的深蓝色天空中探出头来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ri'maindid] [ðə; ði]['gɜːlz] :

and	the	Captain	reminded	the	girls	:
和	这	队长	提醒	这	女孩们	:

船长提醒女孩们：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'zuːm] [jʊr; jər] ['stʌdi] [ʌv; əv]

"	Now	that	we	are	here	for	the	summer	,	you	must	resume	your	study	of
"	现在	那	我们	是	这里	为了	这	夏天	,	你	必须	恢复	你的	学习	的

[ðə; ði][stɑːrz] .

the	stars	.
这	明星	.

“既然我们在这里过暑假，你就必须继续你的星象研究。”

[juː; jʊ] [drɑːpt] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wen] ['skuːlwɜːrk] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] . "

You	dropped	that	,	you	know	,	when	schoolwork	took	so	much	of	your	time	.	"
你	掉落	那	,	你	知道	,	什么时候	学校工作	采取	所以	很多	的	你的	时间	.	"

你知道，当学业占据了你太多时间的时候，你就放弃了那件事。

" [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [noʊ] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][baɪ] [hɑːrt] , ['vɜːrˌni] , " [sed] ['beti] .

"	Most	of	us	know	all	the	stars	by	heart	,	Verny	,	"	said	Betty	.
"	最多	的	我们	知道	全部	这	明星	经过	心	,	韦尔尼	,	"	说	贝蒂	.

“我们大多数人都能把所有星星的名字背下来，弗尼，”贝蒂说。

" [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [jes] ,

"	The	names	of	them	,	yes	,
"	这	姓名	的	他们	,	是的	,

“是的，他们的名字。”

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ?

but	how	many	of	you	can	find	them	as	they	are	placed	in	the	sky	?
但	如何	许多	的	你	能	寻找	他们	作为	他们	是	放置	在	这	天空	?

但是，你们当中有多少人能在天空中找到它们呢?

" [rɪ'tɜːrnd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	returned	Mrs	.	Vernon	.
"	返回	太太	.	弗农	.

弗农太太回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ði] [poʊl] [stɑːr][ɪz] .

"	I	can	show	you	where	the	Pole	Star	is	.
"	我	能	展示	你	在哪里	这	极	星星	是	.

我可以告诉你北极星在哪里。

[lʊk] [ðer; ðər] !
Look there !
看 那里 !

看那里！

" [rɪˈplaɪd] [ˈdʒoʊn] , [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [braɪt] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [laɪt] .
" replied Joan , running out on the grass to find the bright point of light .
" 回复 琼 , 跑步 出去 在 这 草 到 寻找 这 明亮的 观点 的 光 .

“琼一边回答，一边跑到草地上寻找那束明亮的光点。”

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][faɪnd] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɔɪntərz] , " [ˈædɪd] [ruːθ] ,
" And I can find Great Bear and The Pointers , " added Ruth ,
" 和 我 能 寻找 伟大的 熊 和 这 指针 , " 额外 露丝 ,

“我还能找到Great Bear和The Pointers乐队，”露丝补充道。

[ˈdʒɔɪnɪŋ][hɜːr; hər] [frend] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
joining her friend on the grass .
加入 她 朋友 在 这 草 .

她和朋友一起坐在草地上。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [skaʊts] [naʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vəˈrændə] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][fɜːrst]
The other scouts now jumped up from the verandah and ran to join the first
这 其他 侦察兵 现在 跳了起来 向上 从 这 阳台 和 跑 到 加入 这 第一的
[tuː] ,
two ,
二 ,

其他侦察兵也从阳台上跳起来，跑去和最先赶来的两人会合。

[soʊ][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈfɑːloʊd] , [ˈɔːlsoʊ] .
so the Captain followed , also .
所以 这 队长 随后 , 还 .

于是船长也跟着去了。

" [aɪ] [noʊ] [ælˈkɔː] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] [ˈpegəsəs] , " [sed] [ˈeɪmi] .
" I know Alcor , Mizor , and the Square of Pegasus , " said Amy .
" 我 知道 阿尔科 , - , 和 这 正方形 的 飞马座 , " 说 艾米 .

“我知道阿尔科、米佐尔和飞马广场，”艾米说。

" [ðæt] [pænlaɪk] [gruːp] [ʌv; əv][stɑːrz][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ænˈdrɑːmədə] , " [-]
" That panlike group of stars is known as Andromeda , " [45]
" 那 盘状 团体 的 明星 是 已知 作为 仙女座 , " [-]

“那群像平底锅一样的恒星被称为仙女座[45]”

[ˈædɪd] [ˈdʒuːli] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊtˈdʌn] [baɪ][hɜːr; hər] [tʃʌmz] .
added Julie , not to be outdone by her chums .
额外 朱莉 , 不是 到 是 胜过 经过 她 朋友们 .

朱莉也不甘示弱，补充道。

" [ænd; ənd] [ðoʊz] [θriː] [ˈlɪt(ə)l][stɑːrz][ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪdz] .
" And those three little stars are called The Kids .
" 和 那些 三 小的 明星 是 称为 这 孩子们 .

“而这三位小明星就叫‘孩子们’。”

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ˈpəːsjuːs; -siəs] — [oʊ] ,
Off to the left of Perseus — oh ,
离开 到 这 左边 的 珀尔修斯 — 哦 ,

在珀尔修斯的左边——哦，

[aɪ][fərˈgɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈpəːsjuːs; -siəs][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][stɑːrz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][pæn] -
I forgot to say that Perseus is a group of stars at the end of the pan -
我 忘了 到 说 那 珀尔修斯 是 一个 团体 的 明星 在 这 结尾 的 这 平底锅 -
[ˈhænd(ə)l] ,
handle ,
处理 ,

我忘了说，英仙座是位于南极洲柄状半岛末端的一组恒星。

— [wel] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði] [braɪt] [stɑːrz] [noʊn] [æz; əz][kəˈpelə] . "
— well , to the left of them are the bright stars known as Capella . "
— 出色地 , 到 这 左边 的 他们 是 这 明亮的 明星 已知 作为 卡佩拉 . "

——嗯，在它们左边是被称为五车二的明亮恒星。

" [ˈbrɑːvoʊ] !
" Bravo !
" Bravo !

“太棒了！”

[juː; jʊ] [skaʊts] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈmɑːrvələs] [əˈstrɔnəməz] [sʌm; səm] [deɪ] ,
you scouts are going to be marvelous astronomers some day ,
你 侦察兵 是 去 到 是 奇妙 天文学家 一些 天 ,

你们这些童子军将来一定会成为杰出的天文学家！

" [keɪm] [ðə; ði] [əˈpruːvɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
" came the approving voice of Mr . Gilroy , as he joined them .
" 来了 这 批准 嗓音 的 先生 . 吉尔罗伊 , 作为 他 加入 他们 .

“吉尔罗伊先生赞许的声音传来，他加入了他们。”

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]
" I was just telling the girls they would have to take up the study of the
" 我 曾是 只是 讲述 这 女孩们 他们 会 有 到 拿 向上 这 学习 的 这
[ˈhevəns] [əˈgen] ,
heavens again ,
天 再次 ,

“我刚才告诉女孩们，她们得重新开始学习天文知识了。”

" [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" mentioned Mrs . Vernon .
" 提及 太太 . 弗农 .

弗农夫人提到了这一点。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf][tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hɪr] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [noʊ] , "
" And we were showing off to let the Captain hear how much we know , "
" 和 我们 是 显示 离开 到 让 这 队长 听到 如何 很多 我们 知道 , "
[læft] [ˈdʒuːli] .
laughed Julie .
笑了 朱莉 .

“我们当时是在炫耀，想让船长听听我们懂多少，”朱莉笑着说。

" [huː] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɔːr][ðə; ði] [gɑːrdz] ?
" Who can find The Lady in the Chair or The Guards ?
" WHO 能 寻找 这 女士 在 这 椅子 或者 这 卫兵 ?

谁能找到椅子上的女士或卫兵?

" [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
" asked Mr . Gilroy of the scouts .
" 问 先生 . 吉尔罗伊 的 这 侦察兵 .

“吉尔罗伊先生问侦察兵们。”

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈiːgərli] [sɔːt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ðiːz] [gruːps] ,
The girls eagerly sought for and described these groups ,
这 女孩们 急切地 寻求 为了 和 描述 这些 团体 ,

女孩们热切地寻找并描述了这些团体，

[ðen] [ðer; ðər][hoʊst] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sev(ə)n] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['diːmənz] [aɪ] .

then	their	host	asked	for	the	Seven	Sisters	and	Demon's	Eye	.
然后	他们的	主持人	问	为了	这	七	姐妹	和	恶魔的	眼睛	.

然后他们的主人索要了七姐妹和恶魔之眼。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ænsər] [ðiːz] , [ruːθ] [sed] :

When	they	had	answered	these	,	Ruth	said	:
什么时候	他们	有	回答	这些	,	露丝	说	:

他们回答完这些问题后，露丝说：

" [ɪf] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [θɪk] [aɪ][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə'raiən; ɔː-] , ['tɔːrəs] , [ænd; ənd][lɑːts]

"	If	the	trees	were	not	so	thick	I	could	show	you	Orion	,	Taurus	,	and	lots
"	如果	这	树木	是	不是	所以	厚的	我	可以	展示	你	猎户座	,	金牛座	,	和	很多

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

“如果树木没那么茂密，我就可以带你去看猎户座、金牛座以及更多星体了。”

[laɪk] [ðə; ði]['laɪən] , [ðə; ði] ['sɪkl] , ['keɪnɪs]['meɪdʒər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "

like	the	Lion	,	the	Sickle	,	Canis	Major	,	etc	.	"
喜欢	这	狮子	,	这	镰刀	,	犬科动物	主要的	,	ETC	.	"

比如狮子、镰刀、大犬座等等。

" ['hoʊ] !

"	Hoh	!
"	霍	!

“嚯！

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] — [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊn] , [ðə; ði][ɑːks] - ['draɪvər] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [krɔːs] ,

Some	of	those	—	and	the	Clown	,	the	Ox	-	Driver	,	the	Southern	Cross	,
一些	的	那些	—	和	这	小丑	,	这	牛	-	司机	,	这	南方	叉	,

其中一些——还有小丑、赶牛人、南十字星，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [krɔːs] — [kɑːnt][biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] , [ruːθ] , " [sed]

and	the	Northern	Cross	—	can't	be	seen	at	this	time	of	year	,	Ruth	,	"	said
和	这	北方	叉	—	不能	是	已见	在	这	时间	的	年	,	露丝	,	"	说

['dʒuːli] .

Julie	.
朱莉	.

“露丝，一年中的这个时候是看不到北十字星的，”朱莉说。

[ruːθ] [fraund] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rekʃn] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [-]

Ruth	frowned	at	the	correction	,	but	Mr	.	Gilroy	[	46	]
露丝	皱眉	在	这	更正	,	但	先生	.	吉尔罗伊	[	-	]

露丝对这个纠正皱起了眉头，但吉尔罗伊先生[46]

['kwɪkli] [kɑːmd] [ðə; ði] ['trʌbld] ['wɔːtərz][wɪð; wɪθ] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] .

quickly	calmed	the	troubled	waters	with	praise	for	the	girls	.
迅速地	平静下来	这	麻烦	水	和	称赞	为了	这	女孩们	.

通过对女孩们的赞扬，迅速平息了骚动。

" [juː; jʊ] [skaʊts] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [ðə; ði][stɑːrz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [greɪ] [fɑːks] [truːp] .

"	You	scouts	certainly	know	the	stars	better	than	the	boys	of	Grey	Fox	Troop	.
"	你	侦察兵	当然	知道	这	明星	更好的	比	这	男孩们	的	灰色的	狐狸	部队	.

“你们童子军肯定比灰狐童子军的男孩们更了解星星。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [truːps] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [geɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑːrz] ,

I	should	like	to	have	the	two	Troops	have	a	match	game	about	the	stars	,
我	应该	喜欢	到	有	这	二	军队	有	一个	匹配	游戏	关于	这	明星	,

[sʌm; səm] [taɪm] . "

some	time	.	"
一些	时间	.	"

我想找个时间让这两个部队玩个关于星星的游戏。

" [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ? " [æskt] ['dʒuːli] .

"	**Who**	**are**	**the**	**Grey**	**Fox**	**boys**	**,**	**Mr**	**.**	**Gilroy**	**?**	**"**	**asked**	**Julie**	**.**
"	WHO	是	这	灰色的	狐狸	男孩们	,	先生	.	吉尔罗伊	?	"	问	朱莉	.

“吉尔罗伊先生，灰狐帮的男孩们是谁？”朱莉问道。

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [læst] ['sʌmər] ,

"	**Do**	**you**	**remember**	**I**	**told**	**you**	**,**	**last**	**summer**	**,**
"	做	你	记住	我	讲述	你	,	最后的	夏天	,

你还记得我去年夏天跟你说过吗?

[ʌv; əv][sʌm; səm] [bɔɪ] [skaʊts] [huː] [kæmpt] [ɪn][maɪ] [wʊdz] ['evri] [jɪr] ?

of	**some**	**Boy**	**Scouts**	**who**	**camped**	**in**	**my**	**woods**	**every**	**year**	**?**
的	一些	男生	童子军	WHO	露营	在	我的	树林	每一个	年	?

是每年都来我家树林里露营的一些童子军吗?

[wel] , [fɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] [naʊ] .

Well	**,**	**four**	**of**	**those**	**boys**	**are**	**here**	**now**	**.**
出色地	,	四	的	那些	男孩们	是	这里	现在	.

现在，这四个男孩中有四个在这里。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['ɔːgəst] ,

The	**rest**	**of**	**the**	**Troop**	**are**	**coming**	**up**	**in**	**August**	**,**
这	休息	的	这	部队	是	未来	向上	在	八月	,

其余队员将于八月份陆续到来。

[bʌt; bət] [ðiːz] [fɔːr] [hæv; həv][ɔːl] ['sʌmər] [tuː; tə][kæmp][ɪn] .

but	**these**	**four**	**have**	**all**	**summer**	**to**	**camp**	**in**	**.**
但	这些	四	有	全部	夏天	到	营	在	.

但这四个人有整个夏天的时间可以露营。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ] , [suːn] . "

I'm	**going**	**to**	**introduce**	**you**	**,**	**soon**	**.**	**"**
我是	去	到	介绍	你	,	很快	.	"

我很快就会介绍你们认识。

" ['vɜːrˌni] , [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [siː] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] ? " [naʊ] [æskt] [ruːθ] .

"	**Verny**	**,**	**why**	**can't**	**we**	**see**	**all**	**the**	**stars**	**all**	**the**	**year**	**?**	**"**	**now**	**asked**	**Ruth**	**.**
"	韦尔尼	,	为什么	不能	我们	看	全部	这	明星	全部	这	年	?	"	现在	问	露丝	.

“弗尼，为什么我们不能一年到头都看到所有的星星呢？”露丝问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɜːrθ] [tɜːrnz][ɑːn][ɪts]['æksɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	**Because**	**the**	**earth**	**turns**	**on**	**its**	**axis**	**,**	**you**	**know**	**,**
"	因为	这	地球	转弯	在	它是	轴	,	你	知道	,

因为地球绕着它的轴自转，你知道的，

[soʊ] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] [p'lænɪts] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [fɔːr; fər][juː 'es] ,

so	**that**	**certain**	**planets**	**are**	**out**	**of**	**sight**	**for**	**us**	**,**
所以	那	肯定	行星	是	出去	的	视线	为了	我们	,

因此，某些行星我们无法看到。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] .

and	**are**	**seen**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**globe**	**.**
和	是	已见	在	这	其他	边	的	这	地球	.

在地球的另一端也能看到它们。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [tɜːrnz] ['fʊli] [ə'raʊnd] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] . "

Then	**when**	**the**	**earth**	**turns**	**fully**	**around**	**we**	**see**	**them**	**again**	**.**	**"**
然后	什么时候	这	地球	转弯	完全	大约	我们	看	他们	再次	.	"

然后，当地球自转一周后，我们就会再次见到它们。

" [ænd; ənd][ðə; ði][poʊl][stɑːr][ɪz] ['rekənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] - [skaɪ][fɔːr; fər][ɔːl]

"	And	the	Pole	Star	is	reckoned	to	be	the	center	of	the	star	-	sky	for	all
"	和	这	极	星星	是	估计	到	是	这	中心	的	这	星星	-	天空	为了	全部

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

the	others	to	move	about	it	.
这	其他的	到	移动	关于	它	.

“北极星被认为是星空的中心，其他所有恒星都围绕它运动。”

[ðə; ði][poʊl][stɑːr][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][seɪm] [fɪkst] [pleɪs] , [soʊ][wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlweɪz]['loʊkeɪt][ˌaɪ 'tiː] .

The	Pole	Star	is	always	in	the	same	fixed	place	,	so	we	can	always	locate	it	.
这	极	星星	是	总是	在	这	相同的	固定的	地方	,	所以	我们	能	总是	定位	它	.

北极星始终位于同一个固定位置，所以我们总能找到它。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [stɑːrz] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

But	not	so	with	the	other	stars	,	"	added	Mr	.	Gilroy	.
但	不是	所以	和	这	其他	明星	,	"	额外	先生	.	吉尔罗伊	.

但其他明星就不是这样了，”吉尔罗伊先生补充道。

" [aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt][ðə; ði][stɑːrz] , " ['hestər] [naʊ] [sed] .

"	I	wish	some	one	would	tell	us	a	story	about	the	stars	,	"	Hester	now	said	.
"	我	希望	一些	一	会	告诉	我们	一个	故事	关于	这	明星	,	"	海丝特	现在	说	.

“我希望有人能给我们讲讲星星的故事，”海丝特说道。

" [huː] [wɪl] [tel] [wʌn] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	Who	will	tell	one	?	"	asked	Mrs	.	Vernon	.
"	WHO	将要	告诉	一	?	"	问	太太	.	弗农	.

“谁来告诉他们呢？”弗农太太问道。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] - [ænd; ənd][æl'kɔː][wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [-]

"	I	know	that	Mizor	and	Alcor	were	used	by	the	[	47	]
"	我	知道	那	-	和	阿尔科	是	用过的	经过	这	[	-	]

“我知道 Mizor 和 Alcor 被[47] 使用

['tɜːks] [ɪn][pæst] [deɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [test] [fɔːr; fər] ['aɪsaɪt] .

Turks	in	past	days	as	a	test	for	eyesight	.
土耳其人	在	过去的	天	作为	一个	测试	为了	视力	.

过去土耳其人曾用这种方法测试视力。

['soʊldʒərz] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [saɪt] [ðoʊz] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] [dɪs'kwɑːlɪfaɪd] [fɔːr; fər] ['faɪtɪŋ] .

Soldiers	who	could	not	sight	those	two	stars	were	disqualified	for	fighting	.
士兵	WHO	可以	不是	视线	那些	二	明星	是	取消资格	为了	斗争	.

看不到那两颗星的士兵将被取消参战资格。

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [bæd] [aɪz] [wɪl] [hoʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [tɜːrk]

But	in	these	times	I	don't	believe	a	little	thing	like	bad	eyes	will	hold	up	a	Turk
但	在	这些	时代	我	不	相信	一个	小的	事物	喜欢	坏的	眼睛	将要	抓住	向上	一个	土耳其人

[frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] !

from	fighting	!
从	斗争	!

但在这个时代，我不认为像眼睛不好这样的小事会阻止土耳其人战斗！

" [sed] ['dʒuːli] , ['kɑːmɪkli] .

"	said	Julie	,	comically	.
"	说	朱莉	,	滑稽地	.

朱莉滑稽地说。

[ðen] ['dʒoʊn] ['ædɪd] : " [ðə; ði][poʊl][stɑːr][ænd; ənd] ['əːsə] ['meɪdʒər] ,

Then	Joan	added	:	"	The	Pole	Star	and	Ursa	Major	,
然后	琼	额外	:	"	这	极	星星	和	熊座	主要的	,

然后琼补充道：“北极星和大熊座，

[ɔːr][ðə; ði] [greɪt] [ber] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] , [fɔːrm][ə; eɪ] [ʃeɪp] [laɪk][ə; eɪ][ˈwægən] ;

or	The	Great	Bear	as	it	is	also	called	,	form	a	shape	like	a	wagon	;
或者	这	伟大的	熊	作为	它	是	还	称为	,	形式	一个	形状	喜欢	一个	车皮	;

或者说，大熊座，形状像一辆马车；

[soʊ][ɪn][ˈoʊldən] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] - [weɪn] .

so	in	olden	times	it	was	called	King	Charles	'	Wain	.
所以	在	古老的	时代	它	曾是	称为	国王	查尔斯	-	韦恩	.

所以，在古代，它被称为查理国王的马车。

[iːtʃ] [stɑːr][ɪn] [ðɪs] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ə; eɪ] [griːk] [ˈletər] .

Each	star	in	this	constellation	is	known	by	a	Greek	letter	.
每个	星星	在	这	星座	是	已知	经过	一个	希腊语	信	.

这个星座中的每颗星都用一个希腊字母来命名。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [biː] - [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˈpɔɪntərz] - [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [pɔɪnt]

The	two	stars	'	a	'	and	'	b	'	are	called	the	'	Pointers	'	because	they	point
这	二	明星	-	一个	-	和	-	b	-	是	称为	这	-	指针	-	因为	他们	观点

[tuː; tə][ðə; ði][poʊl][stɑːr] . "

to	the	Pole	Star	.	"
到	这	极	星星	.	"

这两颗星“a”和“b”被称为“指针星”，因为它们指向北极星。

" [oʊ] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [ˈles(ə)n] [stʌf] , [laɪk] [ðɪs] , " [kəmˈpleɪnd] [ˈhestər] .

"	Oh	,	I	didn't	mean	lesson	stuff	,	like	this	,	"	complained	Hester	.
"	哦	,	我	没有	意思是	课	东西	,	喜欢	这	,	"	抱怨	海丝特	.

“哦，我不是指上课之类的东西，”海丝特抱怨道。

" [aɪ] [ment] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [lɪv; laɪv][ˈledʒənd] ! "

"	I	meant	a	real	live	legend	!	"
"	我	意思是	一个	真实的	居住	传奇	!	"

“我指的是一位真正的传奇人物！”

" [juː; jʊ] [tel] [wʌn] , [ˈvɜːrˑni] , " [ˈbɛgd] [ˈbeti] , [ˈswiːtli] .

"	You	tell	one	,	Verny	,	"	begged	Betty	,	sweetly	.
"	你	告诉	一	,	韦尔尼	,	"	乞求	贝蒂	,	甜蜜地	.

“你告诉一个吧，维尼，”贝蒂甜甜地恳求道。

" [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [ɪz] [ˈbetər] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Mr	.	Gilroy	is	better	able	to	do	it	.
"	先生	.	吉尔罗伊	是	更好的	有能力的	到	做	它	.

“吉尔罗伊先生更有能力做到这一点。”

[bɪˈsaɪdz] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ˌjuː ˈes] , " [rɪˈtɜːrnd] [ˈmɪsɪz]

Besides	he	is	the	host	and	is	supposed	to	entertain	us	,	"	returned	Mrs
除了	他	是	这	主持人	和	是	据称	到	招待	我们	,	"	返回	太太

. [ˈvəːnən] ,

.	Vernon	,
.	弗农	,

“此外，他是主人，应该招待我们，”弗农太太回答道。

[ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ˈkʌmftəbliˌkʌmfərtəbli][əˈpɑːn][ðə; ði] [ʃɔːrt]

glancing	at	Mr	.	Gilroy	,	who	was	stretched	out	comfortably	upon	the	short
瞥了一眼	在	先生	.	吉尔罗伊	,	WHO	曾是	拉伸	出去	舒适地	之上	这	短的

[græs] .

grass	.
草	.

他瞥了一眼吉尔罗伊先生，他正舒服地躺在短草地上。

" [jʊr; jər][hoʊst] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [dɪsˈeɪbld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] , [ˈkæptɪn] .

"	Your	host	claims	to	be	completely	disabled	for	the	time	being	,	Captain	.
"	你的	主持人	索赔	到	是	完全地	已禁用	为了	这	时间	存在	,	队长	.

“船长，您的主人声称目前完全丧失了行动能力。”

[preɪ] [proʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈledʒənd] [jɔːrˈself] , " [læft] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .

Pray proceed with the legend yourself , " laughed Mr . Gilroy .

祈祷 继续 和 这 传奇 你自己 , " 笑了 先生 . 吉尔罗伊 .

“请您自行继续讲述这个传说吧，”吉尔罗伊先生笑着说。

[ðen] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [sed] : " [aɪ] [ˈnevər] [kʊd; kəd] [siː] [waɪ] [ˌkæsiəˈpiə] , [ɔːr][ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði]

Then Mrs . Vernon said : " I never could see why Cassiopeia , or The Lady in the

然后 太太 . 弗农 说 : " 我 绝不 可以 看 为什么 仙后座 , 或者 这 女士 在 这

[tʃer] ,

Chair ,

椅子 ,

然后弗农夫人说：“我一直不明白为什么仙后座，或者说椅子上的女士，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [neɪmd] [ðæt] .

should be named that .

应该 是 命名 那 .

应该就叫这个名字。

[tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ðə; ði][stɑːrz] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [tɪpt] - [ˈoʊvər] [ˈletər] - [ˈdʌbljuː] - [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈleɪdi][ɪn]

To me , the stars look more like a tipped - over letter ' W ' than a lady in

到 我 , 这 明星 看 更多的 喜欢 一个 倾斜 - 超过 信 - W - 比 一个 女士 在

[ə; eɪ] [tʃer] . "

a chair . "

一个 椅子 . "

在我看来，这些星星看起来更像一个倾倒的字母“W”，而不是一位坐在椅子上的女士。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , [ˈvɜːr.ni] ? " [æskt] [ˈdʒuːli] , [ˈiːgərli] . [-]

" Don't you know the story , Verny ? " asked Julie , eagerly . [48]

" 不 你 知道 这 故事 , 韦尔尼 ? " 问 朱莉 , 急切地 . [-]

“你不知道这个故事吗，维尼？”朱莉急切地问道。[48]

" [juː; jʊ][duː] , [soʊ] [waɪ] [nɑːt] [tel] [ˌjuː ˈes] ? " [riˈtɔːtid] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

" You do , so why not tell us ? " retorted the Captain .

" 你 做 , 所以 为什么 不是 告诉 我们 ? " 反驳 这 队长 .

“既然你知道，为什么不告诉我们呢？”船长反驳道。

" [oʊ] , [wel] , [ðen] , [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] [ˈdʒuːli] .

" Oh , well , then , all right ! " said Julie .

" 哦 , 出色地 , 然后 , 全部 正确的 ! " 说 朱莉 .

“哦，好吧！”朱莉说道。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [bɪˈgæn] :

So she began :

所以 她 开始 :

于是她开始说道：

" [wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌiːθiˈoʊpiən] [kwiːn] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈsifjʊs] ,

" Once there was an Ethiopian Queen , the wife of Cepheus ,

" 一次 那里 曾是 一个 埃塞俄比亚 女王 , 这 妻子 的 仙王座 ,

从前有一位埃塞俄比亚女王，她是刻甫斯的妻子，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈoʊnli] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [neɪmd] [ænˈdrɑːmədə] .

who was very proud of their only child , a daughter named Andromeda .

WHO 曾是 非常 自豪的 的 他们的 仅有的 孩子 , 一个 女儿 命名 仙女座 .

他们为自己的独生女安德洛墨达感到非常自豪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈpreɪzɪŋ] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbjuːti] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] ,

They were always praising her and speaking of her beauty to every one ,

他们 是 总是 赞扬 她 和 请讲 的 她 美丽 到 每一个 一 ,

他们总是夸赞她，逢人就说她美貌动人。

[soʊ] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [foʊks] [huː] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['lʌvli] ['dɔtɚz] [felt] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði]
so that after a time folks who also had lovely daughters felt jealous of the
所以 那 后 一个 时间 各位 WHO 还 有 迷人的 女儿们 毛毡 嫉妒的 的 这
['prɪnses] .
princess .
公主 .

所以过了一段时间，那些同样拥有漂亮女儿的人开始嫉妒公主了。

" [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,
" In the depths of the Inner Sea , which is now the Mediterranean ,
" 在 这 深度 的 这 内 海 , 哪个 是 现在 这 地中海 ,

“在如今的地中海，也就是内海的深处，

[lɪvd] [oʊld]['niərjuːs; 'niəri,uːs][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dɔtɚz] .
lived Old Nereus and a number of charming daughters .
居住地 老的 涅柔斯 和 一个 数字 的 迷人 女儿们 .

老涅柔斯和几个迷人的女儿住在这里。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwiːnz] ['brægɪŋ] [ə'baʊt] [æn'drɑːmədə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər]
They heard of the Queen's bragging about Andromeda , and they made up their
他们 听到 的 这 女王大学 吹嘘 关于 仙女座 , 和 他们 制成 向上 他们的
[maɪndz][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
minds to stop it .
思想 到 停止 它 .

他们听说女王在吹嘘安德洛墨达，于是决定阻止她。

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
So they got their father to help them .
所以 他们 得到 他们的 父亲 到 帮助 他们 .

所以他们就请父亲帮忙。

" [ðen] ['niərjuːs; 'niəri,uːs][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪmfs] [sent] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv]['wɔːtər]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]
" Then Nereus and the nymphs sent a flood of water over all the
" 然后 涅柔斯 和 这 若虫 发送 一个 洪水 的 水 超过 全部 这
['kʌntri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sifjʊs] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ,
country of which Cepheus was king ,
国家 的 哪个 仙王座 曾是 国王 ,

“于是涅柔斯和仙女们降下洪水，淹没了刻甫斯统治的整个国家。”

[ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and devastated the kingdom .
和 遭受重创 这 王国 .

并摧毁了这个王国。

[ðɪs] [kɔːzd] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pestɪləns] ,
This caused famine and pestilence ,
这 导致 饥荒 和 瘟疫 ,

这导致了饥荒和瘟疫。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːf(ə)l] [pleɪgz] [keɪm] [ə; eɪ] [siː] - ['mɑːnstər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]
and in the wake of these awful plagues came a sea - monster in the form of
和 在 这 唤醒 的 这些 可怕 瘟疫 来了 一个 海 - 怪物 在 这 形式 的
[ə; eɪ]['drægən] .
a dragon .
一个 龙 .

在这些可怕的瘟疫之后，出现了一个外形像龙的海怪。

[ðɪs] ['fɪrf(ə)l] [biːst] [be'ləud] — —
This fearful beast bellowed — —
这 可怕 兽 咆哮 — —

这头可怕的野兽咆哮道——

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [diːp] ['θrɪlɪŋ] [kɔːl] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['kriːtʃər] [kloʊz] [baɪ][ɪn][ðə; ði]

"	At	that	moment	a	deep	thrilling	call	from	some	creature	close	by	in	the
"	在	那	片刻	一个	深的	惊险	称呼	从	一些	生物	关闭	经过	在	这

['fɔːrɪst] - [edʒ] [kɔːzd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][dʒʌmp] ,

forest	-	edge	caused	every	one	to	jump	,
森林	-	边缘	导致	每一个	一	到	跳	,

“就在这时，附近林边传来某种生物低沉而令人毛骨悚然的叫声，吓得所有人都跳了起来。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['hʌdld] [tə'geðər] .

and	they	all	huddled	together	.
和	他们	全部	蜷缩着	一起	.

他们都挤在一起。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][stɛərd] [ˌæprɪ'hensɪvli] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [bʌt; bət]

They	turned	and	stared	apprehensively	at	the	darkness	behind	them	,	but
他们	转向	和	凝视	忧心忡忡地	在	这	黑暗	在后面	他们	,	但

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ['ɪnstəntli] ['wɪspəd] , " [es] - [ʃ] !

Mr	.	Gilroy	instantly	whispered	,	"	S	-	sh	!
先生	.	吉尔罗伊	即刻	低声说道	,	"	S	-	什	!

他们转过身，忧虑地盯着身后的黑暗，但吉尔罗伊先生立刻低声说道：“嘘！

[dəunt] [briːð] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [saɪt] [wɜːrθ] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] . " [-]

Don't	breathe	,	and	you	will	see	a	sight	worth	watching	for	.	"	[	49	]
不	呼吸	,	和	你	将要	看	一个	视线	值得	观看	为了	.	"	[	-	]

屏住呼吸，你就会看到值得一看的景象。[49]

[ðə; ði] [muːn] [naʊ] [seɪld] [frʌm; frəm] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] [ðæt] [hæd; həd][əb'skjuəd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]

The	moon	now	sailed	from	back	of	the	cloud	that	had	obscured	it	for	a
这	月亮	现在	航行	从	后退	的	这	云	那	有	模糊不清	它	为了	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

月亮此刻正从暂时遮蔽它的云层后方缓缓升起。

[ænd; ənd][ɪts][koʊld] [waɪt] [laɪt] [etʃt] ['evriθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] .

and	its	cold	white	light	etched	everything	it	touched	.
和	它是	寒冷的	白色的	光	蚀刻	一切	它	感动	.

它那冰冷的白光在所到之处都留下了痕迹。

[ə'gen] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɪslɪŋ] [kɔːl] ['saʊndɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

Again	the	strange	whistling	call	sounded	directly	back	of	the	group	,
再次	这	奇怪的	吹口哨	称呼	听起来	直接地	后退	的	这	团体	,

那奇怪的口哨声再次从队伍后方传来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌndərbrʌʃ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [sprɪŋ]

and	a	crashing	and	tearing	of	underbrush	ended	with	the	sudden	spring
和	一个	崩溃	和	撕裂	的	草丛	结束	和	这	突然	春天

[ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [bʌk] ,

of	a	fine	buck	,
的	一个	美好的	巴克	,

一阵灌木丛被撕裂开来的声音，最后以一头雄鹿突然跃起而告终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第3/10页

[ðæt] ['lændɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [nɑːt] ['twenti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] .

that	landed	him	out	on	the	grass	not	twenty	feet	from	the	scouts	.
那	登陆	他	出去	在	这	草	不是	二十	脚	从	这	侦察兵	.

这让他摔倒在草地上，距离侦察兵不到20英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [kɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['sɪlvər]

At	the	same	moment	,	a	plaintive	call	came	from	the	direction	of	Silver
在	这	相同的	片刻	,	一个	哀怨	称呼	来了	从	这	方向	的	银

[fɔːlz] ,

Falls	,
瀑布	,

与此同时，从银瀑镇方向传来一声哀怨的呼喊声。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .

which	was	up	on	the	mountainside	in	front	of	the	bungalow	.
哪个	曾是	向上	在	这	山坡	在	正面	的	这	平房	.

它位于平房前面的山坡上。

[ðə; ði] [bʌk] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk]['æntləz][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

The	buck	lifted	his	gigantic	antlers	in	the	moonlight	,
这	巴克	抬起	他的	巨大	鹿角	在	这	月光	,

月光下，雄鹿高高举起它巨大的鹿角。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [snaʊt] [snɪft] ['æŋgrəli][æz; əz][hiː; hi] [senst] [ðə; ði][in'veidəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	his	sensitive	snout	sniffed	angrily	as	he	sensed	the	invaders	of	his
和	他的	敏感的	鼻子	嗅了嗅	愤怒地	作为	他	感觉到的	这	入侵者	的	他的

[reɪndʒ] ;

range	;
范围	;

他灵敏的鼻子愤怒地嗅了嗅，察觉到有人入侵了他的领地；

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ɪm'perətɪv] [kɔːl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [meit] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːlz] [kəm'peld] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

but	another	imperative	call	from	his	mate	at	the	Falls	compelled	him	to
但	其他	至关重要的	称呼	从	他的	伴侣	在	这	瀑布	被迫	他	到

[liːv] [ðiːz] [juːˈsɜːrpərz] ;

leave	these	usurpers	;
离开	这些	篡位者	;

但是，来自瀑布边伙伴的另一个紧急呼叫迫使他离开这些篡位者；

[soʊ][hiː; hi] [wiːld] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ænsər] [kɔːl][tuː; tə][let][hɪz; ɪz][doʊ] [noʊ]

so	he	wheeled	gracefully	and	,	with	an	answering	call	to	let	his	doe	know
所以	他	带轮子的	优雅地	和	,	和	一个	回答	称呼	到	让	他的	雌鹿	知道

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

he	was	coming	,
他	曾是	未来	,

于是他优雅地转过身，发出回应的叫声，告诉他的母鹿他来了。

[trɔtid] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['sɪlvər] [fɔːlz] ,

trotted	down	the	trail	until	he	reached	the	stream	that	came	from	Silver	Falls	,
小跑	向下	这	踪迹	直到	他	达到	这	溪流	那	来了	从	银	瀑布	,

他沿着小路小跑，直到到达从银瀑流出的溪流边。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	there	he	disappeared	in	the	forest	.
和	那里	他	消失	在	这	森林	.

然后他就消失在森林里了。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] ! " [briːðd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [wen] [ðə; ði] [bʌk] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
" What a wonderful sight ! " breathed Mrs . Vernon , when the buck was gone .
" 什么 一个 精彩的 视线 ! " 呼吸 太太 . 弗农 , 什么时候 这 巴克 曾是 已消失 .

"真是美妙的景象！"当雄鹿消失后，弗农太太轻声说道。

[ðə; ði]['gɜːlz] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ekoʊz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['paʊndɪŋ] [huːf] , [ænd; ənd] [said] .
The girls listened to the dying echoes of those pounding hoofs , and sighed .
这 女孩们 听着 到 这 垂死 回声 的 那些 猛击 蹄子 , 和 叹了口气 .

女孩们听着马蹄声渐渐远去的回响，叹了口气。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [spoʊk] ['iːgərli] ,
Mr . Gilroy sat up and spoke eagerly ,
先生 . 吉尔罗伊 卫星 向上 和 辐 急切地 ,

吉尔罗伊先生坐起身来，急切地说道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [bʌk] [aɪv] ['evər] [siːn] [nɪr] [maɪ] ['bʌŋgəloʊ] .
" That is the first buck I've ever seen near my bungalow .
" 那 是 这 第一的 巴克 我已经 曾经 已见 靠近 我的 平房 .

"这是我住的小屋附近第一次见到雄鹿。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['seldəm] [kʌm] [nɪr] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
There are deer in the Adirondacks , but they seldom come near a habitation .
那里 是 鹿 在 这 阿迪朗达克山脉 , 但 他们 很少 来 靠近 一个 居住地 .

阿迪朗达克山脉有鹿，但它们很少靠近居民区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːrnjɑːrd] [ɪn] ['wɪntər] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [streɪ] [greɪn] ,
It is said that they feed in the barnyards in winter , looking for stray grain ,
它 是 说 那 他们 喂养 在 这 畜栏 在 冬天 , 寻找 为了 流浪 粮食 ,

据说它们冬天会在谷仓里觅食，寻找散落的谷粒。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [hɪr] [ɪn] ['wɪntər] , [juː; jʊ] [siː] . " [-]
but I am not here in winter , you see . " [50]
但 我 是 不是 这里 在 冬天 , 你 看 . " [-]

但冬天我不在这里，你知道的。[50]

" [haʊ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['snæpʃɑːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [sed] ['dʒuːli]
" How I would have loved to have had a snapshot of him , " said Julie
" 如何 我 会 有 喜爱 到 有 有 一个 快照 的 他 , " 说 朱莉
, ['saɪɪŋ] .
, sighing .
, 叹息 .

"我多么希望能够有一张他的照片啊，"朱莉叹了口气说。

" [juːv] [ɔːl][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['meməri] — [ðə; ði][best] [pleɪs] [tuː; tə] [freɪm] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ɔːl]
" You've all got it in your memory — the best place to frame a picture for all
" 你已经 全部 得到 它 在 你的 记忆 — 这 最好的 地方 到 框架 一个 图片 为了 全部
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

"你们都把它记在心里了——这是永远珍藏一张照片的最佳地点。"

" [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" replied Mrs . Vernon .
" 回复 太太 . 弗农 .

"弗农太太回答道。"

" [juː; jʊ] [noʊ] , ['gɜːlz] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['hʌntɜ-z] ['seɪɪŋ] , [ðæt] [goʊz] :
" You know , girls , there is an old hunter's saying , that goes :
" 你 知道 , 女孩们 , 那里 是 一个 老的 猎人的 说 , 那 去 :

"你们知道吗，姑娘们，有一句古老的猎人谚语是这样的：

- [ə; eɪ] [dɪr] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər][fɜːrst] [naɪt] [wɪl] [brɪŋ] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [jɪr] ,
' A deer to welcome you on your first night will bring luck to you all that year ,
- 一个 鹿 到 欢迎 你 在 你的 第一的 夜晚 将要 带来 运气 到 你 全部 那 年 ,

“第一晚如果有一只鹿迎接你，会给你带来一整年的好运。”

- " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .
' " said Mr . Gilroy , as he turned to lead the way into the bungalow .
- " 说 先生 . 吉尔罗伊 , 作为 他 转向 到 带领 这 方式 进入 这 平房 .

“”吉尔罗伊先生说着，转身带头走进了平房。

" [weɪt] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ; ['dʒuːli] ['nevər] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .
" Wait , Mr . Gilroy ; Julie never finished her story .
" 等待 , 先生 . 吉尔罗伊 ; 朱莉 绝不 完成的 她 故事 .

“等等，吉尔罗伊先生；朱莉的故事还没讲完。”

[ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [biːst] [be'ləud] — [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [bʌk] ! " [sed] ['dʒoʊn] .
She broke off just where the beast bellowed — then came the buck ! " said Joan .
她 打破 离开 只是 在哪里 这 兽 咆哮 — 然后 来了 这 巴克 ! " 说 琼 .

“她就在野兽吼叫的地方停了下来——然后雄鹿出现了！”琼说道。

" [ðə; ði] [dɪr] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['stɔːri] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi] ['evər] [kʊd; kəd] , " [læft] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
" The deer finished the story better than we ever could , " laughed the Captain ,
" 这 鹿 完成的 这 故事 更好的 比 我们 曾经 可以 , " 笑了 这 队长 ,

“这只鹿把故事讲得比我们好多了，”船长笑着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
as she followed Mr . Gilroy .
作为 她 随后 先生 . 吉尔罗伊 .

她跟着吉尔罗伊先生。

" [bʌt; bət] , [æt; ət] [liːst] , [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðoʊz] - ? " [æskt] ['beti] ,
" But , at least , tell us what happened to those Nerieds ? " asked Betty ,
" 但 , 在 至少 , 告诉 我们 什么 发生 到 那些 - ? " 问 贝蒂 ,

“但是，至少告诉我们那些涅瑞伊德人后来怎么样了？”贝蒂问道。

[huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['pʌnɪʃt] .
who wished to see the wicked punished .
WHO 希望 到 看 这 邪恶 受到惩罚 .

他们希望看到作恶者受到惩罚。

[soʊ]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [hæd; həd][tuː; tə][end][ðə; ði] ['stɔːri] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'denst] [ɪn][ðə; ði]
So Mrs . Vernon had to end the story , although it was condensed in the
所以 太太 . 弗农 有 到 结尾 这 故事 , 虽然 它 曾是 浓缩版 在 这
['telɪŋ] .
telling .
讲述 .

所以弗农太太不得不结束这个故事，尽管在讲述过程中故事被简化了。

[bʌt; bət] ['beti] [pə'sistid] ,
But Betty persisted ,
但 贝蒂 持续 ,

但贝蒂坚持不懈，

" [juː; jʊ] ['hævnt] [toʊld][ˌjuː 'es] [jet] [wʌt] [ðə; ði] - [dɪd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l]
" You haven't told us yet what the Nerieds did when they found the wonderful
" 你 还没有 讲述 我们 然而 什么 这 - 做过 什么时候 他们 成立 这 精彩的
[prɪns] ['pəːsjuːs; -siəs] [seɪvd] [ænd; ənd] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .
Prince Perseus saved and married to the Princess .
王子 珀尔修斯 已保存 和 已婚 到 这 公主 .

“你还没告诉我们涅瑞伊得斯们发现英俊的珀尔修斯王子被救下并与公主结婚后做了什么呢。”

" ['evri] [wʌn] [læft] , [bʌt; bət]['dʒuːli] [rɪ'plaɪd] , " [waɪ] , [laɪk] [moʊst] ['dʒeləs] ['piːp(ə)l] ,
" Every one laughed , but Julie replied , " Why , like most jealous people ,
" 每一个 一 笑了 , 但 朱莉 回复 , " 为什么 , 喜欢 最多 嫉妒的 人们 ,

大家都笑了，但朱莉回答说："为什么呢，就像大多数嫉妒的人一样，

[ðə; ði] - [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [taʊn] [wen] ['evri] [wʌn] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
the Nerieds had to move away from town when every one found out how it
这 - 有 到 移动 离开 从 镇 什么时候 每一个 一 成立 出去 如何 它
[ɔːl][hæd; həd] ['hæpənd] !
all had happened !
全部 有 发生 !

当所有人都知道事情的真相后，涅瑞德一家不得不离开小镇！

" [ðə; ði] " [baɪt] " [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [fɔːr; fər][kæmp] [-]
" The " bite " they had before leaving for camp [51]
" 这 " 咬 " 他们 有 前 离开 为了 营 [-]

"他们在前往营地之前所经历的'咬伤'[51]

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['sʌpər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['restərənt] , [ænd; ənd]
would have been classed as a first - class supper in the city restaurants , and
会 有 到过 分类 作为 一个 第一的 - 班级 晚餐 在 这 城市 餐厅 , 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

在当时的城市餐馆里，这会被归类为一流晚餐，然后，

[wen] [gʊd] - [naɪts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sed] , [ðə; ði][hoʊst] [geɪv] ['dʒɪm][ə; eɪ] ['leɪdn] ['bæskɪt] [tuː; tə] ['kæri]
when good - nights were being said , the host gave Jim a laden basket to carry
什么时候 好的 - 夜晚 是 存在 说 , 这 主持人 给予 吉姆 一个 满载 篮子 到 携带
[fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] .
for the scouts .
为了 这 侦察兵 .

大家互道晚安时，主人给了吉姆一个装满东西的篮子，让他带去给童子军们。

" [juːl] [biː; bi][glæd][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
" You'll be glad of this in the morning , for breakfast .
" 你会 是 高兴的 的 这 在 这 早晨 , 为了 早餐 .

"明天早上你就会庆幸自己有这个早餐了。"

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] [els] , [rʌn] ['oʊvər] [hɪr] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ][mæn] [huː] [kʊks]
If you need anything else , run over here and get it from my man who cooks
如果 你 需要 任何事物 别的 , 跑步 超过 这里 和 得到 它 从 我的 男人 WHO 厨师
,
,
,

如果你还需要什么，就过去找我那个做饭的人拿。

" [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" explained Mr . Gilroy .
" 解释 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生解释道。

[bʌt; bət][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
But next morning ,
但 下一个 早晨 ,

但第二天早上，

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] [ðæt] ['bæskɪt] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['eni]
the **contents** **of** **that** **basket** **were** **found** **to** **be** **more** **than** **enough** **for** **any**
这 内容 的 那 篮子 是 成立 到 是 更多的 比 足够的 为了 任何
[wʌn] ['brekfəst] .
one **breakfast** **.**
一 早餐 .

人们发现，篮子里的东西足够一个人吃一顿丰盛的早餐了。

[ðə; ði] [fruːt] , ['sɪriəl] , ['bɪskɪts] , [ænd; ənd] [hæm] [tuː; tə] [brɔɪl] , [wɜːr; wər] ['haɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The **fruit** **,** **cereal** **,** **biscuits** **,** **and** **ham** **to** **broil** **,** **were** **highly** **appreciated** **by** **the**
这 水果 , 谷物 , 饼干 , 和 火腿 到 烤 , 是 高度 感谢 经过 这
['hʌŋgri] ['gɜːlz] .
hungry **girls** **.**
饥饿的 女孩们 .

水果、麦片、饼干和烤火腿深受饥饿的女孩们的喜爱。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [suːn] [gɔːn] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['bʌk(ə)l] [daʊn] [tuː; tə]
This **was** **soon** **gone** **,** **and** **then** **Mrs** **.** **Vernon** **said** **they** **must** **buckle** **down** **to**
这 曾是 很快 已消失 , 和 然后 太太 . 弗农 说 他们 必须 扣上 向下 到
['dʒenjuɪn] [kæmp] [laɪf] .
genuine **camp** **life** **.**
真的 营 生活 .

这段日子很快就过去了，然后弗农太太说他们必须认真对待真正的营地生活。

" [aɪ'd] ['ræðər] [sliːp] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] , ['vɜːrni] , [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [soʊ] [faɪn] , "
" **I'd** **rather** **sleep** **out** **under** **the** **trees** **,** **Verny** **,** **when** **the** **weather** **is** **so** **fine** **,** **"**
" ID 相当 睡觉 出去 在下面 这 树木 , 韦尔尼 , 什么时候 这 天气 是 所以 美好的 , "
[sə'dʒestɪd] ['dʒuːli] .
suggested **Julie** **.**
建议 朱莉 .

“天气这么好，我宁愿睡在树下，维尼，”朱莉建议道。

" [soʊ] [wʊd] [wiː; wi] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] , " [wel] ,
" **So** **would** **we** **,** **"** **agreed** **the** **other** **scouts** **,** **and** **the** **Captain** **said** **,** **"** **Well** **,**
" 所以 会 我们 , " 同意 这 其他 侦察兵 , 和 这 队长 说 , " 出色地 ,

“我们也会这么做，”其他侦察兵同意道，队长说：“好吧，

[wiː; wi] [maɪt] [meɪk] ['wɪloʊ] [bedz] [fɔːr; fər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [kɑːts] [æz; əz] [ðeɪ]
we **might** **make** **willow** **beds** **for** **out** **-** **of** **-** **doors** **,** **and** **keep** **the** **cots** **as** **they**
我们 可能 制作 柳 床 为了 出去 - 的 - 门 , 和 保持 这 婴儿床 作为 他们
[ɑːr; ər] . "
are **.** **"**
是 . "

我们可以做些柳条床放在户外，而保留现有的婴儿床。

" [haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] ['eni] ['wiləuz] [ə'raʊnd] [hɪr] ? " [æskt] [ruːθ] .
" **How** **do** **we** **know** **we** **can** **find** **any** **willows** **around** **here** **?** **"** **asked** **Ruth** **.**
" 如何 做 我们 知道 我们 能 寻找 任何 柳树 大约 这里 ? " 问 露丝 .

“我们怎么知道这附近能找到柳树呢？”露丝问道。

" [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['snuːpɪŋ] [ə'baʊt] .
" **I** **saw** **some** **early** **this** **morning** **when** **I** **was** **snooping** **about** **.**
" 我 锯 一些 早期的 这 早晨 什么时候 我 曾是 窥探 关于 .

“今天早上我四处闲逛的时候看到了一些。”

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [left] [juː; jʊ] ['gɜːlz] ['sliːpɪŋ] , [waɪl] [aɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] .
I **got** **up** **at** **dawn** **and** **left** **you** **girls** **sleeping** **,** **while** **I** **investigated** **the** **premises** **.**
我 得到 向上 在 黎明 和 左边 你 女孩们 睡眠 , 尽管 我 调查 这 前提 .

我黎明时分就起床了，留下你们女孩们还在睡觉，自己去勘察了现场。

['gɝːlz] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['sɪmpli] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [maɪt] [tʃuːz] [tuː; tə][duː] [ðɪs]
Girls , the place is simply perfect for anything we might choose to do this
女孩们 , 这 地方 是 简单地 完美的 为了 任何事物 我们 可能 选择 到 做 这
['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

女孩们，这里简直太适合我们今年夏天想做的任何事了。

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
" declared the Captain , enthusiastically .
" 声明 这 队长 , 踊跃 .

“船长热情地宣布道。”

" [tel] [ˌjuː ˈes] [wer] [ðə; ði] [riːdz] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [get][ðem; ðəm] , " [sed] ['beti] . [-]
" Tell us where the reeds are , and we will get them , " said Betty . [52]
" 告诉 我们 在哪里 这 芦苇 是 , 和 我们 将要 得到 他们 , " 说 贝蒂 . [-]

“告诉我们芦苇在哪里，我们就会去采摘，”贝蒂说。[52]

" [ðeɪ] [groʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
" They grow about a spring not far from here .
" 他们 生长 关于 一个 春天 不是 远的 从 这里 .

它们生长在离这里不远的一处泉水附近。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ][waɪld] - ['ænɪm(ə)l] [treɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][spɑːt] .
We must follow a wild - animal trail along the lake to reach the spot .
我们 必须 跟随 一个 荒野 - 动物 踪迹 沿着 这 湖 到 抵达 这 点 .

我们必须沿着湖边的野生动物小径才能到达目的地。

" [soʊ][ðə; ði] [skaʊts] [iːtʃ] [tʊk] [æn; ən][æks][ænd; ənd] [naɪf] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [gaɪd] [tuː; tə]
" So the scouts each took an axe and knife and followed the guide to
" 所以 这 侦察兵 每个 采取 一个 斧头 和 刀 和 随后 这 指导 到
[ðə; ði] ['wɪloʊ] - [brʊk] [wer] [ðə; ði] [riːdz] [gruː] .
the willow - brook where the reeds grew .
这 柳 - 溪 在哪里 这 芦苇 生长 .

于是，侦察兵们每人拿了一把斧头和一把刀，跟着向导来到长满芦苇的柳溪边。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz] [haʊ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][wɑːndz] ,
Mrs . Vernon showed the girls how to select the wands ,
太太 . 弗农 显示 这 女孩们 如何 到 选择 这 魔杖 ,

弗农夫人向女孩们演示了如何挑选魔杖。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [hɜːr; hər] [oʊn] .
and then began to cut down her own .
和 然后 开始 到 切 向下 她 自己的 .

然后她开始砍伐自己的树木。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə'baʊt] [sɪks]['dʌz(ə)n] [riːdz] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [liːd] - ['pens(ə)l] , [ænd; ənd] ['meni] ['smɔːlər]
She took about six dozen reeds as thick as a lead - pencil , and many smaller
她 采取 关于 六 打 芦苇 作为 厚的 作为 一个 带领 - 铅笔 , 和 许多 较小的
[wʌnz] ;
ones ;
一个 ;

她取了大约六十根像铅笔一样粗的芦苇，以及许多更细的芦苇；

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['bʌndəld] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [tuː; tə]
these were bundled together , and then she was ready to start back to
这些 是 捆绑式 一起 , 和 然后 她 曾是 准备好 到 开始 后退 到
[kæmp] .
camp .
营 .

这些东西被打包在一起，然后她就准备返回营地了。

['faɪnəli] [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['redi] , ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [treɪld] [bæk] .

Finally	the	girls	were	ready	,	also	,	and	they	trailed	back	.
最后	这	女孩们	是	准备好	,	还	,	和	他们	拖着	后退	.

最后，女孩们也准备好了，她们跟了回去。

" [naʊ] ['gɝːlz] ,

"	Now	girls	,
"	现在	女孩们	,

“现在女孩们，

[iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst] [kʌt] ['nɑːtʃɪz] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌt] -

each	one	must	cut	notches	about	three	-	fourths	of	an	inch	from	the	butt	-
每个	一	必须	切	缺口	关于	三	-	第四部分	的	一个	英寸	从	这	屁股	-

['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

ends	of	the	reeds	.
结束	的	这	芦苇	.

每根簧片的末端都要切出约四分之三英寸的缺口。

[ðen] [piːl] [ðə; ði] [stɪks] ['kerfəli] — [duː][nɑːt] [kræk] [ɔːr] [breɪk] [ðem; ðəm] [waɪl] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	peel	the	sticks	carefully	—	do	not	crack	or	break	them	while	doing	it	.
然后	果皮	这	棍子	小心	—	做	不是	裂缝	或者	休息	他们	尽管	正在做	它	.

然后小心地剥去木棍的外皮——剥的时候不要弄裂或弄断它们。

" ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [dɪd][hɜːrz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .

"	Mrs	.	Vernon	did	hers	as	she	advised	.
"	太太	.	弗农	做过	她的	作为	她	建议	.

“弗农夫人按照她的建议做了。”

" [naʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [jʊr; jər][poʊsts][fɔːr; fər][ðə; ði] [bedz] .

"	Now	come	with	me	,	and	select	your	posts	for	the	beds	.
"	现在	来	和	我	,	和	选择	你的	帖子	为了	这	床	.

“现在跟我来，挑选你们的床柱。”

[aɪ] [teɪk] [fɔːr] [jʌŋ] [bɜːrtʃ] ['sæplɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][bed] - [freɪm] , " [ə'naʊnst] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,

I	take	four	young	birch	saplings	for	the	bed	-	frame	,	"	announced	Mrs	.	Vernon	,
我	拿	四	年轻的	桦木	树苗	为了	这	床	-	框架	,	"	宣布	太太	.	弗农	,

“我选用了四棵小桦树苗做床架，”弗农太太宣布道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʃɑːpt] [daʊn] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [bɜːtʃiz] , " [ænd; ənd] [staʊt] [bɜːtʃiz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz]

as	she	chopped	down	the	required	birches	,	"	and	stout	birches	about	four	inches
作为	她	切碎	向下	这	必需的	白桦树	,	"	和	肥硕	白桦树	关于	四	英寸

[θɪk] [fɔːr; fər][maɪ] ['bedpoʊst] .

thick	for	my	bedposts	.
厚的	为了	我的	床柱	.

她砍伐了所需的桦木，“还有大约四英寸厚的粗壮桦木，用来做我的床柱。”

" [iːtʃ] [skaʊt] [kʌt] [hɜːrz][ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] - [graʊnd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk]

"	Each	scout	cut	hers	and	then	went	back	to	the	camp	-	ground	to	begin	work
"	每个	侦察	切	她的	和	然后	去	后退	到	这	营	-	地面	到	开始	工作

[ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiən] [bedz] .

on	the	Indian	beds	.
在	这	印度	床	.

“每个童子军都砍好了自己的那份，然后回到营地开始制作印第安床。

" ['evri] [wʌn] ['meʒər] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] ['sæplɪŋz] [ænd; ənd][hæv; həv] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['sev(ə)n] [fiːt] [lɔːŋ]

"	Every	one	measure	the	birch	saplings	and	have	two	of	them	seven	feet	long
"	每一个	一	措施	这	桦木	树苗	和	有	二	的	他们	七	脚	长的

,

,
,

“每个人都要测量桦树苗的长度，并挑选两棵七英尺长的桦树苗，

[ænd; ənd] [tuː] [ˈʃɔːrtər] [wʌnz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] , " [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
and two shorter ones three or four feet long , " instructed Mrs . Vernon .
和 二 较短 一个 三 或者 四 脚 长的 , " 指示 太太 . 弗农 .

“还有两条短一些的，三四英尺长，”弗农太太指示道。

" [lɑːp] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði] [twɪgz] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [lɔːŋ] [wʌnz] [-]
" Lop off all the twigs , and place the two long ones [53]
" 垂耳兔 离开 全部 这 树枝 , 和 地方 这 二 长的 一个 [-]

“砍掉所有的小树枝，然后把两根长树枝放上去[53]

[fɔːr; fər] [saɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʃɔːrt] [wʌnz] [fɔːr; fər][tɑːp][ænd; ənd] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] -
for sides , and the two short ones for top and bottom of the bed -
为了 侧面 , 和 这 二 短的 一个 为了 顶部 和 底部 的 这 床 -
[freɪm] .
frame .
框架 .

用于床架两侧的木条，以及用于床架顶部和底部的两条短木条。

" [naʊ] , [ðɪs] [dʌn] , [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [ˈkerfəli] , [ˈgɜːlz] .
" Now , this done , watch me carefully , girls .
" 现在 , 这 完毕 , 手表 我 小心 , 女孩们 .

“好了，事情办完了，姑娘们，仔细看着我。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][bed] , " [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
This is the important part of making the bed , " advised the Captain .
这 是 这 重要的 部分 的 制作 这 床 , " 建议 这 队长 .

“这是铺床的重要部分，”船长建议道。

[ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [ˈhevi] [twaɪn] [ænd; ənd] [ˈdʌbld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [strænd][soʊ] [ðæt]
Mrs . Vernon took a ball of heavy twine and doubled a long strand so that
太太 . 弗农 采取 一个 球 的 重的 缠绕 和 双倍 一个 长的 链 所以 那
[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hæf] - [leŋkθ; leŋθ] .
it was half - length .
它 曾是 一半 - 长度 .

弗农太太拿了一团粗麻绳，将一根长绳对折，使其长度减半。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈtwɪstɪd] [ˈɪntuː][wʌn] [strænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [luːp] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
This was twisted into one strand , and a loop tied in the middle .
这 曾是 扭曲 进入 一 链 , 和 一个 环形 系 在 这 中间 .

将线拧成一根，并在中间打一个环。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [strændz] [wɜːr; wər] [stretʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [freɪm] [æt; ət] [ˈiːkwəl] [ˈdɪstənsɪz] [əˈpɑːrt] ,
Many of these strands were stretched across the frame at equal distances apart ,
许多 的 这些 线 是 拉伸 穿过 这 框架 在 平等的 距离 除 ,

这些线束大多以相等的间距横跨框架拉伸，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [freɪm] [hæd; həd][ə; eɪ][wɔːrp] [əˈkrɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] .
until the entire frame had a warp across it .
直到 这 全部的 框架 有 一个 经 穿过 它 .

直到整个框架都变形了。

" [naʊ] [aɪl] [wiːv] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] , " [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
" Now I'll weave in the reeds , " said the Captain ,
" 现在 患病的 编织 在 这 芦苇 , " 说 这 队长 ,

“现在我要把芦苇编织进去，”船长说道。

[ˈteɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] [ˈwiləuz] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrdz] .
taking one of the thin willows and weaving it in and out of the cords .
采取 一 的 这 薄的 柳树 和 编织 它 在 和 出去 的 这 绳索 .

取一根细柳条，将其穿插在绳子中。

[æt; ət][ðə; ði] [luːp] , [ðə; ði][rɑːd][wʌz; wəz] [θrʌst] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsentrəli] [ɪn] [pleɪs] ,

At	the	loop	,	the	rod	was	thrust	through	it	to	hold	it	centrally	in	place	,
在	这	环形	,	这	杆	曾是	推力	通过	它	到	抓住	它	中心	在	地方	,

在环状部分，杆子穿过环状部分，将其固定在中心位置。

[ðen] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ˈprɑːses] [went] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

then	the	weaving	process	went	on	until	the	end	of	the	frame	was	reached	.
然后	这	编织	过程	去	在	直到	这	结尾	的	这	框架	曾是	达到	.

然后编织过程一直持续到织机的末端。

[ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [riːd] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [freɪm] [wʌz; wəz]

The	weaving	of	each	reed	was	done	the	same	way	until	the	whole	frame	was
这	编织	的	每个	芦苇	曾是	完毕	这	相同的	方式	直到	这	所有的	框架	曾是

[krɔːst] [wɪð; wɪθ] [ˈwiləuz] [held] [ˈfɜːrmli][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˈluːps] [ɪn][ðə; ði][kɔːrdz] .

crossed	with	willows	held	firmly	in	the	middle	by	the	loops	in	the	cords	.
交叉	和	柳树	握住	牢牢	在	这	中间	经过	这	循环	在	这	绳索	.

每根芦苇的编织方法都相同，直到整个框架都布满了柳条，柳条用绳子上的环牢牢地固定在中间。

" [nekst] [θɪŋ] , [ˈgɝːlz] , [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði][poʊsts][æz; əz][aɪ] [niːd] [ðem; ðəm] .

"	Next	thing	,	girls	,	I	will	cut	the	posts	as	I	need	them	.
"	下一个	事物	,	女孩们	,	我	将要	切	这	帖子	作为	我	需要	他们	.

“接下来，姑娘们，我会根据需要修剪柱子。”

[aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [haɪ] .

I	want	them	about	three	feet	high	.
我	想	他们	关于	三	脚	高的	.

我希望它们大约三英尺高。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [poʊst][mʌst; məst][biː; bi] [ˈʃaːpənd] [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd]

One	end	of	each	post	must	be	sharpened	so	it	will	go	down	into	the	ground
一	结尾	的	每个	邮政	必须	是	锋利	所以	它	将要	去	向下	进入	这	地面

.

:

.

每根木桩的一端必须削尖，以便插入土中。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [staʊt] [bɜːrtʃ] [poʊsts][wɜːr; wər] [ˈdrɪvn] [ˈfɜːrmli][ˈɪntuː][ðə; ði]

"	This	was	done	and	the	four	stout	birch	posts	were	driven	firmly	into	the
"	这	曾是	完毕	和	这	四	肥硕	桦木	帖子	是	驱动	牢牢	进入	这

[graʊnd] [wer] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [ˈwɑːntɪd] [hɜːr; hər] [ˈwɪloʊ] [bed] [tuː; tə][stænd] .

ground	where	Mrs	.	Vernon	wanted	her	willow	bed	to	stand	.
地面	在哪里	太太	.	弗农	通缉	她	柳	床	到	站立	.

“事情就这样办完了，四根粗壮的桦木柱被牢牢地钉入弗农太太想要放置柳条床的地面上。

" [ænd; ənd][nekst] , [aɪ][taɪ][ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [ˈhevi] [kɔːrd] , [ɔːr] [roʊp] , [əˈbaʊt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] [poʊst]

"	And	next	,	I	tie	a	loop	of	heavy	cord	,	or	rope	,	about	the	top	of	each	post
"	和	下一个	,	我	领带	一个	环形	的	重的	绳索	,	或者	绳索	,	关于	这	顶部	的	每个	邮政

,

,

,

“接下来，我在每根柱子的顶部系上一个粗绳或麻绳环，

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [hæŋ] [maɪ] [-]

in	which	I	can	hang	my	[	54	]
在	哪个	我	能	悬挂	我的	[	-	]

我可以把我的[54]挂在那里

[ˈwɪloʊ] - [freɪm] .

willow	-	frame	.
柳	-	框架	.

柳条框架。

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [helpt] [pleɪs] [ðə; ði]['woʊv(ə)n][mæt][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

"	**This**	**was**	**also**	**done**	**,**	**and**	**the**	**scouts**	**helped**	**place**	**the**	**woven**	**mat**	**in**	**position**	**.**
"	这	曾是	还	完毕	,	和	这	侦察兵	帮助	地方	这	编织	垫	在	位置	.

“我们也做了这件事，童子军们帮忙把编织的垫子放到合适的位置。

" [wel] , ['iznt] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] , [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ! " [sed] ['dʒuːli] .

"	**Well**	**,**	**isn't**	**that**	**simple**	**,**	**when**	**you**	**know**	**how**	**!**	**"**	**said**	**Julie**	**.**
"	出色地	,	不是	那	简单的	,	什么时候	你	知道	如何	!	"	说	朱莉	.

“嗯，只要知道方法，岂不是很简单吗！”朱莉说道。

" ['evriθɪŋ] [ɪz] , [maɪ] [dɪr] , " [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	**Everything**	**is**	**,**	**my**	**dear**	**,**	**"**	**laughed**	**Mrs**	**.**	**Vernon**	**.**
"	一切	是	,	我的	亲爱的	,	"	笑了	太太	.	弗农	.

“一切都很好，亲爱的，”弗农太太笑着说。

" [jʊr; jər][bed][ɪz] [tuː] [waɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	**Your**	**bed**	**is**	**too**	**wide**	**for**	**me**	**.**
"	你的	床	是	也	宽的	为了	我	.

你的床对我来说太宽了。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][wʌn] [fɔːr] [fiːt] [waɪd] , " [sed] [ruːθ] .

I	**don't**	**want**	**one**	**four**	**feet**	**wide**	**,**	**"**	**said**	**Ruth**	**.**
我	不	想	一	四	脚	宽的	,	"	说	露丝	.

“我不想要四英尺宽的，”露丝说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [waɪd] , [ɔːr][æz; əz] ['næroʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

"	**You**	**can**	**make**	**it**	**as**	**wide**	**,**	**or**	**as**	**narrow**	**,**	**as**	**you**	**like**	**.**
"	你	能	制作	它	作为	宽的	,	或者	作为	狭窄的	,	作为	你	喜欢	.

“你可以把它弄得宽一些，也可以弄得窄一些，随你喜欢。”

[aɪ] [θɪŋk] [θriː] [fiːt] [ɪz] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [gɜːrl] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

I	**think**	**three**	**feet**	**is**	**wide**	**enough**	**for**	**each**	**girl**	**,**	**"**	**returned**	**the**	**Captain**	**.**
我	思考	三	脚	是	宽的	足够的	为了	每个	女孩	,	"	返回	这	队长	.

“我觉得三英尺的宽度对每个女孩来说都足够了，”船长回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðiːz] [bedz] [ɪz] , [ðæt] [wen] [wʌn][ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt] ,

"	**But**	**the**	**best**	**of**	**these**	**beds**	**is**	**,**	**that**	**when**	**one**	**is**	**invited**	**to**	**visit**	**,**
"	但	这	最好的	的	这些	床	是	,	那	什么时候	一	是	受邀	到	访问	,

“但这些床最好的地方在于，当有人受邀拜访时，

[wʌn][kæn; kən][roʊl][ʌp][ðə; ði][mæt] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] .

one	**can**	**roll**	**up**	**the**	**mat**	**easily**	**and**	**carry**	**it**	**along**	**to**	**sleep**	**on**	**.**
一	能	卷	向上	这	垫	容易地	和	携带	它	沿着	到	睡觉	在	.

这款垫子可以轻松卷起来，方便携带到任何地方睡觉。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd][nɑːt] ['kʌmbərsəm] [tuː; tə][roʊl][ænd; ənd] ['kæri] .

They	**are**	**very**	**light**	**and**	**not**	**cumbersome**	**to**	**roll**	**and**	**carry**	**.**
他们	是	非常	光	和	不是	笨重	到	卷	和	携带	.

它们非常轻便，滚动和携带都不笨重。

" [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði] [bedz] ,

"	**All**	**that**	**day**	**was**	**given**	**to**	**weaving**	**the**	**beds**	**,**
"	全部	那	天	曾是	给定	到	编织	这	床	,

“那天一整天都在织床。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [nɑːt]['oʊnli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] ,

and	**the**	**scouts**	**not**	**only**	**enjoyed**	**the**	**novel**	**employment**	**,**
和	这	侦察兵	不是	仅有的	享受	这	小说	就业	,

侦察兵们不仅喜欢这份新奇的工作，

[bʌt; bət][hæd; həd] [greɪt] [fʌn] [ɪn]['dʒoʊkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrk] .

but	**had**	**great**	**fun**	**in**	**joking**	**each**	**other**	**over**	**the**	**work**	**.**
但	有	伟大的	乐趣	在	开玩笑	每个	其他	超过	这	工作	.

但我们在工作中互相开玩笑，玩得很开心。

[əˈbaʊt] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [ˈwɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [ðæt]
About **four** **o'clock** **that** **afternoon** **a** **shrill** **whistle** **was** **heard** **from** **the** **trail** **that**
关于 四 点钟 那 下午 一个 尖锐 哨 曾是 听到 从 这 踪迹 那
[ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌŋgəloʊ] [ænd; ənd] [suːn] [ˌðerˈæftər] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn]
ran **to** **the** **bungalow** **and** **soon** **thereafter** **Mr** **.** **Gilroy** **was** **seen** **coming** **down**
跑 到 这 平房 和 很快 此后 先生 . 吉尔罗伊 曾是 已见 未来 向下
[tɔːrdz] [kæmp] .
towards **camp** **.**
向 营 .

那天下午四点左右，从通往平房的小路上传来一声尖锐的哨声，不久之后，人们看到吉尔罗伊先生朝营地走来。

" [həˈloʊ] , [ðer; ðər] !
" **Hullo** **,** **there** **!**
" 你好 , 那里 !

“你好，那边！”

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [ɔːl] [ˈmɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈvɪzɪtər] ,
I **waited** **all** **morning** **for** **visitors** **,**
我 等待 全部 早晨 为了 访客 ,

我等了一上午的访客，

[bʌt; bət][æt; ət] [læst] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [maɪ] [ˈtenənts] [hæd; həd] [əˈbændənd] [ðə; ði]
but **at** **last** **decided** **to** **come** **and** **see** **if** **my** **tenants** **had** **abandoned** **the**
但 在 最后的 决定 到 来 和 看 如果 我的 租户 有 弃 这
[ˈpremɪsɪz] !
premises **!**
前提 !

但最终我还是决定来看看我的房客是否已经搬走了！

" [ɪkˈspleɪnd] [hiː; hi] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwiːvəz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .
" **explained** **he** **,** **as** **he** **went** **over** **to** **the** **weavers** **to** **watch** **them** **.**
" 解释 他 , 作为 他 去 超过 到 这 织工 到 手表 他们 .

“他一边解释，一边走到织工们身边观看他们织布。

" [naʊ] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [waɪ] [wiː; wi] [ˈkudnt] [ˈvɪzɪt] , " [sed] [ˈdʒoʊn] .
" **Now** **you** **understand** **why** **we** **couldn't** **visit** **,** **"** **said** **Joan** **.**
" 现在 你 理解 为什么 我们 不能 访问 , " 说 琼 .

“现在你明白我们为什么不能来拜访了吧，”琼说道。

" [aɪ] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə][æsk] [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɪʃɪŋ] ?
" **I** **came** **over** **to** **ask** **how** **many** **of** **you** **have** **been** **fishing** **?**
" 我 来了 超过 到 问 如何 许多 的 你 有 到过 钓鱼 ?

我过来问问你们有多少人去钓鱼了？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [kætʃ] ? " [sed] [hiː; hi] . [-]
And **what** **did** **you** **catch** **?** **"** **said** **he** **.** **[** **55** **]**
和 什么 做过 你 抓住 ? " 说 他 . [-]

“你抓到了什么？”他问道。[55]

" [noʊ] , [wiː; wi] [ˈhævnt] [fiʃt] [jet] .
" **No** **,** **we** **haven't** **fished** **yet** **.**
" 不 , 我们 还没有 钓鱼 然而 .

“不，我们还没开始捕鱼呢。”

[wiː; wi] [plænd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈveri] [ˈmoʊmənt][wiː; wi][ɑːr; ər] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [bedz] , "
We **planned** **to** **try** **it** **the** **very** **moment** **we** **are** **through** **with** **these** **beds** **,** **"**
我们 计划 到 尝试 它 这 非常 片刻 我们 是 通过 和 这些 床 , "
[rɪˈplaɪd] [ˈdʒoʊn] .
replied **Joan** **.**
回复 琼 .

“我们计划在修好这些床之后立刻尝试一下，”琼回答说。

" [ðen] [pərˈhæps][juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] - [koʊv] [sɪns] [juː; jʊ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər]
" Then perhaps you have not been near the lake - cove since you went hunting for
" 然后 也许 你 有 不是 到过 靠近 这 湖 - 海湾 自从 你 去 打猎 为了
[ˈwiləuz] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
willows this morning ,
柳树 这 早晨 ,

"那么，或许你从今天早上去砍柳树之后，就没去过湖湾附近了。"

" [riˈmɑːkt] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
" remarked Mr . Gilroy .
" 评论 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生评论道。

" [ðə; ði] [koʊv] ?
" The cove ?
" 这 海湾 ?

"海湾？"

[aɪ] [sɔː] [tuː] [ˈboʊts] [ðer; ðər] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
I saw two boats there early this morning , " said the Captain .
我 锯 二 船 那里 早期的 这 早晨 , " 说 这 队长 .

"我今天早上早些时候在那里看到了两艘船，"船长说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [kəˈnuːz] [ðer; ðər] , [ˈɔːlsoʊ] , " [ˈædɪd] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
" And now there are two canoes there , also , " added Mr . Gilroy .
" 和 现在 那里 是 二 独木舟 那里 , 还 , " 额外 先生 . 吉尔罗伊 .

"现在那里还有两艘独木舟呢，"吉尔罗伊先生补充道。

" [oʊ] , [ˈriːəli] !
" Oh , really !
" 哦 , 真的 !

"哦真的吗！

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] — [baɪ] [ˈpædlɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪk]
But how did you manage to get them there — by paddling in from the lake
但 如何 做过 你 管理 到 得到 他们 那里 — 经过 划桨 在 从 这 湖
?
?
?

但你是如何把它们运到那里的——是从湖上划船过去吗？

" [æskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" asked Mrs . Vernon .
" 问 太太 . 弗农 .

"弗农太太问道。"

" [noʊ] , [aɪ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [brɔːt] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈboʊthaʊs] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
" No , I had them brought from my boathouse this morning .
" 不 , 我 有 他们 带来 从 我的 船屋 这 早晨 .

"不，我今天早上让人从我的船屋把它们送过来的。"

[waɪl] [ˈdʒɪm] [wʌz; wəz] [hɪr] ,
While Jim was here ,
尽管 吉姆 曾是 这里 ,

吉姆在这里的时候，

[aɪ] [meɪd] [juːz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [hɪm; ɪm] [help] [ˈhaɪrəm] [ˈkæri] [tuː] [kəˈnuːz] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði]
I made use of him by having him help Hiram carry two canoes over to the
我 制成 使用 的 他 经过 拥有 他 帮助 希拉姆 携带 二 独木舟 超过 到 这
[boʊt] - [ˈwægən] ,
boat - wagon ,
船 - 车皮 ,

我让他帮忙把希拉姆的两艘独木舟搬到船车上，充分利用了他的能力。

[ænd; ənd] [ðen] [draɪv] [daʊn] [hɪr] .
and **then** **drive** **down** **here** **.**
和 然后 驾驶 向下 这里 .

然后开车到这里。

[nɑːt][ə; eɪ] [soʊl] [nɔːr][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] ,
Not **a** **soul** **nor** **a** **sound** **was** **seen** **or** **heard** **about** **the** **camp** **,**
不是 一个 灵魂 也不 一个 声音 曾是 已见 或者 听到 关于 这 营 ,

营地里寂静无声，不见人影。

[soʊ][aɪ] [sər'maɪzd] [juː; jʊ][hæd; həd][ɔːl] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrk] .
so **I** **surmised** **you** **had** **all** **gone** **on** **a** **lark** **.**
所以 我 推测 你 有 全部 已消失 在 一个 云雀 .

所以我猜你们都是出去玩乐了。

[ðen] [wiː; wi] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [stʌmp] [tuː; tə] [sər'praɪz] [juː; jʊ]
Then **we** **launched** **the** **canoes** **and** **tied** **them** **to** **a** **stump** **to** **surprise** **you**
然后 我们 发射 这 独木舟 和 系 他们 到 一个 树桩 到 惊喜 你
[wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['boʊts] .
when **you** **should** **go** **for** **the** **boats** **.**
什么时候 你 应该 去 为了 这 船 .

然后我们把独木舟放到水里，并把它们绑在树桩上，想在你该去划船的时候给你一个惊喜。

[wiː; wi] ['nevər] [driːmd] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [temp'teɪʃ(ə)n] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] . "
We **never** **dreamed** **you** **could** **keep** **away** **from** **temptation** **so** **long** **as** **this** **.** **"**
我们 绝不 梦见 你 可以 保持 离开 从 诱惑 所以 长的 作为 这 . "

我们做梦也没想到你能抵挡诱惑这么久。

" ['gʊdi] !
" **Goody** **!**
" 古迪 !

“好极了！”

[ðen] [ðə; ði][fɜːrst] [skaʊt] [ðæt] ['fɪnɪʃɪz] [hɜːr; hər][bed][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] [fɔːr; fər] ['sʌpər]
Then **the** **first** **scout** **that** **finishes** **her** **bed** **can** **go** **and** **catch** **fish** **for** **supper**
然后 这 第一的 侦察 那 完成 她 床 能 去 和 抓住 鱼 为了 晚餐
,
,
,

然后，第一个铺好床的童子军就可以去捕鱼做晚餐了。

" [dɪ'klerd] ['eɪmi] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sloʊəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːvəz] .
" **declared** **Amy** **,** **who** **was** **the** **slowest** **of** **the** **weavers** **.**
" 声明 艾米 , WHO 曾是 这 最慢 的 这 织工 .

“织工中最慢的艾米说道。”

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] ['tiːzɪŋli] , [ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərdz] , ['dʒuːli] [kraɪd] , " [aɪm] [dʌn] !
They **all** **laughed** **teasingly** **,** **and** **soon** **afterwards** **,** **Julie** **cried** **,** **"** **I'm** **done** **!**
他们 全部 笑了 戏谑地 , 和 很快 然后 , 朱莉 哭 , " 我是 完毕 !

他们都笑着取笑，不久之后，朱莉哭着说：“我受够了！”

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] !
Now **for** **the** **fish** **!**
现在 为了 这 鱼 !

现在轮到鱼了！

" ['dʒoʊn][ænd; ənd] [ruːθ] [suːn] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər][bedz] , [tuː] , [soʊ] [-]
" **Joan** **and** **Ruth** **soon** **completed** **their** **beds** **,** **too** **,** **so** **[** **56** **]**
" 琼 和 露丝 很快 完全的 他们的 床 , 也 , 所以 [-]

“琼和露丝也很快铺好了床，所以[56]

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɪʃ] .

Mr	.	Gilroy	went	out	with	them	to	fish	.
先生	.	吉尔罗伊	去	出去	和	他们	到	鱼	.

吉尔罗伊先生和他们一起去钓鱼了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [sʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɑːli] [taɪm]

That	evening	he	was	invited	to	sup	with	the	scouts	,	and	a	jolly	time
那	晚上	他	曾是	受邀	到	上	和	这	侦察兵	,	和	一个	快乐的	时间

[ðeɪ] [hæd; həd] .

they	had	.
他们	有	.

当晚他应邀与童子军们共进晚餐，大家度过了一段愉快的时光。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['kæmpfaɪər] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] :

In	the	evening	,	while	sitting	about	the	dying	campfire	,	he	said	to	the	girls	:
在	这	晚上	,	尽管	坐着	关于	这	垂死	营火	,	他	说	到	这	女孩们	:

晚上，大家围坐在即将熄灭的篝火旁，他对女孩们说：

" [ðə; ði][fɜːrst] ['reɪni] [deɪ] [ðæt] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ]

"	The	first	rainy	day	that	comes	along	I	want	you	all	to	come	to	the	bungalow
"	这	第一的	下雨	天	那	来	沿着	我	想	你	全部	到	来	到	这	平房

[ænd; ənd] [siː] [maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔθs] ,

and	see	my	collection	of	moths	,
和	看	我的	收藏	的	蛾子	,

“等第一个下雨天到来，我希望你们都来我的小屋看看我收集的飞蛾。”

['flaʊərz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .

flowers	,	birds	,	and	butterflies	.
花朵	,	鸟类	,	和	蝴蝶	.

花、鸟和蝴蝶。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] ,

I	have	a	fine	exhibit	of	butterflies	,
我	有	一个	美好的	展览	的	蝴蝶	,

我有一个很棒的蝴蝶展览，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [rer] ['spesimənz] [ðæt] [hæv; həv] ['seldəm] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] .

among	them	are	rare	specimens	that	have	seldom	been	found	in	these	mountains	.
之中	他们	是	稀有的	标本	那	有	很少	到过	成立	在	这些	山脉	.

其中包括一些在这些山脉中很少发现的珍稀标本。

[juː; jʊ] [skaʊts] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][stɑːrt] [kə'lektɪŋ] ['æftər][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] . "

You	scouts	will	want	to	start	collecting	after	you	see	what	I	have	done	.	"
你	侦察兵	将要	想	到	开始	收集	后	你	看	什么	我	有	完毕	.	"

你们这些童子军，看到我做了什么之后，肯定也想开始收集物资了。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

"	I	shall	be	delighted	to	look	at	them	,
"	我	将	是	高兴极了	到	看	在	他们	,

“我很乐意欣赏它们。”

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [maɪ]['gɝːlz][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] [laɪnz] , " [sed] ['mɪsɪz]

as	I	have	always	wanted	my	girls	to	do	something	along	those	lines	,	"	said	Mrs
作为	我	有	总是	通缉	我的	女孩们	到	做	某物	沿着	那些	线条	,	"	说	太太

. ['vəːnən] .

.	Vernon	.
.	弗农	.

“我一直希望我的女儿们能做类似的事情，”弗农夫人说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['bʌtərflaɪz] ,

"	If	you	know	anything	about	butterflies	,
"	如果	你	知道	任何事物	关于	蝴蝶	,

“如果你了解蝴蝶，

[juː; jʊ] [wɪl] [praɪz] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['swɑːloʊ] - [teɪl] [aɪ] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] , " [sed] ['mɪstər] .
you will prize the specimen of swallow - tail I found in these woods , " said Mr .
你 将要 奖 这 标本 的 吞 - 尾巴 我 成立 在 这些 树林 , " 说 先生 .
['gɪlˌrɔɪ] .
Gilroy .
吉尔罗伊 .

“你会珍视我在这片树林里发现的这只燕尾蝶标本的，”吉尔罗伊先生说。

" ['riːəli] !
" Really !
" 真的 !

“真的吗！

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , " [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] .
But I've heard they were never found in America , Mr . Gilroy , " exclaimed Julie .
但 我已经 听到 他们 是 绝不 成立 在 美国 , 先生 . 吉尔罗伊 , " 惊呼 朱莉 .

“但我听说在美国从未找到过它们，吉尔罗伊先生，”朱莉惊呼道。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [bɪ'liːf] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][wʌn] , [ˌnevərðə'les] ,
" I know that is a common belief , but I have one , nevertheless ,
" 我 知道 那 是 一个 常见的 信仰 , 但 我 有 一 , 尽管如此 ,

我知道这是一种普遍的看法，但我自己也有这种看法。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [huː] [di'vəuts] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] ['ɪnsekt] - [laɪf] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'iː] [ðæt]
and a friend who devotes his time to studying insect - life assured me that
和 一个 朋友 WHO 奉献 他的 时间 到 学习 昆虫 - 生活 保证 我 那
[ðə; ði][wʌn][aɪ] [kɔːt] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
the one I caught was genuine .
这 一 我 捕捉 曾是 真的 .

一位致力于研究昆虫的朋友向我保证，我抓到的那只确实是真的。

[ðen] , [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðɪs] [frend] [kɔːt] [wʌn] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [maɪn] [wʌz; wəz]
Then , the very next day this friend caught one quite near the place where mine was
然后 , 这 非常 下一个 天 这 朋友 捕捉 一 相当 靠近 这 地方 在哪里 矿 曾是
['teɪkən] .
taken .
已采取 .

第二天，这位朋友就在我被捕获地点附近捕获了一只。

[ðɪs] [led] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
This led us to investigate ,
这 引领 我们 到 调查 ,

这促使我们展开调查，

[ænd; ənd][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rer] ['bʌtərflaɪz] [hætʃt] [aʊt] [ɪn]
and we reached the conclusion that there are rare butterflies hatched out in
和 我们 达到 这 结论 那 那里 是 稀有的 蝴蝶 孵化 出去 在
['aɪsəleɪtɪd] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] ,
isolated sections of this land ,
孤立 部分 的 这 土地 ,

我们得出结论，这片土地上有一些珍稀蝴蝶是在一些与世隔绝的地区孵化出来的。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] ; [soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
but are not found ; so , of course , no mention is made of them .
但 是 不是 成立 ; 所以 , 的 课程 , 不 提到 是 制成 的 他们 .

但并未找到它们；所以，当然，也没有提及它们。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [siː] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] - [teɪl] , [ɔːr] ['eni] [-]
" Even if the farmers see a swallow - tail , or any [57]
" 甚至 如果 这 农民 看 一个 吞 - 尾巴 , 或者 任何 [-]

“即使农民看到燕尾蝶，或任何[57]

['ʌðər] [rer] ['bʌtərflaɪ] ['hʌvər] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ga:dnz] , [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,
other rare butterfly hovering over their gardens , they don't know the difference ,
其他 稀有的 蝴蝶 悬停 超过 他们的 花园 , 他们 不 知道 这 不同之处 ,
[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['pa:siz] ['seɪfli] .
and it passes safely .
和 它 通过 安全 .

其他珍稀蝴蝶在他们的花园上空盘旋，他们分不清二者的区别，蝴蝶都能安全飞过。

[ɪf] [ðæt] [seɪm] ['fɑ:rmər] [nu:] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmən] [hi:; hi] [wʊd] [li:v] [ɔ:l] [els] [tu:; tə]
If that same farmer knew the value of the specimen he would leave all else to
如果 那 相同的 农民 知道 这 价值 的 这 标本 他 会 离开 全部 别的 到
[tʃeɪs] [ðə; ði] ['gɔ:zi] ['flʌtə] .
chase the gauzy flutterer .
追赶 这 薄纱 颤动 .

如果那位农夫知道这只蝴蝶的价值，他就会放弃一切去追逐这只轻盈飘逸的蝴蝶。

" [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] [seɪ] [gʊd] - [naɪt] , [hi:; hi] [sed] , " [oʊ] ,
" When it came time for the visitor to say good - night , he said , " Oh ,
" 什么时候 它 来了 时间 为了 这 游客 到 说 好的 - 夜晚 , 他 说 , " 哦 ,

“当访客要道晚安的时候，他说：‘哦，

[aɪ][fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veri] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][maɪ]['vɪzɪt] ! "
I forgot all about the very object of my visit ! "
我 忘了 全部 关于 这 非常 目的 的 我的 访问 ! "

我竟然完全忘记了我此行的目的！

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:fli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , " [læft] ['dʒu:li] .
" It must have been awfully important , " laughed Julie .
" 它 必须 有 到过 非常 重要的 , " 笑了 朱莉 .

“那一定非常重要，”朱莉笑着说。

" [wel] , [wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , " ['tʃʌkld] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" Well , we think it is , " chuckled Mr . Gilroy .
" 出色地 , 我们 思考 它 是 , " 轻笑 先生 . 吉尔罗伊 .

“嗯，我们认为是这样，”吉尔罗伊先生笑着说。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [greɪ] [fɑ:ks][kæmp] [sent] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ]
" The boys of Grey Fox Camp sent me to invite you to have dinner with
" 这 男孩们 的 灰色的 狐狸 营 发送 我 到 邀请 你 到 有 晚餐 和
[ðem; ðəm][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
them to - morrow ,
他们 到 - 明天 ,

“灰狐营地的男孩们派我来邀请您明天和他们一起吃晚饭。”

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] . "
if it is clear . "
如果 它 是 清除 . "

如果情况清楚的话。”

" [waɪ] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒu:li] , ['skersli] [bɪ'li:vɪŋ] [hɜ:r; hər]['aɪdl][kʊd; kəd] [fər'get] [sʌtʃ]
" Why , Mr . Gilroy ! " exclaimed Julie , scarcely believing her idol could forget such
" 为什么 , 先生 . 吉尔罗伊 ! " 惊呼 朱莉 , 几乎 相信 她 偶像 可以 忘记 这样的
[æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] .
an important matter .
一个 重要的 事情 .

“哎呀，吉尔罗伊先生！”朱莉惊呼道，她简直不敢相信自己的偶像会忘记如此重要的事情。

['evri] [wʌn] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['gɪlti] [lʊk] , [ænd; ənd]['dʒu:dɪθ] ['ti:zɪŋli] [sed] ,
Every one laughed at his guilty look , and Judith teasingly said ,
每一个 一 笑了 在 他的 有罪的 看 , 和 朱迪思 戏谑地 说 ,

大家都被他那副愧疚的表情逗笑了，朱迪丝揶揄道：

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - [ðə; ði] [mæn] [huː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['meməri] , - [fɔːr; fər] [ðæt] ! "

"	We	ought	to	call	him	'	The	Man	Who	Lost	His	Memory	,	'	for	that	!	"
"	我们	应该	到	称呼	他	-	这	男人	WHO	丢失的	他的	记忆	,	-	为了	那	!	"

“我们应该叫他‘失忆男’才对！”

" [ɔːl] ['fuːlɪŋ] [ə'saɪd] , [skaʊts] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tuː; tə] [meɪk] [ɑːn] [ðæt] ['veri]

"	All	fooling	aside	,	scouts	,	I	have	a	suggestion	to	make	on	that	very
"	全部	愚弄	旁边	,	侦察兵	,	我	有	一个	建议	到	制作	在	那	非常

[rɪ'mɑːrk] .

remark	.
评论	.

“玩笑归玩笑，各位童子军，关于这句话，我有一个建议。”

[aɪv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,

I've	wanted	to	mention	it	before	,
我已经	通缉	到	提到	它	前	,

我之前就想提一下这件事。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɔːr][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

but	always	there	was	some	exciting	or	important	matter	that	could	not	be
但	总是	那里	曾是	一些	激动人心	或者	重要的	事情	那	可以	不是	是

[ˌɪntə'rʌptɪd] .

interrupted	.
中断	.

但总有一些激动人心或重要的事情不能被打断。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ]['gɜːlz] [wʊd] [stɑːp] - ['mɪstər] - [ˌem 'iː] !

Now	I	wish	you	girls	would	stop	'	mistering	'	me	!
现在	我	希望	你	女孩们	会	停止	-	先生	-	我	!

现在我希望你们这些女孩别再“骚扰”我了！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [æn; ən][oʊld] [frend] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

I	am	such	an	old	friend	by	this	time	,
我	是	这样的	一个	老的	朋友	经过	这	时间	,

到现在为止，我已经是他的老朋友了。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] .

I	should	think	I	could	be	to	you	as	much	as	the	Captain	is	.
我	应该	思考	我	可以	是	到	你	作为	很多	作为	这	队长	是	.

我想我对你来说应该和船长一样重要。

[ʃiː; ʃi][ɪz] - ['vɜːrˌni] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - ['mɪsɪz] . ['vəːnən] . -

She	is	'	Verny	'	instead	of	'	Mrs	.	Vernon	.	'
她	是	-	韦尔尼	-	反而	的	-	太太	.	弗农	.	-

她的名字是“Verny”，而不是“Vernon夫人”。

" ['dʒuːli][wʌz; wəz] ['redi] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ænsər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kwaɪt] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]

"	Julie	was	ready	with	an	answer	before	he	had	quite	finished	his
"	朱莉	曾是	准备好	和	一个	回答	前	他	有	相当	完成的	他的

[kəm'pleɪnt] .

complaint	.
抱怨	.

“朱莉还没等他把抱怨说完，就已经准备好了回答。”

" [oʊ] , [wiː; wi] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pet] [neɪm] , ['gɪlɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][duː] [miːn] [

"	Oh	,	we	would	love	to	give	you	a	pet	name	,	Gilly	,	because	you	do	mean	[
"	哦	,	我们	会	爱	到	给	你	一个	宠物	姓名	,	吉利	,	因为	你	做	意思是	[

-]

58	]
-	]

“哦，我们很想给你取个昵称，吉莉，因为你确实很[58]

[æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [best] [frendz] ['eniwer] .

as	much	to	us	as	our	best	friends	anywhere	.
作为	很多	到	我们	作为	我们的	最好的	朋友们	任何地方	.

对我们来说，他们就像我们在任何地方最好的朋友一样。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['prɑːpər] [neɪm] [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [nɪk]

By	taking	a	few	letters	away	from	your	proper	name	and	adding	a	little	'	nick
经过	采取	一个	很少	信件	离开	从	你的	恰当的	姓名	和	添加	一个	小的	-	缺口

- [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] ,

'	to	the	syllable	,
-	到	这	音节	,

从你的真名中去掉几个字母，并在音节上加上一个小的“昵称”，

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn] ['redi] - [meɪd] . "

we	have	one	ready	-	made	.	"
我们	有	一	准备好	-	制成	.	"

我们有一个现成的。

" [faɪn] ! - ['gɪlɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌhens'fɔːrθ] ! " [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

"	Fine	!	'	Gilly	'	it	shall	be	henceforth	!	"	laughed	Mr	.	Gilroy	.
"	美好的	!	-	吉利	-	它	将	是	今后	!	"	笑了	先生	.	吉尔罗伊	.

“好！以后就叫‘吉利’吧！”吉尔罗伊先生笑着说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] , [aɪ] [θɪŋk] , " [rɪ'mɔnˌstreɪtid] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	But	it	is	so	disrespectful	,	I	think	,	"	remonstrated	Mrs	.	Vernon	.
"	但	它	是	所以	不尊重	,	我	思考	,	"	抗议	太太	.	弗农	.

“但我认为这太不尊重人了，”弗农太太抗议道。

" ['kudnt] [wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ə'fekʃənət] [tɜːrm] [ðæt] [wɪl] [duː] [wɪ'ðaʊt] [im'presɪŋ]

"	Couldn't	we	find	some	other	affectionate	term	that	will	do	without	impressing
"	不能	我们	寻找	一些	其他	亲热	学期	那	将要	做	没有	令人印象深刻

[st'reɪndʒəz][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [læk] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [frend] ? "

strangers	with	our	lack	of	courtesy	to	our	friend	?	"
陌生人	和	我们的	缺少	的	礼貌	到	我们的	朋友	?	"

“我们能不能找个其他亲昵的称呼，既能表达我们对朋友的爱意，又不会让陌生人觉得我们对朋友缺乏礼貌？”

" [waɪ] [duː][juː; jʊ]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] - ['gɪlɪ] ? - " [æskt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['kwɪzɪkli] .

"	Why	do	you	object	to	'	Gilly	?	'	"	asked	Mr	.	Gilroy	,	quizzically	.
"	为什么	做	你	目的	到	-	吉利	?	-	"	问	先生	.	吉尔罗伊	,	疑惑地	.

“你为什么反对‘吉利’这个名字？”吉尔罗伊先生疑惑地问道。

" [aɪ] [kɑːnt] ['riːəli] [faɪnd] ['eni] ['tændʒəb(ə)l][ɪk'skjuːs] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gɪlɪ] -

"	I	can't	really	find	any	tangible	excuse	,	except	that	it	makes	me	think	of	gilly	-
"	我	不能	真的	寻找	任何	有形	原谅	,	除了	那	它	制作	我	思考	的	吉利	-

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

“我实在找不到任何确凿的理由，只是它让我想起了紫罗兰。”

[juː; jʊ] [noʊ] , " [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

you	know	,	"	laughed	Mrs	.	Vernon	.
你	知道	,	"	笑了	太太	.	弗农	.

“你知道的，”弗农太太笑着说。

['evri] [wʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['læftər] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sed] ['sɪriəsli] , " [wel] ,

Every	one	joined	in	the	laughter	,	but	Mr	.	Gilroy	said	seriously	,	"	Well	,
每一个	一	加入	在	这	笑声	,	但	先生	.	吉尔罗伊	说	严重地	,	"	出色地	,

大家都跟着笑了起来，但吉尔罗伊先生却严肃地说：“嗯，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] - ['græni] - [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈkwest]
I **am** **not** **old** **enough** **to** **be** **'** **Granny** **'** **to** **the** **girls** **and** **I** **dare** **not** **request**
我 是 不是 老的 足够的 到 是 - 奶奶 - 到 这 女孩们 和 我 敢 不是 要求
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - ['dædi] - [baɪ][ðem; ðəm] ,
to **be** **called** **'** **Daddy** **'** **by** **them** **,**
到 是 称为 - 爸爸 - 经过 他们 ,

我年纪还不够大，不能当女孩们的“奶奶”，我也不敢要求她们叫我“爸爸”。

[ɔːr][ðer; ðər] ['raɪtf(ə)l] ['perənts] [wɪl] [kɔːl][ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['duːəl] ,
or **their** **rightful** **parents** **will** **call** **me** **out** **to** **fight** **a** **duel** **,**
或者 他们的 正当的 父母 将要 称呼 我 出去 到 斗争 一个 决斗 ,

否则他们的亲生父母就会叫我出来跟他们决斗。

[soʊ][duː][let][ˌjuː 'es] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] - ['gɪlɪ] . -
so **do** **let** **us** **leave** **it** **'** **Gilly** **.** **'**
所以 做 让 我们 离开 它 - 吉利 . -

那就让我们留下它吧，“吉利”。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [greɪ] [fɑːks] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['frɛndliːɝ] [neɪm] [ðæn; ðən][ə; eɪ] - ['mɪstər]
The **boys** **of** **Grey** **Fox** **always** **wanted** **to** **use** **a** **friendlier** **name** **than** **a** **'** **Mr**
这 男孩们 的 灰色的 狐狸 总是 通缉 到 使用 一个 更友善 姓名 比 一个 - 先生
. - [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
. **'** **but** **they** **never** **came** **to** **it** **.**
. - 但 他们 绝不 来了 到 它 .

灰狐餐厅的男孩们一直想用一个比“先生”更亲切的称呼，但他们始终没能实现。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [bɪˈgɪn] [ðə; ði]['hæbɪt] .
Now **we** **will** **begin** **the** **habit** **.**
现在 我们 将要 开始 这 习惯 .

现在我们要开始养成这个习惯。

" [bɪˈfɔːr] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
" **Before** **Mr** **.** **Gilroy** **left** **the** **camp** **,** **the** **name** **was** **established** **.**
" 前 先生 . 吉尔罗伊 左边 这 营 , 这 姓名 曾是 已确立的 .

“在吉尔罗伊先生离开营地之前，这个名字就已经确定了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [æt; ət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪz] ['bʌŋgəloʊ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
They **were** **to** **meet** **at** **Mr** **.** **Gilroy's** **bungalow** **early** **in** **the** **morning** **,**
他们 是 到 见面 在 先生 . 吉尔罗伊的 平房 早期的 在 这 早晨 ,

他们约好清晨在吉尔罗伊先生的平房见面。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːrt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] .
so **he** **could** **start** **them** **on** **the** **right** **trail** **.**
所以 他 可以 开始 他们 在 这 正确的 踪迹 .

这样他就可以引导他们走上正确的道路。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['oʊvər][ɪn][ðə; ði][kɑːr][wɪð; wɪθ] [səˈplaɪz] [-]
He **was** **going** **over** **in** **the** **car** **with** **supplies** **[** **59** **]**
他 曾是 去 超过 在 这 车 和 补给品 [-]

他开车带着补给品过去[59]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['haikəz] [prɪˈfɜːrd] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv] [ədˈventʃə] [ɑːn] [fʊt] .
for **the** **boys** **,** **but** **the** **hikers** **preferred** **the** **novelty** **of** **adventuring** **on** **foot** **.**
为了 这 男孩们 , 但 这 徒步旅行者 首选 这 新奇 的 冒险 在 脚 .

对于男孩们来说，徒步旅行更有趣，但徒步旅行者更喜欢徒步探险的新奇体验。

['ɜːrli] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , ['brekfəst] ['biːɪŋ] [klɪrd] [əˈweɪ] , [iːtʃ] [skaʊt] [wʌz; wəz] [ədˈvaɪzd]
Early **the** **following** **morning** **,** **breakfast** **being** **cleared** **away** **,** **each** **scout** **was** **advised**
早期的 这 下列的 早晨 , 早餐 存在 已清除 离开 , 每个 侦察 曾是 建议
[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][æks] ,
to **take** **an** **axe** **,**
到 拿 一个 斧头 ,

第二天一大早，早餐收拾干净后，每个侦察兵都被告知要带上一把斧头。

[ə; eɪ][klæsp] - [naɪf] , [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [twaɪn] , [ə; eɪ][tɪn] [kʌp] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['wɔːtərpruːf] [mætʃɪz] .

a	clasp	-	knife	,	a	bit	of	twine	,	a	tin	cup	,	and	some	waterproof	matches	.
一个	搭扣	-	刀	,	一个	少量	的	缠绕	,	一个	锡	杯子	,	和	一些	防水的	比赛	.

一把折叠刀、一小段细绳、一个锡杯和一些防水火柴。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [stʌf] ? " [æskt] ['eɪmi] .

"	But	why	should	we	bother	with	such	stuff	?	"	asked	Amy	.
"	但	为什么	应该	我们	打扰	和	这样的	东西	?	"	问	艾米	.

“可是我们为什么要费心去做这些事呢？”艾米问道。

" [wʌn] ['nevər] [noʊz] ['weðər] [wʌn] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][nɑːt] .

"	One	never	knows	whether	one	will	arrive	at	the	right	destination	or	not	.
"	一	绝不	知道	无论	一	将要	到达	在	这	正确的	目的地	或者	不是	.

“你永远无法预知自己是否能到达正确的目的地。”

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [get] [lɔːst] , [wiː; wi][æt; ət] [liːst] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [miːl]

Should	we	get	lost	,	we	at	least	have	something	with	which	to	get	a	meal
应该	我们	得到	丢失的	,	我们	在	至少	有	某物	和	哪个	到	得到	一个	一顿饭

,

,

,

万一我们迷路了，至少我们还有东西可以用来吃饭。

" [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	said	the	Captain	.
"	说	这	队长	.

“船长说道。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bæg][ʌv; əv]['flaʊər] ? " [æskt] ['hestər] , ['kjʊriəsli] .

"	Are	you	going	to	carry	that	little	bag	of	flour	?	"	asked	Hester	,	curiously	.
"	是	你	去	到	携带	那	小的	包	的	面粉	?	"	问	海丝特	,	奇怪的是	.

“你要带那小袋面粉吗？”海丝特好奇地问。

" [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv]['beɪkən] [ðæt] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] .

"	Yes	,	and	a	strip	of	bacon	that	is	wrapped	in	the	paper	.
"	是的	,	和	一个	条	的	熏肉	那	是	包装	在	这	纸	.

“是的，还有一条用纸包着的培根。”

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrv] , [ɪf] [wɜːrst] [kʌmz] [tuː; tə] [wɜːrst] , " [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

I'm	not	going	to	starve	,	if	worst	comes	to	worst	,	"	laughed	Mrs	.	Vernon	.
我是	不是	去	到	饿死	,	如果	最差	来	到	最差	,	"	笑了	太太	.	弗农	.

“就算最糟糕的情况发生，我也不会饿死，”弗农太太笑着说。

" [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv]['beɪkən] [wɪl] [duː][fɔːr; fər] [ten] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ! " [sed] ['dʒuːdɪθ] .

"	A	lot	of	good	a	strip	of	bacon	will	do	for	ten	of	us	!	"	said	Judith	.
"	一个	很多	的	好的	一个	条	的	熏肉	将要	做	为了	十	的	我们	!	"	说	朱迪思	.

“一小块培根够我们十个人吃的！”朱迪思说。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊts] [wen] [ðeɪ] [kæmpt] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n]

But	she	had	not	been	with	the	scouts	when	they	camped	at	Verny's	Mountain
但	她	有	不是	到过	和	这	侦察兵	什么时候	他们	露营	在	-	山

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['sʌmər] .

the	foregoing	summer	.
这	前文	夏天	.

但前一个夏天，当童子军在弗尼山露营时，她并没有和他们在一起。

[wen] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪkən][ænd; ənd]['flaʊər] , [hiː; hi] [læft] .

When	Mr	.	Gilroy	heard	about	the	bacon	and	flour	,	he	laughed	.
什么时候	先生	.	吉尔罗伊	听到	关于	这	熏肉	和	面粉	,	他	笑了	.

吉尔罗伊先生听说培根和面粉的事后，笑了。

" [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈaʊərz] - [træmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
" Why , it is only two or three hours ' tramp over the ridge ,
" 为什么 , 它 是 仅有的 二 或者 三 小时 - 流浪汉 超过 这 岭 ,

“为什么呢？翻过山脊也就两三个小时的路程而已。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [ˈdɪnər] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [wen] [juː; jʊ][get][ðer; ðər] .
and a big dinner will be waiting when you get there .
和 一个 大的 晚餐 将要 是 等待 什么时候 你 得到 那里 .

到达目的地后，会有丰盛的晚餐等着你。

" [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [held][hɜːr; hər] [piːs] , [bʌt; bət] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈbeɪkən][ænd; ənd][ˈflaʊər][dʒʌst][ðə; ði]
" Mrs . Vernon held her peace , but carried the bacon and flour just the
" 太太 . 弗农 握住 她 和平 , 但 携带 这 熏肉 和 面粉 只是 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

“弗农太太没有说话，但还是照常拿着培根和面粉走了。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʒɪəd] [aʊt][ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪz][ækt] ,
She was not to be jeered out of what she knew to be a wise act ,
她 曾是 不是 到 是 嘲笑 出去 的 什么 她 知道 到 是 一个 明智的 行为 ,

她绝不会因为别人的嘲笑而放弃她认为明智的做法。

[ˈweðər] [ðə; ði] [fuːd] [wʊd] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [ɔːr][nɑːt] . [-]
whether the food would be needed or not . [60]
无论 这 食物 会 是 需要 或者 不是 . [-]

是否需要这些食物。[60]

[bæk] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER FOUR
章 四

第四章

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [greɪ] [fɑːks][kæmp]
A VISIT TO GREY FOX CAMP
一个 访问 到 灰色的 狐狸 营

参观灰狐营地

[iːtʃ] [gɜːrl] [wɔːr] [ˈhaɪkɪŋ] [buːts] , [hɜːr; hər][kæmp][ˈjuːnɪfɔːrm] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ə; eɪ] [laɪt] [pæk]
Each girl wore hiking boots , her camp uniform , and carried a light pack
每个 女孩 穿着 远足 靴子 , 她 营 制服 , 和 携带 一个 光 盒
[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][æks] ,
containing the ax ,
包含 这 斧头 ,

每个女孩都穿着登山靴和营地制服，背着一个装有斧头的轻便背包。

[kʌp] , [naɪf] [ænd; ənd] [mætʃɪz] .
cup , knife and matches .
杯子 , 刀 和 比赛 .

杯子、刀和火柴。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] , [ˈsiːkrətli] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptənz] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [pækt] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv]
A few of the girls , secretly following the Captain's example , packed a strip of
一个 很少 的 这 女孩们 , 偷偷 下列的 这 船长的 例子 , 包装 一个 条 的
[ˈbeɪkən][ænd; ənd] [ˈkrækərz] ,
bacon and crackers ,
熏肉 和 饼干 ,

几个女孩偷偷地效仿船长的做法，带上了培根和饼干。

[ɔːr] ['ʌðər] ['iːtəbəlz] [ɪn][ðer; ðər] [pæks] .

or	other	eatables	in	their	packs	.
或者	其他	食物	在	他们的	包装	.

或背包里的其他食物。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['seɪfli] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [droʊv] [ə'weɪ] [ɪn]

Mr	.	Gilroy	saw	them	safely	started	on	the	right	trail	,	and	then	drove	away	in
先生	.	吉尔罗伊	锯	他们	安全	开始	在	这	正确的	踪迹	,	和	然后	驾驶	离开	在

[hɪz; ɪz][kɑːr] .

his	car	.
他的	车	.

吉尔罗伊先生看到他们安全地走上了正确的道路，然后开车离开了。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] - [roʊd] [ðæt] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

He	followed	a	woodcutters	'	road	that	wound	around	the	mountain	,
他	随后	一个	伐木工	-	路	那	伤口	大约	这	山	,

他沿着一条蜿蜒绕山的伐木工小路走去，

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ræn]['oʊvər][ðə; ði] [krest] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] -

but	the	scouts	were	to	use	the	trail	that	ran	over	the	crest	to	the	boys	'
但	这	侦察兵	是	到	使用	这	踪迹	那	跑	超过	这	波峰	到	这	男孩们	-

[kæmp] .

camp	.
营	.

但童子军们要走翻过山脊的小路去男孩们的营地。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]['spɪrɪts] (['dʒuːli] [sed] , " [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd] [meɪd] [ɪn]

The	scouts	were	brimming	over	with	spirits	(	Julie	said	,	"	not	the	kind	made	in
这	侦察兵	是	充满	超过	和	烈酒	(	朱莉	说	,	"	不是	这	种类	制成	在

[ðə; ði] ['muːnʃaɪn] , ['iːðər] ") ,

the	moonshine	,	either	"	)	,
这	私酿酒	,	任何一个	"	)	,

童子军们都兴高采烈（朱莉说，“而且不是那种私酿酒”），

[ænd; ənd] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['flaʊərz] [ɔːr] ['wɑtʃɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] [bɜːrdz] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm]

and	spent	so	much	time	examining	flowers	or	watching	wonderful	birds	that	the	time
和	花费	所以	很多	时间	检查	花朵	或者	观看	精彩的	鸟类	那	这	时间

[sped] [baɪ] [ˌʌnə'werz] .

sped	by	unawares	.
加速	经过	不知情	.

他们花了很多时间观察花朵或观赏美丽的鸟儿，以至于时间在不知不觉中飞逝而过。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [θruː] [smɔːl] ['klɪrɪŋz] [wer] [ə; eɪ] [brʊk] [ɔːr] ['wɔːtərfɔːl] [meɪd] [laɪf] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] .

The	trail	led	through	small	clearings	where	a	brook	or	waterfall	made	life	worth	living	.
这	踪迹	引领	通过	小的	空地	在哪里	一个	溪	或者	瀑布	制成	生活	值得	活的	.

这条小径穿过一片片小空地，那里有小溪或瀑布，让人觉得生活充满意义。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haɪər] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [mɔːr] ['rʌgɪd] [gruː] [ðə; ði] [treɪl] ,

But	the	higher	they	climbed	the	more	rugged	grew	the	trail	,
但	这	更高	他们	攀登	这	更多的	崎岖	生长	这	踪迹	,

但是他们爬得越高，小路就越崎岖。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] ['stretʃɪz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪr] ['wɪldərnəs] .

until	there	were	long	stretches	that	seemed	to	be	sheer	wilderness	.
直到	那里	是	长的	伸展	那	似乎	到	是	透明	荒野	.

直到出现大片看似完全荒野的地带。

[æt; ət] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] , [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [ə'baʊt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [bleɪz] [tuː; tə] [gaɪd]
At **such** **places** **,** **the** **scouts** **had** **to** **hunt** **about** **and** **find** **a** **blaze** **to** **guide**
在 这样的 地方 , 这 侦察兵 有 到 打猎 关于 和 寻找 一个 火焰 到 指导
[ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .
them **further** **.**
他们 更远 .

在这样的地方，侦察兵们必须四处寻找火光来指引方向。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [-]
In **this** **way** **,** **[** **61** **]**
在 这 方式 , [-]

如此一来，[61]

[ðə; ði] ['aʊərz] [pæst] [ænd; ənd] [nuːn] [keɪm] ; [stɪl] [ðə; ði] ['haikəz] [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] [greɪ] [fɑːks]
the **hours** **passed** **and** **noon** **came** **;** **still** **the** **hikers** **were** **far** **from** **Grey** **Fox**
这 小时 通过了 和 中午 来了 ; 仍然 这 徒步旅行者 是 远的 从 灰色的 狐狸
[kæmp] .
Camp **.**
营 .

时间一分一秒地过去，中午时分，徒步者们距离灰狐营地仍然很远。

" [ænd; ənd][aɪm] [stɑːrvd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
" **And** **I'm** **starved** **to** **pieces** **!**
" 和 我是 饥饿 到 件 !

“我饿得要命！”

" ['dʒoʊn] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
" **Joan** **assured** **them** **all** **.**
" 琼 保证 他们 全部 .

琼向他们所有人保证。

" - [aɪ] ! " [əd'mɪtɪd] [ruːθ] .
" **So'm** **I** **!** **"** **admitted** **Ruth** **.**
" - 我 ! " 承认 露丝 .

“我也是！”露丝承认道。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['evri] [wʌn]['prez(ə)nt] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Then **it** **was** **learned** **that** **every** **one** **present** **would** **appreciate** **something** **to** **eat** **.**
然后 它 曾是 学习 那 每一个 一 展示 会 欣赏 某物 到 吃 .

后来得知在场的每个人都希望有东西吃。

" [bʌt; bət] [wʌt] ?
" **But** **what** **?**
" 但 什么 ?

但是什么?

[wiː; wi]['oʊnli] [brɔːt] ['flaʊər][ænd; ənd]['beɪkən] , " [læft] ['eɪmi] .
We **only** **brought** **flour** **and** **bacon** **,** **"** **laughed** **Amy** **.**
我们 仅有的 带来 面粉 和 熏肉 , " 笑了 艾米 .

“我们只带了面粉和培根，”艾米笑着说。

" [haʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [faɪn] ['dʒuːsi] [steɪk] [teɪst] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,
" **How** **would** **a** **fine** **juicy** **steak** **taste** **about** **this** **time** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Vernon** **,**
" 如何 会 一个 美好的 多汁的 牛排 品尝 关于 这 时间 ? " 问 太太 . 弗农 ,

“这个时候来一块鲜嫩多汁的牛排会是什么味道呢？”弗农太太问道。

['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][oʊld] [skaʊts] .
winking **at** **her** **old** **scouts** **.**
眨眼 在 她 老的 侦察兵 .

她向以前的童子军眨了眨眼。

[ðeɪ] [nuː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
They knew what she meant .
他们 知道 什么 她 意思是 .

他们明白她的意思。

" [oʊ] , - [hoʊm] [ænd; ənd] ['mʌðər] - ! " [said] ['dʒuːdɪθ] , ['roʊlɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] ['hevnwərd] .
" Oh , ' Home and Mother ' ! " sighed Judith , rolling her eyes heavenward .
" 哦 , - 家 和 母亲 - ! " 叹了口气 朱迪思 , 滚动 她 眼睛 向天 .

“哦，‘家和妈妈’！”朱迪思叹了口气，翻了个白眼望向天空。

['evri] [wʌn] [læft] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] ['ædɪd] : " [aɪ] ['riːəli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] !
Every one laughed , but the Captain added : " I really mean it !
每一个 一 笑了 , 但 这 队长 额外 : " 我 真的 意思是 它 !

大家都笑了，但船长补充道：“我是认真的！”

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːp] [naʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ðæt] [steɪk] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ][hæf] -
We may as well stop now to cook that steak as to keep on in a half -
我们 可能 作为 出色地 停止 现在 到 厨师 那 牛排 作为 到 保持 在 在 一个 一半 -
['feɪntɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] . "
fainting condition . "
昏厥 状况 . "

我们还不如现在就停下来把牛排煎熟，免得继续半昏迷的状态下去。

" [bʌt; bət] , ['vɜːr.ni] !
" But , Verny !
" 但 , 韦尔尼 !

但是，维尼！

[wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [wʌn] [bɪt][ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə][kæmp] ,
We didn't bring one bit of meat to camp ,
我们 没有 带来 一 少量 的 肉 到 营 ,

我们没带一点肉到营地。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊtʃər] ['draɪvz] [hɪz; ɪz] [raʊndz] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] , " [kraɪd] ['eɪmi] .
and the butcher drives his rounds once a week , " cried Amy .
和 这 屠夫 驱动 他的 回合 一次 一个 星期 , " 哭 艾米 .

“屠夫每周巡视一次，”艾米喊道。

" [wiːl] [dʒʌst] [hʌnt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [daʊn] [ə; eɪ] [steɪk] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" We'll just hunt around and chop down a steak , " suggested Mrs . Vernon .
" 出色地 只是 打猎 大约 和 劈 向下 一个 牛排 , " 建议 太太 . 弗农 .

“我们就四处找找，砍块牛排吧，”弗农太太建议道。

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [grəuz] [ə; eɪ] [steɪk]
" Who wants to go with me to find the wooden animal that grows a steak
" WHO 想要 到 去 和 我 到 寻找 这 木制的 动物 那 生长 一个 牛排
['redi] - [meɪd] ?
ready - made ?
准备好 - 制成 ?

谁想跟我一起去找那只长出现成牛排的木制动物?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] ,
" Of course , they all went ,
" 的 课程 , 他们 全部 去 ,

当然，他们都去了，

[ɪk'sept] ['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] [huː] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][stɑːrt][ðə; ði]['beɪkən]
except Julie and Joan who remained to build a fire and start the bacon
除了 朱莉 和 琼 WHO 剩余 到 建造 一个 火 和 开始 这 熏肉
['sɪzlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['taɪni][pæn] .
sizzling in the tiny pan .
炙热 在 这 微小的平底锅 .

除了朱莉和琼，她们留下来生火，在小平底锅里把培根煎得滋滋作响。

[ə; eɪ] [skaʊt] - [twɪst] [ʌv; əv]['flaʊər][ænd; ənd]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [baɪ]['dʒoʊn][ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə]
A scout - twist of flour and water was kneaded by Joan and put to
一个 侦察 - 捻 的 面粉 和 水 曾是 揉捏 经过 琼 和 放 到
[beɪk] [nɪr] [-]
bake near [62]
烤 靠近 [-]

琼将面粉和水揉成一团，放在[62]附近烘烤。

[ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['gɜ˞ːlz][sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
the fire , and then the girls sat and waited for the others to return .
这 火 , 和 然后 这 女孩们 卫星 和 等待 为了 这 其他的 到 返回 .

火烧起来后，女孩们就坐着等其他人回来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [bleizd] [ə; eɪ] [wei] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['wɪldərnəs] ,
The Captain blazed a way slowly into the forest wilderness ,
这 队长 燃烧的 一个 方式 缓慢地 进入 这 森林 荒野 ,

船长缓缓地开辟出一条通往荒野森林的道路，

['pɪrɪŋ] ['ʌndər] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wer'evər] [ə; eɪ] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [daʊn] — [ɑːn][ɪts] [stʌmp]
peering under bushes and wherever a tree had been cut down — on its stump
窥视 在下面 灌木丛 和 无论 一个 树 有 到过 切 向下 — 在 它是 树桩
[ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌŋk] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] ['iːgərli] .
of a trunk she always looked eagerly .
的 一个 树干 她 总是 看起来 急切地 .

她总是好奇地探头探脑地往灌木丛下看，以及往任何被砍倒的树木后面看——尤其是树干的残桩。

['æftər] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] - [sɜːrtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] .
After about ten minutes ' search she saw what she wanted .
后 关于 十 分钟 - 搜索 她 锯 什么 她 通缉 .

大约十分钟后，她找到了自己想要的东西。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [ə; eɪ] ['pɔːrtərˌhaʊs] , [ðɪs] [taɪm] .
Here it is — a porterhouse , this time .
这里 它 是 — 一个 波特豪斯 , 这 时间 .

这次是份牛排。

" [ðə; ði] [nuː] ['membər] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['tʃesnʌt] [stʌmp] ,
" The new members saw a great chestnut stump ,
" 这 新的 成员 锯 一个 伟大的 板栗 树桩 ,

新成员们看到了一个巨大的栗树树桩，

[ɪts]['dʒægɪd] [spiə] [ʌv; əv] [wʊd] [prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [ɪts] [ʌn'taɪmli] [end] .
its jagged spears of wood protesting against its untimely end .
它是 锯齿状 长矛 的 木头 抗议 反对 它是 不合时宜 结尾 .

它那参差不齐的木矛仿佛在抗议它过早的终结。

[bʌt; bət][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [trʌŋk] [gruː] ['fʌŋgiː] — [sʌm; səm]['lɑːrdʒər] , [sʌm; səm] ['smɔːlər] ,
But all over the trunk grew fungi — some larger , some smaller ,
但 全部 超过 这 树干 生长 真菌 — 一些 更大的 , 一些 较小的 ,

但树干上到处都长满了真菌——有些比较大，有些比较小。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [flæt] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ʃeɪp] , [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][pɑːm] - [liːf] .
and all of the same flat horizontal shape , like a huge palm - leaf .
和 全部 的 这 相同的 平坦的 水平的 形状 , 喜欢 一个 巨大的 棕榈 - 叶子 .

它们都具有相同的扁平水平形状，就像一片巨大的棕榈叶。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] ['kæri] .

These	were	carefully	removed	and	handed	to	the	girls	to	carry	.
这些	是	小心	已移除	和	递交	到	这	女孩们	到	携带	.

这些物品被小心翼翼地取下，交给女孩们携带。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['dʒuːdɪθ] ,

"	What	are	they	for	?	"	asked	Judith	,
"	什么	是	他们	为了	?	"	问	朱迪思	,

“它们是做什么用的？”朱迪思问道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [dʒuːs] [ðæt] [ræn]['oʊvər][hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['fʌŋgəs] .

looking	at	the	red	juice	that	ran	over	her	fingers	when	she	took	the	fungus	.
寻找	在	这	红色的	汁	那	跑	超过	她	手指	什么时候	她	采取	这	菌	.

她看着摘下蘑菇时，鲜红的汁液顺着她的手指流下来。

" [ðæts] [jʊr; jər] [steɪk] — [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][wʌn] ? "

"	That's	your	steak	—	think	it	is	too	big	for	one	?	"
"	那就是	你的	牛排	—	思考	它	是	也	大的	为了	一	?	"

“那是你的牛排——你觉得一个人吃太大了吗？”

" [ðə; ði] [wʌt] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] [nuː] ['membər] , ['skeptɪkli] .

"	The	what	?	"	exclaimed	the	other	new	members	,	skeptically	.
"	这	什么	?	"	惊呼	这	其他	新的	成员	,	怀疑地	.

“什么？”其他新成员怀疑地惊呼道。

" ['biːfsteɪk] ['mʌʃrʊm] — ['faɪnɪst] [steɪks] ['evər] ['teɪstɪd] , " [keɪm] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	Beefsteak	mushroom	—	finest	steaks	ever	tasted	,	"	came	reassuringly	from	the
"	牛排	蘑菇	—	最好的	牛排	曾经	尝过	,	"	来了	令人安心	从	这

['kæptɪn] .

Captain	.
队长	.

“牛排蘑菇——尝过的最美味的牛排，”船长语气坚定地说。

" [ðə; ði] [wʌnz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [stʌmp] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [swiːtəst] ,

"	The	ones	growing	on	a	chestnut	stump	are	always	the	sweetest	,
"	这	一个	生长	在	一个	板栗	树桩	是	总是	这	最甜美的	,

“长在栗树桩上的果子总是最甜的。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triːz] [ɑːr; ər] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [suːn] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ]

but	the	chestnut	trees	are	disappearing	so	fast	that	soon	we	will	have	no	such
但	这	板栗	树木	是	消失	所以	快速地	那	很快	我们	将要	有	不	这样的

['mʌʃrʊmz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

mushrooms	from	them	.
蘑菇	从	他们	.

但是栗树消失的速度太快了，很快我们就再也吃不到这种蘑菇了。

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪ'nʌf] [steɪks] [fɔːr; fər] [ðæt] [miːl] ,

"	When	they	had	gathered	enough	steaks	for	that	meal	,
"	什么时候	他们	有	聚集	足够的	牛排	为了	那	一顿饭	,

“当他们收集到足够多的牛排准备那顿饭时，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wer] ['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .

they	returned	to	the	clearing	where	Julie	and	Joan	awaited	them	.
他们	返回	到	这	清理	在哪里	朱莉	和	琼	等待中	他们	.

他们回到林间空地，朱莉和琼在那里等着他们。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] , ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [-]

On	the	way	back	,	Mrs	.	Vernon	[	63	]
在	这	方式	后退	,	太太	.	弗农	[	-	]

回程途中，弗农夫人[63]

[ʃoʊd] [ðə; ði] [skaʊts] [ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːfsteɪk] ['mʌʃrʊm] .

showed	the	scouts	the	earmarks	of	the	beefsteak	mushroom	.
显示	这	侦察兵	这	专项拨款	的	这	牛排	蘑菇	.

向侦察兵们展示了牛排菇的特征。

" [wen] [aɪ] [kʌt] [ðiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ðeɪ] [bled] [ɪg'zæktli][æz; əz] [fleʃ] [wɪl] [bliːd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	When	I	cut	these	from	the	tree	they	bled	exactly	as	flesh	will	bleed	when	it	is
"	什么时候	我	切	这些	从	这	树	他们	出血	确切地	作为	肉	将要	流血	什么时候	它	是

[kʌt] .

cut	.
切	.

“当我把它们从树上砍下来时，它们流出的血就像切开的肉流出的血一样。”

[naʊ] [tɜːrn][ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [veɪnz]

Now	turn	them	over	and	you	will	see	on	the	under	side	that	they	have	veins
现在	转动	他们	超过	和	你	将要	看	在	这	在下面	边	那	他们	有	静脉

[ʌv; əv] [red] .

of	red	.
的	红色的	.

现在把它们翻过来，你会看到背面有红色的纹路。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][laɪf] - [sæp] .

That	is	the	life	-	sap	.
那	是	这	生活	-	树液	.

那是生命的杀手锏。

[wiː; wi] [wɪl] [brɔɪl] [ɔːr] [kʊk] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [steɪks] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ]

We	will	broil	or	cook	them	exactly	as	if	they	were	steaks	and	then	you
我们	将要	烤	或者	厨师	他们	确切地	作为	如果	他们	是	牛排	和	然后	你

[ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fleɪvər] . "

shall	judge	of	their	flavor	.	"
将	法官	的	他们的	味道	.	"

我们会像煎牛排一样烤或煮它们，然后由你们来评判它们的味道。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['θrɪlɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [mæn][kæn; kən][goʊ] [raɪt] ['ɪntuː] ['eni] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] ,

"	Isn't	it	thrilling	to	think	that	man	can	go	right	into	any	wilderness	and	,
"	不是	它	惊险	到	思考	那	男人	能	去	正确的	进入	任何	荒野	和	,

[wɪ'ðaʊt] ['kæriɪŋ] [fuːd] ,

without	carrying	food	,
没有	携带	食物	,

“想到人类可以进入任何荒野，而且无需携带食物，这难道不令人兴奋吗？”

['kloʊðɪŋ] , [ɔːr] ['ʃeltər] , [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['neɪtʃər] [prə'vaidz] , " [ri'mɑːkt] ['dʒuːdɪθ] .

clothing	,	or	shelter	,	live	with	what	Nature	provides	,	"	remarked	Judith	.
衣服	,	或者	庇护所	,	居住	和	什么	自然	提供	,	"	评论	朱迪思	.

“衣服或住所，就靠大自然提供的东西生活吧。”朱迪思说道。

" [jes] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] ['praɪsɪz] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm]

"	Yes	,	and	without	paying	the	outrageous	prices	charged	at	the	present	time
"	是的	,	和	没有	付费	这	令人愤慨	价格	带电	在	这	展示	时间

[fɔːr; fər]['æktʃuəl] [nɪ'sesɪtɪz] ,

for	actual	necessities	,
为了	实际的	必需品	,

“是的，而且无需支付目前生活必需品所收取的离谱价格，

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	replied	the	Captain	.
"	回复	这	队长	.

“船长回答道。”

[ðə; ði] [bred] - [twɪst] [wʌz; wəz] [beɪkt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [steɪks] [wɜːr; wər] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [slaɪst]

The	**bread**	**-**	**twist**	**was**	**baked**	**,**	**and**	**when**	**the**	**steaks**	**were**	**washed**	**and**	**sliced**
这	面包	-	捻	曾是	烘焙	,	和	什么时候	这	牛排	是	洗过	和	切片

,

,

,

面包卷烤好后，牛排也洗净切片了。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [drɑːpt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][hɑːt][fæt] [traɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪkən] .

Mrs	**.**	**Vernon**	**dropped**	**them**	**into**	**the**	**hot**	**fat**	**tried**	**out**	**from**	**the**	**bacon**	**.**
太太	.	弗农	掉落	他们	进入	这	热的	胖的	尝试	出去	从	这	熏肉	.

弗农太太把它们扔进了煎培根时滴落的热油里。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['fraɪɪŋ] [steɪk] [meɪd] ['evri] [skaʊt] [smæk] [hɜːr; hər][lɪps][ɪn]

Immediately	**the**	**smell**	**of**	**frying**	**steak**	**made**	**every**	**scout**	**smack**	**her**	**lips**	**in**
立即地	这	闻	的	煎炸	牛排	制成	每一个	侦察	啪	她	嘴唇	在

[æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

anticipation	**.**
预期	.

煎牛排的香味立刻让每个女童军都兴奋地咂了咂嘴。

" [ɪf] [wiː; wi][wəːnt, weənt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['dɪnər] [ə'weɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

"	**If**	**we**	**weren't**	**sure**	**of**	**such**	**a**	**fine**	**dinner**	**awaiting**	**us**	**,**
"	如果	我们	不是	当然	的	这样的	一个	美好的	晚餐	等待中	我们	,

“如果我们不确定有如此丰盛的晚餐在等着我们，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][juː; jʊ]['gɝːlz] ['gæðər] [jʌŋ] ['brækən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [freʃ]

I	**would**	**have**	**had**	**a**	**few**	**of**	**you**	**girls**	**gather**	**young**	**bracken**	**for**	**a**	**fresh**
我	会	有	有	一个	很少	的	你	女孩们	收集	年轻的	蕨类植物	为了	一个	新鲜的

[griːn] ['vedʒtəb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [steɪk] .

green	**vegetable**	**to**	**eat**	**with**	**our**	**steak**	**.**
绿色的	蔬菜	到	吃	和	我们的	牛排	.

我本来会让你们几个女孩去采摘一些嫩蕨菜，作为新鲜的绿色蔬菜来配牛排吃。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][stɑːp][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [tuː] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] , " [sed] [ðə; ði]

But	**we**	**must**	**not**	**stop**	**and**	**enjoy**	**too**	**much**	**by**	**the**	**wayside**	**,**	**"**	**said**	**the**
但	我们	必须	不是	停止	和	享受	也	很多	经过	这	路边	,	"	说	这

['kæptɪn] .

Captain	**.**
队长	.

“但是我们不能停下来，在路边享受太多，”船长说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪbərəl] [slaɪs] [ʌv; əv] [steɪk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] [prə'naʊnst]

There	**was**	**a**	**liberal**	**slice**	**of**	**steak**	**for**	**each**	**one**	**and**	**the**	**girls**	**pronounced**
那里	曾是	一个	自由主义	片	的	牛排	为了	每个	一	和	这	女孩们	发音

[ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'lɪʃəs] .

the	**taste**	**of**	**it**	**delicious**	**.**
这	品尝	的	它	可口的	.

每人分到了一大块牛排，女孩们都说味道鲜美。

" [ænd; ənd][soʊ] ['tendər] , [tuː] !

"	**And**	**so**	**tender**	**,**	**too**	**!**
"	和	所以	投标	,	也	!

而且手法也很温柔！

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒuːsi][bɪt][ʌv; əv] [miːt] , " [sed] ['hestər] . [-]

I	**never**	**had**	**such**	**a**	**juicy**	**bit**	**of**	**meat**	**,**	**"**	**said**	**Hester**	**.**	**[**	**64**	**]**
我	绝不	有	这样的	一个	多汁的	少量	的	肉	,	"	说	海丝特	.	[	-	]

“我从来没吃过这么鲜嫩多汁的肉，”赫斯特说。[64]

['hævɪŋ] [rɪ'freʃt] [ðəm'selvz] [kən'sɪdərəbli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz]
Having **refreshed** **themselves** **considerably** **,** **with** **the** **fun** **of** **finding** **the** **mushrooms**
拥有 焕然一新 他们自己 相当 , 和 这 乐趣 的 寻找 这 蘑菇
[ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and **cooking** **them** **,**
和 烹饪 他们 ,

经过一番精神焕发，享受了寻找和烹饪蘑菇的乐趣之后，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] , ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [skaʊts] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [haɪk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
to **say** **nothing** **of** **eating** **them** **,** **also** **,** **the** **scouts** **continued** **the** **hike** **along** **the**
到 说 没有什么 的 吃 他们 , 还 , 这 侦察兵 持续 这 远足 沿着 这
[treɪl] .
trail **.**
踪迹 .

更别提吃掉它们了，侦察兵们继续沿着小路徒步旅行。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['dʒuːli] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][ə; eɪ]
Just **as** **they** **reached** **the** **crest** **of** **the** **mountain** **,** **Julie** **came** **suddenly** **upon** **a**
只是 作为 他们 达到 这 波峰 的 这 山 , 朱莉 来了 突然 之上 一个
[fɔːn] ,
fawn **,**
讨好 ,

就在他们到达山顶时，朱莉突然发现了一只小鹿。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðiːz] [kwɪr] [tuː] - [legd]
standing **in** **the** **shadow** **of** **a** **tree** **;** **it** **was** **watching** **these** **queer** **two** **-** **legged**
常设 在 这 阴影 的 一个 树 ; 它 曾是 观看 这些 酷儿 二 - 腿
['kriːtʃərz] .
creatures **.**
生物 .

它站在树荫下，注视着这些古怪的两足生物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][moʊst] [sər'praɪzd] , ['dʒuːli][ɔːr][ðə; ði] [dɪr] ,
It **is** **hard** **to** **say** **which** **was** **most** **surprised** **,** **Julie** **or** **the** **deer** **,**
它 是 难的 到 说 哪个 曾是 最多 惊讶 , 朱莉 或者 这 鹿 ,

很难说朱莉和鹿谁更惊讶。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːn] [rɪ'kʌvərd] [fɜːrst][ænd; ənd] [baʊndɪd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
but **the** **fawn** **recovered** **first** **and** **bounded** **away** **through** **the** **forest** **.**
但 这 讨好 恢复 第一的 和 有界 离开 通过 这 森林 .

" [oʊ] , [ʃʌks] !
" **Oh** **,** **shucks** **!**
" 哦 , 哎呀 !

“哦，糟糕！”

[ðer; ðər] [wiːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [left] [ðæt] ['kæm(ə)rə] [hoʊm] [ə'gen] !
There **we've** **gone** **and** **left** **that** **camera** **home** **again** **!**
那里 我们已经 已消失 和 左边 那 相机 家 再次 !

我们又把相机落在家里了！

" [kraɪd] ['dʒuːli] , ['stæmpɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊt] ['æŋgrəli] .
" **cried** **Julie** **,** **stamping** **her** **foot** **angrily** **.**
" 哭 朱莉 , 冲压 她 脚 愤怒地 .

“朱莉喊道，愤怒地跺着脚。”

" ['wʊdnt] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] ! " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" **Wouldn't** **that** **have** **made** **the** **most** **wonderful** **picture** **!** **"** **added** **Judith** **.**
" 不会 那 有 制成 这 最多 精彩的 图片 ! " 额外 朱迪思 .

“那该会是一幅多么美妙的画面啊！”朱迪思补充道。

" [noʊ][juːz] ['kraɪɪŋ] [naʊ] , [bʌt; bət] , [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] [seɪk] !
" No use crying now , but , for goodness sake !
" 不 使用 哭泣 现在 , 但 , 为了 善良 清酒 !

“现在哭也没用了，但是，看在上帝的份上！”

['dʒuːli] , [rɪ'membər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nekst] [taɪm] , " [sed] ['dʒoʊn] .
Julie , remember to bring it next time , " said Joan .
朱莉 , 记住 到 带来 它 下一个 时间 , " 说 琼 .

“朱莉，下次记得带上它，”琼说。

" [let] ['evri] [wʌn] [rɪ'membər] — [ðə; ði][læst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wen] [wiː; wi][stɑːrt] ['eniwer] ,
" Let every one remember — the last thing to do when we start anywhere ,
" 让 每一个 一 记住 — 这 最后的 事物 到 做 什么时候 我们 开始 任何地方 ,

“请大家记住——无论我们开始做什么事，最后要做的事情是.....”

['evri] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɜːr'self] : - [rɪ'membər] [ðə; ði] [meɪn] ! -
every one is to say to herself : ' Remember the Maine ! '
每一个 一 是 到 说 到 她自己 : - 记住 这 缅因州 ! -

每个人都应该对自己说：“记住缅因号！”

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] , " ['gɪgld] ['dʒuːli] .
then we will surely take the camera , " giggled Julie .
然后 我们 将要 一定 拿 这 相机 , " 咯咯地笑 朱莉 .

“那我们肯定会带上相机，”朱莉咯咯笑道。

[ðə; ði] [skaʊts] [naʊ] [bɪ'gæn] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [krest] ,
The scouts now began descending the other side of the crest ,
这 侦察兵 现在 开始 下降 这 其他 边 的 这 波峰 ,

侦察兵们开始从山脊的另一侧下山。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['betər] [treɪl] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] .
and found a better trail than on the side they came up .
和 成立 一个 更好的 踪迹 比 在 这 边 他们 来了 向上 .

他们找到了一条比来时那条路更好的路。

[soʊ] , ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ]['fæstər] , [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [kæmp] - [saɪt] ,
So , being able to go faster , they soon reached a lovely camp - site ,
所以 , 存在 有能力的 到 去 快点 , 他们 很快 达到 一个 迷人的 营 - 地点 ,

因此，由于速度加快，他们很快就到达了一个美丽的露营地。

[wer] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [bɔɪz] [ə'naʊnst] [ðæt] [greɪ] [fɑːks][kæmp][wʌz; wəz] [riːtʃt] .
where the voices of several boys announced that Grey Fox Camp was reached .
在哪里 这 声音 的 一些 男孩们 宣布 那 灰色的 狐狸 营 曾是 达到 .

几个男孩的声音传来，宣告灰狐营地已抵达。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['biːɪŋ] [swɔːrn] [ɪn][æz; əz] ['depjutiz] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər]
" We were just being sworn in as deputies to go out and hunt for
" 我们 是 只是 存在 宣誓 在 作为 副手们 到 去 出去 和 打猎 为了
[streɪd] [ɔːr]['stoʊlən] [skaʊts] ,
strayed or stolen scouts ,
迷路了 或者 被盗 侦察兵 ,

“我们当时刚刚宣誓就任副警长，准备出去搜寻走失或被盗的侦察兵。”

" [kɔːld] [-]
" called [65]
" 称为 [-]

被称为[65]

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['dʒɑːkjələrli] ,
Mr . Gilroy , jocularly ,
先生 . 吉尔罗伊 , 开玩笑地 ,

吉尔罗伊先生开玩笑地说：

[æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [pɪkt] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['rɑːks] [ðæt] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [wɔːl]
as **the** **girls** **picked** **their** **way** **down** **from** **the** **great** **rocks** **that** **formed** **a** **wall**
作为 这 女孩们 挑选 他们的 方式 向下 从 这 伟大的 岩石 那 形成 一个 墙
[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - [graʊnd] ;
back **of** **the** **camp** **-** **ground** **;**
后退 的 这 营 - 地面 ;

女孩们小心翼翼地从营地后方形成墙状的大石头上往下走；

[ðen] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [tuː] [truːps] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
then **he** **introduced** **the** **two** **Troops** **to** **each** **other** **.**
然后 他 介绍 这 二 军队 到 每个 其他 .

然后他向两支部队介绍了彼此。

" [juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tuː] - ['aʊərz] - [haɪk] ! " [sed] [ruːθ] ,
" **You** **told** **us** **it** **was** **about** **a** **two** **-** **hours** **'** **hike** **!** **"** **said** **Ruth** **,**
" 你 讲述 我们 它 曾是 关于 一个 二 - 小时 - 远足 ! " 说 露丝 ,

“你告诉我们徒步大约需要两个小时！”露丝说道。

['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [æt; ət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [soʊl] .
shaking **her** **head** **at** **Mr** **.** **Gilroy** **,** **as** **if** **in** **despair** **of** **saving** **his** **soul** **.**
摇晃 她 头 在 先生 . 吉尔罗伊 , 作为 如果 在 绝望 的 保存 他的 灵魂 .

她对着吉尔罗伊先生摇头，仿佛对拯救他的灵魂感到绝望。

" [wel] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] . "
" **Well** **,** **so** **it** **is** **,** **when** **the** **boys** **are** **in** **a** **hurry** **to** **get** **to** **the** **bungalow** **.** **"**
" 出色地 , 所以 它 是 , 什么时候 这 男孩们 是 在 一个 匆忙 到 得到 到 这 平房 . "

“是啊，当孩子们急着赶到平房时，情况就是这样。”

" [wiːv] [bɪn] [faɪv] ['aʊərz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][fɔːr; fər] [lʌntʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
" **We've** **been** **five** **hours** **coming** **,** **and** **had** **to** **stop** **for** **lunch** **along** **the** **way** **,**
" 我们已经 到过 五 小时 未来 , 和 有 到 停止 为了 午餐 沿着 这 方式 ,
[tuː] ,
too **,**
也 ,

“我们开了五个小时的车，途中还停下来吃了午饭。”

" [sed] ['dʒuːdɪθ] , ['iːgər] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['biːfsteɪk] .
" **said** **Judith** **,** **eager** **to** **talk** **about** **the** **beefsteak** **.**
" 说 朱迪思 , 渴望的 到 讲话 关于 这 牛排 .

“朱迪思急切地想谈谈牛排。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [stɛərd] .
The **boys** **stared** **.**
这 男孩们 凝视 .

男孩们盯着看。

" [waɪ] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !
" **Why** **,** **you** **were** **to** **have** **dinner** **with** **us** **!**
" 为什么 , 你 是 到 有 晚餐 和 我们 !

“为什么，你本来要和我们一起吃晚饭的！”

['dɪdnt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ? "
Didn't **Mr** **.** **Gilroy** **tell** **you** **that** **?** **"**
没有 先生 . 吉尔罗伊 告诉 你 那 ? "

吉尔罗伊先生没跟你说过吗?

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [weɪt] [soʊ] [lɔːŋ] .
" **Yes** **,** **but** **we** **couldn't** **wait** **so** **long** **.**
" 是的 , 但 我们 不能 等待 所以 长的 .

“是的，但是我们不能等那么久。”

[wɪə(r)] ['redi] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['dɪnər] , [naʊ] , " [sed] ['dʒoʊn] .

We're	ready	for	more	dinner	,	now	,	"	said	Joan	.
是	准备好	为了	更多的	晚餐	,	现在	,	"	说	琼	.

“我们现在准备再吃点东西了，”琼说道。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [kʊk] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] ? " [æskt] ['ælɪk] , [ðə; ði]['oʊldɪst] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [truːp] .

"	What	did	you	cook	for	luncheon	?	"	asked	Alec	,	the	oldest	boy	in	the	Troop	.
"	什么	做过	你	厨师	为了	午餐	?	"	问	亚历克	,	这	最老	男生	在	这	部队	.

“你们午饭做了什么？”童子军里年纪最大的男孩亚历克问道。

" [oʊ] , ['oʊnli][ə; eɪ] ['biːfsteɪk] - ['mʌʃrʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skaʊt] - [twɪst] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] ,

"	Oh	,	only	a	beefsteak	-	mushroom	and	a	scout	-	twist	,	"	returned	Julie	,
"	哦	,	仅有的	一个	牛排	-	蘑菇	和	一个	侦察	-	捻	,	"	返回	朱莉	,

[ˌnɑːnʃə'lɑːntli] .

nonchalantly	.
漫不经心地	.

“哦，只有牛排蘑菇和童子军扭扭酱，”朱莉漫不经心地回答道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .

The	boys	exchanged	glances	.
这	男孩们	交换	眼神	.

男孩们交换了一下眼神。

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ? " [æskt] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [neɪmd] [bɑːb] .

"	Did	you	find	the	mushrooms	along	the	way	?	"	asked	another	boy	named	Bob	.
"	做过	你	寻找	这	蘑菇	沿着	这	方式	?	"	问	其他	男生	命名	鲍勃	.

“你们沿途找到蘑菇了吗？”另一个名叫鲍勃的男孩问道。

" [ʃʊr] ! [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [keɪm] [prɪ'zɜːrv] ? " [læft] ['dʒoʊn] .

"	Sure	!	Did	you	think	they	came	preserved	?	"	laughed	Joan	.
"	当然	!	做过	你	思考	他们	来了	保存完好	?	"	笑了	琼	.

“当然！你以为它们是腌制的吗？”琼笑着说。

" [noʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [faʊnd] ['eni] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

"	No	,	but	we	have	never	found	any	on	this	side	of	the	hill	.
"	不	,	但	我们	有	绝不	成立	任何	在	这	边	的	这	爬坡道	.

“不，但我们从未在山这边发现过。”

[bɑːb]['ɔːf(ə)n] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] , [bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [wiːv] ['nevər] [siːn] ['eni] , " [ɪk'spleɪnd] [ə'nʌðər]

Bob	often	goes	out	to	hunt	,	but	so	far	we've	never	seen	any	,	"	explained	another
鲍勃	经常	去	出去	到	打猎	,	但	所以	远的	我们已经	绝不	已见	任何	,	"	解释	其他

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

“鲍勃经常出去打猎，但到目前为止我们还没见过猎物，”另一个男孩解释说。

[ned] ['tɔmpsn] . [-]

Ned	Thompson	.	[	66	]
内德	汤普森	.	[	-	]

内德·汤普森。[66]

" [wen] [wiː; wi][goʊ] [bæk] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [weɪz] ,

"	When	we	go	back	,	you	can	go	with	us	a	ways	,
"	什么时候	我们	去	后退	,	你	能	去	和	我们	一个	方式	,

“我们回去的时候，你可以和我们一起走一段路。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [wʌnz] [wiː; wi][hæd; həd][fɔːr; fər] ['lʌntʃən] ,

and	we	will	show	you	where	we	found	the	ones	we	had	for	luncheon	,
和	我们	将要	展示	你	在哪里	我们	成立	这	一个	我们	有	为了	午餐	,

" [sed] ['beti] .

"	said	Betty	.
"	说	贝蒂	.

“我们会带你们看看我们午餐吃的那些东西是在哪里找到的，”贝蒂说。

" [ɪz] ['dɪnər] ['redi] , [bɔɪz] , [ɔːr] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['gɝːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] ?
" Is dinner ready , boys , or will there be time to show the girls about the camp ?
" 是 晚餐 准备好 , 男孩们 , 或者 将要 那里 是 时间 到 展示 这 女孩们 关于 这 营 ?

"孩子们，晚饭准备好了吗？还是还有时间带女孩们参观一下营地？"

" [æskt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" asked Mr . Gilroy .
" 问 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生问道。

" [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ten] ['mɪnɪts] [mɔːr] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['evriθɪŋ]
" Show them about , as it will take us ten minutes more to finish everything
" 展示 他们 关于 , 作为 它 将要 拿 我们 十 分钟 更多的 到 结束 一切
[ɪn] [staɪl] ,
in style ,
在 风格 ,

"带他们四处看看吧，因为我们还需要十分钟才能完美地完成所有工作。"

" [rɪ'plaɪd] ['ælɪk] .
" replied Alec .
" 回复 亚历克 .

亚历克回答道。

[soʊ][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pæs] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn][ðə; ði] [faɪn] [kæmp][ðə; ði] [bɔɪ]
So the girl scouts were invited to pass judgment on the fine camp the boy
所以 这 女孩 侦察兵 是 受邀 到 经过 判断 在 这 美好的 营 这 男生
[skaʊts] [hæd; həd] [meɪd] .
scouts had made .
侦察兵 有 制成 .

于是，女童子军们受邀对男童子军们搭建的精美营地进行评判。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [niːt] [æz; əz][wæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] ['meni]
Everything was neat as wax , and the boys had constructed many
一切 曾是 整洁的 作为 蜡 , 和 这 男孩们 有 建造 许多
[kən'viːniənt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][frʌm; frəm] ['waɪldˌwʊd] [mə'tɪriəl] ['oʊnli] .
convenient articles from wildwood material only .
方便的 文章 从 野木 材料 仅有的 .

一切都整洁如蜡，孩子们仅用野生木材就制作了许多实用物品。

" [læst] [jɪr] [wiː; wi][hæd; həd] [eɪt] [bɔɪz] [ɪn][kæmp] ,
" Last year we had eight boys in camp ,
" 最后的 年 我们 有 八 男孩们 在 营 ,

"去年我们夏令营有八名男孩，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ['oʊnli] [fɔːr] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ;
but this season only four could come in the beginning ;
但 这 季节 仅有的 四 可以 来 在 这 开始 ;

但本季开局只有四人可能；

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] [ɪn][ðer; ðər][bɪg] [tiː] [piː] .
so they have lots of room in their big tee pee .
所以 他们 有 很多 的 房间 在 他们的 大的 球座 撒尿 .

所以他们的大帐篷里空间很大。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [kʌm] [aʊt] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [tent] .
When the other boys come out , they will have to make another tent .
什么时候 这 其他 男孩们 来 出去 , 他们 将要 有 到 制作 其他 帐篷 .

等其他男孩出来后，他们还得再搭一个帐篷。

[ðeɪ] [meɪd] [ænd; ənd]['wɔːtər] - ['pruːft] [ðɪs] [wʌn] [ðəm'selvz] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,
They made and water - proofed this one themselves , " explained Mr . Gilroy ,
他们 制成 和 水 - 已校对 这 一 他们自己 , " 解释 先生 . 吉尔罗伊 ,

"这个东西是他们自己制作并做了防水处理的，"吉尔罗伊先生解释说。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ðə; ði] [faɪn] [bɪg] [tent] .

showing	the	visitors	the	fine	big	tent	.
显示	这	访客	这	美好的	大的	帐篷	.

向游客展示漂亮的大帐篷。

" [ðeɪ] [bɪlt] [ðɪs] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [tuː] , [tuː; tə][juːz] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [bæd] .

"	They	built	this	dining	-	room	,	too	,	to	use	if	the	weather	is	very	bad	.
"	他们	建造	这	用餐	-	房间	,	也	,	到	使用	如果	这	天气	是	非常	坏的	.

“他们还建造了这个餐厅，以便在天气非常恶劣时使用。”

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['kɔːrdərɔɪ] [flɔːr] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪd] [ɪn][jʊr; jər] [hʌt] [læst] ['sʌmər] ,

I	told	the	boys	about	your	corduroy	floor	that	you	made	in	your	huts	last	summer	,
我	讲述	这	男孩们	关于	你的	灯心绒	地面	那	你	制成	在	你的	小屋	最后的	夏天	,

我跟孩子们讲了你去年夏天在小屋里铺的灯芯绒地板的事。

[soʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['veri] [gʊd] [rɪ'zʌlt] .

so	they	tried	it	here	with	very	good	result	.
所以	他们	尝试	它	这里	和	非常	好的	结果	.

所以他们在这里尝试了一下，结果非常好。

" [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [naʊ] [sɔː] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'diːə] [pʊt] ['ɪntuː][juːz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər] .

"	The	girl	scouts	now	saw	their	own	idea	put	into	use	in	a	different	manner	.
"	这	女孩	侦察兵	现在	锯	他们的	自己的	主意	放	进入	使用	在	一个	不同的	方式	.

“女童子军们现在看到她们自己的想法以另一种方式得到了应用。”

[ðə; ði][lɔːg] [flɔːr] [wʌz; wəz][hɑːrd][ænd; ənd][draɪ] , [bʌt; bət][æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːrnər] [roʊz] [ə; eɪ] [staʊt] [poʊl] ,

The	log	floor	was	hard	and	dry	,	but	at	each	corner	rose	a	stout	pole	,
这	日志	地面	曾是	难的	和	干燥	,	但	在	每个	角落	玫瑰	一个	肥硕	极	,

原木地面坚硬干燥，但每个角落都竖立着一根粗壮的木杆。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [poʊl] ['ɛndz] [wʌz; wəz] [stretʃt] [ə; eɪ]['kænvəs] [ruːf] ,

and	upon	the	tops	of	the	four	pole	ends	was	stretched	a	canvas	roof	,
和	之上	这	最高额	的	这	四	极	结束	曾是	拉伸	一个	帆布	屋顶	,

四根杆子的顶端都撑起了一块帆布顶棚。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [ˌʌndər'niːθ] .

making	a	shelter	underneath	.
制作	一个	庇护所	下	.

在下方搭建一个遮蔽处。

" ['gɜ˞ːlz] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [tuː; tə][juːz] [-]

"	Girls	,	we	ought	to	do	the	same	thing	,	to	use	[	67	]
"	女孩们	,	我们	应该	到	做	这	相同的	事物	,	到	使用	[	-	]

“女孩们，我们也应该这样做，使用[67]

[fɔːr; fər] [miːl] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɑːr; ər] [tuː] [hɑːt] ,

for	meal	time	when	it	rains	,	or	if	the	rays	of	the	sun	are	too	hot	,
为了	一顿饭	时间	什么时候	它	雨	,	或者	如果	这	射线	的	这	太阳	是	也	热的	,

下雨天或阳光太强烈时，可以在用餐时间使用。

" [əb'zɜːrvd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	observed	Mrs	.	Vernon	.
"	观察到	太太	.	弗农	.

“弗农夫人说道。”

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜ˞ːlz] [haʊ] ['kerf(ə)l] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]

Mr	.	Gilroy	then	pointed	out	to	the	girls	how	careful	the	boys	had	been	in
先生	.	吉尔罗伊	然后	尖	出去	到	这	女孩们	如何	小心	这	男孩们	有	到过	在

[sə'lɛktɪŋ] [ðɪs] [kæmp] - [saɪt] .

selecting	this	camp	-	site	.
选择	这	营	-	地点	.

吉尔罗伊先生随后向女孩们指出，男孩们在选择这个露营地时是多么谨慎。

[ðeɪ] [hæd; həd] [haɪ] , [draɪ] [graʊnd] , [nɪr] ['plenti] [ʌv; əv] [faɪn] [sprɪŋ] ['wɔːtər] ,
They **had** **high** **,** **dry** **ground** **,** **near** **plenty** **of** **fine** **spring** **water** **,**
他们 有 高的 , 干燥 地面 , 靠近 很多 的 美好的 春天 水 ,

他们拥有地势高爽的干燥地带，附近还有大量优质泉水。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [leɪk] [wer] [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [kæmpt] ,
on **the** **same** **lake** **where** **the** **girl** **scouts** **camped** **,**
在 这 相同的 湖 在哪里 这 女孩 侦察兵 露营 ,

在女童子军露营的同一个湖边，

[bʌt; bət][æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv] [haɪ] [lænd] [ɪk'stendɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː]
but **an** **arm** **of** **high** **land** **extended** **out** **into** **the** **water** **and** **separated** **the** **two**
但 一个 手臂 的 高的 土地 扩展 出去 进入 这 水 和 分开 这 二
[kæmps] .
camps **.**
营地 .

但有一片高地伸入水中，将两个营地隔开。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæv; həv]['æmp(ə)l] ['faɪərwʊd] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['eni] [triːz] ;
" **You** **see** **,** **they** **have** **ample** **firewood** **about** **without** **cutting** **down** **any** **trees** **;**
" 你 看 , 他们 有 充足 柴 关于 没有 切割 向下 任何 树木 ;

你看，他们周围有很多柴火，却没有砍伐任何树木；

[ðeɪ] [get][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] , [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] .
they **get** **the** **early** **morning** **sun** **,** **and** **shade** **all** **the** **rest** **of** **the** **day** **.**
他们 得到 这 早期的 早晨 太阳 , 和 阴影 全部 这 休息 的 这 天 .

它们能晒到清晨的阳光，其余时间则都在阴凉处。

[ðeɪ] ['dɪtʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði] ['reɪnwɔːtər] [ðæt] [maɪt] [wɑːʃ] [daʊn]
They **ditched** **the** **entire** **place** **to** **carry** **off** **all** **the** **rainwater** **that** **might** **wash** **down**
他们 抛弃 这 全部的 地方 到 携带 离开 全部 这 雨水 那 可能 洗 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði][krest] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [stɔːrm] .
from **the** **crest** **during** **a** **heavy** **storm** **.**
从 这 波峰 期间 一个 重的 风暴 .

他们把整个地方都挖了个沟，以便排走暴雨期间可能从山顶冲下来的所有雨水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] [tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] [koʊld] ; [ænd; ənd]['oʊvər][ðer; ðər] [ðeɪ]
And **they** **built** **a** **refrigerator** **to** **keep** **things** **cold** **;** **and** **over** **there** **they**
和 他们 建造 一个 冰箱 到 保持 事物 寒冷的 ; 和 超过 那里 他们
[hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] - [kuːp] . "
have **a** **chicken** **-** **coop** **.** **"**
有 一个 鸡 - 合作社 . "

他们还建了个冰箱来冷藏东西；那边还有个鸡舍。

" [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] !
" **A** **chicken** **coop** **!**
" 一个 鸡 合作社 !

“一个鸡舍！”

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ? " [æskt] ['dʒuːli] .
where **did** **they** **get** **the** **chickens** **?** **"** **asked** **Julie** **.**
在哪里 做过 他们 得到 这 鸡 ? " 问 朱莉 .

“他们从哪儿弄来的鸡？”朱莉问道。

" [ned] [hæd; həd][sʌm; səm][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kreɪtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]
" **Ned** **had** **some** **at** **home** **and** **he** **crated** **them** **and** **brought** **them**
" 内德 有 一些 在 家 和 他 板条箱 他们 和 带来 他们
[ə'lɔːŋ] .
along **.**
沿着 .

“内德家里有一些，他把它们装箱带了过来。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [get] [freʃ] [egz] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz]['oʊvər] ,
The boys get fresh eggs in this way , and when the season is over ,
这 男孩们 得到 新鲜的 鸡蛋 在 这 方式 , 和 什么时候 这 季节 是 超过 ,

孩子们这样就能得到新鲜鸡蛋，等到季节结束后，

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [henz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] . "
they will kill the hens for a special occasion and eat them . "
他们 将要 杀 这 母鸡 为了 一个 特别的 场合 和 吃 他们 . "

他们会在特殊场合宰杀母鸡并吃掉它们。

" ['vɜːr.ni] , [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] , [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][kæmp] , " [wʌz; wəz][dʒoʊnz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
" Verny , that's what we need , a few chickens in camp , " was Joan's decision ,
" 韦尔尼 , 那就是 什么 我们 需要 , 一个 很少 鸡 在 营 , " 曾是 琼的 决定 ,

“弗尼，我们需要的就是这些，营地里需要几只鸡，”琼决定道。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [henz] ['skrætʃɪŋ] .
the moment she saw the hens scratching .
这 片刻 她 锯 这 母鸡 抓挠 .

她一看到母鸡刨地就看到了。

" [aɪ] ['noʊtɪst] ['gɪlɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .
" I noticed Gilly had a lot of chickens running about the barnyard .
" 我 注意到 吉利 有 一个 很多 的 鸡 跑步 关于 这 农场 .

我注意到吉莉家的鸡舍里有很多鸡在跑来跑去。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [loʊn] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] , [dʒʌst][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [egz] [ðɪs] ['sʌmər] .
Maybe he will loan us a few , just to provide us with eggs this summer .
或许 他 将要 贷款 我们 一个 很少 , 只是 到 提供 我们 和 鸡蛋 这 夏天 .

也许他会借给我们几个，好让我们今年夏天有鸡蛋吃。

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] , [juː; jʊ] [noʊ] , " ['ventʃərd] ['dʒuːli] , ['derɪŋli] . [-]
We can return them in the fall , you know , " ventured Julie , daringly . [68]
我们 能 返回 他们 在 这 落下 , 你 知道 , " 冒险 朱莉 , 大胆地 . [-]

“我们可以在秋天把它们还回去，你知道的，”朱莉大胆地说道。[68]

" [huː] [wɪl] [bai] [ðer; ðər][kɔːrn] ? " [æskt] [hiː; hi] , ['læfɪŋli] .
" Who will buy their corn ? " asked he , laughingly .
" WHO 将要 买 他们的 玉米 ? " 问 他 , 笑着 .

“谁会买他们的玉米呢？”他笑着问道。

" [noʊ][wʌn] .
" No one .
" 不 一 .

“没有人。

[wiː; wi] [wɪl] [fiːd] [ðem; ðəm][skræps][ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [skrætʃ] !
We will feed them scraps and they can scratch !
我们 将要 喂养 他们 碎屑 和 他们 能 划痕 !

我们会喂它们一些剩饭剩菜，它们可以自己抓挠！

" ['prɑːmptli] [rɪ'plaɪd] ['dʒuːli] .
" promptly replied Julie .
" 及时 回复 朱莉 .

“朱莉立即回答道。”

" [juːl] [stɑːrv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wəʊnt] [leɪ] ['eni] [egz] , " [naʊ] [sed] ['ælɪk] , ['dʒɔɪnɪŋ]
" You'll starve them and then they won't lay any eggs , " now said Alec , joining
" 你会 饿死 他们 和 然后 他们 惯于 躺 任何 鸡蛋 , " 现在 说 亚历克 , 加入
[ðə; ði]['pɑːrti] .
the party .
这 派对 .

“你们把它们饿死，它们就不会下蛋了，”亚历克也加入进来，说道。

" [wiːl] [smaɪl] [ɑːn]['haɪrəm][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][kɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]
" We'll smile on Hiram and get him to bring us some corn from the
" 出色地 微笑 在 希拉姆 和 得到 他 到 带来 我们 一些 玉米 从 这
[bɑːrn] ,
barn ,
谷仓 ,

"我们会对海勒姆笑笑，让他从谷仓里给我们拿些玉米来。"

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , " [sed] [ruːθ] .
now and then , " said Ruth .
现在 和 然后 , " 说 露丝 .

"偶尔会，"露丝说。

" [aɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] .
" I came over to tell you dinner was ready to serve .
" 我 来了 超过 到 告诉 你 晚餐 曾是 准备好 到 服务 .

我过来告诉你们晚餐已经准备好了。

[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [naʊ] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [its] [gʊd] , " [sed] ['ælɪk] .
We had better go now , and eat it while it's good , " said Alec .
我们 有 更好的 去 现在 , 和 吃 它 尽管 它是 好的 , " 说 亚历克 .

"我们最好现在就走，趁着还能吃的时候把它吃掉，"亚历克说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['veriəs] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] ,
The boys had various things hanging over the fire ,
这 男孩们 有 各种各样的 事物 绞刑 超过 这 火 ,

男孩们在火堆上挂了各种各样的东西，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['nɑːv(ə)lti] [ðæt] [kɔːt] [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] - [ə'tenʃ(ə)n] , [æt; ət] [wʌns] ,
but the great novelty that caught the girl scouts ' attention , at once ,
但 这 伟大的 新奇 那 捕捉 这 女孩 侦察兵 - 注意力 , 在 一次 ,

但最能吸引女童子军注意力的，却是这件新奇玩意儿。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['roʊstər] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [braʊn] ['tʃɪkɪn] [wʌz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] .
was the roaster upon which a nice brown chicken was swinging before the fire .
曾是 这 焙烧炉 之上 哪个 一个 好的 棕色的 鸡 曾是 摇摆 前 这 火 .

烤架上，一只漂亮的棕色烤鸡在火堆前摇晃着。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

"那里！

[ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] .
That's a fine idea .
那就是 一个 美好的 主意 .

那真是个好主意。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [kən'træpʃn] .
How did you make it ? " asked Mrs . Vernon , looking closely at the contraption .
如何 做过 你 制作 它 ? " 问 太太 . 弗农 , 寻找 密切 在 这 装置 .

"你是怎么做出来的？"弗农太太一边仔细观察着这个装置，一边问道。

['ælɪk] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['roʊstər] .
Alec described to the Captain the method of making the roaster .
亚历克 描述 到 这 队长 这 方法 的 制作 这 焙烧炉 .

亚历克向船长描述了烤肉机的制作方法。

" [wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [fɔːrkt] [stɪk] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər] , [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [tuː] - [fʊt] [leŋkθ; leŋθ]

"	We	took	a	forked	stick	,	as	you	see	there	,	of	about	a	two	-	foot	length
"	我们	采取	一个	分叉	戳	,	作为	你	看	那里	,	的	关于	一个	二	-	脚	长度

.

:

.

“我们取了一根分叉的木棍，就像你看到的，大约两英尺长。”

[wiː; wi] [droʊv] [ðæt] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [əˈbaʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] .

We	drove	that	down	into	the	ground	about	six	inches	.
我们	驾驶	那	向下	进入	这	地面	关于	六	英寸	.

我们把它打入地下大约六英寸深。

[nekst][wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] , [sɪks][ɔːr] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] ,

Next	we	took	a	long	pole	,	six	or	eight	feet	long	,
下一个	我们	采取	一个	长的	极	,	六	或者	八	脚	长的	,

接下来我们拿了一根长杆，大概六英尺或八英尺长。

[ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði][end] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [stɪk] [wɪð; wɪθ]

and	drove	the	end	down	into	the	ground	just	back	of	the	short	stick	with
和	驾驶	这	结尾	向下	进入	这	地面	只是	后退	的	这	短的	戳	和

[ðə; ði] [fɔːks] .

the	forks	.
这	叉子	.

然后用叉子将短棍的末端钉入土里。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði] [krɑːtʃ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːks] [soʊ] [ðæt] [ɪts] [ˈteɪpərɪŋ] [end] [ˈslæntɪd] [ˈʌpwərd]

It	rested	in	the	crotch	made	by	the	forks	so	that	its	tapering	end	slanted	upward
它	休息	在	这	裆	制成	经过	这	叉子	所以	那	它是	逐渐变细	结尾	倾斜的	向上

[æt; ət][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] ,

at	an	angle	,
在	一个	角度	,

它搁在树叉形成的叉口处，使其锥形末端向上倾斜一定角度。

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [hɪr] .

as	you	see	here	.
作为	你	看	这里	.

如你所见。

" [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] [poʊl][wiː; wi] [hʌŋ] [ðə; ði][kɔːrd] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] .

"	From	the	end	of	this	long	pole	we	hung	the	cord	that	holds	the	chicken	.
"	从	这	结尾	的	这	长的	极	我们	悬挂	这	绳索	那	持有	这	鸡	.

“我们把拴鸡的绳子挂在这根长杆的末端。”

[ˈwaɪər][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə][juːz] .

Wire	is	just	as	good	to	use	.
金属丝	是	只是	作为	好的	到	使用	.

用电线也一样好用。

[ðen] [wiː; wi] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [flæt] , [ˈpæd(ə)l] - [laɪk] [fæn] [-]

Then	we	arranged	that	flat	,	paddle	-	like	fan	[	69	]
然后	我们	安排	那	平坦的	,	桨	-	喜欢	扇子	[	-	]

然后我们布置了那个扁平的、桨状的风扇[69]

[ˌhæfˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊp] [end] [wer] [ðə; ði] [roʊst] [wɪl] [hæŋ] .

halfway	between	the	top	and	the	rope	end	where	the	roast	will	hang	.
半	之间	这	顶部	和	这	绳索	结尾	在哪里	这	烤	将要	悬挂	.

在顶部和绳子末端（烤肉将悬挂在那里）的中间位置。

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈtʃɪkɪn] [roʊsts] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,

As	your	chicken	roasts	before	the	fire	,
作为	你的	鸡	烤肉	前	这	火	,

当你的鸡在火上烤的时候，

[ðæt] [mɪl] - [fæn] [kiːps] [ˌaɪ ˈtiː] [pərˈpetʃuəli] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈbaʊt] [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈbraʊnz] [əˈlaɪk] [ɔːl][ˈoʊvər] .

that	mill	-	fan	keeps	it	perpetually	turning	about	so	it	browns	alike	all	over	.
那	磨	-	扇子	保持	它	永恒地	转弯	关于	所以	它	棕色	同样	全部	超过	.

那台风扇让它不停地转动，所以它整体颜色都一样深。

" [ˈdʒuːli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn]

"	Julie	wanted	to	make	one	like	it	as	soon	as	they	went	back	to	their	own
"	朱莉	通缉	到	制作	一	喜欢	它	作为	很快	作为	他们	去	后退	到	他们的	自己的

[kæmp] ,

camp	,
营	,

“朱莉想一回到自己的营地就做一个类似的。”

[soʊ][ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [ˈskɛtʃt] [ə; eɪ][ˈmɑːd(ə)l] .

so	she	hastily	sketched	a	model	.
所以	她	草草	草图	一个	模型	.

于是她匆忙画了一个模型草图。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [stʌnt] , [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [wiːv] [kʊkt] [ˈmeni] [ˈdændi] [roʊsts] [ðɪs] [weɪ] ,

"	It	is	a	great	stunt	,	all	right	,	and	we've	cooked	many	dandy	roasts	this	way	,
"	它	是	一个	伟大的	特技	,	全部	正确的	,	和	我们已经	煮熟	许多	花花公子	烤肉	这	方式	,

“这确实是个很棒的噱头，我们用这种方法烤出了很多美味的烤肉。”

[ænd; ənd] [ˈnevər] [skɔːrtʃt] [ˈeni] , " [sed] [bɑːb] , [wen] [ˈælɪk] [kənˈkluːdɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] .

and	never	scorched	any	,	"	said	Bob	,	when	Alec	concluded	his	description	.
和	绝不	烧焦的	任何	,	"	说	鲍勃	,	什么时候	亚历克	结束	他的	描述	.

“而且从来没有烧焦过任何东西，”鲍勃在亚历克描述完毕后说道。

[ðə; ði] [ˈdɪnər] [bɪˈgæn][wɪð; wɪθ] [ˈɔɪstər] - [ˈmʌʃrʊm] [stuː] , [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [roʊst] [ˈtʃɪkɪn] ,

The	dinner	began	with	oyster	-	mushroom	stew	,	then	they	had	roast	chicken	,
这	晚餐	开始	和	牡蛎	-	蘑菇	炖	,	然后	他们	有	烤	鸡	,

[beɪkt] [waɪld] - [pəˈtetoz] ,

baked	wild	-	potatoes	,
烘焙	荒野	-	土豆	,

晚餐以蚝菇炖菜开始，然后是烤鸡和烤野土豆。

[stuːd] [ˈbrækən] [ðæt] [ˈteɪstɪd] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [jʌŋ] [ˈspɪnɪtʃ] , [ˈdændɪlaɪən][ˈsæləd] , [ænd; ənd] [skaʊt]

stewed	bracken	that	tasted	exactly	like	young	spinach	,	dandelion	salad	,	and	scout
炖	蕨类植物	那	尝过	确切地	喜欢	年轻的	菠菜	,	蒲公英	沙拉	,	和	侦察

[keɪks] [fɔːr; fər] [dɪˈzɜːrt] .

cakes	for	dessert	.
蛋糕	为了	甜点	.

炖蕨菜的味道和嫩菠菜一模一样，蒲公英沙拉，甜点是童子军蛋糕。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [ˌæftərˈnuːn] [wen] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈfaɪnəli] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðer; ðər][həusts] ,

It	was	mid	-	afternoon	when	the	girls	finally	said	good	-	by	to	their	hosts	,
它	曾是	中	-	下午	什么时候	这	女孩们	最后	说	好的	-	经过	到	他们的	主持人	,

下午时分，女孩们终于向接待她们的主人道别。

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm] [suːn] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈdændɪlaɪən] [kæmp] .

and	invited	them	soon	to	visit	Dandelion	Camp	.
和	受邀	他们	很快	到	访问	蒲公英	营	.

并很快邀请他们参观蒲公英营地。

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [haɪk] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈboʊldər] [bæk]

They	started	on	the	return	hike	,	but	when	they	reached	the	highest	boulder	back
他们	开始	在	这	返回	远足	,	但	什么时候	他们	达到	这	最高	巨石	后退

[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

of	the	camp	,
的	这	营	,

他们开始返程徒步，但当他们到达营地后方最高的那块巨石时，

[ðə; ði] [skaʊts] [stʊd] [ænd; ənd] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ] [ə'gen] .
the **scouts** **stood** **and** **waved** **good** **-** **by** **again** **.**
这 侦察兵 站立 和 挥手 好的 - 经过 再次 .

侦察兵们站着，再次挥手告别。

" [kʌm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [bʌt; bət] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [hoʊl] ['deɪz] ['wɔːrnɪŋ] , [fɜːrst] !
" **Come** **as** **soon** **as** **you** **can** **,** **but** **give** **us** **a** **whole** **day's** **warning** **,** **first** **!**
" 来 作为 很快 作为 你 能 , 但 给 我们 一个 所有的 天 警告 , 第一的 !

“请尽快前来，但请提前一天通知我们！”

" ['ʃaʊtɪd] ['dʒuːli] , [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['smaɪlɪŋ] [bɔɪz] [bɪ'loʊ] .
" **shouted** **Julie** **,** **to** **the** **four** **smiling** **boys** **below** **.**
" 喊叫 朱莉 , 到 这 四 微笑 男孩们 以下 .

“朱莉对着下面四个面带笑容的男孩喊道。”

[ðeɪ] [meɪd] [mʌtʃ] ['betər] [taɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] , [æz; əz][ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm] [greɪ] [fɑːks][kæmp][wʌz; wəz]
They **made** **much** **better** **time** **going** **back** **,** **as** **the** **trail** **from** **Grey** **Fox** **Camp** **was**
他们 制成 很多 更好的 时间 去 后退 , 作为 这 踪迹 从 灰色的 狐狸 营 曾是
[pleɪn] ,
plain **,**
清楚的 ,

回程他们速度快得多，因为从灰狐营地出发的小路很平坦。

[ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [krest] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ðæn; ðən]
and **going** **down** **the** **other** **side** **of** **the** **crest** **was** **much** **simpler** **than**
和 去 向下 这 其他 边 的 这 波峰 曾是 很多 更简单 比
['klaɪmɪŋ] [ʌp] .
climbing **up** **.**
攀登 向上 .

下山比上山容易得多。

[ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp][baɪ]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə]
They **got** **back** **to** **their** **own** **camp** **by** **seven** **o'clock** **,** **and** **were** **surprised** **to**
他们 得到 后退 到 他们的 自己的 营 经过 七 点钟 , 和 是 惊讶 到
[faɪnd]['mɪstər] . [-]
find **Mr** **.** **[** **70** **]**
寻找 先生 . [-]

他们七点钟回到了自己的营地，惊讶地发现[70]先生

['gɪlˌrɔɪ] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ] ['sʌpər] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .
Gilroy **there** **before** **them** **,** **with** **supper** **all** **ready** **to** **eat** **.**
吉尔罗伊 那里 前 他们 , 和 晚餐 全部 准备好 到 吃 .

吉尔罗伊站在他们前面，晚餐已经准备好了。

" [wel] , [ðɪs] [ʃʊr] [ɪz] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! " [said] ['dʒuːli] , ['drɑːpɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] [wɪð; wɪθ]
" **Well** **,** **this** **sure** **is** **good** **of** **you** **!** **"** **sighed** **Julie** **,** **dropping** **upon** **the** **grass** **with**
" 出色地 , 这 当然 是 好的 的 你 ! " 叹了口气 朱莉 , 下降 之上 这 草 和
['helθi] [fə'tiːg] .
healthy **fatigue** **.**
健康 疲劳 .

“哎呀，你真是太好了！”朱莉叹了口气，疲惫地瘫倒在草地上。

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ; [aɪ][hæd; həd][noʊ]['eksərsaɪz][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪk'sept] [wʌt] [aɪ][gɑːt]
" **I** **thought** **you'd** **appreciate** **it** **;** **I** **had** **no** **exercise** **to** **-** **day** **,** **except** **what** **I** **got**
" 我 想法 你会 欣赏 它 ; 我 有 不 锻炼 到 - 天 , 除了 什么 我 得到
['rʌnɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] ,
running **the** **car** **,**
跑步 这 车 ,

“我想你会喜欢的；我今天除了开车之外，没有做任何运动。”

[soʊ][aɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] - [duː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] - [ænd; ənd][daɪˈdʒest] [ðæt] [ˈdɪnər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

so	I	decided	to	'	do	a	good	turn	'	and	digest	that	dinner	at	the	same	time
所以	我	决定	到	-	做	一个	好的	转动	-	和	消化	那	晚餐	在	这	相同的	时间

,

,

,

所以我决定“做好事”，同时消化一下那顿晚餐。

" [sed] [hiː; hi] .

"	said	he	.
"	说	他	.

他说。

['æftər] ['sʌpər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [leɪt] [ðæt] [naɪt] ,

After	supper	,	which	was	unusually	late	that	night	,
后	晚餐	,	哪个	曾是	异常地	晚的	那	夜晚	,

那天晚上晚餐吃得异常晚，之后.....

[ðə; ði]['taɪərd] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæmpfaɪər] ['hoʊpɪŋ]

the	tired	scouts	and	their	visitor	were	sitting	about	the	campfire	hoping
这	疲劳的	侦察兵	和	他们的	游客	是	坐着	关于	这	营火	希望

[sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] ,

some	one	would	tell	a	story	,
一些	一	会	告诉	一个	故事	,

疲惫的童子军和他们的访客围坐在篝火旁，希望有人能讲个故事。

[wen] ['dʒuːli] [spoʊk] :

when	Julie	spoke	:
什么时候	朱莉	辐	:

朱莉说话的时候：

" [læst] ['sʌmər] ,

"	Last	summer	,
"	最后的	夏天	,

去年夏天，

['gɪlɪ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['ledʒəndz] [wen] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [kæmp][ɪn]

Gilly	said	he	would	tell	us	all	sorts	of	Indian	legends	when	we	visited	camp	in
吉利	说	他	会	告诉	我们	全部	排序	的	印度	传说	什么时候	我们	到访	营	在

[ðə; ði] [ˌædɪˈrɑndæks] .

the	Adirondacks	.
这	阿迪朗达克山脉	.

吉利说，等我们去阿迪朗达克山营地的时候，他会给我们讲各种各样的印第安传说。

[naʊ] [wɪə(r)] [hɪr] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .

Now	we're	here	and	this	is	the	right	sort	of	an	evening	to	tell	them	.
现在	是	这里	和	这	是	这	正确的	种类	的	一个	晚上	到	告诉	他们	.

现在我们来了，今晚正是告诉他们这件事的好时机。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] ['sekəndid] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sed] : " ['fʌni]

"	The	other	scouts	seconded	the	suggestion	,	but	Mr	.	Gilroy	said	:	"	Funny
"	这	其他	侦察兵	附议	这	建议	,	但	先生	.	吉尔罗伊	说	:	"	有趣的

, [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [rɪˈmembər] [ðæt] ['prɑːmɪs] . "

,	but	I	don't	remember	that	promise	.	"
,	但	我	不	记住	那	承诺	.	"

其他童子军都赞同这个建议，但吉尔罗伊先生说：“真奇怪，我不记得有这样的承诺。”

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [juːv] [gɑːt][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['meməri] — ['dɪdnt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [dʌb] [juː; jʊ] - [ðə; ði][mæn]

"	I	told	you	you've	got	an	awful	memory	—	didn't	I	want	to	dub	you	'	The	man
"	我	讲述	你	你已经	得到	一个	可怕	记忆	—	没有	我	想	到	配音	你	-	这	男人

- [wɪð; wɪθ] - [ə; eɪ] - [pʊr] - ['meməri] ?

-	with	-	a	-	poor	-	memory	?
-	和	-	一个	-	贫穷的	-	记忆	?

“我早就跟你说过你的记性很差——难道我不想给你起个绰号叫‘记性差的人’吗？”

- " [tiːzd] ['dʒuːdɪθ] .

'	"	teased	Judith	.
-	"	戏弄	朱迪思	.

“”朱迪思打趣道。

[ðə; ði] [gest] [sæt] [geɪzɪŋ] ['saɪləntli] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] :

The	guest	sat	gazing	silently	into	the	fire	for	a	few	minutes	,	then	he	began	:
这	客人	卫星	凝视	默默	进入	这	火	为了	一个	很少	分钟	,	然后	他	开始	:

客人静静地凝视着火堆几分钟，然后开口说道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [ɪz][toʊld][baɪ][ðə; ði] [ə'læskən] ['indiəns] .

"	I'm	going	to	tell	you	a	story	that	is	told	by	the	Alaskan	Indians	.
"	我是	去	到	告诉	你	一个	故事	那	是	讲述	经过	这	阿拉斯加	印度人	.

“我要给你们讲一个阿拉斯加印第安人讲述的故事。”

[ðiːz] ['eɪnʃənt] ['ledʒəndz][hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

These	ancient	legends	have	been	handed	down	from	one	generation	to	another	,
这些	古老的	传说	有	到过	递交	向下	从	一	一代	到	其他	,

这些古老的传说代代相传，

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [goʊz] [bæk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['moʊzəs] .

but	the	original	goes	back	before	the	days	of	Moses	.
但	这	原来的	去	后退	前	这	天	的	摩西	.

但其起源可以追溯到摩西时代之前。

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

I	was	deeply	interested	in	a	few	of	these	tales	because	[	71	]
我	曾是	深	感兴趣的	在	一个	很少	的	这些	故事	因为	[	-	]

我对其中一些故事非常感兴趣，因为[71]

[ðeɪ] ['saʊndɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [æz; əz][toʊld][ɪn]['dʒenəsɪs] ,

they	sounded	so	much	like	our	story	of	Creation	as	told	in	Genesis	,
他们	听起来	所以	很多	喜欢	我们的	故事	的	创建	作为	讲述	在	创世纪	,

它们听起来很像《创世记》中讲述的创世故事，

[ðæt] [aɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɪʃəneri] [hæd; həd] [soʊn] [hɪz; ɪz] [siːdz] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn]

that	I	wondered	if	a	white	missionary	had	sown	his	seeds	of	Christianity	in
那	我	想知道	如果	一个	白色的	传教士	有	播种	他的	种子	的	基督教	在

[ðə; ði] ['fɜːrtl] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'læskən] ['ɛskɪˌmoʊz] - [maɪnd] .

the	fertile	soil	of	the	Alaskan	Esquimaux	'	mind	.
这	沃	土壤	的	这	阿拉斯加	爱斯基摩人	-	头脑	.

我当时就在想，是不是有位白人传教士把基督教的种子播撒在了阿拉斯加爱斯基摩人思想的沃土里。

" [bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [ˌæsər'teɪn] [ðɪs] ['ledʒənd][wʌz; wəz][toʊld] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

"	But	as	far	as	I	could	ascertain	this	legend	was	told	many	hundreds	of
"	但	作为	远的	作为	我	可以	探明	这	传奇	曾是	讲述	许多	数百	的

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [waɪt] [mæn]['evər] [stept] [ɑːn] [ə'læskən] [graʊnd] .

years	before	white	man	ever	stepped	on	Alaskan	ground	.
年	前	白色的	男人	曾经	步	在	阿拉斯加	地面	.

“但据我所知，这个传说早在白人踏上阿拉斯加土地的几百年前就已经流传开了。”

['riːs(ə)ntli] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['aɪsləɪnd] [hæz; həz]['sɪmələr]['ledʒəndz] ,

Recently	I	learned	that	Iceland	has	similar	legends	,
最近	我	学习	那	冰岛	有	相似的	传说	,

最近我了解到冰岛也有类似的传说。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'læskən] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɑːr; ər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]
and **it** **may** **be** **that** **the** **Alaskan** **Esquimaux** **are** **descended** **from** **those** **of**
和 它 可能 是 那 这 阿拉斯加 爱斯基摩人 是 下降 从 那些 的
['aɪsləɪnd] .
Iceland **.**
冰岛 .

阿拉斯加的爱斯基摩人或许是冰岛人的后裔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] ['aɪsləɪnd] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst]['sɪvəlaɪzd][lænd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
It **is** **well** **known** **that** **Iceland** **is** **the** **oldest** **civilized** **land** **in** **the** **world** **—** **that** **it**
它 是 出色地 已知 那 冰岛 是 这 最老 文明 土地 在 这 世界 — 那 它
[wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər][ɪts] ['lɜːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['sɑːləmən][ðə; ði] [waɪz] . " [-]
was **famous** **for** **its** **learning** **before** **the** **days** **of** **Solomon** **the** **Wise** **.** **"** **[** **72** **]**
曾是 著名的 为了 它是 学习 前 这 天 的 所罗门 这 明智的 . " [-]

众所周知，冰岛是世界上最古老的文明国家——在所罗门王时代之前，它就以其学术而闻名。[72]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back **to** **Contents**
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER **FIVE**
章 五

第五章

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] *
A **STORY** **OF** **CREATION** ***
一个 故事 的 创建 *

创世的故事*

[ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv]['reɪv(ə)n]
A **Legend** **of** **Raven**
一个 传奇 的 乌鸦

渡鸦传说

" [noʊ][wʌn] [noʊz] [dʒʌst] [haʊ] ['reɪv(ə)n][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] ,
" **No** **one** **knows** **just** **how** **Raven** **first** **came** **to** **be** **,**
" 不 一 知道 只是 如何 乌鸦 第一的 来了 到 是 ,

“没有人知道瑞文最初是如何诞生的，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['meni] ['dɪfrənt] [bi'giniŋz] [tuː; tə][stɑːrt][frʌm; frəm] ,
and **we** **have** **many** **different** **beginnings** **to** **start** **from** **,**
和 我们 有 许多 不同的 开端 到 开始 从 ,

我们有很多不同的起点可以选择，

[bʌt; bət][ɪn]['sitkə][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['reɪv(ə)n] ['nevər] [hæd; həd] [bɪ'gɪnɪŋ] [nɔːr] [wɪl] [hiː; hi][hæv; həv][æn; ən]
but **in** **Sitka** **we** **know** **that** **Raven** **never** **had** **beginning** **nor** **will** **he** **have** **an**
但 在 锡特卡 我们 知道 那 乌鸦 绝不 有 开始 也不 将要 他 有 一个
['endɪŋ] .
ending **.**
结束 .

但在锡特卡，我们知道渡鸦没有开始，也不会有结束。

" ['reɪv(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd]
" **Raven** **was** **always** **the** **All** **-** **in** **-** **all** **,** **and** **,** **as** **he** **knew** **all** **things** **and**
" 乌鸦 曾是 总是 这 全部 - 在 - 全部 , 和 , 作为 他 知道 全部 事物 和
[meɪd] [ɔːl] ,
made **all** **,**
制成 全部 ,

“渡鸦始终是万物之源，因为他知晓一切，创造一切，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [ðæt] , [tuː] ,

he	began	to	wish	to	have	a	form	of	his	wisdom	that	,	too	,
他	开始	到	希望	到	有	一个	形式	的	他的	智慧	那	,	也	,

他也开始希望拥有某种形式的智慧，那就是：

[wʊd] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fərˈevər] .

would	live	on	with	him	forever	.
会	居住	在	和	他	永远	.

他将永远活在他的记忆中。

[soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

So	it	was	that	he	made	him	a	son	to	help	in	the	creation	.
所以	它	曾是	那	他	制成	他	一个	儿子	到	帮助	在	这	创建	.

所以，神为他造了一个儿子，帮助他创造世界。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [neɪm] , [ˈɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz] [ˈreɪv(ə)n] .

And	the	son's	name	,	also	,	was	Raven	.
和	这	儿子的	姓名	,	还	,	曾是	乌鸦	.

儿子的名字也叫雷文。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈreɪv(ə)n] , [sʌn] [ʌv; əv] [ˈreɪv(ə)n] , [ðæt] [wiː; wi] [spiːk] .

And	now	it	is	of	Raven	,	Son	of	Raven	,	that	we	speak	.
和	现在	它	是	的	乌鸦	,	儿子	的	乌鸦	,	那	我们	说话	.

现在我们要谈论的是渡鸦，渡鸦之子。

" [ˈreɪv(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn] [ˈevri] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [treɪnd] [ɪn]

"	Raven	was	instructed	in	every	form	of	knowledge	and	he	was	trained	in
"	乌鸦	曾是	指示	在	每一个	形式	的	知识	和	他	曾是	受过训练	在

[ˈevri] [waɪz] [θɪŋ] ,

every	wise	thing	,
每一个	明智的	事物	,

“雷文接受了各种知识的教导，学习了各种智慧之道。”

[soʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈevriθɪŋ] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

so	that	when	he	grew	up	he	would	have	everything	necessary	to	make	a
所以	那	什么时候	他	生长	向上	他	会	有	一切	必要的	到	制作	一个

[ˈglɔːriəs] [wɜːrld] ,

glorious	world	,
辉煌	世界	,

这样，当他长大后，他就能拥有创造一个美好世界所需的一切。

[wer] [ɔːl] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈevri] [gʊd] [aɪˈdiːə] [wʊd] [biː; bi] [əbˈdʒektɪfaɪd] , [-]

where	all	beautiful	wishes	and	every	good	idea	would	be	objectified	,	[	73	]
在哪里	全部	美丽的	愿望	和	每一个	好的	主意	会	是	物化	,	[	-	]

所有美好的愿望和每一个好的想法都会被客观化，[73]

[ænd; ənd] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [fərˈevər] [ə; eɪ] [preɪz] [ænd; ənd] [prer] [tuː; tə] [ˈreɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [kriˈeɪtər] .

and	would	remain	forever	a	praise	and	prayer	to	Raven	,	the	Father	Creator	.
和	会	保持	永远	一个	称赞	和	祷告	到	乌鸦	,	这	父亲	创作者	.

并将永远是对造物主雷文的赞美和祈祷。

" [soʊ] [ˈreɪv(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

"	So	Raven	made	the	world	,
"	所以	乌鸦	制成	这	世界	,

于是，瑞文创造了世界。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [laɪt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ænd; ənd]

but	he	found	there	was	no	light	with	which	to	show	the	beauty	and
但	他	成立	那里	曾是	不	光	和	哪个	到	展示	这	美丽	和

[fɔːrm] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] .

form	of	what	he	had	created	.
形式	的	什么	他	有	创建	.

但他发现没有光线可以用来展现他所创造之物的美丽和形态。

[ðen] , ['æftər] [diːp] ['θɪŋkɪŋ] ,
Then , after deep thinking ,
然后 , 后 深的 思维 ,

然后，经过一番深思熟虑，

[hiː; hi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [lɑːdʒ] [fɑːr] [ʌp]
he remembered his father to have said that there was a large lodge far up
他 记得 他的 父亲 到 有 说 那 那里 曾是 一个 大的 小屋 远的 向上
[ðə; ði] ['næs] [wer] [wʌn] [kept] [ɔːl][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] ['evər][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
the Nass where One kept all the Light that ever could be found .
这 纳斯 在哪里 一 保留 全部 这 光 那 曾经 可以 是 成立 .

他记得父亲说过，在纳斯河深处有一座大木屋，里面存放着所有能找到的光明。

" ['reɪv(ə)n] [traɪd] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] ['næs] ,
" Raven tried many ways in which to reach this house on the Nass ,
" 乌鸦 尝试 许多 方式 在 哪个 到 抵达 这 房子 在 这 纳斯 ,

“雷文尝试了许多方法到达纳斯河畔的那栋房子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] , [soʊ][hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'fɑːr] , ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər]
but the way was unknown to every one , so he wandered afar , seeking for
但 这 方式 曾是 未知 到 每一个 一 , 所以 他 漫步 远方 , 寻求 为了
[ðə; ði] [truː] [treɪl] .
the true trail .
这 真的 踪迹 .

但没有人知道这条路，所以他四处游荡，寻找真正的道路。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [helpt] [æn; ən][oʊld] [leɪm] [mæn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] , [fɔːr; fər] ['grætɪtuːd] ,
One day he helped an old lame man along the path and , for gratitude ,
一 天 他 帮助 一个 老的 瘸 男人 沿着 这 小路 和 , 为了 感激 ,

有一天，他扶着一位跛脚的老人走了一段路，为了表达感激之情，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] : - [juː; jʊ] [siːk] [ðə; ði] [wʌn] [ʌv; əv] ['næs] [huː] [kiːps] [ðə; ði] [laɪt] ? -
the old man said : ' You seek the One of Nass who keeps the Light ? '
这 老的 男人 说 : - 你 寻找 这 一 的 纳斯 WHO 保持 这 光 ? -

老人说：“你们在寻找那位守护光明的纳斯之人吗？”

" ['reɪv(ə)n] [rɪ'plaɪd] , - [jeɪ] , [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [hæv; həv][aɪ] [sɔːt] [hɪm; ɪm] . -
" Raven replied , ' Yea , for many days have I sought Him . '
" 乌鸦 回复 , - 是的 , 为了 许多 天 有 我 寻求 他 . -

渡鸦回答说：“是的，我寻找他已经很多天了。”

" [ðen] [ðə; ði] [leɪm] [oʊld][mæn] [smaɪld] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [smaɪl] , [ænd; ənd] [sed] ,
" Then the lame old man smiled a strange smile , and said ,
" 然后 这 瘸 老的 男人 微笑 一个 奇怪的 微笑 , 和 说 ,

“然后，那个跛脚的老人露出了一个奇怪的笑容，说道：

- [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][bʌt; bət][wʌn] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [laɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][juː; jʊ] [meɪd] ,
' I know of but one way to bring this great Light into the world you made ,
- 我 知道 的 但 一 方式 到 带来 这 伟大的 光 进入 这 世界 你 制成 ,

“我只知道一种方法可以将这伟大的光芒带到你所创造的世界里。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wei] [ɪz][tuː; tə] [send] [fɔːrθ] [ðæt] [laɪt] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌn]
and that way is to send forth that Light through the daughter of the One
和 那 方式 是 到 发送 前进 那 光 通过 这 女儿 的 这 一
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] . -
with the Light . '
和 这 光 . -

而那条路就是通过拥有光明者的女儿来传递那道光。

" - [bʌt; bət] , ['brʌðər] , [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
" ' But , Brother , how do I know there is such a daughter ?
" - 但 , 兄弟 , 如何 做 我 知道 那里 是 这样的 一个 女儿 ?

“可是，哥哥，我怎么知道有这样一个女儿呢？”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [laɪt] [θruː] [hɜːr; hər] ? -
And if there be , how shall I receive the Light through her ? '
和 如果 那里 是 , 如何 将 我 收到 这 光 通过 她 ? -

如果真有光明，我该如何通过她获得光明呢?

" - [oʊ][ˈreɪv(ə)n] , [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ] [greɪt] [kriˈeɪtər] !
" ' O Raven , thou art a great creator !
" - 哦 乌鸦 , 你 艺术 一个 伟大的 创作者 !

“哦，乌鸦，你是一位伟大的创造者！”

[ðaɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Thy father is All - in - all of the North ,
你的 父亲 是 全部 - 在 - 全部 的 这 北 ,

你的父亲是北方的一切，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪl] [ˈdʒɔɪəsli] [send] [fɔːrθ] [ðɪs] [laɪt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ʃoʊ]
and the daughter of Light will joyously send forth this Light you need to show
和 这 女儿 的 光 将要 欣喜地 发送 前进 这 光 你 需要 到 展示
[ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɜːrld] ,
the beauties of your world ,
这 美女 的 你的 世界 ,

光明之女将欣然派遣这束光，让你得以展现世界的美丽。

- [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈweɪferər] .
' said the old wayfarer .
- 说 这 老的 旅行者 .

“老旅人说道。”

" - [ðen] [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] , [oʊ] [ˈbrʌðər] , [fɔːr; fər][aɪ] [siːm] [nɑːt][tuː; tə] [-]
" ' Then tell me this , O Brother , for I seem not to [74]
" - 然后 告诉 我 这 , 哦 兄弟 , 为了 我 似乎 不是 到 [-]

“那么请告诉我，哦，兄弟，因为我似乎没有[74]

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] , [dɪˈspaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [aɪ][hæv; həv]
know how to reach the Virgin of the Light , despite all the wisdom I have
知道 如何 到 抵达 这 处女 的 这 光 , 尽管 全部 这 智慧 我 有
[bɪn] [tɔːt] ,
been taught ,
到过 教授 ,

尽管我接受过各种智慧的熏陶，却仍然不知道如何才能接近光明圣母。

- [ˈæŋkʃəsli] [ˈbɛgd] [ˈreɪv(ə)n] .
' anxiously begged Raven .
- 焦虑地 乞求 乌鸦 .

“啊,”雷文焦急地恳求道。

" - [ðen] [hɑːrk][tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] , [oʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ˈreɪv(ə)n] :
" ' Then hark to my words , O Son of Raven :
" - 然后 听着 到 我的 字 , 哦 儿子 的 乌鸦 :

“那么，听我说吧，乌鸦之子啊:

[aɪ] [wɪl] [tɜːrn][juː; jʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [drɑːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
I will turn you into a small drop of water ,
我 将要 转动 你 进入 一个 小的 降低 的 水 ,

我会把你变成一滴水。

[ænd; ənd][flai][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ˈoʊvər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] .
and fly with you over the House of Light .
和 飞 和 你 超过 这 房子 的 光 .

与你一同飞越光明之屋。

[æz; əz][aɪ] [pæs] [ðə; ði] [puːl] [wens] [kʌmz] [ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər] [drɪŋk] ,

As	I	pass	the	pool	whence	comes	the	water	for	drink	,
作为	我	经过	这	水池	何处	来	这	水	为了	喝	,

当我经过饮用水源——水池时，

[aɪ] [wɪl] [drɑːp][juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [glæs] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][hoʊldz] ['redi] [tuː; tə] [kwɑːf] .

I	will	drop	you	into	a	glass	the	Virgin	holds	ready	to	quaff	.
我	将要	降低	你	进入	一个	玻璃	这	处女	持有	准备好	到	畅饮	.

我会把你扔进圣母玛利亚准备畅饮的玻璃杯里。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] . -

Then	you	will	know	what	to	do	.	'
然后	你	将要	知道	什么	到	做	.	-

到那时你就知道该怎么做了。

" ['reɪv(ə)n] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bi'liːvd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][biː; bi]

"	Raven	showed	his	surprise	,	for	he	had	believed	the	old	man	to	be
"	乌鸦	显示	他的	惊喜	,	为了	他	有	相信	这	老的	男人	到	是

[leɪm] [ænd; ənd] ['helpləs] ,

lame	and	helpless	,
瘸	和	无助	,

雷文露出惊讶的神色，因为他一直以为这个老人跛脚又无助。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [huː] [kʊd; kəd][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei]

and	now	he	found	he	was	a	Wise	Man	who	could	find	his	way
和	现在	他	成立	他	曾是	一个	明智的	男人	WHO	可以	寻找	他的	方式

['wersoʊˌevər] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] .

wheresoever	he	would	go	.
无论在何处	他	会	去	.

现在他发现自己成了一个智者，无论去哪里都能找到路。

" [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] [held] ['kerfəli] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm]

"	Then	the	old	man	,	with	the	wonderful	drop	of	water	held	carefully	in	his	palm
"	然后	这	老的	男人	,	和	这	精彩的	降低	的	水	握住	小心	在	他的	棕榈

,

,
,

“然后，老人小心翼翼地将那滴神奇的水珠握在掌心，

[fluː] ['oʊvər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,

flew	over	the	House	of	Light	,
飞翔	超过	这	房子	的	光	,

飞越了光明之屋，

[ænd; ənd] [pæst] [loʊ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [puːl] [wer] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [drɪŋk] .

and	passed	low	down	over	the	pool	where	the	Virgin	stood	ready	to	drink	.
和	通过了	低的	向下	超过	这	水池	在哪里	这	处女	站立	准备好	到	喝	.

船身低低地掠过水池，圣母像就站在那里，准备饮水。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] [lɪps] , [ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [hæd; həd]

"	As	she	raised	the	cup	to	her	lips	,	the	drop	of	pure	water	which	had
"	作为	她	提高	这	杯子	到	她	嘴唇	,	这	降低	的	纯的	水	哪个	有

[bɪn] ['reɪv(ə)n] ,

been	Raven	,
到过	乌鸦	,

“当她把杯子举到嘴边时，那滴纯净的水，曾经是雷文的.....”

[fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪkwɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dræŋk] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [held] .

fell	into	the	liquid	,	and	she	drank	all	that	the	vessel	held	.
跌倒	进入	这	液体	,	和	她	喝	全部	那	这	血管	握住	.

她掉进了液体里，把容器里的东西全喝光了。

" [naʊ] [ðɪs] [drɑːp][ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] [gruː] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] - [tʃaɪld] ,

"	Now	this	drop	of	clear	water	grew	and	became	a	man	-	child	,
"	现在	这	降低	的	清除	水	生长	和	成为	一个	男人	-	孩子	,

“如今，这滴清澈的水珠生长成了一个男孩。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [laɪt] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [wɜːrld] ,

and	the	Virgin	knew	she	was	to	bring	forth	the	Light	unto	the	World	,
和	这	处女	知道	她	曾是	到	带来	前进	这	光	到	这	世界	,

圣母玛利亚知道自己将为世界带来光明。

[ðæt] [ɔːl] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

that	all	might	enjoy	the	beauties	of	creation	.
那	全部	可能	享受	这	美女	的	创建	.

愿所有人都能欣赏造物之美。

[soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] [preɪzd] ['reɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] , [deɪ]

So	she	was	happy	and	praised	Raven	and	the	Father	of	Raven	,	day
所以	她	曾是	快乐的	和	赞扬	乌鸦	和	这	父亲	的	乌鸦	,	天

[ænd; ənd] [naɪt] ,

and	night	,
和	夜晚	,

于是她很高兴，日夜赞美渡鸦和渡鸦之父。

[fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪm'self] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [maɪt]

for	having	given	himself	to	become	a	little	drop	of	water	that	the	Light	might
为了	拥有	给定	他自己	到	变得	一个	小的	降低	的	水	那	这	光	可能

[biː; bi][bɔːrn] .

be	born	.
是	出生	.

因为他甘愿化作一滴水，好让光明得以诞生。

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld] ,

"	When	the	time	came	for	the	Light	to	be	revealed	,
"	什么时候	这	时间	来了	为了	这	光	到	是	揭晓	,

“当光明显现的时候，

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bed][ʌv; əv][fəːz][ʌv; əv] [greɪt] [-]

the	Virgin	prepared	a	royal	bed	of	furs	of	great	[	75	]
这	处女	准备	一个	皇家	床	的	毛皮	的	伟大的	[	-	]

圣母玛利亚用上等的毛皮铺了一张皇家床。[75]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第4/10页

['vælju:][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [laɪt] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][ɑ:n] .

value	for	the	Man	of	Light	to	be	born	on	.
价值	为了	这	男人	的	光	到	是	出生	在	.

光明之子诞生的价值。

[bʌt; bət][ðə; ði] [beɪb] ['strʌgld] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

But	the	babe	struggled	and	refused	to	be	born	in	a	state	of	riches	,
但	这	宝贝	挣扎	和	拒绝	到	是	出生	在	一个	状态	的	财富	,

但是，这个婴儿百般抗拒，不愿出生在富裕的家庭。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪspəd] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] : - [ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ni:dz]

and	he	whispered	to	the	Virgin	:	'	The	world	of	joy	and	riches	needs
和	他	低声说道	到	这	处女	:	-	这	世界	的	喜悦	和	财富	需求

[ˌem 'i:][nɑ:t] ,

me	not	,
我	不是	,

他低声对圣母说："欢乐和财富的世界并不需要我。"

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] [ni:dz] [ˌem 'i:] .

but	the	world	of	sorrow	and	darkness	needs	me	.
但	这	世界	的	悲哀	和	黑暗	需求	我	.

但是，这充满悲伤和黑暗的世界需要我。

[aɪ] [wɪl] [ʃed] [ðɪs] [laɪt] [ɑ:n] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] - [ænd; ənd] ['wɪri] . -

I	will	shed	this	Light	on	such	as	are	heavyladen	and	weary	.	'
我	将要	棚	这	光	在	这样的	作为	是	-	和	厌倦	.	-

我要将这光照耀给那些肩负重担、疲惫不堪的人。

[soʊ][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] [nu:] [ðə; ði] [laɪt] [mʌst; məst][bi:; bi][bɔ:rn][ɪn] ['mi:knəs] [ænd; ənd][hju:'mɪləti] ,

So	the	Virgin	knew	the	Light	must	be	born	in	meekness	and	humility	,
所以	这	处女	知道	这	光	必须	是	出生	在	谦逊	和	谦逊	,

所以圣母玛利亚知道，光明必须诞生于谦卑和温顺之中。

[ðæt] [ɔ:l] ['brʌðərz] [kʊd; kəd][faɪnd]['reɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [pɑ:mp][ɔ:r] [peɪ] .

that	all	brothers	could	find	Raven	without	pomp	or	pay	.
那	全部	兄弟	可以	寻找	乌鸦	没有	盛大场面	或者	支付	.

所有兄弟都能不费吹灰之力或花费任何金钱找到雷文。

" [soʊ][ðə; ði] ['bɜ:rθpleɪs] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:mən] ['aɪsləɪnd] [mɔ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv]

"	So	the	birthplace	was	lined	with	common	Iceland	moss	,	and	the	child	of
"	所以	这	出生地	曾是	衬里	和	常见的	冰岛	苔藓	,	和	这	孩子	的

[laɪt] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ˌðer'ɑ:n] .

Light	was	born	thereon	.
光	曾是	出生	其上	.

"因此，诞生地长满了常见的冰岛苔藓，光明之子就诞生于此。"

[ðə; ði] [mɔ:s] - [bed] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	moss	-	bed	was	made	up	in	a	room	that	had	been	used	for	the
这	苔藓	-	床	曾是	制成	向上	在	一个	房间	那	有	到过	用过的	为了	这

['hʌmbl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] :

humblest	things	in	the	Great	House	of	Light	:
最谦逊的	事物	在	这	伟大的	房子	的	光	:

苔藓床是在光明大殿里一间原本用来存放最简陋物品的房间里布置的：

[ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈstɔːriŋ] [ʌv; əv] [kwɪr] [ˈbʌndlz] , [sʌm; səm][lɑːrdʒ] , [sʌm; səm] [smɔːl] ,

that	is	,	for	the	storing	of	queer	bundles	,	some	large	,	some	small	,
那	是	,	为了	这	存储	的	酷儿	捆绑	,	一些	大的	,	一些	小的	,

也就是说，为了存放形形色色的包裹，有的很大，有的很小。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [ˈkʌlɚz] .

and	all	of	various	shapes	and	colors	.
和	全部	的	各种各样的	形状	和	颜色	.

各种形状和颜色都有。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [beɪb] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθpleɪs] ,

And	when	the	babe	looked	around	at	the	walls	of	his	birthplace	,
和	什么时候	这	宝贝	看起来	大约	在	这	墙壁	的	他的	出生地	,

当婴儿环顾四周，打量着他出生地的墙壁时，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [laɪk] [stɑːrz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [smaɪl] [biːmd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

his	eyes	shone	like	stars	and	a	heavenly	smile	beamed	from	his	face	,
他的	眼睛	闪耀	喜欢	明星	和	一个	天上	微笑	光束	从	他的	脸	,

他的眼睛像星星一样闪闪发光，脸上洋溢着天籁般的笑容。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðoʊz] [ˈbʌndlz] [kənˈteɪnd] !

for	he	knew	what	those	bundles	contained	!
为了	他	知道	什么	那些	捆绑	包含	!

因为他知道那些包裹里装的是什么！

" [æz; əz][ðə; ði] [tʃaɪld] [wækst] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

"	As	the	child	waxed	strong	and	beautiful	,
"	作为	这	孩子	打蜡	强的	和	美丽的	,

随着孩子渐渐长大，变得强壮而美丽，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [jəːnd] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [ˌhɪðərˈtuː] [ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

the	mother	saw	that	it	yearned	for	something	she	had	not	hitherto	given	him
这	母亲	锯	那	它	渴望	为了	某物	她	有	不是	迄今为止	给定	他

,

,

,

母亲看出它渴望得到她以前从未给予过它的东西。

[soʊ][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [siːk] [ˈevriwer] [ænd; ənd][faɪnd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]

so	a	servant	was	ordered	to	seek	everywhere	and	find	what	it	was	the
所以	一个	仆人	曾是	订购	到	寻找	到处	和	寻找	什么	它	曾是	这

[beɪb] [kreivd] .

babe	craved	.
宝贝	渴望	.

于是，仆人奉命到处寻找，找到婴儿所渴望的东西。

" [ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [əˈtendənt] [muːvd] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːrðɪst] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Finally	,	the	attendant	moved	a	bundle	that	hung	at	the	farthest	end	of	the
"	最后	,	这	服务员	已搬	一个	捆	那	悬挂	在	这	最远	结尾	的	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

“最后，服务员挪开了挂在房间最远端的一个包裹。”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [læft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .

And	as	he	did	so	,	the	child	laughed	and	his	eyes	shone	brightly	.
和	作为	他	做过	所以	,	这	孩子	笑了	和	他的	眼睛	闪耀	明亮地	.

这时，孩子笑了，眼睛闪闪发光。

" - [brɪŋ] [ðæt] [ˈbʌnd(ə)l] [hɪr] — [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [beɪb] [-]

"	'	Bring	that	bundle	here	—	it	is	what	the	Babe	[	76	]
"	-	带来	那	捆	这里	—	它	是	什么	这	宝贝	[	-	]

“把那捆东西拿过来——那是贝比[76]

['wɑːntɪd] ! -
wanted ! '
通缉 ! -

通缉！

[dɪ'klerd] [ðə; ði] ['mʌðər] .
declared the mother .
声明 这 母亲 .

母亲说道。

[soʊ][ðə; ði] [ʌn'wiːldi] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][bed] .
So the unwieldy bundle was placed upon the bed .
所以 这 笨重 捆 曾是 放置 之上 这 床 .

于是，这笨重的包裹被放在了床上。

" [ðə; ði] ['mʌðər] ['kerfəli] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['ræpər] , [bʌt; bət] [faʊnd] [stɪl] ['ʌðər] [tuː; tə][ʌn'duː] .
" The mother carefully removed a wrapper , but found still others to undo .
" 这 母亲 小心 已移除 一个 包装纸 , 但 成立 仍然 其他的 到 撤销 .

“母亲小心翼翼地解开了一个包装，但发现还有其他包装需要解开。”

['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] ['ræpərz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'meɪnd] .
Finally all the wrappers were taken away and but one remained .
最后 全部 这 包装纸 是 已采取 离开 和 但 一 剩余 .

最后所有的包装纸都被拿走了，只剩下一个。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [mə'tɪriəl] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ][wʌn][hæd; həd]
This was of a wonderful shimmering material such as no one had
这 曾是 的 一个 精彩的 闪闪发光 材料 这样的 作为 不 一 有
['evər] [bɪ'held] [bɪ'fɔːr] .
ever beheld before .
曾经 观看 前 .

这是一种闪闪发光的奇妙材质，前所未见。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['revərəntli] ['oʊpənd] [ðɪs] ['kʌvər] , [ænd; ənd][loʊ] !
The mother reverently opened this cover , and lo !
这 母亲 虔诚地 打开 这 覆盖 , 和 洛 !

母亲虔诚地打开了这封信，瞧！

[ðer; ðər] [leɪ] [rɪ'viːld] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] !
there lay revealed all the Stars of Heaven !
那里 躺 揭晓 全部 这 星星 的 天堂 !

天上的繁星尽收眼底！

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['gɜːgəld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]
" The Child gurgled with joy , and took the corner of the shimmering
" 这 孩子 咕噜咕噜 和 喜悦 , 和 采取 这 角落 的 这 闪闪发光
['kʌvər] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] ,
cover and drew it ,
覆盖 和 画 它 ,

“孩子高兴地咯咯笑着，抓住闪闪发光的封面一角，把它拉了起来。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːntents] , ['oʊvər][tuː; tə] [hɪm'self] .
with the contents , over to himself .
和 这 内容 , 超过 到 他自己 .

他把里面的东西交给了自己。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [swiːt] [feɪs] ,
He looked upwards , and with a wonderful expression in his sweet face ,
他 看起来 向上 , 和 和 一个 精彩的 表达 在 他的 甜的 脸 ,

他抬起头，甜美的脸上带着美好的表情，

['sʌd(ə)nli] [flʌŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['kʌvər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [stɑːrz] [ˌaɪ 'tiː] [held] ,

suddenly	flung	the	bright	cover	and	all	the	Stars	it	held	,
突然	扔	这	明亮的	覆盖	和	全部	这	星星	它	握住	,

突然间，那闪亮的封面连同它所包含的所有星星一起被扔了出去。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

up	through	the	smoke	-	hole	of	the	lodge	.
向上	通过	这	抽烟	-	洞	的	这	小屋	.

从旅馆的烟囱口往上走。

" [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæpi] , ['dʒɔɪəs] [læf] ,

"	With	a	happy	,	joyous	laugh	,
"	和	一个	快乐的	,	欢乐	笑	,

“带着快乐、喜悦的笑声，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [stɑːrz] ['skætər] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] [tuː; tə] [rest] ['faɪnəli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] ,

he	watched	the	Stars	scatter	far	and	wide	to	rest	finally	in	the	Firmament	,
他	观看	这	星星	分散	远的	和	宽的	到	休息	最后	在	这	苍穹	,

他看着繁星四散飘零，最终归于苍穹。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [ʃaɪn] [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] !

and	there	they	shine	to	this	very	day	!
和	那里	他们	闪耀	到	这	非常	天	!

时至今日，它们依然熠熠生辉！

" [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] ['mʌðər] [ðen] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] ['truːli] [wʌz; wəz] ['reɪv(ə)n] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['reɪv(ə)n]

"	The	Virgin	Mother	then	knew	that	this	child	truly	was	Raven	,	the	Son	of	Raven
"	这	处女	母亲	然后	知道	那	这	孩子	真的	曾是	乌鸦	,	这	儿子	的	乌鸦

,

,

,

“圣母玛利亚这才知道，这个孩子的确是渡鸦，渡鸦之子。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] ['evri] [wʌn] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [daʊn] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] ,

and	she	commanded	every	one	to	bow	down	in	worship	,
和	她	命令	每一个	一	到	弓	向下	在	崇拜	,

她命令所有人俯伏敬拜，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [brɪŋ] [laɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]

for	he	had	been	given	the	power	to	bring	Light	to	the	world	of
为了	他	有	到过	给定	这	力量	到	带来	光	到	这	世界	的

['dɑːrknəs] ,

darkness	,
黑暗	,

因为他被赋予了将光明带入黑暗世界的力量。

[ænd; ənd] [noʊ] [mɔːr] [wʊd] ['dɑːrknəs] ['kʌvər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

and	no	more	would	darkness	cover	the	people	.
和	不	更多的	会	黑暗	覆盖	这	人们	.

黑暗将不再笼罩人民。

" [suːn] ['æftər] [ðə; ði] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

"	Soon	after	the	Stars	were	fixed	in	the	Firmament	of	Heaven	,
"	很快	后	这	星星	是	固定的	在	这	苍穹	的	天堂	,

“群星定格于天穹之后不久，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'gen] [jəːnd] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [paɪn] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

the	child	again	yearned	and	seemed	to	pine	for	something	.
这	孩子	再次	渴望	和	似乎	到	松树	为了	某物	.

孩子又开始渴望，似乎在思念着什么。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [nuː] [wʌt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [kə'mɑːndid] [æn; ən]

But	now	the	mother	knew	what	had	to	be	done	,	so	she	commanded	an
但	现在	这	母亲	知道	什么	有	到	是	完毕	,	所以	她	命令	一个

[ə'tendənt] [tuː; tə] [-]

attendant	to	[	77	]
服务员	到	[	-	]

但现在母亲知道该怎么做了，于是她命令一个侍女[77]

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [ðæt] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] [wens] [ðə; ði][stɑːrz] [keɪm] .

take	down	the	bundle	that	hung	in	the	corner	whence	the	Stars	came	.
拿	向下	这	捆	那	悬挂	在	这	角落	何处	这	星星	来了	.

把挂在角落里的那捆东西取下来，星星就是从那里来的。

" [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ,

"	This	bundle	was	brought	over	to	the	mother	,
"	这	捆	曾是	带来	超过	到	这	母亲	,

“这个包裹被送到了母亲那里，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst]['bʌnd(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [held] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz] .

but	it	was	smaller	than	the	first	bundle	that	had	held	all	the	Stars	.
但	它	曾是	较小的	比	这	第一的	捆	那	有	握住	全部	这	星星	.

但它比装着所有星星的第一捆要小。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['kerfəli] [ʌn'dɪd] [ðə; ði] ['meni] ['ræpɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l] ,

The	Mother	carefully	undid	the	many	wrappings	of	this	bundle	,
这	母亲	小心	撤销	这	许多	包装	的	这	捆	,

母亲小心翼翼地解开了包裹上的层层包裹。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [læst] ['kʌvərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪlmi] ['frɔːsti] ['tekstʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd]

and	found	the	last	covering	was	made	of	a	filmy	frosty	texture	which	had
和	成立	这	最后的	覆盖	曾是	制成	的	一个	电影	霜冻	质地	哪个	有

[noʊ] ['oʊpənɪŋ] [ɔːr][end] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ʌn'rəʊld] .

no	opening	or	end	that	might	be	unrolled	.
不	开幕	或者	结尾	那	可能	是	展开	.

结果发现最后一层覆盖物是由一层薄薄的霜状物制成，没有可以展开的开口或末端。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,

"	But	the	child	held	out	his	hands	eagerly	for	the	bundle	,
"	但	这	孩子	握住	出去	他的	双手	急切地	为了	这	捆	,

“但孩子却急切地伸出手去要那个包裹，

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

and	the	moment	it	had	been	given	him	,
和	这	片刻	它	有	到过	给定	他	,

而就在他得到它的那一刻，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ʌn'rəʊld] [ðə; ði] ['kʌvər] .

he	found	the	secret	opening	and	then	unrolled	the	cover	.
他	成立	这	秘密	开幕	和	然后	展开	这	覆盖	.

他找到了秘密开口，然后展开了盖子。

[wen] [ðə; ði] [læst] ['frɔːsti] [bɪt] [ʌv; əv] ['gɔːzi] [klaʊd] [fel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːntents] [soʊ] ['kerfəli]

When	the	last	frosty	bit	of	gauzy	cloud	fell	away	from	the	contents	so	carefully
什么时候	这	最后的	霜冻	少量	的	薄纱	云	跌倒	离开	从	这	内容	所以	小心

[prɪ'zɜːrv] ,

preserved	,
保存完好	,

当最后一缕薄雾般的霜雾从精心保存的物品上飘落下来时

['evri] [wʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] [ðeɪ] [bɪ'held] .

every	one	exclaimed	in	wonder	at	the	beauty	they	beheld	.
每一个	一	惊呼	在	想知道	在	这	美丽	他们	观看	.

每个人都惊叹于眼前的景色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [muːn] , [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] , [ðen] [æz; əz] [naʊ] !

There	was	a	big	Moon	,	cool	and	shining	,	then	as	now	!
那里	曾是	一个	大的	月亮	,	凉爽的	和	灼灼	,	然后	作为	现在	!

当时有一轮又大又亮的月亮，清凉而明亮，就像现在一样！

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ,

"	The	child	clapped	his	hands	with	delight	,
"	这	孩子	鼓掌	他的	双手	和	喜	,

孩子高兴地拍着手，

[ænd; ənd] [wɑːftɪd] [ðə; ði] [muːn] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['frɔːsti] [gɔːz] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl]

and	wafted	the	Moon	with	its	frosty	gauze	covering	up	through	the	smoke	-	hole
和	飘散	这	月亮	和	它是	霜冻	纱布	覆盖	向上	通过	这	抽烟	-	洞

[ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] ,

of	the	room	and	it	became	fixed	as	the	Stars	,
的	这	房间	和	它	成为	固定的	作为	这	星星	,

月亮带着一层霜薄纱从房间的烟囱口飘了出来，变得像星星一样固定住了。

[tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [θruː] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,

to	give	light	through	the	hours	of	darkness	,
到	给	光	通过	这	小时	的	黑暗	,

在黑暗中带来光明，

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [niːd] [nɑːt]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [blæk] ['pæθweɪ] .

that	the	earth	need	not	stumble	and	fall	upon	a	black	pathway	.
那	这	地球	需要	不是	绊倒	和	落下	之上	一个	黑色的	路径	.

地球不必跌倒，不必踏上黑暗的道路。

" [ðə; ði] [θɜːrd] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [greɪt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] ,

"	The	third	bundle	was	great	and	difficult	to	reach	,
"	这	第三	捆	曾是	伟大的	和	难的	到	抵达	,

“第三捆东西很棒，但很难拿到。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [kraɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd]

but	the	child	cried	for	it	and	the	servants	had	to	work	and
但	这	孩子	哭	为了	它	和	这	仆人	有	到	工作	和

['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

struggle	to	reach	it	,
斗争	到	抵达	它	,

但孩子哭着要东西，仆人们不得不费力地去够。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] , [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

until	finally	,	down	it	came	.
直到	最后	,	向下	它	来了	.

直到最后，它倒塌了。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ˌaɪ 'tiː] [sent] [fɔːrθ] [spɑːrks][ʌv; əv] [streɪndʒ] ['faɪər] [ðæt] [kən'sʊmd] [nɑːt][ə; eɪ]

And	as	it	fell	,	it	sent	forth	sparks	of	strange	fire	that	consumed	not	a
和	作为	它	跌倒	,	它	发送	前进	火花	的	奇怪的	火	那	消耗	不是	一个

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

它坠落时，迸发出奇异的火花，却什么也没烧毁。

[jet] [pri'ventid] ['eni] ['sɜːrvənt][frʌm; frəm] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .

yet	prevented	any	servant	from	handling	the	bundle	.
然而	阻止	任何	仆人	从	处理	这	捆	.

但阻止任何仆人接触包裹。

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [læft] [ænd; ənd] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] , [bʌt; bət] [-]

"	The	child	laughed	and	clapped	his	hands	,	but	[	78	]
"	这	孩子	笑了	和	鼓掌	他的	双手	,	但	[	-	]

“孩子笑着拍手，但是[78]

['faɪndɪŋ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hoʊld][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['bʌnd(ə)l] , [hiː; hi] [krept] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

finding	no	one	could	hold	the	flaming	bundle	,	he	crept	over	and	took	it	.
寻找	不	一	可以	抓住	这	炽盛	捆	,	他	悄悄地爬	超过	和	采取	它	.

他发现没有人能拿着那团燃烧的包裹，于是悄悄走过去把它拿走了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [stʊd] [ə'fraɪt] [lest] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [laɪt] [biː; bi] [kən'sʊmd] .

The	mother	stood	affrighted	lest	the	Child	of	Light	be	consumed	.
这	母亲	站立	惊恐	免得	这	孩子	的	光	是	消耗	.

母亲惊恐地站在那里，生怕光明之子被吞噬。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʌn'ræpt] [iːtʃ] ['kʌvərɪŋ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [læst] ['dæzlɪŋ] ['ræpər]

But	he	unwrapped	each	covering	himself	,	and	when	the	last	dazzling	wrapper
但	他	拆开	每个	覆盖	他自己	,	和	什么时候	这	最后的	耀眼的	包装纸

[wʌz; wəz] [rɪ'viːld] ,

was	revealed	,
曾是	揭晓	,

但他亲手拆开了每一层包装，当最后一层耀眼的包装纸揭开时，

[noʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [dəːst] [geɪz] [ə'pɑːn] [ðæt] [laɪt] .

no	human	being	durst	gaze	upon	that	Light	.
不	人类	存在	杜斯特	目光	之上	那	光	.

没有人敢直视那道光。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv] [laɪt] [lʊkt] [ə'pɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['kʌvərɪŋ]

But	he	who	was	born	of	Light	looked	upon	what	was	hidden	in	that	covering
但	他	WHO	曾是	出生	的	光	看起来	之上	什么	曾是	隐	在	那	覆盖

[ænd; ənd] [flʌŋ] [ɔːl] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrməmənt] [ʌv; əv]

and	flung	all	up	through	the	smoke	-	hole	to	take	its	place	in	the	Firmament	of
和	扔	全部	向上	通过	这	抽烟	-	洞	到	拿	它是	地方	在	这	苍穹	的

['hev(ə)n] ,

Heaven	,
天堂	,

但那由光明而生者，洞察了那遮蔽物之下的奥秘，并将一切从烟囱中抛向苍穹，使其占据天穹。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ] [sʌn] — [tuː; tə] - [deɪ] , [æz; əz][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

where	it	shines	like	unto	a	Sun	—	to	-	day	,	as	in	those	days	.
在哪里	它	闪耀	喜欢	到	一个	太阳	—	到	-	天	,	作为	在	那些	天	.

它像太阳一样闪耀——今天，和过去一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [ʃed] [ɪts] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ]

And	it	was	given	the	world	to	shed	its	rays	of	Light	upon	the	earth	by
和	它	曾是	给定	这	世界	到	棚	它是	射线	的	光	之上	这	地球	经过

[deɪ] ,

day	,
天	,

它被赋予了向世界散发白昼光芒的使命。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [fɔːr; fər] [laɪt] [baɪ] [naɪt] ,

even	as	the	Moon	shines	for	Light	by	night	,
甚至	作为	这	月亮	闪耀	为了	光	经过	夜晚	,

即使月亮在夜晚闪耀光芒，

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [sɪŋ] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [ðæt] [laɪt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .

and	the	Stars	sing	for	joy	and	gladness	that	Light	came	to	the	world	.
和	这	星星	唱歌	为了	喜悦	和	欢乐	那	光	来了	到	这	世界	.

群星欢欣雀跃，歌颂光明降临人间。

" ['æftər][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz][wɜːr; wər] [meɪd] ,

"	After	the	Sun	,	and	Moon	,	and	Stars	were	made	,
"	后	这	太阳	,	和	月亮	,	和	星星	是	制成	,

“太阳、月亮和星星被创造出来之后，

[ðɪs] [mæn] - [tʃaɪld] [dɪd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ə'stɑːnɪʃt] [ɔːl] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]

this	man	-	child	did	many	wonderful	things	that	astonished	all	who	came	to	the	House
这	男人	-	孩子	做过	许多	精彩的	事物	那	惊讶	全部	WHO	来了	到	这	房子

[ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['biːɪŋ] .

of	Light	to	hear	and	see	such	a	marvelous	being	.
的	光	到	听到	和	看	这样的	一个	奇妙	存在	.

这个少年做了许多奇妙的事情，令所有来到光明之屋聆听和目睹如此神奇存在的人都感到惊讶。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [wʌn]['bʌnd(ə)l] [left] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['gluːmi] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]

But	there	was	still	one	bundle	left	hanging	in	a	very	gloomy	corner	of	the
但	那里	曾是	仍然	一	捆	左边	绞刑	在	一个	非常	阴沉	角落	的	这

[bɜːrθ] - ['tʃeɪmbər] ,

birth	-	chamber	,
出生	-	房间	,

但是，在产房一个非常阴暗的角落里，还挂着一个包裹。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['stætʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

and	this	bundle	was	left	until	the	child	grew	to	the	stature	of	a	man	.
和	这	捆	曾是	左边	直到	这	孩子	生长	到	这	身材	的	一个	男人	.

这个包裹就一直放在那里，直到孩子长成大人。

[ðen] [hiː; hi] [di'mɑːndid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

Then	he	demanded	that	it	be	given	him	.
然后	他	要求	那	它	是	给定	他	.

然后他要求把东西给他。

" - [noʊ] , [noʊ] , [maɪ] [sʌn] , - [wept] [ðə; ði] ['mʌðər] , - [duː][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [ðæt] — [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz]

"	'	No	,	no	,	my	son	,	'	wept	the	mother	,	'	do	not	ask	for	that	—	it	contains
"	-	不	,	不	,	我的	儿子	,	-	哭泣	这	母亲	,	-	做	不是	问	为了	那	—	它	包含

[deθ] . -

Death	.	'
死亡	.	-

“不，不，我的儿子，”母亲哭着说，“不要求那个——里面有死亡。”

" - [noʊ] [ðen] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , - [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['sɪriəsli] . -

"	'	Know	then	that	I	know	it	,	'	returned	the	young	man	,	seriously	.	'
"	-	知道	然后	那	我	知道	它	,	-	返回	这	年轻的	男人	,	严重地	.	-

“那你得明白，我知道这一点，”年轻人严肃地回答道。

[nəʊ] [ðaʊ] [nɑːt] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ?

Knowest	thou	not	why	I	came	to	be	born	of	the	Light	?
最了解	你	不是	为什么	我	来了	到	是	出生	的	这	光	?

你难道不知道我为何会降生于光明之中吗?

[nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [maɪt] [hæv; həv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪt] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [dɪ'spel] [ɔːl] [-]

Not	only	that	the	world	might	have	eternal	Light	,	but	also	to	dispel	all	[	79	]
不是	仅有的	那	这	世界	可能	有	永恒	光	,	但	还	到	打消	全部	[	-	]

不仅是为了使世界拥有永恒的光明，也是为了驱散一切[79]

['dɑːrknəs] [ðæt] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] [maɪt] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [deθ] .

darkness	that	Eternal	Life	might	come	through	the	overcoming	of	this	Death	.
黑暗	那	永恒	生活	可能	来	通过	这	克服	的	这	死亡	.

黑暗之中，永生或许可以通过战胜死亡而到来。

" - [ðə; ði] [laɪt] [aɪ][hæd; həd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [aɪ] [geɪv] ,

"	'	The	Light	I	had	,	and	the	Light	I	gave	,
"	-	这	光	我	有	,	和	这	光	我	给予	,

“我所拥有的光芒，以及我所给予的光芒，

[bʌt; bət] [θruː] [fərˈevər] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][aɪ] [fərˈevər] [fɪks] [ðɪs]
but **through** **forever** **closing** **the** **gates** **of** **Death** **to** **the** **world** **I** **forever** **fix** **this**
但 通过 永远 结束 这 大门 的 死亡 到 这 世界 我 永远 使固定 这

[laɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən][ˈdɑːrkən][ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] . -
Light **of** **Life** **in** **the** **Heavens** **that** **no** **one** **can** **darken** **it** **more** **.** **'**
光 的 生活 在 这 天 那 不 一 能 变暗 它 更多的 . -

但是，通过永远关闭死亡之门，我将永远把这生命之光固定在天堂，使它永不被任何人遮蔽。

" [ðə; ði] [ˈmʌðər] [wept] [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [hɜːr; hər] [sʌn] [mʌst; məst][daɪ] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [daʊn] [ðæt]
" **The** **mother** **wept** **for** **she** **knew** **her** **son** **must** **die** **if** **he** **took** **down** **that**
" 这 母亲 哭泣 为了 她 知道 她 儿子 必须 死 如果 他 采取 向下 那

[ˈbʌnd(ə)l] ,
bundle **,**
捆 ,

“母亲哭了起来，因为她知道如果儿子放下那个包裹，他就会死。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈplaɪd] : - [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][aɪ] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] , [θruː]
but **he** **replied** **:** **'** **For** **this** **great** **mission** **was** **I** **sent** **to** **you** **that** **,** **through**
但 他 回复 : - 为了 这 伟大的 使命 曾是 我 发送 到 你 那 , 通过

[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

但他回答说：“我派你来执行这项伟大的使命，就是通过你，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [laɪt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪˈstæblɪʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] [ðə; ði] [laɪt]
should **be** **given** **birth** **to** **Light** **,** **and** **thus** **establish** **for** **all** **time** **the** **Light**
应该 是 给定 出生 到 光 , 和 因此 建立 为了 全部 时间 这 光

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] . -
for **the** **world** **.** **'**
为了 这 世界 . -

应当孕育光明，从而为世界永远建立光明。

" [ˈsɒrəʊ] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [hɜːrˈself] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]
" **Sorrowing** **,** **the** **mother** **herself** **took** **down** **the** **bundle** **and** **brought** **it** **to**
" 悲伤 , 这 母亲 她自己 采取 向下 这 捆 和 带来 它 到

[hɜːr; hər] [sʌn] ,
her **son** **,**
她 儿子 ,

悲痛欲绝的母亲亲自取下包裹，递给了儿子。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈsɜːrvənt] [maɪt] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wen] [ˈreɪv(ə)n] , [sʌn] [ʌv; əv][ˈreɪv(ə)n] ,
and **no** **servant** **might** **remain** **in** **the** **room** **when** **Raven** **,** **Son** **of** **Raven** **,**
和 不 仆人 可能 保持 在 这 房间 什么时候 乌鸦 , 儿子 的 乌鸦 ,

当渡鸦之子渡鸦出现时，任何仆人都不得留在房间里。

[rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈkʌvɚɪŋz] [ʌv; əv] [deθ] .
removed **the** **coverings** **of** **Death** **.**
已移除 这 覆盖物 的 死亡 .

揭开了死亡的面纱。

[æz; əz][ðə; ði][læst] [ˈræpər] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðər] [sɔː] [ðə; ði] [ˈhevi] [ʃraʊd] [ðæt]
As **the** **last** **wrapper** **was** **removed** **and** **the** **mother** **saw** **the** **heavy** **shroud** **that**
作为 这 最后的 包装纸 曾是 已移除 和 这 母亲 锯 这 重的 裹尸布 那

[ˈfoʊldɪd] [ɪtˈself] [ˈklɪŋɪŋli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgæstli] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈbʌnd(ə)l] ,
folded **itself** **clingingly** **about** **the** **ghastly** **contents** **of** **that** **bundle** **,**
折叠 本身 紧紧依偎着 关于 这 阴森 内容 的 那 捆 ,

当最后一层包装被揭开，母亲看到那厚重的裹尸布紧紧包裹着包裹着里面可怕东西的那一刻，

[ʃiː; ʃi][ræn] [ˈwiːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər] [sʌn] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
she **ran** **weeping** **from** **the** **room** **,** **for** **she** **dared** **not** **watch** **her** **son** **accept** **it** **.**
她 跑 哭泣 从 这 房间 , 为了 她 敢于 不是 手表 她 儿子 接受 它 .

她哭着跑出了房间，因为她不敢看到儿子接受这一切。

" [soʊ][ðə; ði][bɜːrθ] - [ruːm] [rɪˈmeɪnd] [kloʊzd] [waɪl] [ˈreɪv(ə)n] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [deθ] , [bʌt; bət][ˈæftər]
" So the birth - room remained closed while Raven fought with Death , but after
" 所以 这 出生 - 房间 剩余 关闭 尽管 乌鸦 战斗 和 死亡 , 但 后
[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
three shinings of the Sun ,
三 闪耀 的 这 太阳 ,

"因此，在渡鸦与死神搏斗期间，产房一直紧闭着，但经过三次阳光照射后，

[ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][æz; əz]
and three shinings of the Moon , and with the shining of the Stars as
和 三 闪耀 的 这 月亮 , 和 和 这 灼灼 的 这 星星 作为
[ðeɪ] [sæŋ] [ˈsɔːftli] ,
they sang softly ,
他们 唱 轻轻 ,

月亮三轮高悬，繁星闪烁，轻声吟唱。

[ə; eɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,
a blinding Light shone through all the walls of the House of Light ,
一个 失明 光 闪耀 通过 全部 这 墙壁 的 这 房子 的 光 ,

一道耀眼的光芒穿透了光明之屋的所有墙壁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [əˈtendənts] [ræn][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ] -
and the mother with her attendants ran to open the door of the birth -
和 这 母亲 和 她 服务员 跑 到 打开 这 门 的 这 出生 -
[ˈtʃeɪmbər] ,
chamber ,
房间 ,

于是，母亲和她的侍女们跑去打开产房的门。

[naʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv] [deθ] .
now called the Room of Death .
现在 称为 这 房间 的 死亡 .

现在被称为死亡之屋。

[bʌt; bət][bɪˈhoʊld] !
But behold !
但 看哪 !

但是，瞧！

[ðə; ði][mæn][ˈreɪv(ə)n] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [rɪˈviːld] [ɪn] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈreɪmənts] , [ˈʃaɪnɪŋ] [laɪk] [-]
the man Raven himself was revealed in shining raiments , shining like [80]
这 男人 乌鸦 他自己 曾是 揭晓 在 灼灼 服装 , 灼灼 喜欢 [-]

渡鸦本人现身，身着闪亮的衣袍，闪闪发光[80]

[ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] [fel] [daʊn] [ɪn] [ɔː] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
the Sun , and he smiled upon those who fell down in awe at sight of him .
这 太阳 , 和 他 微笑 之上 那些 WHO 跌倒 向下 在 敬畏 在 视线 的 他 .

太阳，他微笑着看着那些见到他而敬畏地跪倒在地的人。

" - [aɪ][hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [deθ] [fɔːr; fər][ɔːl] ,
" ' I have destroyed Death for all ,
" - 我 有 损毁 死亡 为了 全部 ,

"我已经彻底消灭了死亡，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [ðæt] [wʌz; wəz]
and now I go to shine in the Heavens with this Light of Life that was
和 现在 我 去 到 闪耀 在 这 天 和 这 光 的 生活 那 曾是
[ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː] .
given me .
给定 我 .

现在，我要带着这被赐予我的生命之光，在天堂闪耀。

[ɔːl] [huː] [wɪl] [meɪ] ['fɑːloʊ] [wer] [aɪ][goʊ] , - [sed] ['reɪv(ə)n] .

All	who	will	may	follow	where	I	go	,	'	said	Raven	.
全部	WHO	将要	可能	跟随	在哪里	我	去	,	-	说	乌鸦	.

“凡愿意的，都可以跟随我去任何地方，”雷文说道。

" - [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] , [hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn]

"	'	And	at	that	,	he	rose	through	the	smoke	-	hole	and	took	his	place	in
"	-	和	在	那	,	他	玫瑰	通过	这	抽烟	-	洞	和	采取	他的	地方	在

['hev(ə)n] ,

Heaven	,
天堂	,

“于是，他从烟囱里升了起来，升入了天堂。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [laɪt] [ʃoʊn] [ðen] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] [naʊ] ['ɪntuː] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ɪn][ðə; ði]

but	his	Light	shone	then	and	shines	now	into	every	corner	of	darkness	in	the
但	他的	光	闪耀	然后	和	闪耀	现在	进入	每一个	角落	的	黑暗	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

但他的光芒当时照耀着，现在也照耀着世界上每一个黑暗的角落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [kʌm] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['dɑːrknəs] , [fɔːr; fər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] ,

And	the	day	is	come	when	there	is	no	more	darkness	,	for	rich	and	poor	,
和	这	天	是	来	什么时候	那里	是	不	更多的	黑暗	,	为了	富有的	和	贫穷的	,

终有一天，无论贫富，都将不再有黑暗。

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [ænd; ənd] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [meɪd] [baɪ]['reɪv(ə)n] ,

good	and	bad	,	and	every	created	thing	made	by	Raven	,
好的	和	坏的	,	和	每一个	创建	事物	制成	经过	乌鸦	,

好的和坏的，以及渡鸦创造的一切事物，

[siː] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [træns'fɔːmz] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [laɪts] [ðæt] [faɪnd][ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]

see	the	Light	that	transforms	everything	into	lights	that	find	their	places	in	the
看	这	光	那	变换	一切	进入	灯	那	寻找	他们的	地方	在	这

['fɜːrməmənt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . -

Firmament	of	Heaven	.	'
苍穹	的	天堂	.	-

看见那将万物转化为光芒的光芒，它们在苍穹中找到各自的位置。

" ['reɪv(ə)n] , [sʌn] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] , [sæt] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [laɪt] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wen] [deθ]

"	Raven	,	Son	of	Raven	,	sat	hidden	in	the	Great	Light	that	he	received	when	Death
"	乌鸦	,	儿子	的	乌鸦	,	卫星	隐	在	这	伟大的	光	那	他	已收到	什么时候	死亡

[wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] ,

was	overcome	,
曾是	克服	,

“渡鸦，渡鸦之子，隐匿于战胜死亡时所获得的伟大光芒之中。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm] .

but	he	saw	that	the	earth	was	without	form	.
但	他	锯	那	这	地球	曾是	没有	形式	.

但他看见大地一片混沌。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['siːz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪd] ,

Then	he	desired	to	create	seas	and	mountains	upon	the	face	of	the	void	,
然后	他	想要的	到	创造	海域	和	山脉	之上	这	脸	的	这	空白	,

然后他想要在虚空中创造海洋和山脉，

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	he	sat	thinking	and	thinking	for	many	a	time	.
和	他	卫星	思维	和	思维	为了	许多	一个	时间	.

他常常坐着沉思，一思而后行。

" ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l]
" Suddenly he remembered that in the House of Light there was a wonderful
" 突然 他 记得 那 在 这 房子 的 光 那里 曾是 一个 精彩的
[puːl] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] .
pool of clear water .
水池 的 清除 水 .

"他突然想起，在光明之屋里有一个清澈美丽的水池。"

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [reɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [druː]
So he sent a ray from the Sun down through the clouds and thereby drew
所以 他 发送 一个 射线 从 这 太阳 向下 通过 这 云 和 从而 画
[ʌp] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .
up enough water to drink .
向上 足够的 水 到 喝 .

于是他让太阳的一道光束穿过云层，从而汲取了足够的水来饮用。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['wɔːtər] .
But he did not swallow the cooling water .
但 他 做过 不是 吞 这 冷却 水 .

但他没有吞下冷却水。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [fluː] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [wɪtʃ]
He held it in his mouth and flew with it over the whole earth which
他 握住 它 在 他的 嘴 和 飞翔 和 它 超过 这 所有的 地球 哪个
[wʌz; wəz] [vɔɪd] [ʌv; əv][fɔːrm] .
was void of form .
曾是 空白 的 形式 .

他把它含在嘴里，飞越了整个虚无缥缈的大地。

" [hiː; hi][spæt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔːtər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]
" He spat forth a drop of this water and it became the source of the
" 他 争吵 前进 一个 降低 的 这 水 和 它 成为 这 来源 的 这
['rɪvər] ['næs] .
River Nass .
河 纳斯 .

"他吐出一滴水，这滴水就成了纳斯河的源头。"

[ə'nʌðər] [drɑːp][frʌm; frəm] [-]
Another drop from [81]
其他 降低 从 [-]

又一次下降来自[81]

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['stɪkiːn] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][drɑːp] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['tɑːkuː] ['rɪvər] .
his mouth became the Stikine River , and the third drop became the Taku River .
他的 嘴 成为 这 斯替金 河 , 和 这 第三 降低 成为 这 拓木 河 .

他的嘴变成了斯蒂金河，第三滴水变成了塔库河。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tʃilkæt] , [ðə; ði]['æl,sek] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Then followed the Chilkat , the Alsek , and finally , all the great rivers of the
然后 随后 这 奇尔卡特 , 这 阿尔塞克 , 和 最后 , 全部 这 伟大的 河流 的 这
[nɔːrθ] .
North .
北 .

然后是奇尔卡特河、阿尔塞克河，最后是北方所有的大河。

" [bʌt; bət]['reɪv(ə)n] [faʊnd] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [mɔːr] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['siːz] [ænd; ənd] ['oʊʃnz] [ænd; ənd]
" But Raven found he would need more water for seas and oceans and
" 但 乌鸦 成立 他 会 需要 更多的 水 为了 海域 和 海洋 和
[leɪks] ,
lakes ,
湖泊 ,

但雷文发现，他需要更多的水来滋养海洋、湖泊和大海。

[soʊ][hiː; hi][sæt] [ə'gen] , [ænd; ənd][baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə] .

so	he	sat	again	,	and	by	thinking	and	thinking	he	received	the	idea	.
所以	他	卫星	再次	,	和	经过	思维	和	思维	他	已收到	这	主意	.

于是他又坐了下来，反复思考，终于想到了这个办法。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['sʌnbiːm] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv]

"	It	was	not	according	to	his	wish	to	send	a	sunbeam	to	the	pool	of
"	它	曾是	不是	根据	到	他的	希望	到	发送	一个	阳光	到	这	水池	的

[ɪ'tɜːrn(ə)l]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,

eternal	water	in	the	House	of	Light	,
永恒	水	在	这	房子	的	光	,

“他并不希望将一束阳光照射到光明之屋的永恒之水池中。”

[tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [pjʊr] ['wɔːtər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	bring	up	more	of	that	pure	water	to	him	,
到	带来	向上	更多的	的	那	纯的	水	到	他	,

给他送去更多纯净水，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	he	was	happy	when	he	conceived	the	idea	that	came	to	him	.
和	他	曾是	快乐的	什么时候	他	构思	这	主意	那	来了	到	他	.

当他想到这个主意时，他很高兴。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] :

And	this	it	was	:
和	这	它	曾是	:

事情就是这样：

" - [ɪf] [ðə; ði] ['rɪvəz] [aɪ] [meɪd] , [rʌn] [ɑːn] [ɪ'tɜːrnəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [sɔːrs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	'	If	the	rivers	I	made	,	run	on	eternally	because	their	source	came	from	the
"	-	如果	这	河流	我	制成	,	跑步	在	永恒	因为	他们的	来源	来了	从	这

[haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,

House	of	Light	,
房子	的	光	,

“如果我所创造的河流永不停息，因为它们的源头来自光明之屋，

[waɪ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][nɑːt] [gaɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][wʌn] [greɪt] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] [ðə; ði]

why	shall	I	not	guide	them	all	to	one	great	meeting	-	place	and	call	that	the
为什么	将	我	不是	指导	他们	全部	到	一	伟大的	会议	-	地方	和	称呼	那	这

['oʊʃ(ə)n] ?

Ocean	?
海洋	?

为什么我不引导他们聚集到一个伟大的聚会场所，并将那里称为海洋呢?

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] [rest] ,

But	as	they	run	to	this	one	rest	,
但	作为	他们	跑步	到	这	一	休息	,

但当他们奔向这唯一的安息之地时，

['iːv(ə)n][soʊ] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] ['smɔːlər] [rests] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,

even	so	will	I	give	them	smaller	rests	along	the	way	,
甚至	所以	将要	我	给	他们	较小的	休息	沿着	这	方式	,

即便如此，我还是会在途中给他们安排一些小休息。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðiːz] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [meɪ] [spred] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

and	at	these	resting	-	places	they	may	spread	out	upon	the	bosom	of	the	earth
和	在	这些	休息	-	地方	他们	可能	传播	出去	之上	这	怀	的	这	地球

.

.
.

在这些安息之地，它们可以舒展身心，长眠于大地。

[ðiːz] [rests] [wɪl] [aɪ] [kɔːl] [leɪks] .
These rests will I call Lakes .
这些 休息 将要 我 称呼 湖泊 .

我将把这些休憩之处称为湖泊。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [taɪmz] [wen] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
Then there will come times when the Ocean ,
然后 那里 将要 来 时代 什么时候 这 海洋 ,

然后，总有一天，海洋会.....

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [fɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [mʌst; məst] [niːdz]
which is continually filled from the eternal source of the Rivers , must needs
哪个 是 持续 已填 从 这 永恒 来源 的 这 河流 , 必须 需求
[ˌoʊvər'floʊ][ɪts] ['baʊndriz] .
overflow its boundaries .
溢出 它是 边界 .

它不断地从河流的永恒源头汲取水量，必然会溢出其边界。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌəuvə'fləuz] [wɪl] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [greɪt] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
And these overflows will fill up the great holes in the earth .
和 这些 溢出 将要 充满 向上 这 伟大的 孔 在 这 地球 .

这些溢出的水将填满地球上的巨大坑洞。

[soʊ] [ðiːz] [aɪ] [wɪl] [kɔːl] ['siːz] .
So these I will call Seas .
所以 这些 我 将要 称呼 海域 .

所以，我将它们称为海洋。

" - ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sent] [hɪz; ɪz] [reɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː][ðə; ði] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [puːl] [ðæt]
" ' Even as the Sun sent his ray to carry me the drink from the pool that
" - 甚至 作为 这 太阳 发送 他的 射线 到 携带 我 这 喝 从 这 水池 那
[ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,
is in the House of Light ,
是 在 这 房子 的 光 ,

“即便太阳派出光芒，将水从光明之屋的池子里送到我面前，

[soʊ] [wɪl] [aɪ] [kə'mænd] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði]
so will I command the Sun and the Moon and the Stars to govern the
所以 将要 我 命令 这 太阳 和 这 月亮 和 这 星星 到 治理 这
['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
waters of the earth ,
水 的 这 地球 ,

因此，我将命令太阳、月亮和星辰掌管地球上的水。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrməmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [-]
and thus the Lights in the Firmament of the Heavens will [82]
和 因此 这 灯 在 这 苍穹 的 这 天 将要 [-]

因此，天穹中的光体将会[82]

[drɔː] [ʌp] ['eni] ['sɜːrplʌs] [ˌəuvə'fləuz] ,
draw up any surplus overflows ,
画 向上 任何 剩余 溢出 ,

将所有多余的溢出量记录下来，

[ðæt] [ðiːz] [meɪ] [tɜːrn][tuː; tə] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði] ['klaʊdi] ['kʌvɚɪŋz] [ðæt] [ræpt] [ðə; ði] [laɪts]
that these may turn to moisture in the cloudy coverings that wrapped the Lights
那 这些 可能 转动 到 水分 在 这 多云 覆盖物 那 包装 这 灯
[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrməmənt] .
before they became fixed in the Firmament .
前 他们 成为 固定的 在 这 苍穹 .

这些物质可能会变成包裹着星辰的云雾中的水汽，之后星辰才固定在苍穹之中。

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɪl] [reɪn] [daʊn] [rɪ'freʃɪŋ] [drɪŋk] [ə'pɑːn][ɔːl][lændz][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

The	Clouds	will	rain	down	refreshing	drink	upon	all	lands	on	the	earth	,
这	云	将要	雨	向下	令人耳目一新	喝	之上	全部	土地	在	这	地球	,

云朵将降下清凉的甘霖，滋润大地。

[ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [meɪ] [rɪ'plenɪʃ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][soʊ][lɪv; laɪv] [ɪ'tɜːrnəli] , [ɪn][wʌn][grænd][bɑːnd]

that	all	things	may	replenish	themselves	and	so	live	eternally	,	in	one	grand	bond
那	全部	事物	可能	补充	他们自己	和	所以	居住	永恒	,	在	一	盛大	纽带

[ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] ,

of	Brotherhood	,
的	兄弟情	,

愿万物得以自我更新，从而在伟大的兄弟情谊中永生。

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]

loving	and	helping	each	other	,	from	the	Great	to	the	Small	,	and	from
爱	和	帮助	每个	其他	,	从	这	伟大的	到	这	小的	,	和	从

[smɔːl] [tuː; tə] [greɪt] . -

Small	to	Great	.	'
小的	到	伟大的	.	-

无论地位高低，无论地位高低，都要互相爱护、互相帮助。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz]['reɪv(ə)n] [dɪ'zaɪrd] .

"	And	it	was	as	Raven	desired	.
"	和	它	曾是	作为	乌鸦	想要的	.

“一切都如雷文所愿。”

[soʊ][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

So	to	this	day	,
所以	到	这	天	,

直到今天，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][wɜːrk] [tə'geðər] [ɪn] ['hɑːrməni] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

the	Sun	and	Moon	and	all	the	Stars	work	together	in	harmony	to	keep	the
这	太阳	和	月亮	和	全部	这	星星	工作	一起	在	和谐	到	保持	这

['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

Rivers	and	Lakes	,
河流	和	湖泊	,

太阳、月亮和所有星星和谐地共同作用，维持着河流和湖泊的稳定。

[ænd; ənd] ['siːz] , [ænd; ənd]['oʊʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [baʊndz] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ɔːl] [θɪŋz] .

and	Seas	,	and	Ocean	within	their	bounds	and	to	replenish	all	things	.
和	海域	,	和	海洋	之内	他们的	界限	和	到	补充	全部	事物	.

以及海洋，在其范围内滋养万物。

" [bʌt; bət]['reɪv(ə)n] [faʊnd] ['æftərˌwaɪl] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər] ['floʊɪŋ] ['siːsləsli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

"	But	Raven	found	afterwhile	that	so	much	water	flowing	ceaselessly	from	the
"	但	乌鸦	成立	之后	那	所以	很多	水	流动	不停地	从	这

[sɔːrs] ,

Source	,
来源	,

但雷文后来发现，源头处源源不断地流出大量的水。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [ðæt] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'pɑːn][ðə; ði][lænd] ,

and	the	rain	that	fell	from	the	Clouds	upon	the	land	,
和	这	雨	那	跌倒	从	这	云	之上	这	土地	,

还有从云中降下落在地上的雨水，

[meɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [soʊ] [wet] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɑːn] .

made	the	earth	so	wet	that	it	was	not	a	good	place	to	dwell	upon	.
制成	这	地球	所以	湿的	那	它	曾是	不是	一个	好的	地方	到	住	之上	.

导致土地过于潮湿，不适宜居住。

[ðen] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [θɪŋk] [əˈgen] ,
Then he began to think and think again ,
然后 他 开始 到 思考 和 思考 再次 ,

然后他开始反复思考，

[ʌv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [maɪt] [kriˈeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][draɪ][ʌp][ðə; ði] [ˈsɜːrplʌs] [ˈmɔɪstʃər] .
of how he might create something to dry up the surplus moisture .
的 如何 他 可能 创造 某物 到 干燥 向上 这 剩余 水分 .

他会想办法制造一些东西来吸收多余的水分。

" [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈoʊʃ(ə)n] , [wʌn] [deɪ] ,
" Now he was walking by a great ocean , one day ,
" 现在 他 曾是 步行 经过 一个 伟大的 海洋 , 一 天 ,

“有一天，他正沿着大海漫步，

[stɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][plænz][tuː; tə][draɪ] [əˈweɪ] [ˈeni] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈdæmpnəs] ,
still thinking of plans to dry away any unpleasant dampness ,
仍然 思维 的 计划 到 干燥 离开 任何 令人不快的 潮湿 ,

仍在考虑如何去除任何令人不适的潮气。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpetrəl] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈrɑːki] [ˈprɑːməntɔːri] .
when he saw a Petrel sitting on a rocky promontory .
什么时候 他 锯 一个 海燕 坐着 在 一个 岩石 海角 .

当他看到一只海燕栖息在岩石岬角上时。

" - [ˈbrʌðər] , - [kɔːld] [ˈreɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] , - [haʊ] [keɪm] [juː; jʊ] [hɪr] ? -
" ' Brother , ' called Raven to the bird , ' how came you here ? '
" - 兄弟 , - 称为 乌鸦 到 这 鸟 , - 如何 来了 你 这里 ? -

“‘兄弟，’乌鸦对那只鸟喊道，“‘你怎么会在这里？’”

" - [aɪ] ?
" ' I ?
" - 我 ?

“‘我?

[oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [wen] [ðə; ði][ˈwɔːtərz][wɜːr; wər][sent][tuː; tə] [ɜːrθ] .
Oh , I was born when the waters were sent to earth .
哦 , 我 曾是 出生 什么时候 这 水 是 发送 到 地球 .

哦，我出生的时候，水已经降临人间。

[haʊ] [keɪm] [juː; jʊ] [hɪr] — [ænd; ənd] [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ][bɔːrn] ? -
How came you here — and where were you born ? '
如何 来了 你 这里 — 和 在哪里 是 你 出生 ? -

你是怎么来到这里的？你出生在哪里？

[æskt] [ðə; ði] [ˈpetrəl] . [-]
asked the Petrel . [83]
问 这 海燕 . [-]

海燕问道。[83]

" - [aɪ] ?
" ' I ?
" - 我 ?

“‘我?

[oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [θɔːt] [ʌv; əv] ,
Oh , I was born before the world was thought of ,
哦 , 我 曾是 出生 前 这 世界 曾是 想法 的 ,

哦，我出生的时候，世界都还没有出现。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][noʊ] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][noʊ][end] , - [rɪˈplaɪd] [ˈreɪv(ə)n] .
so I have no beginning and no end , ' replied Raven .
所以 我 有 不 开始 和 不 结尾 , - 回复 乌鸦 .

“所以我没有开始，也没有结束，”雷文回答道。

" - [hɑː] ! [tɪz] [wel] [sed] , [bʌt; bət] [rɪŋz] [nɑːt] [truː] , - [ðə; ði] ['petrəl] [dʒɪəd] .
" ' Ha ! Tis well said , but rings not true , ' the Petrel jeered .
" - 哈 ! 的 出色地 说 , 但 戒指 不是 真的 , - 这 海燕 嘲笑 .

"哈！说得好，但听起来并不真实，"海燕嘲笑道。

- [noʊ] [wʌn] ['evər] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ,
' No one ever was before this world was created ,
- 不 一 曾经 曾是 前 这 世界 曾是 创建 ,

"在这个世界创造之前，从来没有人存在过。"

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] ['evər] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [wen] [ðɪs] [wɜːrld] ['ɛndz] . -
and no one ever shall remain when this world ends . '
和 不 一 曾经 将 保持 什么时候 这 世界 结束 . -

世界末日来临时，将无人幸存。

" - [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['reɪv(ə)n] , [sʌn] [ʌv; əv] ['reɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]
" ' I am Raven , Son of Raven , and because you know not the Truth of
" - 我 是 乌鸦 , 儿子 的 乌鸦 , 和 因为 你 知道 不是 这 真相 的
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
Creation ,
创建 ,

"我是渡鸦，渡鸦之子，因为你不了解创世的真理，

[bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [laɪ] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːrθ] [goʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːg] .
but believe the Lie , you shall henceforth go about in a fog .
但 相信 这 说谎 , 你 将 今后 去 关于 在 一个 多雾路段 .

但如果你相信了谎言，你将从此生活在迷雾之中。

[jʊr; jər] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɜːrθ] - [meɪd] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [driːm] [driːmz] [ɪn] [ðɪs] [fɑːg] ,
Your name shall be earth - made , and you shall dream dreams in this fog ,
你的 姓名 将 是 地球 - 制成 , 和 你 将 梦 梦境 在 这 多雾路段 ,

你的名字将由大地铸成，你将在这迷雾中做梦。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friːd]
but you may not see the Light until that day when the whole world shall be freed
但 你 可能 不是 看 这 光 直到 那 天 什么时候 这 所有的 世界 将 是 自由
[frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ! -
from all forms of darkness ! '
从 全部 表格 的 黑暗 ! -

但或许要等到那一天，当整个世界摆脱一切黑暗之后，你才能见到光明！

" [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] , [ə; eɪ] [fɑːg] - ['kʌvər] [fel] ['oʊvər] ['petrəl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [nuː] [nɑːt] [ðə; ði]
" And instantly , a fog - cover fell over Petrel , because he knew not the
" 和 即刻 , 一个 多雾路段 - 覆盖 跌倒 超过 海燕 , 因为 他 知道 不是 这
[truːθ] [toʊld] [baɪ] ['reɪv(ə)n] ,
Truth told by Raven ,
真相 讲述 经过 乌鸦 ,

"瞬间，迷雾笼罩了佩特雷尔，因为他不知道雷文所说的真相。"

[sʌn] [ʌv; əv] ['reɪv(ə)n] .
Son of Raven .
儿子 的 乌鸦 .

渡鸦之子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːg] [soʊ] [hɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['petrəl] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd]
And the fog so hid from the eyes of Petrel the Sun and Moon and
和 这 多雾路段 所以 隐藏 从 这 眼睛 的 海燕 这 太阳 和 月亮 和
[stɑːrz] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] ,
Stars that came from the House of Light ,
星星 那 来了 从 这 房子 的 光 ,

浓雾遮蔽了海燕的双眼，使来自光明之屋的太阳、月亮和星星都无法看见。

[ðæt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kənˈtroʊld] [baɪ][ə; eɪ] [laɪ] , [ˈɔːlsoʊ] .

that	he	believed	them	to	be	controlled	by	a	Lie	,	also	.
那	他	相信	他们	到	是	受控	经过	一个	说谎	,	还	.

他也认为他们被谎言所控制。

" [bʌt; bət][ˈreɪv(ə)n] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɑːg] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [ɑːn]

"	But	Raven	learned	that	the	fog	he	had	called	forth	from	the	waters	on
"	但	乌鸦	学习	那	这	多雾路段	他	有	称为	前进	从	这	水	在

[ðə; ði] [ɜːrθ] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [stɪl] [mɔːr] [mɔɪst] [ænd; ənd][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]

the	earth	made	the	place	still	more	moist	and	not	good	for	a	place	of
这	地球	制成	这	地方	仍然	更多的	潮湿	和	不是	好的	为了	一个	地方	的

[ˈsoʊdʒɜːrn] .

sojourn	.
旅居	.

“但渡鸦发现，他从地上的水中召唤出的雾气，使这个地方更加潮湿，不适宜居住。

[ðen] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][draɪ][ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] .

Then	he	planned	to	dry	it	away	quickly	.
然后	他	计划	到	干燥	它	离开	迅速地	.

然后他打算尽快把它晾干。

" [ˈpetrəl] , [ðə; ði] [ɜːrθ] - [baʊnd] ,

"	Petrel	,	the	earth	-	bound	,
"	海燕	,	这	地球	-	边界	,

“海燕，这只栖息在陆地上的.....”

[wʌz; wəz] [left] [ˈgroʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [hiː; hi][hæd; həd] [skɔːnd] [ænd; ənd] [naʊ]

was	left	groping	in	the	fog	for	the	Truth	he	had	scorned	and	now
曾是	左边	摸索	在	这	多雾路段	为了	这	真相	他	有	被鄙视	和	现在

[kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ,

could	not	find	,
可以	不是	寻找	,

他只能在迷雾中摸索，寻找他曾蔑视如今却再也找不到的真理。

[ænd; ənd][ˈreɪv(ə)n] [pæst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfloʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪv]

and	Raven	passed	to	a	place	where	he	saw	something	floating	on	the	wave
和	乌鸦	通过了	到	一个	地方	在哪里	他	锯	某物	漂浮的	在	这	海浪

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ʃɔːr] . [-]

not	far	from	shore	.	[	84	]
不是	远的	从	支撑	.	[	-	]

渡鸦来到一个地方，看到离岸不远的波浪上漂浮着什么东西。[84]

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriˈeɪtɪŋ] , [soʊ][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː]

He	failed	to	recognize	it	as	of	his	creating	,	so	he	wished	to	reach	it
他	失败的	到	认出	它	作为	的	他的	创建	,	所以	他	希望	到	抵达	它

.

:
.

他未能意识到那是他自己创造的，所以他想得到它。

" [waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][juːz][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

"	While	looking	about	for	something	to	use	to	reach	it	,
"	尽管	寻找	关于	为了	某物	到	使用	到	抵达	它	,

“在四处寻找可以用来够到它的东西时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [bɪl] , [ˈwɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

he	saw	a	bird	with	a	very	long	bill	,	watching	him	.
他	锯	一个	鸟	和	一个	非常	长的	账单	,	观看	他	.

他看到一只嘴很长的鸟正盯着他。

[ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][nɑːt][laɪk] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [soʊ][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
This bird was not like anything he had created so he knew it must be
这 鸟 曾是 不是 喜欢 任何事物 他 有 创建 所以 他 知道 它 必须 是
[æn; ən] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] ,
an offspring of the fog ,
一个 后代 的 这 多雾路段 ,

这只鸟和他创造过的任何东西都不一样，所以他知道它一定是雾的后代。

[mɪst] - [meɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['petrəl] .
mist - made , and related to Petrel .
薄雾 - 制成 , 和 有关的 到 海燕 .

由雾气形成，与海燕有关。

" ['reɪv(ə)n] [ðen] [kə'mɑːndid] [ðɪs] [bɜːrd] , - [flai] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [jɑːn]
" Raven then commanded this bird , ' Fly out over the water and bring back yon
" 乌鸦 然后 命令 这 鸟 , - 飞 出去 超过 这 水 和 带来 后退 远
['floʊtɪŋ] ['ɑːbdʒekt] . -
floating object . '
漂浮的 目的 . -

“乌鸦命令这只鸟：‘飞到水面上，把那个漂浮物带回来。’”

" [ðə; ði][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] - [hɔːk] ,
" The bird with a long bill was a chicken - hawk ,
" 这 鸟 和 一个 长的 账单 曾是 一个 鸡 - 鹰 ,

“那只长嘴鸟是只鸡鹰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lɪvd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] ['wikər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [bɜːrdz][ðæn; ðən] [ɪt'self] .
and it lived by killing weaker and smaller birds than itself .
和 它 居住地 经过 杀 较弱 和 较小的 鸟类 比 本身 .

它靠捕杀比自己弱小、体型更小的鸟类为生。

['reɪv(ə)n] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪts] [wei] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪst] - [meɪd] ,
Raven knew this was its way the moment he saw it was mist - made ,
乌鸦 知道 这 曾是 它是 方式 这 片刻 他 锯 它 曾是 薄雾 - 制成 ,

瑞文一看到雾气弥漫，就知道这就是它的命运。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ðɪs] ['erənd] .
and so he sent it on this errand .
和 所以 他 发送 它 在 这 差事 .

于是他派它去执行这项任务。

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] - [hɔːk] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ]['æftər][ðə; ði] [braɪt] ['ɑːbdʒekt] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
" The chicken - hawk dared not refuse to go after the bright object floating on the
" 这 鸡 - 鹰 敢于 不是 拒绝 到 去 后 这 明亮的 目的 漂浮的 在 这
[weɪv] ,
wave ,
海浪 ,

“那只鹰不敢拒绝追逐波浪上漂浮的明亮物体。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [aɪl] [drɑːp][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri]
but he said to himself , ' I'll drop it if it is not good for me to carry
但 他 说 到 他自己 , - 患病的 降低 它 如果 它 是 不是 好的 为了 我 到 携带
! -
! '
! -

但他对自己说：“如果它不适合我携带，我就把它放下！”

" ['reɪv(ə)n] [nuː] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [ɪn'tent] , [ænd; ənd] [sed] , - [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**Raven**	**knew**	**this**	**evil**	**intent**	**,**	**and**	**said**	**,**	**'**	**When**	**you**	**have**	**taken**	**hold**	**of**	**the**
"	乌鸦	知道	这	邪恶的	意图	,	和	说	,	-	什么时候	你	有	已采取	抓住	的	这

['ɑːbdʒekt] ,

object
目的

,	,

瑞文知道这个邪恶的意图，说道："当你拿到那东西之后，

[duː][nɑːt][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] . -

do	**not**	**drop**	**it**	**till**	**you**	**have**	**brought**	**it**	**ashore**	**.**	**'**
做	不是	降低	它	直到	你	有	带来	它	岸上	.	-

上岸之前别把它扔掉。

" [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] - [hɔːk] [left] [ɪn][noʊ] [gʊd] ['hjuːmər] , [ænd; ənd] [fluː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪv] ,

"	**So**	**the**	**chicken**	**-**	**hawk**	**left**	**in**	**no**	**good**	**humor**	**,**	**and**	**flew**	**out**	**to**	**the**	**wave**	**,**
"	所以	这	鸡	-	鹰	左边	在	不	好的	幽默	,	和	飞翔	出去	到	这	海浪	,

于是，那只鹰隼很不高兴地飞向了海浪。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['faɪər] ['floʊtɪŋ] [ðer; ðər] .

where	**he**	**found**	**a**	**mass**	**of**	**fire**	**floating**	**there**	**.**
在哪里	他	成立	一个	大量的	的	火	漂浮的	那里	.

他发现那里漂浮着一大团火焰。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərd] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] [mɪst] - [meɪd] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ,

He	**was**	**a**	**coward**	**,**	**such**	**as**	**all**	**mist**	**-**	**made**	**creatures**	**are**	**,**
他	曾是	一个	懦夫	,	这样的	作为	全部	薄雾	-	制成	生物	是	,

他是个懦夫，就像所有由迷雾构成的生物一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [bɔːl] [ʌv; əv]['faɪər] ,

and	**he**	**feared**	**to**	**bring**	**in**	**the**	**great**	**ball**	**of**	**fire**	**,**
和	他	害怕	到	带来	在	这	伟大的	球	的	火	,

他害怕把那巨大的火球带进来。

[jet] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['biːɪŋ] [laɪk] ['reɪv(ə)n] .

yet	**he**	**dared**	**not**	**disobey**	**the**	**command**	**of**	**a**	**superior**	**being**	**like**	**Raven**	**.**
然而	他	敢于	不是	违	这	命令	的	一个	优越的	存在	喜欢	乌鸦	.

但他不敢违抗像渡鸦这样地位更高的存在的命令。

[soʊ][hiː; hi] [tɔːr] [ɔːf] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] ['oʊnli] ,

So	**he**	**tore**	**off**	**a**	**mouthful**	**only**
所以	他	撕裂	离开	一个	一口气	仅有的

,
,

所以他只撕下一小口，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['bædli] [bəːnd] .

and	**that**	**is**	**how**	**he**	**came**	**to**	**be**	**so**	**badly**	**burned**	**.**
和	那	是	如何	他	来了	到	是	所以	糟糕	烧伤	.

这就是他被严重烧伤的原因。

[hæd; həd][hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv] [-]

Had	**he**	**caught**	**hold**	**of**	**[**	**85**	**]**
有	他	捕捉	抓住	的	[	-	]

他是否抓住了[85]

[ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv] [fleɪm] ,

the	**whole**	**mass**	**of**	**flame**	**,**
这	所有的	大量的	的	火焰	,

整团火焰，

[ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈriːəli] [hæd; həd] [bɪn] [kuːld] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [əˈbaʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði]
the **outside** **of** **which** **really** **had** **been** **cooled** **as** **it** **rolled** **about** **upon** **the**
这 外部 的 哪个 真的 有 到过 冷却 作为 它 滚动 关于 之上 这
[weɪvz] ,
waves **,**
波浪 ,

它的外层在波浪上翻滚时确实已经冷却下来了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðaʊt] [æn; ən][ˈɪndʒəri] .
he **could** **have** **escaped** **without** **an** **injury** **.**
他 可以 有 逃脱 没有 一个 受伤 .

他原本可以毫发无损地逃脱。

" [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ˈfaɪər][tuː; tə] [ʃɔːr] , [ænd; ənd][ˈreɪv(ə)n] [sed] ,
" **He** **brought** **the** **piece** **of** **fire** **to** **shore** **,** **and** **Raven** **said** **,**
" 他 带来 这 片 的 火 到 支撑 , 和 乌鸦 说 ,

“他把那块火带到岸边，雷文说，

- [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkaʊərdli] [ænd; ənd] [əuˈbeid] [ˌem ˈiː][ˈoʊnli] [θruː] [fɪr] ,
' **Because** **you** **were** **cowardly** **and** **obeyed** **me** **only** **through** **fear** **,**
- 因为 你 是 胆小 和 服从 我 仅有的 通过 害怕 ,

“因为你们胆怯，只是出于恐惧才服从我，

[jʊr; jər] [biːk] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈmeɪn] [fərˈevər] [bəːnd] [ɔːf] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [ɪz] . -
your **beak** **shall** **remain** **forever** **burned** **off** **and** **short** **as** **it** **now** **is** **.** **'**
你的 喙 将 保持 永远 烧伤 离开 和 短的 作为 它 现在 是 . -

你的喙将永远保持烧焦后的长度和短度。

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌnˈtɪl] [laɪt] [riˈdiːmz] [ɔːl] [θɪŋz] .
" **And** **so** **it** **is** **to** **this** **day** **,** **and** **shall** **be** **until** **Light** **redeems** **all** **things** **.**
" 和 所以 它 是 到 这 天 , 和 将 是 直到 光 赎回 全部 事物 .

“直到今天依然如此，并将一直如此，直到光明救赎万物。”

" [ˈreɪv(ə)n] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] [tʃɪps] [ʌv; əv] [red] [ˈsiːdər][ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪt] [stoʊnz] ,
" **Raven** **then** **took** **some** **chips** **of** **red** **cedar** **and** **some** **white** **stones** **,**
" 乌鸦 然后 采取 一些 芯片 的 红色的 雪松 和 一些 白色的 石头 ,

“然后，雷文拿了一些红雪松木屑和一些白石头，

[ænd; ənd] [mɪkst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] .
and **mixed** **them** **in** **the** **fire** **.**
和 混合 他们 在 这 火 .

然后将它们混合在一起投入火中。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
These **were** **distributed** **over** **all** **the** **earth** **,**
这些 是 分布式 超过 全部 这 地球 ,

它们分布在世界各地，

[soʊ] [ðæt] [ˈmeni] [greɪt] [ˈfɔrists] [gruː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːdər] [ˈʃeɪvɪŋz] ,
so **that** **many** **great** **forests** **grew** **up** **from** **the** **cedar** **shavings** **,**
所以 那 许多 伟大的 森林 生长 向上 从 这 雪松 刨花 ,

因此，许多茂密的森林都是从雪松木屑中生长出来的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [əbˈzɔːrbd] [ðə; ði] [ˈsɜːrplʌs] [ˈmɔɪstʃər] [ɑːn][ðə; ði][lænd] .
and **thus** **absorbed** **the** **surplus** **moisture** **on** **the** **land** **.**
和 因此 吸收 这 剩余 水分 在 这 土地 .

从而吸收了土地上多余的水分。

[ænd; ənd] [ˈmaɪti] [vɔlˈkeinəuz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [hɑːt] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðiːz] ,
And **mighty** **volcanoes** **were** **formed** **of** **the** **red** **-** **hot** **stones** **,** **and** **these** **,**
和 强大的 火山 是 形成 的 这 红色的 - 热的 石头 , 和 这些 ,

于是，炽热的岩石形成了雄伟的火山，而这些火山.....

[ɪn] [kənˈsuːmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ,

in	consuming	the	water	under	the	surface	,
在	消费	这	水	在下面	这	表面	,

在消耗水面下的水时，

[stiːmd] [ænd; ənd] [spjuːd] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [ˈverid] - [hjʊd] [stoʊnz] [ðæt] [geɪv]

steamed	and	spewed	forth	the	massive	rocks	and	varied	-	hued	stones	that	gave
蒸	和	喷涌而出	前进	这	大量的	岩石	和	多种多样	-	有色	石头	那	给予

[piːks] [ænd; ənd] [klɪfs] [æz; əz] [ˈplez(ə)nt] [ˈpleɪsɪz] [fɔːr; fər] [dɪr] [ænd; ənd] [ʃiːp] [tuː; tə] [roʊm] [əˈpɑːn] .

peaks	and	cliffs	as	pleasant	places	for	deer	and	sheep	to	roam	upon	.
高峰	和	悬崖	作为	令人愉快的	地方	为了	鹿	和	羊	到	漫游	之上	.

蒸汽喷涌而出，形成了巨大的岩石和各种颜色的石头，形成了山峰和悬崖，为鹿和羊提供了宜人的漫步场所。

" [ðʌs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [soʊ] [ˈbjuːtiəs] , [ˈreɪv(ə)n][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [riˈdʒɔist]

"	Thus	,	with	the	face	of	the	earth	so	beauteous	,	Raven	sat	down	and	rejoiced
"	因此	,	和	这	脸	的	这	地球	所以	美丽的	,	乌鸦	卫星	向下	和	欣喜若狂

.

:

.

“于是，乌鸦看到大地如此美丽，便坐了下来，欢欣雀跃。”

[bʌt; bət] [ˈpetrəl] [ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪn] - [hɔːk] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə][ˈwɑːndər][ɪn][ðə; ði] [fɑːg] .

But	Petrel	and	Chicken	-	hawk	were	left	to	wander	in	the	fog	.
但	海燕	和	鸡	-	鹰	是	左边	到	漫步	在	这	多雾路段	.

但海燕和鸡鹰只能在雾中徘徊。

" [ˈfaɪnəli] , [ˈreɪvənz] [ˈmʌðər] [daɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈsɔːroʊd] [ˈgreɪtli] ,

"	Finally	,	Raven's	mother	died	,	and	he	sorrowed	greatly	,
"	最后	,	渡鸦的	母亲	死亡	,	和	他	悲伤的	非常	,

“最后，雷文的母亲去世了，他悲痛欲绝。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sɔː] [nɑːt][ðə; ði] [greɪt] [laɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈstæblɪʃt] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði]

for	she	saw	not	the	Great	Light	that	he	had	established	to	overcome	the
为了	她	锯	不是	这	伟大的	光	那	他	有	已确立的	到	克服	这

[ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [deθ] .

darkness	of	Death	.
黑暗	的	死亡	.

因为她没有看到他为了战胜死亡的黑暗而建立的伟大光明。

[stɪl] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n]

Still	,	because	she	had	always	dwelt	in	the	House	of	Light	and	had	given
仍然	,	因为	她	有	总是	居住	在	这	房子	的	光	和	有	给定

[bɜːrθ] [tuː; tə][ˈreɪv(ə)n] ,

birth	to	Raven	,
出生	到	乌鸦	,

然而，因为她一直居住在光明之屋，并且生下了渡鸦，

[sʌn] [ʌv; əv][ˈreɪv(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [-]

Son	of	Raven	,	she	[	86	]
儿子	的	乌鸦	,	她	[	-	]

渡鸦之子，她[86]

[wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][æn; ən] [ˈɑːnərəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrməmənt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

was	given	an	honorable	place	in	the	Firmament	of	Heaven	.
曾是	给定	一个	光荣的	地方	在	这	苍穹	的	天堂	.

在天穹中被赋予了崇高的地位。

" [ænd; ənd]['reɪv(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [relm] [wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]

"	And	Raven	,	as	the	custom	was	in	the	realm	where	his	mother	had
"	和	乌鸦	,	作为	这	风俗	曾是	在	这	领域	在哪里	他的	母亲	有

[lɪvd] ,

lived	,
居住地	,

“而渡鸦，则按照他母亲居住的王国的习俗，

[prɪ'perd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

prepared	a	great	feast	in	honor	of	his	mother	.
准备	一个	伟大的	盛宴	在	荣誉	的	他的	母亲	.

他为母亲准备了一场盛大的宴会。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪ'gæn] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [maɪt] ['ɑːnər] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] .

But	he	began	thinking	how	he	might	honor	her	in	a	different	way	.
但	他	开始	思维	如何	他	可能	荣誉	她	在	一个	不同的	方式	.

但他开始思考如何用另一种方式来纪念她。

[soʊ][hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [wɪtʃ] - ['heɪz(ə)l][wɑːnd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt]

So	he	cut	a	witch	-	hazel	wand	with	which	to	point	at	anything	he	wished
所以	他	切	一个	巫婆	-	榛	魔杖	和	哪个	到	观点	在	任何事物	他	希望

[tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [fiːst] .

to	use	in	the	preparation	of	this	feast	.
到	使用	在	这	准备	的	这	盛宴	.

于是他砍下一根金缕梅木棒，用来指向他想在准备这场盛宴时使用的任何东西。

[ðʌs] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Thus	he	collected	wood	and	stones	and	many	things	on	the	face	of	the
因此	他	集	木头	和	石头	和	许多	事物	在	这	脸	的	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

于是，他收集了木头、石头和地球上的许多东西。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'sembld] [hiː; hi] [bɪlt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] .

And	when	all	this	was	assembled	he	built	him	a	great	house	.
和	什么时候	全部	这	曾是	组装	他	建造	他	一个	伟大的	房子	.

当这一切准备就绪后，他为他建造了一座宏伟的房屋。

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]

"	Then	he	called	the	rain	and	sunshine	to	hide	the	house	until	he	was
"	然后	他	称为	这	雨	和	阳光	到	隐藏	这	房子	直到	他	曾是

['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] .

ready	for	the	feast	.
准备好	为了	这	盛宴	.

“然后他呼唤雨水和阳光来遮蔽房子，直到他准备好赴宴。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] ,

He	then	sat	down	to	think	and	think	,	and	this	is	what	he	thought	,
他	然后	卫星	向下	到	思考	和	思考	,	和	这	是	什么	他	想法	,

然后他坐下来仔细思考，以下是他的想法：

[ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	what	came	of	it	.
和	什么	来了	的	它	.

以及最终的结果。

" - [aɪ][wɑːnt] [fɪʃ] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz] , [ænd; ənd][bɜːrdz][tuː; tə][flai][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] ,

"	'	I	want	fish	to	swim	in	the	waters	,	and	birds	to	fly	in	the	skies	,
"	-	我	想	鱼	到	游泳	在	这	水	,	和	鸟类	到	飞	在	这	天空	,

“我希望鱼儿在水中游动，鸟儿在天空飞翔。”

[ænd; ənd] ['kriːtʃərz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] , [ænd; ənd] ['biːɪŋs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði][lænd] ,
and creatures to live in the forests , and beings to live on the land ,
和 生物 到 居住 在 这 森林 , 和 生物 到 居住 在 这 土地 ,

以及生活在森林中的生物，和生活在陆地上的生物，

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['oʊpənd] .
to be found in this house when it is opened .
到 是 成立 在 这 房子 什么时候 它 是 打开 .

打开这栋房子后，你会发现它就在里面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] , ['lʌvli] , [ænd; ənd] [gʊd] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kriˈeɪʃ(ə)n]
And they will all be perfect , lovely , and good , to live with this creation
和 他们 将要 全部 是 完美的 , 迷人的 , 和 好的 , 到 居住 和 这 创建
[aɪ][hæv; həv] [meɪd] . -
I have made . '
我 有 制成 . -

它们都将完美、可爱、美好，与我创造的这个世界和谐共处。

" [ðʌs] , ['hævɪŋ] [θɔːt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,
" Thus , having thought all these things ,
" 因此 , 拥有 想法 全部 这些 事物 ,

“因此，在思考了所有这些事情之后，

['reɪv(ə)n] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] [ðæt] [held][ðə; ði][wɑːnd] ,
Raven stood up and stretched out his hand that held the wand ,
乌鸦 站立 向上 和 拉伸 出去 他的 手 那 握住 这 魔杖 ,

雷文站起身，伸出握着魔杖的手，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [æz; əz] [jet] [baɪ] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz]
and pointed it over the house that was hidden as yet by rain and clouds
和 尖 它 超过 这 房子 那 曾是 隐 作为 然而 经过 雨 和 云
.
:
.

然后他把镜头对准了那栋房子，房子当时还被雨水和云层遮蔽着。

" [ænd; ənd] , ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][reɪn] ['siːst] [ɪts] ['daʊnpɔːr] , [ðə; ði][sʌn] [smaɪld] ,
" And , suddenly , the rain ceased its downpour , the sun smiled ,
" 和 , 突然 , 这 雨 停止 它是 倾盆大雨 , 这 太阳 微笑 ,

“突然间，雨停了，太阳露出了笑容。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [stʊd] [rɪ'viːld] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['bjuːti] .
and the house stood revealed in all its beauty .
和 这 房子 站立 揭晓 在 全部它是 美丽 .

房子展现出它全部的美丽。

[ðen] ['reɪv(ə)n] [sæŋ] :
Then Raven sang :
然后 乌鸦 唱 :

然后雷文唱道：

" - [ðɪs] [meɪd] [aɪ][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ! - [-]
" ' This made I for an honor to my mother ! ' [87]
" - 这 制成 我 为了 一个 荣誉 到 我的 母亲 ! - [-]

“这让我母亲感到无比荣幸！”[87]

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [preɪz] ,
" And as he sang his song of honor and praise ,
" 和 作为 他 唱 他的 歌曲 的 荣誉 和 称赞 ,

“当他唱起赞美和荣耀的歌时，

[ðə; ði] [haʊs] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [keɪm] [fɔːrθ] — ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	house	opened	and	all	manner	of	living	creatures	came	forth	—	beautiful	,
这	房子	打开	和	全部	方式	的	活的	生物	来了	前进	一	美丽的	,

['pɜːrfɪkt] ,

perfect	,
完美的	,

房子开了，各种各样的生物都走了出来——美丽、完美、

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [dwel] .

and	an	honor	to	the	earth	upon	which	they	would	dwell	.
和	一个	荣誉	到	这	地球	之上	哪个	他们	会	住	.

也是对他们将要居住的这片土地的荣耀。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

"	So	it	is	that	even	to	this	day	,
"	所以	它	是	那	甚至	到	这	天	,

“所以即使到了今天，情况依然如此。”

[wen] [wʌn] [meɪks] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪl] [sɪt][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

when	one	makes	a	feast	to	honor	a	dead	person	who	will	sit	in	a	place	in	the
什么时候	一	制作	一个	盛宴	到	荣誉	一个	死的	人	WHO	将要	坐	在	一个	地方	在	这

['fɜːrməmənt] ,

firmament	,
苍穹	,

当人们举行盛宴来纪念一位将在天堂安息的逝者时，

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɪz] ['oʊpənd] [tuː; tə] [ɔːl] ,

the	house	of	the	living	is	opened	to	all	,
这	房子	的	这	活的	是	打开	到	全部	,

生者的家向所有人敞开，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

from	the	greatest	to	the	least	of	the	earth	.
从	这	最	到	这	至少	的	这	地球	.

从地球上最伟大的人到最卑微的人。

" [wen] [ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz]['oʊvər]['reɪv(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l]['mɑːnjumənt][tuː; tə]

"	When	the	feast	was	over	Raven	wished	to	leave	an	eternal	monument	to
"	什么时候	这	盛宴	曾是	超过	乌鸦	希望	到	离开	一个	永恒	纪念碑	到

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

his	mother	,
他的	母亲	,

宴会结束后，雷文希望为他的母亲留下一座永恒的纪念碑。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

the	Virgin	who	gave	birth	to	the	Light	,
这	处女	WHO	给予	出生	到	这	光	,

孕育光明的圣母玛利亚

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz][tuː; tə] [help] .

so	he	called	to	him	the	four	winds	to	help	.
所以	他	称为	到	他	这	四	风	到	帮助	.

于是他呼唤四风来帮助他。

" - [saʊθ] [wɪnd] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [ɑːr; ər][wɔːrm] ,

"	'	South	Wind	,	in	the	spring	and	summer	when	all	the	sun's	rays	are	warm	,
"	-	南	风	,	在	这	春天	和	夏天	什么时候	全部	这	太阳的	射线	是	温暖的	,

“南风，在春夏两季，当阳光温暖的时候，

[bloʊ] ['dʒentli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] . -

blow	gently	upon	the	earth	and	sing	of	my	mother	.	'
吹	轻轻地	之上	这	地球	和	唱歌	的	我的	母亲	.	-

轻轻吹拂大地，歌颂我的母亲。

" - [nɔːrθ] [wɪnd] , [sɪt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] - ['maʊnt(ə)n] ['jɑːndər] ,
" ' North Wind , sit on top of the ice - mountain yonder ,
" - 北 风 , 坐 在 顶部 的 这 冰 - 山 远处 ,

“北风啊，请坐在那边的冰山之巅吧。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [tʃɪl] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] ,
and when the earth is chill and sorrowing for my mother ,
和 什么时候 这 地球 是 寒意 和 悲伤 为了 我的 母亲 ,

当大地因我母亲的离世而冰冷悲伤时，

[bloʊ] ['fɪrsli] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [snoʊ] - ['leɪdn] [hɪlz] [ænd; ənd] [sɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] [greɪv] . -
blow fiercely from your snow - laden hills and sing over her grave . '
吹 激烈地 从 你的 雪 - 满载 丘陵 和 唱歌 超过 她 严重 . -

从你白雪皑皑的山丘上猛烈吹拂，在她坟前歌唱。

" - [iːst] [wɪnd] , [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['piːp(ə)l] [wiːp] [sɔːlt] - ['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði] [biəz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
" ' East Wind , when the earth - people weep salt - water over the biers of their
" - 东方 风 , 什么时候 这 地球 - 人们 哭泣 盐 - 水 超过 这 灵柩 的 他们的
[ded] ,
dead ,
死的 ,

“东风啊，当大地之人为逝者饮下咸涩的泪水，洒在他们灵柩之上时.....”

[ænd; ənd] [saɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːs] , [sɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] . -
and sigh because of their loss , sing to them of my mother . '
和 叹 因为 的 他们的 损失 , 唱歌 到 他们 的 我的 母亲 . -

让他们为失去母亲而叹息，为他们歌唱我的母亲吧。

" - [west] [wɪnd] , [wen] [juː; jʊ] [bloʊ] ['dʒentli] ,
" ' West Wind , when you blow gently ,
" - 西方 风 , 什么时候 你 吹 轻轻地 ,

“西风啊，当你轻轻吹拂的时候，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] ['stɔrmz] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [meɪ] [kʌm] [bʌt; bət] [laɪt]
and tell the earth that storms and cold and sorrow may come but Light
和 告诉 这 地球 那 暴风雨 和 寒冷的 和 悲哀 可能 来 但 光
[ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði][end][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] ,
shines in the end to bring them joy and peace ,
闪耀 在 这 结尾 到 带来 他们 喜悦 和 和平 ,

告诉大地，暴风雨、寒冷和悲伤或许会来临，但最终光明会照耀大地，带来欢乐与和平。

[sɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] ['swiːtli] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] . -
sing low and sweetly of my mother . '
唱歌 低的 和 甜蜜地 的 我的 母亲 . -

低声甜美地歌唱我的母亲。

" [ðʌs] [ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] ['dwelɪŋ] [hɪr] ,
" Thus the four winds came to earth to sing to the peoples dwelling here ,
" 因此 这 四 风 来了 到 地球 到 唱歌 到 这 人民 住宅 这里 ,

于是，四风降临人间，为居住在这里的人们歌唱。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
and every one heard of the [88]
和 每一个 一 听到 的 这 [-]

每个人都听说过[88]

['mʌðər] [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [laɪt] — ['reɪv(ə)n] , [sʌn] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] .
mother who gave birth to Light — Raven , Son of Raven .
母亲 WHO 给予 出生 到 光 — 乌鸦 , 儿子 的 乌鸦 .

生下光明之母——渡鸦，渡鸦之子。

" [bʌt; bət]['æftər][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] , ['reɪv(ə)n][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd]

"	But	after	all	these	things	were	done	,	Raven	sat	down	and	thought	and
"	但	后	全部	这些	事物	是	完毕	,	乌鸦	卫星	向下	和	想法	和

[θɔːt] ['diːpli] ,

thought	deeply	,
想法	深	,

"但这一切结束后，雷文坐下来，陷入了沉思。"

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [greɪt] ['reɪv(ə)n] , [ðə; ði] [ɔːl] - [ɪn]

and	as	he	thought	he	called	upon	his	father	,	the	Great	Raven	,	the	All	-	in
和	作为	他	想法	他	称为	之上	他的	父亲	,	这	伟大的	乌鸦	,	这	全部	-	在

- [ɔːl] , [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .

-	all	,	for	advice	.
-	全部	,	为了	建议	.

于是他想到了自己，便向他的父亲——伟大的渡鸦，万物之主——寻求建议。

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [əd'vaɪs] , ['reɪv(ə)n] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði]

"	And	having	received	advice	,	Raven	stood	up	and	lifted	his	hands	to	the
"	和	拥有	已收到	建议	,	乌鸦	站立	向上	和	抬起	他的	双手	到	这

['hevəns] ,

Heavens	,
天	,

"听取了建议后，雷文站起身来，举起双手向天祈祷。"

[ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

and	sang	with	a	loud	voice	:
和	唱	和	一个	大声	嗓音	:

然后他大声唱了起来：

" - [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [men] [ɪn][maɪ] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] ,

"	'	I	shall	make	men	in	my	image	and	likeness	,
"	-	我	将	制作	男人	在	我的	图像	和	相似	,

"我要照着我的形象和样式造人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ɔːl] [ðɪs] [ɜːrθ] [aɪ]

and	they	shall	dwell	in	the	Light	and	be	given	dominion	over	all	this	earth	I
和	他们	将	住	在	这	光	和	是	给定	统治权	超过	全部	这	地球	我

[hæv; həv] [meɪd] [fɔːr; fər][maɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒər] .

have	made	for	my	joy	and	pleasure	.
有	制成	为了	我的	喜悦	和	乐趣	.

他们将居住在光明之中，并被赋予统治我为了我的快乐和愉悦而创造的整个地球的权力。

[ðʌs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [fər'evər] ! -

Thus	we	shall	be	happy	and	live	forever	!	'
因此	我们	将	是	快乐的	和	居住	永远	!	-

这样我们就能幸福地生活下去，永生不灭！

" [soʊ]['reɪv(ə)n] [meɪd] [ɔːl] [men] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] .

"	So	Raven	made	all	men	like	unto	himself	.
"	所以	乌鸦	制成	全部	男人	喜欢	到	他自己	.

于是，乌鸦造出了许多和自己一样的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dwelt] [ɪn] [lʌv] [ɪn][ðə; ði]

They	were	good	and	perfect	and	beautiful	and	they	all	dwelt	in	love	in	the
他们	是	好的	和	完美的	和	美丽的	和	他们	全部	居住	在	爱	在	这

[laɪt] .

Light	.
光	.

她们善良、完美、美丽，她们都生活在光明中的爱里。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [dwelt] ['meni] , ['meni] [deɪz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['hæpi] .

And	thus	they	dwelt	many	,	many	days	,	and	were	happy	.
和	因此	他们	居住	许多	,	许多	天	,	和	是	快乐的	.

于是，他们就这样住了很多很多天，过得很幸福。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [fɑːg] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [aʊt] [fɔːr; fər] - ['erər] ['hɑːbəd] ['meni] [bɜːrdz]

"	But	the	fog	which	had	been	called	out	for	Petrel's	error	harbored	many	birds
"	但	这	多雾路段	哪个	有	到过	称为	出去	为了	-	错误	藏匿	许多	鸟类

[ʌv; əv]['iːv(ə)l]['oʊmən] ,

of	evil	omen	,
的	邪恶的	预兆	,

“但是，人们认为导致海燕犯错的那团雾气，却藏匿着许多不祥之鸟。”

[ænd; ənd] [ðiːz] , ['gaɪdɪd] [baɪ] ['petrəl] , [swept] [θruː] [ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [men]

and	these	,	guided	by	Petrel	,	swept	through	the	fog	and	attacked	the	Men
和	这些	,	引导	经过	海燕	,	扫荡	通过	这	多雾路段	和	遭到攻击	这	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] .

of	the	Light	.
的	这	光	.

在海燕的指引下，他们穿过迷雾，向光明之子发起攻击。

[ðə; ði] [fɑːg] ['kʌvərd] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [groʊp] [ə'baʊt] ,

The	fog	covered	all	things	and	caused	every	one	to	grope	about	,
这	多雾路段	涵盖	全部	事物	和	导致	每一个	一	到	摸索	关于	,

浓雾笼罩了一切，使每个人都摸索前行。

['siːkɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪst] [ðæt] [hɪd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ]

seeking	to	find	one	another	and	escape	from	the	mist	that	hid	the	Shining
寻求	到	寻找	一	其他	和	逃脱	从	这	薄雾	那	隐藏	这	灼灼

[laɪt] .

Light	.
光	.

他们试图找到彼此，并逃离遮蔽了闪耀之光的迷雾。

" [ænd; ənd] [ðʌs] ['eni] [wʌn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [fɪr] [ɔːr] [griːd] [ɔːr] ['mælɪs] [ɔːr]

"	And	thus	any	one	who	had	the	slightest	degree	of	fear	or	greed	or	malice	or
"	和	因此	任何	一	WHO	有	这	丝毫	程度	的	害怕	或者	贪婪	或者	恶意	或者

['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

lying	in	his	heart	,
说谎	在	他的	心	,

“因此，凡心中稍有恐惧、贪婪、恶意或谎言的人，

[briːðd] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] [ˌðens'fɔːrθ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

breathed	in	the	fog	and	thenceforth	lived	in	a	dream	.
呼吸	在	这	多雾路段	和	此后	居住地	在	一个	梦	.

吸入迷雾，从此生活在梦境中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌðens'fɔːrθ] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [ræθ] [-]

They	were	thenceforth	born	of	the	fire	of	wrath	[	89	]
他们	是	此后	出生	的	这	火	的	愤怒	[	-	]

从此，他们诞生于愤怒之火[89]

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] - [hɔːk] [tɔːr] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [mæs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

that	the	Chicken	-	hawk	tore	apart	from	the	floating	mass	,	and	were
那	这	鸡	-	鹰	撕裂	除	从	这	漂浮的	大量的	,	和	是

[kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

consumed	with	fear	.
消耗	和	害怕	.

鸡鹰从漂浮的物体中撕扯出来，被恐惧吞噬。

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [ðæt] [keɪm] [ə'pɑːn] ['petrəl] [wen] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ə; eɪ][laɪ] ,

They lived their days in the fog that came upon Petrel when he believed a lie ,

他们 居住地 他们的 天 在 这 多雾路段 那 来了 之上 海燕 什么时候 他 相信 一个 说谎 ,

他们终日生活在迷雾之中，那迷雾是佩特雷尔轻信谎言后笼罩他的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌfərd] [ænd; ənd] ['sɔːroʊd] [ænd; ənd][daɪd] , [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]

and they suffered and sorrowed and died , all in a dream caused by the

和 他们 遭受 和 悲伤的 和 死亡 , 全部 在 一个 梦 导致 经过 这

[fɑːg] ;

fog ;

多雾路段 ;

他们受苦、悲伤、死去，这一切都发生在雾气造成的梦境中；

[ænd; ənd] ['æftərˌwaɪl] [ðiːz] [mɪst] - [men] [fər'gɑːt][ðer; ðər]['evər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ɜːrθ]

and afterwhile these mist - men forgot there ever had been a perfect earth

和 之后 这些 薄雾 - 男人 忘了 那里 曾经 有 到过 一个 完美的 地球

[kri'eɪtɪd] [baɪ]['reɪv(ə)n] ,

created by Raven ,

创建 经过 乌鸦 ,

后来，这些迷雾人忘记了渡鸦曾经创造过一个完美的地球。

[sʌn] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] , [wer] [lʌv] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [ruːl] ['evriθɪŋ] .

Son of Raven , where love and beauty and joy rule everything .

儿子 的 乌鸦 , 在哪里 爱 和 美丽 和 喜悦 规则 一切 .

渡鸦之子，一个爱、美和欢乐主宰一切的地方。

" [soʊ] ['petrəl] [ruːld] [hɪz; ɪz] [wɜːrld] [ʌv; əv] [fɑːg] , [wer] [heɪt] [ænd; ənd][sɪn][ænd; ənd] [deθ] [wɜːr; wər]

" So Petrel ruled his world of fog , where hate and sin and death were

" 所以 海燕 裁决 他的 世界 的 多雾路段 , 在哪里 恨 和 罪 和 死亡 是

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,

his servants ,

他的 仆人 ,

于是，佩特雷尔统治着他的迷雾世界，仇恨、罪恶和死亡都是他的仆人。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['petrəl] [ɪz][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [stɔːrm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l]

and thus it happened that a Petrel is the sign of storm and trouble

和 因此 它 发生 那 一个 海燕 是 这 符号 的 风暴 和 麻烦

[ænd; ənd] ['blaɪndɪŋ] [mɪst] ,

and blinding mist ,

和 失明 薄雾 ,

于是，海燕就成了暴风雨、灾难和浓雾的象征。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪv(ə)n][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [wer] [ɪts]

but the Raven is known to be wise and patient for it knows where its

但 这 乌鸦 是 已知 到 是 明智的 和 病人 为了 它 知道 在哪里 它是

[laɪt] [dwelz] .

Light dwells .

光 居住地 .

但渡鸦以智慧和耐心著称，因为它知道光明所在之处。

" [soʊ]['reɪv(ə)n][sɪts] , [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [weɪts] [fɔːr; fər] - [driːmz] [tuː; tə] [luːz] [ðəm'selvz] [ɪn]

" So Raven sits , and patiently waits for Petrel's dreams to lose themselves in

" 所以 乌鸦 坐着 , 和 耐心 等待 为了 - 梦境 到 失去 他们自己 在

[ðə; ði] [fɑːg] ,

the fog ,

这 多雾路段 ,

于是，渡鸦静静地坐着，耐心地等待着海燕的梦境消散在迷雾中。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ə'baʊt] .

for such will surely come about .

为了 这样的 将要 一定 来 关于 .

因为这种情况肯定会发生。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [laɪts] [ruːld] [baɪ]['reɪv(ə)n] [ʃaɪn] [strɔːŋgər] , [ðə; ði] [fɑːg] [grəuz] ['feɪntər]

And	as	the	Lights	ruled	by	Raven	shine	stronger	,	the	fog	grows	fainter
和	作为	这	灯	裁决	经过	乌鸦	闪耀	更强	,	这	多雾路段	生长	较暗

[ænd; ənd] [stɪl] ['laɪtər] ,

and	still	lighter	,
和	仍然	打火机	,

随着渡鸦主宰的光芒愈发耀眼，迷雾也变得越来越淡，越来越轻。

[ʌn'tɪl] [breɪks] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔːl] [mɪst] ['vænɪʃɪz] [ænd; ənd] ['reɪvənz] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [siːn] [fər'evər]

until	breaks	the	Day	when	all	mist	vanishes	and	Raven's	Creation	is	seen	forever
直到	休息	这	天	什么时候	全部	薄雾	消失	和	渡鸦的	创建	是	已见	永远

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] .

beautiful	and	perfect	.
美丽的	和	完美的	.

直到破晓之日到来，所有迷雾消散，乌鸦的造物永远美丽完美地展现在世人面前。

" [wen] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [kən'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ledʒənd] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər]['saɪlənt] .

"	When	Mr	.	Gilroy	concluded	his	beautiful	legend	,	the	scouts	were	silent	.
"	什么时候	先生	.	吉尔罗伊	结束	他的	美丽的	传奇	,	这	侦察兵	是	沉默的	.

“吉尔罗伊先生讲完他那精彩的传说后，童子军们都沉默了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [preɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'stoʊ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,

It	was	the	greatest	praise	they	could	bestow	at	the	moment	,
它	曾是	这	最	称赞	他们	可以	赐给	在	这	片刻	,

这是他们此刻能给予的最高赞誉。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][tuː; tə] [kɔːl] [fɔːrθ] [ə'plɔːz] [ænd; ənd] [nɔɪz] .

for	the	story	was	not	one	to	call	forth	applause	and	noise	.
为了	这	故事	曾是	不是	一	到	称呼	前进	掌声	和	噪音	.

因为这个故事并不值得人们鼓掌欢呼。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət][ɪn][sɔːft] ['vɔɪsɪz] .

Then	they	began	to	speak	,	but	in	soft	voices	.
然后	他们	开始	到	说话	,	但	在	柔软的	声音	.

然后他们开始说话，但声音很轻。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [soʊ]['sɪmələr][ɪn] ['meni] [weɪz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

"	And	to	think	that	this	story	of	creation	,	so	similar	in	many	ways	to	our
"	和	到	思考	那	这	故事	的	创建	,	所以	相似的	在	许多	方式	到	我们的

['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] ,

Bible	Stories	,
圣经	故事	,

“想想看，这个创世故事在很多方面都与我们的圣经故事如此相似，

[wʌz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [deɪz] , " [ri'mɑːkt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [θrɪld] [baɪ][ðə; ði]

was	handed	down	from	ancient	days	,	"	remarked	Mrs	.	Vernon	,	thrilled	by	the
曾是	递交	向下	从	古老的	天	,	"	评论	太太	.	弗农	,	激动不已	经过	这

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] . [-]

realization	.	[	90	]
实现	.	[	-	]

“这是从古代流传下来的，”弗农夫人激动地说道，意识到这一点后，她感到非常兴奋。[90]

" [aɪ][faɪnd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌsɪmə'lærətɪz] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli]['ledʒəndz]

"	I	find	many	interesting	similarities	between	our	Bible	and	the	Holy	Legends
"	我	寻找	许多	有趣的	相似之处	之间	我们的	圣经	和	这	圣	传说

['revərəntli] [toʊld][baɪ][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] .

reverently	told	by	the	Esquimaux	.
虔诚地	讲述	经过	这	爱斯基摩人	.

“我发现我们的圣经和爱斯基摩人虔诚讲述的圣典之间有很多有趣的相似之处。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['ɔːlweɪz] [strʌk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz] ['eni] .

But	this	one	always	struck	me	as	being	as	fine	as	any	.
但	这	一	总是	击	我	作为	存在	作为	美好的	作为	任何	.

但我一直觉得这一个和其他的一样好。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][toʊld][ˌaɪ 'tiː] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

That	is	why	I	told	it	,	"	explained	Mr	.	Gilroy	.
那	是	为什么	我	讲述	它	,	"	解释	先生	.	吉尔罗伊	.

“所以我才告诉大家的，”吉尔罗伊先生解释道。

[ðen] [ðer; ðər][kæmp] [ˌentər'teɪnər] , [æz; əz]['dʒuːli] [naʊ] [neɪmd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

Then	their	Camp	Entertainer	,	as	Julie	now	named	Mr	.	Gilroy	,
然后	他们的	营	艺人	,	作为	朱莉	现在	命名	先生	.	吉尔罗伊	,

然后，他们的营地娱乐表演者，也就是朱莉现在称呼的吉尔罗伊先生，

[bɪd][ðem; ðəm][ɔːl] [gʊd] - [naɪt] [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] .

bid	them	all	good	-	night	and	went	up	the	trail	.
出价	他们	全部	好的	-	夜晚	和	去	向上	这	踪迹	.

向他们道了晚安，然后沿着小路上山了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][bed] , [ðer; ðər][læst] ['weɪkɪŋ] [θɔːts] ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] ,

And	the	scouts	were	soon	in	bed	,	their	last	waking	thoughts	being	of	Raven	,
和	这	侦察兵	是	很快	在	床	,	他们的	最后的	醒来	想法	存在	的	乌鸦	,

[sʌn] [ʌv; əv]['reɪv(ə)n] ,

Son	of	Raven	,
儿子	的	乌鸦	,

侦察兵们很快就上床睡觉了，他们醒来前最后的念头是渡鸦，渡鸦之子。

[ðə; ði] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . [-]

the	All	-	in	-	all	of	Creation	.	[	91	]
这	全部	-	在	-	全部	的	创建	.	[	-	]

造物主的一切。[91]

* [ðɪs] ['ledʒənd] , ['gɪv(ə)n][ɪn] ['veriəs] [weɪz] [baɪ] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪs'lændɪk] [ænd; ənd]

*	This	legend	,	given	in	various	ways	by	different	tribes	of	the	Icelandic	and
*	这	传奇	,	给定	在	各种各样的	方式	经过	不同的	部落	的	这	冰岛语	和

[ə'læskən] ['indiəns] ,

Alaskan	Indians	,
阿拉斯加	印度人	,

*这个传说由冰岛和阿拉斯加印第安人的不同部落以各种方式讲述，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [,veəriː'eiʃənz] ,

each	with	its	own	variations	,
每个	和	它是	自己的	变体	,

每一种都有其自身的变体，

[bʌt; bət][ɔːl][wɪð; wɪθ][wʌn] [θred] [ʌv; əv][ˌsɪmə'lærəti]['woʊv(ə)n] [θruː] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz] — [wʌz; wəz] ['pɑːrtli]

but	all	with	one	thread	of	similarity	woven	through	the	tales	—	was	partly
但	全部	和	一	线	的	相似	编织	通过	这	故事	—	曾是	部分

[ɪn'tɜːrprətɪd] [ænd; ənd] [gruːpt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] ['ɪntuː][ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] [ə'pɪrz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

interpreted	and	grouped	by	the	author	into	the	legend	that	appears	in	this	book	.
翻译	和	分组	经过	这	作者	进入	这	传奇	那	出现	在	这	书	.

但所有这些故事都有一条相似之处——作者将这些相似之处部分地解释并归纳为本书中出现的传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [deɪt] [bæk] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['eɪbrəhæm][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

It	is	said	to	date	back	thousands	of	years	before	Abraham	and	our
它	是	说	到	日期	后退	数千	的	年	前	亚伯拉罕	和	我们的

['baɪb(ə)l] .

Bible	.
圣经	.

据说它的历史可以追溯到亚伯拉罕和《圣经》诞生之前的数千年。

[æk'nɑɫɪdʒmənts] [fɔːr; fər][ə'rɪdʒən(ə)l]['tɛksts][ænd; ənd][teɪlz; 'teɪˌliz][ɑːr; ər] [duː] [ðə; ði]
Acknowledgments **for** **original** **texts** **and** **tales** **are** **due** **the**
致谢 为了 原来的 文本 和 故事 是 到期的 这
[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] ['ɪnstɪtuːt] .
Smithsonian **Institute** **.**
史密森尼 研究所 .

原文和故事的版权归史密森学会所有。

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back **to** **Contents**
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER **SIX**
章 六

第六章

[lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl]
LOST **ON** **THE** **TRAIL**
丢失的 在 这 踪迹

迷失在路上

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] - ['vɪzɪt][tuː; tə] [greɪ] [fɑːks][kæmp] ,
A **few** **days** **after** **the** **girl** **scouts** **'** **visit** **to** **Grey** **Fox** **Camp** **,**
一个 很少 天 后 这 女孩 侦察兵 - 访问 到 灰色的 狐狸 营 ,

女童子军参观灰狐营地几天后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'griːəbli] [sər'praɪzd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['vɪzɪt][ðem; ðəm] .
they **were** **agreeably** **surprised** **by** **having** **the** **boys** **visit** **them** **.**
他们 是 欣然 惊讶 经过 拥有 这 男孩们 访问 他们 .

男孩们的来访让他们感到惊喜不已。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [bɔɪ] ['kærid] [æn; ən][æks][ænd; ənd]
Mr **.** **Gilroy** **was** **with** **them** **,** **and** **as** **each** **boy** **carried** **an** **ax** **and**
先生 . 吉尔罗伊 曾是 和 他们 , 和 作为 每个 男生 携带 一个 斧头 和
[ə; eɪ] ['wʊdmənz] [naɪf] ,
a **woodman's** **knife** **,**
一个 樵夫的 刀 ,

吉尔罗伊先生也和他们在一起，每个男孩都带着一把斧头和一把伐木工刀。

[ðə; ði]['gɜːlz] [nuː] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] .
the **girls** **knew** **they** **came** **to** **work** **.**
这 女孩们 知道 他们 来了 到 工作 .

女孩们知道她们是来工作的。

" [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [treɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [krest] , [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][soʊ]
" **We** **decided** **to** **cut** **a** **shorter** **trail** **over** **the** **crest** **,** **and** **as** **to** **-** **day** **is** **so**
" 我们 决定 到 切 一个 较短 踪迹 超过 这 波峰 , 和 作为 到 - 天 是 所以
[kuːl] ,
cool **,**
凉爽的 ,

“我们决定在山脊上开辟一条更短的路线，而且今天天气这么凉爽，

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [wɜːrk] , " [ɪk'spleɪnd] ['ælɪk] ,
we **thought** **it** **would** **be** **a** **fine** **time** **for** **work** **,** **"** **explained** **Alec** **,**
我们 想法 它 会 是 一个 美好的 时间 为了 工作 , " 解释 亚历克 ,

“我们当时觉得这是个工作的好时机，”亚历克解释说。

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] - [kæmp] .
the **leader** **in** **the** **boys** **'** **camp** **.**
这 领导者 在 这 男孩们 - 营 .

男孩营地的领队。

" [wʌn] [ˈdeɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [əˈnʌðər] !
" One day's as good as another !
" 一 天 作为 好的 作为 其他 !

“每一天都一样好！”

[wɪə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [help] [ˈeni] [taɪm] , " [rɪˈplaɪd] [ˈdʒuːli] , [æz; əz] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɜːrl] [skaʊts] - [truːp]
We're ready to help any time , " replied Julie , as leader of the Girl Scouts ' Troop
是 准备好 到 帮助 任何 时间 , " 回复 朱莉 , 作为 领导者 的 这 女孩 童子军 - 部队
.
:
.

“我们随时准备提供帮助，”女童子军小队的队长朱莉回答道。

" [waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [let] [juː ˈes] [noʊ] ,
" Why didn't you let us know ,
" 为什么 没有 你 让 我们 知道 ,

为什么你们不告诉我们?

[ðen] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [bleizd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
then we might have blazed the trail up our side of the mountain ,
然后 我们 可能 有 燃烧的 这 踪迹 向上 我们的 边 的 这 山 ,

那样的话，我们或许就能开辟出一条通往我们这侧山峰的道路了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [saɪd] .
and you boys would have worked from your side .
和 你 男孩们 会 有 工作 从 你的 边 .

你们这些男孩也会从你们那边着手。

[wen] [wiː; wi] [met] [ɑːn][tɑːp] , [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fiːst] , " [ˈventʃərd]
When we met on top , we might have celebrated with a feast , " ventured
什么时候 我们 遇见 在 顶部 , 我们 可能 有 著名 和 一个 盛宴 , " 冒险
[ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
Mrs . Vernon .
太太 . 弗农 .

“如果我们在山顶相遇，我们或许会举行盛宴来庆祝，”弗农太太说道。

[soʊ][ðə; ði][ˈɡɜːlz][ræn][fɔːr; fər][ˈæksɪz][ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [bɪˈɡæn] [wɜːrk] [təˈɡeðər] , [bæk]
So the girls ran for axes and knives , and all began work together , back
所以 这 女孩们 跑 为了 轴 和 刀具 , 和 全部 开始 工作 一起 , 后退
[ʌv; əv][ˈdændɪlaɪən] [kæmp] .
of Dandelion Camp .
的 蒲公英 营 .

于是女孩们跑去拿斧头和刀子，一起在蒲公英营地后面开始干活。

[ðeɪ] [kʌt] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] , [ænd; ənd] [bleizd] [ə; eɪ] [faɪn] [treɪl] [ʌp] [pæst] [ˈsɪlvər] [fɔːlz] ,
They cut and chopped , and blazed a fine trail up past Silver Falls ,
他们 切 和 切碎 , 和 燃烧的 一个 美好的 踪迹 向上 过去的 银 瀑布 ,

他们砍伐树木，开辟出一条通往银瀑镇的绝佳小路。

[wer] [ðə; ði][doʊ][hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [meit] [ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] [ðə; ði][ˈɡɜːlz][wɜːr; wər][æt; ət]
where the doe had called to her mate the first night the girls were at
在哪里 这 雌鹿 有 称为 到 她 伴侣 这 第一的 夜晚 这 女孩们 是 在
[kæmp] , [ænd; ənd] [-]
Camp , and [92]
营 , 和 [-]

在女孩们到达营地的第一晚，母鹿在那里呼唤她的伴侣，[92]

[soʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
so on to the top of the mountain .
所以 在 到 这 顶部 的 这 山 .

于是，他们继续向山顶进发。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

But	it	took	the	greater	part	of	that	morning	to	go	as	far	as	they	did	.
但	它	采取	这	更大的	部分	的	那	早晨	到	去	作为	远的	作为	他们	做过	.

但他们花了几乎整个上午的时间才走到他们最终到达的距离。

" [wiːd] ['betər] [stɑːp] [hɪr] , [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [treɪl] [siːmz] , " [sə'dʒestɪd]

"	We'd	better	stop	here	,	and	go	back	to	see	how	the	trail	seems	,	"	suggested
"	我们会	更好的	停止	这里	,	和	去	后退	到	看	如何	这	踪迹	似乎	,	"	建议

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

Mr	.	Gilroy	.
先生	.	吉尔罗伊	.

“我们最好就此停下来，回去看看这条路的情况如何，”吉尔罗伊先生建议道。

" [waɪ] [nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɑːb] , [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [ɑːn][tɑːp] ? " [æskt] ['ælɪk] .

"	Why	not	finish	the	job	,	now	that	we're	on	top	?	"	asked	Alec	.
"	为什么	不是	结束	这	工作	,	现在	那	是	在	顶部	?	"	问	亚历克	.

“既然我们现在处于优势，为什么不把工作完成呢？”亚历克问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] ['iːzəli] [bleɪz] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɑːn][tuː; tə][jʊr; jər][kæmp] ,

"	Because	you	boys	can	easily	blaze	from	here	on	to	your	camp	,
"	因为	你	男孩们	能	容易地	火焰	从	这里	在	到	你的	营	,

“因为你们这些小伙子很容易就能从这里一路烧到你们的营地，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [lest] [maɪ] ['dɪnər] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] , " [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

and	I	am	beginning	to	worry	lest	my	dinner	is	burning	,	"	laughed	Mr	.	Gilroy	.
和	我	是	开始	到	担心	免得	我的	晚餐	是	燃烧	,	"	笑了	先生	.	吉尔罗伊	.

“我开始担心我的晚餐会不会烧焦了，”吉尔罗伊先生笑着说。

" [jʊr; jər] ['dɪnər] !

"	Your	dinner	!
"	你的	晚餐	!

你的晚餐！

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['ɪndiən] [kʊk] ? " [æskt] ['ælɪk] .

Where's	the	Indian	cook	?	"	asked	Alec	.
在哪里?	这	印度	厨师	?	"	问	亚历克	.

“印度厨师在哪儿？”亚历克问道。

" ['hiːz] ['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] !

"	He's	cooking	for	fifteen	!
"	他是	烹饪	为了	十五	!

他正在为十五个人做饭！

[aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [gests] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][daɪn][æt; ət][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , " [rɪ'tɜːrnd]

I	have	invited	guests	coming	to	dine	at	the	bungalow	this	evening	,	"	returned
我	有	受邀	客人	未来	到	用餐	在	这	平房	这	晚上	,	"	返回

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['miːnɪŋli] .

Mr	.	Gilroy	,	meaningly	.
先生	.	吉尔罗伊	,	有意义的	.

“我邀请了客人今晚到我的平房来用餐，”吉尔罗伊先生意味深长地回答道。

" [oʊ] , [hə'rɑː] !

"	Oh	,	hurrah	!
"	哦	,	欢呼	!

“哦，万岁！”

['iznt] [ðæt] [faɪn] ?

Isn't	that	fine	?
不是	那	美好的	?

这样岂不是很好吗?

[naʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɑːʃ] ['eni] ['sʌpər] - ['dɪʃɪz] !
Now we won't have to wash any supper - dishes !
现在 我们 惯于 有 到 洗 任何 晚餐 - 菜肴 !

现在我们不用洗晚餐的碗碟了！

" [ɪk'skleɪmd] [ruːθ] , [huː] [stɪl] [dis'laikt] ['duːɪŋ] ['dɪʃɪz] .
" exclaimed Ruth , who still disliked doing dishes .
" 惊呼 露丝 , WHO 仍然 不喜欢 正在做 菜肴 .

“露丝叫道，她仍然不喜欢洗碗。”

[ðə; ði] ['gɜːlz] [læft] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] , [bʌt; bət] ['ælɪk] [sed] , " [waɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sʌpər]
The girls laughed , for they understood , but Alec said , " Why talk about a supper
这 女孩们 笑了 , 为了 他们 理解 , 但 亚历克 说 , " 为什么 讲话 关于 一个 晚餐
[soʊ] ['dɪstənt] !
so distant !
所以 遥远 !

女孩们笑了，因为她们明白，但亚历克说：“为什么要谈论那么遥远的晚餐呢！”

[aɪ'd] ['ræðər] [plæn] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] ['mɪnɪt] . "
I'd rather plan about something to eat this minute . "
ID 相当 计划 关于 某物 到 吃 这 分钟 . "

我现在更想计划一下吃什么。

" [soʊ] [wʊd] [wiː; wi] [ɔːl] .
" So would we all .
" 所以 会 我们 全部 .

我们都会这么想。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [stɑːrvd] , " [sed] [ned] .
I guess we are nearly starved , " said Ned .
我 猜测 我们 是 几乎 饥饿 , " 说 内德 .

“我想我们快要饿死了，”内德说。

" [waɪ] [nɑːt] [stɑːp] [wɜːrk] [ænd; ənd] [kʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steɪks] ? " [sə'dʒestɪd] [bɑːb] .
" Why not stop work and cook a few steaks ? " suggested Bob .
" 为什么 不是 停止 工作 和 厨师 一个 很少 牛排 ? " 建议 鲍勃 .

“何不停下手头的工作，煎几块牛排呢？”鲍勃建议道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɜːlz] [sed]
" You boys have done all the talking about something to eat , but the girls said
" 你 男孩们 有 完毕 全部 这 说 关于 某物 到 吃 , 但 这 女孩们 说
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

“你们男生一直在讨论吃什么，但是女生什么也没说。”

['meɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['hʌŋgri] ! " ['ventʃərd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
Maybe they are not hungry ! " ventured Mr . Gilroy .
或许 他们 是 不是 饥饿的 ! " 冒险 先生 . 吉尔罗伊 .

“也许他们并不饿！”吉尔罗伊先生试探性地说道。

" ['hʌŋgri] !
" Hungry !
" 饥饿的 !

“饥饿的！

[wɪə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [spiːk] , " [said] ['dʒuːli] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [spɑːt] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [belt] . [-]
We're too weak to speak , " sighed Julie , rubbing the spot under her belt . [93]
是 也 虚弱的 到 说话 , " 叹了口气 朱莉 , 擦 这 点 在下面 她 腰带 . [-]

“我们虚弱得说不出话来，”朱莉叹了口气，揉了揉腰带下的伤口。[93]

" [aɪ][kæn; kən] [iːt] ['reɪndɪr] [mɔːs] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [kʊkt] , " [sed] ['eɪmi] .
" I can eat reindeer moss without its being cooked , " said Amy .
" 我 能 吃 驯鹿 苔藓 没有 它是 存在 煮熟 , " 说 艾米 .

"我可以生吃驯鹿苔藓,"艾米说。

" [ðæt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] !
" That settles it !
" 那 定居点 它 !

"那就这么定了！"

[kʊk] [wiː; wi][mʌst; məst] , [bʌt; bət] [wʌt] ? " [dɪ'klerd] ['dʒoʊn] .
Cook we must , but what ? " declared Joan .
厨师 我们 必须 , 但 什么 ? " 声明 琼 .

"我们必须做饭，可是做什么饭呢？"琼说道。

" [wel] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [hʌnt] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] ; [sʌm; səm][mʌst; məst] ['gæðər] ['brækən]
" Well , some of us will hunt up the mushrooms ; some must gather bracken
" 出色地 , 一些 的 我们 将要 打猎 向上 这 蘑菇 ; 一些 必须 收集 蕨类植物
, [sʌm; səm] , [ðə; ði] ['laɪkən] ;
, some , the lichen ;
, 一些 , 这 地衣 ;

"嗯，我们当中有些人会去采蘑菇；有些人必须采集蕨类植物，有些人则要采集地衣；

[ænd; ənd] ['gɪlɪ] [kæn; kən] [hʌnt] [ʌp] [ðə; ði] ['kɔːfi] [biːnz] , ['eɪliəs] [ruːts] [ænd; ənd] ['eɪkɔːnz] , " [sed] ['ælɪk] .
and Gilly can hunt up the coffee beans , alias roots and acorns , " said Alec .
和 吉利 能 打猎 向上 这 咖啡 豆子 , 别名 根 和 橡子 , " 说 亚历克 .

"吉莉可以去寻找咖啡豆，也就是根和橡子,"亚历克说。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['duːɪŋ] , ['miːntaɪm] ? " [rɪ'tɔːtɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" What will you be doing , meantime ? " retorted Mr . Gilroy .
" 什么 将要 你 是 正在做 , 与此同时 ? " 反驳 先生 . 吉尔罗伊 .

"那你这段时间打算做什么呢？"吉尔罗伊先生反问道。

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

"哦，

[aɪl] [dʒʌst] [rɪ'muːv] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['flaʊər][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][juːz] [ðɪs] [strɪp] [ʌv; əv]
I'll just remove that package of flour from your pocket and use this strip of
患病的 只是 消除 那 包裹 的 面粉 从 你的 口袋 和 使用 这 条 的
['beɪkən] [ðæt] [aɪ] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm]['dændɪlaɪən] ['lɑːrdər] ;
bacon that I lifted from Dandelion larder ;
熏肉 那 我 抬起 从 蒲公英 食品储藏室 ;

我就从你口袋里拿出那包面粉，再用我从蒲公英食品储藏室里拿来的这条培根；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [steɪks] [kʌm] [bæk] , [aɪl] [hæv; həv] [bred] [ænd; ənd][fæt] ['redi] ['oʊvər][ə; eɪ] [faɪn]
and when the steaks come back , I'll have bread and fat ready over a fine
和 什么时候 这 牛排 来 后退 , 患病的 有 面包 和 胖的 准备好 超过 一个 美好的
['faɪər] . "
fire . "
火 . "

等牛排端上来的时候，我会在旺火上烤好面包和油脂。

" ['beɪkən] !
" Bacon !
" 熏肉 !

"熏肉！

[wen] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðæt] ? " [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ə'meɪzd] .
When did you manage to steal that ? " demanded the Captain , amazed .
什么时候 做过 你 管理 到 偷 那 ? " 要求 这 队长 , 惊叹 .

"你是什么时候偷到的？"船长惊讶地问道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [læft] , [fɔːr; fər] ['ælɪks] ['klevər] [slaɪt] - [ʌv; əv] - [hænd][wʌz; wəz][æn; ən] ['endləs] [sɔːrs]
The boys laughed , for Alec's clever sleight - of - hand was an endless source
这 男孩们 笑了 , 为了 亚历克的 聪明的 诡计 - 的 - 手 曾是 一个 无尽的 来源
[ʌv; əv] [fʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
of fun for them .
的 乐趣 为了 他们 .

男孩们哈哈大笑，因为亚历克巧妙的障眼法给他们带来了无穷的乐趣。

" [dəunt] [ɔːl] [hʌnt] [tə'geðər] .
" Don't all hunt together .
" 不 全部 打猎 一起 .

不要一起狩猎。

[dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [əd'vaɪzd] ['ælɪk] ,
Divide your strength and see that results come back with you , " advised Alec ,
划分 你的 力量 和 看 那 结果 来 后退 和 你 , " 建议 亚历克 ,

“分散你的精力，你会发现结果会随之而来，”亚历克建议道。

['roʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə] ['staːtiŋ] [hɪz; ɪz]['faɪər] .
rolling up his sleeves preparatory to starting his fire .
滚动 向上 他的 袖子 预备 到 开始 他的 火 .

他卷起袖子，准备生火。

" [aɪ] [kɑːnt] [fɪʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ,
" I can't fish like the other boys ,
" 我 不能 鱼 喜欢 这 其他 男孩们 ,

“我钓鱼的方式不如其他男孩。”

[soʊ] [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝːlz] [huː] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['biːfsteɪk] , " [sed] [dɪk] .
so I'll go with the girls who are going for the beefsteaks , " said Dick .
所以 患病的 去 和 这 女孩们 WHO 是 去 为了 这 牛排 , " 说 迪克 .

“那我就和那些要吃牛排的女孩们一起去吧，”迪克说。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ænd; ənd] [wer] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] , ['kæptɪn] ? " [æskt] ['ælɪk] .
And where will you go , Captain ? " asked Alec .
和 在哪里 将要 你 去 , 队长 ? " 问 亚历克 .

“船长，您要去哪里？”亚历克问道。

" [ɪf] ['gɪlɪ] [ɪz] [sent] [fɔːr; fər] ['kɔːfi] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [hʌnt] [fɔːr; fər] [tiː] .
" If Gilly is sent for coffee , I shall hunt for tea .
" 如果 吉利 是 发送 为了 咖啡 , 我 将 打猎 为了 茶 .

“如果吉莉被派去买咖啡，我就去找茶。”

[aɪ][duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][brænd][ʌv; əv] ['kɔːfi] , [bʌt; bət][aɪ][duː] [noʊ] [-]
I do not care for his brand of coffee , but I do know [94]
我 做 不是 关心 为了 他的 品牌 的 咖啡 , 但 我 做 知道 [-]

我不喜欢他喝的咖啡，但我知道[94]

[wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][naɪs] ['freɪgrənt] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
where to find the ingredients for a nice fragrant cup of tea .
在哪里 到 寻找 这 原料 为了 一个 好的 香 杯子 的 茶 .

哪里可以找到泡一杯香茶所需的材料？

" [ə; eɪ] [læf] ['səːkld][ðə; ði] [gruːp] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['gɪl,rɔɪ] [sed] , " [ɔːl] [raɪt] .
" A laugh circled the group , and Mr . Gilroy said , " All right .
" 一个 笑 圈起来 这 团体 , 和 先生 . 吉尔罗伊 说 , " 全部 正确的 .

一阵笑声回荡在人群中，吉尔罗伊先生说：“好吧。”

[naʊ] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][maɪ] ['kɔːfi] , [ˌhɪr'æftər] .

Now see to it that you don't ask for a drop of my coffee , hereafter .

现在 看 到 它 那 你 不 问 为了 一个 降低 的 我的 咖啡 , 此后 .

以后你最好别再向我要一滴我的咖啡。

" [soʊ] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['vəːnən] ; [bɑːb][ænd; ənd]

" So they separated , some of the scouts going with Mrs . Vernon ; Bob and

" 所以 他们 分开 , 一些 的 这 侦察兵 去 和 太太 . 弗农 ; 鲍勃 和

[ned] ['goʊɪŋ][fɔːr; fər] [traʊt] ;

Ned going for trout ;

内德 去 为了 鳟鱼 ;

于是他们分头行动，一些童子军跟着弗农太太去了；鲍勃和内德去钓鳟鱼；

['hestər] [ænd; ənd]['eɪmi][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ; [ænd; ənd]['dʒuːli] , ['dʒoʊn][ænd; ənd]['dʒuːdɪθ][wɪð; wɪθ]

Hester and Amy with Mr . Gilroy ; and Julie , Joan and Judith with

海丝特 和 艾米 和 先生 . 吉尔罗伊 ; 和 朱莉 , 琼 和 朱迪思 和

[dɪk] , [fɔːr; fər] ['mʌʃrʊmz] .

Dick , for mushrooms .

迪克 , 为了 蘑菇 .

Hester 和 Amy 与 Gilroy 先生一起；Julie、Joan 和 Judith 与 Dick 一起去采蘑菇。

['æftər] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [θruː] [ə; eɪ] [dens] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

After breaking a way through a dense jungle ,

后 打破 一个 方式 通过 一个 稠密 丛林 ,

在突破一片茂密丛林后，

[ðə; ði] ['lætər] [fɔːr] [skaʊts] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [siːn]

the latter four scouts came out to a small clearing , but they had not seen

这 后者 四 侦察兵 来了 出去 到 一个 小的 清理 , 但 他们 有 不是 已见

['eni] ['mʌʃrʊmz] .

any mushrooms .

任何 蘑菇 .

后四名侦察兵来到一小片空地，但他们没有看到任何蘑菇。

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['beɪsbɔːl] ['daɪmənd] [ðɪs] ['klɪrɪŋ] [wʊd] [meɪk] ! " [sed] ['dʒuːli] , [æz; əz] [ðeɪ]

" What a fine baseball diamond this clearing would make ! " said Julie , as they

" 什么 一个 美好的 棒球 钻石 这 清理 会 制作 ! " 说 朱莉 , 作为 他们

[lʊkt] [ə'raʊnd] .

looked around .

看起来 大约 .

“这片空地要是能建成一个很棒的棒球场就好了！”朱莉环顾四周说道。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['tʃesnʌt] [stʌmps] — [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] !

" And there are some chestnut stumps — on the far side of the clearing !

" 和 那里 是 一些 板栗 树桩 — 在 这 远的 边 的 这 清理 !

“在空地的另一边，还有一些栗树桩！”

" [ɪk'skleɪmd] [dɪk] , ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .

" exclaimed Dick , crossing to the spot .

" 惊呼 迪克 , 过境 到 这 点 .

“迪克喊道，然后走到了那里。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] ['mʌʃrʊmz] [ɑːn][ðə; ði] [stʌmps] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃə'grɪn] .

But they found no mushrooms on the stumps , much to their chagrin .

但 他们 成立 不 蘑菇 在 这 树桩 , 很多 到 他们的 懊恼 .

但令他们懊恼的是，他们在树桩上并没有发现蘑菇。

" ['ðɛrəl] [biː; bi] ['ʌðər] [triːz] [ə'baʊt] [hɪr] , [wer] [wɪə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] , "
" There'll be other trees about here , where we're sure to find what we need , "
" 将会 是 其他 树木 关于 这里 , 在哪里 是 当然 到 寻找 什么 我们 需要 , "
[sed] [dɪk] ,
said Dick ,
说 迪克 ,

迪克说："这附近肯定还有其他树，我们一定能在那里找到我们需要的东西。"

['iːgərli] .
eagerly .
急切地 .

欣然接受。

[soʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [plʌndʒd] , ['waɪndɪŋ] [ə'baʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [bʌt; bət][nɑːt] ['faɪndɪŋ]
So into the woods they plunged , winding about here and there , but not finding
所以 进入 这 树林 他们 暴跌 , 绕线 关于 这里 和 那里 , 但 不是 寻找
[wʌt] [ðeɪ] [sɔːt] .
what they sought .
什么 他们 寻求 .

于是他们一头扎进了树林，四处搜寻，却始终没有找到他们想要的东西。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [tuː; tə] [bleɪz] [ə; eɪ] [treɪl] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndəd] ,
None of them thought to blaze a trail as they wandered ,
没有任何 的 他们 想法 到 火焰 一个 踪迹 作为 他们 漫步 ,

他们漫游时，谁也没有想到要开辟道路。

['kɑːnsɪkwentli] [hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [haʊ] [fɑːr][ɔːr][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ]
consequently had no means of telling how far or in what direction they
最后 有 不 方法 的 讲述 如何 远的 或者 在 什么 方向 他们
[hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [dɪk] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['mʌʃrʊmz] .
had gone before Dick found a few small mushrooms .
有 已消失 前 迪克 成立 一个 很少 小的 蘑菇 .

因此，在迪克发现几朵小蘑菇之前，他们根本无法判断自己走了多远，也不知道朝哪个方向走了多远。

" ['oʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
" Only enough for a few of us .
" 仅有的 足够的 为了 一个 很少 的 我们 .

"只够我们几个人用。"

[wiː; wi] [niːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðiːz] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] . [-]
We need more than these , " he remarked . [95]
我们 需要 更多的 比 这些 , " 他 评论 . [-]

"我们需要的不止这些，"他说道。[95]

" [ðeəz; ðəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [wer] [ðiːz] [ɑːr; ər] .
" There's sure to be more where these are .
" 有 当然 到 是 更多的 在哪里 这些 是 .

"在这些地方肯定还有更多。"

[lets] [kiːp] [ɑːn] ['hʌntɪŋ] , " ['ɝːdʒd] ['dʒuːli] .
Let's keep on hunting , " urged Julie .
我们来吧 保持 在 打猎 , " 敦促 朱莉 .

"我们继续打猎吧，"朱莉催促道。

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['waɪndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
So they kept on winding through the underbrush , but with no good results .
所以 他们 保留 在 绕线 通过 这 草丛 , 但 和 不 好的 结果 .

于是他们继续穿过灌木丛，但一无所获。

['faɪnəli] [dɪk] [faʊnd] [ə; eɪ][plænt] [ðæt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld][pə'teɪtoʊ] .
Finally Dick found a plant that he believed to be a wild potato .
最后 迪克 成立 一个 植物 那 他 相信 到 是 一个 荒野 土豆 .

最后，迪克找到了一种他认为是野生马铃薯的植物。

" [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] .

"	No	,	it	is	not	.
"	不	,	它	是	不是	.

不，并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [ðə; ði] [liːvz] [ɔːr] [ˈblɑːsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [pəˈteɪtoʊ] , " [dɪˈklerd] [ˈdʒoʊn] .

It	hasn't	the	leaves	or	blossom	of	the	Indian	potato	,	"	declared	Joan	.
它	还没有	这	树叶	或者	开花	的	这	印度	土豆	,	"	声明	琼	.

“它既没有印度土豆的叶子，也没有花，”琼说道。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] [oʊld][ˌaɪ ˈtiː] [draɪz] [ʌp] , [juː; jʊ] [noʊ] , " [ˈɑːrgjuːd] [dɪk] ,

"	That	may	be	,	but	when	it	grows	old	it	dries	up	,	you	know	,	"	argued	Dick	,
"	那	可能	是	,	但	什么时候	它	生长	老的	它	干燥	向上	,	你	知道	,	"	争论	迪克	,

“也许是这样，但它老了就会干涸，你知道的，”迪克反驳道。

[bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][dɪg][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .

beginning	to	dig	at	the	root	.
开始	到	挖	在	这	根	.

开始从根源上挖掘问题。

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈwɔndəd] [əˈbaʊt] [ˈsiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈmʌʃrʊmz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd]

The	girls	wandered	about	seeking	for	signs	of	more	mushrooms	,	but	could	find
这	女孩们	漫步	关于	寻求	为了	标志	的	更多的	蘑菇	,	但	可以	寻找

[nʌn] .

none	.
没有任何	.

女孩们四处寻找蘑菇的踪迹，但一无所获。

[ðen] [dɪk] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] - [ˈmʌslz] .

Then	Dick	stood	up	and	stretched	his	back	-	muscles	.
然后	迪克	站立	向上	和	拉伸	他的	后退	-	肌肉	.

然后迪克站起身来，伸展了一下背部肌肉。

" [maɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [tʌf] [dɪgɪŋ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tuːl] .

"	My	that	was	tough	digging	when	you	have	no	tool	.
"	我的	那	曾是	艰难的	挖掘	什么时候	你	有	不	工具	.

“没有工具挖土真不容易。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][pəˈteɪtoʊ][ˈæftər][ɔːl] . "

And	it	wasn't	a	potato	after	all	.	"
和	它	不是	一个	土豆	后	全部	.	"

结果它根本不是土豆。

" [wel] , [wiːv] [bɪn] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .

"	Well	,	we've	been	gone	a	long	time	now	.
"	出色地	,	我们已经	到过	已消失	一个	长的	时间	现在	.

“嗯，我们已经离开很久了。”

[səˈpoʊz] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] , " [sed] [ˈdʒoʊn] .

Suppose	we	go	back	with	what	we	have	,	"	said	Joan	.
认为	我们	去	后退	和	什么	我们	有	,	"	说	琼	.

“假设我们带着现有的东西回去，”琼说道。

" [jes] ; [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [fɪl] [ʌp] [ɑːn] [steɪks] [tuː; tə] - [deɪ] , [let] [ˌjuː ˈes] [iːt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Yes	;	even	if	we	can't	fill	up	on	steaks	to	-	day	,	let	us	eat	more	of	the
"	是的	;	甚至	如果	我们	不能	充满	向上	在	牛排	到	-	天	,	让	我们	吃	更多的	的	这

[griːnz] ,

greens	,
青菜	,

“是的；即使我们今天不能吃牛排，也让我们多吃些蔬菜吧。”

" ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" added Judith .
" 额外 朱迪思 .

朱迪思补充道。

[soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
So they turned to go back to camp .
所以 他们 转向 到 去 后退 到 营 .

于是他们转身返回营地。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] ['boʊldərz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
They climbed over the boulders similar to those over which they had already
他们 攀登 超过 这 巨石 相似的 到 那些 超过 哪个 他们 有 已经
[klaɪmd] ,
climbed ,
攀登 ,

他们翻越了与之前翻越过的巨石类似的岩石。

['oʊvər]['sɪmələr] ['fɔːlən] ['tɪmbər] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] .
over similar fallen timber , and finally came to a stream .
超过 相似的 倒下 木材 , 和 最后 来了 到 一个 溪流 .

越过类似的倒木，最后来到一条小溪边。

" [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [brʊk] [wen] [wiː; wi] [keɪm] , " [ri'mɑːkt] ['dʒuːli] .
" I don't remember a brook when we came , " remarked Julie .
" 我 不 记住 一个 溪 什么时候 我们 来了 , " 评论 朱莉 .

“我记得我们来的时候这里还没有小溪，”朱莉说道。

" ['niːðər] [duː][aɪ] , " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" Neither do I , " added Judith .
" 两者都不 做 我 , " 额外 朱迪思 .

“我也不，”朱迪思补充道。

" [ɔːl] ['pleɪsɪz] [lʊk] [ə'laɪk] [wen] [jʊə(r)] ['hʌntɪŋ] ['eniθɪŋ] .
" All places look alike when you're hunting anything .
" 全部 地方 看 同样 什么时候 你是 打猎 任何事物 .

“当你狩猎任何东西时，所有地方看起来都一样。”

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [krɔːst] [ə; eɪ][bɑːg][ɔːr][ə; eɪ] [brʊk] [ænd; ənd] ['nevər] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] , "
We may have crossed a bog or a brook and never have noticed it , "
我们 可能 有 交叉 一个 沼泽 或者 一个 溪 和 绝不 有 注意到 它 , "
[sed] [dɪk] . [-]
said Dick . [96]
说 迪克 . [-]

迪克说：“我们可能穿过了沼泽或小溪，却从未注意到它。”[96]

" [oʊ] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] !
" Oh , I would have noticed it !
" 哦 , 我 会 有 注意到 它 !

“哦，我肯定会注意到的！”

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʊr] [skaʊt] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
I wouldn't be such a poor scout as not to know where I was going ,
我 不会 是 这样的 一个 贫穷的 侦察 作为 不是 到 知道 在哪里 我 曾是 去 ,

我绝不会是个如此糟糕的侦察兵，连自己要去哪里都不知道。

" [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] , [dɪ'fensɪvli] .
" returned Julie , defensively .
" 返回 朱莉 , 防守 .

朱莉辩解道。

" [naʊ] , [dɪk] , [aɪm] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][bɑːg] [wer] [wiː; wi] [keɪm] [θruː] ,
" Now , Dick , I'm sure there was no bog where we came through ,
" 现在 , 迪克 , 我是 当然 那里 曾是 不 沼泽 在哪里 我们 来了 通过 ,

“迪克，我敢肯定我们经过的地方根本没有沼泽。”

[bʌt; bət] [hɪəz] [wʌn] [raɪt] [əˈhed] [ʌv; əv][juː ˈes] , " [kɔːld] [ˈdʒoʊn] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz] [əˈhed]
but here's one right ahead of us , " called Joan , who was a few paces ahead
但 这里是 一 正确的 前方 的 我们 , " 称为 琼 , WHO 曾是 一个 很少 步幅 前方
.
:
.

但前面就有一个，”走在我们前面几步远的琼说道。

" [noʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][bɑːg] ! " [əˈfɝːmd] [ˈdʒuːli] .
" No , there was no bog ! " affirmed Julie .
" 不 , 那里 曾是 不 沼泽 ! " 确认 朱莉 .

“不，那里没有沼泽！”朱莉肯定地说。

" [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] ? " [naʊ] [æskt] [dɪk] .
" Did you bring a compass ? " now asked Dick .
" 做过 你 带来 一个 罗盘 ? " 现在 问 迪克 .

“你带指南针了吗？”迪克问道。

" [noʊ] , [wiː; wi] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [lɔːst] , " [ˈmɝːmɝd] [ˈdʒuːli] .
" No , we never thought of being lost , " murmured Julie .
" 不 , 我们 绝不 想法 的 存在 丢失的 , " 低声说道 朱莉 .

“不，我们从没想过会迷路，”朱莉低声说道。

" [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] , [dʒʌst] [streɪd] [ə; eɪ] [bɪt] , " [dɪk] [əˈʃʊrd] [ðem; ðəm] .
" We're not lost , just strayed a bit , " Dick assured them .
" 是 不是 丢失的 , 只是 迷路了 一个 少量 , " 迪克 保证 他们 .

“我们没有迷路，只是稍微偏离了路线，”迪克向他们保证道。

" - [lɔːst] , [streɪd] [ɔːr][ˈstoʊlən] - — [its] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [mɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪnər]
" ' Lost , Strayed or Stolen ' — it's all the same if we have to miss our dinner
" - 丢失的 , 迷路了 或者 被盗 - — 它是 全部 这 相同的 如果 我们 有 到 错过 我们的 晚餐
, " [said] [ˈdʒoʊn] .
, " sighed Joan .
, " 叹了口气 琼 .

“‘丢失’、‘走失’或‘被偷’——如果我们因此错过晚餐，都一样，”琼叹了口气。

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈbɑːgi] [spɑːt][ænd; ənd] [ðen] [treɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [dɪk]
They managed to cross the boggy spot and then trailed to a place that Dick
他们 管理 到 叉 这 沼泽地 点 和 然后 拖着 到 一个 地方 那 迪克
[kleɪmd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] .
claimed was the clearing .
声称 曾是 这 清理 .

他们设法穿过了那片沼泽地，然后沿着小路来到迪克所说的空地。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fen] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪni] [sprɪŋ] .
But it turned out to be a little fen made by a tiny spring .
但 它 转向 出去 到 是 一个 小的 分 制成 经过 一个 微小的 春天 .

但结果发现，那其实是一小片由小泉水形成的沼泽。

" [wʌt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ˈaʊər; ɑːr][maːrks][æz; əz][wiː; wi] [keɪm]
" What we should have done was to leave our marks as we came
" 什么 我们 应该 有 完毕 曾是 到 离开 我们的 标记 作为 我们 来了
[θruː] — [ˈbroʊkən] [twɪgz] ,
through — broken twigs ,
通过 — 破碎的 树枝 ,

“我们本应该做的，是在我们经过的地方留下我们的痕迹——折断的树枝，

[ɔːr] ['træmpld] [græs] , [ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [saɪnz] , " [sed] ['dʒuːli] .

or	trampled	grass	,	or	some	such	signs	,	"	said	Julie	.
或者	践踏	草	,	或者	一些	这样的	标志	,	"	说	朱莉	.

“或者被踩踏过的草地，或者类似的迹象，”朱莉说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	But	we	didn't	,	and	now	is	no	time	to	talk	of	it	!
"	但	我们	没有	,	和	现在	是	不	时间	到	讲话	的	它	!

但我们没有，现在也不是谈论这件事的时候了！

" [dɪk] [sed] [ɪm'peɪʃntli] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

"	Dick	said	impatiently	,	for	he	began	to	realize	that	they	really	were	lost	.
"	迪克	说	不耐烦地	,	为了	他	开始	到	意识到	那	他们	真的	是	丢失的	.

“迪克不耐烦地说，因为他开始意识到他们真的迷路了。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [raɪt] [naʊ] , [haʊ'evər] ,

"	We	can	begin	right	now	,	however	,
"	我们	能	开始	正确的	现在	,	然而	,

“不过，我们现在就可以开始。”

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt] [kiːp] ['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['rekəgnaiziŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr]

and	then	not	keep	circling	around	without	recognizing	that	we	were	there	before
和	然后	不是	保持	盘旋	大约	没有	识别	那	我们	是	那里	前

! " [snæpt] ['dʒuːli] .

!	"	snapped	Julie	.
!	"	啪啪	朱莉	.

“然后你们就一直绕圈子，却没意识到我们之前已经来过这里了！”朱莉厉声说道。

[soʊ][ðə; ði]['gɜ˞ːlz][bɪ'gæn] , [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [-]

So	the	girls	began	,	then	and	there	,	to	leave	their	[	97	]
所以	这	女孩们	开始	,	然后	和	那里	,	到	离开	他们的	[	-	]

于是，女孩们就在那里开始离开她们[97]

[saɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['æftər] [dɪk] , [huː] ['riːəli] [nuː] [nɑːt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

signs	as	they	followed	after	Dick	,	who	really	knew	not	where	he	was	leading	.
标志	作为	他们	随后	后	迪克	,	WHO	真的	知道	不是	在哪里	他	曾是	领导	.

他们跟着迪克走，迪克其实也不知道自己要去哪里。

" [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] ['seprət] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði][kæmp] ? "

"	Had	we	better	separate	and	go	in	different	directions	to	hunt	the	camp	?	"
"	有	我们	更好的	分离	和	去	在	不同的	方向	到	打猎	这	营	?	"

[æskt] [dɪk] ['faɪnəli] .

asked	Dick	finally	.
问	迪克	最后	.

“我们是不是应该分头行动，朝不同的方向去寻找营地？”迪克最后问道。

" ['mɜːrsi] , [noʊ] !

"	Mercy	,	no	!
"	怜悯	,	不	!

“怜悯，不！”

['betər] [biː; bi][lɔːst] [tə'geðər] [ðæn; ðən] [get] [lɔːst] [iːtʃ] [wʌn] [ə'loʊn] !

Better	be	lost	together	than	get	lost	each	one	alone	!
更好的	是	丢失的	一起	比	得到	丢失的	每个	一	独自的	!

与其各自迷失，不如结伴迷失！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒoʊn] .

"	exclaimed	Joan	.
"	惊呼	琼	.

“琼惊呼道。”

" [sɔːrt][ʌv; əv] - [juˈnaɪtɪd][wiː; wi][stænd] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , " ['tʃʌkld] ['dʒuːli] ,
" Sort of ' United we stand , ' etc . , " chuckled Julie ,
" 种类 的 - 团结的 我们 站立 , - ETC . , " 轻笑 朱莉 ,

“有点像‘团结就是力量’之类的口号，”朱莉笑着说。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][kənˈsɜːrn]['oʊvər][nɑːt]['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
in spite of her concern over not finding the way .
在 尽管如此 的 她 忧虑 超过 不是 寻找 这 方式 .

尽管她担心找不到路。

[ðeɪ] [kept] [ɑːn] ['fɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [bʊʃ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
They kept on forcing a way through the thick bush and resting now and then
他们 保留 在 强制 一个 方式 通过 这 厚的 衬套 和 休息 现在 和 然后
[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] ;
when they found a little clearing ;
什么时候 他们 成立 一个 小的 清理 ;

他们不断强行穿过茂密的灌木丛，不时在找到一小片空地时停下来休息；

[bʌt; bət] ['faɪnəli] ['dʒuːdɪθ] [kraɪd] : " [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː] !
but finally Judith cried : " You'll have to go without me !
但 最后 朱迪思 哭 : " 你会 有 到 去 没有 我 !

但最后朱迪丝哭着说：“你们得自己去！”

[aɪm][soʊ] [wiːk] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [əˈnʌðər] [step] . "
I'm so weak from hunger I can't walk another step . "
我是 所以 虚弱的 从 饥饿 我 不能 走 其他 步 . "

我饿得浑身无力，一步都走不动了。

" ['gɝːlz] , [səˈpoʊz] [wiː; wi][stɑːp][ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [steɪks] ? " [æskt] [dɪk] .
" Girls , suppose we stop and cook the steaks ? " asked Dick .
" 女孩们 , 认为 我们 停止 和 厨师 这 牛排 ? " 问 迪克 .

“姑娘们，要不我们停下来把牛排煎一下？”迪克问道。

" [aɪ] [seɪ] [soʊ] , [tuː] , " [əˈgriːd] ['dʒuːli] .
" I say so , too , " agreed Julie .
" 我 说 所以 , 也 , " 同意 朱莉 .

“我也这么认为，”朱莉赞同道。

[soʊ] [ðeɪ] [klɪrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tuː] ['rʌbɪŋ] - [stɪks] [suːn]
So they cleared a little space in the woods and with two rubbing - sticks soon
所以 他们 已清除 一个 小的 空间 在 这 树林 和 和 二 擦 - 棍子 很快
[prəˈduːst] ['faɪər] .
produced fire .
生产 火 .

于是，他们在树林里清理出一小块空地，用两根摩擦木棍很快就生起了火。

[waɪl] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
While two of the girls were doing this ,
尽管 二 的 这 女孩们 是 正在做 这 ,

当其中两个女孩这样做的时候，

[dɪk] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ,
Dick washed the mushrooms in the little spring they had seen ,
迪克 洗过 这 蘑菇 在 这 小的 春天 他们 有 已见 ,

迪克在他们看到的小泉眼里清洗了蘑菇。

[ænd; ənd] [ðen] [slaɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
and then sliced them with his knife .
和 然后 切片 他们 和 他的 刀 .

然后他用刀把它们切成片。

" [wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈeni] [sɔːlt][ɔːr][ˈbeɪkən] , [bʌt; bət] [ðeɪl] [teɪst] [gʊd] [tuː; tə] [stɑːrvd] [ˈwɔndərəz] , " [sed]
" We haven't any salt or bacon , but they'll taste good to starved wanderers , " said
" 我们 还没有 任何 盐 或者 熏肉 , 但 他们会 品尝 好的 到 饥饿 流浪者 , " 说
[dɪk] ,
Dick ,
迪克 ,

"我们没有盐也没有培根，但对饥饿的流浪者来说，它们会很美味，"迪克说。

[ˈhoʊldɪŋ] [wʌn][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfaɪər][tuː; tə] [kʊk] .
holding one over the fire to cook .
保持 一 超过 这 火 到 厨师 .

把它放在火上烤。

[iːtʃ] [gɜːrl] [spaɪkt] [wʌn][ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃaːpənd] [stɪk] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [brɔɪl] .
Each girl spiked one on a sharpened stick and held it out to broil .
每个 女孩 尖峰 一 在 一个 锋利 戳 和 握住 它 出去 到 烤 .

每个女孩将一个苹果串在削尖的棍子上，然后举到烤架上烤。

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌʃrʊmz] [wɜːr; wər] [kʊkt] [ðeɪ] [iːtʃ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [felt] [ˈbetər] .
When the mushrooms were cooked they each ate until they felt better .
什么时候 这 蘑菇 是 煮熟 他们 每个 吃 直到 他们 毛毡 更好的 .

蘑菇煮熟后，他们各自吃到感觉好些为止。

[ðen] [dɪk] [meɪd] [ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] .
Then Dick made a suggestion .
然后 迪克 制成 一个 建议 .

然后迪克提出了一个建议。

" [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs] [ˈfaɪər] [geɪv] [ˌem ˈiː][æn; ən][aɪˈdiːə] .
" Making this fire gave me an idea .
" 制作 这 火 给予 我 一个 主意 .

"生火给了我一个灵感。"

[waɪ] [nɑːt] [-]
Why not [98]
为什么 不是 [-]

为什么不呢[98]

[meɪk] - [tuː] [ˈsmoʊks] - [fɔːr; fər] [ˈsignəlz] .
make ' two smokes ' for signals .
制作 - 二 烟雾 - 为了 信号 .

放两支烟作为信号。

[ɪf] [ˈælɪk][ɔːr] [ˈeni] [wʌn] [els] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] , [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] . "
If Alec or any one else is looking for us , they can see them . "
如果亚历克或者 任何 一 别的 是 寻找 为了 我们 , 他们 能 看 他们 . "

如果亚历克或其他任何人在找我们，他们就能看到我们了。

" [waɪ] [ˈdɪdnt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪˈfɔːr] !
" Why didn't we think of that before !
" 为什么 没有 我们 思考 的 那 前 !

"我们之前怎么没想到呢！"

[faɪn] [aɪˈdiːə] , [dɪk] , " [sed] [ˈdʒoʊn] .
Fine idea , Dick , " said Joan .
美好的 主意 , 迪克 , " 说 琼 .

"好主意，迪克，"琼说。

" [wʌt] [wɪl] - [tuː] [ˈsmoʊks] - [miːn] ? " [æskt] [ˈdʒuːdɪθ] .
" What will ' two smokes ' mean ? " asked Judith .
" 什么 将要 - 二 烟雾 - 意思是 ? " 问 朱迪思 .

"'两支烟'是什么意思？"朱迪思问道。

" [miːnz] - [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] , - [kʌm] [faɪnd][ˌjuː ˈes] , " [sed] [dɪk] , [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [tuː] [hiːps] [ʌv; əv]
" Means ' we are lost , ' come find us , " said Dick , busy with two heaps of
" 方法 - 我们 是 丢失的 , - 来 寻找 我们 , " 说 迪克 , 忙碌的 和 二 堆积如山 的
[ˈfaɪərwʊd] .
firewood .
柴 .

“意思是‘我们迷路了，快来找我们’,”迪克一边忙着搬运两堆柴火一边说道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [ˈsɪgnəl] [hɪr] [ˈʌndər] [ðiːz] [triːz] , [dɪk] !
" But you can't signal here under these trees , Dick !
" 但 你 不能 信号 这里 在下面 这些 树木 , 迪克 !

“但是你不能在这些树下打信号，迪克！”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˈoʊpən] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [smoʊk] [kæn; kən] [raɪz] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [triː]
We've got to find an open place where the smoke can rise up above the tree
我们已经 得到 到 寻找 一个 打开 地方 在哪里 这 抽烟 能 上升 向上 多于 这 树
- [tɑːps] ,
- tops ,
- 最高额 ,

我们得找个空旷的地方，让烟雾能升到树梢以上。

[juː; jʊ] [noʊ] , " [ədˈvaɪzd] [ˈdʒuːli] .
you know , " advised Julie .
你 知道 , " 建议 朱莉 .

“你知道的,”朱莉建议道。

[dɪk] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ˈnæpɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][gɜːrl] ,
Dick realized he had been caught napping by a girl ,
迪克 已实现 他 有 到过 捕捉 打盹 经过 一个 女孩 ,

迪克意识到自己打盹被一个女孩撞见了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [əˈnɔɪəns] ,
and he didn't like it very much but he could not show his annoyance ,
和 他 没有 喜欢 它 非常 很多 但 他 可以 不是 展示 他的 烦恼 ,

他其实很不喜欢这样，但他不能表现出来。

[fɔːr; fər][ˈdʒuːli][wʌz; wəz] [raɪt] .
for Julie was right .
为了 朱莉 曾是 正确的 .

朱莉是对的。

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪl] [ʃaʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , — [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wɪl]
So he stood up and said : " I'll shout as loud as possible , — maybe they will
所以 他 站立 向上 和 说 : " 患病的 喊 作为 大声 作为 可能的 , — 或许 他们 将要
[hɪr] [ˌjuː ˈes] .
hear us .
听到 我们 .

于是他站起来说：“我要尽可能大声地喊，——也许他们会听到我们。”

" [soʊ][hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɔːrs] .
" So he shouted until he was hoarse .
" 所以 他 喊叫 直到 他 曾是 嘶哑 .

于是他大声喊叫，直到嗓子都哑了。

" [ɪn] [ðɪs] [dens] [ˈfɔːrɪst] , [wer] [ðə; ði] [triːz] [breɪk] [ˈevri] [saʊnd] ,
" In this dense forest , where the trees break every sound ,
" 在 这 稠密 森林 , 在哪里 这 树木 休息 每一个 声音 ,

在这片茂密的森林里，树木隔绝了一切声音，

[ðə; ði] [smoʊk] [ˈsɪgnəl] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈeni] [ˈʌðər] .
the smoke signal is as good as any other .
这 抽烟 信号 是 作为 好的 作为 任何 其他 .

烟雾信号和其他信号一样有效。

[let] [ˌjuː 'es][faɪnd][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒuːli] .
Let us find a clearing , " suggested Julie .
让 我们 寻找 一个 清理 , " 建议 朱莉 .

"我们找个空地吧，"朱莉建议道。

[soʊ] [ðeɪ] [sɔːt] [ə'gen] ,
So they sought again ,
所以 他们 寻求 再次 ,

于是他们再次寻找。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [æn; ən]['oʊpən][spɑːt] [wer] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
and soon found an open spot where the sky was visible without any
和 很快 成立 一个 打开 点 在哪里 这 天空 曾是 可见的 没有 任何
[əb'strʌktɪŋ] [triː] - ['brɑntʃɪz] [ˌoʊvər'hed] .
obstructing tree - branches overhead .
阻碍 树 - 分支 开销 .

很快，他们找到了一处空旷的地方，头顶上没有任何遮挡视线的树枝，可以看到天空。

" [waɪ] , [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['klɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ] [sed] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] ['beɪsbɔːl]
" Why , this looks like the same clearing that I said would make a fine baseball
" 为什么 , 这 看起来 喜欢 这 相同的 清理 那 我 说 会 制作 一个 美好的 棒球
['daɪmənd] ,
diamond ,
钻石 ,

"瞧，这看起来就像我之前说的，很适合建棒球场的那块空地。"

" [dɪ'klerd] ['dʒuːli] .
" declared Julie .
" 声明 朱莉 .

朱莉说道。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] !
" So it does !
" 所以 它 做 !

确实如此！

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['broʊkən] [twɪg] [wer] [wiː; wi] [went] [aʊt] , " [sed] ['dʒoʊn] .
And here is a broken twig where we went out , " said Joan .
和 这里 是 一个 破碎的 枝条 在哪里 我们 去 出去 , " 说 琼 .

"这是我们出去的地方留下的一根断树枝，"琼说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [lɔːst] , [kʌm] [faɪnd][ˌjuː 'es] " [peɪdʒ] - [-]
" We are lost , come find us " Page 98 [99]
" 我们 是 丢失的 , 来 寻找 我们 " 页 - [-]

"我们迷路了，快来找到我们" 第 98[99] 页

" [ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] , " [læft] ['dʒuːli] ,
" Then we can't be many miles from home , " laughed Julie ,
" 然后 我们 不能 是 许多 英里 从 家 , " 笑了 朱莉 ,

"那我们离家应该不远了，"朱莉笑着说。

[hɜːr; hər] ['spɪrɪts] ['raɪzɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
her spirits rising again at the slightest encouragement .
她 烈酒 上升 再次 在 这 丝毫 鼓励 .

稍加鼓励，她精神就又振作起来。

[ðeɪ] [meɪd] [tuː] ['smoʊks] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [θɪn] ['spaiərəlz] [raɪz] [ə'bʌv]
They made two smokes , however , and waited to watch the thin spirals rise above
他们 制成 二 烟雾 , 然而 , 和 等待 到 手表 这 薄的 螺旋 上升 多于
[ðə; ði] [triːz] ,
the trees ,
这 树木 ,

他们点燃了两支烟，然后等待着观看细长的烟雾在树梢上升起。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ['iːθər] [fɑːr] [ˌoʊvər'hed] .

side	by	side	,	until	they	dispersed	in	the	blue	ether	far	overhead	.
边	经过	边	,	直到	他们	分散的	在	这	蓝色的	醚	远的	开销	.

并肩而立，直到它们消散在遥远的蓝色天空中。

[bʌt; bət] [noʊ] [saʊnd] [keɪm] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['signəlz] .

But	no	sound	came	in	answer	to	the	signals	.
但	不	声音	来了	在	回答	到	这	信号	.

但是，这些信号没有任何回应。

" ['meɪbi] [noʊ] [wʌn] [rɪ'membər] [ðə; ði] [smoʊk] [aɪ'diːə] , " ['ventʃərd] ['dʒuːdɪθ] .

"	Maybe	no	one	remembered	the	smoke	idea	,	"	ventured	Judith	.
"	或许	不	一	记得	这	抽烟	主意	,	"	冒险	朱迪思	.

“也许没人记得用烟雾作画这个主意了，”朱迪思试探性地说。

" [ænd; ənd] [ðeɪd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] , [ɔːr] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] , [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	And	they'd	have	to	be	in	the	open	,	or	climb	a	tree	,	to	see	it	,
"	和	他们会	有	到	是	在	这	打开	,	或者	爬	一个	树	,	到	看	它	,

“而且他们必须身处空旷地带，或者爬上树才能看到它。”

" [ə'sɜːrtɪd] ['dʒoʊn] .

"	asserted	Joan	.
"	断言	琼	.

琼断言道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [meɪd] ['signəlz] , [tuː] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

"	Maybe	they	made	signals	,	too	,	and	are	waiting	for	us	to	answer	them	.
"	或许	他们	制成	信号	,	也	,	和	是	等待	为了	我们	到	回答	他们	.

“也许他们也发出了信号，正在等我们回应。”

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] , [dɪk] ? " [sed] ['dʒuːli] .

Did	you	bring	a	rifle	,	Dick	?	"	said	Julie	.
做过	你	带来	一个	步枪	,	迪克	?	"	说	朱莉	.

“迪克，你带步枪了吗？”朱莉问道。

" [noʊ] , [nʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [dɪd] .

"	No	,	none	of	us	did	.
"	不	,	没有任何	的	我们	做过	.

“不，我们谁都没做。”

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [meɪd] ['eni] ['smoʊks] .

But	I	can	climb	one	of	these	trees	and	see	if	the	others	made	any	smokes	.
但	我	能	爬	一	的	这些	树木	和	看	如果	这	其他的	制成	任何	烟雾	.

"

"
"

但我可以爬上其中一棵树，看看其他树有没有冒烟。

" [tʃuːz] [ðæt] ['taʊərɪŋ] [paɪn] , — [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm]

"	Choose	that	towering	pine	,	—	you	ought	to	be	able	to	see	everything	from
"	选择	那	参天	松树	,	—	你	应该	到	是	有能力的	到	看	一切	从

[ðæt] [haɪ] [tɑːp] ,

that	high	top	,
那	高的	顶部	,

“选择那棵高耸的松树——你应该能从树顶看到一切。”

" [əd'vaɪzd] ['dʒuːli] .

"	advised	Julie	.
"	建议	朱莉	.

朱莉建议道。

[soʊ]	[dɪk]	[klaɪmd]	[ðə; ði]	[tɔːl]	[paɪn]	,
So	**Dick**	**climbed**	**the**	**tall**	**pine**	**,**
所以	迪克	攀登	这	高的	松树	,

于是迪克爬上了那棵高大的松树。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第5/10页

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
but **after** **he** **had** **reached** **the** **top** **he** **saw** **nothing** **that** **might** **lead** **him** **to**
但 后 他 有 达到 这 顶部 他 锯 没有什么 那 可能 带领 他 到
[faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kæmpərz] .
find **the** **other** **campers** **.**
寻找 这 其他 露营者 .

但他到达山顶后，却没有发现任何可以指引他找到其他露营者的线索。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['hwisld] [æz; əz] ['ʃrɪlli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɔːfti] [pɜːrtʃ] ,
He **shouted** **and** **whistled** **as** **shrilly** **as** **he** **could** **from** **the** **lofty** **perch** **,**
他 喊叫 和 吹口哨 作为 尖锐地 作为 他 可以 从 这 高远 栖息 ,

他从高处发出尽可能尖锐的喊叫和口哨声，

[bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [soʊ][hiː; hi][slɪd] [daʊn] [ə'gen] .
but **no** **answering** **sound** **came** **to** **his** **ears** **,** **so** **he** **slid** **down** **again** **.**
但 不 回答 声音 来了 到 他的 耳朵 , 所以 他 滑行 向下 再次 .

但他没有听到任何回应的声音，于是他又滑了下去。

" [siː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [dɪk] ? " [æskt] ['dʒuːli] , [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] .
" **See** **anything** **at** **all** **,** **Dick** **?** **"** **asked** **Julie** **,** **the** **moment** **he** **came** **down** **.**
" 看 任何事物 在 全部 , 迪克 ? " 问 朱莉 , 这 片刻 他 来了 向下 .

“迪克，你看到什么了吗？”朱莉在他刚下楼时就问道。

" [ə; eɪ] [greɪt] [siː] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ] [griːn] [tɑːps] , [wʌn] [weɪv] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
" **A** **great** **sea** **of** **waving** **green** **tops** **,** **one** **wave** **back** **of** **the** **other** **,** **without** **a**
" 一个 伟大的 海 的 挥手 绿色的 最高额 , 一 海浪 后退 的 这 其他 , 没有 一个
[breɪk] ,
break **,**
休息 ,

“一片绿色的海浪翻涌，一波接一波，没有一丝停歇。”

" [sed] [hiː; hi] .
" **said** **he** **.**
" 说 他 .

他说道。

" [wel] , [wʌt] [naʊ] ?
" **Well** **,** **what** **now** **?**
" 出色地 , 什么 现在 ?

“那么，现在怎么办？”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [kiːp] [ɑːn] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [-]
Shall **we** **keep** **on** **hunting** **for** **[** **100** **]**
将 我们 保持 在 打猎 为了 [-]

我们继续寻找[100]

[ðə; ði] [wei] [bæk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['klɪrɪŋ] , [ɔːr][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][faɪnd][ˌjuː 'es] ? " [æskt]
the **way** **back** **from** **this** **clearing** **,** **or** **just** **sit** **and** **let** **them** **find** **us** **?** **"** **asked**
这 方式 后退 从 这 清理 , 或者 只是 坐 和 让 他们 寻找 我们 ? " 问
['dʒoʊn] ,
Joan **,**
琼 ,

“我们该怎么从这片空地回去，还是就坐在这里等着他们找到我们？”琼问道。

[dɪˈspɑːndəntli] .
despondently .
沮丧地 .

沮丧地。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [dʌks] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [flai] [tɔːrdz] [ˈwɔːtər] .
" You know they say a flock of ducks will always fly towards water .
" 你 知道 他们 说 一个 群 的 鸭子 将要 总是 飞 向 水 .

“你知道人们常说一群鸭子总是会飞向水边吗？”

[naʊ] , [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [dʌks] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [wʌn] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wen] [aɪ] [sæt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [triː] ,
Now , I saw some ducks flying in one direction when I sat up in that tree ,
现在 , 我 锯 一些 鸭子 飞行 在 一 方向 什么时候 我 卫星 向上 在 那 树 ,

我坐在树上的时候，看到一些鸭子朝一个方向飞去。

" [riˈmɑːkt] [dɪk] .
" remarked Dick .
" 评论 迪克 .

迪克说道。

" [ðen] [juː; jʊ] [dɪd] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [weɪvz] [ʌv; əv] [griːn] !
" Then you did see something other than waves of green !
" 然后 你 做过 看 某物 其他 比 波浪 的 绿色的 !

“那么你看到的就不仅仅是绿色的波浪了！”

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ! " [snæpt] [ˈdʒuːli] , [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pʊr] [ˈskaʊtɪŋ] [sens] .
Why didn't you say so ! " snapped Julie , impatient with his poor scouting sense .
为什么 没有 你 说 所以 ! " 啪啪 朱莉 , 不耐烦 和 他的 贫穷的 侦察 感觉 .

“你为什么不早说！”朱莉厉声说道，对他的糟糕侦察能力很不耐烦。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈflaɪɪŋ] [daʊn] [tɔːrdz] [ˈlɪt(ə)l] [muːs] [leɪk] , [wer] [ˈdændɪlaɪən]
" I thought they might be flying down towards Little Moose Lake , where Dandelion
" 我 想法 他们 可能 是 飞行 向下 向 小的 驼鹿 湖 , 在哪里 蒲公英
[kæmp] [ɪz] ,
Camp is ,
营 是 ,

我当时以为它们可能会飞向小麋鹿湖，那里有蒲公英营地。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɑːrti] , " [sed] [dɪk] , [ɪn] [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
and we want to find our party , " said Dick , in justification .
和 我们 想 到 寻找 我们的 派对 , " 说 迪克 , 在 理由 .

“我们想找到我们的政党，”迪克辩解道。

" [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtæŋg(ə)l] .
" Anything to get out of this tangle .
" 任何事物 到 得到 出去 的 这 纠纷 .

“只要能摆脱这种困境，什么都行。”

[wiːd] [dʒʌst] [æz; əz] [liːf] [wɪnd] [ʌp] [æt; ət] [ˈdændɪlaɪən] [kæmp] [æz; əz] [ˈelsˌwer] , " [sed] [ˈdʒoʊn] .
We'd just as lief wind up at Dandelion Camp as elsewhere , " said Joan .
我们会 只是 作为 利夫 风 向上 在 蒲公英 营 作为 别处 , " 说 琼 .

“我们宁愿去蒲公英营地，也不愿去其他地方，”琼说。

" [ɔːl] [raɪt] [ðen] , [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðə; ði] [bɜːrdz] [fluː] ,
" All right then , follow me and we will go in the direction the birds flew ,
" 全部 正确的 然后 , 跟随 我 和 我们 将要 去 在 这 方向 这 鸟类 飞翔 ,

“好吧，那就跟我来，我们朝着鸟儿飞去的方向走。”

" [sed] [dɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [hɪl] .
" said Dick , and he started down hill .
" 说 迪克 , 和 他 开始 向下 爬坡道 .

“迪克说完，便开始往山下走去。”

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [træmp] , ['tʃɑːpɪŋ] [ə'weɪ] ['smɔːlər] [əbst'rʌkʃnz] ,
Down **and** **down** **they** **tramped** **,** **chopping** **away** **smaller** **obstructions** **,**
向下 和 向下 他们 践踏 , 切碎 离开 较小的 障碍物 ,

他们一路向下跋涉，铲除较小的障碍物。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [waɪd] [fen] [ðæt] ['beltɪd] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] .
until **they** **were** **stopped** **by** **a** **wide** **fen** **that** **belted** **the** **section** **.**
直到 他们 是 停止 经过 一个 宽的 分 那 系带 这 部分 .

直到他们被环绕该区域的大片沼泽地阻挡住。

[æd'væns] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
Advance **was** **impossible** **,**
进步 曾是 不可能的 ,

前进是不可能的。

[fɔːr; fər] ['evri] [taɪm] [wʌn] [traɪd] [tuː; tə] [step] [ə'pɑːn][ðə; ði] [uːz] [ðə; ði] [fʊt] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn] .
for **every** **time** **one** **tried** **to** **step** **upon** **the** **ooze** **the** **foot** **would** **begin** **to** **sink** **in** **.**
为了 每一个 时间 一 尝试 到 步 之上 这 渗出物 这 脚 会 开始 到 下沉 在 .

每次试图踩在淤泥上，脚都会开始下陷。

" [oʊ] , [haʊ] ['ɔːf(ə)l] ! " [weɪld] ['dʒuːdɪθ] , ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .
" **Oh** **,** **how** **awful** **!** **"** **wailed** **Judith** **,** **ready** **to** **cry** **.**
" 哦 , 如何 可怕 ! " 哀嚎 朱迪思 , 准备好 到 哭 .

“哦，太可怕了！”朱迪丝哭喊着，眼泪快要夺眶而出。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [krɔːs] ?
" **How** **can** **we** **cross** **?**
" 如何 能 我们 叉 ?

我们该如何过河?

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] [raɪt] [ə'krɔːs] , " [said]
If **only** **we** **could** **find** **a** **fallen** **tree** **that** **happened** **to** **fall** **right** **across** **,** **"** **sighed**
如果 仅有的 我们 可以 寻找 一个 倒下 树 那 发生 到 落下 正确的 穿过 , " 叹了口气
['dʒoʊn] .
Joan **.**
琼 .

“要是我们能找到一棵正好倒在地上的倒树就好了，”琼叹了口气。

" [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər][aɪ'd][biː; bi] [-]
" **If** **only** **we** **had** **a** **drink** **of** **cold** **water** **I'd** **be** **[** **101** **]**
" 如果 仅有的 我们 有 一个 喝 的 寒冷的 水 ID 是 [-]

“如果我们能喝上一杯冷水，我就会[101]

['θæŋkfl] , " [dɪ'klerd] ['dʒuːli] , ['mɑːpɪŋ] [hɜːr; hər][wɔːrm] [feɪs] .
thankful **,** **"** **declared** **Julie** **,** **mopping** **her** **warm** **face** **.**
感恩 , " 声明 朱莉 , 拖地 她 温暖的 脸 .

“谢谢，”朱莉一边擦着发烫的脸一边说道。

" [ðæts] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['trʌb(ə)l] , " ['kwɪkli] [sed] [dɪk] .
" **That's** **the** **easiest** **part** **of** **the** **whole** **trouble** **,** **"** **quickly** **said** **Dick** **.**
" 那就是 这 最容易 部分 的 这 所有的 麻烦 , " 迅速地 说 迪克 .

“这只是整个麻烦中最容易解决的部分，”迪克迅速说道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
" **What** **do** **you** **mean** **?**
" 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思?

[aɪ] ['wʊdnt] [drɪŋk] [ðæt] ['slaɪmi] ['lɪkwɪd] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['dʒuːli] , ['fraʊnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər]

I	wouldn't	drink	that	slimy	liquid	for	anything	,	"	said	Julie	,	frowning	at	the	water
我	不会	喝	那	黏糊糊的	液体	为了	任何事物	,	"	说	朱莉	,	皱眉	在	这	水

.

.

"就算给我再多钱，我也不会喝那种黏糊糊的液体，"朱莉皱着眉头看着水说道。

" [naʊ] , [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [juːl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['wɔːtər] !

"	Now	,	just	wait	a	second	and	you'll	see	what	I	can	do	with	that	water	!
"	现在	,	只是	等待	一个	第二	和	你会	看	什么	我	能	做	和	那	水	!

"现在，稍等片刻，你就会看到我能用这些水做什么了！"

" [brægd] [dɪk] , [glæd][tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] .

"	bragged	Dick	,	glad	to	redeem	his	reputation	as	a	scout	.
"	吹嘘	迪克	,	高兴的	到	赎回	他的	名声	作为	一个	侦察	.

迪克得意洋洋地说，很高兴能挽回自己作为球探的声誉。

[wɪð; wɪθ][hændz][ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi] ['kwɪkli] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	hands	and	a	stick	he	quickly	dug	a	hole	to	the	depth	of	the
和	双手	和	一个	戳	他	迅速地	挖	一个	洞	到	这	深度	的	这

[mɑːrʃ] .

marsh	.
沼泽	.

他用双手和一根棍子迅速挖了一个深达沼泽的洞。

[ðen] [hiː; hi] [skwɪntid] ['kerfəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wel] , [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːrʃ] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .

Then	he	squinted	carefully	at	his	well	,	then	at	the	marsh	,	and	back	again	.
然后	他	眯着眼	小心	在	他的	出色地	,	然后	在	这	沼泽	,	和	后退	再次	.

然后他眯起眼睛仔细地看了看他的水井，又看了看沼泽，然后又看了看他的水井。

[ðə; ði]['gɜːlz] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] .

The	girls	watched	him	curiously	.
这	女孩们	观看	他	奇怪的是	.

女孩们好奇地看着他。

" [ges] [aɪ][kæn; kən][goʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [diːpər] ,

"	Guess	I	can	go	a	few	inches	deeper	,
"	猜测	我	能	去	一个	很少	英寸	更深	,

"看来我还能再往下探几英寸。"

— [ðə; ði] [wel] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [puːl]

—	the	well	has	to	be	about	six	inches	below	the	surface	of	the	nearby	pool
—	这	出色地	有	到	是	关于	六	英寸	以下	这	表面	的	这	附近	水池

, [juː; jʊ] [noʊ] .

,	you	know	.
,	你	知道	.

你知道，井的深度必须比附近水池的水面低大约六英寸。

" [hiː; hi] [dʌg] [diːpər] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [wel] [bɪ'gæn] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mʌdi] ['wɔːtər] .

"	He	dug	deeper	and	soon	the	well	began	filling	with	muddy	water	.
"	他	挖	更深	和	很快	这	出色地	开始	填充	和	浑	水	.

他越挖越深，很快井里就灌满了泥水。

" [ðer; ðər] , [naʊ] [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [dɪk] .

"	There	,	now	I've	got	it	!	"	said	Dick	.
"	那里	,	现在	我已经	得到	它	!	"	说	迪克	.

"好了，现在我明白了！"迪克说道。

" [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɪŋk] [ðæt] ! " [skɔːnd] ['dʒoʊn] .

"	Do	you	expect	us	to	drink	that	!	"	scorned	Joan	.
"	做	你	预计	我们	到	喝	那	!	"	被鄙视	琼	.

"你指望我们喝那个！"琼轻蔑地说。

" [noʊ] , [bʌt; bət] [weɪt] .

"	No	,	but	wait	.
"	不	,	但	等待	.

“不，但是等等。”

" [dɪk] ['hɜːrɪdli] [beɪl] [aʊt] [ðə; ði] [wel] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['emptid] .

"	Dick	hurriedly	baled	out	the	well	until	it	was	almost	emptied	.
"	迪克	匆匆	打包	出去	这	出色地	直到	它	曾是	几乎	清空	.

迪克赶紧把井里的水舀干，直到井几乎空了。

[ðen] [hiː; hi] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fɪl] [ə'gen] .

Then	he	allowed	it	to	fill	again	.
然后	他	允许	它	到	充满	再次	.

然后他让它再次注满。

[hiː; hi] [beɪl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fɪl] [ə'gen] .

He	baled	it	out	a	second	time	,	and	permitted	it	to	fill	again	.
他	打包	它	出去	一个	第二	时间	,	和	允许	它	到	充满	再次	.

他第二次将水舀出，然后又让它重新灌满。

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [klɪr] , [soʊ][hiː; hi] [beɪl] [wʌns] [mɔːr] ,

The	third	time	the	water	was	almost	clear	,	so	he	baled	once	more	,
这	第三	时间	这	水	曾是	几乎	清除	,	所以	他	打包	一次	更多的	,

第三次水几乎清澈了，于是他又舀了一次水。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtər] ['fɪltərd] [ɪn][æz; əz] [klɪr] [æz; əz]['krɪst(ə)l] .

and	this	time	the	water	filtered	in	as	clear	as	crystal	.
和	这	时间	这	水	过滤	在	作为	清除	作为	水晶	.

这一次过滤出来的水清澈见底。

[hiː; hi] [stuːpt] , [dræŋk][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] : " [its] [koʊld][ænd; ənd] [pjʊr] ! " [-]

He	stooped	,	drank	from	it	,	and	said	:	"	It's	cold	and	pure	!	"	[	102	]
他	弯腰	,	喝	从	它	,	和	说	:	"	它是	寒冷的	和	纯的	!	"	[	-	]

他弯下腰，喝了一口，说道：“这水冰凉清澈！”[102]

[ðen] [ðə; ði]['gɜːlz][dræŋk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [pɑːrtʃt] [tʌŋz]

Then	the	girls	drank	,	and	found	it	most	refreshing	to	their	parched	tongues
然后	这	女孩们	喝	,	和	成立	它	最多	令人耳目一新	到	他们的	干渴	舌头

[ænd; ənd] [θroʊt] .

and	throats	.
和	喉咙	.

然后女孩们喝了起来，发现这饮料对她们干渴的舌头和喉咙来说非常清爽。

" [wel] , [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [bɪ'fɔːr] !

"	Well	,	I	never	knew	that	before	!
"	出色地	,	我	绝不	知道	那	前	!

“嗯，我以前从来不知道！”

[wiːv] ['lɜːrnɪd] [tuː] [θɪŋz] [baɪ] ['biːɪŋ] [lɔːst] [wɪð; wɪθ] [dɪk] [æz; əz] [gaɪd] , " [sed] ['dʒuːli] ['fræŋkli] ,

We've	learned	two	things	by	being	lost	with	Dick	as	guide	,	"	said	Julie	frankly	,
我们已经	学习	二	事物	经过	存在	丢失的	和	迪克	作为	指导	,	"	说	朱莉	坦率地说	,

“我们跟着迪克迷路，学到了两件事，”朱莉坦率地说。

[ænd; ənd] [dɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

and	Dick	was	delighted	to	hear	such	nice	things	about	himself	.
和	迪克	曾是	高兴极了	到	听到	这样的	好的	事物	关于	他自己	.

迪克听到这些关于自己的好话，非常高兴。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][traɪ][tuː; tə]['sɜːrk(ə)l] [ðɪs] [fen] [ænd; ənd] [get] [ə'krɔːs] , [ɔːr][goʊ] [bæk] [ə'gen] ?

"	Shall	we	try	to	circle	this	fen	and	get	across	,	or	go	back	again	?
"	将	我们	尝试	到	圆圈	这	分	和	得到	穿过	,	或者	去	后退	再次	?

“我们是尝试绕过这片沼泽过去，还是原路返回？”

" [naʊ] [æskt] [dɪk] .
" now asked Dick .
" 现在 问 迪克 .

迪克问道。

" [its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz] [best] [tuː; tə][duː] , " ['mɜːmɜd] ['dʒuːli] ,
" It's hard to tell just what is best to do , " murmured Julie ,
" 它是 难的 到 告诉 只是 什么 是 最好的 到 做 , " 低声说道 朱莉 ,

“很难说什么才是最好的做法，”朱莉低声说道。

['pʌkərɪŋ] [hɜːr; hər] [braʊ] [ɪn] [θɔːt] .
puckering her brow in thought .
皱眉 她 眉头 在 想法 .

她皱着眉头，陷入沉思。

['sʌd(ə)nli] [tuː] [ʃɑːts] ['ekəud] [daʊn] [də; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
Suddenly two shots echoed down the mountainside ,
突然 二 镜头 回声 向下 这 山坡 ,

突然，两声枪响沿着山坡向下回荡。

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][sɪks]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ə; eɪ] [θɜːrd] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
and after an interval of six seconds a third shot rang out .
和 后 一个 间隔 的 六 秒 一个 第三 射击 响铃 出去 .

六秒钟后，第三声枪响响起。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

['ælɪks] [siːn] ['aʊər; ɑːr] [smoʊk] .
Alec's seen our smoke .
亚历克的 已见 我们的 抽烟 .

亚历克看到我们冒的烟了。

[hɪz; ɪz] ['sɪgnəl] [miːnz] - [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? -
His signal means ' Where are you ? '
他的 信号 方法 - 在哪里 是 你 ? -

他的手势意思是“你在哪里？”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " [kraɪd] [dɪk] , [ɪk'saɪtɪdli] .
What shall we do ? " cried Dick , excitedly .
什么 将 我们 做 ? " 哭 迪克 , 兴奋地 .

“我们该怎么办？”迪克激动地喊道。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['ænsər] [ðem; ðəm] ? " ['wʌndɜd] [də; ði]['gɜːlz] .
" How can we answer them ? " wondered the girls .
" 如何 能 我们 回答 他们 ? " 想知道 这 女孩们 .

“我们该如何回答他们呢？”女孩们疑惑地想。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [bæk] - [treɪl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['klɪrɪŋ] .
" We'll have to back - trail to our clearing .
" 出色地 有 到 后退 - 踪迹 到 我们的 清理 .

“我们得原路返回到我们的空地。”

[ðæts] [wer] [də; ði] [ʃɑːts] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] , " [sed] [dɪk] .
That's where the shots sounded from , " said Dick .
那就是 在哪里 这 镜头 听起来 从 , " 说 迪克 .

“枪声就是从那边传来的，”迪克说。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] , [ɪf] [ˈoʊnli][wiː; wi][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː ˈes] , "
" Dear me , if only we had waited there , they would have found us , "
" 亲爱的 我 , 如果 仅有的 我们 有 等待 那里 , 他们 会 有 成立 我们 , "
[kəmˈpleɪnd] [ˈdʒuːdɪθ] .
complained Judith .
抱怨 朱迪思 .

“哎呀，如果我们当时在那里等着，他们就会找到我们了。”朱迪思抱怨道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ˈdɪdnt] ,
" But we didn't ,
" 但 我们 没有 ,

但我们没有，

[soʊ][ðə; ði][nekst] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [get] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,
so the next best thing to do is to get back as soon as we can ,
所以 这 下一个 最好的 事物 到 做 是 到 得到 后退 作为 很快 作为 我们 能 ,

所以，接下来最好的办法就是尽快回去。

[ɔːr] [ðeɪl] [goʊ] [əˈweɪ] [əˈgen] , " [dɪˈklerd] [ˈdʒuːli] .
or they'll go away again , " declared Julie .
或者 他们会 去 离开 再次 , " 声明 朱莉 .

“否则他们还会再次离开，”朱莉说道。

[ðeɪ] [klaɪmd] , [ˈskræmbld] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ʌp] [ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [sloʊp] ,
They climbed , scrambled and tumbled up the rugged slope ,
他们 攀登 , 打乱 和 翻滚 向上 这 崎岖 坡 ,

他们攀爬、跋涉、跌跌撞撞地爬上了崎岖的山坡，

[ˈkiːpɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] [rʌf] [treɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ]
keeping as far as they could to the rough trail they had made in coming
保持 作为 远的 作为 他们 可以 到 这 粗糙的 踪迹 他们 有 制成 在 未来
[daʊn] .
down .
向下 .

他们尽可能沿着下山时踩出的崎岖小路前进。

[wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] , [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [lʌŋ] -
When they thought they were near the clearing , they shouted with all their lung -
什么时候 他们 想法 他们 是 靠近 这 清理 , 他们 喊叫 和 全部 他们的 肺 -
[ˈpaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwelkəm] [-]
power , and the welcome [103]
力量 , 和 这 欢迎 [-]

当他们以为快到林间空地时，他们用尽全力大声喊叫，并表示欢迎[103]

[saʊnd] [ʌv; əv] [ˈænsər] [kɔːlz] [suːn] [ˈgriːtɪd] [ðer; ðər] [ɪrz] .
sound of answering calls soon greeted their ears .
声音 的 回答 呼叫 很快 问候 他们的 耳朵 .

很快，他们就听到了电话接听的声音。

" [oʊ] , [dɪk] , [gɪv] [ðæt] [kæt] - [kɔːl] [əˈgen] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [wɪə(r)] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei] , " [æskt]
" Oh , Dick , give that cat - call again so they will know we're on our way , " asked
" 哦 , 迪克 , 给 那 猫 - 称呼 再次 所以 他们 将要 知道 是 在 我们的 方式 , " 问
[ˈdʒuːli] ,
Julie ,
朱莉 ,

“哦，迪克，再吹一次口哨，让他们知道我们来了，”朱莉说道。

[ˈæŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

焦虑地。

[soʊ] [dɪk] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ɪr] - ['splɪtɪŋ] ['wɪs(ə)l] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [lɪps]
So Dick gave his ear - splitting whistle by placing his fingers between his lips
所以 迪克 给予 他的 耳朵 - 分裂 哨 经过 放置 他的 手指 之间 他的 嘴唇
[ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [θruː] [də; ði] [k'revɪsɪz] .
and blowing through the crevices .
和 吹 通过 这 缝隙 .

于是，迪克把手指放在嘴唇之间，从缝隙里吹气，发出了一声震耳欲聋的口哨。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ['æftərwərdz] , [tuː] [ʃɑːts] ['saʊndɪd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
In less than ten seconds afterwards , two shots sounded in quick succession .
在 较少的 比 十 秒 然后 , 二 镜头 听起来 在 快的 演替 .

不到十秒钟后，两声枪响接连响起。

" [ðæt] [miːnz] [ðeɪv] [hɜːrd] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] , " [kraɪd] [dɪk] .
" That means they've heard us and are waiting , " cried Dick .
" 那 方法 他们有 听到 我们 和 是 等待 , " 哭 迪克 .

“那说明他们听到了我们的呼喊，正在等着呢。”迪克喊道。

" [kʌm] [ðɪs] [wei] , — [ðæt] ['ekoʊ] [ɪz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] .
" Come this way , — that echo is misleading .
" 来 这 方式 , — 那 回声 是 误导性的 .

“这边走，——那回声会误导人。”

" [soʊ] [də; ði] ['gɜːlz] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [gaɪd] ,
" So the girls followed their young guide ,
" 所以 这 女孩们 随后 他们的 年轻的 指导 ,

于是，女孩们跟着她们的年轻向导走了下去。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [də; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [greɪt] [triːz] ['ɪntuː] [də; ði] ['klɪrɪŋ] [wer]
and soon they broke through the fringe of great trees into the clearing where
和 很快 他们 打破 通过 这 边缘 的 伟大的 树木 进入 这 清理 在哪里
[də; ði] [rest] [ʌv; əv] [də; ði] ['pɑːrti] [stʊd] .
the rest of the party stood .
这 休息 的 这 派对 站立 .

很快，他们穿过高大树木的边缘，来到了其他人所在的空地上。

['ælɪk] [geɪv] [ðem; ðəm] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Alec gave them no time to explain .
亚历克 给予 他们 不 时间 到 解释 .

亚历克根本没给他们解释的时间。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
He was angry , and no mistaking it !
他 曾是 生气的 , 和 不 误会 它 !

他很生气，这一点毋庸置疑！

" [dɪk] ,
" Dick ,
" 迪克 ,

迪克，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] ['eni] [kən'seʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [ə'laʊz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [stɑːrt]
can you tell me of any concession made to you that allows you to start
能 你 告诉 我 的 任何 让步 制成 到 你 那 允许 你 到 开始
[tuː] [fairz] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðer; ðər] [wɪl] [ɪn] [ðiːz]
two fires and then go away and leave them to work their will in these
二 火灾 和 然后 去 离开 和 离开 他们 到 工作 他们的 将要 在 这些
['fɔrists] ?
forests ?
森林 ?

你能告诉我，你得到了什么特许，允许你点燃两堆火，然后离开，任由它们在这些森林里肆意燃烧吗？

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [ðə; ði][fairz][juː; jʊ] [left] ,

If	we	had	not	found	the	fires	you	left	,
如果	我们	有	不是	成立	这	火灾	你	左边	,

如果我们没有发现你留下的火堆，

[wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈeriə] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] [lænd] ?

what	might	have	resulted	to	this	area	of	mountain	land	?
什么	可能	有	结果	到	这	区域	的	山	土地	?

这片山区最终会变成什么样子?

" [ðə; ði][ˈgɝːlz][ænd; ənd] [dɪk] [stʊd] [əˈmeɪzd] ,

"	The	girls	and	Dick	stood	amazed	,
"	这	女孩们	和	迪克	站立	惊叹	,

女孩们和迪克都惊呆了，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði][fairz] [ˈstɑːrtɪd] [æz; əz] [smoʊk] [ˈsignəlz] .

for	they	had	forgotten	all	about	the	fires	started	as	smoke	signals	.
为了	他们	有	被遗忘的	全部	关于	这	火灾	开始	作为	抽烟	信号	.

因为他们完全忘记了那些用烟雾信号点燃的篝火。

" [wen] [aɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈklɪrɪŋ] , [ðə; ði][fairz][wɜːr; wər] [ˈbleɪzɪŋ]

"	When	I	broke	through	the	underbrush	into	this	clearing	,	the	fires	were	blazing
"	什么时候	我	打破	通过	这	草丛	进入	这	清理	,	这	火灾	是	炽烈

[əˈweɪ] [laɪk] [ˈfjʊri] .

away	like	fury	.
离开	喜欢	愤怒	.

“当我穿过灌木丛来到这片空地时，大火正熊熊燃烧，如同烈焰一般。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [enˈkrəʊtʃt] [əˈpɑːn][ɔːl][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈhændi] [liːvz] ,

They	had	encroached	upon	all	the	brush	and	handy	leaves	,
他们	有	侵占	之上	全部	这	刷子	和	便利	树叶	,

它们侵占了所有的灌木丛和落叶，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɪmbər] - [laɪn] .

and	were	eating	a	way	to	the	timber	-	line	.
和	是	吃	一个	方式	到	这	木材	-	线	.

他们一路啃食，直到到达林木线。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [mɔːr] [ðoʊz] [seɪm] [ˈlɪt(ə)l][fairz] [wʊd] [biː; bi][ˈreɪdʒɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði] [krest] [ænd; ənd]

In	half	an	hour	more	those	same	little	fires	would	be	raging	over	the	crest	and
在	一半	一个	小时	更多的	那些	相同的	小的	火灾	会	是	愤怒	超过	这	波峰	和

[disˈtrɔiŋ] [ˈeikəs][ænd; ənd][ˈeikəs][ʌv; əv] [-]

destroying	acres	and	acres	of	[	104	]
摧毁	英亩	和	英亩	的	[	-	]

再过半小时，这些小火就会蔓延到山顶，烧毁成片成片的[104]土地。

[ˈfɔːrɪst] - [triːz] ,

forest	-	trees	,
森林	-	树木	,

森林树木，

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɑːrmɝz] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst] - [ˈreindʒəz] [wʊd]

to	say	nothing	of	causing	the	work	all	the	farmers	and	forest	-	rangers	would
到	说	没有什么	的	导致	这	工作	全部	这	农民	和	森林	-	护林员	会

[hæv; həv][ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][kənˈtroʊl][ˌaɪ ˈtiː] .

have	in	trying	to	control	it	.
有	在	尝试	到	控制	它	.

更不用说这会给所有农民和护林员带来多少工作量来控制它了。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [ˈbreɪnləs] [skaʊt] [fərˈgɑːt][hɪz; ɪz][ˈduːti] !

Just	because	a	brainless	scout	forgot	his	duty	!
只是	因为	一个	没脑子	侦察	忘了	他的	责任	!

就因为一个没脑子的侦察兵忘记了自己的职责！

" [ðə; ði][skɔːrn][ɪn] ['ælɪks] [læst] [wɜːrdz] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] .

"	The	scorn	in	Alec's	last	words	was	cutting	.
"	这	轻蔑	在	亚历克的最后的		字	曾是	切割	.

“亚历克临终遗言中的轻蔑令人心痛。”

[dɪk] [bɪ'gæn][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] , [bʌt; bət]['ælɪk] [held] [ʌp][ə; eɪ][hænd] .

Dick	began	to	apologize	,	but	Alec	held	up	a	hand	.
迪克	开始	到	道歉	,	但	亚历克	握住	向上	一个	手	.

迪克刚要道歉，亚历克就抬起一只手制止了他。

" [noʊ][ə'pɑːlədʒi] [wɪl] ['ænsər] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

"	No	apology	will	answer	for	such	a	thing	.
"	不	道歉	将要	回答	为了	这样的	一个	事物	.

“任何道歉都无法弥补这种错误。”

" [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ned] [ænd; ənd] [sed] : " [pʊt] [dɪk] [daʊn] [fɔːr; fər] ['penəns] [æt; ət][kæmp] . "

"	Then	he	turned	to	Ned	and	said	:	"	Put	Dick	down	for	penance	at	camp	.	"
"	然后	他	转向	到	内德	和	说	:	"	放	迪克	向下	为了	忏悔	在	营	.	"

然后他转向内德说：“把迪克送到营地去忏悔。”

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪk] , " [sed] ['dʒuːli] .

"	We	ought	to	be	punished	as	well	as	Dick	,	"	said	Julie	.
"	我们	应该	到	是	受到惩罚	作为	出色地	作为	迪克	,	"	说	朱莉	.

“我们和迪克一样都应该受到惩罚，”朱莉说。

" [wiː; wi] ['nevər] [rɪ'membər] [ðə; ði][fairz] , ['iːðər] . "

"	We	never	remembered	the	fires	,	either	.	"
"	我们	绝不	记得	这	火灾	,	任何一个	.	"

“我们也从来没记得过那些火灾。”

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kæptɪn] , — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['duːɪŋ] [maɪ]['duːti][tuː; tə][maɪ] [truːp] , "

"	That's	up	to	your	Captain	,	—	I	am	merely	doing	my	duty	to	my	Troop	,	"
"	那就是	向上	到	你的	队长	,	—	我	是	仅仅	正在做	我的	责任	到	我的	部队	,	"

[rɪ'tɜːrnd] ['ælɪk] .

returned	Alec	.
返回	亚历克	.

“那要看你们队长的意愿了，——我只是在履行我对部队的职责，”亚历克回答道。

" [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] [æn] , [huː] ['ɔːlweɪz] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [huː]

"	Had	anything	to	eat	?	"	asked	Anne	,	who	always	felt	sorry	for	any	one	who
"	有	任何事物	到	吃	?	"	问	安妮	,	WHO	总是	毛毡	对不起	为了	任何	一	WHO

[wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

was	hungry	.
曾是	饥饿的	.

“吃过东西了吗？”安妮问道，她总是很同情任何挨饿的人。

" [wiː; wi] [eɪt] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [wiː; wi] [faʊnd] , " ['miːkli] [rɪ'plaɪd] ['dʒoʊn] .

"	We	ate	the	mushrooms	we	found	,	"	meekly	replied	Joan	.
"	我们	吃	这	蘑菇	我们	成立	,	"	温顺地	回复	琼	.

“我们吃了找到的蘑菇，”琼温顺地回答道。

" [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [iːt] [wʌt] [wiː; wi] [left] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	Then	come	back	and	eat	what	we	left	for	you	.
"	然后	来	后退	和	吃	什么	我们	左边	为了	你	.

“那就回来吃我们留给你们的吧。”

[wiː; wi][hæd; həd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [griːnz] [ænd; ənd] ['bɪskɪt] , " [sed] ['hestər] .

We	had	fish	and	greens	and	biscuit	,	"	said	Hester	.
我们	有	鱼	和	青菜	和	饼干	,	"	说	海丝特	.

“我们吃了鱼、蔬菜和饼干，”海丝特说。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌntʃɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [fuːd] , ['ælɪk] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .

While	they	were	munching	the	cold	food	,	Alec	questioned	them	further	.
尽管	他们	是	咀嚼	这	寒冷的	食物	,	亚历克	被质问	他们	更远	.

他们一边吃着冷食，一边亚历克继续询问他们。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][juːz] [wʌt] [skaʊt] - [sens] [juː; jʊ][hæd; həd] ?

"	Why	didn't	you	use	what	scout	-	sense	you	had	?
"	为什么	没有	你	使用	什么	侦察	-	感觉	你	有	?

“你为什么不运用你作为侦察兵的本能呢？”

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [keɪm] [θruː] [ðoʊz] [wʊdz] [baɪ]

You	know	you	could	have	found	the	way	you	came	through	those	woods	by
你	知道	你	可以	有	成立	这	方式	你	来了	通过	那些	树林	经过

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['broʊkən] ['kɔbˌwebz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ;

looking	for	broken	cobwebs	across	the	bushes	;
寻找	为了	破碎的	蜘蛛网	穿过	这	灌木丛	;

你知道，你本来可以通过寻找灌木丛中破碎的蜘蛛网来找到穿过那片树林的路；

[baɪ] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [stoʊnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dæmp] ['ʌndər] [saɪd] ['ʃoʊɪŋ] ;

by	overturned	stones	with	the	damp	under	side	showing	;
经过	翻覆	石头	和	这	潮湿	在下面	边	显示	;

被翻倒的石头压住，潮湿的底部露出来；

[ɔːr][baɪ]['broʊkən] [twɪgz] [ænd; ənd] [krʌʃt] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] ; [ænd; ənd][læst] , [bʌt; bət]

or	by	broken	twigs	and	crushed	blades	of	grass	;	and	last	,	but
或者	经过	破碎的	树枝	和	碎	刀片	的	草	;	和	最后的	,	但

['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ,

hardest	,
最难	,

或者用折断的树枝和压碎的草叶；最后，也是最难的，

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wer] [liːvz] [ɑːn] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [

you	might	have	looked	to	see	where	leaves	on	trees	and	bushes	were	turned	[
你	可能	有	看起来	到	看	在哪里	树叶	在	树木	和	灌木丛	是	转向	[

-]

105	]
-	]

你可能观察过树木和灌木的叶子在哪里变色[105]

[ə'raɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['brʌʃɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

awry	from	your	brushing	against	them	.
错误	从	你的	刷牙	反对	他们	.

你与它们擦肩而过，结果出了差错。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [raɪt] [ðəm'selvz] [ɪ'miːdiətli] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

They	do	not	right	themselves	immediately	,	you	know	.	"
他们	做	不是	正确的	他们自己	立即地	,	你	知道	.	"

你知道，它们不会立即恢复正常。

" [wiː; wi] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪ'fɔːr] , " [əd'mɪtɪd] ['dʒuːli] .

"	We	never	heard	of	that	before	,	"	admitted	Julie	.
"	我们	绝不	听到	的	那	前	,	"	承认	朱莉	.

“我们以前从没听说过这件事，”朱莉承认道。

" [bʌt; bət] [dɪk] [hæz; həz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ælɪk] .

"	But	Dick	has	,	even	though	he	has	forgotten	it	,	"	said	Alec	.
"	但	迪克	有	,	甚至	尽管	他	有	被遗忘的	它	,	"	说	亚历克	.

“但迪克有，尽管他已经忘记了，”亚历克说。

" [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænjuəl] — [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]
" He had to learn it from the Manual — what he would do in case of
" 他 有 到 学习 它 从 这 手动的 — 什么 他 会 做 在 案件 的
['biːɪŋ] [lɔːst] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] . "
being lost in a forest . "
存在 丢失的 在 一个 森林 . "

"他必须从手册中学习——万一在森林里迷路了该怎么办。"

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ,
" But even if you knew nothing about that ,
" 但 甚至 如果 你 知道 没有什么 关于 那 ,

"但即使你对此一无所知，

[juː; jʊ][ɔːl] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɪmplɪfaɪ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bleɪz] [ə; eɪ] [wei]
you all knew it would simplify things for us if you were to blaze a way
你 全部 知道 它 会 简化 事物 为了 我们 如果 你 是 到 火焰 一个 方式
[tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [went] .
to guide us the way you went .
到 指导 我们 这 方式 你 去 .

你们都知道，如果你们能像你们那样为我们开辟道路，指引我们前进，对我们来说将会是一件简单得多的事情。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv]['broʊkən] [twɪgz] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] ['hæŋɪŋ] ,
You could easily have broken twigs and left them hanging ,
你 可以 容易地 有 破碎的 树枝 和 左边 他们 绞刑 ,

你很容易就能折断树枝，然后让它们悬挂在那里。

[ɔːr] [paɪld] ['lɪt(ə)l] [hiːps] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [juː; jʊ] [tʊk] . "
or piled little heaps of stones along the trail you took . "
或者 堆积 小的 堆积如山 的 石头 沿着 这 踪迹 你 采取 . "

或者沿着你走过的路堆放一小堆一小堆的石头。

" [oʊ] , [fɔːr; fər] ['gʊdnəs] [seɪk] !
" Oh , for goodness sake !
" 哦 , 为了 善良 清酒 !

"哦，我的天哪！"

[let] [ʌp] [ɑːn][ˌjuː 'es] [naʊ] , [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [lɔːst] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [kraɪd] ['dʒuːli] ,
Let up on us now , and wait until you are lost , will you ? " cried Julie ,
让 向上 在 我们 现在 , 和 等待 直到 你 是 丢失的 , 将要 你 ? " 哭 朱莉 ,

"现在就放过我们吧，等到你们迷路了再说，好吗？"朱莉喊道。

['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [pɑːmz] ['oʊvər][hɜːr; hər] [ɪrz] .
placing her palms over her ears .
放置 她 棕榈树 超过 她 耳朵 .

她用手捂住耳朵。

" [jes] , [its] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['felər] [wʌt] [tuː; tə][duː] !
" Yes , it's so easy to tell the other feller what to do !
" 是的 , 它是 所以 简单的 到 告诉 这 其他 伙计 什么 到 做 !

"是啊，告诉别人该怎么做真是太容易了！"

" [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'tɔːrt] [dɪk] [meɪd] .
" was all the retort Dick made .
" 曾是 全部 这 反驳 迪克 制成 .

"迪克只说了这么一句。"

" [wel] , ['tʃɪldrən] , ['æftər][ɔːl][aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ɪnɪŋ] ! " [dɪ'klerd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['tʃʌklɪŋ] .
" Well , children , after all I have my inning ! " declared Mr . Gilroy , chuckling .
" 出色地 , 孩子们 , 后 全部 我 有 我的 局 ! " 声明 先生 . 吉尔罗伊 , 轻笑 .

"好了，孩子们，我总算也上场了！"吉尔罗伊先生笑着说道。

" [wɒts] [ðæt] ? " [diˈmɑːndid] [ˈevri] [wʌn] .
" What's that ? " demanded every one .
" 是什么 那 ? " 要求 每一个 一 .

“那是什么？”众人齐声问道。

" [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [ænd; ənd] [daɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][noʊ] !
" I wanted you to come home and dine with me , but no !
" 我 通缉 你 到 来 家 和 用餐 和 我 , 但 不 !

“我想让你回家和我一起吃饭，但是不行！”

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp][tuː; tə] [kʊk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
you must stop to cook in the woods .
你 必须 停止 到 厨师 在 这 树林 .

你必须在树林里停下来做饭。

[naʊ] [juːl] [ɔːl][biː; bi][glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈpɑːrti] .
Now you'll all be glad enough to hurry home and come to my party .
现在 你会 全部 是 高兴的 足够的 到 匆忙 家 和 来 到 我的 派对 .

现在你们肯定都乐意赶紧回家来参加我的派对了吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪnər] [wəʊnt][biː; bi] [slaitid] , [ˈiːðər] , [frʌm; frəm][soʊ] [mʌtʃ] [ˌoʊvərˈiːtɪŋ] [ʌp] [hɪr] ! "
And the dinner won't be slighted , either , from so much overeating up here ! "
和 这 晚餐 惯于 是 轻视 , 任何一个 , 从 所以 很多 暴饮暴食 向上 这里 ! "
[-]
[106]
[-]

而且，即便上面吃得太多，晚餐也不会受到影响！[106]

[bæk] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪznəs]
A LITTLE BUSINESS
一个 小的 商业

一家小企业

[æt; ət] [ˈbrekfəst] [ðə; ði] [deɪ] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] " [lɔːst] [skaʊts] - " [ədˈventʃər] , [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən]
At breakfast the day following the " Lost Scouts ' " adventure , Mrs . Vernon
在 早餐 这 天 下列的 这 " 丢失的 童子军 - " 冒险 , 太太 . 弗农
[riˈmɑːkt] : " [ˈgɜːlz] ,
remarked : " Girls ,
评论 : " 女孩们 ,

在“迷路童子军”冒险事件后的第二天早餐时，弗农夫人说道：“女孩们，

[ˈjɛstɚˌdeɪz, ˈjɛstɚdiːz] [ɪkˈspɪriəns] [tɔːt] [ˌem ˈiː][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,
yesterday's experience taught me an important thing , and that is ,
昨天的 经验 教授 我 一个 重要的 事物 , 和 那 是 ,

昨天的经历教会了我一件重要的事情，那就是：

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ruːlz] [fɔːr; fər][kæmp] ,
we need a set of rules for camp ,
我们 需要 一个 放 的 规则 为了 营 ,

我们需要一套营地规则，

[soʊ] [ðæt] ['evri] ['membər] [ʌv; əv]['dændɪlaɪən] [truːp] [wɪl] [hæv; həv][hɜːr; hər]['prɑːpər] [ʃer] [ʌv; əv] [wɜːrk]
so that every member of Dandelion Troop will have her proper share of work
所以 那 每一个 成员 的 蒲公英 部队 将要 有 她 恰当的 分享 的 工作
[ænd; ənd]['duːti][tuː; tə] [pər'fɔːrm] .
and duty to perform .
和 责任 到 履行 .

这样，蒲公英小队的每个成员都能承担起自己应尽的工作和职责。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ][hæp'hæzərd] [wei] ,
" We have been keeping house in a haphazard way ,
" 我们 有 到过 保持 房子 在 一个 偶然 方式 ,

我们一直以来都杂乱无章地操持家务，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [bʌt; bət]['dʒuːli][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
with no responsibility attached to any one but Julie and me .
和 不 责任 随附的 到 任何 一 但 朱莉 和 我 .

除了我和朱莉之外，任何人都无需承担任何责任。

[naʊ] , [iːtʃ] [deɪ] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] ,
Now , each day there must be some sort of regulations and punishments ,
现在 , 每个 天 那里 必须 是 一些 种类 的 法规 和 惩罚 ,
[ɪf] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [nɪ'glektɪd] .
if duties are neglected .
如果 职责 是 被忽视的 .

现在，每天都必须有一些规章制度和惩罚措施，以防止有人玩忽职守。

[ðə; ði]['faɪər] ['jestərdeɪ] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [gʊd] . "
The fire yesterday showed me that that system was good . "
这 火 昨天 显示 我 那 那 系统 曾是 好的 . "

昨天的火灾让我意识到这套系统是有效的。

" [jʊr; jər][aɪ'diːə][ɪz][ɔːl] [raɪt] , ['vɜːrˌni] , [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [ruːlz] ['kʌvər] , [ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv]
" Your idea is all right , Verny , but what will the rules cover , and why have
" 你的 主意 是 全部 正确的 , 韦尔尼 , 但 什么 将要 这 规则 覆盖 , 和 为什么 有
['pʌnɪʃmənts] ?
punishments ?
惩罚 ?

“你的想法很好，Verny，但是规则会涵盖哪些内容，为什么要有惩罚呢？”

" [æskt] ['dʒuːli] .
" asked Julie .
" 问 朱莉 .

朱莉问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [deɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [brɪŋ] [nuː] ['prɔːbləms][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [soʊ] [ðæt] [set] [ruːlz] [wɪl]
" Because every day will probably bring new problems to us , so that set rules will
" 因为 每一个 天 将要 大概 带来 新的 问题 到 我们 , 所以 那 放 规则 将要
[nɑːt][duː] ,
not do ,
不是 做 ,

“因为每一天都可能给我们带来新的问题，所以制定固定的规则是行不通的。”

[bʌt; bət] [iːtʃ] [deɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['ædɪd] [ruːlz] .
but each day must have added rules .
但 每个 天 必须 有 额外 规则 .

但每天都必须增加新的规则。

[ɪf] [ðiːz] [ruːlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əu'beid] ,
If these rules are not obeyed ,
如果 这些 规则 是 不是 服从 ,

如果不遵守这些规则，

[ðə; ði] [skaʊt] [huː] [ɪz]['neglɪdʒənt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [læk] [ʌv; əv]
the scout who is negligent ought to be made to pay for her lack of
这 侦察 WHO 是 疏忽 应该 到 是 制成 到 支付 为了 她 缺少 的
[ə'biːdiəns] . "
obedience . "
服从 . "

玩忽职守的童子军应该为她的不服从行为付出代价。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['fɔːmjuleitid] ['eni] [plæn][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ? " [æskt] ['dʒoʊn] . [-]
" Have you formulated any plan to begin with ? " asked Joan . [107]
" 有 你 配方 任何 计划 到 开始 和 ? " 问 琼 . [-]

“你有没有制定什么计划？”琼问道。[107]

" [aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['dʒuːli] , [æz; əz] [skaʊt] ['liːdər] , [kʊd; kəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] .
" I thought that Julie , as Scout Leader , could consult with me about that .
" 我 想法 那 朱莉 , 作为 侦察 领导者 , 可以 咨询 和 我 关于 那 .

“我以为朱莉作为童子军领队，可以就此事咨询我的意见。”

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrdərli] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] ,
Although I think we ought to select a new orderly for each day ,
虽然 我 思考 我们 应该 到 选择 一个 新的 秩序 为了 每个 天 ,

虽然我认为我们应该每天都选一个新的勤杂工，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [duː] [wʌt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
to see that the other scouts do what is required of them .
到 看 那 这 其他 侦察兵 做 什么 是 必需的 的 他们 .

确保其他童子军完成他们应尽的职责。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ruːθ] , ['beti] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [nuː]
If we begin with Ruth , Betty next day , and so on through the new
如果 我们 开始 和 露丝 , 贝蒂 下一个 天 , 和 所以 在 通过 这 新的
['membərʃɪp] ,
membership ,
会员资格 ,

如果我们从露丝开始，第二天是贝蒂，以此类推，直到所有新成员都加入，

[wʌn] [iːtʃ] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] .
one each day , it brings us to the eighth day .
一 每个 天 , 它 带来 我们 到 这 第八 天 .

每天一个，到第八天就到了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['dʒuːli] , ['dʒoʊn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːrdərˌliːz] .
Of course Julie , Joan and I will not be orderlies .
的 课程 朱莉 , 琼 和 我 将要 不是 是 勤杂工 .

当然，朱莉、琼和我都不会去做护理员。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['liːdər] [ænd; ənd] ['kɔːrpərəl] [ɑːr; ər]['oʊvər][ðə; ði] ['ɔːrdərli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['oʊvər]
But the Leader and Corporal are over the Orderly , and the Captain over
但 这 领导者 和 下士 是 超过 这 秩序 , 和 这 队长 超过
[ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
all of you . "
全部 的 你 . "

但是，队长和下士统领勤务兵，上尉统领你们所有人。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][ðə; ði] ['ɔːrdərli] [tuː; tə][duː] , ['vɜːrˌni] ? " [æskt] ['dʒoʊn] .
" What do you expect the Orderly to do , Verny ? " asked Joan .
" 什么 做 你 预计 这 秩序 到 做 , 韦尔尼 ? " 问 琼 .

“你希望勤务兵做什么，弗尼？”琼问道。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['brekfəst] .
" She will read the rules for the day immediately after breakfast .
" 她 将要 读 这 规则 为了 这 天 立即地 后 早餐 .

“她会在早餐后立即宣读当天的规则。”

['evri] [skaʊt] [mʌst; məst] [teɪk] [tɜːrnz] [ɪn] ['biːɪŋ] [kʊk] [fɔːr; fər][kæmp][wʌn] [deɪ] .

Every	scout	must	take	turns	in	being	cook	for	camp	one	day	.
每一个	侦察	必须	拿	转弯	在	存在	厨师	为了	营	一	天	.

每个童子军都要轮流当一天营地厨师。

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [wʊd] - ['gæðərər] , [wʌn][mʌst; məst] [siː] [ðæt] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər][ɑːn][hænd] ,

One	must	be	wood	-	gatherer	,	one	must	see	that	food	supplies	are	on	hand	,
一	必须	是	木头	-	收集者	,	一	必须	看	那	食物	补给品	是	在	手	,

人必须会采集柴火，必须确保食物供应充足。

[sʌm; səm][mʌst; məst][duː][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['haʊskiːpɪŋ] [lɪst] .

some	must	do	the	fishing	,	and	so	on	through	the	entire	housekeeping	list	.
一些	必须	做	这	钓鱼	,	和	所以	在	通过	这	全部的	家政	列表	.

有些人必须去钓鱼，以此类推，完成所有家务活。

[ðɪs] [treɪnz] ['evri] [wʌn] [ə'laɪk] ,

This	trains	every	one	alike	,
这	火车	每一个	一	同样	,

这样训练出来的每个人都一样。

[ænd; ənd][noʊ][ˌpɑːrʃi'æləti] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [kʊk] [ɔːr][wʌn] [huː] [ɪz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [wʌn] !

and	no	partiality	will	be	shown	one	who	is	a	fine	cook	or	one	who	is	an	awful	one	!
和	不	偏袒	将要	是	所示	一	WHO	是	一个	美好的	厨师	或者	一	WHO	是	一个	可怕	一	!

对于厨艺精湛的人和厨艺糟糕的人，我们一视同仁！

" [ðə; ði]['gɝːlz] [læft] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'tɪnjuːd] : " [ðen] ,

"	The	girls	laughed	,	and	the	Captain	continued	:	"	Then	,
"	这	女孩们	笑了	,	和	这	队长	持续	:	"	然后	,

女孩们笑了，船长继续说道："然后，

[wiː; wi][dəunt][ɪk'spekt] [wʌn][tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði] ['hevi] [wɜːrk] [waɪl] [ə'nʌðər] [goʊz] [friː] ,

we	don't	expect	one	to	do	all	the	heavy	work	while	another	goes	free	,
我们	不	预计	一	到	做	全部	这	重的	工作	尽管	其他	去	自由的	,

我们不希望一个人承担所有繁重的工作，而另一个人却逍遥法外。

[ænd; ənd][baɪ] [pɑːr'tɪʃənɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd][kən'troʊl] [iːtʃ] [wʌn] [dʌz] [hɜːr; hər][bɪt] .

and	by	partitioning	the	work	and	control	each	one	does	her	bit	.
和	经过	分区	这	工作	和	控制	每个	一	做	她	少量	.

通过划分工作和控制权，每个人都能做好自己的本分。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [groʊs] ['neglɪdʒəns] [ɔːr] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ruːlz] , [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

In	case	of	any	gross	negligence	or	breaking	of	rules	,	the	Officer	of	the	Day	,
在	案件	的	任何	总的	疏忽	或者	打破	的	规则	,	这	官	的	这	天	,

如遇任何严重疏忽或违反规则的情况，当日值班人员，

[ðə; ði] ['kɔːrpərəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .

the	Corporal	and	the	Leader	will	decide	the	punishment	.
这	下士	和	这	领导者	将要	决定	这	惩罚	.

下士和队长将决定处罚。

[ʃʊd; ʃəd] [niːd] [ə'raɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] [truːp] [meɪ] [ækt][æz; əz][ə; eɪ]['dʒʊri][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['mætər] .

Should	need	arise	,	the	whole	Troop	may	act	as	a	jury	to	judge	the	matter	.
应该	需要	出现	,	这	所有的	部队	可能	行为	作为	一个	陪审团	到	法官	这	事情	.

如有需要，全队可组成陪审团来裁决此事。

" ['æftər][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [skaʊts] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [ə; eɪ]
" After the Captain had finished speaking , the scouts sat down and compiled a
" 后 这 队长 有 完成的 请讲 , 这 侦察兵 卫星 向下 和 编译 一个
[set] [ʌv; əv] [kæmp] [ruːlz] , [-]
set of Camp Rules , [108]
放 的 营 规则 , [-]

"队长说完话后，侦察兵们坐下来，制定了一套营地规则[108]。"

[ænd; ənd] [ruːθ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [prɪnt] [ðem; ðəm] ['niːtli] [ɑːn] ['kɑːrdbɔːrd] ,
and Ruth was asked to print them neatly on cardboard ,
和 露丝 曾是 问 到 打印 他们 整齐地 在 纸板 ,

露丝被要求把它们工整地打印在硬纸板上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ruːθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] .
because Ruth was the artistic scout of the group .
因为 露丝 曾是 这 艺术 侦察 的 这 团体 .

因为露丝是这个团体的艺术星探。

[ðɪs] ['bɪznəs] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] , ['dʒuːli] [sed] : " [naʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][tuː; tə] - [deɪ] , ['gɜːlz] ? "
This business disposed of , Julie said : " Now what shall we do to - day , girls ? "
这 商业 处置 的 , 朱莉 说 : " 现在 什么 将 我们 做 到 - 天 , 女孩们 ? "

处理完这件事后，朱莉说："那么今天我们做什么呢，姑娘们？"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] ['tʃoʊzn] [æn; ən] ['ɔːrdərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] ! " [kɔːld] ['dʒuːdɪθ] .
" But you haven't chosen an Orderly for the Day ! " called Judith .
" 但 你 还没有 选定 一个 秩序 为了 这 天 ! " 称为 朱迪思 .

"可是你们还没有选好今天的勤杂工！"朱迪思喊道。

" [oʊ] , [ðæts] [soʊ] !
" Oh , that's so !
" 哦 , 那就是 所以 !

"哦，真是这样！"

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ruːθ] [ænd; ənd] ['eɪmi] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] [skaʊts]
Well , it lies between Ruth and Amy , as they are the more experienced scouts
出色地 , 它 谎言 之间 露丝 和 艾米 , 作为 他们 是 这 更多的 经验丰富的 侦察兵
,
,
,

这取决于露丝和艾米，因为她们是更有经验的童子军。

[tuː; tə][ækt][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] . "
to act the first day . "
到 行为 这 第一的 天 . "

立即采取行动。

" [dəunt] [tʃuːz] [ˌem 'iː] .
" Don't choose me .
" 不 选择 我 .

不要选我。

[aɪv] [gɑːt][maɪ] [wɜːrk] [kʌt] [aʊt] [ɔːl'redi] , [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt] [ðiːz] [ruːlz] ['naɪsli] ['prɪntɪd] , " [dɪ'klerd]
I've got my work cut out already , if you expect these rules nicely printed , " declared
我已经 得到 我的 工作 切 出去 已经 , 如果 你 预计 这些 规则 很好 打印 , " 声明
[ruːθ] .
Ruth .
露丝 .

"如果你希望这些规则被好好地印刷出来，那我可就有的忙了，"露丝说道。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] ; [its] ['eɪmi] .
" All right , then ; it's Amy .
" 全部 正确的 , 然后 ; 它是 艾米 .

"好吧，那就是艾米。"

[noʊ][ˌpɑːrʃiˈæləti] [ment] , [ˈgɝːlz] , " [ˈdʒuːli] [riˈmaindid] [ðem; ðəm] .
No partiality meant , girls , " Julie reminded them .
不 偏袒 意思是 , 女孩们 , " 朱莉 提醒 他们 .

“女孩们，我可没有偏袒你们的意思，”朱莉提醒她们。

" [mɔːr] [laɪk] - [ˈmælɪs] [əˈfɔːrθɔːt] , - " [ˈgɪgld] [ˈdʒoʊn] .
" More like ' malice aforethought , ' " giggled Joan .
" 更多的 喜欢 - 恶意 预谋 , - " 咯咯地笑 琼 .

“更像是‘预谋恶意’，”琼咯咯笑道。

" [waɪ] ?
" Why ?
" 为什么 ?

“为什么?

[ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈɑːnər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɔːrdərli] ? " [diˈmɑːndid] [ˈdʒuːli] .
Isn't it an honor to be the Orderly ? " demanded Julie .
不是 它 一个 荣誉 到 是 这 秩序 ? " 要求 朱莉 .

“当勤务兵难道不是一种荣誉吗？”朱莉问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] [laɪk] [æn; ən] [ˈɑːnər] ,
" It may seem like an honor ,
" 它 可能 似乎 喜欢 一个 荣誉 ,

“这或许是一种荣誉，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [pleɪn] [oʊld][hɑːrd]
but when it is thoroughly investigated it turns out to be just plain old hard
但 什么时候 它 是 彻底 调查 它 转弯 出去 到 是 只是 清楚的 老的 难的
[wɜːrk] ! "
work ! "
工作 ! "

但仔细调查后发现，这不过是辛勤工作而已！

" [ʃʊr] , [ˈdʒuːli] !
" Sure , Julie !
" 当然 , 朱莉 !

“当然可以，朱莉！”

[dəunt][juː; jʊ] [siː] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [skaʊts] [goʊ] [skɑːt] [friː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] ,
Don't you see , all the other scouts go scot free for the day ,
不 你 看 , 全部 这 其他 侦察兵 去 苏格兰人 自由的 为了 这 天 ,

你难道没看到吗？其他童子军一天都逍遥法外。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [hæz; həz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ˈprɑːpərli] [ænd; ənd] [ðen] [teɪk]
while the Orderly has to see that everything is done properly and then take
尽管 这 秩序 有 到 看 那 一切 是 完毕 适当地 和 然后 拿
[ðə; ði] [bleɪm] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [raɪt] ,
the blame if nothing is right ,
这 责备 如果 没有什么 是 正确的 ,

而勤杂工则必须确保一切按规矩办事，如果出了问题，就得承担责任。

" [læft] [ˈdʒuːdɪθ] .
" laughed Judith .
" 笑了 朱迪思 .

“朱迪思笑了。”

" [wel] , [ˈeɪmi] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ;
" Well , Amy is able to carry the burden , and it is only for a day ;
" 出色地 , 艾米 是 有能力的 到 携带 这 负担 , 和 它 是 仅有的 为了 一个 天 ;

“嗯，艾米能够承担这个负担，而且只是一天而已；

[ðen] [ə'nʌðər] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
then another one has to do it , " said the Captain .
然后 其他 一 有 到 做 它 , " 说 这 队长 .

“那就得换另一个人来做了，”船长说。

[wen] [ðə; ði] ['weɪti] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] [ruːlz] [ænd; ənd] [-]
When the weighty business of selecting rules and [109]
什么时候 这 重 商业 的 选择 规则 和 [-]

当选择规则的重大事务和[109]

[dɪ'saɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [sed] ,
deciding on a recreation for the day was over , Mrs . Vernon said ,
决定 在 一个 娱乐 为了 这 天 曾是 超过 , 太太 . 弗农 说 ,

弗农太太说，决定当天娱乐活动的事情已经结束了。

" [wɪtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][duː][fɜːrst] , [haɪk] [ɔːr] [swɪm] ? "
" Which did you decide to do first , hike or swim ? "
" 哪个 做过 你 决定 到 做 第一的 , 远足 或者 游泳 ? "

“你决定先徒步还是先游泳？”

" [ɪz]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] ? " [æskt] [ruːθ] .
" Is Mr . Gilroy coming over to visit us to - day ? " asked Ruth .
" 是 先生 . 吉尔罗伊 未来 超过 到 访问 我们 到 - 天 ? " 问 露丝 .

“吉尔罗伊先生今天会来我们家做客吗？”露丝问道。

" [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sʌpər] [tuː; tə] - [naɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm]
" He invited himself to supper to - night , but I doubt if we see him
" 他 受邀 他自己 到 晚餐 到 - 夜晚 , 但 我 怀疑 如果 我们 看 他
[bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] .
before that time .
前 那 时间 .

“他今晚不请自来地来吃晚饭了，但我怀疑在那之前我们是否还能见到他。”

[waɪ] ? " ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
Why ? " answered the Captain .
为什么 ? " 回答 这 队长 .

“为什么？”船长回答道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [haɪk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wiːd] ['ræðər]
" Because if he was coming , he would hike with us , and we'd rather
" 因为 如果 他 曾是 未来 , 他 会 远足 和 我们 , 和 我们会 相当
[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
wait for him ,
等待 为了 他 ,

“因为如果他要来，他就会和我们一起徒步，我们宁愿等他。”

[ænd; ənd] [swɪm] [fɜːrst] .
and swim first .
和 游泳 第一的 .

先游。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [naʊ] . "
But it doesn't matter now . "
但 它 不 事情 现在 . "

但现在这一切都不重要了。

" [wiːl] [goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪk] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [ə; eɪ] [faɪn] ,
" We'll go for the hike first , and when we get back a fine ,
" 出色地 去 为了 这 远足 第一的 , 和 什么时候 我们 得到 后退 一个 美好的 ,

“我们先去徒步旅行，回来后再罚款，”

[kuːl] [swɪm] [wɪl] [fiːl] [gʊd] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
cool **swim** **will** **feel** **good** **,** **"** **suggested** **the** **Orderly** **for** **the** **day** **.**
凉爽的 游泳 将要 感觉 好的 , " 建议 这 秩序 为了 这 天 .

"凉水游泳会感觉很舒服，"当天值班的勤杂工建议道。

" ['vɜːr.ni] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['pleɪsɪz] [wʌn] [maɪt] [tʃuːz] [fɔːr; fər][æn; ən] [əb'dʒektɪv] [ɑːn][ə; eɪ]
" **Verny** **,** **do** **you** **know** **of** **any** **places** **one** **might** **choose** **for** **an** **objective** **on** **a**
" 韦尔尼 , 做 你 知道 的 任何 地方 一 可能 选择 为了 一个 客观的 在 一个
[haɪk] ?
hike **?**
远足 ?

"Verny，你知道有哪些地方可以作为徒步旅行的目标吗？"

" [æskt] ['dʒoʊn] .
" **asked** **Joan** **.**
" 问 琼 .

琼问道。

" [jes] ,
" **Yes** **,**
" 是的 ,

"是的，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kaʊnti] [mæp] [ðæt] [ʃoʊz] ['evri] [gʊd] [treɪl] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [maɪlz]
Mr **.** **Gilroy** **gave** **me** **a** **county** **map** **that** **shows** **every** **good** **trail** **within** **twenty** **miles**
先生 . 吉尔罗伊 给予 我 一个 县 地图 那 演出 每一个 好的 踪迹 之内 二十 英里
[ʌv; əv] [hɪr] .
of **here** **.**
的 这里 .

吉尔罗伊先生给了我一张县地图，上面标出了方圆二十英里内所有好的徒步路线。

[aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː]
I'll **get** **it**
患病的 得到 它

我会去拿的

[ænd; ənd] [wiːl] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
and **we'll** **look** **it** **over** **.**
和 出色地 看 它 超过 .

我们会仔细查看一下。

" [soʊ] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tent] [fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪpər] .
" **So** **saying** **,** **the** **Captain** **went** **to** **her** **tent** **for** **the** **paper** **.**
" 所以 说 , 这 队长 去 到 她 帐篷 为了 这 纸 .

说完，船长就回帐篷去拿报纸了。

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stʌdid] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [ʌv; əv]
They **all** **sat** **about** **Mrs** **.** **Vernon** **as** **she** **studied** **the** **map** **and** **read** **aloud** **of**
他们 全部 卫星 关于 太太 . 弗农 作为 她 研究 这 地图 和 读 大声 的
['veriəs] [treɪlz] [ðæt] ['saʊndɪd] ['ɪntrəstɪŋ] .
various **trails** **that** **sounded** **interesting** **.**
各种各样的 小径 那 听起来 有趣的 .

他们都围坐在弗农太太身边，看着她研究地图，并大声朗读各种听起来很有趣的路线。

[æt; ət] [læst] [ʃiː; ʃi] [sed] : " [hɪəz] [wʌn] [ðæt] [siːmz] [ɪn'vaɪtɪŋ] .
At **last** **she** **said** **:** **"** **Here's** **one** **that** **seems** **inviting** **.**
在 最后的 她 说 : " 这里是 一 那 似乎 邀请 .

最后她说："这个看起来很诱人。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] - ['rɪvər] [bend] ,
It **is** **named** **'** **River** **Bend** **,**
它 是 命名 - 河 弯曲 ,

它被命名为"河湾"，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪl] ['waɪndz] [ə'lɔːŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːmz] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['aʊtlet] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
' and the trail winds along one of the streams that is an outlet of our
- 和 这 踪迹 风 沿着 一 的 这 溪流 那 是 一个 出路 的 我们的
[leɪk] .
lake .
湖 .

这条小径沿着我们湖泊的一条出口溪流蜿蜒而行。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [sez] [ðə; ði]['bleɪzɪz][ɑːr; ər][oʊld][bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [mɪs]
The description says the blazes are old but distinct , and no one can miss
这 描述 说道 这 火焰 是 老的 但 清楚的 , 和 不 一 能 错过
[ðə; ði] [meɪ] .
the may .
这 可能 .

描述中说，这些火堆年代久远但特征鲜明，五月里没有人会错过它们。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][traɪ] [ðæt] [treɪl] ? "
Shall we try that trail ? "
将 我们 尝试 那 踪迹 ? "

我们试试那条路吧?

" [wer] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][end] ? " ['kwestʃənd] ['hestər] . [-]
" Where does it end ? " questioned Hester . [110]
" 在哪里 做 它 结尾 ? " 被质问 海丝特 . [-]

“这何时才能结束？”海丝特问道。[110]

" [haʊ] [lɔːŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwer] ? " [æskt] [æn] .
" How long is it to anywhere ? " asked Anne .
" 如何 长的 是 它 到 任何地方 ? " 问 安妮 .

“去任何地方都要多久？”安妮问道。

" [its] ['sev(ə)n] [maɪlz] , [ænd; ənd] [fɔːks] [wen] [wʌn] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [kə'nuː] -
" It's seven miles , and forks when one reaches the hut of an Indian canoe -
" 它是 七 英里 , 和 叉子 什么时候 一 到达 这 小屋 的 一个 印度 独木舟 -
['bɪldər] .
builder .
建筑商 .

“这条路长七英里，走到印第安独木舟制造者的小屋时会分岔。”

[wʌn] [fɔːrk] [rʌnz] [tuː; tə] ['rɪvər] [bend] ['vɪlɪdʒ] ,
One fork runs to River Bend village ,
一 叉 跑步 到 河 弯曲 村庄 ,

其中一条岔路通往河湾村，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [rə'viːn] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] [ˌpɪktʃə'resk] . "
and the other to a ravine that is said to be most picturesque . "
和 这 其他 到 一个 峡谷 那 是 说 到 是 最多 如画 . "

另一条路通往据说风景如画的峡谷。

" [wiːl] [teɪk] [ðæt] [treɪl] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [pleɪs] [wiː; wi] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [siː] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr]
" We'll take that trail and decide which place we prefer to see , the village or
" 出色地 拿 那 踪迹 和 决定 哪个 地方 我们 更喜欢 到 看 , 这 村庄 或者
[ðə; ði] [rə'viːn] ,
the ravine ,
这 峡谷 ,

“我们会沿着那条小路走，然后决定我们更想去哪里，是村庄还是峡谷。”

['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [haikt] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] .
after we have hiked a while , " said the Orderly .
后 我们 有 徒步旅行 一个 尽管 , " 说 这 秩序 .

“我们徒步走了一会儿之后，”勤务兵说道。

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fæt] [ænd; ənd] [kætʃ] [sʌm; səm] [fɪʃ] [æt; ət] [nuːn] ,

" Why not take a little flour and fat and catch some fish at noon ,

" 为什么 不是 拿 一个 小的 面粉 和 胖的 和 抓住 一些 鱼 在 中午 ,

"为什么不带点面粉和油脂，中午去抓些鱼呢？"

[ænd; ənd] [sʌp] [waɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] ? " [æskt] ['dʒuːli] .

and sup while on the trail ? " asked Julie .

和 上 尽管 在 这 踪迹 ? " 问 朱莉 .

"路上吃晚饭吗？"朱莉问道。

" [waɪ] [nɑːt] ['kæri] ['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] [stʌf] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['regjələr] [miːl] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

" Why not carry our dinner stuff and have a regular meal while we are

" 为什么 不是 携带 我们的 晚餐 东西 和 有 一个 常规的 一顿饭 尽管 我们 是

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

about it ,

关于 它 ,

"为什么不带上我们的晚餐用具，趁此机会吃顿正餐呢？"

" [sed] [æn] , [huː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [fɔːr'goʊ] [ə; eɪ] ['dɪnər] .

" said Anne , who could not forego a dinner .

" 说 安妮 , WHO 可以 不是 放弃 一个 晚餐 .

安妮说道，她实在无法放弃晚餐。

[ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [læft] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [rɪ'plaɪd] , " [ɔːl] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [ɪn'vaɪtɪŋ]

The other scouts laughed , and Mrs . Vernon replied , " All right , it sounds inviting

这 其他 侦察兵 笑了 , 和 太太 . 弗农 回复 , " 全部 正确的 , 它 声音 邀请

.

.

.

其他童子军都笑了，弗农太太回答说："好吧，听起来很诱人。"

" [soʊ] [iːtʃ] [skaʊt] ['kærid] [ə; eɪ] [tɪn] [kʌp] [ænd; ənd] ['plætər] ,

" So each scout carried a tin cup and platter ,

" 所以 每个 侦察 携带 一个 锡 杯子 和 拼盘 ,

所以每个童子军都带着一个锡杯和一个锡盘，

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] [sɔː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] ['kærid] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪnər] [mə'tɪriəl] .

while the Orderly saw to it that each one carried part of the dinner material .

尽管 这 秩序 锯 到 它 那 每个 一 携带 部分 的 这 晚餐 材料 .

而勤务兵则负责确保每个人都携带一部分晚餐用品。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptənz] [lɑːt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn] ,

It fell to the Captain's lot to carry the frying - pan ,

它 跌倒 到 这 船长的 很多 到 携带 这 煎炸 - 平底锅 ,

扛煎锅的任务就落在了船长的肩上。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [æn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [tuː] - [kwɔːrt] [peɪl] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [ðə; ði] ['flaʊər] ,

and to Anne to carry the two - quart pail ; the others had the flour ,

和 到 安妮 到 携带 这 二 - 夸脱 桶 ; 这 其他的 有 这 面粉 ,

['beɪkən] , [pə'tetoz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

bacon , potatoes , etc .

熏肉 , 土豆 , ETC .

让安妮提着两夸脱的桶；其他人则负责面粉、培根、土豆等。

['rɪvər] [bend] [treɪl] [led] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [wer] [ðə; ði] [striːm] ['stɑːrtɪd] .

River Bend trail led down to the end of the lake , where the stream started .

河 弯曲 踪迹 引领 向下 到 这 结尾 的 这 湖 , 在哪里 这 溪流 开始 .

河湾小径一直延伸到湖的尽头，溪流的源头就在那里。

[ˌaɪ ˈtiː] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][ʌnˈiːv(ə)n][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [muːs]
It wound in and out , as it followed the uneven edges of Little Moose
它 伤口 在 和 出去 , 作为 它 随后 这 不均匀 边缘 的 小的 驼鹿
[leɪk] ,
Lake ,
湖 ,

它蜿蜒曲折，沿着小麋鹿湖崎岖不平的湖岸延伸。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈmɔːsi] [ˈnəʊlz] , [θruː] [rɪvjʊˈlɪts] , [pæst] [ˈwɔtəːˌfɔls] , [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ɪmˈpæsəb(ə)l]
running over mossy knolls , through rivulets , past waterfalls , and around impassable
跑步 超过 苔藓 小山丘 , 通过 小溪 , 过去的 瀑布 , 和 大约 不可逾越
[əbstˈrʌkʃnz] .
obstructions .
障碍物 .

跑过长满青苔的小山丘，穿过潺潺的小溪，经过瀑布，绕过无法逾越的障碍物。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈdiːtuərɪŋ] [ˈædɪd] [ˈgreɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ðə; ði][mæp][hæd; həd] [vaʊtʃt] [fɔːr; fər] . [
Thus the detouring added greatly to the distance the map had vouched for . [
因此 这 绕道 额外 非常 到 这 距离 这 地图 有 担保 为了 . [
-]
111]
-]

因此，绕路大大增加了地图上显示的距离。[111]

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [ˈpenslz] [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sketʃ] [ˈeniθɪŋ]
The scouts had paper and pencils in case they wished to sketch anything
这 侦察兵 有 纸 和 铅笔 在 案件 他们 希望 到 草图 任何事物
[ˈɪntrəstɪŋ] ,
interesting ,
有趣的 ,

童子军们带着纸和铅笔，以防他们想画些有趣的东西。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [noʊts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
but most of the paper was used in writing notes along the way ,
但 最多 的 这 纸 曾是 用过的 在 写作 笔记 沿着 这 方式 ,

但大部分纸张都用来沿途记笔记了。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈentərd] [ˈleɪtər][ɪn][ðer; ðər] [ˈrekərdz] .
to be entered later in their records .
到 是 进入 之后 在 他们的 记录 .

稍后将录入他们的记录。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [wen] [ˈdʒuːli] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ]
They had gone about two miles when Julie stopped short and held up a warning
他们 有 已消失 关于 二 英里 什么时候 朱莉 停止 短的 和 握住 向上 一个 警告
[hænd] .
hand .
手 .

她们走了大约两英里后，朱莉突然停了下来，举起手示意对方注意。

" [ˈvɜːr.ni] , [ˈlɪs(ə)n] !
" Verny , listen !
" 韦尔尼 , 听 !

“Verny，听着！”

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈkraɪɪŋ] [ˈpɪtɪfəli] [ˈoʊvər][ɪn] [ðoʊz] [haɪ] [bʊʃɪz] . "
I heard a baby crying pitifully over in those high bushes . "
我 听到 一个 婴儿 哭泣 可怜地 超过 在 那些 高的 灌木丛 . "

我听到那边高高的灌木丛里传来婴儿凄惨的哭声。

" ['mɜːrsi] [ˌem 'iː] !

"	Mercy	me	!
"	怜悯	我	!

“饶了我吧！”

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] ['eni] ['dʒɪpsiz] [hɪr] ? " [kraɪd] ['eɪmi] , [ðə; ði]['tɪmɪd] .

Do	you	suppose	there	can	be	any	gypsies	here	?	"	cried	Amy	,	the	timid	.
做	你	认为	那里	能	是	任何	吉普赛人	这里	?	"	哭	艾米	,	这	胆小	.

“你觉得这里有不会有吉普赛人吧？”胆小的艾米喊道。

" ['dʒɪpsiz] — ['nʌθɪŋ] !

"	Gypsies	—	nothing	!
"	吉普赛人	—	没有什么	!

吉普赛人——什么都没有！

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['beɪbi] [get] [ɪn] [ðæt] ['dʒʌŋg(ə)l] ? " [ri'tɔːtid] ['dʒoʊn] .

But	how	could	a	baby	get	in	that	jungle	?	"	retorted	Joan	.
但	如何	可以	一个	婴儿	得到	在	那	丛林	?	"	反驳	琼	.

“可是婴儿怎么可能进到那片丛林里呢？”琼反驳道。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [weɪl] , [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ɪn] [fɪr]

Then	they	distinctly	heard	the	plaintive	wail	,	as	of	a	very	young	child	in	fear
然后	他们	明显地	听到	这	哀怨	哀号	,	作为	的	一个	非常	年轻的	孩子	在	害怕

[ænd; ənd] [dɪ'stres] .

and	distress	.
和	痛苦	.

然后，他们清楚地听到了一声凄厉的哭声，就像一个非常年幼的孩子在恐惧和痛苦中发出的哭声。

['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [tɜːrnd] [peɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [tuː; tə][hɜːr; hər]

Even	Mrs	.	Vernon	turned	pale	at	the	picture	that	presented	itself	to	her
甚至	太太	.	弗农	转向	苍白	在	这	图片	那	呈现	本身	到	她

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

就连弗农太太一想到这幅画面，脸色都变得苍白了。

" ['gɜːlz] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] .

"	Girls	,	we've	got	to	investigate	this	.
"	女孩们	,	我们已经	得到	到	调查	这	.

“姑娘们，我们得调查一下这件事。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] ['plɔːzəb(ə)l] [ðæt] ['eni] [wʌn] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪdnæpt] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðɪs]

It	doesn't	seem	plausible	that	any	one	would	bring	a	kidnapped	child	to	this
它	不	似乎	合情合理	那	任何	一	会	带来	一个	被绑架	孩子	到	这

['wɪldərnəs] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

wilderness	to	lose	it	,
荒野	到	失去	它	,

很难想象会有人把绑架来的孩子带到这片荒野去，然后让他走丢。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən] ['nevər] [tel] ! " [dɪ'klerd] ['dʒuːli] .

but	one	can	never	tell	!	"	declared	Julie	.
但	一	能	绝不	告诉	!	"	声明	朱莉	.

“但谁也说不准！”朱莉说道。

" [its] [ə; eɪ]['beɪbi] , [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] , [soʊ] [its] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ædɪd] [ruːθ] .

"	It's	a	baby	,	that	we	know	,	so	it's	up	to	us	to	save	it	,	"	added	Ruth	.
"	它是	一个	婴儿	,	那	我们	知道	,	所以	它是	向上	到	我们	到	节省	它	,	"	额外	露丝	.

“我们知道，那还是个婴儿，所以救死扶伤是我们的责任，”露丝补充道。

" [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ! " [wept] ['beti] , [ðə; ði] ['tendər] - ['hɑrtɪd] .

"	The	poor	little	dear	!	"	wept	Betty	,	the	tender	-	hearted	.
"	这	贫穷的	小的	亲爱的	!	"	哭泣	贝蒂	,	这	投标	-	心地	.

“可怜的小家伙！”心地善良的贝蒂哭着说。

[soʊ][ðə; ði] [skaʊts] [bɪˈgæn] [ˈkʌtɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [θruː] [ðə; ði][ˈɔːlmoʊst] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [groʊθ] [ðæt]
So the scouts began cutting a way through the almost impenetrable growth that
所以 这 侦察兵 开始 切割 一个 方式 通过 这 几乎 坚不可摧 生长 那
[dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wens] [keɪm] [ðə; ði] [kraɪz] .
divided the trail from the place whence came the cries .
分割 这 踪迹 从 这 地方 何处 来了 这 哭泣 .

于是，侦察兵们开始砍伐几乎密不透风的植被，这些植被将小路与发出哭喊声的地方隔开。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [went] [diːpər] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd][gɑːt] ['nɪrər] [ðə; ði][spɑːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
But as they went deeper in the jungle and got nearer the spot they were
但 作为 他们 去 更深 在 这 丛林 和 得到 更近 这 点 他们 是
['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ,
aiming for ,
瞄准 为了 ,

但随着他们深入丛林，越来越接近他们的目标地点，

[ðə; ði] [kraɪz] ['siːst] . [-]
the cries ceased . [112]
这 哭泣 停止 . [-]

哭声停止了。[112]

" [dɪr] , [dɪr] !
" Dear , dear !
" 亲爱的 , 亲爱的 !

“亲爱的，亲爱的！

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ['iznt] [pæst][eɪd] ? " ['mɝːmɝd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['æŋkʃəsli] .
I hope the little thing isn't past aid ? " murmured the Captain , anxiously .
我 希望 这 小的 事物 不是 过去的 援助 ? " 低声说道 这 队长 , 焦虑地 .

“我希望这小家伙还没到救治的地步吧？”船长焦急地低声说道。

[ðæt] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] ['greɪtər] [ɪn'devər] ,
That urged the scouts to greater endeavor ,
那 敦促 这 侦察兵 到 更大的 努力 ,

这激励了童子军们更加努力。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['dʒuːli] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [ə'krɔːs] ,
and finally Julie broke into a tiny clearing of about three feet across ,
和 最后 朱莉 打破 进入 一个 微小的 清理 的 关于 三 脚 穿过 ,

最后，朱莉闯入了一小块大约三英尺宽的空地。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] ['ræbɪt] ,
and saw a little grey rabbit ,
和 锯 一个 小的 灰色的 兔子 ,

我看到了一只灰色的小兔子，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][æn; ən][oʊld] [meʃ] - ['waɪər][træp][set][baɪ][sʌm; səm][wʌn] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr]
which had been caught in an old mesh - wire trap set by some one long before
哪个 有 到过 捕捉 在 一个 老的 网 - 金属丝 陷阱 放 经过 一些 一 长的 前
[ænd; ənd] [fərˈgɑːtn] .
and forgotten .
和 被遗忘的 .

它被困在很久以前有人设置并遗忘的旧铁丝网陷阱里。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] ! " [kraɪd] ['dʒuːli] ,
" Oh , you poor little creature ! " cried Julie ,
" 哦 , 你 贫穷的 小的 生物 ! " 哭 朱莉 ,

“哦，你这可怜的小家伙！”朱莉喊道。

['fɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði][sɔːft] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
falling upon her knees to rescue the soft little thing .
坠落 之上 她 膝盖 到 救援 这 柔软的 小的 事物 .

她跪下来救下了这只软弱的小东西。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][əˈlaɪv] , [ˈdʒuːl] ? " [æskt] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈæŋkʃəs] [ˈvɔɪsɪz] .

"	Is	it	alive	,	Jule	?	"	asked	a	chorus	of	anxious	voices	.
"	是	它	活	,	朱尔	?	"	问	一个	合唱	的	焦虑的	声音	.

“它还活着吗，朱尔？”一群焦急的声音齐声问道。

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːfli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

"	Yes	,	but	it	is	awfully	afraid	of	me	.
"	是的	,	但	它	是	非常	害怕的	的	我	.

“是的，但是它非常害怕我。”

[aɪ] [kɑːnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . "

I	can't	do	anything	for	it	.	"
我	不能	做	任何事物	为了	它	.	"

我对此无能为力。

" [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [baɪt] [juː; jʊ] — [duː][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] , [ˈdʒuːl] ! " [kɔːld] [ˈeɪmi] ,

"	Maybe	it	will	bite	you	—	do	be	careful	,	Jule	!	"	called	Amy	,
"	或许	它	将要	咬	你	—	做	是	小心	,	朱尔	!	"	称为	艾米	,

“它可能会咬你——朱尔，一定要小心！”艾米喊道。

[dɪˈlɪʃəsli] [θrɪld] [æt; ət] [ðɪs] [ˈfɪrf(ə)l] [rɪsk] [hɜːr; hər] [frend] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] .

deliciously	thrilled	at	this	fearful	risk	her	friend	was	taking	.
美味	激动不已	在	这	可怕	风险	她	朋友	曾是	采取	.

她为朋友冒的这种可怕的风险感到无比兴奋。

" [baɪt] ! " [skɔːnd] [ˈdʒuːli] .

"	Bite	!	"	scorned	Julie	.
"	咬	!	"	被鄙视	朱莉	.

“咬人！”朱莉轻蔑地说。

" [its] [stɑːrvd] , [ænd; ənd] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [ˈnɪb(ə)l] . "

"	It's	starved	,	and	too	weak	to	even	nibble	.	"
"	它是	饥饿	,	和	也	虚弱的	到	甚至	蚕食	.	"

它饿坏了，虚弱得连啃一口都做不到。

" [weɪt] , [ˈdʒuːli] !

"	Wait	,	Julie	!
"	等待	,	朱莉	!

“等等，朱莉！”

[let] [ˌem ˈiː] [θroʊ] [maɪ][hæt][ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [siː] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] .

Let	me	throw	my	hat	over	it	so	it	won't	see	what	we	are	doing	.
让	我	扔	我的	帽子	超过	它	所以	它	惯于	看	什么	我们	是	正在做	.

让我把帽子盖住它，这样它就看不到我们在做什么了。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [fiːl] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] .

Then	it	won't	feel	so	frightened	.
然后	它	惯于	感觉	所以	害怕	.

这样它就不会感到那么害怕了。

[rɪˈmembər] [ðə; ði] - [ˈboʊldər] - [wiː; wi][ɔːl] [sɔː] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]

Remember	the	'	Boulder	'	we	all	saw	,	and	when	it	moved	we	had	a
记住	这	-	博尔德	-	我们	全部	锯	,	和	什么时候	它	已搬	我们	有	一个

['pænɪk] ?

panic	?
恐慌	?

还记得我们都看到的那块“巨石”吗？当它移动时，我们都惊慌失措。

[wel] , [ˈaʊər; ɑːr] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kɔːzd] [ðæt] [fɪr] .

Well	,	our	sense	of	sight	was	all	that	caused	that	fear	.
出色地	,	我们的	感觉	的	视线	曾是	全部	那	导致	那	害怕	.

嗯，正是我们的视觉引起了那种恐惧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [naʊ] — [wʌt] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈdʌznt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [fɪr] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈmɪsɪz] .

It	is	the	same	now	—	what	the	rabbit	doesn't	see	it	won't	fear	,	"	explained	Mrs	.
它	是	这	相同的	现在	一	什么	这	兔子	不	看	它	惯于	害怕	,	"	解释	太太	.

[ˈvəːnən] .

Vernon	.
弗农	.

“现在也是一样——兔子看不到的东西，它就不会害怕，”弗农太太解释道。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [brɔːd] - [brɪmd] [skaʊt] [hæt] ,

While	it	was	hidden	under	the	broad	-	brimmed	scout	hat	,
尽管	它	曾是	隐	在下面	这	广阔	-	满溢	侦察	帽子	,

虽然它藏在宽边童子军帽下面，

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋ] [ˈrɛsˌkjuːɚz] , [ænd; ənd] [suːn] [ˈdʒuːli][hæd; həd][ðə; ði]

the	rabbit	was	not	aware	of	the	willing	rescuers	,	and	soon	Julie	had	the
这	兔子	曾是	不是	意识到的	的	这	愿意的	救援人员	,	和	很快	朱莉	有	这

[sner] [ˈoʊpən] ,

snare	open	,
圈套	打开	,

兔子并不知道有人在营救它，很快朱莉就打开了陷阱。

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [held] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃər] [ɪn][hɜːr; hər][hæt] . [-]

and	Mrs	.	Vernon	held	the	little	creature	in	her	hat	.	[	113	]
和	太太	.	弗农	握住	这	小的	生物	在	她	帽子	.	[	-	]

弗农太太把这只小动物放在帽子里。[113]

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] [naʊ] ? " [æskt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] .

"	Shall	we	let	it	go	now	?	"	asked	some	of	the	girls	.
"	将	我们	让	它	去	现在	?	"	问	一些	的	这	女孩们	.

“我们现在就此作罢吧？”几个女孩问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən]['ɪndʒərd] [leg] [wer] [ðə; ði][træp] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	It	may	have	an	injured	leg	where	the	trap	caught	it	.
"	它	可能	有	一个	受伤	腿	在哪里	这	陷阱	捕捉	它	.

“它的腿可能被陷阱夹伤了。”

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] [ænd; ənd] [fiːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] ,

I	think	we	will	carry	it	home	and	feed	it	well	,
我	思考	我们	将要	携带	它	家	和	喂养	它	出色地	,

我想我们会把它带回家好好喂养它。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl] [raɪt] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [rʌn] [əˈweɪ] .

and	then	if	it	is	all	right	,	it	can	run	away	.
和	然后	如果	它	是	全部	正确的	,	它	能	跑步	离开	.

如果一切顺利，它就可以逃走了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][sʌm; səm]['lɑːrdʒər]['ænɪm(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌmp][ɔːr]

It	is	sure	to	be	caught	by	some	larger	animal	if	it	is	unable	to	jump	or
它	是	当然	到	是	捕捉	经过	一些	更大的	动物	如果	它	是	无法	到	跳	或者

[rʌn] ,

run	,
跑步	,

如果它既不会跳也不会跑，肯定会被体型更大的动物抓住。

" [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	said	the	Captain	.
"	说	这	队长	.

“船长说道。”

" [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dændi] ['stɔːri] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk] , ['vɜːr.ni] ,
" This will make a dandy story to write down in our record book , Verny ,
" 这 将要 制作 一个 花花公子 故事 到 写 向下 在 我们的 记录 书 , 韦尔尼 ,
[wəʊnt][ˌaɪ 'tiː] ?
won't it ?
惯于 它 ?

"这将会是我们记录簿上一个很棒的故事，不是吗，弗尼？"

" [æskt] [ruːθ] , ['iːgərli] .
" asked Ruth , eagerly .
" 问 露丝 , 急切地 .

"露丝急切地问道。"

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊ] [haʊ] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] ['waɪldˌwʊd] [saʊndz] ,
" Yes , but it will also show how inexperienced we are in wildwood sounds ,
" 是的 , 但 它 将要 还 展示 如何 缺乏经验 我们 是 在 野木 声音 ,

"是的，但这也会暴露出我们在野外声音方面的经验不足。"

— [tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði] ['ræbɪts] [kraɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [weɪl] . "
— to mistake the rabbit's cry for a child's wail . "
— 到 错误 这 兔子的 哭 为了 一个 孩子的 哀号 . "

——把兔子的叫声误认为是孩子的哭声。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [saʊnd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] !
" But it did sound exactly like a baby , there's no denying that !
" 但 它 做过 声音 确切地 喜欢 一个 婴儿 , 有 不 否认 那 !

"但那声音听起来确实很像婴儿的声音，这一点毋庸置疑！"

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] , ['fraʊnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] [kɔːt] ['næpɪŋ] .
" exclaimed Julie , frowning as she realized how they all were caught napping .
" 惊呼 朱莉 , 皱眉 作为 她 已实现 如何 他们 全部 是 捕捉 打盹 .

"朱莉惊呼道，她皱着眉头意识到大家都在打盹儿。"

" [ðɪs] [ri'maɪndz] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] ['ælɪk][toʊld][ˌjuː 'es] ['jestərdeɪ] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ]
" This reminds me of a story Alec told us yesterday when we were waiting
" 这 提醒 我 的 一个 故事 亚历克 讲述 我们 昨天 什么时候 我们 是 等待
[æt; ət][ðə; ði]['kæmpfaɪər][fɔːr; fər][juː; jʊ] [lɔːst] [skaʊts] ,
at the campfire for you lost scouts ,
在 这 营火 为了 你 丢失的 侦察兵 ,

"这让我想起昨天亚历克给我们讲的一个故事，当时我们正在篝火旁等你们这些迷路的童子军。"

" [sed] ['hestər] .
" said Hester .
" 说 海丝特 .

"海丝特说道。"

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːp] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [θriː] [deɪz] - [haɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [læst] [jɪr] ,
" He and his Troop went on a three days ' hike in the country last year ,
" 他 和 他的 部队 去 在 一个 三 天 - 远足 在 这 国家 最后的 年 ,

"他和他的部队去年在乡间进行了为期三天的徒步旅行，

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] [ə'bændənd] [bɑːrn] [wer] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
and at night they found an old abandoned barn where they decided to sleep .
和 在 夜晚 他们 成立 一个 老的 弃 谷仓 在哪里 他们 决定 到 睡觉 .

晚上，他们找到一个废弃的旧谷仓，决定在那里过夜。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [heɪ] [paɪld] [ʌp] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər] .
The floor was in good condition , with a bit of hay piled up in one corner .
这 地面 曾是 在 好的 状况 , 和 一个 少量 的 干草 堆积 向上 在 一 角落 .

地板状况良好，角落里堆放着一些干草。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔft] [ˌoʊvərˈhed] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [bæd] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [ˈflɔːrɪŋ]
But **the** **loft** **overhead** **was** **in** **such** **bad** **condition** **that** **in** **many** **places** **the** **flooring**
但 这 阁楼 开销 曾是 在 这样的 坏的 状况 那 在 许多 地方 这 地板
[wʌz; wəz][ˈbroʊkən] [daʊn] [kəmˈpliːtli] .
was **broken** **down** **completely** **.**
曾是 破碎的 向下 完全地 .

但楼上的阁楼状况非常糟糕，很多地方的地板都完全破损了。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈlædər] [ɔːr] [ˈsterweɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
As **there** **was** **no** **ladder** **or** **stairway** **to** **reach** **it** **,**
作为 那里 曾是 不 梯子 或者 楼梯 到 抵达 它 ,

由于没有梯子或楼梯可以到达那里，

[ðə; ði] [bɔɪz] [kənˈkluːdid] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][ɪn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] — [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ʌp]
the **boys** **concluded** **there** **was** **no** **use** **in** **examining** **it** **—** **no** **one** **would** **be** **up**
这 男孩们 结束 那里 曾是 不 使用 在 检查 它 — 不 一 会 是 向上
[ðer; ðər] !
there **!**
那里 !

男孩们得出结论，检查它毫无用处——上面不会有人！

" [soʊ] [ðeɪ] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [-]
" **So** **they** **stretched** **out** **on** **the** **hay** **and** **were** **soon** **[** **114** **]**
" 所以 他们 拉伸 出去 在 这 干草 和 是 很快 [-]

于是他们躺在干草上，很快就[114]

[saʊnd] [əˈsliːp] .
sound **asleep** **.**
声音 睡着了 .

睡得很沉。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər] [ðæt] — [noʊ][wʌn] [nuː] [haʊ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsliːp] — [ned]
But **some** **time** **after** **that** **—** **no** **one** **knew** **how** **long** **they** **had** **been** **asleep** **—** **Ned**
但 一些 时间 后 那 — 不 一 知道 如何 长的 他们 有 到过 睡着了 — 内德
[nʌdʒd] [ˈælɪk][ænd; ənd] [ˈwɪspəd] :
nudged **Alec** **and** **whispered** **:**
轻推 亚历克 和 低声说道 :

但过了一段时间——没人知道他们睡了多久——内德轻轻碰了碰亚历克，低声说道：

- [sʌm; səm] [wʌnz] [ɪn][ðə; ði] [lɔft] ! -
' **Some** **one's** **in** **the** **loft** **!** **'**
- 一些 一个人的 在 这 阁楼 ! -

“阁楼里有人！”

" [ˈælɪk][sæt][ʌp][ænd; ənd] [ˈlisnd] .
" **Alec** **sat** **up** **and** **listened** **.**
" 亚历克 卫星 向上 和 听着 .

亚历克坐起身来，侧耳倾听。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ][mæn] [ˈsnɔːrɪŋ] [æz; əz] [dɪˈstɪŋktli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr]
Sure **enough** **,** **he** **could** **hear** **a** **man** **snoring** **as** **distinctly** **as** **he** **could** **hear**
当然 足够的 , 他 可以 听到 一个 男人 打鼾 作为 明显地 作为 他 可以 听到
[dɪk] [briːð] .
Dick **breathe** **.**
迪克 呼吸 .

果然，他能清楚地听到男人的鼾声，就像他能清楚地听到迪克的呼吸声一样。

" [soʊ][hiː; hi] [raʊzd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [skaʊts] ,
" **So** **he** **roused** **the** **other** **scouts** **,**
" 所以 他 唤醒 这 其他 侦察兵 ,

于是他召集了其他侦察兵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['veri] ['kwaɪətli] [krept] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ][grɪp][ɑːn]
and **they** **very** **quietly** **crept** **over** **to** **the** **side** **where** **they** **could** **get** **a** **grip** **on**
和 他们 非常 悄悄 悄悄地爬 超过 到 这 边 在哪里 他们 可以 得到 一个 紧握 在
[ðə; ði][dʒɔɪsts][tuː; tə][help] [ðəm'selvz] [ʌp] .
the **joists** **to** **help** **themselves** **up** **.**
这 托梁 到 帮助 他们自己 向上 .

他们悄悄地爬到一边，抓住横梁，把自己撑了起来。

[iːtʃ] [skaʊt] [hæd; həd] [ɑːrmd] [hɪm'self] [ɪn][sʌm; səm] [wei] .
Each **scout** **had** **armed** **himself** **in** **some** **way** **.**
每个 侦察 有 武装 他自己 在 一些 方式 .

每个侦察兵都以某种方式武装了自己。

[wʌn] [hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['pɪtʃfɔːrk] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][wʌn] [prɔːŋ] .
One **had** **an** **old** **pitchfork** **with** **but** **one** **prong** **.**
一 有 一个 老的 叉 和 但 一 叉 .

其中一人拿着一把只有一根叉子的旧干草叉。

[ə'nʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [reɪk] ['hænd(ə)l] , [wʌn] [faʊnd] [ðə; ði] [kɜːrvd] ['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːd] - ['graɪndər]
Another **had** **a** **rake** **handle** **,** **one** **found** **the** **curved** **handle** **of** **a** **feed** **-** **grinder**
其他 有 一个 耙 处理 , 一 成立 这 弯曲 处理 的 一个 喂养 - 磨床
, [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
, **and** **so** **on** **.**
, 和 所以 在 .

另一个找到了耙子把手，一个找到了饲料研磨机的弯曲把手，等等。

" [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪki] , [dɪ'keɪd] [flɔːr] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [hæd; həd] [stɑːpt] ,
" **When** **they** **got** **to** **the** **shaky** **,** **decayed** **floor** **above** **,** **the** **snoring** **had** **stopped** **,**
" 什么时候 他们 得到 到 这 摇晃 , 腐烂的 地面 多于 , 这 打鼾 有 停止 ,

“当他们到达楼上那摇摇欲坠、破败不堪的楼层时，鼾声已经停止了。”

[soʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði][træmp][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] .
so **they** **knew** **the** **tramp** **was** **aware** **of** **their** **approach** **.**
所以 他们 知道 这 流浪汉 曾是 意识到的 的 他们的 方法 .

所以他们知道流浪汉已经察觉到他们的靠近。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfli] ['kerf(ə)l] , [tuː] ,
They **had** **to** **be** **awfully** **careful** **,** **too** **,**
他们 有 到 是 非常 小心 , 也 ,

他们也必须格外小心。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [θruː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] .
so **as** **not** **to** **fall** **through** **any** **of** **the** **broken** **places** **in** **the** **floor** **.**
所以 作为 不是 到 落下 通过 任何 的 这 破碎的 地方 在 这 地面 .

以免从地板的破损处掉下去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər]['læntərnz] , [ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [step]
But **they** **each** **had** **their** **lanterns** **,** **and** **used** **them** **before** **they** **took** **a** **step**
但 他们 每个 有 他们的 灯笼 , 和 用过的 他们 前 他们 采取 一个 步
.
.
.

但他们每个人都带着自己的灯笼，并且在迈出第一步之前都使用了灯笼。

['ælɪk] [went] [fɜːrst] ,
Alec **went** **first** **,**
亚历克 去 第一的 ,

亚历克先走。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [laɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [sərˈpraɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and **threw** **the** **light** **back** **and** **forth** **to** **avoid** **a** **sudden** **surprise** **from** **the**
和 扔 这 光 后退 和 前进 到 避免 一个 突然 惊喜 从 这
[træmp] .
tramp **.**
流浪汉 .

他来回晃动灯光，以免被流浪汉突然吓到。

" - [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmuːvɪŋ] [ˈoʊvər][ɑːn] [ðæt] [paɪl] [ʌv; əv][oʊld][ˈbɜːrlæp] [sæks] ! - [ˈwɪspəd] [ˈælɪk] ,
" **'** **There's** **something** **moving** **over** **on** **that** **pile** **of** **old** **burlap** **sacks** **!** **'** **whispered** **Alec** **,**
" - 有 某物 移动 超过 在 那 桩 的 老的 粗麻布 麻袋 ! - 低声说道 亚历克 ,

“那堆旧麻布袋上好像有什么东西在动！”亚历克低声说道。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈkriːpɪŋ] [ˈmuːvmənt] [ðer; ðər] .
the **instant** **he** **saw** **a** **creeping** **movement** **there** **.**
这 立即的 他 锯 一个 爬行 移动 那里 .

他立刻看到那里有东西在蠕动。

" [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ðen] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈbiːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sæks] [ˈvaɪələntli] .
" **Several** **of** **the** **boys** **then** **jumped** **and** **began** **beating** **up** **the** **sacks** **violently** **.**
" 一些 的 这 男孩们 然后 跳了起来 和 开始 殴打 向上 这 麻袋 暴力 .

“随后几个男孩跳起来，开始猛烈地捶打麻袋。”

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [wɪŋz] [flæpt] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hwɜːɪŋ]
But **as** **suddenly** **,** **a** **pair** **of** **wings** **flapped** **up** **in** **their** **faces** **with** **a** **whirring**
但 作为 突然 , 一个 一对 的 翅膀 拍打 向上 在 他们的 面孔 和 一个 嗡嗡声
[saʊnd] ,
sound **,**
声音 ,

但突然间，一对翅膀在他们面前扑扇起来，发出呼呼的声响。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːrn] - [aʊl] [bɪˈgæn][tuː; tə] [skriːtʃ] [-]
and **a** **barn** **-** **owl** **began** **to** **screech** **[** **115** **]**
和 一个 谷仓 - 猫头鹰 开始 到 尖叫 [-]

一只仓鸮开始尖叫[115]

[ˈmædli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [roʊz] [ænd; ənd] [fluː] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .
madly **as** **she** **rose** **and** **flew** **through** **a** **hole** **in** **the** **roof** **.**
疯狂地 作为 她 玫瑰 和 飞翔 通过 一个 洞 在 这 屋顶 .

她疯狂地升空，飞过屋顶上的一个洞。

" [ˈhestər] [læft] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] , [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [skaʊts]
" **Hester** **laughed** **as** **she** **reached** **this** **part** **of** **the** **story** **,** **and** **all** **the** **scouts**
" 海丝特 笑了 作为 她 达到 这 部分 的 这 故事 , 和 全部 这 侦察兵
[dʒɔɪnd] [ɪn] .
joined **in** **.**
加入 在 .

“海丝特讲到这里时笑了，所有的童子军都跟着笑了起来。”

[ˈdʒuːli] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] , [sed] :
Julie **,** **who** **had** **not** **heard** **it** **before** **,** **said** **:**
朱莉 , WHO 有 不是 听到 它 前 , 说 :

之前没听过的朱莉说道：

" [θæŋk] [ˈgʊdnəs] , [wiː; wi][ˈgɝːlz][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌnz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] , [ðen] ! "
" **Thank** **goodness** **,** **we** **girls** **are** **not** **the** **only** **ones** **to** **be** **taken** **in** **,** **then** **!** **"**
" 感谢 善良 , 我们 女孩们 是 不是 这 仅有的 一个 到 是 已采取 在 , 然后 ! "

“谢天谢地，原来不只是我们女孩子会被骗！”

" ['ælɪk] [sed] [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv][waɪld] ['kriːtʃərz] [ðæt] [meɪk] [saʊndz] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['hjuːmən]
" Alec said there are lots of wild creatures that make sounds exactly like human
" 亚历克 说 那里 是 很多 的 荒野 生物 那 制作 声音 确切地 喜欢 人类
['biːɪŋs] .
beings .
生物 .

"亚历克说，有很多野生动物会发出和人类一模一样的声音。

[ænd; ənd] [ðæt] [aʊl] [snɔːd] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
And that owl snored just like a man .
和 那 猫头鹰 打鼾 只是 喜欢 一个 男人 .

那只猫头鹰打鼾的声音就像人一样。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːˈgeɪnd] [ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['vəːnən] ['tendərli] [ə'dʒʌstɪd]
" By this time they had regained the trail , and Mrs . Vernon tenderly adjusted
" 经过 这 时间 他们 有 恢复 这 踪迹 , 和 太太 . 弗农 温柔地 调整
[ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['ræbɪt] .
the trembling rabbit .
这 发抖 兔子 .

这时，他们重新找到了小路，弗农太太温柔地安抚着颤抖的兔子。

[ðə; ði][hæt][soʊ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][kɜːrl][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə]
The hat so covered it that it could curl inside and not see a thing to
这 帽子 所以 涵盖 它 那 它 可以 卷曲 里面 和 不是 看 一个 事物 到
[kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [fɪr] ,
cause it any fear ,
原因 它 任何 害怕 ,

帽子把它完全遮住了，它蜷缩在里面，什么也看不见，所以不会感到害怕。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'lɔːŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər]['leɪtər][ɑːn][ænd; ənd] [ðen]
and thus it was carried along , to be cared for later on and then
和 因此 它 曾是 携带 沿着 , 到 是 关心 为了 之后 在 和 然后
[rɪˈgeɪn] [ɪts] ['friːdəm] .
regain its freedom .
恢复 它是 自由 .

于是，它被带走，以便日后得到照料，然后重获自由。

[ðə; ði] [skaʊts] [faʊnd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,
The scouts found many interesting subjects for discussion along the trail ,
这 侦察兵 成立 许多 有趣的 主题 为了 讨论 沿着 这 踪迹 ,

侦察兵们在沿途发现了许多有趣的讨论话题。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [waɪd] ['ʃæloʊ] [striːm] [ðæt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊntnsaɪd]
until they reached a wide shallow stream that came down the steep mountainside
直到 他们 达到 一个 宽的 浅的 溪流 那 来了 向下 这 陡 山坡
[ænd; ənd] ['emptid] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
and emptied into the river .
和 清空 进入 这 河 .

直到他们到达一条宽阔的浅溪，这条溪流从陡峭的山坡上流下来，汇入河流。

" [its] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði][mæp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [kʌts] [ɔːf] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" It's not on the map , and it sure cuts off further progress , " said the Captain .
" 它是 不是 在 这 地图 , 和 它 当然 削减 离开 更远 进步 , " 说 这 队长 .

"地图上没有标明，而且肯定会阻碍我们继续前进，"船长说道。

" [its] ['ʃæloʊ] — [wiː; wi][kæn; kən] [weɪd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒuːli] .
" It's shallow — we can wade it , " suggested Julie .
" 它是 浅的 — 我们 能 涉水 它 , " 建议 朱莉 .

"水很浅，我们可以趟过去，"朱莉建议道。

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['næroʊ] [fɔːrd] , [ɔːr][sʌm; səm] ['rɑːks] [ðæt] [wiː; wi]
" Let us go upstream and find a narrow ford , or some rocks that we
" 让 我们 去 上游 和 寻找 一个 狭窄的 福特 , 或者 一些 岩石 那 我们
[kæn; kən] [krɔːs] [ɑːn] ,
can cross on ,
能 叉 在 ,

"我们向上游走，找一条狭窄的浅滩，或者找些石头可以踩着过河去吧。"

" ['ædɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" added Mrs . Vernon .
" 额外 太太 . 弗农 .

弗农夫人补充道。

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [nɪr] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
They went up on the near side of the stream ,
他们 去 向上 在 这 靠近 边 的 这 溪流 ,

他们从溪流的近岸边走了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæŋks] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['rɑːki] [ænd; ənd] [ɪm'pæsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
but the banks became so rocky and impassable that they found it was
但 这 银行 成为 所以 岩石 和 不可逾越 那 他们 成立 它 曾是
['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [klaɪm] [ðem; ðəm] .
useless to try to climb them .
无用 到 尝试 到 爬 他们 .

但是河岸变得非常崎岖难行，他们发现试图攀爬是徒劳的。

[ðə; ði] [-]
The [116]
这 [-]

[116]

['siːnəri] [wʌz; wəz][waɪld][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] , [soʊ] ['sevrəl] [gʊd] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði]
scenery was wild and wonderful , so several good pictures were taken of the
风景 曾是 荒野 和 精彩的 , 所以 一些 好的 图片 是 已采取 的 这
['tʌmblɪŋ] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['rɑːks] ,
tumbling waters and rocks ,
翻滚 水 和 岩石 ,

景色壮丽而原始，因此我们拍了不少奔腾的河水和岩石的好照片。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] .
and then they all retraced their steps .
和 然后 他们 全部 重走 他们的 步骤 .

然后他们都原路返回。

" [naʊ] , [its] [weɪd] [ɔːr][goʊ] [bæk] , " [dɪ'klerd] ['dʒoʊn] .
" Now , it's wade or go back , " declared Joan .
" 现在 , 它是 涉水 或者 去 后退 , " 声明 琼 .

"现在，要么趟水过去，要么回去，"琼说道。

" [stʌf] [jʊr; jər] ['stɑːkɪŋz] [daʊn] [ɪn][jʊr; jər] [buːts] [ænd; ənd] [slɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [neks] [baɪ]
" Stuff your stockings down in your boots and sling them about your necks by
" 东西 你的 长筒袜 向下 在 你的 靴子 和 吊索 他们 关于 你的 脖子 经过
[ðə; ði] [strɪŋz] ,
the strings ,
这 字符串 ,

"把长袜塞进靴子里，然后用袜带把它们挂在脖子上，

" [əd'vaɪzd] ['dʒuːli] .
" advised Julie .
" 建议 朱莉 .

朱莉建议道。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [skaʊts] [weidid] [θruː] [ðə; ði] [striːm] ,
This was done , and one after another the scouts waded through the stream ,
这 曾是 完毕 , 和 一 后 其他 这 侦察兵 涉水 通过 这 溪流 ,
['ʃaʊtɪŋ] ,
shouting ,
喊叫 ,

事情就这样办成了，侦察兵们一个接一个地趟过溪流，边走边喊：

['skriːmɪŋ] [ɪf] [wʌn] [slɪpt] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ,
screaming if one slipped on a stone ,
尖叫 如果 一 滑倒了 在 一个 石头 ,

如果踩到石头滑倒就会尖叫，

['læfɪŋ] [wen] [wʌn] [stept] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd][gɑːt] [wet] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] ,
laughing when one stepped in a hole and got wet to the waist ,
笑 什么时候 一 步 在 一个 洞 和 得到 湿的 到 这 腰部 ,

当有人踩进坑里，水淹到腰部时，他们会哈哈大笑。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] .
but having plenty of fun .
但 拥有 很多 的 乐趣 .

但玩得很开心。

" [haʊ] [dɪd] ['bʌni] [stænd][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ? " [kɔːld] ['dʒuːli] ,
" How did bunny stand the voyage ? " called Julie ,
" 如何 做过 兔子 站立 这 航程 ? " 称为 朱莉 ,

“兔子在旅途中表现如何？”朱莉问道。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['kæptɪn] [stept] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] .
the moment the Captain stepped up on the bank .
这 片刻 这 队长 步 向上 在 这 银行 .

船长踏上河岸的那一刻。

" ['bʌni] [ɪz] [kɜːrld] [ʌp] [fæst] [ə'sliːp] , [aɪ] [ges] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" Bunny is curled up fast asleep , I guess , " said she .
" 兔子 是 卷曲 向上 快速地 睡着了 , 我 猜测 , " 说 她 .

“我猜兔子蜷缩着睡着了。”她说。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuːn] .
" I wish it was noon .
" 我 希望 它 曾是 中午 .

我希望现在是中午。

[dɪd] ['eni] [wʌn] [hɪr] [ðə; ði] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ['wɪs(ə)l] [bloʊ] ? " [læft] ['dʒoʊn] .
Did any one hear the twelve o'clock whistle blow ? " laughed Joan .
做过 任何 一 听到 这 十二 点钟 哨 吹 ? " 笑了 琼 .

“有人听到十二点钟的汽笛声了吗？”琼笑着问。

" [waɪ] — [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hʌŋgri] ? " ['kwestʃənd] [æn] .
" Why — are you hungry ? " questioned Anne .
" 为什么 — 是 你 饥饿的 ? " 被质问 安妮 .

“怎么，你饿了吗？”安妮问道。

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [ri'tɔːtid] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] .
" Aren't you ? " retorted the Orderly .
" 不是 你 ? " 反驳 这 秩序 .

“难道不是吗？”勤杂工反驳道。

" [ʃʊr] ! [aɪ] ['ɔːlweɪz] [ˌeɪ 'em] , " [læft] [æn] , ['fræŋkli] .
" Sure ! I always am , " laughed Anne , frankly .
" 当然 ! 我 总是 是 , " 笑了 安妮 , 坦率地说 .

“当然！我一直都是这样，”安妮坦率地笑着说。

" [ðen] [waɪ] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪnər] - [taɪm] , [ˈvɜːrˌni] ? " [æskt] [ruːθ] .
" Then why not say it is dinner - time , Verny ? " asked Ruth .
" 然后 为什么 不是 说 它 是 晚餐 - 时间 , 韦尔尼 ? " 问 露丝 .

“那为什么不说该吃晚饭了，维尼？”露丝问道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhʌŋgri] , [tuː] ! " [dɪˈklerd] [ˈdʒuːdɪθ] .
" You must be hungry , too ! " declared Judith .
" 你 必须 是 饥饿的 , 也 ! " 声明 朱迪思 .

“你也一定饿了吧！”朱迪思说道。

" [aɪ] [bet] [wiː; wi] [ɔːl] [ɑːr; ər] , [ɪf] [ˈvɜːrˌni] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [kaʊnt] , " [əˈsɜːrtɪd] [ˈhestər] .
" I bet we all are , if Verny will take the count , " asserted Hester .
" 我 赌注 我们 全部 是 , 如果 韦尔尼 将要 拿 这 数数 , " 断言 海丝特 .

“我敢打赌，如果维尼愿意统计的话，我们所有人都会这么说，”海丝特断言道。

" [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːp] [hɪr] [bɪˈsaɪd] [ðɪs] [striːm] [ænd; ənd] [iːt] ,
" Well , we may as well stop here beside this stream and eat ,
" 出色地 , 我们 可能 作为 出色地 停止 这里 旁 这 溪流 和 吃 ,

“那我们就在这条小溪边停下来吃点东西吧。”

[æz; əz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [fer] [wɜːrs] , " [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] . [-]
as to go on and fare worse , " admitted the Captain . [117]
作为 到 去 在 和 票价 更糟 , " 承认 这 队长 . [-]

“继续下去，情况只会更糟，”船长承认道。[117]

" [sʌm; səm] [wʌnz] [gɑːt][tuː; tə] [fɪʃ] , " [sed] [ˈdʒuːdɪθ] .
" Some one's got to fish , " said Judith .
" 一些 一个人的 得到 到 鱼 , " 说 朱迪思 .

“总得有人去钓鱼吧，”朱迪思说。

" [waɪ] [nɑːt][ɔːl] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsuːnər] [kætʃ] [wʌt] [ɪz] [ˈniːdɪd] ? " [ədˈvaɪzd] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" Why not all fish and the sooner catch what is needed ? " advised Mrs . Vernon .
" 为什么 不是 全部 鱼 和 这 很快 抓住 什么 是 需要 ? " 建议 太太 . 弗农 .

“为什么不把所有的鱼都捕捞上来，而且越早捕捞到所需的数量越好呢？”弗农太太建议道。

[soʊ] [ðɪs] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [aʊt] .
So this suggestion was followed out .
所以 这 建议 曾是 随后 出去 .

所以这个建议被采纳了。

[fɔːr] [ˈgʊdli] [saɪzd] [fɪʃ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ðæt] [taɪm] ,
Four goodly sized fish rewarded the combined efforts of the fishermen that time ,
四 很好 尺寸 鱼 奖励 这 合并 努力 的 这 渔民 那 时间 ,

那次，渔民们齐心协力，捕获了四条个头不错的鱼。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː] [skaʊts] [wɜːr; wər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] , [waɪl] [tuː] [went] [tuː; tə]
and then two scouts were detailed to clean them , while two went to
和 然后 二 侦察兵 是 详细的 到 干净的 他们 , 尽管 二 去 到
[bɪld] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
build a fire .
建造 一个 火 .

然后，两名侦察兵奉命去清理它们，另外两名侦察兵去生火。

[ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈtoʊld] [ɔːf][tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [ˈʌðər] [wɜːrk] ,
Others were tolled off to attend to other work ,
其他的 是 收费 离开 到 出席 到 其他 工作 ,

其他人则被临时调去处理其他工作。

[ænd; ənd][ɪn][hæf][æn; ən][ˈaʊər][ə; eɪ] [ˈseɪvəri] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈredi] .
and in half an hour a savory meal was ready .
和 在 一半 一个 小时 一个 美味的 一顿饭 曾是 准备好 .

半小时后，一顿美味佳肴就做好了。

[wen] [ɔːl] [saɪnz] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ə'weɪ] ,
When all signs of cooking and eating were cleaned away ,
什么时候全部 标志 的 烹饪 和 吃 是 已清洗 离开 ,

当所有烹饪和进食的痕迹都被清理干净后，

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌni] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [best] [goʊ][ɑːn] .
Mrs . Vernon took the bunny again and said they had best go on .
太太 . 弗农 采取 这 兔子 再次 和 说 他们 有 最好的 去 在 .

弗农太太又抱起兔子，说他们最好继续赶路。

" ['aʊtdɔːr] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [faɪn] .
" Outdoor cooking and eating always makes me feel fine .
" 户外的 烹饪 和 吃 总是 制作 我 感觉 美好的 .

“户外烹饪和用餐总是让我感觉很好。”

[aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [naʊ] ,
I can walk a hundred miles now ,
我 能 走 一个 百 英里 现在 ,

我现在可以走一百英里了。

[ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] , " [sed] ['dʒuːli] ,
and feel it no more than if it were a trifle , " said Julie ,
和 感觉 它 不 更多的 比 如果 它 是 一个 琐事 , " 说 朱莉 ,

“感觉就像这件事无关紧要一样，”朱莉说。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
taking a deep breath .
采取 一个 深的 气息 .

深吸一口气。

" [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi] ['hævnt] [gɔːn] [faɪv] [maɪlz] [jet] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [mæp] ,
" All the same , we haven't gone five miles yet , according to Verny's map ,
" 全部 这 相同的 , 我们 还没有 已消失 五 英里 然而 , 根据 到 - 地图 ,

“尽管如此，根据弗尼的地图，我们还没走完五英里。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ðæt] [wɔːk] [hoʊm] , [soʊ][dəunt][bræg] [tuː] [mʌtʃ] , ['dʒuːli] , " [əd'vaɪzd] ['beti] ,
and there is still that walk home , so don't brag too much , Julie , " advised Betty ,
和 那里 是 仍然 那 走 家 , 所以 不 吹牛 也 很多 , 朱莉 , " 建议 贝蒂 ,
['sɪriəsli] .
seriously .
严重地 .

“而且你还要走一段路回家，所以别太得意忘形了，朱莉，”贝蒂认真地劝道。

" [wiː; wi] ['hævnt] ['voʊtɪd] [jet] ['weðər] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]
" We haven't voted yet whether we want to go on to the village or to the
" 我们 还没有 投票 然而 无论 我们 想 到 去 在 到 这 村庄 或者 到 这
[rə'viːn] ,
ravine ,
峡谷 ,

“我们还没有投票决定是去村子里还是去峡谷里。”

" [naʊ] [sed] [ruːθ] .
" now said Ruth .
" 现在 说 露丝 .

露丝说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] [kə'nuː] - ['meɪkər] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ]
" I'd like to visit the old Indian canoe - maker , and have a chat with
" ID 喜欢 到 访问 这 老的 印度 独木舟 - 制造商 , 和 有 一个 聊天 和
[hɪm; ɪm] , " [sed] ['dʒoʊn] .
him , " said Joan .
他 , " 说 琼 .

“我想去拜访那位印第安老独木舟匠，和他聊聊天，”琼说。

" [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪz] ['mʌni] , [soʊ][hiː; hi] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['tʃætɪŋ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] ,
" His time is money , so he will charge us for chatting , " returned Julie ,
" 他的 时间 是 钱 ，所以 他 将要 收费 我们 为了 聊天 ， " 返回 朱莉 ，
['grɪnɪŋ] .
grinning .
咧嘴笑 .

“他的时间就是金钱，所以他会向我们收取聊天费用，”朱莉笑着回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒoʊnz][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [gʊd] [-]
" I think Joan's idea of visiting the Indian a good [118]
" 我 思考 琼的 主意 的 访问 这 印度 一个 好的 [-]

“我认为琼去拜访印度的想法很好[118]

[wʌn] , ['gɜːlz] ; [waɪ] [nɑːt][goʊ][ðer; ðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][tuː; tə] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ?
one , girls ; why not go there instead of to either of the other places ?
一 ，女孩们；为什么 不是 去 那里 反而 的 到 任何一个 的 这 其他 地方 ?

第一，女孩们；为什么不去那里，而要去其他两个地方呢?

" [ðə; ði] ['kæptənz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,
" The Captain's suggestion was agreed upon ,
" 这 船长的 建议 曾是 同意 之上 ，

“船长的建议被采纳了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [tɜːrnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪloʊ] - [ɑːrtʃt] [wɔːk] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiːənz]
and the scouts turned in at the willow - arched walk that led to the Indian's
和 这 侦察兵 转向 在 在 这 柳 - 拱形 走 那 引领 到 这 印度人的
[hʌt] .
hut .
小屋 .

侦察兵们沿着柳树拱形的小路拐了回去，这条小路通往印第安人的小屋。

[ə; eɪ] [waɪd] [brʊk] [ræn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wiləuz] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [sɔː] ['sevrəl] [kə'nuːz] ['weɪtɪŋ]
A wide brook ran under the willows , and here they saw several canoes waiting
一个 宽的 溪 跑 在下面 这 柳树 ， 和 这里 他们 锯 一些 独木舟 等待
[tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
to be used .
到 是 用过的 .

一条宽阔的小溪从柳树下流过，他们看到溪边停着几艘独木舟，正等着被使用。

[ðə; ði] ['pæθweɪ] [ðæt] [ræn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz] ['litəd] [wɪð; wɪθ] ['rʌbɪʃ] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
The pathway that ran alongside the brook was littered with rubbish of all kinds ,
这 路径 那 跑 旁边 这 溪 曾是 垃圾 和 垃圾 的 全部 种类 ，

沿着小溪的小路上散落着各种各样的垃圾。

— [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['slʌv(ə)nli] ['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪzi] ['kɑːrpəntər] [wɜːrk]
— the accumulation of years of slovenly housekeeping and lazy carpenter work
— 这 积累 的 年 的 邋遢的 家政 和 懒惰的 木匠 工作
[aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
out of doors .
出去 的 门 .

——多年邋遢的家务和懒散的木工活在户外造成的后果。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['niːðər] ['slʌv(ə)nli] [nɔːr]['leɪzi] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
But it was evident that the Indian was neither slovenly nor lazy when it
但 它 曾是 明显 那 这 印度 曾是 两者都不 邋遢的 也不 懒惰的 什么时候 它
[pə'teind] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [kə'nuːz] .
pertained to making canoes .
相关 到 制作 独木舟 .

但很明显，印第安人在制造独木舟方面既不马虎也不懒惰。

['evri] [kə'nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['wɜːrkmənʃɪp] .

Every	canoe	there	was	a	splendid	example	of	workmanship	.
每一个	独木舟	那里	曾是	一个	灿烂	例子	的	做工	.

那里的每一艘独木舟都是精湛工艺的典范。

[wen] [ðə; ði] [skaʊts] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði] ['oʊnər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

When	the	scouts	reached	the	door	,	the	owner	came	out	to	see	them	.
什么时候	这	侦察兵	达到	这	门	,	这	所有者	来了	出去	到	看	他们	.

当侦察兵们到达门口时，主人出来迎接他们。

" [mɔːrn] - , " [sed] [hiː; hi] , ['bəuiŋ] ['sɪriəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] .

"	Morn	'	,	"	said	he	,	bowing	seriously	to	his	visitors	.
"	早晨	-	,	"	说	他	,	鞠躬	严重地	到	他的	访客	.

“早上好，”他一边说着，一边郑重地向来访者鞠躬。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [maɪk] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['æftər][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði]

"	Are	you	Mike	,	the	Indian	?	"	asked	Mrs	.	Vernon	,	after	acknowledging	the
"	是	你	麦克风	,	这	印度	?	"	问	太太	.	弗农	,	后	承认	这

[ˌsæljuˈteɪʃ(ə)n] .

salutation	.
问候	.

“你是印第安人迈克吗？”弗农太太回应了对方的问候后问道。

" [ˌem 'iː] [maɪk] — - [kə'nuː] ? "

"	Me	Mike	—	wan'da	canoe	?	"
"	我	麦克风	—	-	独木舟	?	"

“我，迈克——想要划独木舟吗？”

" [noʊ] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .

"	No	,	we	came	to	visit	you	.
"	不	,	我们	来了	到	访问	你	.

不，我们是来看你的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪz] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

We	are	friends	of	Mr	.	Gilroy's	,	"	explained	the	Captain	.
我们	是	朋友们	的	先生	.	吉尔罗伊的	,	"	解释	这	队长	.

“我们是吉尔罗伊先生的朋友，”船长解释道。

" [hʌ] ! - - [juːz] ['maɪks] [kə'nuːz] . "

"	Huh	!	Mees'er	Gilloy	use	Mike's	canoes	.	"
"	嗯	!	-	-	使用	迈克的	独木舟	.	"

“哼！吉洛伊先生用的是迈克的独木舟。”

" [soʊ][hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es] .

"	So	he	told	us	.
"	所以	他	讲述	我们	.

他是这样告诉我们的。

[hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst] ['eniwer] , " [sed] ['dʒuːli] , [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] .

He	says	they	are	the	finest	anywhere	,	"	said	Julie	,	ingratiatingly	.
他	说道	他们	是	这	最好的	任何地方	,	"	说	朱莉	,	谄媚地	.

“他说它们是世界上最好的，”朱莉谄媚地说。

" ['bedər] [bai] [wʌn] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	Bedder	buy	one	,	"	came	from	the	Indian	.
"	床	买	一	,	"	来了	从	这	印度	.

“买一个就够了”这句话源自印度语。

" ['vɜːr.ni] , [wiː; wi] [maɪt] [rent] [ə'nʌðər] [wʌn] — [wiː; wi]['oʊnli][hæv; həv] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] , [juː; jʊ] [noʊ]
" Verny , we might rent another one — we only have two in the lake , you know
" 韦尔尼 , 我们 可能 租 其他 一 — 我们 仅有的 有 二 在 这 湖 , 你 知道
,
,
,

"Verny，我们或许可以再租一艘——你知道，湖里只有两艘船。"

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [prɪ'fɜːr] [kə'nuːz] [tuː; tə]['boʊts] , " ['wɪspəd] ['dʒoʊn] . [-]
and we all prefer canoes to boats , " whispered Joan . [119]
和 我们 全部 更喜欢 独木舟 到 船 , " 低声说道 琼 . [-]

"我们都更喜欢独木舟而不是船，"琼低声说道。[119]

" [wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] ['eni] ['ædɪd] [ɪk'spens] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" We can't afford any added expense , " replied Mrs . Vernon .
" 我们 不能 买得起 任何 额外 费用 , " 回复 太太 . 弗农 .

"我们负担不起任何额外的开支，"弗农太太回答说。

[bʌt; bət] [maɪk] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['wɪspər] , [soʊ][hiː; hi] ['waɪzli] [sed] : " [kʌm] [siː]
But Mike understood the meaning of that whisper , so he wisely said : " Come see
但 麦克风 理解 这 意义 的 那 耳语 , 所以 他 明智地 说 : " 来 看
[faɪn] [kə'nuːz] .
fine canoes .
美好的 独木舟 .

但迈克明白了那声低语的含义，于是他明智地说："来看看漂亮的独木舟吧。"

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [ænd; ənd]
" He led the way to his shop on the banks of the little stream and
" 他 引领 这 方式 到 他的 店铺 在 这 银行 的 这 小的 溪流 和
[dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['meθədz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] .
displayed the various methods of his trade .
显示 这 各种各样的 方法 的 他的 贸易 .

他领着我们来到小溪岸边的店铺，并向我们展示了他各种各样的手艺。

[ðə; ði]['gɜːlz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
The girls found it all very instructive and interesting .
这 女孩们 成立 它 全部 非常 有指导意义的 和 有趣的 .

女孩们觉得这一切都很有启发性，也很有趣。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [maɪk] [teɪk] [kə'nuː] [tuː; tə] [leɪk] ['fɜːr, 'fɛr] ['lɛdi] — [noʊ] [tʃɑːrdʒ] . "
" Mike take canoe to lake fer leddy — no charge . "
" 麦克风 拿 独木舟 到 湖 fer 莱迪 — 不 收费 . "

"迈克可以免费划独木舟去费尔莱迪湖。"

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " ['wʌndɜːd] ['dʒuːli] .
" What do you mean by that ? " wondered Julie .
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? " 想知道 朱莉 .

"你这话是什么意思？"朱莉疑惑地问道。

" [maɪk] [gɪv] [faɪn] [kə'nuː] — [wʌn] [wiːk] [traɪ] ; ['lɛdi] [nɑːt][laɪk] , [maɪk] [kʌm] [teɪk] [hɪm; ɪm][hoʊm] .
" Mike give fine canoe — one week try ; leddy not like , Mike come take him home .
" 麦克风 给 美好的 独木舟 — 一 星期 尝试 ; 莱迪 不是 喜欢 , 麦克风 来 拿 他 家 .

"迈克给了他一艘很棒的独木舟——试用一周；莱迪不喜欢，迈克把他带回家了。

[noʊ] [peɪ] . "
No pay . "
不 支付 . "

无薪。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eni] [mɔːr] [kə'nuːz] .

"	But	we	don't	want	any	more	canoes	.
"	但	我们	不	想	任何	更多的	独木舟	.

但我们不需要更多的独木舟了。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [naʊ] , " [ə'sɜːrtɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

We	have	two	now	,	"	asserted	Mrs	.	Vernon	.
我们	有	二	现在	,	"	断言	太太	.	弗农	.

“我们现在有两个了，”弗农太太断言道。

[maɪk] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['saɪləntli] .

Mike	shrugged	his	shoulders	silently	.
麦克风	耸了耸肩	他的	肩膀	默默	.

迈克默默地耸了耸肩。

" [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [rent] [kə'nuː] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['dʒuːli] ,

"	How	much	you	rent	canoe	for	?	"	asked	Julie	,
"	如何	很多	你	租	独木舟	为了	?	"	问	朱莉	,

“租独木舟多少钱？”朱莉问道。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kʊd; kəd] [ˌkɑːmprɪ'hend] ['betər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [juːst] [bæd] ['ɪŋglɪʃ] .

believing	the	Indian	could	comprehend	better	if	she	used	bad	English	.
相信	这	印度	可以	理解	更好的	如果	她	用过的	坏的	英语	.

她认为如果印度人使用蹩脚的英语，他们反而能更好地理解。

" [maɪk] [noʊ] [rent] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] — [sel] [hɪm; ɪm] [tʃiːp] . "

"	Mike	no	rent	his	canoe	—	sell	him	cheap	.	"
"	麦克风	不	租	他的	独木舟	—	卖	他	便宜的	.	"

“迈克不租他的独木舟——把他便宜卖掉吧。”

" [wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bai] [wʌn] , [bʌt; bət][wiː; wi] [maɪt] [rent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [loʊ]

"	We	can't	afford	to	buy	one	,	but	we	might	rent	it	if	you	make	a	low
"	我们	不能	买得起	到	买	一	,	但	我们	可能	租	它	如果	你	制作	一个	低的

[praɪs] ,

price	,
价格	,

“我们买不起，但如果你价格低廉，我们可以租。”

" ['bɑːgind] ['dʒuːli] .

"	bargained	Julie	.
"	讨价还价	朱莉	.

朱莉讨价还价道。

[maɪk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'saɪdɪdli] .

Mike	shook	his	head	decidedly	.
麦克风	摇晃	他的	头	绝对地	.

迈克果断地摇了摇头。

" [noʊ] [rent] — ['ɒni] [bai] . "

"	No	rent	—	onny	buy	.	"
"	不	租	—	奥尼	买	.	"

“不租房，只买房。”

" [kʌm] , ['gɜ:lz] !

"	Come	,	girls	!
"	来	,	女孩们	!

“来吧，姑娘们！”

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][ɑːn] , [naʊ] [ðæt] [wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr]['vɪzɪt] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

We	must	start	on	,	now	that	we've	had	our	visit	,	"	said	the	Captain	,
我们	必须	开始	在	,	现在	那	我们已经	有	我们的	访问	,	"	说	这	队长	,

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

turning	to	go	.
转弯	到	去	.

“既然我们已经拜访完毕，就必须继续赶路了，”船长说着，转身要走。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'lʌktəntli] [tɜːrnd] ['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət] [maɪk] [sɔː] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

The	scouts	reluctantly	turned	also	,	but	Mike	saw	their	faces	,
这	侦察兵	勉强	转向	还	,	但	麦克风	锯	他们的	面孔	,

侦察兵们也勉强转过身，但迈克看清了他们的脸。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] [bɔːs] .

and	also	knew	that	the	lady	was	boss	.
和	还	知道	那	这	女士	曾是	老板	.

而且他也知道那位女士是老板。

[soʊ][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdər] .

So	he	seemed	to	reconsider	.
所以	他	似乎	到	重新考虑	.

所以他似乎重新考虑了一下。

" [maɪk] [gɑːt] [gʊd] [fren] - [baɪ] - - .

"	Mike	got	good	fren	'	by	Mees'er	Gilloy	.
"	麦克风	得到	好的	朋友	-	经过	-	-	.

“Mike 和 Mees'er Gilloy 成了好朋友。”

[mɛ'bi] [-]

Mebbe	[	120	]
也许	[	-	]

梅贝[120]

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][biː; bi] [ʌv; əv] [maɪk] .

fren's	of	him	be	fren's	of	Mike	.
朋友的	的	他	是	朋友的	的	麦克风	.

他的朋友就是迈克的朋友。

[haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [gɪv] [fɔːr; fər] [rent] [kə'nuː] ?

How	much	you	give	for	rent	canoe	?
如何	很多	你	给	为了	租	独木舟	?

租独木舟要多少钱?

" ['evri] [wʌn] [tɜːrnd] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət] [ðæt] [hoʊp] [held] [fɔːrθ] .

"	Every	one	turned	suddenly	at	that	hope	held	forth	.
"	每一个	一	转向	突然	在	那	希望	握住	前进	.

“看到这希望，所有人都猛然转过头来。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][æsk] ? " ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd]['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	What	do	you	ask	?	"	countered	Mrs	.	Vernon	.
"	什么	做	你	问	?	"	反驳	太太	.	弗农	.

“你问什么？”弗农太太反问道。

" [gɑːt] ['mʌni] [naʊ] [tuː; tə] [peɪ] ? " [æskt] [maɪk] , ['kjuːtli] .

"	Got	money	now	to	pay	?	"	asked	Mike	,	cutely	.
"	得到	钱	现在	到	支付	?	"	问	麦克风	,	可爱地	.

“现在有钱付账了吗？”迈克可爱地问道。

['dʒuːli] [ɪk'skleɪmd] , " ['sɜːrt(ə)nli] !

Julie	exclaimed	,	"	Certainly	!
朱莉	惊呼	,	"	当然	!

朱莉惊呼道：“当然！”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ʃruːd] ['baːginə] , [ænd; ənd] [sed] :
" But the Captain saw through the shrewd bargainer , and said :
" 但 这 队长 锯 通过 这 精明 讨价还价者 , 和 说 :

"但船长识破了这位精明的讨价还价者，说道：

" [wiːl] [hæv; həv]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [duː] [ðɪs] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
" We'll have Mr . Gilroy do this business for us .
" 出色地 有 先生 . 吉尔罗伊 做 这 商业 为了 我们 .

"我们将让吉尔罗伊先生为我们处理这笔生意。"

" [naʊ] [maɪk] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðiːz] ['kʌstəmərz] ,
" Now Mike had no idea of losing these customers ,
" 现在 麦克风 有 不 主意 的 输 这些 顾客 ,

"当时迈克完全没有意识到会失去这些客户。"

[nɔːr][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [mæn] [laɪk] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [soʊ][hiː; hi] [sed]
nor of having to deal with a good business man like Mr . Gilroy , so he said
也不 的 拥有 到 交易 和 一个 好的 商业 男人 喜欢 先生 . 吉尔罗伊 , 所以 他 说
['gaɪl.ləs.li] :
guilelessly :
天真无邪 :

他天真地说，他也不想和像吉尔罗伊先生这样优秀的商人打交道：

" ['sɑːli] ['dɛsi] [gælz][noʊ]['pæd(ə)l] [hoʊm] [ɪn][dɪs] [kə'nuː] .
" Solly dese gals no paddle home in dis canoe .
" 索利 这些 女孩们 不 桨 家 在 迪斯 独木舟 .

"Solly dese gals no paddle home in this canoe.

" ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['ɪnstəntli] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][soʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] : "
" Several of the scouts instantly wished to do so , but the Captain said : "
" 一些 的 这 侦察兵 即刻 希望 到 做 所以 , 但 这 队长 说 : "
['kɔːrpərəl] ,
Corporal ,
下士 ,

"几名侦察兵立刻表示想要这样做，但队长说：'下士，

[siː] [ðæt] [jʊr; jər] [truːp] [dʌz] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'taɪsɪŋ] [sner] .
see that your Troop does not fall for this enticing snare .
看 那 你的 部队 做 不是 落下 为了 这 诱人的 圈套 .

务必确保你的部队不要落入这个诱人的陷阱。

" [ðə; ði] [skaʊts] [læft] [wen] [ðeɪ] [ˌkɔmpri'hendid] ['maɪks] [ɪn'tenʃən] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['vəːnən]
" The scouts laughed when they comprehended Mike's intentions , and Mrs . Vernon
" 这 侦察兵 笑了 什么时候 他们 理解 迈克的 意图 , 和 太太 . 弗农
[kə'reɪdʒəsli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
courageously walked away .
勇敢地 步行 离开 .

"童子军们明白了迈克的意图后都笑了，弗农太太勇敢地走开了。"

[bʌt; bət] [maɪk] ['fɑːloʊd] .
But Mike followed .
但 麦克风 随后 .

但迈克也跟了上去。

" [kə'nuː] [rent] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['dɒlə] [wiːk] . "
" Canoe rent for four dollah week . "
" 独木舟 租 为了 四 美元 星期 . "

"独木舟租金，每周四美元。"

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

"什么！

[ðæts] [ˌsɪksˈtiːn] [ə; eɪ] [mʌnθ] !
that's sixteen a month !
那就是 十六 一个 月 !

那一个月就是十六美元!

[aɪ] [ges] [nɑːt] ! " [kraɪd] [ˈdʒuːli] .
I guess not ! " cried Julie .
我 猜测 不是 ! " 哭 朱莉 .

“看来不是！”朱莉喊道。

" [ʌv; əv] - - [get] [hɪm; ɪm] [ˈfɝː, ˈfɛr] [triː] [ˈdɒlə] [wiːk] . "
" Fren's of Mees'er Gilloy get him fer tree dollah week . "
" 朋友的 的 - - 得到 他 fer 树 美元 星期 . "

“Mees'er Gilloy 的朋友们每周只花三美元就能把他弄到手。”

" [noʊ] [sɜːr] - [iː] ! " [riˈtɔːtɪd] [ˈdʒuːli] .
" No sir - ee ! " retorted Julie .
" 不 先生 - ee ! " 反驳 朱莉 .

“绝不！”朱莉反驳道。

" [maɪk] , [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː] [ˈdɒlə] [wiːk] — [ɔːr] [sɪks] [ˈdɒlə] [mɒn] — [ɔːr] - [ˈdɒlə] [ˈsiːz(ə)n]
" Mike , I'll pay you two dollah week — or six dollah mont — or feefteen dollah season
" 麦克风 , 患病的 支付 你 二 美元 星期 — 或者 六 美元 蒙特 — 或者 - 美元 季节
.
.
.

“迈克，我每周付你两美元，每月付你六美元，每季度付你十五美元。”

[wʌt] [juː; jʊ] [teɪk] ?
What you take ?
什么 你 拿 ?

你带什么?

" [ɔːl] [ðə; ði] [skaʊts] [læft] , [bʌt; bət] [maɪk] [fraund] .
" All the scouts laughed , but Mike frowned .
" 全部 这 侦察兵 笑了 , 但 麦克风 皱眉 .

所有童子军都笑了，但迈克皱起了眉头。

" [ˌem ˈiː] [ˈtæk] - [ˈdɒlə] [naʊ] [tuː; tə] [ˈɔːgəs] - [ˈfɝːst] , " [sed] [hiː; hi] . [-]
" Me tak feefteen dollah now to Augus ' furst , " said he . [121]
" 我 tak - 美元 现在 到 八月 - 首先 , " 说 他 . [-]

“我现在要给奥古斯第一部十五美元，”他说。[121]

[ˈevri] [wʌn] [hʃt] [tuː; tə] [get] [ˈevri] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɑːrgənɪŋ] .
Every one hushed to get every word of this bargaining .
每一个 一 静静地 到 得到 每一个 单词 的 这 讨价还价 .

所有人都屏住呼吸，想听清这番讨价还价的每一个字。

" [wiː; wi] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˈɔːgəs] - , [tuː] .
" We want him in Augus ' , too .
" 我们 想 他 在 八月 - , 也 .

“我们也希望他能来奥古斯。”

[hɪm; ɪm] [wɜːrθ] - [ˈdɒlə] , [noʊ] [mɔːr] , [tɪl] [sepˈtembər] [ten] , " [dɪˈklerd] [ˈdʒuːli] ,
Him worth feefteen dollah , no more , till September ten , " declared Julie ,
他 值得 - 美元 , 不 更多的 , 直到 九月 十 , " 声明 朱莉 ,

“他值十五美元，仅此而已，直到九月十日，”朱莉说道。

[ˈslæpɪŋ] [hɜːr; hər] [pɑːmz] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] .
slapping her palms together to emphasize her words .
拍打 她 棕榈树 一起 到 强调 她 字 .

她拍打着手掌以强调自己的话语。

[maɪk] [said] ['ɔːdəbli] .
Mike sighed audibly .
麦克风 叹了口气 可听见的 .

迈克明显地叹了口气。

" [ɔːl] [laɪt] .
" All light .
" 全部 光 .

“一片光明。”

[bʌt; bət] [maɪk] [noʊ] ['kæri] [hɪm; ɪm][æn; ən] - [luːz] [deɪ] .
But Mike no carry him an ' lose day .
但 麦克风 不 携带 他 一个 - 失去 天 .

但迈克没有背着他，白白浪费了一天的时间。

[gælz] [mʌs] - ['tæk] [naʊ] [æn; ən] - [peɪ] [daʊn] .
Gals mus ' tak now an ' pay down .
女孩们 音乐 - tak 现在 一个 - 支付 向下 .

女孩们现在必须还钱。

" [ðen] ['evri] [wʌn] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [els] , [ænd; ənd][wɜːrd][ræn] [raʊnd] : " [huːz] [gɑːt] ['eni]
" Then every one turned to every one else , and word ran round : " Who's got any
" 然后 每一个 一 转向 到 每一个 一 别的 , 和 单词 跑 圆形的 : " 谁是 得到 任何
['mʌni] ? "
money ? "
钱 ? "

“然后大家互相问好，消息传开了：‘谁有钱？’”

" [aɪv] [gɑːt] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [ðæts] [ɔːl] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" I've got three dollars — that's all , " said Mrs . Vernon .
" 我已经 得到 三 美元 — 那就是 全部 , " 说 太太 . 弗农 .

“我只有三美元——就这些了，”弗农太太说。

" [maɪk] , [wiː; wi][gɑːt] [triː] - ['oʊnli] .
" Mike , we got tree dollahs only .
" 麦克风 , 我们 得到 树 - 仅有的 .

“迈克，我们只有三美元。”

[kʌm] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd][get] [rest] , " [sed] ['dʒuːli] .
Come to camp and get rest , " said Julie .
来 到 营 和 得到 休息 , " 说 朱莉 .

“来营地休息吧，”朱莉说。

" [juː; jʊ]['tæk][hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] ? " [æskt] [maɪk] , ['æŋkʃəsli] .
" You tak him along ? " asked Mike , anxiously .
" 你 tak 他 沿着 ? " 问 麦克风 , 焦虑地 .

“你要带他一起去吗？”迈克焦急地问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] - [freɪd] [tuː; tə] [trʌst] [juː 'es] ? " ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd]['dʒuːli] .
" Are you ' fraid to trust us ? " countered Julie .
" 是 你 - 害怕 到 相信 我们 ? " 反驳 朱莉 .

“你们不敢相信我们吗？”朱莉反问道。

" [oʊ] , [noʊ] ! [maɪk] [noʊ][wɑːn] - ['trʌb(ə)l] ['kæri] [hɪm; ɪm][soʊ][fɑːr] , ['diː'eɪz][ɔːl] .
" Oh , no ! Mike no wan ' trouble carry him so far , da's all .
" 哦 , 不 ! 麦克风 不 万 - 麻烦 携带 他 所以 远的 , 达的 全部 .

“哦，不！迈克不想惹麻烦，所以才走了这么远，仅此而已。”

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wʌz; wəz] [peɪd] [daʊn] , ['bæləns] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [wen] [maɪk]
" So the three dollars was paid down , balance to be paid when Mike
" 所以 这 三 美元 曾是 有薪酬的 向下 , 平衡 到 是 有薪酬的 什么时候 麦克风
[kɔːld] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ;
called for it ;
称为 为了 它 ;

“所以，先付了三美元，剩下的钱等迈克要的时候再付；

[kə'nuː] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ædɪd] [wɜːrk] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [maɪk] .
canoe to be taken along with no added work expected of Mike .
独木舟 到 是 已采取 沿着 和 不 额外 工作 预期的 的 麦克风 .

迈克可以带上独木舟，无需额外付出任何努力。

[maɪk] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [kə'nuː] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [pæst] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ,
Mike launched the canoe in the stream that passed his shop ,
麦克风 发射 这 独木舟 在 这 溪流 那 通过了 他的 店铺 ,

迈克把独木舟放入流经他店铺的小溪中。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [skwɔtid] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
and several of the girls squatted in the bottom .
和 一些 的 这 女孩们 蹲着 在 这 底部 .

几个女孩蹲在下面。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ˌəuvə'weitid] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [striːm] , [ænd; ənd] [tuː] [hæd; həd]
But it proved overweighted for such a shallow stream , and two had
但 它 已证实 超重 为了 这样的 一个 浅的 溪流 , 和 二 有
[tuː; tə] [get] [aʊt] [ə'gen] .
to get out again .
到 得到 出去 再次 .

但事实证明，这条船对于这样一条浅溪来说太重了，两人不得不再次下船。

['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] [ðen] ['pædld] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [diːpər] ['rɪvər] , [wer] ['eɪmi][ænd; ənd]
Julie and Joan then paddled it safely to the deeper river , where Amy and
朱莉 和 琼 然后 划桨 它 安全 到 这 更深 河 , 在哪里 艾米 和
['dʒuːdɪθ] ,
Judith ,
朱迪思 ,

朱莉和琼随后安全地划船到更深的河段，艾米和朱迪思在那里等着她们。

['biːɪŋ] ['laɪtəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [gɑːt][ɪn][ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] . [-]
being lightest of the scouts , got in and sat in the bottom . [122]
存在 最轻 的 这 侦察兵 , 得到 在 和 卫星 在 这 底部 . [-]

由于他是侦察兵中最轻的，所以他坐了进去，坐在最下面。[122]

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] ['iːgərli] [waɪl] [ðə; ði] [tuː]
Mrs . Vernon and the rest of the Troop stood watching eagerly while the two
太太 . 弗农 和 这 休息 的 这 部队 站立 观看 急切地 尽管 这 二
['gɝːlz] ['pædld] ['saɪləntli] [ænd; ənd] ['swɪftli] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ]
girls paddled silently and swiftly up the river to the place where the tumbling
女孩们 划桨 默默 和 迅速地 向上 这 河 到 这 地方 在哪里 这 翻滚
[striːm] [dʒɔɪnd] ['rɪvər] [bend] .
stream joined River Bend .
溪流 加入 河 弯曲 .

弗农夫人和其余的童子军队员们站在那里，热切地看着两个女孩默默地、迅速地划着桨逆流而上，来到湍急的溪流汇入河湾的地方。

[hɪr] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðer; ðər] ['ʌðər] [frendz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Here they halted to allow their other friends to catch up with them .
这里 他们 停止 到 允许 他们的 其他 朋友们 到 抓住 向上 和 他们 .

他们在这里停下来，让其他朋友跟上来。

['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn][wɜːr; wər] ['kɔmplimǝntid] [ǝ'pɑːn][ðer; ðǝr] ['praʊǝs] ,

Julie	and	Joan	were	complimented	upon	their	prowess	,
朱莉	和	琼	是	赞扬	之上	他们的	能力	,

朱莉和琼的才能受到了赞扬。

[ænd; ənd] [wen] [ruːθ] [ænd; ənd] ['beti] [iks'tʃeindʒd] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ]['eɪmi][ænd; ənd]['dʒuːdɪθ] ,

and	when	Ruth	and	Betty	exchanged	places	with	Amy	and	Judith	,
和	什么时候	露丝	和	贝蒂	交换	地方	和	艾米	和	朱迪思	,

当露丝和贝蒂与艾米和朱迪思交换位置时，

[ðǝ; ði] [kǝ'nuː] [went] [ɑːn][ɪts] [wei] [ʌp][ðǝ; ði]['rɪvǝr] ,

the	canoe	went	on	its	way	up	the	river	,
这	独木舟	去	在	它是	方式	向上	这	河	,

独木舟继续逆流而上。

[waɪl] [ðǝ; ði] ['ʌðǝr] [skaʊts] [kǝn'tɪnjuːd] ['haɪkɪŋ] [bæk] [tɔːrdz] [kæmp] .

while	the	other	scouts	continued	hiking	back	towards	camp	.
尽管	这	其他	侦察兵	持续	远足	后退	向	营	.

其他童子军则继续徒步返回营地。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] [tuː; tǝ] [riːtʃ] [hoʊm] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wǝr][ɔːl][ɪn] [kǝ'nuːz] , " [sed]

"	It	wouldn't	take	us	long	to	reach	home	if	we	were	all	in	canoes	,	"	said
"	它	不会	拿	我们	长的	到	抵达	家	如果	我们	是	全部	在	独木舟	,	"	说

[æn] .

Anne	.
安妮	.

“如果我们都划独木舟，很快就能到家了，”安妮说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wǝr][ɪn][wʌn] — [juː; jʊ][ɑːr; ǝr][soʊ] ['hevi] ! " [læft] ['hestǝr] .

"	It	would	if	you	were	in	one	—	you	are	so	heavy	!	"	laughed	Hester	.
"	它	会	如果	你	是	在	一	—	你	是	所以	重的	!	"	笑了	海丝特	.

“如果你坐在里面的话——你太重了！”海丝特笑着说。

[ǝ; eɪ] ['tɪtǝr] ['saʊndɪd] [frʌm; frǝm][ðǝ; ði]['gɜːlz] , [bʌt; bǝt]['mɪsɪz] . ['vǝːnǝn] [held] [ʌp][ǝ; eɪ][hænd][fɔːr; fǝr]

A	titter	sounded	from	the	girls	,	but	Mrs	.	Vernon	held	up	a	hand	for
一个	嘻嘻地笑	听起来	从	这	女孩们	,	但	太太	.	弗农	握住	向上	一个	手	为了

['saɪlǝns] .

silence	.
沉默	.

女孩们发出窃笑声，但弗农太太举起一只手示意她们安静。

" [wʌz; wǝz] [ðæt] ['θʌndǝr] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frǝm]['oʊvǝr][ðǝ; ði] ['maʊnt(ǝ)n] ? "

"	Was	that	thunder	I	heard	from	over	the	mountain	?	"
"	曾是	那	雷	我	听到	从	超过	这	山	?	"

“我刚才听到的雷声是从山那边传来的吗？”

" [noʊ] , [ðæt] [wʌz; wǝz]['oʊnli]['dʒuːliːz]['pæd(ǝ)l] ['ekǝuiŋ] [daʊn] [ðǝ; ði] [striːm] , " ['gɪgld] ['dʒuːdɪθ] .

"	No	,	that	was	only	Julie's	paddle	echoing	down	the	stream	,	"	giggled	Judith	.
"	不	,	那	曾是	仅有的	朱莉的	桨	回声	向下	这	溪流	,	"	咯咯地笑	朱迪思	.

“不，那只是朱莉的桨在溪流中回荡的声音，”朱迪思咯咯地笑着说。

[bʌt; bǝt][ǝ; eɪ] ['laʊdǝr] ['rʌmb(ǝ)l][toʊld][ðǝ; ði] ['kæptɪn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wǝz] [raɪt] [ɪn][hɜːr; hǝr] [sǝr'maɪz] .

But	a	louder	rumble	told	the	Captain	she	was	right	in	her	surmise	.
但	一个	更大声	隆隆	讲述	这	队长	她	曾是	正确的	在	她	推测	.

但一声更大的隆隆声告诉船长，她的猜测是正确的。

" [dɪr] [ˌem 'iː] !

"	Dear	me	!
"	亲爱的	我	!

“我的天哪！”

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈθʌndər] - [stɔːrm] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
I hope we won't be caught in another thunder - storm , " said she ,
我 希望 我们 惯于 是 捕捉 在 其他 雷 - 风暴 , " 说 她 ,

“我希望我们不会再遇到雷暴天气了，”她说。

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈkloʊzər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [saɪd] .
holding the bunny closer to her side .
保持 这 兔子 更近 到 她 边 .

她把兔子抱得更紧了。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fɪr] ,
But in answer to her fear ,
但 在 回答 到 她 害怕 ,

但为了回应她的恐惧，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [flæʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnɪrər] [piːl] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [siːk]
a sudden flash and a nearer peal of thunder warned them all to seek
一个 突然 闪光 和 一个 更近 皮尔 的 雷 警告 他们 全部 到 寻找
[ˈʃeltər] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
shelter if possible .
庇护所 如果 可能的 .

一道突如其来的闪光和一声越来越近的雷鸣警告他们，如果可能的话，赶紧找地方躲起来。

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [wɪə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊkt] ! " [said] [æn] . [-]
" If it rains we're bound to be soaked ! " sighed Anne . [123]
" 如果 它 雨 是 边界 到 是 浸泡过 ! " 叹了口气 安妮 . [-]

“如果下雨，我们肯定会被淋透！”安妮叹了口气。[123]

" [juː; jʊ] [bɪg] [ˈsɪli] !
" You big silly !
" 你 大的 愚蠢的 !

你这个大傻瓜！

[dɪd] [ˈeni] [ʌv; əv] [juː ˈes] [θɪŋk] [ˈwɔːtər] [wʌz; wəz] [draɪ] ? " [æskt] [ˈhestər] , [ˈskɔːrnfəli] .
Did any of us think water was dry ? " asked Hester , scornfully .
做过 任何 的 我们 思考 水 曾是 干燥 ? " 问 海丝特 , 轻蔑地 .

“我们当中有人认为水已经干涸了吗？”海丝特轻蔑地问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第6/10页

" [aɪ][duː] [wɪʃ] [ðoʊz] ['gɝːlz] ['hædnt] [left] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] !

"	I	do	wish	those	girls	hadn't	left	us	in	the	canoe	!
"	我	做	希望	那些	女孩们	之前没有	左边	我们	在	这	独木舟	!

“我真希望那些女孩没有把我们留在独木舟里！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ðeɪ] [meɪ] [ˌʌp'set] , " ['wɜːrid] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

If	it	rains	they	may	upset	,	"	worried	the	Captain	.
如果	它	雨	他们	可能	沮丧的	,	"	担心	这	队长	.

“如果下雨，它们可能会不安，”船长担忧地说。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] , ['kæptɪn] .

"	They	didn't	leave	us	in	the	canoe	,	Captain	.
"	他们	没有	离开	我们	在	这	独木舟	,	队长	.

“船长，他们没有把我们留在独木舟里。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]['mɪshæp][æz; əz] [ðeɪ] , " [læft]

And	we	are	just	as	likely	to	meet	with	mishap	as	they	,	"	laughed
和	我们	是	只是	作为	可能	到	见面	和	意外	作为	他们	,	"	笑了

['dʒuːdɪθ] ,

Judith	,
朱迪思	,

“我们遭遇不幸的概率和他们一样高，”朱迪思笑着说。

[tuː; tə] [tʃɪr] ['evri] [wʌn] [ʌp] .

to	cheer	every	one	up	.
到	欢呼	每一个	一	向上	.

为了让大家都开心起来。

" [wel] , [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['maɪti] [kwɪk] !

"	Well	,	it's	going	to	break	mighty	quick	!
"	出色地	,	它是	去	到	休息	强大的	快的	!

“嗯，它很快就会破裂！”

[siː] [ðæt] ['ɪŋki] [klaʊd] ['skʌdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ? " [ɪk'skleɪmd] ['eɪmi] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

See	that	inky	cloud	scudding	across	there	?	"	exclaimed	Amy	,	pointing	at	the	sky	.
看	那	墨色	云	疾驰	穿过	那里	?	"	惊呼	艾米	,	指向	在	这	天空	.

“看到那边飞速掠过的黑色云朵了吗？”艾米指着天空惊呼道。

" ['vɜːr.ni] , [waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] ['ʃeltər] [tuː; tə] [krɔːl] ['ʌndər] ? " [sə'dʒestɪd] [æn] .

"	Verny	,	why	not	make	a	quick	shelter	to	crawl	under	?	"	suggested	Anne	.
"	韦尔尼	,	为什么	不是	制作	一个	快的	庇护所	到	爬行	在下面	?	"	建议	安妮	.

“维尼，为什么不搭个简易的庇护所钻进去呢？”安妮建议道。

" [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Think	you	can	do	it	?	"	answered	the	Captain	.
"	思考	你	能	做	它	?	"	回答	这	队长	.

“你觉得你能做到吗？”船长回答道。

" ['hɛstərz] [gɑːt][ðə; ði] ['rʌbər] ['kʌvər] [ðæt] [maɪk] [geɪv] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'nuː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]

"	Hester's	got	the	rubber	cover	that	Mike	gave	us	for	the	canoe	when	it	is	not
"	海丝特的	得到	这	橡皮	覆盖	那	麦克风	给予	我们	为了	这	独木舟	什么时候	它	是	不是

[ɪn][juːz] ,

in	use	,
在	使用	,

“海丝特有迈克送给我们的独木舟橡胶套，不用的时候就套在独木舟上。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [stretʃ] [ðæt] [bɪˈtwiːn] [fɔːr] [triːz] , " [ˈædɪd] [æn] .

and	we	might	stretch	that	between	four	trees	,	"	added	Anne	.
和	我们	可能	拉紧	那	之间	四	树木	,	"	额外	安妮	.

“我们或许可以把它拉到四棵树之间，”安妮补充道。

" [ðæts] [soʊ] .

"	That's	so	.
"	那就是	所以	.

“确实如此。”

[lets] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] ! " [əˈgriːd] [ˈhestər] , [ˈiːgərli] .

Let's	try	it	!	"	agreed	Hester	,	eagerly	.
我们来吧	尝试	它	!	"	同意	海丝特	,	急切地	.

“我们试试吧！”海丝特急切地同意道。

[ˈkwɪkli] , [ðen] ,

Quickly	,	then	,
迅速地	,	然后	,

那么，赶紧的

[ðə; ði] [skaʊts] [tʃɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [skrʌb] [bʊʃ] [wer] [fɔːr] [jʌŋ] [triːz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [fɔːr; fər]

the	scouts	chopped	down	the	scrub	bush	where	four	young	trees	were	found	for
这	侦察兵	切碎	向下	这	擦洗	衬套	在哪里	四	年轻的	树木	是	成立	为了

[ðə; ði][ˈkɔːrnərz] ,

the	corners	,
这	角落	,

侦察兵们砍倒了灌木丛，在那里发现了四棵适合放在角落里的幼树。

[ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [æn] [ænd; ənd] [ˈhestər] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌvər] ,

and	then	,	while	Anne	and	Hester	secured	the	four	corners	of	the	cover	,
和	然后	,	尽管	安妮	和	海丝特	安全	这	四	角落	的	这	覆盖	,

然后，当安妮和海丝特固定好封面的四个角时，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgɝːlz] [ˈdɪtʃt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][spɑːt][soʊ][ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [rʌn] [ɔːf] [ænd; ənd][nɑːt] [soʊk]

the	other	girls	ditched	around	the	spot	so	the	rain	would	run	off	and	not	soak
这	其他	女孩们	抛弃	大约	这	点	所以	这	雨	会	跑步	离开	和	不是	浸泡

[ðer; ðər] [ˈkæmpɪŋ] [pleɪs] .

their	camping	place	.
他们的	野营	地方	.

其他女孩都躲在营地周围，这样雨水就能流走，不会浸湿她们的营地。

[æn] [ænd; ənd] [ˈhestər] [kəmˈpliːtɪd] [ðer; ðər] [wɜːrk] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,

Anne	and	Hester	completed	their	work	before	the	others	,
安妮	和	海丝特	完全的	他们的	工作	前	这	其他的	,

安妮和海丝特比其他人更早完成了她们的工作。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈheɪstɪli] [bʌntʃt] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [tʃɑːpt] - [daʊn] [bʊʃɪz] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði]

and	then	hastily	bunched	a	mass	of	chopped	-	down	bushes	all	around	the
和	然后	草草	成束的	一个	大量的	的	切碎	-	向下	灌木丛	全部	大约	这

[ˈtempəreri] [tent] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈdraɪvɪŋ] [reɪn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] .

temporary	tent	to	break	the	driving	rain	when	it	came	.
暂时的	帐篷	到	休息	这	驾驶	雨	什么时候	它	来了	.

然后，他们匆忙地将砍下的灌木丛堆放在临时帐篷周围，以抵挡倾盆大雨。

[ðə; ði][spɑːt] [ðʌs] [ɪnˈkloʊzd] [wʌz; wəz][nɑːt][lɑːrdʒ] , [bʌt; bət][baɪ] [ˈhʌdl] [təˈgeðər] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd]

The	spot	thus	enclosed	was	not	large	,	but	by	huddling	together	they	managed
这	点	因此	内	曾是	不是	大的	,	但	经过	抱团取暖	一起	他们	管理

[tuː; tə] [kiːp] [draɪ] . [-]

to	keep	dry	.	[	124	]
到	保持	干燥	.	[	-	]

他们围成的地方不大，但他们挤在一起设法保持干燥。[124]

" [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈevriθɪŋ] [els] [ˈgrædʒuəli] [soʊk]
" How nice it is to sit in a dry place and watch everything else gradually soak
" 如何 好的 它 是 到 坐 在 一个 干燥 地方 和 手表 一切 别的 逐步地 浸泡
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn] ,
with the rain ,
和 这 雨 ,

"坐在干燥的地方，看着周围的一切慢慢被雨水浸透，真是太好了。"

" [ˈventʃərd] [ˈeɪmi] , [ˈkʌmftəbliˌˈkʌmfərtəbli] .
" ventured Amy , comfortably .
" 冒险 艾米 , 舒适地 .

"艾米自信地试探着说。"

" [noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [wʊd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] - [deɪ] ,
" No one would have dreamed that a shower would come up to - day ,
" 不 一 会 有 梦见 那 一个 淋浴 会 来 向上 到 - 天 ,

谁也没想到今天会下阵雨。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈpɜːrfɪkt] [wen] [wiː; wi] [left] [kæmp] , " [sed] [ˈdʒuːdɪθ] .
the weather was so perfect when we left camp , " said Judith .
这 天气 曾是 所以 完美的 什么时候 我们 左边 营 , " 说 朱迪思 .

"我们离开营地的时候天气非常好，"朱迪思说。

" [duː] [ˈeni] [ʌv; əv][juː; jʊ][ˈgɝːlz] [ˌʌndərˈstænd] [ˈweðər] - [lɔːr] ? " [æskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" Do any of you girls understand weather - lore ? " asked Mrs . Vernon .
" 做 任何 的 你 女孩们 理解 天气 - 知识 ? " 问 太太 . 弗农 .

"你们这些女孩谁懂气象知识？"弗农太太问道。

[noʊ][wʌn][dɪd] , [soʊ][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [kənˈtɪnjuːd] : " [ɪf] [juː; jʊ] [ˈstʌdi] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] ,
No one did , so the Captain continued : " If you study wind and cloud ,
不 一 做过 , 所以 这 队长 持续 : " 如果 你 学习 风 和 云 ,

没人这么做，于是船长继续说道："如果你研究风和云，

[ˈwaɪldˌwʊd] [ˈkriːtʃərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈɪntrəst] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]
wildwood creatures and other animals , you will find much to interest you in the
野木 生物 和 其他 动物 , 你 将要 寻找 很多 到 兴趣 你 在 这
[ˈweðər] .
weather .
天气 .

你会发现，除了野生森林生物和其他动物之外，天气也有很多值得你关注的地方。

" [wen] [reɪn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ʃiːp] [tɜːrn][ðer; ðər] [teɪlz] [tuː; tə] [ˈwɪndwərd] ,
" When rain is coming you will see the sheep turn their tails to windward ,
" 什么时候 雨 是 未来 你 将要 看 这 羊 转动 他们的 尾巴 到 迎风 ,

"下雨的时候，你会看到羊群把尾巴转向迎风面。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faɪn] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɪl] [greɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈfeɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
but if the day is to be fine the sheep will graze with faces to the wind .
但 如果 这 天 是 到 是 美好的 这 羊 将要 轻擦 和 面孔 到 这 风 .

但如果天气晴朗，羊群就会迎着风吃草。

" [kaʊz] [ˈɔːlweɪz] [ˈgæðər] [ænd; ənd] [ˈhʌd(ə)l] [təˈgeðər] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈʃeltərd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæstʃər]
" Cows always gather and huddle together at a sheltered end of the pasture
" 牛 总是 收集 和 乱堆 一起 在 一个 避难所 结尾 的 这 牧场
[lɑːt] [wen] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
lot when a storm is approaching .
很多 什么时候 一个 风暴 是 接近 .

"暴风雨来临之际，牛群总是聚集在牧场背风的一端，挤在一起取暖。"

[ˈkæt(ə)l][ɑːr; ər] [ˈrestləs] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [stɔːrm] [breɪks] .
Cattle are restless and uneasy before a storm breaks .
牛 是 不安 和 不安 前 一个 风暴 休息 .

暴风雨来临前，牛群会变得焦躁不安。

[ænd; ənd] [kaʊz] [wɪl] [flɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [hiːlz] ,

And	cows	will	fling	up	their	heels	,
和	牛	将要	一扔	向上	他们的	高跟鞋	,

牛会抬起后蹄，

[ɔːr] [ʃiːp] [wɪl] ['gæmb(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]

or	sheep	will	gambol	as	if	to	make	the	most	of	the	sunshine	just	before	a
或者	羊	将要	嬉戏	作为	如果	到	制作	这	最多	的	这	阳光	只是	前	一个

[prə'lɔːŋd] [spel] [ʌv; əv] [bæd] ['weðər] .

prolonged	spell	of	bad	weather	.
延长	拼写	的	坏的	天气	.

或者，羊群会欢快地奔跑，仿佛要趁着恶劣天气持续之前好好享受阳光。

[pɪgz] , [tuː] , [wɪl] [grʌnt] ['laʊdli] [ænd; ənd] [kə'vɔːrt] [ə'baʊt] [ʌn'iːzɪli] [ɪn] [ðer; ðər] [penz] ,

Pigs	,	too	,	will	grunt	loudly	and	cavort	about	uneasily	in	their	pens	,
猪	,	也	,	将要	咕哝	高声	和	嬉戏	关于	不安地	在	他们的	钢笔	,

猪也会大声哼哼，在猪圈里不安地来回踱步。

['kæriɪŋ] ['bɪts] [ʌv; əv] [strɔː] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['bedɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] , [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['hevi]

carrying	bits	of	straw	from	their	bedding	in	their	mouths	,	before	a	heavy
携带	比特	的	稻草	从	他们的	寝具	在	他们的	嘴	,	前	一个	重的

['reɪnstɔːrm] .

rainstorm	.
暴雨	.

暴雨来临之前，它们嘴里叼着从窝里捡来的稻草。

" [wɪð; wɪθ] [waɪld] ['kriːtʃərz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['pɑːrtrɪdʒ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [wen] ['θʌndər] [ɪz] [ɪn]

"	With	wild	creatures	you	will	find	partridges	sitting	in	the	fields	when	thunder	is	in
"	和	荒野	生物	你	将要	寻找	鹧鸪	坐着	在	这	字段	什么时候	雷	是	在

[ðə; ði] [er] .

the	air	.
这	空气	.

“在野生动物中，你会发现雷声隆隆时，鹧鸪会栖息在田野里。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ðə; ði] [stɔːrm] [bloʊz] ['oʊvər] , [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ] ['enərdʒi] [ə'gen] .

But	the	moment	the	storm	blows	over	,	the	birds	are	alive	with	energy	again	.
但	这	片刻	这	风暴	打击	超过	,	这	鸟类	是	活	和	活力	再次	.

但暴风雨一过，鸟儿们就又恢复了活力。

['ræbəts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [naɪt] - ['fidər] [-]

Rabbits	and	other	night	-	feeders	[	125	]
兔子	和	其他	夜晚	-	喂食器	[	-	]

兔子和其他夜间觅食者[125]

[kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] ,

can	be	found	out	hunting	on	a	sunny	day	,
能	是	成立	出去	打猎	在	一个	阳光明媚	天	,

阳光明媚的日子里，经常可以看到他外出打猎。

[bʌt; bət] [ðæt] [miːnz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [wet] [naɪt] .

but	that	means	there	will	be	a	wet	night	.
但	那	方法	那里	将要	是	一个	湿的	夜晚	.

但这意味着今晚会下雨。

" [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [bɜːrdz] [ɪn] [fiːld] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] [noʊ] [wen] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ɪz] ['bruːɪŋ] ,

"	Most	of	our	birds	in	field	and	forest	know	when	a	storm	is	brewing	,
"	最多	的	我们的	鸟类	在	场地	和	森林	知道	什么时候	一个	风暴	是	酿造	,

“我们田野和森林里的大多数鸟类都知道暴风雨即将来临，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər]['ekstrə] [fuːd] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] , [ɔːr] , [pər'hæps] ,
and **they** **can** **be** **seen** **seeking** **for** **extra** **food** **to** **carry** **home** **,** **or** **,** **perhaps** **,**
和 他们 能 是 已见 寻求 为了 额外的 食物 到 携带 家 ，或者 ， 也许 ，
[dɪ'vaʊərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ,
devouring **it** **quickly** **,**
吞噬 它 迅速地 ，

人们可以看到它们四处寻找额外的食物带回家，或者，也许，它们正在迅速地狼吞虎咽地吃掉食物。

['stɔːriŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪm] ['evriθɪŋ] [ɪz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪn] .
storing **it** **up** **against** **the** **time** **everything** **is** **soaked** **with** **the** **rain** **.**
存储 它 向上 反对 这 时间 一切 是 浸泡过 和 这 雨 .

把它储存起来，以备不时之需，因为那时一切都会被雨水浸透。

" [biːz] ['seldəm] [flaɪ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪv] [wen] [reɪn] [ɪz] ['θretnɪŋ] ;
" **Bees** **seldom** **fly** **far** **from** **the** **hive** **when** **rain** **is** **threatening** **;**
" 蜜蜂 很少 飞 远的 从 这 蜂巢 什么时候 雨 是 威胁 ;

“下雨前夕，蜜蜂很少会飞离蜂巢很远；

[flaɪz] [ɑːr; ər] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] [stɪŋ] ['ʃɑːrpli] [bɪ'fɔːr] [reɪn] ,
flies **are** **annoying** **and** **sting** **sharply** **before** **rain** **,**
苍蝇 是 恼人的 和 蜇 尖锐地 前 雨 ，

下雨前苍蝇很烦人，而且叮咬人很疼。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [klɪŋ] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə] [wɔːl] [ɔːr] ['fɜːrnɪtʃər] ,
and **many** **times** **they** **cling** **tenaciously** **to** **wall** **or** **furniture** **,**
和 许多 时代 他们 黏着 顽强地 到 墙 或者 家具 ，

而且它们常常顽固地附着在墙壁或家具上。

— [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [flæt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] , [soʊ][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [dæmp] .
— **that** **is** **to** **keep** **flat** **to** **a** **surface** **,** **so** **their** **bodies** **will** **not** **become** **damp** **.**
— 那 是 到 保持 平坦的 到 一个 表面 ，所以 他们的 身体 将要 不是 变得 潮湿 .

也就是说，要平放在平面上，这样它们的身体就不会受潮。

" [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] [muːn] [ðə; ði] [naɪt] [prɪ'siːdɪŋ] [ə; eɪ]
" **A** **large** **ring** **can** **be** **found** **to** **encircle** **the** **moon** **the** **night** **preceding** **a**
" 一个 大的 戒指 能 是 成立 到 包围 这 月亮 这 夜晚 前 一个
['reɪnstɔːrm] .
rainstorm **.**
暴雨 .

“暴雨前夜，月亮周围会出现一个巨大的环状物。”

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [stɔːrm] [biː; bi] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɔːf] ,
Should **the** **storm** **be** **two** **or** **three** **days** **off** **,**
应该 这 风暴 是 二 或者 三 天 离开 ，

如果暴风雪还有两三天才会到来，

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz]['waɪdər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['feɪntər] ['ʃæˌdoʊz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] ['sɜːrk(ə)l] ,
the **ring** **is** **wider** **and** **you** **will** **find** **fainter** **shadows** **inside** **the** **main** **circle** **,**
这 戒指 是 更广泛 和 你 将要 寻找 较暗 阴影 里面 这 主要的 圆圈 ，

圆环更宽，你会发现主圆环内部的阴影更淡。

— [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] .
— **one** **for** **each** **day** **.**
— 一 为了 每个 天 .

——每天一个。

" ['maʊnt(ə)n] [mɔːs] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːft] [ænd; ənd] [lɪmp] ,
" **Mountain** **moss** **is** **found** **to** **be** **soft** **and** **limp** **,**
" 山 苔藓 是 成立 到 是 柔软的 和 跛行 ，

“山地苔藓柔软而无力，

[ænd; ənd] [smoʊk] ['dʒen(ə)rəli] [biːts] ['daʊnwərd] [wen] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['presɪdʒz] [reɪn] .

and	smoke	generally	beats	downward	when	the	East	Wind	presages	rain	.
和	抽烟	一般来说	节拍	向下	什么时候	这	东方	风	预示	雨	.

东风预示着下雨时，烟雾通常会向下飘散。

['kæləsiz] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt] [wɪl] [eɪk] ['peɪnfəli] ; ['spaɪdər] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['streŋθəniŋ] [ðer; ðər] [webz]

Callouses	on	the	feet	will	ache	painfully	;	spiders	will	be	seen	strengthening	their	webs
老茧	在	这	脚	将要	疼痛	痛苦地	;	蜘蛛	将要	是	已见	强化	他们的	网络

[ə'genst] ['mɔɪstʃər] - [weɪt] ;

against	moisture	-	weight	;
反对	水分	-	重量	;

脚上的老茧会剧烈疼痛；蜘蛛会加固蛛网以抵御潮湿的重量；

['mɔːrnɪŋ] - ['glɔːriz] [wɪl] [kloʊz] [ʌp] ['taɪtli] ; ['mʌʃrʊmz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['nuːmərəs] ;

morning	-	glories	will	close	up	tightly	;	mushrooms	are	found	to	be	numerous	;
早晨	-	荣耀	将要	关闭	向上	紧紧	;	蘑菇	是	成立	到	是	很多的	;

牵牛花会紧紧闭合；蘑菇数量众多；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['weðər] - [saɪnz] [ðæt] [aɪ] [fər'get] [naʊ] .

and	there	are	a	dozen	other	weather	-	signs	that	I	forget	now	.
和	那里	是	一个	打	其他	天气	-	标志	那	我	忘记	现在	.

还有十几个其他的天气预报信号，我现在都忘了。

" [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

"	The	scouts	had	listened	with	interest	,	for	this	was	new	to	them	,
"	这	侦察兵	有	听着	和	兴趣	,	为了	这	曾是	新的	到	他们	,

[ɔːl'ðoʊ] ['hestər] ['ædɪd] :

although	Hester	added	:
虽然	海丝特	额外	:

“童子军们饶有兴趣地听着，因为这对他们来说是全新的，不过海丝特补充道：”

" [aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , - ['mækrəl] [skaɪ] , [twelv] ['aʊərz] [draɪ] . - " [-]

"	I've	heard	the	saying	,	'	Mackerel	sky	,	twelve	hours	dry	.	'	"	[	126	]
"	我已经	听到	这	说	,	-	鲭鱼	天空	,	十二	小时	干燥	.	-	"	[	-	]

“我听过这样的说法：‘鲭鱼天空，十二小时无鱼。’”[126]

" [jes] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌn] [goʊz] , - [reɪn] [bɪ'fɔːr] ['sev(ə)n] , [faɪn] [bɪ'fɔːr] [ɪ'lev(ə)n] , - " [sed] ['dʒuːdɪθ]

"	Yes	,	and	another	one	goes	,	'	Rain	before	seven	,	fine	before	eleven	,	'	"	said	Judith
"	是的	,	和	其他	一	去	,	-	雨	前	七	,	美好的	前	十一	,	-	"	说	朱迪思

.

:
:

“是的，还有一句谚语说，‘七点前下雨，十一点前放晴’，”朱迪思说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] ['sʌmər] [ðæt] ['hevi] ['duːz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [miːn] [faɪn] ['weðər] [ðə; ði]

"	You	will	find	in	summer	that	heavy	dews	in	the	night	mean	fine	weather	the
"	你	将要	寻找	在	夏天	那	重的	露水	在	这	夜晚	意思是	美好的	天气	这

['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,

following	day	,
下列的	天	,

“你会发现，夏天夜晚露水很重，意味着第二天天气晴朗。”

" ['ædɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	added	Mrs	.	Vernon	.
"	额外	太太	.	弗农	.

弗农夫人补充道。

" ['ɔːlsoʊ] ['eni] ['θʌndər] - [stɔːrm] [ðæt] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [suːn] ['paːsiz] [ə'weɪ] ,

"	Also	any	thunder	-	storm	that	comes	with	the	wind	soon	passes	away	,
"	还	任何	雷	-	风暴	那	来	和	这	风	很快	通过	离开	,

“而且，伴随大风而来的雷暴很快就会过去。”

[bʌt; bət] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [læst] . "

but	let	it	come	against	the	wind	,	and	it	is	apt	to	last	.	"
但	让	它	来	反对	这	风	,	和	它	是	易于	到	最后的	.	"

但如果它逆风而来，就可能持续很久。

" [ðɪs] [wʌn] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈbloʊɪŋ] [əˈweɪ] [ɔːlˈredi] .

"	This	one	came	with	the	wind	and	is	blowing	away	already	.
"	这	一	来了	和	这	风	和	是	吹	离开	已经	.

“这东西是随风而来，现在已经被吹走了。”

[siː] !

See	!
看	!

看！

" [ɪkˈskleɪmd] [ˈeɪmi] , [ˈiːgərli] .

"	exclaimed	Amy	,	eagerly	.
"	惊呼	艾米	,	急切地	.

“艾米急切地惊呼道。”

" [jes] , [ˈgɝːlz] , [naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈærəbz] — [foʊld] [ˈaʊər; ɑːr] [tent] [ænd; ənd] [stiːl]

"	Yes	,	girls	,	now	we	can	do	as	the	Arabs	—	fold	our	tent	and	steal
"	是的	,	女孩们	,	现在	我们	能	做	作为	这	阿拉伯人	—	折叠	我们的	帐篷	和	偷

[əˈweɪ] ,

away	,
离开	,

“是的，姑娘们，现在我们可以像阿拉伯人一样——收起帐篷，悄悄溜走。”

" [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] ,

"	said	Mrs	.	Vernon	,
"	说	太太	.	弗农	,

弗农夫人说：“

[ˈraɪzɪŋ] [ˈkerfəli] [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [dʒɑːr] [ðə; ði] [ˈbʌni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ˈveri] [ˈkwaɪət] [ɔːl]

rising	carefully	so	as	not	to	jar	the	bunny	which	had	remained	very	quiet	all
上升	小心	所以	作为	不是	到	罐	这	兔子	哪个	有	剩余	非常	安静的	全部

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

小心翼翼地起身，以免惊扰一直保持安静的兔子。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈnuː] [dɪd] [waɪl] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] , " [sed] [ˈdʒuːdɪθ]

"	I	wonder	what	the	girls	in	the	canoe	did	while	the	rain	was	falling	,	"	said	Judith
"	我	想知道	什么	这	女孩们	在	这	独木舟	做过	尽管	这	雨	曾是	坠落	,	"	说	朱迪思

.

:
.

“我想知道下雨的时候，独木舟里的女孩们在做什么，”朱迪思说。

" [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈdʒuːli] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .

"	Leave	it	to	Julie	to	find	a	way	.
"	离开	它	到	朱莉	到	寻找	一个	方式	.

“朱莉总能找到办法。”

[aɪl] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [ˈlændɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [ðə; ði] [kəˈnuː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn]

I'll	say	she	landed	them	all	on	the	bank	and	then	turned	the	canoe	upside	down
患病的	说	她	登陆	他们	全部	在	这	银行	和	然后	转向	这	独木舟	上行	向下

[ˈoʊvər] [ðer; ðər] [ˈhedz] ,

over	their	heads	,
超过	他们的	头部	,

我猜她先把他们都弄到岸上，然后把独木舟翻过来，扣在他们头上。

" [læft] ['hestər] .
" laughed Hester .
" 笑了 海丝特 .

"海丝特笑了。"

[wen] [ðə; ði] [kə'nuːɪst] [ə'raɪvd] [æt; ət][kæmp] , ['sʌmtaɪm] ['æftər][ðə; ði] ['haikəz] [gɑːt][ðer; ðər] , [ðeɪ]
When the canoeists arrived at camp , sometime after the hikers got there , they
什么时候 这 皮划艇运动员 到达的 在 营 , 有时 后 这 徒步旅行者 得到 那里 , 他们
[iks'tʃeindʒd] [iks'piəriənsiz] .
exchanged experiences .
交换 经历 .

皮划艇运动员到达营地时，比徒步旅行者晚了一些时间，他们互相交流了经验。

['hɛstərz] [sər'maɪz] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli] [raɪt] ,
Hester's surmise turned out to be exactly right ,
海丝特的 推测 转向 出去 到 是 确切地 正确的 ,

事实证明，海丝特的猜测完全正确。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] [wɜːr; wər][æz; əz][draɪ][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rʌbər]
and the girls in the canoe were as dry as those who sat under the rubber
和 这 女孩们 在 这 独木舟 是 作为 干燥 作为 那些 WHO 卫星 在下面 这 橡皮
['kʌvər] . [-]
cover . [127]
覆盖 . [-]

独木舟里的女孩们和坐在橡胶罩下的女孩们一样，身上都是干的。[127]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [eɪt]
CHAPTER EIGHT
章 八

第八章

['dʒeɪks] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skʌŋk]
JAKE'S INTERVIEW WITH A SKUNK
杰克的 面试 和 一个 臭鼬

杰克采访臭鼬

" ['gɪlɪ] ,
" Gilly ,
" 吉利 ,

"吉利，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['vedʒtəb(ə)l] [daɪ] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [daɪ] [sʌm; səm]
do you know of any vegetable dye we can find in the woods to dye some
做 你 知道 的 任何 蔬菜 染料 我们 能 寻找 在 这 树林 到 染料 一些
['bɜːrlæp][fɔːr; fər] [dekə'reiʃəns] ?
burlap for decorations ?
粗麻布 为了 装饰 ?

你知道在树林里可以找到哪些植物染料，可以用来给粗麻布染色做装饰品吗?

" [æskt] ['dʒuːli][wʌn] [deɪ] .
" asked Julie one day .
" 问 朱莉 一 天 .

有一天，朱莉问道。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

"是的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['beriz] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv] [red] [ɔːr]['stæg,hɔːrn]['suːmæk][ænd; ənd] [bɔɪl]
you 你 **can** 能 **take** 拿 **the** 这 **berries** 浆果 **and** 和 **leaves** 树叶 **of** 的 **red** 红色的 **or** 或者 **staghorn** 鹿角 **sumac** 苏玛克 **and** 和 **boil** 熬
[ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [blæk] [daɪ] ,
them 他们 **together** 一起 **to** 到 **make** 制作 **a** 一个 **black** 黑色的 **dye** 染料 **,** ,

你可以将红漆树或鹿角漆树的浆果和叶子一起煮，制成黑色染料。

[ɔːr] [ɪŋk] .
or 或者 **ink** 墨水 **.** .

或者墨水。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ɪŋk] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]['dʒiːnəs][koʊ'praɪnəs] ,
If 如果 **you** 你 **need** 需要 **ink** 墨水 **in** 在 **a** 一个 **hurry** 匆忙 **,** , **you** 你 **can** 能 **take** 拿 **the** 这 **Genus** 属 **Coprinus** 鬼伞 **,** ,

如果你急需墨水，可以使用鬼伞属植物。

['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪŋk] ['mʌʃrʊm] , [ænd; ənd] [plʌk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪts]
commonly 通常 **known** 已知 **as** 作为 **the** 这 **ink** 墨水 **mushroom** 蘑菇 **,** , **and** 和 **pluck** 采摘 **it** 它 **at** 在 **the** 这 **end** 结尾 **of** 的 **its** 它是
[fɜːrst] [deɪ] .
first 第一的 **day** 天 **.** .

俗称墨汁菇，在第一天结束时采摘。

[ðə; ði] [spɔːz] [ɑːr; ər] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][gils] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] ['fluːɪd][æt; ət][ðə; ði] [læst] .
The 这 **spores** 孢子 **are** 是 **black** 黑色的 **,** , **and** 和 **the** 这 **gills** 鳃 **turn** 转动 **into** 进入 **a** 一个 **black** 黑色的 **fluid** 体液 **at** 在 **the** 这 **last** 最后的 **.** .

孢子是黑色的，菌褶最后会变成黑色的液体。

[ðɪs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['raɪtɪŋ] [ɪŋk] , [ɔːr] [wɪl] [daɪ] [græs] , [kwɪlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
This 这 **produces** 产 **a** 一个 **splendid** 灿烂 **writing** 写作 **ink** 墨水 **,** , **or** 或者 **will** 将要 **dye** 染料 **grass** 草 **,** , **quills** 羽毛 **,** , **and** 和 **other** 其他
['waɪld,wʊd] [stʌfs] . "
wildwood 野木 **stuffs** 东西 **.** . **"** "

这样可以制成极佳的书写墨水，也可以用来给草、羽毛笔和其他野生植物染色。

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kwɪlz] , ['gɪlɪ] — [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi][hæv; həv] ['tʃɪkɪnz] [æz; əz][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz]
" " **Speaking** 请讲 **of** 的 **quills** 羽毛 **,** , **Gilly** 吉利 **—** — **why** 为什么 **can't** 不能 **we** 我们 **have** 有 **chickens** 鸡 **as** 作为 **the** 这 **Grey** 灰色的 **Fox** 狐狸 **boys** 男孩们
[hæv; həv] ? " [æskt] ['dʒoʊn] .
have 有 **?** ? **"** " **asked** 问 **Joan** 琼 **.** .

“说到羽毛笔，吉莉——为什么我们不能像灰狐家的男孩们那样养鸡呢？”琼问道。

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [geɪps] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wʊd] [fiːd] [ðem; ðəm]
" " **What** 什么 **would** 会 **you** 你 **do** 做 **if** 如果 **they** 他们 **got** 得到 **the** 这 **gapes** 张开 **,** , **and** 和 **no** 不 **one** 一 **would** 会 **feed** 喂养 **them** 他们
[tʃɑːpt] ['ʌnjənz] ?
chopped 切碎 **onions** 洋葱 **?** ?

“如果他们得了口裂症，却没有人给他们喂洋葱丁，你会怎么办？”

" [læft] ['mɪstər] . ['gɪl,rɔɪ] .
" " **laughed** 笑了 **Mr** 先生 **.** . **Gilroy** 吉尔罗伊 **.** .

吉尔罗伊先生笑了。

" [aɪm][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [pets] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'baʊt] [kæmp] , " [ri'tɔːtid]

"	I'm	not	looking	for	trouble	,	but	for	pets	to	have	about	camp	, "	retorted
"	我是	不是	寻找	为了	麻烦	,	但	为了	宠物	到	有	关于	营	, "	反驳

['dʒoʊn] .

Joan	.
琼	.

"我不是想惹麻烦，只是想让宠物在营地里玩耍，"琼反驳道。

" [aɪ'd] ['hɑːrdli] [kɔːl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ə; eɪ] [pet] ! " [læft] ['dʒuːli] .

"	I'd	hardly	call	a	chicken	a	pet	!	"	laughed	Julie	.
"	ID	几乎	称呼	一个	鸡	一个	宠物	!	"	笑了	朱莉	.

"我怎么可能把鸡当宠物呢！"朱莉笑着说。

" ['iːv(ə)n][soʊ] , ['dʒuːli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [klʌk] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] , ['iːv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

"	Even	so	,	Julie	,	it	would	cluck	and	appear	to	be	friendly	,	even	it	wasn't
"	甚至	所以	,	朱莉	,	它	会	咕	和	出现	到	是	友好的	,	甚至	它	不是

. " [-]

.	"	[	128	]
.	"	[	-	]

"即便如此，朱莉，它也会咯咯叫，看起来很友好，即使它实际上并不友好。"[128]

" [wʌt] [juː; jʊ] [skaʊts] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['frɪski] [dɔːg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pet] .

"	What	you	scouts	need	is	a	good	frisky	dog	for	a	pet	.
"	什么	你	侦察兵	需要	是	一个	好的	活泼的	狗	为了	一个	宠物	.

"你们童子军需要的是一只活泼好动的宠物狗。"

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['tʃɪkɪnz] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] .

You	can	have	chickens	,	if	you	like	,	but	they	are	a	nuisance	.
你	能	有	鸡	,	如果	你	喜欢	,	但	他们	是	一个	滋扰	.

如果你喜欢，可以养鸡，但它们很麻烦。

[ðeɪ] [streɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] ,

They	stray	away	to	lay	their	eggs	,
他们	流浪	离开	到	躺	他们的	鸡蛋	,

它们会到别处去产卵，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [kuːp] [juːd] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

and	if	they	were	kept	cooped	you'd	have	to	spend	valuable	time	making	a
和	如果	他们	是	保留	被困住	你会	有	到	花费	有价值的	时间	制作	一个

['suːtəb(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .

suitable	inclosure	.
合适的	附件	.

如果把它们圈养起来，你就得花费宝贵的时间来建造合适的围栏。

[bʌt; bət][ə; eɪ][dɔːg] [wɪl] [goʊ] ['haɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

But	a	dog	will	go	hiking	with	you	,
但	一个	狗	将要	去	远足	和	你	,

但狗会陪你去远足。

[gɑːrd] [juː; jʊ][æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm] ['elifənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [praʊlɪŋ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

guard	you	at	night	from	elephants	and	other	prowling	animals	of	the
警卫	你	在	夜晚	从	大象	和	其他	潜行	动物	的	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

夜间守护你，免受大象和其他丛林野兽的袭击。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [oʊld][pæl][tuː; tə] [buːt] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

and	be	a	fine	old	pal	to	boot	,	"	said	Mr	.	Gilroy	.
和	是	一个	美好的	老的	朋友	到	启动	,	"	说	先生	.	吉尔罗伊	.

"而且他还是个很好的老朋友，"吉尔罗伊先生说。

" [oʊ] , [waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi] [θɪŋk] [tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɪpi] , " [ɪk'skleɪmd] ['eɪmi] .

"	Oh	,	why	didn't	we	think	to	bring	Jippy	,	"	exclaimed	Amy	.
"	哦	, 为什么		没有	我们	思考	到	带来	吉皮	,	"	惊呼	艾米	.

“哎呀，我们怎么没想到带吉皮来呢？”艾米惊呼道。

[dʒɪp][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] ['rɪkɪts]

Jip	was	a	little	poodle	of	about	fifteen	years	and	had	had	the	rickets
吉普	曾是	一个	小的	贵宾犬	的	关于	十五	年	和	有	有	这	疳

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [faɪv] ['jɪrz] ,

for	the	past	five	years	,
为了	这	过去的	五	年	,

吉普是一只大约十五岁的小贵宾犬，患有佝偻病已有五年了。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'baʊt] .

so	he	had	to	be	carried	about	.
所以	他	有	到	是	携带	关于	.

所以他只能被人抬着走。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [skaʊts] [sɔː] [ðæt] ['eɪmi] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ðeɪ] ['ferli] [rɔːrd] , [ænd; ənd]

The	moment	the	scouts	saw	that	Amy	was	in	earnest	they	fairly	roared	,	and
这	片刻	这	侦察兵	锯	那	艾米	曾是	在	认真	他们	相当	咆哮	,	和

['dʒuːdɪθ] ['faɪnəli] [sed] :

Judith	finally	said	:
朱迪思	最后	说	:

侦察兵们一见艾米是认真的，就几乎是哄堂大笑起来，朱迪丝终于开口说道：

" [oʊ] , ['eɪmiːz] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði]['æn.ʒə.nuː]['hæbɪt][frʌm; frəm] ['beti] !

"	Oh	,	Amy's	catching	the	ingénue	habit	from	Betty	!
"	哦	,	艾米的	捕捉	这	天真少女	习惯	从	贝蒂	!

“哦，艾米这是从贝蒂那里染上了天真少女的毛病！”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][hænd] ? "

What	shall	we	do	with	two	of	them	on	hand	?	"
什么	将	我们	做	和	二	的	他们	在	手	?	"

我们手头有两个这样的家伙该怎么办?

" [hæd; həd][wiː; wi][bʌt; bət] [noʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪər] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] ,

"	Had	we	but	known	of	this	dire	need	of	a	dog	,
"	有	我们	但	已知	的	这	可怕的	需要	的	一个	狗	,

“如果我们早知道这么迫切需要一条狗的话，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] ['taʊzər] — [hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] .

we	would	have	brought	Towser	—	had	he	lived	.
我们	会	有	带来	托瑟	—	有	他	居住地	.

如果托瑟还活着，我们一定会把他带过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [tuː] [ðɪs] [mɑːrtʃ] ,

He	was	only	twenty	-	two	this	March	,
他	曾是	仅有的	二十	-	二	这	行进	,

今年三月他才二十二岁，

[ænd; ənd][hæd; həd] [fʊl] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːrk]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tiːθ] [ɔːr] ['aɪsaɪt] .

and	had	full	use	of	his	bark	even	though	he	had	no	teeth	or	eyesight	.
和	有	满的	使用	的	他的	吠	甚至	尽管	他	有	不	牙齿	或者	视力	.

虽然他没有牙齿也没有视力，但他仍然能充分发挥他的吠叫能力。

[bʌt; bət] , [ə'læs] ! [ə'læs] !

But	,	alas	!	alas	!
但	,	唉	!	唉	!

但是，唉！唉！

['taʊzər] [ɪz][noʊ] [mɔːr] !
Towser is no more !
托瑟 是 不 更多的 !

Towser已经不复存在了！

" [said] ['dʒuːli] , ['roʊlɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] .
" sighed Julie , rolling her eyes .
" 叹了口气 朱莉 , 滚动 她 眼睛 .

“朱莉叹了口气，翻了个白眼。”

[æz; əz] ['taʊzər] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " [oʊld] ['setləz] " [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz]
As Towser had been one of the " old settlers " in Elmertown , he was
作为 托瑟 有 到过 一 的 这 " 老的 定居者 " 在 - , 他 曾是
[noʊn] [tuː; tə] ['evri] [mæn] ,
known to every man ,
已知 到 每一个 男人 ,

由于托瑟是埃尔默镇的“老居民”之一，所以镇上每个人都认识他。

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ðer; ðər] .
woman and child there .
女士 和 孩子 那里 .

那里有妇女和儿童。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [stoʊn] - [def] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði][blæst]
Many a time , because he was stone - deaf and had not heard the blast
许多 一个 时间 , 因为 他 曾是 石头 - 聋 和 有 不是 听到 这 爆炸
[frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrn] ,
from the horn ,
从 这 喇叭 ,

很多时候，因为他耳聋，听不到号角声，

[sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [-]
some one would have to rush out to rescue him from a [129]
一些 一 会 有 到 匆忙 出去 到 救援 他 从 一个 [-]

必须有人冲出去把他从[129]中救出来

['pæsɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] .
passing automobile .
通过 汽车 .

驶过的汽车。

[soʊ]['dʒuːliːz] [lə'ment] [kɔːzd] [ə; eɪ] [nuː] [bɜːrst][ʌv; əv] ['merimənt] .
So Julie's lament caused a new burst of merriment .
所以 朱莉的 哀叹 导致 一个 新的 爆裂 的 欢乐 .

于是，朱莉的抱怨反而引发了新一轮的欢笑。

" [stɑːp][ɔːl] ['fuːlɪŋ] [naʊ] , [skaʊts] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" Stop all fooling now , scouts , and listen to me , " said Mr . Gilroy .
" 停止 全部 愚弄 现在 , 侦察兵 , 和 听 到 我 , " 说 先生 . 吉尔罗伊 .

“童子军们，别再胡闹了，听我说，”吉尔罗伊先生说道。

" [aɪ] [miːn] [ə; eɪ]['regjələr][dɔːg] — [æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['teriər] , [ɔːr][ə; eɪ] ['bʊldɔːg] ,
" I mean a regular dog — an Irish terrier , or a bulldog ,
" 我 意思是 一个 常规的 狗 — 一个 爱尔兰 梗犬 , 或者 一个 斗牛犬 ,

“我指的是普通的狗——比如爱尔兰梗犬或者斗牛犬，

[tuː; tə] [tʃʌm] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
to chum with and be of some good to you .
到 密友 和 和 是 的 一些 好的 到 你 .

和你交朋友，并对你有所助益。

['haʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How'd you like it ? "
怎么做到的 你 喜欢 它 ? "

你觉得怎么样?

" [ðer; ðər] [eint] [noʊ] [sek] ['krɪtər] [ɪn][kæmp] , " [ri'tɔːtid] ['dʒuːli] .
" There ain't no sech critter in camp , " retorted Julie .
" 那里 不是 不 sech 小动物 在 营 , " 反驳 朱莉 .

“营地里根本没有这种动物,”朱莉反驳道。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [get] [wʌn] !
" But I know where to get one !
" 但 我 知道 在哪里 到 得到 一 !

但我知道哪里可以买到!

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒeɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] , [aɪm][toʊld] . "
His name is Jake , and he is very fond of the ladies , I'm told . "
他的 姓名 是 杰克 , 和 他 是 非常 喜爱 的 这 女士们 , 我是 讲述 . "

据说他叫杰克，非常喜欢女士们。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [saʊndz] ['dredfəli] ['reɪkɪʃ] , ['gɪlɪ] , " [tiːzd] ['dʒoʊn] .
" His name sounds dreadfully rakish , Gilly , " teased Joan .
" 他的 姓名 声音 极其糟糕 浪荡子 , 吉利 , " 戏弄 琼 .

“吉莉，他的名字听起来非常轻浮,”琼打趣道。

" [ɪf] ['dʒeɪkəb][ɪz][æz; əz] ['feɪθf(ə)l] [æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [ɪm'plaɪ] , [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
" If Jacob is as faithful as his name would imply , we'd like to meet him ,
" 如果 雅各布 是 作为 忠实 作为 他的 姓名 会 意味着 , 我们会 喜欢 到 见面 他 ,

“如果雅各布真像他的名字那样忠诚，我们很想见见他。”

" ['ædɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['smaɪlɪŋ] .
" added Mrs . Vernon , smiling .
" 额外 太太 . 弗农 , 微笑 .

“弗农太太笑着补充道。”

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] .
" You shall .
" 你 将 .

你应该这样做。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] [wer] [maɪ] ['oʊvərsɪr] [ɪz] ,
He lives at the farm where my overseer is ,
他 生活 在 这 农场 在哪里 我的 监工 是 ,

他住在我的监工所在的农场里。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] ['mɪstər] . ['bensn] [ɪz] [duː] [hɪr] , [aɪl] [siː] [ðæt] [dʒeɪk] [ə'kʌmpəniz] [hɪm; ɪm]
and the next time Mr . Benson is due here , I'll see that Jake accompanies him
和 这 下一个 时间 先生 . 本森 是 到期的 这里 , 患病的 看 那 杰克 伴随 他
.
:
.

下次本森先生来的时候，我会让杰克陪他一起来。

[ɪf] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [ə'træktɪd] , [ðə; ði][dɔːg][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [skaʊts]
If both sides are mutually attracted , the dog shall stay to give you scouts
如果 两个都 侧面 是 相互 吸引 , 这 狗 将 停留 到 给 你 侦察兵
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
something to do ,
某物 到 做 ,

如果双方互相吸引，这条狗就会留下来，给你们侦察兵提供些事做。

" [dɪˈklerd] [ˈmɪstər] . [ˈɡɪlˌrɔɪ] .

"	declared	Mr	.	Gilroy	.
"	声明	先生	.	吉尔罗伊	.

吉尔罗伊先生宣称。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ɪz][hiː; hi] , [ˈɡɪlɪ] ? " [æskt] [ˈbeti] , [ˈiːɡərli] .

"	What	kind	of	a	dog	is	he	,	Gilly	?	"	asked	Betty	,	eagerly	.
"	什么	种类	的	一个	狗	是	他	,	吉利	?	"	问	贝蒂	,	急切地	.

“吉利，他是什么品种的狗？”贝蒂急切地问道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [praɪz] [ˈerdeɪl] .

"	He	is	a	prize	Airedale	.
"	他	是	一个	奖	艾尔代尔犬	.

“他是一只优秀的艾尔代尔犬。”

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][soʊ] [ˈklevər] [ðæt] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ˈevriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ,

But	he	is	so	clever	that	he	tries	to	run	everything	on	the	farm	,
但	他	是	所以	聪明的	那	他	尝试	到	跑步	一切	在	这	农场	,

但他非常聪明，试图掌控农场的一切。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈmɪstər] . [ˈbensn] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə] [ˈseprət] [dʒeɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔːɡz][ɪn]

consequently	Mr	.	Benson	always	has	to	separate	Jake	from	the	other	dogs	in
最后	先生	.	本森	总是	有	到	分离	杰克	从	这	其他	狗	在

[ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .

the	neighborhood	.
这	邻里	.

因此，本森先生总是不得不把杰克与其他邻居家的狗分开。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [kept] [ˈbɪzi] [kənˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈken(ə)l]

"	For	the	next	two	days	the	scouts	were	kept	busy	constructing	a	fine	kennel
"	为了	这	下一个	二	天	这	侦察兵	是	保留	忙碌的	建造	一个	美好的	狗窝

[fɔːr; fər][dʒeɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [wen] [-]

for	Jake	to	live	in	when	[	130	]
为了	杰克	到	居住	在	什么时候	[	-	]

“接下来的两天，侦察兵们忙着为杰克建造一个漂亮的狗窝，供他居住[130]

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðer; ðər][kæmp] .

he	joined	their	camp	.
他	加入	他们的	营	.

他加入了他们的营地。

[ˈevriθɪŋ] [ɪˈmædʒɪnəbl] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv]

Everything	imaginable	was	done	to	add	to	the	comfort	and	luxury	of
一切	可以想象的	曾是	完毕	到	添加	到	这	舒适	和	奢华	的

[ðɪs] " [ˈdɔɡz] [laɪf] " ;

this	"	dog's	life	"	;
这	"	狗的	生活	"	;

为了增加这只“狗的生活”的舒适和奢华，人们想尽了一切办法；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbʌŋɡəloʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə][dʒeɪk] ,

and	the	third	day	they	started	for	the	bungalow	to	be	introduced	to	Jake	,
和	这	第三	天	他们	开始	为了	这	平房	到	是	介绍	到	杰克	,

第三天，他们出发前往平房，准备与杰克见面。

[huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] .

who	was	expected	to	arrive	that	morning	.
WHO	曾是	预期的	到	到达	那	早晨	.

预计他将于当天上午到达。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] , ['draʊzi] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪldˌwʊd] ['kriːtʃərz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]
It **was** **a** **warm** **,** **drowsy** **day** **,** **and** **the** **wildwood** **creatures** **seemed** **to** **be**
它 曾是 一个 温暖的 , 昏昏欲睡 天 , 和 这 野木 生物 似乎 到 是
['kiːpɪŋ] ['kwaɪət] .
keeping **quiet** **.**
保持 安静的 .

这是一个温暖而昏昏欲睡的日子，野林中的动物们似乎都保持着安静。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [biːz] [hʌmd] [les] ['nɔɪzɪli] ['oʊvər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɔbɪŋ] [ʌv; əv] ['nektər] .
Even **the** **bees** **hummed** **less** **noisily** **over** **the** **flowers** **they** **were** **robbing** **of** **nectar** **.**
甚至 这 蜜蜂 哼唱 较少的 喧闹地 超过 这 花朵 他们 是 抢劫 的 花蜜 .

就连蜜蜂在花朵上采集花蜜时，嗡嗡声也变得不那么吵闹了。

[ðə; ði]['gɝːlz] ['stroʊld] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæθweɪ] ,
The **girls** **strolled** **slowly** **along** **the** **pathway** **,**
这 女孩们 漫步 缓慢地 沿着 这 路径 ,

女孩们沿着小路缓缓漫步，

['stɑːpɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ][bɜːrd][ɔːr] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
stopping **now** **and** **then** **to** **watch** **a** **bird** **or** **examine** **a** **flower** **.**
停止 现在 和 然后 到 手表 一个 鸟 或者 检查 一个 花 .

时不时停下来看看鸟儿或欣赏一下花朵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][bend] [wer] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] [brʊk] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pleɪnli] [siːn]
They **were** **just** **passing** **the** **bend** **where** **the** **tumbling** **brook** **could** **be** **plainly** **seen**
他们 是 只是 通过 这 弯曲 在哪里 这 翻滚 溪 可以 是 显然 已见
[frʌm; frəm][ðə; ði][treɪl] [wen] ,
from **the** **trail** **when** **,**
从 这 踪迹 什么时候 ,

他们正经过一个弯道，从步道上可以清楚地看到奔腾的小溪，这时，

['sʌd(ə)nli] , ['dʒuːli][held] [ʌp][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [hænd][fɔːr; fər]['kwaɪət] .
suddenly **,** **Julie** **held** **up** **a** **warning** **hand** **for** **quiet** **.**
突然 , 朱莉 握住 向上 一个 警告 手 为了 安静的 .

突然，朱莉举起一只手示意大家安静。

['evri] [wʌn] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Every **one** **stopped** **short** **and** **waited** **.**
每一个 一 停止 短的 和 等待 .

所有人都停下脚步，静静等待。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] ['saɪləntli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɔːlən] [triː] [ðæt]
She **pointed** **silently** **across** **the** **bushes** **in** **the** **direction** **of** **a** **long** **fallen** **tree** **that**
她 尖 默默 穿过 这 灌木丛 在 这 方向 的 一个 长的 倒下 树 那
[leɪ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
lay **on** **the** **bank** **of** **the** **stream** **.**
躺 在 这 银行 的 这 溪流 .

她默默地指向灌木丛对面，溪岸边一棵倒下的大树。

[ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] , [bʌt; bət] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] ['ɪntrəst] .
The **scouts** **looked** **,** **but** **saw** **nothing** **to** **cause** **this** **interest** **.**
这 侦察兵 看起来 , 但 锯 没有什么 到 原因 这 兴趣 .

侦察兵们四处查看，但没有发现任何引起这种兴趣的原因。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['werəli] , " [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['kriːtʃər] ['kriːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [lɔːg] ! "
Then **she** **whispered** **warily** **,** **"** **I** **saw** **a** **big** **creature** **creeping** **along** **that** **log** **!** **"**
然后 她 低声说道 谨慎地 , " 我 锯 一个 大的 生物 爬行 沿着 那 日志 ! "

然后她警惕地低声说："我看到一个大家伙沿着那根圆木爬过来了！"

" ['riːəli] ! "
" **Really** **!** **"**
" 真的 ! "

"真的吗！"

" [wʌt] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
" What did it look like ?
" 什么 做过 它 看 喜欢 ?

它看起来像什么?

[wɪtʃ] [wei] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː][goʊ] ?
Which way did it go ?
哪个 方式 做过 它 去 ?

它朝哪个方向去了?

" [wɜːr; wər] [ˈkwestʃənz] [ˈhɔːrsli] [ˈwɪspəd] .
" were questions hoarsely whispered .
" 是 问题 沙哑地 低声说道 .

“这些问题被沙哑地低声问出。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [krɔːld] [ɑːn] [ðæt] [lɔːg][ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
" It crawled on that log and suddenly disappeared .
" 它 爬行 在 那 日志 和 突然 消失 .

它爬上那根圆木，突然就消失了。

[ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [sɔː] [ˌjuː ˈes] .
Maybe it jumped into the water when it saw us .
或许 它 跳了起来 进入 这 水 什么时候 它 锯 我们 .

也许它看到我们后就跳进了水里。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbiːvər] , " [rɪˈtɜːrnd] [ˈdʒuːli] .
I am thinking it was a beaver , " returned Julie .
我 是 思维 它 曾是 一个 海狸 , " 返回 朱莉 .

“我想那是一只海狸，”朱莉回答道。

" [oʊ] , [haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] !
" Oh , how wonderful !
" 哦 , 如何 精彩的 !

“哦，太好了！”

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [wɜːrk] , " [kraɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
If we could only see it at work , " cried some of the scouts .
如果 我们 可以 仅有的 看 它 在 工作 , " 哭 一些 的 这 侦察兵 .

“如果我们能看到它工作的样子就好了，”一些童子军喊道。

" [haʊ] [bɪg][wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈdʒuːli] ? " [naʊ] [æskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] . [-]
" How big was it , Julie ? " now asked Mrs . Vernon . [131]
" 如何 大的 曾是 它 , 朱莉 ? " 现在 问 太太 . 弗农 . [-]

“朱莉，它有多大？”弗农太太问道。[131]

" [ˌaɪ ˈtiː] [went] [soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ] [ˈkudnt] [siː] [wel] ,
" It went so fast that I couldn't see well ,
" 它 去 所以 快速地 那 我 不能 看 出色地 ,

“速度太快了，我什么都看不清。”

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ][kæt] ,
but I should say it was about as big as a very large cat ,
但 我 应该 说 它 曾是 关于 作为 大的 作为 一个 非常 大的 猫 ,

但我应该说它大概有一只体型很大的猫那么大。

— [ˈmeɪbi] [ˈlɑːrdʒər] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ˈkloʊzər] , " [sed] [ˈdʒuːli] .
— maybe larger if we were closer , " said Julie .
— 或许 更大的 如果 我们 是 更近 , " 说 朱莉 .

“如果我们离得近一些，也许会更大一些，”朱莉说。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] ,
" Dear me ,
" 亲爱的 我 ,

“天哪，

[ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][dʒeɪk][wiː; wi] [maɪt] [sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

if	we	didn't	have	to	go	for	Jake	we	might	sit	and	wait	for	it	to
如果	我们	没有	有	到	去	为了	杰克	我们	可能	坐	和	等待	为了	它	到

[ə'pɪr] [ə'gen] .

appear	again	.
出现	再次	.

如果我们不必去找杰克，我们或许会坐下来等它再次出现。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['biːvər] , [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪld] [ə; eɪ][dæm] , " [said] [ruːθ] .

If	it	is	a	beaver	,	I'd	love	to	watch	it	build	a	dam	,	"	sighed	Ruth	.
如果	它	是	一个	海狸	,	ID	爱	到	手表	它	建造	一个	坝	,	"	叹了口气	露丝	.

“如果是海狸的话，我很想看看它筑坝的样子，”露丝叹了口气。

" [aɪ] [hoʊp] [dʒeɪk] [wəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] , " ['beti] ['wɜːrid] ,

"	I	hope	Jake	won't	want	to	chase	it	,	on	our	way	back	,	"	Betty	worried	,
"	我	希望	杰克	惯于	想	到	追赶	它	,	在	我们的	方式	后退	,	"	贝蒂	担心	,

“我希望杰克在回来的路上不要追着它跑，”贝蒂担忧地说。

[æz; əz][ðə; ði] [θɔːt] [strʌk] [hɜːr; hər] .

as	the	thought	struck	her	.
作为	这	想法	击	她	.

她突然想到了这一点。

" [wiːl] [hoʊld][dʒeɪk][ɑːn][ə; eɪ] [liːʃ] .

"	We'll	hold	Jake	on	a	leash	.
"	出色地	抓住	杰克	在	一个	牵引绳	.

“我们会用狗绳拴住杰克。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wiː; wi] [maɪt] [kriːp] ['oʊvər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

And	if	he	doesn't	make	a	fuss	we	might	creep	over	and	watch	for	the
和	如果	他	不	制作	一个	大惊小怪	我们	可能	潜行者	超过	和	手表	为了	这

['ænəməlz] [ə'pɪrəns] [ə'gen] ,

animal's	appearance	again	,
动物	外貌	再次	,

如果他没有大惊小怪，我们或许会悄悄过去，再次观察这只动物的出现。

" ['ædɪd] ['dʒuːli] .

"	added	Julie	.
"	额外	朱莉	.

朱莉补充道。

" [ðen] [ðə; ði] ['suːnər] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [get] [dʒeɪk] , [ðə; ði] ['suːnər] [wiːl] [biː; bi] [bæk] [hɪr] ,

"	Then	the	sooner	we	go	and	get	Jake	,	the	sooner	we'll	be	back	here	,
"	然后	这	很快	我们	去	和	得到	杰克	,	这	很快	出色地	是	后退	这里	,

“那我们越早去接杰克，就能越早回到这里。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði]['sensəb(ə)l] [rɪ'mɑːrk] [ʌv; əv]['dʒoʊn] .

"	was	the	sensible	remark	of	Joan	.
"	曾是	这	明智的	评论	的	琼	.

这是琼明智地发表的评论。

[ðə; ði] [skaʊts] [naʊ] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] ,

The	scouts	now	hurried	along	the	trail	and	soon	reached	the	bungalow	,
这	侦察兵	现在	慌忙	沿着	这	踪迹	和	很快	达到	这	平房	,

侦察兵们沿着小路匆匆赶路，很快就到达了那间小屋。

[wer] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['erdeɪl] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

where	a	splendid	Airedale	was	sleeping	in	the	sunshine	.
在哪里	一个	灿烂	艾尔代尔犬	曾是	睡眠	在	这	阳光	.

一只漂亮的艾尔代尔犬正在阳光下酣睡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [wer] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
He **was** **stretched** **out** **full** **length** **right** **in** **the** **way** **where** **one** **would** **have** **to**
他 曾是 拉伸 出去 满的 长度 正确的 在 这 方式 在哪里 一 会 有 到
[pæs] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [vəˈrændə] .
pass **to** **go** **up** **the** **steps** **to** **the** **verandah** **.**
经过 到 去 向上 这 步骤 到 这 阳台 .

他四肢摊开，正好挡在通往阳台的台阶前。

" [oʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒeɪk] ? " [kɔːld] [ˈdʒuːli] [ˈkwɪkli] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg] .
" **Oh** **,** **are** **you** **Jake** **?** **"** **called** **Julie** **quickly** **,** **when** **she** **saw** **the** **dog** **.**
" 哦 , 是 你 杰克 ? " 称为 朱莉 迅速地 , 什么时候 她 锯 这 狗 .

“哦，你是杰克吗？”朱莉看到那只狗后赶紧问道。

" [ˈiznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [bjuːt] ? " [kraɪd] [ˈdʒoʊn] ,
" **Isn't** **he** **a** **beaut** **?** **"** **cried** **Joan** **,**
" 不是 他 一个 美 ? " 哭 琼 ,

“他真是个美人儿！”琼喊道。

[ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈʃeɪpli] [fɔːrm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌmpt] [ʌp][tuː; tə] [graʊl] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
admiring **the** **shapely** **form** **as** **it** **jumped** **up** **to** **growl** **at** **the** **visitors** **.**
钦佩 这 优美 形式 作为 它 跳了起来 向上 到 咆哮 在 这 访客 .

欣赏着它优美的身形，它跳起来对着来访者发出低吼。

" [waɪ] , [dʒeɪk] , [dəunt] [bɪˈgɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] !
" **Why** **,** **Jake** **,** **don't** **begin** **our** **relations** **with** **a** **growl** **!**
" 为什么 , 杰克 , 不 开始 我们的 关系 和 一个 咆哮 !

“杰克，别用咆哮来开始我们的关系！”

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] [ɔːl] [ˈsʌmər] ? " [læft] [ˈdʒuːli] ,
Don't **you** **know** **we** **have** **to** **keep** **the** **peace** **all** **summer** **?** **"** **laughed** **Julie** **,**
不 你 知道 我们 有 到 保持 这 和平 全部 夏天 ? " 笑了 朱莉 ,

“难道你不知道我们整个夏天都得维持和平吗？”朱莉笑着说。

[ˈsnæpɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈfɪŋgərz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] .
snapping **her** **fingers** **to** **the** **dog** **.**
啪啪 她 手指 到 这 狗 .

她对着狗打了个响指。

[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [-]
Mr **.** **Gilroy** **heard** **voices** **and** **came** **out** **on** **the** **[** **132** **]**
先生 . 吉尔罗伊 听到 声音 和 来了 出去 在 这 [-]

吉尔罗伊先生听到声音，便走了出来[132]

[vəˈrændə] .
verandah **.**
阳台 .

阳台。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [skaʊts] [fəˈmɪliərli] ,
The **moment** **he** **greeted** **the** **scouts** **familiarly** **,**
这 片刻 他 问候 这 侦察兵 熟悉地 ,

他亲切地向侦察兵们打招呼的那一刻，

[dʒeɪk] [wægd] [hɪz; ɪz] [stʌmp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [ænd; ənd][ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfrendʃɪp] [fɔːr; fər]
Jake **wagged** **his** **stump** **of** **a** **tail** **and** **ran** **up** **to** **show** **his** **friendship** **for**
杰克 摇晃 他的 树桩 的 一个 尾巴 和 跑 向上 到 展示 他的 友谊 为了
[hɪz; ɪz] [ˈmæstɚz] [frendz] .
his **master's** **friends** **.**
他的 硕士学位 朋友们 .

杰克摇着他那短短的尾巴，跑上前去，向主人的朋友们表示友好。

[ðə; ði]['gɝːlz] [fʌst] ['oʊvər][ðə; ði][dɔːg] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [smaɪld] .

The	girls	fussed	over	the	dog	immediately	,	and	Mr	.	Gilroy	smiled	.
这	女孩们	烦躁不安	超过	这	狗	立即地	,	和	先生	.	吉尔罗伊	微笑	.

女孩们立刻围着小狗转来转去，吉尔罗伊先生笑了。

" [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [skaʊts] ?

"	Well	,	what	do	you	think	of	him	,	scouts	?
"	出色地	,	什么	做	你	思考	的	他	,	侦察兵	?

“那么，各位球探，你们觉得他怎么样？”

[ɪz][hiː; hi] ['hoʊmli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][wɪn][jʊr; jər]['pɪti] ?

Is	he	homely	enough	to	win	your	pity	?
是	他	家常的	足够的	到	赢	你的	遗憾	?

他相貌平平，能博得你的同情吗?

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , - ['pɪti] [ɪz][ə'kɪn][tuː; tə] [lʌv] . - "

You	know	it	is	said	,	'	Pity	is	akin	to	love	.	'	"
你	知道	它	是	说	,	-	遗憾	是	类似的	到	爱	.	-	"

俗话说，“怜悯与爱相似”。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] [piːtʃ] , ['gɪlɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒoʊn] .

"	He's	a	regular	peach	,	Gilly	!	"	exclaimed	Joan	.
"	他是	一个	常规的	桃	,	吉利	!	"	惊呼	琼	.

“他真是个好人，吉莉！”琼惊呼道。

" [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [æt; ət][kæmp] , " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .

"	Just	what	we	need	at	camp	,	"	added	Judith	.
"	只是	什么	我们	需要	在	营	,	"	额外	朱迪思	.

“这正是我们营地需要的，”朱迪思补充道。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst][ten] ['mɪnɪts] [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [wʌn] [haɪ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər]

And	in	the	next	ten	minutes	the	dog	had	won	high	favor	with	his	future
和	在	这	下一个	十	分钟	这	狗	有	韩元	高的	偏爱	和	他的	未来

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

接下来的十分钟里，这只狗就赢得了未来伙伴们的喜爱。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðeɪ] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['biːvər] ,

Then	the	scouts	told	about	the	animal	they	believed	to	be	a	beaver	,
然后	这	侦察兵	讲述	关于	这	动物	他们	相信	到	是	一个	海狸	,

然后，侦察兵们讲述了他们认为是海狸的动物的情况。

[soʊ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

so	they	wanted	to	hurry	back	and	watch	.
所以	他们	通缉	到	匆忙	后退	和	手表	.

所以他们想赶紧回去观看。

" [bʌt; bət][hoʊld][tuː; tə][ðə; ði] [liːʃ] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [nɪr] [ðə; ði][lɔːg] .

"	But	hold	to	the	leash	if	you	go	near	the	log	.
"	但	抓住	到	这	牵引绳	如果	你	去	靠近	这	日志	.

“但是如果你靠近原木，一定要牵好狗绳。”

[dʒeɪk][ɪz][ə; eɪ][bɔːrn] ['hʌntər] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['bensn] .

Jake	is	a	born	hunter	,	"	advised	Mr	.	Benson	.
杰克	是	一个	出生	猎人	,	"	建议	先生	.	本森	.

“杰克天生就是个猎人，”本森先生建议道。

" [oʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['veri] [ə'biːdiənt] [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] ['stɜːrnli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

"	Oh	,	he	is	very	obedient	if	you	speak	sternly	to	him	,	"	added	Mr	.	Gilroy	.
"	哦	,	他	是	非常	听话	如果	你	说话	严厉地	到	他	,	"	额外	先生	.	吉尔罗伊	.

“哦，如果你严厉地跟他说话，他就会非常听话，”吉尔罗伊先生补充道。

" [ɪf] [hiː; hi] [tʌgz] [ɔːr] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] , [dʒʌst] [kə'mænd] [ɪn] [sɪ'vɪr] [toʊnz] , - [tuː; tə] [hiːl] , [dʒeɪk] ,
" If he tugs or wants to run , just command in severe tones , ' To heel , Jake ,
" 如果 他 拖船 或者 想要 到 跑步 , 只是 命令 在 严重 音调 , - 到 脚跟 , 杰克 ,

"如果他挣扎或想跑，就用严厉的语气命令道：'跟上，杰克，'"

- [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ə'beɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] .
' and he will obey like a lamb .
- 和 他 将要 服从 喜欢 一个 羊肉 .

他会像羔羊一样顺服。

" [dʒeɪk] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɔːrdər]
" Jake wagged his tail as he watched Mr . Gilroy , and when the order
" 杰克 摇晃 他的 尾巴 作为 他 观看 先生 . 吉尔罗伊 , 和 什么时候 这 命令
[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
was given ,
曾是 给定 ,

"杰克看着吉尔罗伊先生，摇着尾巴，当命令下达时，

- [tuː; tə] [hiːl] , [dʒeɪk] , - [hiː; hi] [krept] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
' To heel , Jake , ' he crept behind his master .
- 到 脚跟 , 杰克 , - 他 悄悄地爬 在后面 他的 掌握 .

"跟上，杰克，"他悄悄地跟在主人身后。

" [oʊ] , [ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] !
" Oh , the darling !
" 哦 , 这 亲爱的 !

"哦，亲爱的！

['dʌznt] [hiː; hi] [maɪnd] ['splendɪdli] !
Doesn't he mind splendidly !
不 他 头脑 精彩地 !

他一点也不介意！

" [kraɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] .
" cried several of the scouts .
" 哭 一些 的 这 侦察兵 .

"几个侦察兵喊道。"

" [aɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ['prɪti] [suːn] .
" I'll come along pretty soon .
" 患病的 来 沿着 漂亮的 很快 .

"我很快就会过去。"

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [nɪr] [ðə; ði] [lɔːg] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['biːvər] .
Wait for me near the log where you saw the beaver .
等待 为了 我 靠近 这 日志 在哪里 你 锯 这 海狸 .

在你们看到海狸的那根木头附近等我。

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['bensn] [ænd; ənd] [ðen] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [ðer; ðər] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,
I'll finish up with Benson and then join you there , " said Mr . Gilroy ,
患病的 结束 向上 和 本森 和 然后 加入 你 那里 , " 说 先生 . 吉尔罗伊 ,

"我先处理完本森的事情，然后就到你们那儿来，"吉尔罗伊先生说。

[æz; əz] [ðə; ði] [skaʊts] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [dʒeɪk] [baɪ] [ðə; ði] [liːʃ] . [-]
as the scouts started down the trail again , leading Jake by the leash . [133]
作为 这 侦察兵 开始 向下 这 踪迹 再次 , 领导 杰克 经过 这 牵引绳 . [-]

侦察兵们再次沿着小路出发，牵着杰克的狗绳。[133]

['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [dɔːg] ,
Every one was delighted with the meek and obedient dog ,
每一个 一 曾是 高兴极了 和 这 温顺 和 听话 狗 ,

每个人都对这只温顺听话的狗感到高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌsɪŋ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [duː] ,

and	the	fussing	was	accepted	by	him	as	his	due	,
和	这	唠叨	曾是	公认	经过	他	作为	他的	到期的	,

他认为这些责备是他应得的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːmərəs] [pæts][ænd; ənd] [ɪn'dɪrɪŋ] [neɪmz] ['gɪv(ə)n]

but	he	paid	no	attention	to	the	numerous	pats	and	endearing	names	given
但	他	有薪酬的	不	注意力	到	这	很多的	轻拍	和	可爱的	姓名	给定

[hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] .

him	as	they	walked	along	.
他	作为	他们	步行	沿着	.

但他对沿途人们的轻拍和亲昵的称呼却毫不在意。

[ðen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [wer] [ðə; ði][lɔːg] [baʊndɪd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]

Then	they	reached	the	open	space	where	the	log	bounded	the	edge	of	the	running
然后	他们	达到	这	打开	空间	在哪里	这	日志	有界	这	边缘	的	这	跑步

['wɔːtər] .

water	.
水	.

然后他们到达了开阔地带，那里原木与流水边缘相连。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l]

It	was	about	a	hundred	yards	from	the	trail	and	distinctly	visible
它	曾是	关于	一个	百	码	从	这	踪迹	和	明显地	可见的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fʊtpæθ] [wer] [ðə; ði] [skaʊts] [stʊd] .

because	the	brook	was	lower	than	the	footpath	where	the	scouts	stood	.
因为	这	溪	曾是	降低	比	这	人行道	在哪里	这	侦察兵	站立	.

它距离小路大约一百码，而且非常显眼，因为小溪比侦察兵站立的小路低。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	There	it	is	!
"	那里	它	是	!

“找到了！”

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !

I	saw	it	!
我	锯	它	!

我看到了！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒoʊn] , [ɪk'saɪtɪdli] .

"	exclaimed	Joan	,	excitedly	.
"	惊呼	琼	,	兴奋地	.

“琼兴奋地喊道。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][dʒeɪk]['ɔːlsoʊ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['daʊtf(ə)l] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

At	the	same	moment	Jake	also	saw	something	doubtful	moving	swiftly	out	of	sight
在	这	相同的	片刻	杰克	还	锯	某物	疑	移动	迅速地	出去	的	视线

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] .

back	of	the	log	.
后退	的	这	日志	.

与此同时，杰克也看到一个可疑的东西迅速从圆木后面消失不见。

[ðə; ði]['gɜːlz][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['betər] ,

The	girls	ran	over	to	the	bushes	to	see	the	better	,
这	女孩们	跑	超过	到	这	灌木丛	到	看	这	更好的	,

女孩们跑到灌木丛边，想看得更清楚些。

[ænd; ənd]['dʒuːliːz][hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [liːʃ] [rɪ'lækst] [ʌn'kɑːnʃəsli] .

and	Julie's	hold	on	the	leash	relaxed	unconsciously	.
和	朱莉的	抓住	在	这	牵引绳	轻松	不知不觉	.

朱莉不自觉地放松了握住牵引绳的手。

[ɪn] [ðæt] [seɪm] ['sekənd] , [dʒeɪk] [tʊk] [miːn] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌɪnəˈtenʃn] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
In that same second , Jake took mean advantage of her inattention to him
在 那 相同的 第二 , 杰克 采取 意思是 优势 的 她 注意力不集中 到 他
[ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
and darted away .
和 飞镖 离开 .

就在那一瞬间，杰克趁她不注意，迅速溜走了。

" [oʊ] , [oʊ] ! [kʌm] [bæk] [hɪr] , [dʒeɪk] ! " [jeld] ['dʒuːli] ['ɪnstəntli] .
" Oh , oh ! Come back here , Jake ! " yelled Julie instantly .
" 哦 , 哦 ! 来 后退 这里 , 杰克 ! " 大喊 朱莉 即刻 .

“哦，哦！杰克，快回来！”朱莉立刻喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] [stʊd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] , [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɪˈrekt] ,
But the dog stood upon a rock , his ears erect ,
但 这 狗 站立 之上 一个 岩石 , 他的 耳朵 直立 ,

但那只狗站在一块石头上，耳朵竖了起来。

[hɪz; ɪz] [noʊz] ['snɪfɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] .
his nose sniffing as he pointed it in the direction of the log .
他的 鼻子 嗅闻 作为 他 尖 它 在 这 方向 的 这 日志 .

他嗅了嗅鼻子，然后把鼻子指向那根木头的方向。

[hɪz; ɪz] [teɪl] ['trembld] [spæzˈmɑːdɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði] [her] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] [stʊd] [ʌp] ['stɪfli] .
His tail trembled spasmodically and the hair along his spine stood up stiffly .
他的 尾巴 颤抖 间歇性地 和 这 头发 沿着 他的 脊柱 站立 向上 僵硬地 .

他的尾巴痉挛般地颤抖着，脊背上的毛发也僵硬地竖了起来。

" [aɪ] [seɪ] , [tuː; tə] [hiːl] , [dʒeɪk] .
" I say , to heel , Jake .
" 我 说 , 到 脚跟 , 杰克 .

“我说，跟上，杰克。”

[kʌm] [bæk] , [tuː; tə] [hiːl] !
Come back , to heel !
来 后退 , 到 脚跟 !

回来，乖乖听话！

" ['ʃaʊtɪd] ['evri] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
" shouted every scout in the group .
" 喊叫 每一个 侦察 在 这 团体 .

“队伍里的每个侦察兵都大声喊道。”

[bʌt; bət][dʒeɪk][wʌz; wəz] [def] [tuː; tə][ðer; ðər] [kɔːlz] .
But Jake was deaf to their calls .
但 杰克 曾是 聋 到 他们的 呼叫 .

但杰克对他们的呼喊充耳不闻。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Then the Captain called to him ,
然后 这 队长 称为 到 他 ,

然后船长叫住了他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [baʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [
but he bounded from the rock and managed to force his way through [
但 他 有界 从 这 岩石 和 管理 到 力量 他的 方式 通过 [
-]
134]
-]

但他从岩石上跳了下来，设法挤了过去[134]

[ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ðə; ði] [liːʃ] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn] [stʌmps] , [ɑːn] [ʃɑːrp] ['rɑːks] , [ɔːr]
the bushes , the leash catching here and there on stumps , on sharp rocks , or
这 灌木丛 , 这 牵引绳 捕捉 这里 和 那里 在 树桩 , 在 锋利的 岩石 , 或者
[ɑːn] [bʊʃɪz] .
on bushes .
在 灌木丛 .

灌木丛，狗绳不时被树桩、尖锐的石头或灌木丛勾住。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
" What shall we do ?
" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[naʊ] ['hiːl] [kɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] !
Now he'll kill the little beaver !
现在 地狱 杀 这 小的 海狸 !

现在他要杀了这只小海狸!

" [weɪld] ['beti] , ['rɪŋɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
" wailed Betty , wringing her hands .
" 哀嚎 贝蒂 , 拧干 她 双手 .

“贝蒂哀嚎着，双手紧紧地绞在一起。”

" [sʌm; səm][wʌn] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd][get] ['gɪlɪ] !
" Some one run back and get Gilly !
" 一些 一 跑步 后退 和 得到 吉利 !

“谁快跑回去把吉利叫来！”

['hiːl] [meɪk] [hɪm; ɪm][maɪnd] , " ['ɔːrdərd] ['dʒuːli] .
He'll make him mind , " ordered Julie .
地狱 制作 他 头脑 , " 订购 朱莉 .

“他会让他下定决心的,”朱莉命令道。

" [huːz] ['ɔːrdərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] ?
" Who's Orderly for the Day ?
" 谁是 秩序 为了 这 天 ?

“今天谁值班？”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] , " [sed] ['dʒoʊn] .
I want to wait and watch what he does , " said Joan .
我 想 到 等待 和 手表 什么 他 做 , " 说 琼 .

“我想等等看他会怎么做,”琼说。

" [oʊ] , [ʃɔː] !
" Oh , pshaw !
" 哦 , 呸 !

“哦，呸！”

[aɪm] ['ɔːrdərli] , [ænd; ənd][aɪ] [spoʊz] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ] , " [dɪ'klerd] ['dʒuːdɪθ] , [ɪm'peɪʃntli] .
I'm Orderly , and I s'pose I've got to go , " declared Judith , impatiently .
我是 秩序 , 和 我 假设 我已经 得到 到 去 , " 声明 朱迪思 , 不耐烦地 .

“我是勤杂工，我想我得走了,”朱迪思不耐烦地说道。

" [aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['dʒuːdi] , - [kɔːz] [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [dʒeɪk] [kɪl]
" I'll go for you , Judy , ' cause I can't bear to wait here and see Jake kill
" 患病的 去 为了 你 , 朱迪 , - 原因 我 不能 熊 到 等待 这里 和 看 杰克 杀
['eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

“朱迪，我去救你，因为我不能待在这里眼睁睁地看着杰克杀戮。”

" [sed] ['beti] , ['diːpli] [dɪ'strest] .
" said Betty , deeply distressed .
" 说 贝蒂 , 深 苦恼 .

贝蒂悲痛地说。

" [ɔːl] [raɪt] , ['dʒuːdi] , — [let] ['beti] [goʊ] [ɪn'sted] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['kɔːrpərəl] .
" All right , Judy , — let Betty go instead , if she likes , " agreed the Corporal .
" 全部 正确的 , 朱迪 , 一 让 贝蒂 去 反而 , 如果 她 点赞 , " 同意 这 下士 .

“好吧，朱迪，——如果贝蒂愿意的话，就让她去吧，”下士同意道。

[soʊ] ['beti] [ræn] ['swɪftli] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [drɔː]
So Betty ran swiftly away while the other scouts resumed their coaxings to draw
所以 贝蒂 跑 迅速地 离开 尽管 这 其他 侦察兵 恢复 他们的 哄骗 到 画
[dʒeɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːg] .
Jake away from the log .
杰克 离开 从 这 日志 .

于是贝蒂迅速跑开了，而其他童子军则继续哄骗杰克离开圆木。

['dʒuːli] [naʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][dɔːg] ,
Julie now started to break away through the bush to get the dog ,
朱莉 现在 开始 到 休息 离开 通过 这 衬套 到 得到 这 狗 ,

朱莉开始穿过灌木丛去寻找那条狗。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [æt; ət][hɜːr; hər] [hiːlz] .
and several of the girls followed closely at her heels .
和 一些 的 这 女孩们 随后 密切 在 她 高跟鞋 .

几个女孩紧随其后。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [muːv] ,
When they reached the place where they had seen something move ,
什么时候 他们 达到 这 地方 在哪里 他们 有 已见 某物 移动 ,

当他们到达看到有东西移动的地方时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [træks] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [sɔɪl] .
they also saw tracks in the soft soil .
他们 还 锯 轨道 在 这 柔软的 土壤 .

他们还在松软的土壤中发现了脚印。

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] , " [sed] ['dʒuːli] , [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːt'prints] .
" It really is a wild animal , " said Julie , excited at sight of the footprints .
" 它 真的 是 一个 荒野 动物 , " 说 朱莉 , 兴奋的 在 视线 的 这 脚印 .

“这真的是一只野生动物，”朱莉看到脚印后兴奋地说。

" [bʌt; bət] [wʌt] ?
" But what ?
" 但 什么 ?

但是什么?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ? " [æskt] ['dʒuːdɪθ] .
Do you know ? " asked Judith .
做 你 知道 ? " 问 朱迪思 .

“你知道吗？”朱迪思问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['biːvər] — [ɔːr][ə; eɪ][fɑːks] .
" No , but it must be a beaver — or a fox .
" 不 , 但 它 必须 是 一个 海狸 — 或者 一个 狐狸 .

“不，但它一定是只海狸——或者狐狸。”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] , " [kən'fest] ['dʒuːli] .
I don't know which , " confessed Julie .
我 不 知道 哪个 , " 坦白 朱莉 .

“我不知道是哪一个，”朱莉坦白道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [æt; ət][dʒeɪk] .

But	they	couldn't	get	at	Jake	.
但	他们	不能	得到	在	杰克	.

但他们没能抓住杰克。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] , [hɪz; ɪz] [noʊz] [kloʊz] [-]

He	was	racing	excitedly	up	and	down	on	the	log	,	his	nose	close	[	135	]
他	曾是	赛车	兴奋地	向上	和	向下	在	这	日志	,	他的	鼻子	关闭	[	-	]

他在圆木上兴奋地上上下奔跑，鼻子贴着[135]

[tuː; tə][ðə; ði] ['streɪndʒli] ['oʊdərəs] [sent] ,

to	the	strangely	odorous	scent	,
到	这	奇怪的	有气味的	香味	,

那股奇怪的气味，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændz] [ænd; ənd] [pə'sweiʒənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk]

and	all	the	commands	and	persuasions	from	the	scouts	failed	to	make
和	全部	这	命令	和	说服	从	这	侦察兵	失败的	到	制作

[ðə; ði] [liːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

the	least	impression	on	him	.
这	至少	印象	在	他	.

侦察兵们的所有命令和劝说都丝毫没有对他产生任何影响。

[hɪz; ɪz] ['nɜːrvəs] [ʃɔːrt] [jelps] [ʃoʊd] [haʊ] [kiːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] -

His	nervous	short	yelps	showed	how	keen	he	was	to	have	a	face	-	to	-
他的	紧张的	短的	耶普斯	显示	如何	敏锐的	他	曾是	到	有	一个	脸	-	到	-

[feɪs] [baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

face	bout	with	the	animal	.
脸	回合	和	这	动物	.

他紧张的短促叫声表明他多么渴望与这只动物面对面搏斗。

['dʒuːli] [traɪd] [tuː; tə] [step] [ɑːn][ðə; ði] [liːʃ] ,

Julie	tried	to	step	on	the	leash	,
朱莉	尝试	到	步	在	这	牵引绳	,

朱莉试图踩住狗绳，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['drægd] [hɜːr; hər] [fʊt] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [daʊn] ['vaɪələntli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

but	he	dragged	her	foot	so	that	she	suddenly	sat	down	violently	on	the	ground	.
但	他	拖拽	她	脚	所以	那	她	突然	卫星	向下	暴力	在	这	地面	.

但他拽了拽她的脚，导致她猛地一屁股坐在地上。

[ðen] [hiː; hi] [noʊzd] ['ʌndər] [ðə; ði] [græs] [ðæt] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [brʊk] ,

Then	he	nosed	under	the	grass	that	hung	over	the	brook	,
然后	他	鼻子	在下面	这	草	那	悬挂	超过	这	溪	,

然后他把鼻子探到小溪上方垂下的草丛下面，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [swæm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	finally	swam	over	to	the	other	side	.
和	最后	游泳	超过	到	这	其他	边	.

最后游到了对岸。

[ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] ['nɜːrvəsli] , [bʌt; bət][ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd][nɑːt][get][hɪm; ɪm]

There	he	stood	and	watched	nervously	,	but	the	girls	could	not	get	him
那里	他	站立	和	观看	紧张地	,	但	这	女孩们	可以	不是	得到	他

[bæk] [ə'gen] .

back	again	.
后退	再次	.

他站在那里，紧张地看着，但女孩们再也见不到他了。

" [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['maɪndɪŋ] !

"	Talk	about	his	minding	!
"	讲话	关于	他的	介意	!

“说说他那爱管闲事的样子吧！”

[waɪ] , ['hiːz][ðə; ði] ['kʌsɪd] [dɔːg][aɪ]['evər] [sɔː] !
Why , he's the cussedest dog I ever saw !
为什么 , 他是 这 最顽固的 狗 我 曾经 锯 !

我的天哪，他是我见过的最固执的狗！

" [kəm'pleɪnd] ['dʒuːli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði]['braɪər] .
" complained Julie , as she got up and shook her clothes free of the briars .
" 抱怨 朱莉 , 作为 她 得到 向上 和 摇晃 她 衣服 自由的 的 这 荆棘 .

“朱莉一边抱怨，一边起身抖掉衣服上的荆棘。”

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['beɪkɪŋ] [sʌn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][dʒeɪk] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]
" There's no use standing in this baking sun to look at Jake standing on the other
" 有 不 使用 常设 在 这 烘烤 太阳 到 看 在 杰克 常设 在 这 其他
[bæŋk] !
bank !
银行 !

“站在烈日下看对岸的杰克是没用的！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒoʊn] , ['æŋgrəli] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [dɔːg] .
" exclaimed Joan , angrily eying the disobedient dog .
" 惊呼 琼 , 愤怒地 注视 这 忤 狗 .

“琼怒气冲冲地瞪着那只不听话的狗，大声喊道。”

" [wiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [treɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['gɪlɪ] , " [sed] ['dʒuːli] ,
" We'll go back to the shady trail and watch for Gilly , " said Julie ,
" 出色地 去 后退 到 这 阴凉 踪迹 和 手表 为了 吉利 , " 说 朱莉 ,

“我们回到阴凉的小路上，留意吉莉，”朱莉说。

['staːtiŋ] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['kæptɪn] .
starting back to join the Captain .
开始 后退 到 加入 这 队长 .

返回与船长会合。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪk][æz; əz] [ðeɪ] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] .
But they kept calling to Jake as they retraced their steps .
但 他们 保留 呼叫 到 杰克 作为 他们 重走 他们的 步骤 .

但他们一边原路返回，一边不停地呼喊杰克的名字。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wer] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ænd; ənd]['eɪmi][hæd; həd]
When they got back to the slight elevation where Mrs . Vernon and Amy had
什么时候 他们 得到 后退 到 这 轻微 海拔 在哪里 太太 . 弗农 和 艾米 有
['weɪtɪd] ,
waited ,
等待 ,

当他们回到弗农太太和艾米等候的那片略微高地时，

['æŋkʃəsli] ['wɑtʃɪŋ] [rɪ'zʌlts] ,
anxiously watching results ,
焦虑地 观看 结果 ,

焦急地等待结果

[ðeɪ] [sɔː] [dʒeɪk] [meɪk] [ə; eɪ] [liːp] [ænd; ənd] [swɪm] ['kwɪkli] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːg] .
they saw Jake make a leap and swim quickly back across the brook to the log .
他们 锯 杰克 制作 一个 飞跃 和 游泳 迅速地 后退 穿过 这 溪 到 这 日志 .

他们看到杰克纵身一跃，迅速游过小溪，回到原木旁。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [taɪm] , " ['wɪspəd] ['hestər] .
" He must have seen or heard something that time , " whispered Hester .
" 他 必须 有 已见 或者 听到 某物 那 时间 , " 低声说道 海丝特 .

“他当时一定看到了什么或者听到了什么，”海丝特低声说道。

" [jes] , - [kɔːz] ['hiːz] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn] [ðæt] [lɔːg] ['nɜːrvəsli] [-]
" Yes , ' cause he's stretched out on that log nervously [136]
" 是的 , - 原因 他是 拉伸 出去 在 那 日志 紧张地 [-]

“是的，因为他紧张地躺在那根圆木上[136]

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gluːd] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] , " [əd'mɪtɪd] ['eɪmi] .
wagging his tail with his eyes glued on something , " admitted Amy .
摇尾巴 他的 尾巴 和 他的 眼睛 胶合 在 某物 , " 承认 艾米 .

“它摇着尾巴，眼睛死死地盯着什么东西，”艾米承认道。

[ðen] [ðeɪ] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθ] .
Then they caught their breath .
然后 他们 捕捉 他们的 气息 .

然后他们喘了口气。

[ðə; ði] [skaʊts] [sɔː] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːg] [ænd; ənd]
The scouts saw a movement in the green leaves at the end of the log and
这 侦察兵 锯 一个 移动 在 这 绿色的 树叶 在 这 结尾 的 这 日志 和
[ðen] — [dʒeɪk] [wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] ['stelθɪli] [ə'krɔːs] [ðæt] [lɔːg] ,
then — Jake was creeping stealthily across that log ,
然后 — 杰克 曾是 爬行 悄悄地 穿过 那 日志 ,

侦察兵们看到圆木末端的绿叶间有动静，然后——杰克正悄悄地爬过那根圆木。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɑːn] .
as if he also saw what he wanted to pounce upon .
作为 如果 他 还 锯 什么 他 通缉 到 猛扑 之上 .

仿佛他也看到了自己想要扑上去的东西。

" [oʊ] , [oʊ] ! ['dʒeɪks] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] !
" Oh , oh ! Jake's got it !
" 哦 , 哦 ! 杰克的 得到 它 !

“哦，哦！杰克明白了！”

['hiːz] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] !
He's jumped upon it !
他是 跳了起来 之上 它 !

他扑了上去！

" [skriːmd] ['dʒuːli] , ['fræntɪkli] .
" screamed Julie , frantically .
" 尖叫 朱莉 , 疯狂地 .

“朱莉惊恐地尖叫道。”

" [waɪ] , [its] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['tɑːmkæt] !
" Why , it's a great big tomcat !
" 为什么 , 它是 一个 伟大的 大的 汤姆猫 !

“哇，这是一只体型巨大的公猫！”

[ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] !
They're fighting !
它们是 斗争 !

他们在打架！

" [kraɪd] ['hestər] , [tuː] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [stænd] [stɪl] , [bʌt; bət] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
" cried Hester , too excited to stand still , but jumping up and down .
" 哭 海丝特 , 也 兴奋的 到 站立 仍然 , 但 跳 向上 和 向下 .

“赫斯特兴奋地叫道，她站都站不稳，又蹦又跳。”

" [ə; eɪ] [kæt] !
" A cat !
" 一个 猫 !

“一只猫！”

['gɪlɪ] ['hæznt] [ə; eɪ][kæt] [ðæt] ['kʌlər] ! " [dɪ'klerd] ['dʒoʊn] .

Gilly	hasn't	a	cat	that	color	!	"	declared	Joan	.
吉利	还没有	一个	猫	那	颜色	!	"	声明	琼	.

“吉莉家没有那种颜色的猫！”琼说道。

" ['gɜ:lz] ! " ['ferli] [hist] ['dʒu:li] .

"	Girls	!	"	fairly	hissed	Julie	.
"	女孩们	!	"	相当	嘶嘶作响	朱莉	.

“女孩们！”朱莉几乎是嘶嘶地说。

" [aɪ] [bet] [its] [ə; eɪ]['waɪldkæt] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [dʒeɪk][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ! "

"	I	bet	it's	a	wildcat	—	and	it	will	kill	Jake	as	sure	as	anything	!	"
"	我	赌注	它是	一个	野猫	—	和	它	将要	杀	杰克	作为	当然	作为	任何事物	!	"

“我敢肯定这是一只野猫——而且它肯定会要了杰克的命！”

" [noʊ] , [noʊ] !

"	No	,	no	!
"	不	,	不	!

不，不！

[oʊ] , ['gɜ:lz] , [aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ˌaɪ 'tiː] , [tu:] !

Oh	,	girls	,	I	just	saw	it	,	too	!
哦	,	女孩们	,	我	只是	锯	它	,	也	!

哦，姑娘们，我也看到了！

[its] [ə; eɪ] [skʌŋk] !

It's	a	skunk	!
它是	一个	臭鼬	!

是只臭鼬！

[rʌn] , [rʌn] — [fɔ:r; fər][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] !

Run	,	run	—	for	your	lives	!
跑步	,	跑步	—	为了	你的	生活	!

快跑，快跑——为了活命！

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['və:nən] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .

"	cried	Mrs	.	Vernon	,	turning	to	run	up	the	trail	towards	the	bungalow	.
"	哭	太太	.	弗农	,	转弯	到	跑步	向上	这	踪迹	向	这	平房	.

“弗农太太喊了一声，转身沿着小路朝平房跑去。”

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [nɑ:t] ['dezərt] [ðə; ði][dɔ:g] .

But	several	of	the	scouts	would	not	desert	the	dog	.
但	一些	的	这	侦察兵	会	不是	沙漠	这	狗	.

但有好几名侦察兵都不愿抛弃这条狗。

[hi:; hi][hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [skʌŋk] [ɔ:f] [ɪts] [fi:t] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [li:p] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'tiː] ,

He	had	carried	the	skunk	off	its	feet	with	his	unexpected	leap	upon	it	,
他	有	携带	这	臭鼬	离开	它是	脚	和	他的	意外	飞跃	之上	它	,

他出其不意地跃起，将臭鼬扑倒在地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [roʊld] [ænd; ənd] [fɔ:t] ['mædli] [fɔ:r; fər] [su:'preməsi] .

and	the	two	rolled	and	fought	madly	for	supremacy	.
和	这	二	滚动	和	战斗	疯狂地	为了	霸权	.

于是两人翻滚扭打，疯狂争夺霸权。

[ðə; ði] [li:ʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['trɪpɪŋ] [dʒeɪk] , [gɑ:t]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [skʌŋks] [legz] ,

The	leash	,	instead	of	tripping	Jake	,	got	tangled	in	the	skunk's	legs	,
这	牵引绳	,	反而	的	绊倒	杰克	,	得到	纠缠不清	在	这	臭鼬的	腿	,

狗绳没有绊倒杰克，反而缠住了臭鼬的腿。

[ænd; ənd][bəuθ] ['ænɪmlz] [roʊld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .

and	both	animals	rolled	back	and	forth	.
和	两个都	动物	滚动	后退	和	前进	.

两只动物翻滚着向前。

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [biːst] ['faɪərd][ðə; ði] ['dedli] ['fluːɪd][tuː; tə][blaɪnd][hɜːr; hər][æn'tægənɪst] ,

The	enraged	beast	fired	the	deadly	fluid	to	blind	her	antagonist	,
这	愤怒	兽	被解雇	这	致命	体液	到	瞎的	她	反派	,

愤怒的野兽喷射出致命液体，使对手失明。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [drentʃt] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] ['oʊnli] .

but	it	drenched	the	fallen	tree	only	.
但	它	湿透了	这	倒下	树	仅有的	.

但是，水只浸湿了倒下的那棵树。

[ðen] [dʒeɪk] [kɔːt] [ə; eɪ][grɪp][ɑːn][hɜːr; hər] [θroʊt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [-]

Then	Jake	caught	a	grip	on	her	throat	and	shook	[	137	]
然后	杰克	捕捉	一个	紧握	在	她	喉	和	摇晃	[	-	]

然后杰克掐住她的喉咙，摇晃着[137]

[hɜːr; hər] [hed] ; [stɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [geɪm] [ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['strʌglɪŋ] .

her	head	;	still	she	was	game	and	kept	on	struggling	.
她	头	;	仍然	她	曾是	游戏	和	保留	在	挣扎	.

她头脑清醒；但她仍然斗志昂扬，继续挣扎。

[ə'gen] [ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər] [tə'geðər] , [ðə; ði] [skʌŋk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]

Again	they	rolled	over	together	,	the	skunk	trying	to	get	to	the	brink	of	the
再次	他们	滚动	超过	一起	,	这	臭鼬	尝试	到	得到	到	这	边缘	的	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

它们再次翻滚在一起，臭鼬试图爬到水边。

[wer] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][roʊl][ðem; ðəm][bəuθ][ɪn] .

where	she	would	manage	to	roll	them	both	in	.
在哪里	她	会	管理	到	卷	他们	两个都	在	.

她设法把他们两个都卷了进去。

[bʌt; bət][dʒeɪk] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] ['moʊtɪv] , [tuː] , [ænd; ənd] [breɪst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'genst] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn]

But	Jake	understood	that	motive	,	too	,	and	braced	his	feet	against	the	stones	in
但	杰克	理解	那	动机	,	也	,	和	支撑	他的	脚	反对	这	石头	在

[ðer; ðər] [wei] .

their	way	.
他们的	方式	.

但杰克也明白这个动机，于是他用脚抵住挡在路上的石头。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['vɑːli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - [smelɪŋ] [spreɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skʌŋk] [strʌk] [æt; ət]['rændəm] ,

A	second	volley	of	the	ill	-	smelling	spray	from	the	skunk	struck	at	random	,
一个	第二	截击	的	这	患病的	-	闻起来	喷	从	这	臭鼬	击	在	随机的	,

臭鼬喷出的第二波恶臭喷雾随机击中目标，

[ænd; ənd] [ðen] [dʒeɪk] [geɪv] [hɜːr; hər] [nek] [ə'nʌðər] ['sʌd(ə)n] [ʃeɪk] .

and	then	Jake	gave	her	neck	another	sudden	shake	.
和	然后	杰克	给予	她	脖子	其他	突然	摇	.

然后杰克又突然摇晃了她的脖子。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['sʌd(ə)nli] [hʌŋ] [lɪmp] .

This	time	it	was	effective	,	and	the	head	suddenly	hung	limp	.
这	时间	它	曾是	有效的	,	和	这	头	突然	悬挂	跛行	.

这一次奏效了，那颗头突然无力地垂了下来。

[dʒeɪk][hæd; həd]['broʊkən][hɜːr; hər] [nek] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪktər] !

Jake	had	broken	her	neck	,	and	was	the	victor	!
杰克	有	破碎的	她	脖子	,	和	曾是	这	胜利者	!

杰克扭断了她的脖子，他赢了！

[hiː; hi] [naʊ] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] ['troʊfi] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə]

He	now	took	great	pains	to	drag	the	trophy	through	the	brush	to	present	to
他	现在	采取	伟大的	疼痛	到	拖	这	杯	通过	这	刷子	到	展示	到

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['roʊdweɪ] .

his	friends	in	the	roadway	.
他的	朋友们	在	这	道路	.

他费尽周折地拖着奖杯穿过灌木丛，来到路边，把它献给朋友们。

[ðə; ði] [liːʃ] [kɔːt] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [snæpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [nek] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	leash	caught	several	times	and	almost	snapped	his	own	neck	,	and	the
这	牵引绳	捕捉	一些	时代	和	几乎	啪啪	他的	自己的	脖子	,	和	这

[skʌŋk] [wʌz; wəz] ['hevi] ,

skunk	was	heavy	,
臭鼬	曾是	重的	,

牵引绳缠住了他好几次，差点勒断了他的脖子，而且那只臭鼬很重。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .

but	he	managed	to	drag	it	along	.
但	他	管理	到	拖	它	沿着	.

但他还是设法把它拖了过去。

[wen] ['dʒuːli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tent] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] [fliː] !

When	Julie	saw	his	intent	she	screamed	and	warned	the	girls	to	flee	!
什么时候	朱莉	锯	他的	意图	她	尖叫	和	警告	这	女孩们	到	逃跑	!

朱莉看到他的意图后，尖叫起来，并警告女孩们快跑！

[ænd; ənd][ɪn] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ðeɪ] [met] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

And	in	running	up	the	trail	they	met	Mr	.	Gilroy	,
和	在	跑步	向上	这	踪迹	他们	遇见	先生	.	吉尔罗伊	,

在沿着小路奔跑的过程中，他们遇到了吉尔罗伊先生。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] [baɪ][hæf] - [kreɪzd] ['bɛtiːz] ['kraɪɪŋ] , " [dʒeɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər]

who	had	been	summoned	by	half	-	crazed	Betty's	crying	,	"	Jake	and	the	beaver
WHO	有	到过	被召唤	经过	一半	-	疯狂	贝蒂的	哭泣	,	"	杰克	和	这	海狸

[ɑːr; ər] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] !

are	killing	each	other	!
是	杀	每个	其他	!

被半疯癫的贝蒂的哭喊声召唤而来："杰克和海狸正在互相残杀！"

" ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [hɪr] [wʌt] ['dʒuːli] [traɪd] [tuː; tə][gæsp] ,

"	Mr	.	Gilroy	did	not	stop	to	hear	what	Julie	tried	to	gasp	,
"	先生	.	吉尔罗伊	做过	不是	停止	到	听到	什么	朱莉	尝试	到	喘气	,

吉尔罗伊先生没有停下来听朱莉试图喘息着说些什么，

[bʌt; bət][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [dʒeɪk] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [skʌŋk] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæθweɪ] .

but	he	ran	down	and	saw	Jake	bringing	the	skunk	out	into	the	pathway	.
但	他	跑	向下	和	锯	杰克	带来	这	臭鼬	出去	进入	这	路径	.

但他跑下去，看到杰克正把臭鼬带到小路上。

" [tuː; tə] [hiːl] !

"	To	heel	!
"	到	脚跟	!

"跟上！"

[tuː; tə] [hiːl] , [dʒeɪk] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

to	heel	,	Jake	!	"	shouted	Mr	.	Gilroy	,
到	脚跟	,	杰克	!	"	喊叫	先生	.	吉尔罗伊	,

"跟上，杰克！"吉尔罗伊先生喊道。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wen] [ðə; ði][dɔːg] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ekstəsi] [ʌv; əv]

holding	his	nose	when	the	dog	tried	to	jump	upon	him	in	the	ecstasy	of
保持	他的	鼻子	什么时候	这	狗	尝试	到	跳	之上	他	在	这	狂喜	的

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːd] .

having	achieved	such	a	great	deed	.
拥有	已达成	这样的	一个	伟大的	契据	.

狗因完成如此伟大的壮举而欣喜若狂，想要扑向他，他却捏着鼻子。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

"	What	shall	we	do	with	him	?
"	什么	将	我们	做	和	他	?

我们该如何处置他?

[hiː; hi] [kɑːnt] [sliːp] [æt; ət] [-]

He	can't	sleep	at	[	138	]
他	不能	睡觉	在	[	-	]

他睡不着[138]

['dændɪlaɪən][kæmp][tuː; tə] - [naɪt] , " [weɪld] [ðə; ði]['gɜ˞ːlz] , [æz; əz] [ðeɪ] , [tuː] , [held] [ðer; ðər]['noʊzɪz] .

Dandelion	camp	to	-	night	,	"	wailed	the	girls	,	as	they	,	too	,	held	their	noses	.
蒲公英	营	到	-	夜晚	,	"	哀嚎	这	女孩们	,	作为	他们	,	也	,	握住	他们的	鼻子	.

“今晚要去蒲公英营地了！”女孩们哭喊着，她们也捂着鼻子。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][hæv; həv]['haɪrəm][tɜːrn][ðə; ði]

"	I'll	have	to	take	him	back	to	the	barn	and	have	Hiram	turn	the
"	患病的	有	到	拿	他	后退	到	这	谷仓	和	有	希拉姆	转动	这

[hoʊz] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] . "

hose	on	him	for	twenty	-	four	hours	.	"
软管	在	他	为了	二十	-	四	小时	.	"

“我得把他带回谷仓，让海勒姆用水管冲他24小时。”

" ['iznt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [skʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ? " [naʊ] [æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Isn't	there	a	reward	for	skunks	in	the	country	?	"	now	asked	the	Captain	.
"	不是	那里	一个	报酬	为了	臭鼬	在	这	国家	?	"	现在	问	这	队长	.

“难道这个国家没有奖励捕杀臭鼬的政策吗？”船长问道。

" [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pelts] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l] [sɪns] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

"	Not	only	a	reward	,	but	the	pelts	are	valuable	since	they	became	so	fashionable
"	不是	仅有的	一个	报酬	,	但	这	毛皮	是	有价值的	自从	他们	成为	所以	时髦

,

,

,

“这不仅是一份奖励，而且这些毛皮本身也很有价值，因为它们变得非常时尚。”

" [ri'mɑːkt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [kəm'pleɪsntli] .

"	remarked	Mr	.	Gilroy	,	complacently	.
"	评论	先生	.	吉尔罗伊	,	自满地	.

吉尔罗伊先生得意洋洋地说道。

" [wel] , ['dʒeɪks] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] [kiːp] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðen] , " [dɪ'klerd] ['dʒuːdɪθ] .

"	Well	,	Jake's	earned	his	keep	to	-	day	,	then	,	"	declared	Judith	.
"	出色地	,	杰克的	获得	他的	保持	到	-	天	,	然后	,	"	声明	朱迪思	.

“看来杰克今天没白干活了。”朱迪思说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [skʌŋk] [brɪŋz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪn] ['hʌndrəd]
" But it will cost more than the skunk brings to pay for the nine hundred
" 但 它 将要 成本 更多的 比 这 臭鼬 带来 到 支付 为了 这 九 百
[ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs] ['tɔɪlət] ['wɔːtər] ['gɪlɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz]
and ninety - nine bottles of fleur - de - lis toilet water Gilly will have to use
和 九十 - 九 瓶子 的 花朵 - 德 - 列表 洗手间 水 吉利 将要 有 到 使用
[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['dʒeɪks] [sent] !
to change Jake's scent !
到 改变 杰克的 香味 !

"但是，要花掉吉莉用来改变杰克身上气味的 999 瓶鸢尾花香水，花费的钱可不止臭鼬带来的那点钱！"

" [læft] ['dʒuːli] . [-]
" laughed Julie . [139]
" 笑了 朱莉 . [-]

朱莉笑了。[139]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER NINE
章 九

第九章

['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['trækɪŋ]
LESSONS IN TRACKING
课程 在 追踪

跟踪中的经验教训

" [wel] , [skaʊts] !
" Well , scouts !
" 出色地 , 侦察兵 !

"好，侦察兵们！"

[ðæt] [ʃoʊz] [juː 'es] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wiː; wi] [noʊ] [ə'baʊt] [waɪld]['ænəməlz] [træks] , " [ri'mɑːkt] ['mɪsɪz] .
That shows us how little we know about wild animal's tracks , " remarked Mrs .
那 演出 我们 如何 小的 我们 知道 关于 荒野 动物 轨道 , " 评论 太太 .
['vəːnən] ,
Vernon ,
弗农 ,

"这说明我们对野生动物的足迹了解得多么少，"弗农夫人说道。

['æftər][dʒeɪk][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] ,
after Jake had been made to go back to the bungalow ,
后 杰克 有 到过 制成 到 去 后退 到 这 平房 ,

杰克被迫回到平房后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːp] [went] [ɑːn][tuː; tə][kæmp] .
and the Troop went on to camp .
和 这 部队 去 在 到 营 .

于是，这支队伍继续前往营地。

" [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [swɔːrn] [ðæt] [skʌŋks] [fuːt'prints] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kuːnz] [ɔːr][ə; eɪ]['fɑːksəz] , — [ɔːr]
" I could have sworn that skunk's footprints were a coon's or a fox's , — or
" 我 可以 有 宣誓 那 臭鼬的 脚印 是 一个 浣熊的 或者 一个 狐狸的 , — 或者
['sʌmθɪŋ] [bɪg] !
something big !
某物 大的 !

"我当时真以为臭鼬的脚印是浣熊或狐狸的，——或者是某种大型动物的！"

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɜːr; hər] [mis'teik] .

"	exclaimed	Julie	,	trying	to	justify	her	mistake	.
"	惊呼	朱莉	,	尝试	到	证明合法	她	错误	.

“朱莉惊呼道，试图为自己的错误辩解。”

" [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪŋksɪz] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn]

"	To	me	,	the	tracks	in	the	soil	looked	like	a	lynx's	,	or	something	,	"	added	Joan
"	到	我	,	这	轨道	在	这	土壤	看起来	喜欢	一个	猞猁的	,	或者	某物	,	"	额外	琼

,

,
,

“在我看来，泥土里的痕迹看起来像是猞猁或其他什么动物的痕迹，”琼补充道。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['ɪgnəmɪni] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ʌn'əθid] [ə; eɪ] [skʌŋk] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði]

hoping	to	cover	the	ignominy	of	having	unearthed	a	skunk	without	knowing	the
希望	到	覆盖	这	耻辱	的	拥有	出土	一个	臭鼬	没有	会心	这

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

希望以此掩盖在不了解臭鼬这种动物的情况下挖出它的耻辱。

" ['iznt] [ðer; ðər][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [træks] , ['gɜːlz]

"	Isn't	there	some	sort	of	book	that	will	teach	us	how	to	recognize	tracks	,	girls
"	不是	那里	一些	种类	的	书	那	将要	教	我们	如何	到	认出	轨道	,	女孩们

?

?
?

“难道就没有一本书可以教我们如何识别汽车尾迹吗，姑娘们？”

" [æskt] ['hestər] .

"	asked	Hester	.
"	问	海丝特	.

“海丝特问道。”

" [ɪz][ðer; ðər] , ['vɜːr.ni] ?

"	Is	there	,	Verny	?
"	是	那里	,	韦尔尼	?

“是吗，维尼？”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] , " ['ædɪd] ['dʒuːli] .

Maybe	we	can	get	one	at	the	bungalow	,	"	added	Julie	.
或许	我们	能	得到	一	在	这	平房	,	"	额外	朱莉	.

“也许我们可以在平房里弄一个，”朱莉补充道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ['ʃʊrli] [wɪl] [noʊ] ,

"	I	don't	know	of	any	at	this	moment	,	but	Mr	.	Gilroy	surely	will	know	,
"	我	不	知道	的	任何	在	这	片刻	,	但	先生	.	吉尔罗伊	一定	将要	知道	,

“我目前还不知道有谁知道，但吉尔罗伊先生肯定知道。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	replied	the	Captain	.
"	回复	这	队长	.

“船长回答道。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər]['dʒeɪks] [sent] ,

So	they	all	went	to	the	bungalow	the	next	morning	to	inquire	after	Jake's	scent	,
所以	他们	全部	去	到	这	平房	这	下一个	早晨	到	查询	后	杰克的	香味	,

于是第二天早上，他们都去了那间小屋，打听杰克身上的气味。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['eni] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] .

and	also	to	borrow	any	books	on	the	subject	they	had	discussed	.
和	还	到	借	任何	图书	在	这	主题	他们	有	讨论	.

还可以借阅他们讨论过的主题相关的书籍。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [bʊks] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['preʃəs] , [tuː] .

"	Yes	,	I	have	several	books	,	and	let	me	tell	you	they	are	precious	, too	.
"	是的	,	我	有	一些	图书	,	和	让	我	告诉	你	他们	是	宝贵的	, 也	.

“是的，我有好几本书，而且我告诉你，它们也很珍贵。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [ɑːn] [ðɪs] [-]

There	are	but	few	on	this	[	140	]
那里	是	但	很少	在	这	[	-	]

关于这一点，只有少数人[140]

['sʌbdʒekt] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [best] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [baɪ] ['ɜːrnɪst] ['sitən] -

subject	,	and	the	one	I	consider	the	best	was	compiled	by	Ernest	Seton	-
主题	,	和	这	一	我	考虑	这	最好的	曾是	编译	经过	欧内斯特	塞顿	-

['tɔmpsn] ['ʌndər] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .

Thompson	under	great	difficulties	.
汤普森	在下面	伟大的	困难	.

主题，我认为最好的一本是由欧内斯特·塞顿-汤普森克服重重困难编写的。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['plæstər]['kæsts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [træks]

He	had	to	gather	all	information	from	plaster	casts	made	in	the	tracks
他	有	到	收集	全部	信息	从	石膏	演员	制成	在	这	轨道

[ðəm'selvz] , [ɔːr][frʌm; frəm] [sketʃiz] ,

themselves	, or	from	sketches	,
他们自己	, 或者	从	草图	,

他必须从铁轨上制作的石膏模型或草图中收集所有信息。

[ɔːr][frʌm; frəm]['kæm(ə)rə] ['pɪktʃərz] ['teɪkən][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

or	from	camera	pictures	taken	on	the	spot	.
或者	从	相机	图片	已采取	在	这	点	.

或从现场拍摄的相机照片中获取。

" [æz; əz] ['evri] ['dɪfrənt] ['ænɪm(ə)l] [liːvz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [træk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌilə'streiʃəns]

"	As	every	different	animal	leaves	a	different	track	,	there	are	many	illustrations
"	作为	每一个	不同的	动物	树叶	一个	不同的	追踪	,	那里	是	许多	插图

['nesəseri] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːrk] ,

necessary	in	such	a	work	,
必要的	在	这样的	一个	工作	,

“由于每种不同的动物都会留下不同的足迹，因此这类作品需要大量的插图。”

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [bʊk] [moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ɪk'spensɪv] .

and	that	makes	the	book	most	desirable	and	also	very	expensive	.
和	那	制作	这	书	最多	理想	和	还	非常	昂贵的	.

这使得这本书非常受欢迎，价格也非常昂贵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]

But	it	is	great	fun	to	study	the	pictures	and	then	try	to	recognize	the
但	它	是	伟大的	乐趣	到	学习	这	图片	和	然后	尝试	到	认出	这

[træks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

tracks	in	the	woods	.	"
轨道	在	这	树林	.	"

但研究这些图片，然后尝试在树林里辨认出动物的足迹，真的很有趣。”

" [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] ['eni] [ə'baʊt] [kæmp] , " [sed] ['dʒuːdɪθ] , [rɪ'gretfəli] .

"	We	haven't	found	any	about	camp	,	"	said	Judith	,	regretfully	.
"	我们	还没有	成立	任何	关于	营	,	"	说	朱迪思	,	遗憾的是	.

“我们还没有找到任何关于营地的信息，”朱迪思遗憾地说。

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [træks] [ðer; ðər] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]
" There must be all sorts of tracks there , but you don't know how to
" 那里 必须 是 全部 排序 的 轨道 那里 , 但 你 不 知道 如何 到
[faɪnd][ðem; ðəm] .
find them .
寻找 他们 .

“那里肯定有很多条铁轨，但你不知道怎么找到它们。”

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['stʌdi] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd] [ðen] ['præktɪs] ['ɜːrli] [sʌm; səm] ['mɔːrnɪŋ] ,
Now , if you want to study this book and then practice early some morning ,
现在 , 如果 你 想 到 学习 这 书 和 然后 实践 早期的 一些 早晨 ,

如果你想学习这本书，然后在某个清晨练习，

[aɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [help] [faɪnd][ðə; ði] [træks] , " ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sed] .
I'll come down and help find the tracks , " Mr . Gilroy said .
患病的 来 向下 和 帮助 寻找 这 轨道 , " 先生 . 吉尔罗伊 说 .

“我会下来帮忙寻找铁轨，”吉尔罗伊先生说。

" [oʊ] , [greɪt] !
" Oh , great !
" 哦 , 伟大的 !

“哦，太好了！”

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði]['gɝːlz] .
Will you come to - morrow morning ? " asked the girls .
将要 你 来 到 - 明天 早晨 ? " 问 这 女孩们 .

“你们明天早上会来吗？”女孩们问道。

" ['hædnt] [wiː; wi] ['betər] ['stʌdi] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːrst] , [skaʊts] ,
" Hadn't we better study the book first , scouts ,
" 之前没有 我们 更好的 学习 这 书 第一的 , 侦察兵 ,

“童子军们，我们难道不应该先好好研读一下那本书吗？”

[ænd; ənd] [let] ['gɪlɪ] [noʊ] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] ['trækɪŋ] ? " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]
and let Gilly know when we are ready to go tracking ? " suggested the
和 让 吉利 知道 什么时候 我们 是 准备好 到 去 追踪 ? " 建议 这
['kæptɪn] .
Captain .
队长 .

“准备好追踪的时候，要通知吉莉吗？”船长建议道。

[soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər]
So for a time every one was busy reading the book and trying to discover
所以 为了 一个 时间 每一个 一 曾是 忙碌的 阅读 这 书 和 尝试 到 发现
[ə; eɪ] [træk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [kæmp] .
a track in the woods near camp .
一个 追踪 在 这 树林 靠近 营 .

所以有一段时间，大家都在忙着看书，试图在营地附近的树林里找到线索。

[bʌt; bət]['dʒuːli] [læft] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] ,
But Julie laughed as she said ,
但 朱莉 笑了 作为 她 说 ,

但朱莉笑着说：

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] [wɪl] [praʊl] [kloʊz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp][æt; ət] [naɪt] .
" It isn't likely that a wild animal will prowl close to our camp at night .
" 它 不是 可能 那 一个 荒野 动物 将要 潜行 关闭 到 我们的 营 在 夜晚 .

“不太可能有野生动物在夜间靠近我们的营地出没。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [wʌn][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] . " [-]
We'll have to hunt one some distance away . " [141]
出色地 有 到 打猎 一 一些 距离 离开 . " [-]

我们得去远处找一个。[141]

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

Mr	.	Gilroy	overheard	the	remark	as	he	came	down	the	trail	.
先生	.	吉尔罗伊	无意中听到	这	评论	作为	他	来了	向下	这	踪迹	.

吉尔罗伊先生沿着小路走下来时，无意中听到了这句话。

" ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪl] [kʌm] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə] [kæmp] [dʒʌst] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

"	Sometimes	the	animals	will	come	quite	close	to	camp	just	to	find	out	what	it	is
"	有时	这	动物	将要	来	相当	关闭	到	营	只是	到	寻找	出去	什么	它	是

[ðæt] [ɪz] [in'truːdiŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['fɔːrɪst] [doʊ'meɪn] . "

that	is	intruding	on	their	forest	domain	.	"
那	是	入侵	在	他们的	森林	领域	.	"

“有时候，动物们会走到离营地很近的地方，只是为了弄清楚是什么东西闯入了它们的森林领地。”

" [wel] , [ðen] , [aɪ] [wɪʃ] [ðeid] ['hɜːri] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] ! " [dɪ'klerd] ['dʒuːdɪθ] .

"	Well	,	then	,	I	wish	they'd	hurry	and	come	here	!	"	declared	Judith	.
"	出色地	,	然后	,	我	希望	他们会	匆忙	和	来	这里	!	"	声明	朱迪思	.

“那我就希望他们赶紧过来！”朱迪思说道。

" [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [hʌnt] [træks] , [aɪl] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [beɪts] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [kæmp]

"	When	you	are	ready	to	hunt	tracks	,	I'll	arrange	some	baits	around	your	camp
"	什么时候	你	是	准备好	到	打猎	轨道	,	患病的	安排	一些	饵料	大约	你的	营

[graʊndz] ;

grounds	;
理由	;

“当你准备好追踪动物踪迹时，我会在你的营地周围放置一些诱饵；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [aɪl] [vaʊ] [juːl] [siː] [ðæt] [juːv] [hæd; həd] ['kɔːləz] [waɪl] [juː; jʊ] [slept]

and	the	next	morning	I'll	vow	you'll	see	that	you've	had	callers	while	you	slept
和	这	下一个	早晨	患病的	发誓	你会	看	那	你已经	有	来电者	尽管	你	睡着了

.

.
.

第二天早上我保证你会发现，在你睡觉的时候，有人给你打过电话。

[soʊ] ['kwaɪət] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hɪr] [ðem; ðəm] , ['iːðər] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

So	quiet	are	they	that	you	won't	hear	them	,	either	,	"	said	Mr	.	Gilroy	.
所以	安静的	是	他们	那	你	惯于	听到	他们	,	任何一个	,	"	说	先生	.	吉尔罗伊	.

“他们太安静了，你也听不到他们的声音，”吉尔罗伊先生说。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [hʌnt] [naʊ] , ['gɪlɪ] .

"	We	are	ready	to	hunt	now	,	Gilly	.
"	我们	是	准备好	到	打猎	现在	,	吉利	.

“吉莉，我们现在可以开始狩猎了。”

[wiː; wi] [noʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['kreɪzi] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒoʊn] ,

We	know	everything	in	the	book	and	are	crazy	to	test	it	,	"	said	Joan	,
我们	知道	一切	在	这	书	和	是	疯狂的	到	测试	它	,	"	说	琼	,

['iːgərli] .

eagerly	.
急切地	.

“我们把书里的内容都懂了，迫不及待地想去验证，”琼急切地说。

" [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi] [maɪt] [duː] .

"	Then	I'll	tell	you	what	we	might	do	.
"	然后	患病的	告诉	你	什么	我们	可能	做	.

“那我告诉你我们可能会怎么做。”

[aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [greɪ] [fɑːks] [kæmp] ,

I	was	going	over	to	Grey	Fox	Camp	,
我	曾是	去	超过	到	灰色的	狐狸	营	,

我当时正要去灰狐营地，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['gɝːlz] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

but	if	you	girls	will	deliver	a	message	for	me	,
但	如果	你	女孩们	将要	递送	一个	信息	为了	我	,

但如果你们能帮我带个口信的话，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪt] [aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] .

I	will	go	home	and	attend	to	the	bait	I	spoke	of	.
我	将要	去	家	和	出席	到	这	饵	我	辐	的	.

我会回家处理我之前提到的诱饵。

['haɪrəm][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [duː][ðə; ði] [rest] . "

Hiram	and	I	will	do	the	rest	.	"
希拉姆	和	我	将要	做	这	休息	.	"

剩下的事情就交给我和海勒姆吧。

" [ɔːl] [raɪt] — [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] ? " [ə'griːd] [ðə; ði] [skaʊts] .

"	All	right	—	what	do	you	want	us	to	say	to	the	boys	?	"	agreed	the	scouts	.
"	全部	正确的	—	什么	做	你	想	我们	到	说	到	这	男孩们	?	"	同意	这	侦察兵	.

“好吧——你们想让我们对孩子们说什么？”童子军们齐声问道。

" [naʊ] , ['lɪs(ə)n] !

"	Now	,	listen	!
"	现在	,	听	!

“现在，听着！”

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [hʌnt]

Tell	them	that	I	want	them	to	start	out	at	dawn	in	the	morning	and	hunt
告诉	他们	那	我	想	他们	到	开始	出去	在	黎明	在	这	早晨	和	打猎

[ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [træks] [ðeɪ] [kæn; kən] [treɪs] [ə'baʊt] [ðer; ðər][kæmp] .

up	all	the	tracks	they	can	trace	about	their	camp	.
向上	全部	这	轨道	他们	能	痕迹	关于	他们的	营	.

告诉他们，我希望他们清晨黎明时分出发，在营地周围搜寻所有能找到的踪迹。

[ðen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts]

Then	to	-	morrow	afternoon	they	are	to	come	over	here	with	their	reports
然后	到	-	明天	下午	他们	是	到	来	超过	这里	和	他们的	报告

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['gɝːlz] .

and	have	a	match	with	you	girls	.
和	有	一个	匹配	和	你	女孩们	.

然后明天下午他们会带着报告过来，和你们女生进行一场比赛。

[ðə; ði][saɪd] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]

The	side	showing	the	best	results	and	most	interesting	experience	shall	have	a
这	边	显示	这	最好的	结果	和	最多	有趣的	经验	将	有	一个

[praɪz] .

prize	.
奖	.

结果最佳、体验最有趣的一方将获得奖励。

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [juː; jʊ] ?

How	does	it	strike	you	?
如何	做	它	罢工	你	?

你觉得怎么样?

" ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [pliːzd] ['feɪsɪz][æz; əz][hiː; hi] [kən'kluːdɪd] . [-]

"	Mr	.	Gilroy	glanced	at	the	pleased	faces	as	he	concluded	.	[	142	]
"	先生	.	吉尔罗伊	瞥了一眼	在	这	高兴	面孔	作为	他	结束	.	[	-	]

“吉尔罗伊先生在总结发言时，瞥了一眼那些满意的面孔。[142]

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

[duː] [ðeɪ] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [træks] ? " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] .

Do	they	know	much	about	tracks	?	"	returned	Julie	.
做	他们	知道	很多	关于	轨道	?	"	返回	朱莉	.

“他们对赛道了解多少？”朱莉问道。

" [oʊ] , [jes] , [bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['skaʊtɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Oh	,	yes	,	but	then	you	must	understand	that	they	have	been	scouting	for
"	哦	,	是的	,	但	然后	你	必须	理解	那	他们	有	到过	侦察	为了

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['jɪrz] .

more	than	four	years	.
更多的	比	四	年	.

“哦，是的，但你必须明白，他们已经考察了四年多。”

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst] ['sʌmər] [ɪn][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['fɔːrɪst] [kæmp] ,

Tell	them	that	this	is	your	first	summer	in	a	genuine	forest	camp	,
告诉	他们	那	这	是	你的	第一的	夏天	在	一个	真的	森林	营	,

告诉他们这是你第一次参加真正的森林夏令营。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [niːd] [nɑːt][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['wʌndɚz] .

and	they	need	not	expect	you	to	accomplish	wonders	.
和	他们	需要	不是	预计	你	到	完成	奇迹	.

他们不必指望你创造奇迹。

[ðen] [juː; jʊ]['gɝːlz][mʌst; məst][tɜːrn][ɪn][ænd; ənd][duː][jʊr; jər] [best] !

Then	you	girls	must	turn	in	and	do	your	best	!
然后	你	女孩们	必须	转动	在	和	做	你的	最好的	!

然后你们女生就得收拾东西，尽力而为！

" [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

"	laughed	Mr	.	Gilroy	.
"	笑了	先生	.	吉尔罗伊	.

吉尔罗伊先生笑了。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər][moʊst] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] , [ænd; ənd] ['geɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪz]

The	scouts	were	most	enthusiastic	,	and	gaily	agreed	to	follow	Mr	.	Gilroy's
这	侦察兵	是	最多	热情的	,	和	兴高采烈地	同意	到	跟随	先生	.	吉尔罗伊的

[sə'dʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

童子军们热情高涨，欣然同意采纳吉尔罗伊先生的建议。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [haɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [krest] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] ,

When	they	were	ready	to	hike	over	the	crest	,	the	Captain	said	,
什么时候	他们	是	准备好	到	远足	超过	这	波峰	,	这	队长	说	,

当他们准备翻越山脊时，船长说：

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] ['sʌpər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]

"	We	may	as	well	invite	the	boys	to	supper	to	-	morrow	and	make	a
"	我们	可能	作为	出色地	邀请	这	男孩们	到	晚餐	到	-	明天	和	制作	一个

['pɑːrti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

party	of	it	.	"
派对	的	它	.	"

“我们不妨明天邀请孩子们来吃晚饭，好好聚聚。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['splendɪd] .

"	That	will	be	splendid	.
"	那	将要	是	灿烂	.

那真是太好了。

[ænd; ənd] [aɪl] [kən'trɪbjuːt] [maɪ]['kwoʊtə][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪnər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] ,

And	I'll	contribute	my	quota	to	the	dinner	instead	of	eating	it	at	home	,
和	患病的	贡献	我的	配额	到	这	晚餐	反而	的	吃	它	在	家	,

我会把我的那份贡献给晚餐，而不是在家吃。

" ['ædɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" added Mr . Gilroy .
" 额外 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生补充道。

" [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [kweɪl] [ɔːr] ['pɑːrtrɪdʒ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [ɪf] [wiː; wi] [træk] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['kerfəli] , "
" We may have quail or partridge for dinner if we track the birds carefully , "
" 我们 可能 有 鹌鹑 或者 鹧鸪 为了 晚餐 如果 我们 追踪 这 鸟类 小心 , "
[sə'dʒestɪd] ['dʒoʊn] ,
suggested Joan ,
建议 琼 ,

“如果我们仔细追踪鸟类，晚餐或许就能吃到鹌鹑或鹧鸪了，”琼建议道。

['gɪglɪŋ] .
giggling .
咯咯笑 .

咯咯地笑。

" ['venɪsnˌvenɪzn] [steɪks] [ɑːr; ər] ['betər] , " ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" Venison steaks are better , " hinted Mrs . Vernon .
" 鹿肉 牛排 是 更好的 , " 暗示 太太 . 弗农 .

“鹿肉牛排更好吃，”弗农太太暗示道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ber] [steɪks] , [waɪl] [wɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What's the matter with bear steaks , while we're about it ?
" 是什么 这 事情 和 熊 牛排 , 尽管 是 关于 它 ?

“既然说到这儿了，那熊肉排怎么样？”

[ðeə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['geɪmiər] [ɪn] ['fleɪvər] , " [læft] ['dʒuːli] .
They're said to be gamier in flavor , " laughed Julie .
它们是 说 到 是 游戏玩家 在 味道 , " 笑了 朱莉 .

“据说它们的味道更野味一些，”朱莉笑着说。

" [wiːl] [hæv; həv] [ɔːl] [θriː] , [ænd; ənd] [sɜːrv] [ə; eɪ] [ten] - [kɔːrs] ['dɪnər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] , " ['ædɪd]
" We'll have all three , and serve a ten - course dinner to the boys , " added
" 出色地 有 全部 三 , 和 服务 一个 十 - 课程 晚餐 到 这 男孩们 , " 额外
[ruːθ] .
Ruth .
露丝 .

“我们会把这三样都准备出来，给孩子们上一顿十道菜的晚餐，”露丝补充道。

[wɪð; wɪθ] [laɪt] ['bæntər] [ðə; ði] [skaʊts] [left] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [wer] [ðə; ði] [treɪlz] [dɪ'vɜːdʒd] ,
With light banter the scouts left Mr . Gilroy where the trails diverged ,
和 光 闲聊 这 侦察兵 左边 先生 . 吉尔罗伊 在哪里 这 小径 分歧 ,

侦察兵们一边轻松地闲聊，一边把吉尔罗伊先生留在了岔路口。

— [ðeɪ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [krest] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['oʊvər] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
— they to cross the crest and invite the boys over for supper the next day ,
— 他们 到 叉 这 波峰 和 邀请 这 男孩们 超过 为了 晚餐 这 下一个 天 ,

他们翻过山脊，第二天邀请男孩们来家吃晚饭。

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] " [beɪt] .
and Mr . Gilroy to go home to find the " bait .
和 先生 . 吉尔罗伊 到 去 家 到 寻找 这 " 饵 .

吉尔罗伊先生回家去找“诱饵”。

" ['dændɪlaɪən] [kæmp] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [-]
" Dandelion Camp was abandoned for a long time [143]
" 蒲公英 营 曾是 弃 为了 一个 长的 时间 [-]

“蒲公英营被废弃了很长时间[143]”

[ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'tɜːrnd] ,

that day , and it was too late in the afternoon when the scouts returned ,

那 天 , 和 它 曾是 也 晚的 在 这 下午 什么时候 这 侦察兵 返回 ,

那天，当侦察兵返回时已是下午晚些时候，为时已晚。

[tuː; tə][æsk] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] ;

to ask what had been done in the woods during their absence ;

到 问 什么 有 到过 完毕 在 这 树林 期间 他们的 缺席 ;

询问他们不在期间树林里发生了什么事；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ðer; ðər] ,

but a great deal had taken place there ,

但 一个 伟大的 交易 有 已采取 地方 那里 ,

但那里发生了很多事情。

[æz; əz]['haɪrəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər][kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld][hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [soʊ] [ɪn'klaɪnd] .

as Hiram and his master could have told had they been so inclined .

作为 希拉姆 和 他的 掌握 可以 有 讲述 有 他们 到过 所以 倾斜 .

如果希兰和他的主人愿意，他们完全可以告诉他们。

['iːv(ə)n][dʒeɪk][kʊd; kəd][hæv; həv] ['testifaid] [tuː; tə] [mɪ'stɪriəs] ['ækʃnz] ,

Even Jake could have testified to mysterious actions ,

甚至 杰克 可以 有 作证 到 神秘 行动 ,

就连杰克也可能为这些神秘事件作证。

[ænd; ənd] ['meni] [kwɪr] [mə'nuːvəz] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] , [bʌt; bət][ðə; ði]

and many queer maneuvers of familiar animals from the barnyard , but the

和 许多 酷儿 机动 的 熟悉的 动物 从 这 农场 , 但 这

['gɝːlz] ['nevər] [æskt] [hɪm; ɪm] .

girls never asked him .

女孩们 绝不 问 他 .

还有许多农场里常见的动物做出的奇怪举动，但女孩们从来没有问过他。

[ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [wʌz; wəz] [sə'blaɪm] !

Their faith in Mr . Gilroy was sublime !

他们的 信仰 在 先生 . 吉尔罗伊 曾是 升华 !

他们对吉尔罗伊先生的信任令人敬佩！

[waɪl] [ðə; ði] - [sæt] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər][kæmp] ['sʌpər] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðeɪ]

While the Dandelioners sat eating their camp supper , they discussed the boys they

尽管 这 - 卫星 吃 他们的 营 晚餐 , 他们 讨论 这 男孩们 他们

[hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] [deɪ] .

had visited that day .

有 到访 那 天 .

蒲公英营的营员们一边吃着晚餐，一边讨论着当天拜访过的男孩们。

" [aɪ] [dɪ'kler] !

" I declare !

" 我 宣布 !

我宣布！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi] ['evər] [wɪl] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz] [ðoʊz] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz]

I wonder if we ever will know as much about the woods as those Grey Fox boys

我 想知道 如果 我们 曾经 将要 知道 作为 很多 关于 这 树林 作为 那些 灰色的 狐狸 男孩们

[duː] ,

do ,

做 ,

我不知道我们是否有一天能像灰狐男孩们那样了解森林。

" [said] ['hestər] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [beɪkt] [pə'teɪtoʊ] .

" sighed Hester , taking a bite of baked potato .

" 叹了口气 海丝特 , 采取 一个 咬 的 烘焙 土豆 .

“海丝特叹了口气，咬了一口烤土豆。”

" [ʃʊr] !
" Sure !
" 当然 !

“当然!

[wiː; wi] [noʊ] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [ɔːl'redi] , " [brægd] ['dʒoʊn] .
We know almost as much as they do already , " bragged Joan .
我们 知道 几乎 作为 很多 作为 他们 做 已经 , " 吹嘘 琼 .

“我们知道的几乎和他们一样多,”琼吹嘘道。

" [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['lʌvli] ['lʌntʃən] — [ænd; ənd][ɔːl][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ,
" They gave us a lovely luncheon — and all with nothing to do it with ,
" 他们 给予 我们 一个 迷人的 午餐 — 和 全部 和 没有什么 到 做 它 和 ,
" ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" added Judith .
" 额外 朱迪思 .

“他们为我们准备了一顿丰盛的午餐——而且这一切都与我们无关,”朱迪思补充道。

" [ænd; ənd] [its] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['gɝːlz] ,
" And it's up to us , girls ,
" 和 它是 向上 到 我们 , 女孩们 ,

“而这取决于我们，女孩们,”

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['dɪnər] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðer; ðər] [aɪz] [pɑːp] [aʊt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ! "
to give them a dinner that will make their eyes pop out to - morrow ! "
到 给 他们 一个 晚餐 那 将要 制作 他们的 眼睛 流行音乐 出去 到 - 明天 ! "
[dɪ'klerd] [ruːθ] .
declared Ruth .
声明 露丝 .

“我要给他们做一顿晚餐，明天他们一定会惊艳不已！”露丝宣布道。

" [lets] [plæn][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [ænd; ənd][duː][æz; əz] [mʌtʃ] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
" Let's plan it now , and do as much towards it as possible ,
" 我们来吧 计划 它 现在 , 和 做 作为 很多 向 它 作为 可能的 ,

“我们现在就制定计划，并尽可能地朝着这个目标努力。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðæt] [mʌtʃ] ['ekstrə] [taɪm] [tuː; tə] ['trækɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒuːli] .
then we can give that much extra time to tracking , " suggested Julie .
然后 我们 能 给 那 很多 额外的 时间 到 追踪 , " 建议 朱莉 .

“这样我们就可以把更多的时间用于跟踪,”朱莉建议道。

" [ænd; ənd] , [skaʊts] !
" And , scouts !
" 和 , 侦察兵 !

“还有，侦察兵！”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ['evri] [bɪt][ʌv; əv] [faɪn] [wɜːrk][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [wiːv] [bɪn] [ɪn]
I want you to display every bit of fine work you have done since we've been in
我 想 你 到 展示 每一个 少量 的 美好的 工作 你 有 完毕 自从 我们已经 到过 在
[kæmp] ,
camp ,
营 ,

我希望你们展示自从我们来到营地以来所做的每一项出色工作。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][wiː; wi][dɪd][æt; ət][kæmp][læst] ['sʌmər] , [æz; əz] [wel] ,
and all the work we did at camp last summer , as well ,
和 全部 这 工作 我们 做过 在 营 最后的 夏天 , 作为 出色地 ,

还有我们去年夏天在夏令营所做的所有工作，

[ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ðɪs] [jɪr] , " [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['kæptɪn] . [-]
and brought with us this year , " advised the Captain . [144]
和 带来 和 我们 这 年 , " 建议 这 队长 . [-]

“今年我们带来了它,”船长建议道。[144]

" [jes] , [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [ðoʊz] [bɔɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
" Yes , we don't want those boys to think we don't know a thing !
" 是的 , 我们 不 想 那些 男孩们 到 思考 我们 不 知道 一个 事物 !

“是的，我们不想让那些男孩认为我们什么都不懂！”

[ðə; ði] [stʌf] [wiːv] [meɪd] [ɪz][soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [tuː] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]
The stuff we've made is so different from what they have , too , " admitted the
这 东西 我们已经 制成 是 所以 不同的 从 什么 他们 有 , 也 , " 承认 这
['liːdər] .
leader .
领导者 .

“我们生产的东西和他们生产的东西截然不同，”这位领导人承认道。

[soʊ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ɝ'eɪndʒɪŋ] ['meni] [ɪg'zɪbɪts] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] ['vɪzɪtər]
So the evening was employed in arranging many exhibits to impress the visitors
所以 这 晚上 曾是 受雇 在 安排 许多 展品 到 令人印象深刻 这 访客
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn] .
the following afternoon .
这 下列的 下午 .

因此，当晚主要用来布置各种展品，以便第二天下午给参观者留下深刻印象。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [roʊld] ['ɪntuː][bed] .
Then the scouts rolled into bed .
然后 这 侦察兵 滚动 进入 床 .

然后，侦察兵们就上床睡觉了。

" ['vɜːrˌni] , [juːd] ['betər] [set][ðə; ði][ə'lɑːrm] [klɑːk] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , " [kɔːld] ['dʒuːli] ,
" Verny , you'd better set the alarm clock for four in the morning , " called Julie ,
" 韦尔尼 , 你会 更好的 放 这 警报 钟 为了 四 在 这 早晨 , " 称为 朱莉 ,

“维尼，你最好把闹钟设在早上四点，”朱莉喊道。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] .
the last thing .
这 最后的 事物 .

最后一件事。

" [jes] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ʌp][ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [wen] ['gɪlɪ] [kʌmz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,
" Yes , we want to be up and ready to start when Gilly comes for us ,
" 是的 , 我们 想 到 是 向上 和 准备好 到 开始 什么时候 吉利 来 为了 我们 ,

“是的，我们希望吉莉来接我们的时候，我们已经做好准备，随时可以开始工作。”

" ['ædɪd] ['dʒoʊn] , [ðə; ði] ['kɔːrpərəl] .
" added Joan , the Corporal .
" 额外 琼 , 这 下士 .

“琼下士补充道。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] , [ɔːr] [juːl] [ɔːl]['oʊvər] - [sliːp] , " [læft] [ðə; ði] ['kæptɪn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]
Go to sleep now , or you'll all over - sleep , " laughed the Captain from her
去 到 睡觉 现在 , 或者 你会 全部 超过 - 睡觉 , " 笑了 这 队长 从 她
[tent] .
tent .
帐篷 .

“现在就去睡觉吧，不然你们都会睡过头的，”船长从帐篷里笑着说。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][æn; ən][ə'lɑːrm] [klɑːk] .
But there was no need of an alarm clock .
但 那里 曾是 不 需要 的 一个 警报 钟 .

但其实不需要闹钟。

[ðə; ði]['gɝ:lz][wɜ:r; wər][ʌp][hæf][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ræŋ] ,

The	girls	were	up	half	an	hour	before	it	rang	,
这	女孩们	是	向上	一半	一个	小时	前	它	响铃	,

女孩们在门铃响前半小时就起床了。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'strʌktər] [ɪn] ['trækɪŋ] .

and	were	impatiently	waiting	for	the	arrival	of	their	instructor	in	tracking	.
和	是	不耐烦地	等待	为了	这	到达	的	他们的	讲师	在	追踪	.

他们焦急地等待着追踪训练教练的到来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [gɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] , [bʌt; bət]

Some	of	the	scouts	had	gone	into	the	bushes	to	begin	a	search	,	but
一些	的	这	侦察兵	有	已消失	进入	这	灌木丛	到	开始	一个	搜索	,	但

[hæd; həd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .

had	found	nothing	.
有	成立	没有什么	.

一些侦察兵进入灌木丛开始搜索，但一无所获。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts]['æftər]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ə'raɪvd] [tu:; tə] ['aʊtlaɪn] [hɪz; ɪz][plænz]

It	took	but	a	few	moments	after	Mr	.	Gilroy	arrived	to	outline	his	plans
它	采取	但	一个	很少	时刻	后	先生	.	吉尔罗伊	到达的	到	大纲	他的	计划

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [fʌn] .

for	the	work	and	fun	.
为了	这	工作	和	乐趣	.

吉尔罗伊先生到达后没过多久，就概述了他的工作和娱乐计划。

" [wi:; wi] [wɪl] ['skætər] [ɪn] ['kʌpəlz] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] ['eni] [sɔ:rt][ʌv; əv] [træk] [wət'evər] .

"	We	will	scatter	in	couples	to	hunt	for	any	sort	of	track	whatever	.
"	我们	将要	分散	在	情侣	到	打猎	为了	任何	种类	的	追踪	任何	.

“我们会两两一组分散开来，寻找任何类型的踪迹。”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['kʌp(ə)l] [ðæt] [dis'kʌvəz] ['eni] ['dʒenjuɪn] [træk] [mʌst; məst][kɔ:l] [aʊt] ,

The	first	couple	that	discovers	any	genuine	track	must	call	out	,
这	第一的	夫妻	那	发现	任何	真的	追踪	必须	称呼	出去	,

第一对发现真正赛道的夫妇必须大声喊出来。

[ðen] [wi:; wi][ɔ:l] [wɪl] [rʌn] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɔ:r] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə] .

then	we	all	will	run	and	study	it	for	what	it	is	,	or	where	it	leads	to	.
然后	我们	全部	将要	跑步	和	学习	它	为了	什么	它	是	,	或者	在哪里	它	线索	到	.

然后我们都会去研究它到底是什么，或者它会导致什么结果。

[naʊ] , [per] [ɔ:f] , [skaʊts] ,

Now	,	pair	off	,	scouts	,
现在	,	一对	离开	,	侦察兵	,

现在，童子军们，两两一组。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['hɜ:ri] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]

but	the	Captain	and	I	will	follow	at	a	distance	and	hurry	to	the	first
但	这	队长	和	我	将要	跟随	在	一个	距离	和	匆忙	到	这	第一的

[per] [hu:] [faɪnd][ə; eɪ] [træk] . "

pair	who	find	a	track	.	"
一对	WHO	寻找	一个	追踪	.	"

但是船长和我会远远地跟着，然后赶紧追上第一对找到踪迹的人。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][naɪn][ʌv; əv][ˌju: 'es] — [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɑ:d] [wʌn] ? " [æskt] ['dʒu:li] .

"	There	are	nine	of	us	—	how	about	the	odd	one	?	"	asked	Julie	.
"	那里	是	九	的	我们	—	如何	关于	这	奇怪的	一	?	"	问	朱莉	.

“我们一共九个人——那少一个怎么办？”朱莉问道。

" [let] [ðə; ði] [θri:] ['jʌŋ^ist] [goʊ] [tə'geðər] , " [rɪ'tɜ:rnd] [-]

"	Let	the	three	youngest	go	together	,	"	returned	[	145	]
"	让	这	三	最小的	去	一起	,	"	返回	[	-	]

“让三个最小的孩子一起走，”[145]

[ðə; ði] ['kæptɪn] .

the	Captain	.
这	队长	.

船长。

[soʊ]['eɪmi] , ['beti] [ænd; ənd]['dʒuːdɪθ] ['hʌntɪd] [ɪn]['triːoʊ] .

So	Amy	,	Betty	and	Judith	hunted	in	trio	.
所以	艾米	,	贝蒂	和	朱迪思	猎杀	在	三人组	.

于是，艾米、贝蒂和朱迪丝三人结伴去打猎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [stɪl] [hʌnt] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

It	was	a	"	still	hunt	"	for	a	time	,
它	曾是	一个	"	仍然	打猎	"	为了	一个	时间	,

有一段时间，这是一场“静悄悄的追捕”。

[sɪns] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [tuː] [ɪn'tent] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [træk] [tuː; tə] [spiːk] .

since	every	one	was	too	intent	on	finding	a	track	to	speak	.
自从	每一个	一	曾是	也	意图	在	寻找	一个	追踪	到	说话	.

因为每个人都太专注于找机会说话了。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [dens] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wʊdz] ,

Most	of	the	scouts	took	to	the	dense	bushes	and	woods	,
最多	的	这	侦察兵	采取	到	这	稠密	灌木丛	和	树林	,

大多数侦察兵都躲进了茂密的灌木丛和树林里。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['liːdər] [sɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]

but	the	Leader	sought	in	a	clearing	and	was	the	first	to	summon	the
但	这	领导者	寻求	在	一个	清理	和	曾是	这	第一的	到	召唤	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

但领袖在一片空地上寻找，并第一个召集了其他人。

" [oʊ] , [kʌm] , ['evri] [wʌn] !

"	Oh	,	come	,	every	one	!
"	哦	,	来	,	每一个	一	!

“哦，来吧，大家！”

[wiːv] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [træk] ! " [kɔːld] ['dʒuːli] ,

We've	found	a	great	big	track	!	"	called	Julie	,
我们已经	成立	一个	伟大的	大的	追踪	!	"	称为	朱莉	,

我们找到了一条很棒的大轨道！“名叫朱莉，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [nelt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [prɪnts] .

as	she	and	her	companion	knelt	to	inspect	the	prints	.
作为	她	和	她	伴侣	跪下	到	检查	这	印刷	.

她和同伴跪下来查看脚印。

['evri] [wʌn] ['reɪst] ['waɪldli][tuː; tə][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

Every	one	raced	wildly	to	the	clearing	,	and	,	sure	enough	,
每一个	一	比赛	疯狂地	到	这	清理	,	和	,	当然	足够的	,

所有人都疯狂地奔向空地，果然，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [huːf] [prɪnts] [dɪ'stɪŋktli] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .

there	were	hoof	prints	distinctly	marked	in	the	soil	.
那里	是	蹄	印刷	明显地	标记	在	这	土壤	.

泥土上清晰地留有蹄印。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] .

The	trail	led	across	the	clearing	into	the	dense	forest	.
这	踪迹	引领	穿过	这	清理	进入	这	稠密	森林	.

小路穿过空地，通往茂密的森林。

" [ɑːnt] [ðeɪ] [bɪg] ? " [ɪkˈsaɪtɪdli] [æskt] [ˈdʒoʊn] .

"	**Aren't**	**they**	**big**	**?**	**"**	**excitedly**	**asked**	**Joan**	**.**
"	不是	他们	大的	?	"	兴奋地	问	琼	.

“它们是不是很大？”琼兴奋地问道。

" [ðeə(r)] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪr] ! " [sed] [ˈdʒuːli] , [ˈbəustfəli] .

"	**They're**	**made**	**by**	**a**	**deer**	**!**	**"**	**said**	**Julie**	**,**	**boastfully**	**.**
"	它们是	制成	经过	一个	鹿	!	"	说	朱莉	,	自豪地	.

“它们是鹿做的！”朱莉得意地说。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [ˈgɪlɪ] ? " [æskt] [ðə; ði][ˈgɝːlz][æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [keɪm] [ʌp] .

"	**Are**	**they**	**,**	**Gilly**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**girls**	**as**	**the**	**Judge**	**came**	**up**	**.**
"	是	他们	,	吉利	?	"	问	这	女孩们	作为	这	法官	来了	向上	.

“是吗，吉莉？”法官走过来时，女孩们问道。

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :

He	**pretended**	**to**	**study**	**them**	**carefully**	**,**	**and**	**then**	**said**	**:**
他	假装	到	学习	他们	小心	,	和	然后	说	:

他假装仔细研究了一番，然后说道：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [kəmˈper] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] . "

"	**I**	**shall**	**have**	**to**	**wait**	**and**	**compare**	**them**	**with**	**those**	**in**	**the**	**book**	**.**	**"**
"	我	将	有	到	等待	和	比较	他们	和	那些	在	这	书	.	"

“我得等等，把它们和书里的那些对比一下。”

" [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈreɪndɪr] ? " [səˈdʒestɪd] [ˈbeti] , [ˈiːgərli] .

"	**Maybe**	**it**	**is**	**a**	**reindeer**	**?**	**"**	**suggested**	**Betty**	**,**	**eagerly**	**.**
"	或许	它	是	一个	驯鹿	?	"	建议	贝蒂	,	急切地	.

“也许是只驯鹿？”贝蒂急切地建议道。

" [ˈmɜːrsi] [noʊ] !

"	**Mercy**	**no**	**!**
"	怜悯	不	!

“怜悯？不！”

[wiː; wi][dəunt][hæv; həv] [ˈreɪnˌdɪrz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [poʊl] ! " [dɪˈklerd] [hɜːr; hər] [ˈsɪstər] .

We	**don't**	**have**	**reindeers**	**south**	**of**	**the**	**Pole**	**!**	**"**	**declared**	**her**	**sister**	**.**
我们	不	有	驯鹿	南	的	这	极	!	"	声明	她	姐姐	.

“南极以南没有驯鹿！”她姐姐说道。

" [lʊk] [hɪr] , [ˈgɝːlz] !

"	**Look**	**here**	**,**	**girls**	**!**
"	看	这里	,	女孩们	!

“看这里，姑娘们！”

[ðɪs] [ˈkriːtʃər] [ˈoʊnli][hæd; həd] [tuː] [legz] — [ˌaɪ ˈtiː] [left] [ˈoʊnli] [tuː] [ˈhuːfmɑːrks] , [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [saɪd] ,

This	**creature**	**only**	**had**	**two**	**legs**	**—**	**it**	**left**	**only**	**two**	**hoofmarks**	**,**	**one**	**for**	**each**	**side**	**,**
这	生物	仅有的	有	二	腿	—	它	左边	仅有的	二	蹄印	,	一	为了	每个	边	,

这种生物只有两条腿——它只留下了两个蹄印，左右各一个。

" [kraɪd] [ˈdʒuːdɪθ] [naʊ] .

"	**cried**	**Judith**	**now**	**.**
"	哭	朱迪思	现在	.

“朱迪思喊道。”

" [ðen] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] !

"	**Then**	**I**	**know**	**what**	**it**	**was**	**!**
"	然后	我	知道	什么	它	曾是	!

“那我就知道那是什么了！”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [fəˈmɪliər] [ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃfɔːrk] , [smelz] [ʌv; əv] [ˈsʌlfər] [-]

It	**was**	**that**	**familiar**	**animal**	**that**	**carries**	**a**	**pitchfork**	**,**	**smells**	**of**	**sulphur**	**[**	**146**	**]**
它	曾是	那	熟悉的	动物	那	携带	一个	叉	,	气味	的	硫	[	-	]

那是一只熟悉的动物，它叼着一把干草叉，身上散发着硫磺的气味[146]

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [huːf] , " [riˈtɔːtɪd] [ˈdʒuːli] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [læf] [ˈmerəli] .

and 和 **is** 是 **known** 已知 **to** 到 **have** 有 **hoofs** 蹄子 **,** , **"** " **retorted** 反驳 **Julie** 朱莉 **,** , **making** 制作 **them** 他们 **all** 全部 **laugh** 笑 **merrily** 兴高采烈地 **.** .

“而且它还长着蹄子呢，”朱莉反驳道，逗得大家都哈哈大笑。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [treɪl] [hɪm; ɪm] ! " [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,

" " **I'm** 我是 **sure** 当然 **I** 我 **have** 有 **no** 不 **desire** 欲望 **to** 到 **trail** 踪迹 **him** 他 **!** ! **"** " **said** 说 **the** 这 **Captain** 队长 **,** ,

“我绝对不想跟踪他！”船长说道。

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [hændz][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdeɪndʒər] .

holding 保持 **up** 向上 **both** 两个都 **hands** 双手 **as** 作为 **if** 如果 **to** 到 **ward** 病房 **off** 离开 **such** 这样的 **a** 一个 **danger** 危险 **.** .

他举起双手，仿佛要抵御这种危险。

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ler] [ɪn] [piːs] ! "

" " **Let** 让 **him** 他 **go** 去 **to** 到 **his** 他的 **lair** 巢穴 **in** 在 **peace** 和平 **!** ! **"** "

“让他安安静静地回到他的巢穴去吧！”

" [ɔːl] [ˈdʒoʊkɪŋ] [əˈsaɪd] , [ˈgɝːlz] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [træk] — [ˈoʊnli] [tuː] [fiːt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [fɔːr] .

" " **All** 全部 **joking** 开玩笑 **aside** 旁边 **,** , **girls** 女孩们 **,** , **this** 这 **is** 是 **a** 一个 **queer** 酷儿 **track** 追踪 **—** — **only** 仅有的 **two** 二 **feet** 脚 **instead** 反而 **of** 的 **four** 四 **.** .

“不开玩笑地说，姑娘们，这是一条很特别的赛道——只有两英尺而不是四英尺。”

[lets] [ˈfɑːloʊ] [ænd; ənd] [siː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] , " [səˈdʒestɪd] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .

Let's 我们来吧 **follow** 跟随 **and** 和 **see** 看 **where** 在哪里 **it** 它 **goes** 去 **,** , **"** " **suggested** 建议 **Mr** 先生 **.** . **Gilroy** 吉尔罗伊 **.** .

“我们不妨顺便看看事情会如何发展，”吉尔罗伊先生建议道。

[soʊ] [ðeɪ] [treɪld] [ðə; ði] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l] [træks] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ˈdʒuːli] [sed] : "

So 所以 **they** 他们 **trailed** 拖着 **the** 这 **plainly** 显然 **visible** 可见的 **tracks** 轨道 **,** , **and** 和 **after** 后 **a** 一个 **distance** 距离 **,** , **Julie** 朱莉 **said** 说 **:** : **"** "

[wətˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,

Whatever 任何 **it** 它 **is** 是 **,** ,

于是他们循着清晰可见的足迹前进，走了一段路后，朱莉说道：“不管那是什么，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkudnt] [hæv; həv] [ˈtrævld] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðɪs] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)l] .

it 它 **couldn't** 不能 **have** 有 **traveled** 旅行 **so** 所以 **far** 远的 **as** 作为 **this** 这 **if** 如果 **it** 它 **was** 曾是 **a** 一个 **cripple** 削弱 **.** .

如果它是残疾的，它不可能走这么远的路。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈkudnt] [wɔːk] [ɑːn] [tuː] [haɪnd] [legz] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .

It 它 **just** 只是 **couldn't** 不能 **walk** 走 **on** 在 **two** 二 **hind** 后 **legs** 腿 **all** 全部 **this** 这 **way** 方式 **.** .

它不可能用两条后腿走完这段路。

" [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] [ˈlaʊdli] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , " [noʊ] , [bʌt; bət]

" " **Mr** 先生 **.** . **Gilroy** 吉尔罗伊 **had** 有 **to** 到 **laugh** 笑 **loudly** 高声 **at** 在 **this** 这 **,** , **but** 但 **he** 他 **said** 说 **,** , **"** " **No** 不 **,** , **but** 但

[dəunt] [gɪv] [ʌp] [hoʊp] !

don't 不 **give** 给 **up** 向上 **hope** 希望 **!** !

吉尔罗伊先生听了这话忍不住大笑起来，但他还是说：“不，但不要放弃希望！”

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈstʌmb(ə)l] [raɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈprɑːstreɪt] [bʌk] .

You 你 **may** 可能 **stumble** 绊倒 **right** 正确的 **over** 超过 **the** 这 **prostrate** 前列腺 **buck** 巴克 **.** .

你可能会不小心撞到那只横卧的雄鹿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第7/10页

" [bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [naʊ] [krɔːst] [ɪt'self] ['sevrəl] [taɪmz] ,
" But the trail now crossed itself several times ,
" 但 这 踪迹 现在 交叉 本身 一些 时代 ,

但是，这条小径现在已经多次交叉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ['wʌndɚd] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [tuː] - [legd] ['kriːtʃər] ['faɪnəli] [went] ,
and the scouts wondered which way the two - legged creature finally went ,
和 这 侦察兵 想知道 哪个 方式 这 二 - 腿 生物 最后 去 ,

侦察兵们想知道这个两足生物最终朝哪个方向走了。

[fɔːr; fər][ɔːl] [træks] [wɜːr; wər] [ə'blitəreitid] ['æftər] [ðæt] ['krɪs] - [krɔːs] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] ['klɪrɪŋ] .
for all tracks were obliterated after that criss - cross place in a tiny clearing .
为了 全部 轨道 是 彻底摧毁 后 那 克里斯 - 叉 地方 在 一个 微小的 清理 .

在那个纵横交错的小空地之后，所有的痕迹都消失了。

[ðə; ði] ['kɔːrpərəl] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ['sʌmwer] ,
The Corporal was determined to pick it up again somewhere ,
这 下士 曾是 决定 到 挑选 它 向上 再次 某处 ,

下士决心要找个地方把它捡起来。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ræn][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .
so she finally came out to the trail that ran from the camp to the bungalow .
所以 她 最后 来了 出去 到 这 踪迹 那 跑 从 这 营 到 这 平房 .

于是她最终来到了从营地通往平房的小路上。

[hɪr] [ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [spaɪd] [ðə; ði]
Here she wandered up and down for a short distance , and then spied the
这里 她 漫步 向上 和 向下 为了 一个 短的 距离 , 和 然后 间谍 这
[træks] [ə'gen] .
tracks again .
轨道 再次 .

她在这里来回走了一小段距离，然后又看到了铁轨。

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
" Oh , I've got him again .
" 哦 , 我已经 得到 他 再次 .

“哦，我又抓到他了。”

[hiː; hi] [goʊz] [raɪt] [ʌp] [ðɪs] [treɪl] , " [soʊ][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] .
He goes right up this trail , " so she followed .
他 去 正确的 向上 这 踪迹 , " 所以 她 随后 .

他沿着这条小路一直走,”于是她就跟着走了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] , " [hiː; hi] [praʊld] [ə'raʊnd]
The others followed at a distance , and then she shouted , " He prowled around
这 其他的 随后 在 一个 距离 , 和 然后 她 喊叫 , " 他 潜行 大约
['gɪliz] [haʊs] ,
Gilly's house ,
吉利 房子 ,

其他人远远地跟在后面，然后她喊道：“他在吉莉家附近徘徊，

[tuː] , [læst] [naɪt] , [fɔːr; fər][aɪ] [siː] [ðə; ði] ['huːfmɑːrks] [hɪr] . " [-]
too , last night , for I see the hoofmarks here . " [147]
也 , 最后的 夜晚 , 为了 我 看 这 蹄印 这里 . " [-]

昨晚我也看到了这里的蹄印。[147]

['dʒuːli] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] ['æftər][ðə; ði] [træks] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] " [lerˈ] ,

Julie	would	have	gone	after	the	tracks	to	the	right	"	lair	,
朱莉	会	有	已消失	后	这	轨道	到	这	正确的	"	巢穴	,

朱莉会循着踪迹找到正确的“巢穴”，

" [bʌt; bət]['haɪrəm] [keɪm] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .

"	but	Hiram	came	forward	from	the	barnyard	to	meet	her	.
"	但	希拉姆	来了	向前	从	这	农场	到	见面	她	.

但希拉姆从谷仓里走出来迎接她。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

He	had	heard	her	call	to	the	others	,	and	offered	a	solution	to	the
他	有	听到	她	称呼	到	这	其他的	,	和	提供	一个	解决方案	到	这

['prɑːbləm] .

problem	.
问题	.

他听到了她向其他人呼喊的声音，并提出了解决问题的办法。

" [aɪ] [siːn] [ðem; ðəm] [træks] [ðɪs] ['mɔːrnɪn] - , [tuː] , [mɪs] ['dʒuːli] ,

"	I	seen	them	tracks	this	mornin	'	,	too	,	Miss	Julie	,
"	我	已见	他们	轨道	这	早晨	-	,	也	,	错过	朱莉	,

“我今天早上也看到了那些铁轨，朱莉小姐。”

[ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd][læs] - [naɪt] [tuː; tə] [fiːd] ['ɔfən] [ðə; ði]

and	I'm	sure	that	animal	come	to	the	barnyard	las	'	night	to	feed	offen	the
和	我是	当然	那	动物	来	到	这	农场	最后	-	夜晚	到	喂养	经常	这

[heɪ] [ænd; ənd][kɔːrn][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] . "

hay	and	corn	he	could	find	around	there	.	"
干草	和	玉米	他	可以	寻找	大约	那里	.	"

我确信那只动物昨晚来到谷仓里，吃它在附近能找到的干草和玉米。

" [oʊ] , ['riːəli] !

"	Oh	,	really	!
"	哦	,	真的	!

“哦真的吗！

[wʊd] [wʌn][duː] [ðæt] ? " [æskt] ['dʒuːli] , [ə'meɪzd] .

Would	one	do	that	?	"	asked	Julie	,	amazed	.
会	一	做	那	?	"	问	朱莉	,	惊叹	.

“有人会这么做吗？”朱莉惊讶地问道。

" [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] , [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] .

"	Sure	he	would	,	if	he	was	a	deer	.
"	当然	他	会	,	如果	他	曾是	一个	鹿	.

“如果他是一只鹿，那当然会。”

[æn; ən] - [ðem; ðəm] [træks] [eint] [noʊ] ['grɪzli] , [ɜːr; ər][fɑːks] , [ɜːr; ər] ['ʌðər] ['krɪtər] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

An	'	them	tracks	ain't	no	grizzly	,	er	fox	,	er	other	critter	,	you	know	.	"
一个	-	他们	轨道	不是	不	灰熊	,	呃	狐狸	,	呃	其他	小动物	,	你	知道	.	"

“那些脚印肯定不是灰熊、狐狸或其他什么动物留下的，你知道的。”

" [noʊ] ; [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] , [æz; əz][wʌn][kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] [træks] .

"	No	;	of	course	,	it	is	a	deer	,	as	one	can	see	by	the	tracks	.
"	不	;	的	课程	,	它	是	一个	鹿	,	作为	一	能	看	经过	这	轨道	.

“不，当然是鹿，从蹄印就能看出来。”

[bʌt; bət][aɪm] ['sɑːri] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][end][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] ,

But	I'm	sorry	we	have	to	end	in	such	an	ordinary	place	as	the	barnyard	,
但	我是	对不起	我们	有	到	结尾	在	这样的	一个	普通的	地方	作为	这	农场	,

但我很遗憾，我们最终只能在像农场这样普通的地方结束。

" [said] ['dʒuːli] .
" sighed Julie .
" 叹了口气 朱莉 .

“朱莉叹了口气。”

" [aɪ] [-] [sʌm; səm] [kwɪr] [træks] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [lɔːg] [wer] [dʒeɪk] [kɔːt] [ðə; ði] [skʌŋk] ,
" I see'd some queer tracks down by that log where Jake caught the skunk ,
" 我 种子 一些 酷儿 轨道 向下 经过 那 日志 在哪里 杰克 捕捉 这 臭鼬 ,

“我看到杰克抓到臭鼬的那根圆木附近有一些奇怪的脚印，

" [naʊ] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd]['haɪrəm] .
" now hinted Hiram .
" 现在 暗示 希拉姆 .

“现在希拉姆暗示道。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] !
That was enough !
那 曾是 足够的 !

够了！

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] ['evri] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]
In another moment every scout was bounding down the trail in order to reach the
在 其他 片刻 每一个 侦察 曾是 边界 向下 这 踪迹 在 命令 到 抵达 这
[spɑːt][fɜːrst][ænd; ənd] [wɪn] ['ɑːnər] [baɪ] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [træk] [kə'rektli] .
spot first and win honor by knowing the track correctly .
点 第一的 和 赢 荣誉 经过 会心 这 追踪 正确 .

片刻之后，每个侦察兵都沿着小路飞奔而下，争先恐后地赶到目的地，通过正确辨认路线赢得荣誉。

['hestər] [faʊnd] [ðiːz] [træks] [fɜːrst] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] , " [ðɪs] [hæz; həz] [smɔːl]
Hester found these tracks first , and shouted to her friends , " This has small
海丝特 成立 这些 轨道 第一的 , 和 喊叫 到 她 朋友们 , " 这 有 小的
['kloʊvn; 'kloʊvən] [fiːt] ,
cloven feet ,
裂瓣 脚 ,

海丝特最先发现了这些足迹，她向朋友们喊道：“这是有蹄子的动物，蹄子很小，蹄子分叉。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [legz] , ['ɔːlsoʊ] !
but there are only two legs , also !
但 那里 是 仅有的 二 腿 , 还 !

但它也只有两条腿！

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wer] [wʌn] [træk] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][haɪnd] [fʊt] [hæd; həd]
Now and then you can see where one track looks as if a hind foot had
现在 和 然后 你 能 看 在哪里 一 追踪 看起来 作为 如果 一个 后 脚 有
['broʊkən][ɪn][ɑːn] [ə'nʌðər] [wʌn] ! "
broken in on another one ! "
破碎的 在 在 其他 一 ! "

有时你会看到，有的脚印看起来像是后蹄踩进了另一个脚印里！

" [oʊ] , ['gɜ˞ːlz] !
" Oh , girls !
" 哦 , 女孩们 !

“哦，女孩们！”

[ðæt] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] ['ʌðər] [tuː] - ['fʊtɪd] ['ænɪm(ə)l] !
That explains that other two - footed animal !
那 解释 那 其他 二 - 有脚的 动物 !

这就解释了另一种两足动物的由来！

" [naʊ] [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] , ['kwɪkli] . [-]
" now exclaimed Julie , quickly . [148]
" 现在 惊呼 朱莉 , 迅速地 . [-]

“现在朱莉大声说道，[148]

" [wʌt] , [wʌt] ? " [di'mɑːndid] ['evri] [wʌn] ['iːgərli] .
" What , what ? " demanded every one eagerly .
" 什么 , 什么 ? " 要求 每一个 一 急切地 .

“什么？什么？”大家急切地问道。

" [moʊst] ['laɪkli] [ðə; ði] [dɪr] [stept] ['deɪntɪli] [wɪð; wɪθ][ɪts][haɪnd] [fiːt] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
" Most likely the deer stepped daintily with its hind feet directly in the same
" 最多 可能 这 鹿 步 轻柔地 和 它是 后 脚 直接地 在 这 相同的
[træk] [meɪd] [baɪ][ɪts] ['fɔːfiːt] .
track made by its forefeet .
追踪 制成 经过 它是 前脚 .

“很可能这只鹿轻盈地用后脚沿着前脚留下的足迹迈步。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
It said something about that in the book , you know . "
它 说 某物 关于 那 在 这 书 , 你 知道 . "

书里好像提到过这件事。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['gɪlɪ] ? " [naʊ] [æskt] ['sevrəl] ['æŋkʃəs] ['vɔɪsɪz] .
" Do you think that is it , Gilly ? " now asked several anxious voices .
" 做 你 思考 那 是 它 , 吉利 ? " 现在 问 一些 焦虑的 声音 .

“吉莉，你觉得就是这样吗？”几个焦急的声音问道。

" [ɪg'zæktli] !
" Exactly !
" 确切地 !

“确切地！

[aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [juːd] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] , " [ə'griːd] [hiː; hi] .
I was hoping you'd find that out , " agreed he .
我 曾是 希望 你会 寻找 那 出去 , " 同意 他 .

“我正希望你能发现这一点，”他同意道。

" [wel] , [dʌz] [ðɪs] ['kriːtʃər] [ʃoʊ] ['eni] [ʌn'juːʒuəl] ['tendənsiz] , ['gɝːlz] , [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən]
" Well , does this creature show any unusual tendencies , girls , by which you can
" 出色地 , 做 这 生物 展示 任何 异常 倾向 , 女孩们 , 经过 哪个 你 能
['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
recognize it ?
认出 它 ?

“那么，姑娘们，这种生物有没有什么不寻常的习性，你们可以通过这些习性来识别它呢？”

" [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" laughed Mrs . Vernon .
" 笑了 太太 . 弗农 .

“弗农太太笑了。”

" [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] !
" Not a thing !
" 不是 一个 事物 !

“什么都没有！”

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [goʊz] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [wer] [wiː; wi] [broʊk]
It starts from the trail and goes right through the brush where we broke
它 开始 从 这 踪迹 和 去 正确的 通过 这 刷子 在哪里 我们 打破
[ə; eɪ] [wei] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [skʌŋk] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
a way that day the skunk was killed ,
一个 方式 那 天 这 臭鼬 曾是 被杀 ,

它从小径开始，径直穿过灌木丛，那天我们就是在那里开辟出一条路，杀死了那只臭鼬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [tuː; tə] ['kwestʃən] ['nʌθɪŋ] .
and it stopped to question nothing .
和 它 停止 到 问题 没有什么 .

它从未质疑过任何事情。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈdʒoʊn] .

It	must	have	been	in	a	hurry	to	get	a	drink	,	"	explained	Joan	.
它	必须	有	到过	在	一个	匆忙	到	得到	一个	喝	,	"	解释	琼	.

“他一定是急着去喝水，”琼解释说。

[ðə; ði] [treɪl] [ˈpleɪnli] [led][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [ˈendɪd] [ðer; ðər] .

The	trail	plainly	led	to	the	brook	,	and	ended	there	.
这	踪迹	显然	引领	到	这	溪	,	和	结束	那里	.

这条小路显然通向小溪，并在那里结束了。

[noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [əˈgen] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ,

No	sign	of	anything	going	back	again	could	be	found	,
不	符号	的	任何事物	去	后退	再次	可以	是	成立	,

没有发现任何返程的迹象。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈgɝːlz] [lʊkt] [ˈkerfəli] [ˈoʊvər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [pleɪs] .

although	the	girls	looked	carefully	over	the	entire	place	.
虽然	这	女孩们	看起来	小心	超过	这	全部的	地方	.

虽然女孩们仔细地环顾了整个地方。

[ðen] [ˈdʒuːli] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [sɔɪl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] .

Then	Julie	thought	she	saw	something	in	the	soft	soil	upon	the	opposite	bank	.
然后	朱莉	想法	她	锯	某物	在	这	柔软的	土壤	之上	这	对面的	银行	.

然后朱莉觉得她好像在对岸松软的泥土里看到了什么东西。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] , [ʃiː; ʃi] [weidid] [θruː] [ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [bʌt; bət] [ˈswɪftli] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

To	make	sure	,	she	waded	through	the	shallow	but	swiftly	running	water	,	and	there	,
到	制作	当然	,	她	涉水	通过	这	浅的	但	迅速地	跑步	水	,	和	那里	,

为了确认，她趟过浅而湍急的水流，然后，

[ɑːn][ðə; ði] [stiːp] [bæŋk] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [əˈgen] .

on	the	steep	bank	,	she	saw	the	tracks	again	.
在	这	陡	银行	,	她	锯	这	轨道	再次	.

在陡峭的河岸上，她再次看到了那些车辙。

" [hɑː] ! [aɪ] [faʊnd] - [ɪm] !

"	Ha	!	I	found	'	em	!
"	哈	!	我	成立	-	呃	!

“哈！我找到他们了！”

[pleɪn] [æz; əz] [deɪ] .

plain	as	day	.
清楚的	作为	天	.

显而易见。

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] !

Come	and	follow	!
来	和	跟随	!

快来关注我们吧！

" [kɔːld] [ʃiː; ʃi] .

"	called	she	.
"	称为	她	.

她叫了她。

[ænd; ənd] [ɔːf] [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] .

And	off	she	started	.
和	离开	她	开始	.

于是她出发了。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jaːdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [træks]
Not more than a dozen yards along the top of the bank she found the tracks
不是 更多的 比 一个 打 码 沿着 这 顶部 的 这 银行 她 成立 这 轨道
[goʊ] [daʊn] [ə'gen] ;
go down again ;
去 向下 再次 ;

沿着河岸顶部走了不到十几码，她发现铁轨又向下延伸了；

[ænd; ənd] [-]
and [149]
和 [-]

和[149]

[θruː] [ðə; ði] [brʊk] [ʃiː; ʃi] [went] , [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
through the brook she went , up the other side ,
通过 这 溪 她 去 , 向上 这 其他 边 ,

她穿过小溪，爬上了对岸。

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] - ['klɪrɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [treɪl] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['kloʊvn; 'kloʊvən] -
and back to the brush - clearing on a new trail , following the cloven -
和 后退 到 这 刷子 - 清理 在 一个 新的 踪迹 , 下列的 这 裂瓣 -
['fʊtɪd] [træks] .
footed tracks .
有脚的 轨道 .

然后沿着一条新路，循着蹄印回到灌木丛生的空地。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [treɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Out on the hard trail they were lost .
出去 在 这 难的 踪迹 他们 是 丢失的 .

他们在崎岖的小路上迷路了。

" [naʊ] , [ðæt] [meɪks] [tuː] [aɪv] [treɪld] [ænd; ənd] [lɔːst] .
" Now , that makes two I've trailed and lost .
" 现在 , 那 制作 二 我已经 拖着 和 丢失的 .

“现在，我已经第二次落后又输了。”

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] !
It's a shame !
它是 一个 耻辱 !

这是一个耻辱！

" [kraɪd] ['dʒuːli] , ['stæmpɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊt] .
" cried Julie , stamping her foot .
" 哭 朱莉 , 冲压 她 脚 .

“朱莉跺着脚喊道。”

" - ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [treɪld] [ænd; ənd] [lɔːst] [ðæn; ðən] ['nevər] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [æt; ət] [ɔːl] , - "
" ' Better to have trailed and lost than never to have found at all , ' "
" - 更好的 到 有 拖着 和 丢失的 比 绝不 到 有 成立 在 全部 , - "
[mɪs'kwəʊtɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,
misquoted Mrs . Vernon ,
引用错误 太太 . 弗农 ,

“与其从未找到，不如尝试过但失败了，”弗农夫人错误地引用了这句话。

['læfɪŋli] .
laughingly .
笑着 .

笑着说。

" [ɪf] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] , [ðɪs] ['sekənd] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" If the first one was a deer , this second one must have been a little
" 如果 这 第一的 一 曾是 一个 鹿 , 这 第二 一 必须 有 到过 一个 小的
[fɔːn] ,
fawn ,
讨好 ,

"如果第一只鹿是只母鹿，那么第二只一定是只小鹿。"

" [sed] ['dʒuːdɪθ] .
" said Judith .
" 说 朱迪思 .

"朱迪思说道。"

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [werz] [huːf] ? " [æskt] [ruːθ] , [ʌv; əv][noʊ][wʌn][ɪn] [pər'tɪkjələr] .
" Is there any other animal that wears hoofs ? " asked Ruth , of no one in particular .
" 是 那里 任何 其他 动物 那 穿着 蹄子 ? " 问 露丝 , 的 不 一 在 特别的 .

"还有其他动物长蹄子吗？"露丝自言自语道。

[naʊ] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['dredɪd] [də; ði][rɪ'plaɪ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd]
Now , Mr . Gilroy must have dreaded the reply , for he quickly changed
现在 , 先生 . 吉尔罗伊 必须 有 令人恐惧的 这 回复 , 为了 他 迅速地 已更改
[də; ði]['sʌbdʒekt] .
the subject .
这 主题 .

吉尔罗伊先生一定很害怕听到这样的回答，因为他很快就转移了话题。

" [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [brɔːt] [də; ði]['plæstər][ænd; ənd]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['wɔːtər] ?
" How many of you brought the plaster and bottle of water ?
" 如何 许多 的 你 带来 这 石膏 和 瓶子 的 水 ?

"你们当中有多少人带了创可贴和瓶装水？"

" ['evri] [wʌn][hæd; həd] .
" Every one had .
" 每一个 一 有 .

每个人都有。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

"出色地，

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæst][ʌv; əv][bəuθ][də; ði] [træks] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [ðen]
why not make a little cast of both the tracks you do not recognize and then
为什么 不是 制作 一个 小的 投掷 的 两个都 这 轨道 你 做 不是 认出 和 然后
[kəm'per] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn][də; ði] [bʊk] [wen] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ?
compare them with those in the book when we go back to camp ?
比较 他们 和 那些 在 这 书 什么时候 我们 去 后退 到 营 ?

为什么不先对你不认识的两条赛道做一个小小的模型，然后回到营地后与书中的赛道进行比较呢？

" [ðɪs] ['saʊndɪd] [faɪn] , [soʊ][də; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [suːn] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] ['kæsts][ʌv; əv][də; ði] [træks] .
" This sounded fine , so the scouts were soon busy making casts of the tracks .
" 这 听起来 美好的 , 所以 这 侦察兵 是 很快 忙碌的 制作 演员 的 这 轨道 .

"这听起来不错，所以侦察兵们很快就忙着制作足迹的模型了。"

[wen] [hɑːrd] ,
When hard ,
什么时候 难的 ,

当变硬时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [tuː; tə] ['kæri] ['kerfəli] [ʌn'tɪl]

they	were	handed	to	the	Captain	and	Mr	.	Gilroy	to	carry	carefully	until
他们	是	递交	到	这	队长	和	先生	.	吉尔罗伊	到	携带	小心	直到

[ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [kæmp] .

they	all	reached	camp	.
他们	全部	达到	营	.

它们被交给船长和吉尔罗伊先生，让他们小心翼翼地携带，直到他们全部到达营地。

[kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] ['hestər] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] .

Quite	near	the	camp	ground	Hester	made	a	discovery	.
相当	靠近	这	营	地面	海丝特	制成	一个	发现	.

海丝特在离营地不远的地方有了发现。

" [oʊ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

"	Oh	,	come	and	see	!
"	哦	,	来	和	看	!

“哦，快来看看！”

[hɪr] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [toʊz] .

Here	is	something	with	toes	.
这里	是	某物	和	脚趾	.

这是个长着脚趾的东西。

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['waɪldkæt] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] !

As	big	as	a	wildcat	,	or	maybe	a	little	bear	!
作为	大的	作为	一个	野猫	,	或者	或许	一个	小的	熊	!

像野猫那么大，或者像小熊那么大！

" [jes] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [toʊz] [ɪn] [ðɪs] ['ænəməlz] [træks] — [æz; əz] [-]

"	Yes	,	there	were	toes	in	this	animal's	tracks	—	as	[	150	]
"	是的	,	那里	是	脚趾	在	这	动物	轨道	—	作为	[	-	]

“是的，这只动物的脚印里有脚趾——[150]

[pleɪn] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .

plain	as	could	be	.
清楚的	作为	可以	是	.

简单明了。

[soʊ][ðə; ði] [skaʊts] [gest] ['evri] ['ænɪm(ə)l] [noʊn] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd]['wɔːtər] -

So	the	scouts	guessed	every	animal	known	,	excepting	the	coyote	and	water	-
所以	这	侦察兵	猜对了	每一个	动物	已知	,	除外	这	郊狼	和	水	-

['lʌvɪŋ] ['kriːtʃərz] .

loving	creatures	.
爱	生物	.

所以，侦察兵们猜出了所有已知的动物，除了郊狼和喜欢水的动物。

['æftər] ['meni] ['fjuːt(ə)l] [sə'dʒestʃənz] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['plæstər][kæst][ʌv; əv] [ðiːz] [træks] ['ɔːlsoʊ] .

After	many	futile	suggestions	,	they	made	a	plaster	cast	of	these	tracks	also	.
后	许多	徒劳	建议	,	他们	制成	一个	石膏	投掷	的	这些	轨道	还	.

在多次尝试无果后，他们还制作了这些轨道的石膏模型。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] [loʊd] [bæk] [tuː; tə][kæmp] , ['gɝːlz] ,

"	I'm	going	to	carry	this	load	back	to	camp	,	girls	,
"	我是	去	到	携带	这	加载	后退	到	营	,	女孩们	,

“姑娘们，我要把这笔钱带回营地。”

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][wʌn][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] , " ['naʊnst] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

and	be	ready	for	the	next	one	you	give	me	,	"	announced	Mr	.	Gilroy	,
和	是	准备好	为了	这	下一个	一	你	给	我	,	"	宣布	先生	.	吉尔罗伊	,

“做好准备迎接你下一个挑战吧，”吉尔罗伊先生宣布道。

[ˈstaːtiŋ] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

starting	to	go	down	the	trail	.
开始	到	去	向下	这	踪迹	.

开始沿着小路走。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [træks] ,

The	next	two	tracks	,
这	下一个	二	轨道	,

接下来的两首曲目，

[wʌn] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [toʊd] [ˈænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ʌv; əv][wʌn] [huːz] [træks] [ʃoʊd]

one	that	of	a	large	-	toed	animal	and	the	other	of	one	whose	tracks	showed
一	那	的	一个	大的	-	脚趾	动物	和	这	其他	的	一	谁	轨道	显示

[haʊ] [ðə; ði] [her] [gruː] [daʊn] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [legz] ,

how	the	hair	grew	down	low	on	the	hind	legs	,
如何	这	头发	生长	向下	低的	在	这	后	腿	,

其中一只动物的足迹显示其脚趾较大，另一只动物的足迹则显示了其后腿下方毛发的生长方式。

— [fɔːr; fər][ðə; ði] [her] [ʃoʊd] [ɪn] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈprɪnts] [meɪd] [ʌv; əv][ˈplæstər] , — [ˈstreɪndʒli]

—	for	the	hair	showed	in	several	of	the	imprints	made	of	plaster	,	—	strangely
—	为了	这	头发	显示	在	一些	的	这	印记	制成	的	石膏	,	—	奇怪的

[ˈendɪd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbʌŋgəloʊ] ,

ended	near	the	bungalow	,
结束	靠近	这	平房	,

——因为在几个石膏印痕中都发现了头发，——奇怪的是，头发的踪迹在平房附近戛然而止。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] [treɪl] [əˈgen] , [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]

and	on	the	other	side	of	the	hard	trail	again	,	they	ran	as	far	as	the
和	在	这	其他	边	的	这	难的	踪迹	再次	,	他们	跑	作为	远的	作为	这

[ˈbɑːrnjɑːrd] .

barnyard	.
农场	.

他们再次穿过崎岖的小路，一路跑到了谷仓。

" [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

"	I	never	saw	the	beat	of	it	!
"	我	绝不	锯	这	打	的	它	!

“我从没见过它的节拍！”

[ˈeni] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ˈgɪlɪ] [hʌŋ] [ðə; ði] [beɪt] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] [tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [hɪr]

Any	one	would	think	Gilly	hung	the	bait	on	the	barn	door	to	entice	the	animals	here
任何	一	会	思考	吉利	悬挂	这	饵	在	这	谷仓	门	到	诱惑	这	动物	这里

,

,
,

任何人都会认为吉利把诱饵挂在谷仓门上是为了引诱牲畜过来。

" [sed] [ˈdʒuːli] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈæŋgri] [æt; ət] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [taɪmz] [ˈrʌnɪŋ] .

"	said	Julie	,	who	was	angry	at	winding	up	at	such	a	place	three	times	running	.
"	说	朱莉	,	WHO	曾是	生气的	在	绕线	向上	在	这样的	一个	地方	三	时代	跑步	.

“朱莉说，她很生气，因为她连续三次都来到了这样的地方。”

[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .

Mr	.	Gilroy	had	to	laugh	in	spite	of	himself	.
先生	.	吉尔罗伊	有	到	笑	在	尽管如此	的	他自己	.

吉尔罗伊先生忍不住笑了起来。

" [seɪ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [ðæt] [beɪt] , [ˈeniweɪ] , [ˈgɪlɪ] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈliːdər] ,

"	Say	,	where	did	you	put	that	bait	,	anyway	,	Gilly	?	"	demanded	the	scout	leader	,
"	说	,	在哪里	做过	你	放	那	饵	,	反正	,	吉利	?	"	要求	这	侦察	领导者	,

“吉莉，你到底把诱饵放在哪儿了？”童子军领队问道。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn] ['skeptɪkli] .
watching **the** **man** **skeptically** **.**
观看 这 男人 怀疑地 .

怀疑地看着这个人。

" [wer] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] . "
" Where we knew it would attract the best results . "
" 在哪里 我们 知道 它 会 吸引 这 最好的 结果 . "

“我们知道这样做能取得最佳效果。”

" ['gɪlɪ] , [aɪ] ['verɪli] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [həʊksɪŋ] [ˌjuː 'es] ! " [kraɪd] ['dʒuːli] .
" Gilly , I verily believe you are hoaxing us ! " cried Julie .
" 吉利 , 我 确实 相信 你 是 骗局 我们 ! " 哭 朱莉 .

“吉利，我真的相信你在骗我们！”朱莉喊道。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [smaɪld] [æt; ət][hɜːr; hər] [braɪt] [skaʊt] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed]
Mrs . Vernon smiled at her bright scout , but Mr . Gilroy shook his head
太太 . 弗农 微笑 在 她 明亮的 侦察 , 但 先生 . 吉尔罗伊 摇晃 他的 头
[prə'tɛstɪŋli] .
protestingly .
抗议地 .

弗农太太对她这位聪明的球探笑了笑，但吉尔罗伊先生却摇头表示抗议。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hoʊks] ['eni] [wʌn] ?
" Why should I hoax any one ?
" 为什么 应该 我 骗局 任何 一 ?

我为什么要欺骗任何人呢?

[aɪ][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [breɪv] [skaʊts] [dɑːdʒd] [wen] ['dʒoʊn] [sed] [-]
I was laughing at the way you brave scouts dodged when Joan said [151]
我 曾是 笑 在 这 方式 你 勇敢的 侦察兵 躲避 什么时候 琼 说 [-]

我正笑着看着你们这些勇敢的侦察兵躲闪，这时琼说[151]

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðeɪ] [lɔːst] [maɪt] [biː; bi] ['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [baʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] . "
the animal they lost might be crouching on a bough of the trees . "
这 动物 他们 丢失的 可能 是 蹲伏 在 一个 买 的 这 树木 . "

他们丢失的动物可能正蹲在树枝上。

" [noʊ] , [ðæt] ['wɔznt] [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [læf] .
" No , that wasn't what made you laugh .
" 不 , 那 不是 什么 制成 你 笑 .

“不，那不是让你发笑的原因。”

" [ðen] ['dʒuːli] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kɔːrpərəl] [ænd; ənd]
" Then Julie went over and held a secret conference with her corporal and
" 然后 朱莉 去 超过 和 握住 一个 秘密 会议 和 她 下士 和
[ruːθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
Ruth , and they ,
露丝 , 和 他们 ,

然后朱莉走过去，和她的下士以及露丝秘密开会，她们.....”

['grɪnɪŋ] , ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] .
grinning , urged her to do as she suggested .
咧嘴笑 , 敦促 她 到 做 作为 她 建议 .

他咧嘴一笑，催促她照自己说的做。

[soʊ]['dʒuːli] [tʊk] [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kæsts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [træks] ,
So Julie took a sample of the different casts made in the tracks ,
所以 朱莉 采取 一个 样本 的 这 不同的 演员 制成 在 这 轨道 ,

于是朱莉从轨道上取了一些不同铸件的样本。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [nuː] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [træks] .

and	left	the	others	engaged	in	finding	new	and	intricate	tracks	.
和	左边	这	其他的	已订婚的	在	寻找	新的	和	错综复杂	轨道	.

而其他人则忙于寻找新的、复杂的踪迹。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [wɜːr; wər][nɑːt]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] - ['kɑːnfɪdəns] ,

Mr	.	Gilroy	and	the	Captain	were	not	taken	into	the	three	scouts	'	confidence	,
先生	.	吉尔罗伊	和	这	队长	是	不是	已采取	进入	这	三	侦察兵	-	信心	,

吉尔罗伊先生和队长并没有得到这三名侦察兵的信任。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [sə'spektɪd] [wer] ['dʒuːli] [prə'poʊzd] ['goʊɪŋ] ,

but	they	must	have	suspected	where	Julie	proposed	going	,
但	他们	必须	有	怀疑	在哪里	朱莉	建议的	去	,

但他们肯定猜到了朱莉提议去的地方。

[fɔːr; fər] [suːn] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [sed] :

for	soon	after	she	had	gone	Mrs	.	Vernon	said	:
为了	很快	后	她	有	已消失	太太	.	弗农	说	:

她走后不久，弗农太太就说：

" ['gɜːlz] , [ɪf] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] [æt; ət] ['dɪnər] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

"	Girls	,	if	we	expect	to	entertain	the	Grey	Fox	boys	at	dinner	this	afternoon	,
"	女孩们	,	如果	我们	预计	到	招待	这	灰色的	狐狸	男孩们	在	晚餐	这	下午	,

“姑娘们，如果我们想在今天下午的晚餐上招待好灰狐队的男生们，

[wiːd] ['betər] [goʊ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] . "

we'd	better	go	back	now	and	begin	work	.	"
我们会	更好的	去	后退	现在	和	开始	工作	.	"

我们最好现在就回去开始工作。

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə] ['eni] [waɪld]['ænɪm(ə)l][wiː; wi] [trækt] ? " [said] ['dʒuːdɪθ] .

"	Without	a	clue	to	any	wild	animal	we	tracked	?	"	sighed	Judith	.
"	没有	一个	线索	到	任何	荒野	动物	我们	已追踪	?	"	叹了口气	朱迪思	.

“我们追踪的野生动物竟然没有任何线索？”朱迪思叹了口气。

" [oʊ] , [jes] , ['dʒuːdi] — [wiːv] [gɑːt][sʌm; səm] [faɪn] [kluːz] ,

"	Oh	,	yes	,	Judy	—	we've	got	some	fine	clues	,
"	哦	,	是的	,	朱迪	—	我们已经	得到	一些	美好的	线索	,

“哦，是的，朱迪——我们掌握了一些重要的线索，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wɪə(r)] [æt; ət][kæmp][ænd; ənd][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [bʊks] [aʊt] ,

and	by	the	time	we're	at	camp	and	have	our	books	out	,
和	经过	这	时间	是	在	营	和	有	我们的	图书	出去	,

等我们到了营地，拿出书本的时候，

['dʒuːli] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ] [pruːfs] !

Julie	will	be	back	with	proofs	!
朱莉	将要	是	后退	和	证明	!

Julie会带着证据回来的！

[kʌm] [ɑːn] , " [wʌz; wəz][dʒoʊnz] [ə'ʃʊrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːlz] .

Come	on	,	"	was	Joan's	assurance	to	the	girls	.
来	在	,	"	曾是	琼的	保证	到	这	女孩们	.

“来吧，”琼安慰女孩们说。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [skaʊts] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][læst] [træk] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

On	the	way	,	the	scouts	discussed	the	last	track	they	had	discovered	.
在	这	方式	,	这	侦察兵	讨论	这	最后的	追踪	他们	有	发现	.

途中，侦察兵们讨论了他们发现的最后一条踪迹。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kroʊz] , " [ə'sɜːrtɪd] ['eɪmi] .

"	I	was	sure	it	was	a	crow's	,	"	asserted	Amy	.
"	我	曾是	当然	它	曾是	一个	乌鸦的	,	"	断言	艾米	.

“我确信那是乌鸦的羽毛，”艾米断言道。

" [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] - [hɔːks] , " [ˈhestər] [ˈædɪd] .
" No , it was more like a chicken - hawk's , " Hester added .
" 不 , 它 曾是 更多的 喜欢 一个 鸡 - 鹰的 , " 海丝特 额外 .

“不，更像是鹰隼的攻击，”赫斯特补充道。

" [ðer; ðər] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈtʃɪkɪn] - [hɔːk] [əˈraʊnd] [hɪr] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] , " [sed] [ˈdʒoʊn] . [
" There wouldn't be any chicken - hawk around here in these woods , " said Joan . [
" 那里 不会 是 任何 鸡 - 鹰 大约 这里 在 这些 树林 , " 说 琼 . [
-]
152]
-]

“这片树林里不会有鹰隼，”琼说。[152]

" [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈiːg(ə)l] , " [læft] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
" Maybe it was the American Eagle , " laughed Mr . Gilroy .
" 或许 它 曾是 这 美国人 鹰 , " 笑了 先生 . 吉尔罗伊 .

“也许是美国鹰的标志吧，”吉尔罗伊先生笑着说。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈflægpoʊl] [wer] [ðə; ði] [ˈkʌlɚz] [hæv; həv] [hʌŋ] [fɔːr; fər] [fɔːr]
it got tired of sitting on the flagpole where the colors have hung for four
它 得到 疲劳的 的 坐着 在 这 旗杆 在哪里 这 颜色 有 悬挂 为了 四
[deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][ɪn][æt; ət] [naɪt] ,
days without being taken in at night ,
天 没有 存在 已采取 在 在 夜晚 ,

它厌倦了待在旗杆上，那里的旗帜已经挂了四天，晚上却没有人把它收回去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
as they should be , " remarked the Captain .
作为 他们 应该 是 , " 评论 这 队长 .

“他们理应如此，”船长说道。

" [dɪr] [ˌem ˈiː] , [ˈvɜːrˌni] , [ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ɪn][kæmp] .
" Dear me , Verny , there is so much to remember in camp .
" 亲爱的 我 , 韦尔尼 , 那里 是 所以 很多 到 记住 在 营 .

“天哪，维尼，营地里有太多事情需要记住了。”

[wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [ðə; ði][flæg][ˈæftər][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][bed][æt; ət] [naɪt] , " [kəmˈpleɪnd] [ruːθ] .
We always remember the flag after we are in bed at night , " complained Ruth .
我们 总是 记住 这 旗帜 后 我们 是 在 床 在 夜晚 , " 抱怨 露丝 .

“我们晚上躺在床上的时候总是会想起那面国旗，”露丝抱怨道。

" [ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈflægmən] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [deɪ] [ˈæftər] [ðɪs] , " [sed]
" The Orderly will have to appoint a flagman for each day after this , " said
" 这 秩序 将要 有 到 委 一个 旗手 为了 每个 天 后 这 , " 说
[ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
Mrs . Vernon .
太太 . 弗农 .

“从今以后，值班员每天都必须指派一名旗手，”弗农夫人说。

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [riːtʃt] [kæmp] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [laɪt] [ˈlʌntʃən] [ˈredi] [bɪˈfɔːr] [ˈdʒuːli] [rɪˈtɜːrnd]
They finally reached camp , and had a light luncheon ready before Julie returned
他们 最后 达到 营 , 和 有 一个 光 午餐 准备好 前 朱莉 返回
.
.
.

他们终于到达了营地，并在朱莉回来之前准备好了简单的午餐。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ['spraɪtli] , [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ,
She **came** **down** **the** **trail** **sprightly** **,** **with** **one** **hand** **holding** **something** **behind** **her** **,**
她 来了 向下 这 踪迹 轻快的 , 和 一 手 保持 某物 在后面 她 ,

她轻快地沿着小路走来，一只手背着什么东西。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] .
and **singing** **as** **she** **came** **.**
和 歌唱 作为 她 来了 .

她边唱边进来。

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , ['dʒuːli] ? " [æskt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
" **Where** **have** **you** **been** **,** **Julie** **?** **"** **asked** **several** **of** **the** **scouts** **.**
" 在哪里 有 你 到过 , 朱莉 ? " 问 一些 的 这 侦察兵 .

“朱莉，你去哪儿了？”几个童子军问道。

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][aʊt] [wʌt] [juː; jʊ][went] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['ʌðər] .
" **Did** **you** **find** **out** **what** **you** **went** **for** **?** **"** **asked** **others** **.**
" 做过 你 寻找 出去 什么 你 去 为了 ? " 问 其他的 .

“你找到你想要的是什么了吗？”其他人问道。

" [jep] !
" **Yep** **!**
" 是的 !

“是的！

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kriːtʃər] , ['gɝːlz] .
I **learned** **that** **we** **have** **among** **us** **the** **queerest** **sort** **of** **creature** **,** **girls** **.**
我 学习 那 我们 有 之中 我们 这 最酷儿的 种类 的 生物 , 女孩们 .

我发现我们当中有一种非常奇特的生物——女孩。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɔːks] [ɑːn] [tuː] [legz] , [hoʊldz][ɪts] [hed] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːks]
It **really** **walks** **on** **two** **legs** **,** **holds** **its** **head** **upright** **,** **and** **belongs** **to** **the** **fox**
它 真的 散步 在 二 腿 , 持有 它是 头 直立 , 和 属于 到 这 狐狸
[klæs] .
class **.**
班级 .

它确实用两条腿走路，头部直立，属于狐狸类。

[aɪ] [trækt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [mɪdst] , " [læft] ['dʒuːli] .
I **tracked** **it** **right** **to** **our** **midst** **,** **"** **laughed** **Julie** **.**
我 已追踪 它 正确的 到 我们的 中间 , " 笑了 朱莉 .

“我一路追踪到我们中间，”朱莉笑着说。

[ðə; ði] [skaʊts] [siːmd] [pər'plekst] , [ænd; ənd]['dʒuːli] , [tuː] [fʊl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dis'kʌvəriz] [tuː; tə] [tiːz]
The **scouts** **seemed** **perplexed** **,** **and** **Julie** **,** **too** **full** **of** **her** **discoveries** **to** **tease**
这 侦察兵 似乎 困惑 , 和 朱莉 , 也 满的 的 她 发现 到 逗
['veri] [lɔːŋ] ,
very **long** **,**
非常 长的 ,

侦察兵们似乎很困惑，而朱莉则沉浸在自己的发现中，无暇逗弄人太久。

[sed] , " [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - ['fɑːksi] ['grænpɑː] , - [ænd; ənd][juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] !
said **,** **"** **His** **name** **is** **'** **Foxy** **Grandpa** **,** **'** **and** **you** **all** **know** **him** **well** **!**
说 , " 他的 姓名 是 - 狐狸 爷爷 , - 和 你 全部 知道 他 出色地 !

他说：“他的名字叫‘狐狸爷爷’，你们都很认识他！”

" ['evri] [aɪ] [glɑːnst] [æt; ət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['læfɪŋli] [-]
" **Every** **eye** **glanced** **at** **Mr** **.** **Gilroy** **,** **and** **he** **laughingly** **[** **153** **]**
" 每一个 眼睛 瞥了一眼 在 先生 . 吉尔罗伊 , 和 他 笑着 [-]

“所有人的目光都转向了吉尔罗伊先生，他笑着[153]

[rɪˈplaɪd] , " [waɪ] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l] ? "

replied	,	"	Why	do	you	all	seem	to	think	I	am	that	animal	?	"
回复	,	"	为什么	做	你	全部	似乎	到	思考	我	是	那	动物	?	"

我回答说："你们为什么都觉得我是那种动物呢？"

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ˈgɪlɪ] ! " [riˈtɔːtɪd] [ˈdʒuːli] .

"	Because	you	are	,	Gilly	!	"	retorted	Julie	.
"	因为	你	是	,	吉利	!	"	反驳	朱莉	.

"因为你就是，吉莉！"朱莉反驳道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] , [tuː; tə] [ˈevri] [wʌnz] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] . "

"	And	I'll	prove	it	now	,	to	every	one's	satisfaction	.	"
"	和	患病的	证明	它	现在	,	到	每一个	一个人的	满意	.	"

"我现在就证明这一点，让每个人都满意。"

" [fɜːrst] , [ðen] : [dɪd][ˈhaɪrəm] [mɪs] [ˈeni] [kævz] [ɔːr][pɪgz][ɔːr] [ˈʌðər] [dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	First	,	then	:	Did	Hiram	miss	any	calves	or	pigs	or	other	domestic	animals	from	his
"	第一的	,	然后	:	做过	希拉姆	错过	任何	小牛	或者	猪	或者	其他	国内的	动物	从	他的

['bɑːrnjɑːrd] ['jestərdeɪ] ?

barnyard	yesterday	?
农场	昨天	?

"那么首先：希拉姆昨天是否发现他的牲畜棚里少了小牛、猪或其他家畜？"

" ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [θruː] [ʌp] [bəuθ][hændz][ɪn] [səbˈmɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['noʊɪŋ] [lʊk] [ɪn]

"	Mr	.	Gilroy	threw	up	both	hands	in	submission	when	he	saw	the	knowing	look	in
"	先生	.	吉尔罗伊	扔	向上	两个都	双手	在	提交	什么时候	他	锯	这	会心	看	在

[ðə; ði] ['liːdɚz] [aɪz] .

the	leader's	eyes	.
这	领导人的	眼睛	.

"当吉尔罗伊先生看到领导眼中流露出的那种了然于心的神情时，他举起双手表示投降。"

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊldz][wiː; wi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [træks] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ['gɚːlz]

"	Because	here	are	the	molds	we	made	of	the	tracks	found	in	the	forest	,	girls
"	因为	这里	是	这	模具	我们	制成	的	这	轨道	成立	在	这	森林	,	女孩们

.

:
.

"因为这是我们根据在森林里发现的足迹制作的模具，姑娘们。"

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][moʊldz][aɪ] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hefər] , [ə; eɪ][pɪg] , [ðə; ði] [greɪt] [deɪn] , [ænd; ənd]

And	here	are	molds	I	made	of	the	heifer	,	a	pig	,	the	Great	Dane	,	and
和	这里	是	模具	我	制成	的	这	小母牛	,	一个	猪	,	这	伟大的	丹恩	,	和

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,

a	chicken	,
一个	鸡	,

这里是我制作的小母牛、猪、大丹犬和鸡的模具。

[æt; ət][ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] .

at	the	bungalow	.
在	这	平房	.

在平房里。

[kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] ['eni] ['dɪfrəns] ?

Can	you	find	any	difference	?
能	你	寻找	任何	不同之处	?

你能看出区别吗?

" [bəuθ][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [læft] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊts] [gɑːspt] [ɪn] [ˌʌnbɪˈliːf] ,

"	Both	the	Captain	and	Mr	.	Gilroy	laughed	,	but	the	scouts	gasped	in	unbelief	,
"	两个都	这	队长	和	先生	.	吉尔罗伊	笑了	,	但	这	侦察兵	倒吸一口气	在	不信	,

"上尉和吉尔罗伊先生都笑了，但侦察兵们却难以置信地倒吸了一口气。"

" [wʊd] ['gɪlɪ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
" Would Gilly do such a thing ?
" 会 吉利 做 这样的 一个 事物 ?

吉莉会做这种事吗?

" [nɑːt][wʌn][bɪt][ʌv; əv] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz][faʊnd] [wen] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði][moʊldz][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l]
" Not one bit of difference was found when comparing the molds of each animal
" 不是 一 少量 的 不同之处 曾是 成立 什么时候 比较 这 模具 的 每个 动物

,
,
,

“对比每种动物的模具，没有发现任何差异。”

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [haʊ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
and then Mr . Gilroy had to tell how he did it .
和 然后 先生 . 吉尔罗伊 有 到 告诉 如何 他 做过 它 .

然后吉尔罗伊先生不得不讲述他是怎么做到的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [skaʊts] [læft] ['mɜːrθləsli] ,
Of course , the scouts laughed mirthlessly ,
的 课程 , 这 侦察兵 笑了 无情地 ,

当然，侦察兵们只是冷笑。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ðoʊz] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] [wʊd] [dʒɪr][æt; ət][ðer; ðər]
for they were thinking of how those Grey Fox boys would jeer at their
为了 他们 是 思维 的 如何 那些 灰色的 狐狸 男孩们 会 嘲笑 在 他们的
['wʊdkræft] .
woodcraft .
木工 .

因为他们想到那些灰狐男孩会如何嘲笑他们的木工技艺。

[bʌt; bət]['dʒuːli] [naʊ] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [held] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd]
But Julie now brought out in front , the hand which had held something behind
但 朱莉 现在 带来 出去 在 正面 , 这 手 哪个 有 握住 某物 在后面
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

但现在朱莉把之前一直藏在身后的那只手伸到了前面。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [hɔːk] — [ɔːr] [ə'merɪkən] ['iːglət] .
" Here is the hawk — or American Eaglet .
" 这里 是 这 鹰 — 或者 美国人 雏鹰 .

“这就是鹰——或者说美洲小鹰。”

[aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['dɪnər] [tuː; tə] - [naɪt] .
I brought it with me for dinner to - night .
我 带来 它 和 我 为了 晚餐 到 - 夜晚 .

我今晚带它来吃晚饭了。

[tuː; tə] ['gɪlɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kroʊ] - [paɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sprɪŋ] ['tʃɪkɪn] .
To Gilly it will be crow - pie , but to us it will be spring chicken .
到 吉利 它 将要 是 乌鸦 - 馅饼 , 但 到 我们 它 将要 是 春天 鸡 .

对吉利来说，这会是件坏事；但对我们来说，这会是件新鲜事。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [tɔːst] [ə; eɪ] [ded] ['tʃɪkɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] .
" And the Leader tossed a dead chicken upon the grass .
" 和 这 领导者 抛掷 一个 死的 鸡 之上 这 草 .

“领袖把一只死鸡扔到草地上。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : [-]
Then she added : [154]
然后 她 额外 : [-]

然后她补充道：[154]

" [ðæts] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][ɔːl] - ['krɪte] - [ðæt] ['trespæs] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][lænd] .

"	That's	what	happens	to	all	'	critters	'	that	trespass	on	our	land	.
"	那就是	什么	发生	到	全部	-	小动物	-	那	侵入	在	我们的	土地	.

"所有擅闯我们土地的'动物'都会落得这样的下场。"

['haɪrəm] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['fɑːrmər]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz][lænd] ,

Hiram	tells	me	that	when	a	farmer	catches	an	animal	on	his	land	,
希拉姆	讲述	我	那	什么时候	一个	农民	捕获物	一个	动物	在	他的	土地	,

希拉姆告诉我，当一个农民在他的土地上捕获到动物时，

[hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][hoʊldz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['rænsəm] , [ɔːr][fɔːr; fər] [fuːd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

he	generally	holds	it	for	ransom	,	or	for	food	for	himself	,
他	一般来说	持有	它	为了	赎金	,	或者	为了	食物	为了	他自己	,

他通常将其作为人质索要赎金，或作为自己的食物。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] ['fɛrd] [soʊ]['bædli] , [skaʊts] , [ɪn] [ðɪs] ['deɪz] [wɜːrk] !

so	we	have	not	fared	so	badly	,	scouts	,	in	this	day's	work	!
所以	我们	有	不是	表现	所以	糟糕	,	侦察兵	,	在	这	天	工作	!

所以，各位侦察兵，我们今天的任务还算不错！

" [bɪ'hoʊld][də; ði] ['ʌðər] ['trəufiz] ['kʌmɪŋ] !

"	Behold	the	other	trophies	coming	!
"	看哪	这	其他	奖杯	未来	!

"请看，其他奖杯也即将到来！"

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [broʊk] [də; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['trɛspəst] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ɛ'steɪts] [læst]

I	took	them	because	they	broke	the	law	and	trespassed	on	our	estates	last
我	采取	他们	因为	他们	打破	这	法律	和	擅闯	在	我们的	庄园	最后的

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

我带走他们是因为他们昨晚违法擅闯了我们的庄园。

" ['dʒuːli] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] [drə'mætɪkli] [tɔːrdz] [də; ði] [treɪl] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [tɜːrnd] [tuː; tə]

"	Julie	waved	a	hand	dramatically	towards	the	trail	,	and	every	one	turned	to
"	朱莉	挥手	一个	手	戏剧性地	向	这	踪迹	,	和	每一个	一	转向	到

[lʊk] .

look	.
看	.

"朱莉夸张地朝小路挥了挥手，所有人都转头看去。"

['haɪrəm][wʌz; wəz] ['sloʊli] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [kæmp] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][ə; eɪ] ['frækʃəs] [pɪg]

Hiram	was	slowly	advancing	toward	camp	,	leading	with	one	hand	a	fractious	pig
希拉姆	曾是	缓慢地	前进	朝向	营	,	领导	和	一	手	一个	易怒的	猪

,

,

,

希兰一手牵着一头桀骜不驯的猪，缓缓向营地走去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['drægɪŋ] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] [hæf] - [groʊn] ['hefər] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃeɪn]

and	with	the	other	hand	dragging	an	unwilling	half	-	grown	heifer	on	a	chain
和	和	这	其他	手	拖拽	一个	不情愿	一半	-	生长	小母牛	在	一个	链

.

.

.

另一只手则用链子拖着一头不情愿的半大母牛。

[dʒeɪk][wʌz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [stʊd]
Jake was jumping about and barking excitedly as they came over and stood
杰克 曾是 跳 关于 和 叫声 兴奋地 作为 他们 来了 超过 和 站立
[laɪk] ['prizənəz] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr] .
like prisoners at the bar .
喜欢 囚犯 在 这 酒吧 .

当他们走过来像囚犯一样站在吧台前时，杰克兴奋地跳来跳去，吠叫不止。

" ['mɪstər] . ['fɑːksi] ['grænpɑː] , " [bɪ'gæn] ['dʒuːli] , [æz; əz] [sɪ'vɪrli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,
" Mr . Foxy Grandpa , " began Julie , as severely as she could ,
" 先生 . 狐狸 爷爷 , " 开始 朱莉 , 作为 严重 作为 她 可以 ,

“狐狸爷爷先生，”朱莉尽可能严肃地开口说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['trʌstɪŋ] [skaʊts] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sner] , [aɪ] [prə'naʊns]
" because of your crime of misleading trusting scouts into a snare , I pronounce
" 因为 的 你的 犯罪 的 误导性的 信任 侦察兵 进入 一个 圈套 , 我 发音
[ðɪs] ['dʒʌdʒmənt][ə'pɑːn][juː; jʊ] ,
this judgment upon you ,
这 判断 之上 你 ,

“因为你犯下了误导信任你的侦察兵落入陷阱的罪行，我特此对你作出如下判决。”

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['levi] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['prɑːpərti] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
and therefore levy upon your property to satisfy the judgment .
和 所以 征收 之上 你的 财产 到 满足 这 判断 .

因此，可以对您的财产进行征用以清偿判决。

" [ðɪs] [waɪld] [dɪr] [ænd; ənd][ɪts] ['lɪt(ə)l] [fɔːn] [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːrθ] [biː; bi][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]
" This wild deer and its little fawn shall henceforth be the property of the
" 这 荒野 鹿 和 它是 小的 讨好 将 今后 是 这 财产 的 这
['ɪndʒərd] [wʌnz] — [in'sʌltid] [pæst][ɔːl] [fər'gɪvnəs] [baɪ][jʊr; jər] [frɔːd] .
injured ones — insulted past all forgiveness by your fraud .
受伤 一个 — 受辱 过去的 全部 饶恕 经过 你的 欺诈罪 .

“这只野鹿和它的小鹿从此以后将归受害者所有——你们的欺诈行为让他们受到了无法原谅的侮辱。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktəms] [juːst] [tuː; tə] ['pɜːrpətreɪt] [jʊr; jər] [skiːmz] ,
And the innocent victims used to perpetrate your schemes ,
和 这 清白的 受害者 用过的 到 犯 你的 方案 ,

而那些无辜的受害者却被用来实施你的阴谋，

['biːɪŋ] [æz; əz] [friː] [frʌm; frəm] [gaɪl] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [ðəm'selvz] , [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ˌhens'fɔːrθ]
being as free from guile as the scouts themselves , shall dwell henceforth
存在 作为 自由的 从 诡计 作为 这 侦察兵 他们自己 , 将 住 今后
[tə'geðər] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] !
together in peace and tranquillity !
一起 在 和平 和 宁静 !

他们像侦察兵一样纯洁无瑕，从此以后将和平共处！

" ['evri] [wʌn] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdeɪ.nu'mɑnt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [laɪk] ['dʒuːli] ;
" Every one laughed heartily at the dénouement for it was so like Julie ;
" 每一个 一 笑了 衷心地 在 这 结局 为了 它 曾是 所以 喜欢 朱莉 ;
[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['vəːnən] ['ædɪd] ,
but Mrs . Vernon added ,
但 太太 . 弗农 额外 ,

“大家都对结局开怀大笑，因为它太像朱莉了；但弗农太太补充道，

" ['dʒuːli][juː; jʊ] [spiːk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [mɪ'leniəl] [taɪmz] , [wen] [ðə; ði] [-]
" Julie you speak exactly like the millennial times , when the [155]
" 朱莉 你 说话 确切地 喜欢 这 千禧一代 时代 , 什么时候 这 [-]

“朱莉，你说话的方式完全就像千禧一代一样，当时[155]

['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [tə'geðər] . "

lion	and	the	lamb	shall	dwell	in	love	and	peace	together	.	"
狮子	和	这	羊肉	将	住	在	爱	和	和平	一起	.	"

狮子和羔羊将彼此相爱，和平共处。

" [ðə; ði]['laɪən] [wɪl] [dwel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læm] , [ɔːl] [raɪt] ,

"	The	lion	will	dwell	with	the	lamb	,	all	right	,
"	这	狮子	将要	住	和	这	羊肉	,	全部	正确的	,

“狮子将与羔羊同住，没错。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [læm] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [piːs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['laɪən] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ;

but	the	lamb	will	be	the	piece	inside	the	lion	,	"	added	Mr	.	Gilroy	;
但	这	羊肉	将要	是	这	片	里面	这	狮子	,	"	额外	先生	.	吉尔罗伊	;

“但羔羊将是狮子肚子里的那块肉，”吉尔罗伊先生补充道；

" [dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [pɪg] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][kæmp] !

"	just	as	this	pig	will	live	in	camp	!
"	只是	作为	这	猪	将要	居住	在	营	!

“就像这头猪将在营地里生活一样！”

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] ! "

Such	a	life	as	it	will	lead	you	!	"
这样的	一个	生活	作为	它	将要	带领	你	!	"

这样的生活将会把你带向何方！

" [noʊ] [gʊd] ['tɔːkɪŋ] - ['saʊər] [greɪps] - , [naʊ] , ['gɪlɪ] , " [əd'vaɪzd] ['dʒuːli] , ['waɪzli] .

"	No	good	talking	'	sour	grapes	'	,	now	,	Gilly	,	"	advised	Julie	,	wisely	.
"	不	好的	说	-	酸的	葡萄	-	,	现在	,	吉利	,	"	建议	朱莉	,	明智地	.

“现在说酸葡萄心理可没用了，吉莉，”朱莉明智地建议道。

" [ðə; ði][kæf][ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [rɪ'meɪn] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf] [ðeɪ] [liːd] [ˌjuː 'es] . "

"	The	calf	and	the	pig	remain	,	no	matter	what	sort	of	life	they	lead	us	.	"
"	这	小牛	和	这	猪	保持	,	不	事情	什么	种类	的	生活	他们	带领	我们	.	"

“无论小牛和小猪给我们带来怎样的生活，它们都将永远存在。”

" [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [tuː] [sʌtʃ] [pets] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

"	What	can	you	expect	to	do	with	two	such	pets	?	"	asked	Mr	.	Gilroy	,
"	什么	能	你	预计	到	做	和	二	这样的	宠物	?	"	问	先生	.	吉尔罗伊	,

“你打算怎么处置这两只宠物呢？”吉尔罗伊先生问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪstli] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊts] - [ˌʌnɪk'spektɪd] [əˌproʊpri'eɪʃn] .

who	was	honestly	amazed	at	the	scouts	'	unexpected	appropriation	.
WHO	曾是	诚实地	惊叹	在	这	侦察兵	-	意外	拨款	.

他对童子军出人意料的征用感到非常惊讶。

" [fɜːrst] , [bɪld] [ə; eɪ][pen][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['sekənd] , [hæv; həv] [viːl] [ænd; ənd][pɔːrk] [bɪ'fɔːr]

"	First	,	build	a	pen	for	them	,	and	second	,	have	veal	and	pork	before
"	第一的	,	建造	一个	笔	为了	他们	,	和	第二	,	有	小牛肉	和	猪肉	前

[wiː; wi] [liːv] [fɔːr; fər] [hoʊm] !

we	leave	for	home	!
我们	离开	为了	家	!

“首先，给它们建个圈；其次，在我们回家之前吃点小牛肉和猪肉！”

" [ri'tɔːtid] ['dʒuːli] .

"	retorted	Julie	.
"	反驳	朱莉	.

“朱莉反驳道。”

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['tempəreri]
She then ordered all the scouts to fall to work and construct a temporary
她 然后 订购 全部 这 侦察兵 到 落下 到 工作 和 构造 一个 暂时的
['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['kriːtʃərz] .
shelter for the two creatures .
庇护所 为了 这 二 生物 .

然后她命令所有侦察兵立刻开始工作，为这两个生物建造一个临时住所。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [siːmd] [tuː] [sər'praɪzd] [tuː; tə] ['kɑːment] ,
Mr . Gilroy seemed too surprised to comment ,
先生 . 吉尔罗伊 似乎 也 惊讶 到 评论 ,

吉尔罗伊先生似乎太过惊讶，一时语塞。

[ænd; ənd] [wen] ['haɪrəm] ['faɪnəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [kæf] [ænd; ənd] [pɪg] ['ɪntuː] ['dʒuːliːz] ['kʌstədi] ,
and when Hiram finally delivered the calf and pig into Julie's custody ,
和 什么时候 希拉姆 最后 发表 这 小牛 和 猪 进入 朱莉的 保管 ,

最后，当海勒姆把小牛和猪交给朱莉照看时，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] , " [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
Mr . Gilroy turned to her and said , " Do you really mean to keep the
先生 . 吉尔罗伊 转向 到 她 和 说 , " 做 你 真的 意思是 到 保持 这
[biːsts] ,
beasts ,
野兽 ,

吉尔罗伊先生转向她问道："你真的打算留下这些牲畜吗？"

[hɪr] [ɪn][kæmp] ? "
here in camp ? "
这里 在 营 ? "

这里，在营地里？

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !
" Why , of course !
" 为什么 , 的 课程 !

"当然！"

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [fʌs] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ? "
Why should we go to all this fuss for nothing ? "
为什么 应该 我们 去 到 全部 这 大惊小怪 为了 没有什么 ? "

我们为什么要白费这么大劲呢？

" [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [siː] , [jet] , [waɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ?
" Well , I can't see , yet , why you should ?
" 出色地 , 我 不能 看 , 然而 , 为什么 你 应该 ?

"嗯，我还不明白你为什么要这么做？"

" [wen] [ðə; ði][kæf][ænd; ənd][pɪg][wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ,
" When the calf and pig were temporarily tied to a tree ,
" 什么时候 这 小牛 和 猪 是 暂时地 系 到 一个 树 ,

"当小牛和猪被暂时拴在树上时，

[wer] [ðeɪ] [siːmd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [æz; əz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] , ['dʒuːli] [sed] , " [baɪ]
where they seemed as much at home as back in the barnyard , Julie said , " By
在哪里 他们 似乎 作为 很多 在 家 作为 后退 在 这 农场 , 朱莉 说 , " 经过
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

朱莉说，他们在那里看起来就像在自家农场一样自在。"顺便说一句，

['gɪlɪ] , [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði][pets] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jɔːrz] ? "
Gilly , what did you call the pets when they were yours ? "
吉利 , 什么 做过 你 称呼 这 宠物 什么时候 他们 是 你的 ? "

吉莉，你以前养这些宠物的时候叫它们什么名字？

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['krɪsənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [-]
" They have never been christened , because I [156]
" 他们 有 绝不 到过 受洗 , 因为 我 [-]

"他们从未受洗，因为我[156]

['weɪtɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm] .
waited for an opportune time .
等待 为了 一个 适时的 时间 .

等待合适的时机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [naʊ] !
It is here now !
它 是 这里 现在 !

它现在就在这里！

" [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,
" returned Mr . Gilroy ,
" 返回 先生 . 吉尔罗伊 ,

吉尔罗伊先生回来了，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔtlz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] ['duːti][tuː; tə] [meɪk] ['plæstər]
picking up one of the bottles of water that had done duty to make plaster
挑选 向上 一 的 这 瓶子 的 水 那 有 完毕 责任 到 制作 石膏
['kæsts] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
casts that morning .
演员 那 早晨 .

拿起一瓶早上用来制作石膏模型的瓶装水。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] ['kæfs] [hed] [ænd; ənd] [pɔːd] [hæf] [ʌv; əv][ɪts] ['kɑːntents] [aʊt] [waɪl] [hiː; hi]
He held it over the calf's head and poured half of its contents out while he
他 握住 它 超过 这 小牛的 头 和 倾倒 一半 的 它是 内容 出去 尽管 他
[sed] ['sɑːləmli] :
said solemnly :
说 庄严地 :

他把瓶子举过小牛的头顶，倒出里面一半的液体，同时庄严地说：

" [dɪr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] , [ˌhens'fɔːrθ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [noʊn] [æz; əz]['dʒuːliə] ,
" Dear little deer , henceforth you shall be known as Julia ,
" 亲爱的 小的 鹿 , 今后 你 将 是 已知 作为 朱莉娅 ,

"亲爱的小鹿，从今以后，你将被称为朱莉娅。"

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [skaʊt] [ðæt] ['kæptʃərd] [juː; jʊ] , ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] .
in honor of the intrepid scout that captured you , single - handed .
在 荣誉 的 这 强悍 侦察 那 捕获 你 , 单身的 - 递交 .

谨以此纪念那位单枪匹马俘虏你的英勇侦察兵。

" ['laɪkwaɪz] , [ðɪs] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [fɔːn] , [noʊn] [baɪ][ɪts] [træks] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
" Likewise , this sweet little fawn , known by its tracks through the wilderness ,
" 同样地 , 这 甜的 小的 讨好 , 已知 经过 它是 轨道 通过 这 荒野 ,

同样，这只可爱的小鹿，因其在荒野中的足迹而闻名，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [neɪmd] [ænt] - [ænd; ənd] - ['et] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [pɪ'kjuːliər]['hæbɪts] ,
shall be named Ant - and - ett because of its peculiar habits ,
将 是 命名 蚂蚁 - 和 - ett 因为 的 它是 奇特 习惯 ,

由于其独特的习性，应将其命名为 Ant-and-ett。

— ['bɪzi] [æz; əz][æn; ən][ænt][ænd; ənd] [iːts] [ɔːl] [ðæt] [kʌmz] [ɪts] [wei] !
— busy as an ant and eats all that comes its way !
— 忙碌的 作为 一个 蚂蚁 和 吃 全部 那 来 它是 方式 !

—像蚂蚁一样忙碌，吃掉所有遇到的东西！

" [ðen] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['emptid] ['oʊvər][ðə; ði] ['pɪgz] [hed] .

"	**Then**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**water**	**was**	**emptied**	**over**	**the**	**pig's**	**head**	**.**
"	然后	这	休息	的	这	水	曾是	清空	超过	这	猪的	头	.

然后，剩下的水都倒在了猪头上。

" [ˌæntwɑː'net] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [naʊ] [ænd; ənd] [fər'evər] , " [dɪ'klerd] ['dʒuːli] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər]

"	**Antoinette**	**it**	**shall**	**be**	**,**	**now**	**and**	**forever**	**,**	**"**	**declared**	**Julie**	**,**	**while**	**the**	**other**
"	安托瓦内特	它	将	是	,	现在	和	永远	,	"	声明	朱莉	,	尽管	这	其他

[skaʊts] [læft] [ʌp'rɔːriəsli] .

scouts	**laughed**	**uproariously**	**.**
侦察兵	笑了	哄堂大笑	.

“就叫安托瓦内特吧，从现在到永远都是，”朱莉宣布道，其他童子军都哄堂大笑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [neɪmz] [stʌk] ,

But	**the**	**two**	**names**	**stuck**	**,**
但	这	二	姓名	卡住	,

但这两个名字却一直保留了下来。

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [ðə; ði][kæf][wʌz; wəz] " ['dʒuːliə] " [ænd; ənd][ðə; ði][pɪg][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [baɪ]

and	**thereafter**	**the**	**calf**	**was**	**"**	**Julia**	**"**	**and**	**the**	**pig**	**was**	**generally**	**called**	**by**
和	此后	这	小牛	曾是	"	朱莉娅	"	和	这	猪	曾是	一般来说	称为	经过

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " ['æn.ti] .

the	**name**	**of**	**"**	**Anty**	**.**
这	姓名	的	"	安提	.

此后，小牛被命名为“朱莉娅”，猪通常被称为“安提”。

" ['æftər][ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ['bekənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm]

"	**After**	**the**	**christening**	**Mr**	**.**	**Gilroy**	**beckoned**	**for**	**the**	**Captain**	**to**	**join**	**him**	
"	后	这	洗礼	先生	.	吉尔罗伊	招手	为了	这	队长	到	加入	他	

[wer] [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd][nɑːt]['oʊvər] - [hɪr] [hɪz; ɪz][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

where	**the**	**girls**	**could**	**not**	**over**	**-**	**hear**	**his**	**conversation**	**.**
在哪里	这	女孩们	可以	不是	超过	-	听到	他的	对话	.

“洗礼仪式结束后，吉尔罗伊先生招手让船长到他身边，这样女孩们就听不到他们的谈话了。

" [juː; jʊ][dəunt] [sə'poʊz] [ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][pɪg][ænd; ənd][kæf][æt; ət]

"	**You**	**don't**	**suppose**	**the**	**girls**	**are**	**in**	**earnest**	**about**	**keeping**	**the**	**pig**	**and**	**calf**	**at**
"	你	不	认为	这	女孩们	是	在	认真	关于	保持	这	猪	和	小牛	在

[kæmp] ,

camp	**,**
营	,

“你不会认为这些女孩真的打算把猪和小牛留在营地吧？”

[duː][juː; jʊ] ? " [æskt] [hiː; hi] , ['æŋkʃəsli] .

do	**you**	**?**	**"**	**asked**	**he**	**,**	**anxiously**	**.**
做	你	?	"	问	他	,	焦虑地	.

“你会吗？”他焦急地问道。

" [jes] , ['sɜːrt(ə)nli] , " [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	**Yes**	**,**	**certainly**	**,**	**"**	**laughed**	**Mrs**	**.**	**Vernon**	**.**
"	是的	,	当然	,	"	笑了	太太	.	弗农	.

“是的，当然，”弗农太太笑着说。

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['gɝːlz][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] ,

"	**You**	**don't**	**know**	**girls**	**of**	**this**	**age**	**,**
"	你	不	知道	女孩们	的	这	年龄	,

你不了解这个年龄段的女孩，

[ɔːr] [juːd] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ][ɔːl] [ðiːz] [ˈsɪli] [prænŋks] [ˈθɜːrəli] , [ænd; ənd] [ˈriːəli] , [ðeɪ]
or you'd understand that they enjoy all these silly pranks thoroughly , and really , they
或者 你会 理解 那 他们 享受 全部 这些 愚蠢的 恶作剧 彻底 , 和 真的 , 他们
[ækt][æz; əz] [ˈseɪfti] - [vælvz] . " [-]
act as safety - valves . " [157]
行为 作为 安全 - 阀门 . " [-]

否则你就会明白，他们非常享受这些愚蠢的恶作剧，实际上，这些恶作剧就像安全阀一样。[157]

[bæk] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

[ˈtʃæptər] [ten]
CHAPTER TEN
章 十

第十章

[ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] [ˌentərˈteɪn]
THE GIRL SCOUTS ENTERTAIN
这 女孩 侦察兵 招待

女童子军娱乐

" [naʊ] , [ˈgɪlɪ] , [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [help] [ˌjuː ˈes] [bɪld] [ðə; ði] [ʃedz] [fɔːr; fər][ˈdʒuːliə][ænd; ənd][ˈæn.ti] ,
" Now , Gilly , you've got to help us build the sheds for Julia and Anty ,
" 现在 , 吉利 , 你已经 得到 到 帮助 我们 建造 这 棚屋 为了 朱莉娅 和 安提 ,

“吉莉，现在你得帮我们给朱莉娅和安蒂搭棚子。”

[ɔːr][goʊ] [hoʊm] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɑːrti] , " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈliːdər] ,
or go home until its time for the party , " exclaimed the Leader ,
或者 去 家 直到 它是 时间 为了 这 派对 , " 惊呼 这 领导者 ,

“或者回家等到聚会时间再回来，”领导人喊道。

[ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] - [ˈwʌndərɪŋ] [mæn] .
calling to the still - wondering man .
呼叫 到 这 仍然 - 好奇 男人 .

呼唤着那位仍在疑惑的人。

" [ɪf] [wɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [ˈdɪnər] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] ;
" If we're to have any dinner ready for the Grey Foxes ;
" 如果 是 到 有 任何 晚餐 准备好 为了 这 灰色的 狐狸 ;

“如果我们要为灰狐队准备晚餐的话；

[aɪ] [θɪŋk] [ˈhaɪrəm][ænd; ənd] [ˈgɪlɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃedz] ,
I think Hiram and Gilly ought to do the building of the sheds ,
我 思考 希拉姆 和 吉利 应该 到 做 这 建筑 的 这 棚屋 ,

我认为应该让海勒姆和吉莉来搭建棚子。

[ænd; ənd][let][ˌjuː ˈes][get] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] , " [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈkɔːrpərəl] .
and let us get busy with the cooking , " added the Corporal .
和 让 我们 得到 忙碌的 和 这 烹饪 , " 额外 这 下士 .

“让我们开始做饭吧，”下士补充道。

" [jes] , [ðæts] [ə; eɪ] [ˈbetər] [plæn] , " [ədˈmɪtɪd] [ˈdʒuːli] .
" Yes , that's a better plan , " admitted Julie .
" 是的 , 那就是 一个 更好的 计划 , " 承认 朱莉 .

“是的，那是个更好的计划，”朱莉承认道。

" [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] , [ˈgɪlɪ] , [dəunt] [ʃɜːrk] [jʊr; jər][ˈduːti] !
" Come on , now , Gilly , don't shirk your duty !
" 来 在 , 现在 , 吉利 , 不 推脱 你的 责任 !

“来吧，吉莉，别逃避你的职责！”

" [soʊ]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][mæn][wɜːr; wər][set][tuː; tə][duː] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] ,

"	So	Mr	.	Gilroy	and	his	man	were	set	to	do	construction	work	,
"	所以	先生	.	吉尔罗伊	和	他的	男人	是	放	到	做	建造	工作	,

于是吉尔罗伊先生和他的工人准备开始施工。

[waɪl] [ðə; ði] [skaʊts] [ræn][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , ['fetʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] , [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ɪg'zɪbɪts] ,

while	the	scouts	ran	to	and	fro	,	fetching	and	carrying	,	arranging	exhibits	,
尽管	这	侦察兵	跑	到	和	弗	,	获取	和	携带	,	安排	展品	,

['beɪkɪŋ] , ['kʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌt] - [nɑːt] ,

baking	,	cooking	,	and	what	-	not	,
烘烤	,	烹饪	,	和	什么	-	不是	,

童子军们来回奔走，取东西、搬运物品、布置展览、烘焙、烹饪等等，

[ðæt] ['dændɪlaɪən] [truːp] [niːd] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] " [bæk] [siːt] " [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ]

that	Dandelion	Troop	need	not	take	a	"	back	seat	"	in	comparison	with	the	Grey
那	蒲公英	部队	需要	不是	拿	一个	"	后退	座位	"	在	比较	和	这	灰色的

[fɔksiz] .

Foxes	.
狐狸	.

蒲公英小队与灰狐小队相比，并不需要“退居二线”。

" ['vɜːr.ni] , " ['wɪspəd] ['dʒuːli] , [suːn] ['æftər][ðə; ði] [tuː] [men][wɜːr; wər] ['sɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['neɪlɪŋ] [æt; ət]

"	Verny	,	"	whispered	Julie	,	soon	after	the	two	men	were	sawing	and	nailing	at
"	韦尔尼	,	"	低声说道	朱莉	,	很快	后	这	二	男人	是	锯切	和	钉钉子	在

[ðə; ði] [ʃedz] ,

the	sheds	,
这	棚屋	,

“弗尼，”朱莉低声说道，就在这时，两个男人正在棚子里锯木头、钉钉子。

" [its] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] [noʊz] [ɑːn][maɪ] [feɪs] ,

"	it's	as	plain	as	the	nose	on	my	face	,
"	它是	作为	清楚的	作为	这	鼻子	在	我的	脸	,

“这显而易见，就像我脸上的鼻子一样。”

[ðæt] ['gɪlɪ] [θɪŋks] [ðoʊz] [bɔɪz] [ɑːr; ər][fɑːr] ['kɫɛvəˌɹɝ] [ðæn; ðən][wiː; wi]['gɝːlz] . "

that	Gilly	thinks	those	boys	are	far	cleverer	than	we	girls	.	"
那	吉利	思考	那些	男孩们	是	远的	更聪明	比	我们	女孩们	.	"

吉莉认为那些男孩比我们女孩聪明得多。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['dʒuːli] ? " [æskt] ['dʒoʊn] , [huː] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

"	What	makes	you	think	so	,	Julie	?	"	asked	Joan	,	who	was	passing	at	the	time	.
"	什么	制作	你	思考	所以	,	朱莉	?	"	问	琼	,	WHO	曾是	通过	在	这	时间	.

[-]

[	158	]

[-]

“朱莉，你为什么这么想呢？”当时路过的琼问道。[158]

" ['nevər] [maɪnd] , [naʊ] , [dʒoʊ] , [bʌt; bət] [wiːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

"	Never	mind	,	now	,	Jo	,	but	we've	just	got	to	show	him	,	as	well	as
"	绝不	头脑	,	现在	,	乔	,	但	我们已经	只是	得到	到	展示	他	,	作为	出色地	作为

[hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

his	boys	,
他的	男孩们	,

“没关系，乔，但我们得让他和他的孩子们看看。”

[ðæt] [gɜːrl] [skaʊts] [noʊ] [ə; eɪ] [hiːp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] .

that	girl	scouts	know	a	heap	more	than	they	talk	about	.
那	女孩	侦察兵	知道	一个	堆	更多的	比	他们	讲话	关于	.

女童子军们知道的比她们说的要多得多。

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [ten] - [straɪk] - [wɪð; wɪθ] ['dɪnər] ! "
That's why I'm anxious to make a ' ten - strike ' with dinner ! "
那就是 为什么 我是 焦虑的 到 制作 一个 - 十 - 罢工 - 和 晚餐 ! "

这就是为什么我急于让晚餐“完美收官”的原因！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd][wiː; wi][wɜːr; wər] [trikt] [wɪð; wɪθ] [fɔːls] [træks] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" It is too bad we were tricked with false tracks , " said Mrs . Vernon .
" 它 是 也 坏的 我们 是 被骗了 和 错误的 轨道 , " 说 太太 . 弗农 .

“真可惜我们被假轨道骗了，”弗农太太说。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðoʊz] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] ['eni] ['betər] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
" I don't believe those boys would have known any better , under the circumstances ,
" 我 不 相信 那些 男孩们 会 有 已知 任何 更好的 , 在下面 这 情况 ,
[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ,
but of course ,
但 的 课程 ,

“我不认为那些男孩在那种情况下会懂得更好的做法，但是，当然，

[ðeɪ] [wəʊnt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] . "
they won't admit it . "
他们 惯于 承认 它 . "

他们不会承认的。

" [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['dʒuːli] , ['ʃɔːrtli] .
" Forget it ! " said Julie , shortly .
" 忘记 它 ! " 说 朱莉 , 不久 .

“算了！”朱莉简短地说。

" [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" And listen to me .
" 和 听 到 我 .

“听我说。”

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɑːksɪz] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði][kɑːts] ,
Take all the contents of our boxes out upon the cots ,
拿 全部 这 内容 的 我们的 盒子 出去 之上 这 婴儿床 ,

把我们箱子里的所有东西都搬到行军床上。

[ænd; ənd] [kɔːl] [ə'pɑːn] [ɔːl] [ðə; ði]['gɜ˞ːlz][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] .
and call upon all the girls you need to help in the work .
和 称呼 之上 全部 这 女孩们 你 需要 到 帮助 在 这 工作 .

并召集所有需要帮忙的女孩来协助这项工作。

[tɜːrn] [ðə; ði] ['pækɪŋ] ['keɪsɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
Turn the packing cases upside down and cover them with some of our
转动 这 包装 案例 上行 向下 和 覆盖 他们 和 一些 的 我们的
[im'brɔidəd] ['kʌvərz] ;
embroidered covers ;
绣花 封面 ;

将包装箱翻过来，用我们的一些刺绣箱套盖住；

[ðen] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ] , ['evriθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [ʃoʊ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][pæst]
then arrange to the best advantage , everything we can show for our past
然后 安排 到 这 最好的 优势 , 一切 我们 能 展示 为了 我们的 过去的
[jɪr] [ɪn] ['skaʊtdəm] .
year in scoutdom .
年 在 童子军 .

然后尽最大努力，展示我们过去一年在童子军活动中取得的所有成就。

" [traɪ][tuː; tə] [gruːp] ['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪbɪts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
" Try to group our exhibits according to their relationship with each other ,
" 尝试 到 团体 我们的 展品 根据 到 他们的 关系 和 每个 其他 ,

“尝试根据展品之间的相互关系进行分组，

[bʌt; bət] [liːv] [ɔːl][ðə; ði]['ɪndiən] [pɔts][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ['skætərd] [ə'baʊt] ['kerləsli] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi]
but **leave** **all** **the** **Indian** **pots** **and** **dishes** **scattered** **about** **carelessly** **as** **if** **we**
但 离开 全部 这 印度 锅 和 菜肴 疏散 关于 粗心大意 作为 如果 我们
[wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['juːzɪŋ][ðem; ðəm] ['deɪli] .
were **accustomed** **to** **using** **them** **daily** **.**
是 习惯 到 使用 他们 日常的 .

但是，我们却随意地把印度锅碗瓢盆散落在各处，好像我们每天都在使用它们一样。

[ðə; ði] ['bɜːtʃbɑːk] ['bæskəts][ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ɑːn] [tents] [ɔːr] [triːz] [wer]
The **birchbark** **baskets** **and** **articles** **can** **be** **hung** **about** **on** **tents** **or** **trees** **where**
这 桦树皮 篮子 和 文章 能 是 悬挂 关于 在 帐篷 或者 树木 在哪里
[ðeɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ɔːf] [best] ,
they **will** **show** **off** **best** **,**
他们 将要 展示 离开 最好的 ,

桦树皮篮子和制品可以悬挂在帐篷或树上，在那里它们能展现出最佳效果。

— [bʌt; bət][dəunt][let][ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [stʌnt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [ðɪs]
— **but** **don't** **let** **it** **look** **as** **if** **the** **stunt** **was** **done** **on** **purpose** **for** **this**
— 但 不 让 它 看 作为 如果 这 特技 曾是 完毕 在 目的 为了 这
[ə'keɪʒn] — [siː] ?
occasion **—** **see** **?**
场合 — 看 ?

——但不要让人觉得这出闹剧是特意为了这次场合而做的——明白吗?

" ['dʒoʊn] [smaɪld] .
" **Joan** **smiled** **.**
" 琼 微笑 .

琼笑了。

" [jes] , [aɪ] [siː] !
" **Yes** **,** **I** **see** **!**
" 是的 , 我 看 !

“是的，我明白了！”

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] !
Leave **it** **to** **the** **Girl** **Scouts** **!**
离开 它 到 这 女孩 童子军 !

交给女童子军吧!

" [soʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv][æk'tɪvəti] [bɪ'fɔːr] ,
" **So** **,** **although** **there** **was** **plenty** **of** **activity** **before** **,**
" 所以 , 虽然 那里 曾是 很多 的 活动 前 ,

“所以，尽管之前有很多活动，

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][end][ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
now **there** **was** **no** **end** **of** **rushing** **and** **laughing** **and** **planning** **between** **the**
现在 那里 曾是 不 结尾 的 匆忙 和 笑 和 规划 之间 这
[skaʊts] .
scouts **.**
侦察兵 .

现在，侦察兵们之间充满了奔跑、欢笑和计划，没完没了。

[ðə; ði][pɔts][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [-]
The **pots** **and** **dishes** **[** **159** **]**
这 锅 和 菜肴 [-]

锅碗瓢盆[159]

['dʒuːli] [spoʊk] [ʌv; əv][wɜːr; wər] [left] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [tuː; tə] [pleɪs] ,
Julie **spoke** **of** **were** **left** **to** **Mrs** **.** **Vernon** **to** **place** **,**
朱莉 辐 的 是 左边 到 太太 . 弗农 到 地方 ,

朱莉说，这些事情都留给了弗农太太安排。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈkerfəli] [ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈkerləsnəs] [ʌv; əv]
and **she** **accomplished** **the** **task** **of** **studying** **carefully** **the** **apparent** **carelessness** **of**
和 她 完成 这 任务 的 学习 小心 这 明显 疏忽 的
[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈves(ə)lz] [əˈbaʊt] .
leaving **the** **vessels** **about** **.**
离开 这 船只 关于 .

她完成了仔细研究随意放置船只这种明显粗心大意行为的任务。

[ðiːz] [ˈɪndiən] [pɔts][ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd]
These **Indian** **pots** **and** **dishes** **were** **the** **most** **interesting** **things** **the** **scouts** **had**
这些 印度 锅 和 菜肴 是 这 最多 有趣的 事物 这 侦察兵 有
[meɪd] .
made **.**
制成 .

这些印度陶罐和盘子是童子军们制作的最有趣的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɪmp(ə)l] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [tʊk] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd][noʊ][kɔːst][tuː; tə] [prəˈduːs]
It **was** **simple** **work** **,** **and** **took** **but** **little** **time** **and** **no** **cost** **to** **produce**
它 曾是 简单的 工作 , 和 采取 但 小的 时间 和 不 成本 到 生产
[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
the **results** **.**
这 结果 .

这项工作很简单，耗时短，而且无需任何成本就能取得成果。

[ænd; ənd][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
And **most** **effective** **they** **were** **.**
和 最多 有效的 他们 是 .

而且它们确实非常有效。

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][hɑːrd][ˈbɪts] , [ænd; ənd] [stɪks] [ɔːr]
They **took** **a** **lump** **of** **clay** **and** **worked** **out** **all** **the** **hard** **bits** **,** **and** **sticks** **or**
他们 采取 一个 块 的 黏土 和 工作 出去 全部 这 难的 比特 , 和 棍子 或者
[stoʊnz] ,
stones **,**
石头 ,

他们取了一块黏土，剔除了所有硬块、树枝或石头。

[ðen] [ʃeɪpt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] [ɔːr][pɑːt] .
then **shaped** **it** **for** **the** **bottom** **of** **a** **bowl** **or** **pot** **.**
然后 形状 它 为了 这 底部 的 一个 碗 或者 锅 .

然后将其塑形，使其适合用作碗或锅的底部。

[ɪn] [ɪts][fɜːrst] [step] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæt] [ˈsɔːsər] ,
In **its** **first** **step** **it** **looked** **like** **a** **flat** **saucer** **,**
在 它是 第一的 步 它 看起来 喜欢 一个 平坦的 碟子 ,

它最初看起来像个扁平的碟子，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [tuː] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] ,
then **it** **was** **left** **an** **hour** **or** **two** **,** **according** **to** **the** **thickness** **of** **the** **clay** **,**
然后 它 曾是 左边 一个 小时 或者 二 , 根据 到 这 厚度 的 这 黏土 ,

然后根据黏土的厚度，放置一到两个小时。

[tuː; tə][draɪ] [wel] .
to **dry** **well** **.**
到 干燥 出色地 .

彻底晾干。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌp] [ɑːn] [ðɪs] [ˈsɔːsərˌlaɪk] [ˈbɑːtəm] .
After **that** **the** **sides** **were** **built** **up** **on** **this** **saucerlike** **bottom** **.**
后 那 这 侧面 是 建造 向上 在 这 碟状 底部 .

之后，在碟状底部的基础上，逐渐建造了侧面。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [ðə; ði] [dɪˈzaɪrd] [fɔːrm] , [ænd; ənd] [ˈpætɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθɪknəs] [rɪˈkwaɪərd] , [ðen]

It 它 **was** 曾是 **shaped** 形状 **the** 这 **desired** 想要的 **form** 形式 **,** , **and** 和 **patted** 轻拍 **into** 进入 **the** 这 **thickness** 厚度 **required** 必需的 **,** , **then** 然后

[smuːðd] [aʊt] [ˈnaɪsli] ,

smoothed 平滑 **out** 出去 **nicely** 很好 **,** ,

它被塑造成所需的形状，拍打成所需的厚度，然后打磨光滑。

[bəuθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] , [ænd; ənd] [əˈgen] [draɪd] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

both 两个都 **inside** 里面 **and** 和 **out** 出去 **,** , **and** 和 **again** 再次 **dried** 干燥 **as** 作为 **before** 前 **.** .

里里外外都擦干，然后像之前一样再次晾干。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][hɑːt][ˈfaɪər][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] ,

Now 现在 **it** 它 **was** 曾是 **baked** 烘焙 **in** 在 **a** 一个 **hot** 热的 **fire** 火 **for** 为了 **several** 一些 **hours** 小时 **,** ,

现在它已经在烈火中烘烤了几个小时了。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kuːl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪərpruːf] [boʊl] .

so 所以 **that** 那 **when** 什么时候 **it** 它 **was** 曾是 **cool** 凉爽的 **it** 它 **was** 曾是 **a** 一个 **fireproof** 防火 **bowl** 碗 **.** .

这样，冷却后它就成了一个防火碗。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði][ˈgɜːlz][hæd; həd][hæd; həd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɑːrt][wʌz; wəz][ðə; ði]

The 这 **only** 仅有的 **trouble** 麻烦 **the** 这 **girls** 女孩们 **had** 有 **had** 有 **with** 和 **this** 这 **interesting** 有趣的 **art** 艺术 **was** 曾是 **the** 这

[ˈkerləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ˈkuːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [tuː] [ˈkwɪkli] .

carelessness 疏忽 **of** 的 **a** 一个 **few** 很少 **of** 的 **them** 他们 **in** 在 **cooling** 冷却 **the** 这 **dishes** 菜肴 **too** 也 **quickly** 迅速地 **.** .

女孩们在学习这门有趣的艺术时遇到的唯一问题是，有几个女孩粗心大意，把菜肴冷却得太快了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪnˈveriəbli] [krækt] [wen] [ðə; ði][pɔts][wɜːr; wər] [tuː] [ˈkwɪkli] [kuːld] [ˈæftər]

They 他们 **found** 成立 **the** 这 **clay** 黏土 **invariably** 总是 **cracked** 裂纹 **when** 什么时候 **the** 这 **pots** 锅 **were** 是 **too** 也 **quickly** 迅速地 **cooled** 冷却 **after** 后

[ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] .

taking 采取 **them** 他们 **from** 从 **the** 这 **fire** 火 **.** .

他们发现，陶罐从火中取出后冷却过快，陶土总是会开裂。

[bʌt; bət][baɪ] [sloʊ] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv] [ˈkuːlɪŋ] , [wɪtʃ] [tʊk] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈaʊərz] , [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ˈpɜːrfɪkt]

But 但 **by** 经过 **slow** 慢的 **degrees** 学位 **of** 的 **cooling** 冷却 **,** , **which** 哪个 **took** 采取 **about** 关于 **three** 三 **hours** 小时 **,** , **they** 他们 **came** 来了 **out** 出去 **perfect** 完美的

.

:

.

但通过缓慢冷却（大约花了三个小时），它们最终变得完美无瑕。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ˈdekəreɪtɪd] [ðer; ðər][pɔts][æz; əz] [ðeɪ] [felt] [ɪnˈklaɪnd] ,

The 这 **scouts** 侦察兵 **had** 有 **decorated** 装饰 **their** 他们的 **pots** 锅 **as** 作为 **they** 他们 **felt** 毛毡 **inclined** 倾斜 **,** ,

童子军们根据自己的喜好装饰了陶罐。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈverid] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [əˈreɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [əˈbaʊt] [kæmp] ,

so 所以 **that** 那 **they** 他们 **presented** 呈现 **a** 一个 **varied** 多种多样 **and** 和 **pleasing** 令人愉悦 **array** 大批 **as** 作为 **they** 他们 **stood** 站立 **about** 关于 **camp** 营 **,** ,

因此，他们站在营地周围，呈现出丰富多彩、令人赏心悦目的景象。

[ɪn] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [-]

in 在 **places** 地方 **where** 在哪里 **the** 这 **[** [-] **160** **]**

在[160]

[aɪ] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [best] [ədˈvæntɪdʒ] .

eye	would	see	them	to	their	best	advantage	.
眼睛	会	看	他们	到	他们的	最好的	优势	.

眼睛会以最佳方式看待它们。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [wʊd] - [daɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [etʃt] [ɪn] [rɪˈliːf] ['pætərn] .

Some	were	painted	with	wood	-	dyes	,	and	others	were	etched	in	relief	patterns	.
一些	是	绘	和	木头	-	染料	,	和	其他的	是	蚀刻	在	宽慰	图案	.

有些木器涂有木染料，有些则刻有浮雕图案。

[wen] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɜːr; hər][tæsk] ,

When	the	Captain	had	finished	her	task	,
什么时候	这	队长	有	完成的	她	任务	,

当船长完成她的任务后，

[ʃiː; ʃi] ['saɪləntli] [druː] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːps] ,

she	silently	drew	the	attention	of	the	scouts	to	the	groups	,
她	默默	画	这	注意力	的	这	侦察兵	到	这	团体	,

她默默地将侦察兵的注意力引向了那些队伍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ænd; ənd] [smaɪld] ['praʊdli] [æt; ət][ðer; ðər] ['hændiwɜːrk] .

and	they	all	stood	and	smiled	proudly	at	their	handiwork	.
和	他们	全部	站立	和	微笑	自豪地	在	他们的	手工制品	.

他们都站着，为自己的作品感到自豪，脸上露出笑容。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [æt; ət] [greɪ] [fɑːks][kæmp] , " [brægd] ['dʒuːdɪθ][tuː; tə]['dʒoʊn] .

"	We	didn't	see	anything	like	that	at	Grey	Fox	Camp	,	"	bragged	Judith	to	Joan	.
"	我们	没有	看	任何事物	喜欢	那	在	灰色的	狐狸	营	,	"	吹嘘	朱迪思	到	琼	.

“我们在灰狐营地可没见过这样的事，”朱迪思向琼炫耀道。

" [noʊ][sɜːr] !

"	No	sir	!
"	不	先生	!

“不，先生！”

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʊkˌstoʊv] [laɪk] ['aʊərz] !

Nor	did	they	have	a	cookstove	like	ours	!
也不	做过	他们	有	一个	炉灶	喜欢	我们的	!

他们也没有像我们这样的炉灶！

['ælɪk] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['roʊstɪŋ] - [fæn] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪˈfɔːr] ,

Alec	may	have	made	a	roasting	-	fan	such	as	we	never	heard	of	before	,
亚历克	可能	有	制成	一个	烘焙	-	扇子	这样的	作为	我们	绝不	听到	的	前	,

亚历克可能制造了一种我们前所未闻的烘焙风扇。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['oʊvər] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['dʒoʊn] .

but	we	can	show	him	a	thing	or	two	when	he	comes	over	!	"	exclaimed	Joan	.
但	我们	能	展示	他	一个	事物	或者	二	什么时候	他	来	超过	!	"	惊呼	琼	.

“等他过来，我们可以教他一两招！”琼大声说道。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]['dʒuːli][wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərli] .

At	this	moment	Julie	was	heard	calling	the	Orderly	.
在	这	片刻	朱莉	曾是	听到	呼叫	这	秩序	.

这时，有人听到朱莉在叫勤杂工。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['tʃɪkɪn] ?
" How about that chicken ?
" 如何 关于 那 鸡 ?

那只鸡怎么样?

[sʌm; səm] [wʌnz] [gɑːt][tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kʊkt] .
Some one's got to draw it so it can be cooked .
一些 一个人的 得到 到 画 它 所以 它 能 是 煮熟 .

总得有人把它画出来，才能把它煮熟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði]['faɪər][ɪn] [ə'nʌðər] [hæf] ['aʊər] .
It ought to go on the fire in another half hour .
它 应该 到 去 在 这 火 在 其他 一半 小时 .

再过半小时就可以放到火上了。

" [æt; ət] [ðɪs] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [kɔːld] [aʊt] , " [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [maɪ] ['tʃɪkɪn] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]
" At this Mr . Gilroy called out , " You're not going to eat my chicken , are you
" 在 这 先生 . 吉尔罗伊 称为 出去 , " 你是 不是 去 到 吃 我的 鸡 , 是 你
? "
? "
? "

这时，吉尔罗伊先生喊道："你不会要吃我的鸡肉吧？"

" [ʃʊr] !
" Sure !
" 当然 !

"当然!

[ðæts] [waɪ] [aɪ][hæd; həd]['haɪrəm] [rɪŋ] [ɪts] [nek] .
That's why I had Hiram wring its neck .
那就是 为什么 我 有 希拉姆 拧 它是 脖子 .

这就是我让海勒姆扭断它脖子的原因。

[aɪ] [nuː] [ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] ['wʊdnt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['biːɪŋ] [kʊkt] [ɪf] [wʌns] [ɪts] [breθ] [wʌz; wəz]
I knew the poor thing wouldn't object to being cooked if once its breath was
我 知道 这 贫穷的 事物 不会 目的 到 存在 煮熟 如果 一次 它是 气息 曾是
[gɔːn] ,
gone ,
已消失 ,

我知道，只要它没了呼吸，这可怜的小家伙就不会反对被煮熟了。

" [læft] ['dʒuːli] .
" laughed Julie .
" 笑了 朱莉 .

"朱莉笑了。"

" [dɪr] [ˌem 'iː] !
" Dear me !
" 亲爱的 我 !

"我的天哪！"

[its] [maɪ][tɜːrn][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [faʊl] [ænd; ənd][aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
It's my turn to draw the fowl and I hate it !
它是 我的 转动 到 画 这 鸡 和 我 恨 它 !

轮到我画家禽了，我讨厌画家禽!

" [kəm'pleɪnd] [ruːθ] .
" complained Ruth .
" 抱怨 露丝 .

"露丝抱怨道。

" [es] - [ʃ] ! " [wɔːrnd] ['dʒuːli] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] - [pæn][æt; ət] [ruːθ] ,
" S - sh ! " warned Julie , waving a frying - pan at Ruth ,
" S - 什 ! " 警告 朱莉 , 挥手 一个 煎炸 - 平底锅 在 露丝 ,

"嘘！"朱莉警告道，同时挥舞着平底锅朝露丝逼近。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['wʊmən] [ðɪs] [taɪm] , [soʊ][dəunt][kraɪ] , ['ruːθi] ! "
" it is for the Cause of Woman this time , so don't cry , Ruthy ! "
" 它 是 为了 这 原因 的 女士 这 时间 , 所以 不 哭 , 露西 ! "

"这次是为了女性的事业，所以别哭了，露西！"

" [aɪl] [help] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [ruːθ] , " ['beti] [naʊ] ['ɔːfərd] ['kaɪndli] . [-]
" I'll help do it , Ruth , " Betty now offered kindly . [161]
" 患病的 帮助 做 它 , 露丝 , " 贝蒂 现在 提供 亲切地 . [-]

"我来帮忙吧，露丝，"贝蒂好心地说道。[161]

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
" I know how you dislike the work ,
" 我 知道 如何 你 不喜欢 这 工作 ,

我知道你不喜欢这份工作，

[bʌt; bət] - ['laɪzə; 'liːzə] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['iznt] [hæf][bæd] .
but ' Liza showed me how to do it so that it really isn't half bad .
但 - 莉莎 显示 我 如何 到 做 它 所以 那 它 真的 不是 一半 坏的 .

但是莉莎教了我怎么做，所以其实也没那么糟糕。

" ['beti] [pɔːd] ['skɔːldɪŋ] ['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛðɚz] [keɪm] [ɔːf] ['iːzəli] .
" Betty poured scalding water over the chicken , and the feathers came off easily .
" 贝蒂 倾倒 烫 水 超过 这 鸡 , 和 这 羽毛 来了 离开 容易地 .

贝蒂把滚烫的开水浇在鸡身上，鸡毛很容易就脱落了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [slɪt] [ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [brest] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['entreɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['eni]
Then she slit the throat and breast and removed the entrails without causing any
然后 她 缝隙 这 喉 和 胸部 和 已移除 这 内脏 没有 导致 任何
[rɪ'pʌlʃ(ə)n] [ɪn] [ruːθ] .
repulsion in Ruth .
排斥 在 露丝 .

然后她割开了母马的喉咙和乳房，取出了内脏，露丝并没有感到任何厌恶。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['redi] ,
When it was ready ,
什么时候 它 曾是 准备好 ,

准备就绪后，

[ruːθ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][ðə; ði][wɜːrk][ðə; ði][nekst][taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kwɑːm]
Ruth admitted that she knew she could do the work the next time without a qualm
露丝 承认 那 她 知道 她 可以 做 这 工作 这 下一个 时间 没有 一个 疑虑
.
.
.

露丝承认，她知道下次她可以毫无顾虑地完成这项工作。

[ðə; ði] ['kʊkˌstoʊv] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'fer] — ['iːv(ə)n]
The cookstove the scouts were so proud of was a remarkable affair — even
这 炉灶 这 侦察兵 是 所以 自豪的 的 曾是 一个 卓越 事务 — 甚至
['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] .
Mr . Gilroy admitted that .
先生 . 吉尔罗伊 承认 那 .

童子军们引以为豪的那台炉灶确实非同寻常——就连吉尔罗伊先生也承认这一点。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [faɪn] [flæt] [stoʊnz] ,
Mrs . Vernon had discovered a heap of fine flat stones ,
太太 . 弗农 有 发现 一个 堆 的 美好的平坦的 石头 ,

弗农太太发现了一堆漂亮的扁平石头。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [sərˈveɪər] [ˈjuːzɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] " [ˈkɔːrnərz] , " [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [juːst] .

such	as	a	surveyor	uses	for	his	"	corners	,	"	and	these	were	used	.
这样的	作为	一个	测量员	用途	为了	他的	"	角落	,	"	和	这些	是	用过的	.

例如测量员用来表示“拐角”的那些，这些就被使用了。

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [əˈgenst] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [wʊd] [ækt][æz; əz] [drɑːft] [tuː; tə][ðə; ði]

The	largest	stones	were	placed	against	a	tree	that	would	act	as	draught	to	the
这	最大	石头	是	放置	反对	一个	树	那	会	行为	作为	草稿	到	这

[ˈfaɪər] ,

fire	,
火	,

最大的石头被放置在树旁，以便为火堆提供通风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [haɪt] [tuː; tə][juːz]

and	the	mound	was	built	up	until	it	was	a	convenient	height	to	use
和	这	冢	曾是	建造	向上	直到	它	曾是	一个	方便的	高度	到	使用

[wɪˈðaʊt] [ˈbendɪŋ] [ʌnˈkʌmftəbliˌʌnˈkʌmfərtəbli] [loʊ] ,

without	bending	uncomfortably	low	,
没有	弯曲	不舒服地	低的	,

于是人们把土堆堆高，直到达到一个方便使用的高度，而无需不舒服地弯腰。

[æz; əz][ɪz] [ˈnesəseri] [wɪð; wɪθ][ˈkæmpfaiəz] .

as	is	necessary	with	campfires	.
作为	是	必要的	和	篝火	.

正如篝火所必需的那样。

[θruː] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] ,

Through	the	center	of	this	mound	was	a	well	,
通过	这	中心	的	这	冢	曾是	一个	出色地	,

土堆中央有一口井，

[ænd; ənd][ɑːn] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [maʊnd] [wɜːr; wər] [ˈwɪnˌdoʊˌlaɪk] [ˈoʊpənɪŋz] [bækt]

and	on	four	sides	of	the	rounded	mound	were	windowlike	openings	backed
和	在	四	侧面	的	这	圆润	冢	是	像窗户一样	开口	支持的

[wɪð; wɪθ][tɪn] ;

with	tin	;
和	锡	;

圆丘的四面都有像窗户一样的开口，背面衬有锡片；

[ɪn] [ðiːz] [nɪtʃiz] [ˈveriəs] [pɔts][ɔːr][pænz][kʊd; kəd][biː; bi] [kept] [hɑːt] [waɪl] [ˈʌðər] [ˈvaɪəndz][wɜːr; wər]

in	these	niches	various	pots	or	pans	could	be	kept	hot	while	other	viands	were
在	这些	利基市场	各种各样的	锅	或者	平底锅	可以	是	保留	热的	尽管	其他	菜肴	是

[ˈkʊkɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .

cooking	on	top	of	the	stove	.
烹饪	在	顶部	的	这	火炉	.

在这些壁龛里，可以保温各种锅碗瓢盆，同时在炉灶上烹饪其他菜肴。

[ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [θɪn] [stoʊv] - [ˈaɪərn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hæd; həd]

The	top	was	made	of	a	sheet	of	thin	stove	-	iron	which	the	Captain	had
这	顶部	曾是	制成	的	一个	床单	的	薄的	火炉	-	铁	哪个	这	队长	有

[brɔːt] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

brought	from	home	,
带来	从	家	,

顶部是用船长从家里带来的薄铁皮做的。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtɪpɪŋ] - [stoʊn] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	near	the	bottom	of	the	mound	was	a	tipping	-	stone	upon	which	the
和	靠近	这	底部	的	这	冢	曾是	一个	小费	-	石头	之上	哪个	这

[ˈfaɪər][wʌz; wəz][leɪd] .

fire	was	laid	.
火	曾是	铺设	.

在土堆底部附近有一块倾倒石，火就放在这块石头上。

[wen] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [aʊt] ,

When	the	fire	was	out	,
什么时候	这	火	曾是	出去	,

火扑灭后，

[ɪts] ['æʃɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['tɪpɪŋ] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] ['oʊvər][ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði]

its	ashes	could	be	removed	by	tipping	the	flat	stone	over	and	letting	the
它是	灰烬	可以	是	已移除	经过	小费	这	平坦的	石头	超过	和	出租	这

['sindəz] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

cinders	fall	to	the	bottom	,
煤渣	落下	到	这	底部	,

可以通过倾斜扁平的石头，让炉渣落到底部来清除炉灰。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪkt] [ə'weɪ] [kwaɪt] ['iːzəli] . [-]

where	they	could	be	raked	away	quite	easily	.	[	162	]
在哪里	他们	可以	是	耙过的	离开	相当	容易地	.	[	-	]

它们很容易就能被耙走。[162]

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [drɑːft] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	opening	provided	draught	for	the	fire	,	and	at	the	back	,	from	the
这	开幕	假如	草稿	为了	这	火	,	和	在	这	后退	,	从	这

['faɪər] - [stoʊn] ,

fire	-	stone	,
火	-	石头	,

这个开口为火提供了通风，而后面的通风口则来自火石。

[æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [left] , [ænd; ənd] [hɪr] [tuː; tə] ['sevrəl] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

an	opening	had	been	left	,	and	here	to	several	feet	above	the	top	of	the
一个	开幕	有	到过	左边	,	和	这里	到	一些	脚	多于	这	顶部	的	这

[stoʊv] ,

stove	,
火炉	,

留下了一个开口，开口处距离炉灶顶部上方几英尺远。

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [stoʊv] - [paɪp] ['kærid] [ɔːl] [smoʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	length	of	stove	-	pipe	carried	all	smoke	out	and	above	the	heads	of	the
一个	长度	的	火炉	-	管道	携带	全部	抽烟	出去	和	多于	这	头部	的	这

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

一段烟囱管将所有烟雾排出，越过侦察兵的头顶。

[ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪrləs] ['kʊkər] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [stoʊv] ,

The	girls	had	also	built	a	fireless	cooker	in	the	ground	just	beside	their	stove	,
这	女孩们	有	还	建造	一个	无火	炊具	在	这	地面	只是	旁	他们的	火炉	,

女孩们还在炉灶旁边的地上挖了一个无火炊具。

[wer] [fɪʃ] , [ɔːr] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l] [niːdɪŋ] ['stedi] [hiːt] , [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] .

where	fish	,	or	any	article	needing	steady	heat	,	could	be	placed	.
在哪里	鱼	,	或者	任何	文章	需要	稳定的	热	,	可以	是	放置	.

可以放置鱼或其他需要持续加热的物品。

[ðɪs] ['kʊkɪŋ] - [pɪt][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] ['æftər][ðə; ði][plæn] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][moʊst] [skaʊts] , [ænd; ənd]

This	cooking	-	pit	was	constructed	after	the	plan	adopted	by	most	scouts	,	and
这	烹饪	-	坑	曾是	建造	后	这	计划	已采用	经过	最多	侦察兵	,	和

[dɪ'skraɪbd] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði]['mænjuəl] .

described	fully	in	the	manual	.
描述	完全	在	这	手动的	.

这个烹饪坑是按照大多数童子军采用的方案建造的，并在手册中有详细描述。

[waɪl] [ruːθ] [ænd; ənd] ['beti] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,

While	Ruth	and	Betty	were	busy	preparing	the	chicken	,
尽管	露丝	和	贝蒂	是	忙碌的	准备	这	鸡	,

露丝和贝蒂忙着准备鸡肉的时候，

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [bɪlt] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] ,

Mrs	.	Vernon	built	a	good	fire	in	the	stove	,
太太	.	弗农	建造	一个	好的	火	在	这	火炉	,

弗农太太在炉子里生起了一堆好火。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [hiːt] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['faɪrləs] ['kʊkər] ,

and	had	several	of	the	girls	heat	the	stones	in	the	fireless	cooker	,
和	有	一些	的	这	女孩们	热	这	石头	在	这	无火	炊具	,

然后让几个女孩在无火炊具里加热石头。

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

to	be	ready	for	use	.
到	是	准备好	为了	使用	.

准备就绪，可供使用。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd]['doʊneɪtɪd] ['sevrəl] [faɪn] [leɪk] [traʊt] [ðæt] [deɪ] ,

Mr	.	Gilroy	had	donated	several	fine	lake	trout	that	day	,
先生	.	吉尔罗伊	有	捐赠	一些	美好的	湖	鳟鱼	那	天	,

吉尔罗伊先生那天捐赠了几条上好的湖鳟鱼。

[soʊ] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kʊkər] - [pɪt] ,

so	these	were	cleaned	and	washed	and	placed	in	the	cooker	-	pit	,
所以	这些	是	已清洗	和	洗过	和	放置	在	这	炊具	-	坑	,

于是，这些食材被清洗干净后，放入了炊具坑中。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [niːd] [noʊ] ['wɑtʃɪŋ] [bʌt; bət][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn] [wen] ['wɑːntɪd] .

where	they	would	need	no	watching	but	be	done	to	a	turn	when	wanted	.
在哪里	他们	会	需要	不	观看	但	是	完毕	到	一个	转动	什么时候	通缉	.

他们无需监视，但可以根据需要随时进行处置。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - ,

The	chicken	was	cut	up	for	a	fricasee	,
这	鸡	曾是	切	向上	为了	一个	-	,

鸡肉被切成块，准备做炖菜。

[ænd; ənd] [daɪst] ['ʌnjənz] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ]

and	diced	onions	and	potatoes	were	prepared	to	add	to	the	boiling
和	切丁	洋葱	和	土豆	是	准备	到	添加	到	这	沸腾

['lɪkwɪd] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] ['sɜːrvɪŋ] .

liquid	about	an	hour	before	serving	.
液体	关于	一个	小时	前	服务	.

洋葱丁和土豆丁也已准备好，在上菜前约一小时加入沸腾的汤汁中。

[ðɪs] [wʊd] [prə'vaɪd] [nɑːt]['oʊnli] [suːp] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːrs] ,

This	would	provide	not	only	soup	for	the	first	course	,
这	会	提供	不是	仅有的	汤	为了	这	第一的	课程	,

这不仅可以提供汤作为第一道菜，

[bʌt; bət] ['tʃɪkɪn] [wɪð; wɪθ] ['dʌmplɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θɜːrd] [kɔːrs] .

but	chicken	with	dumplings	for	a	third	course	.
但	鸡	和	饺子	为了	一个	第三	课程	.

但第三道菜是鸡肉配饺子。

[ðeɪ] [prə'poʊzd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [sɔːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [kɔːrs] .

They	proposed	having	the	fish	with	butter	sauce	for	the	second	course	.
他们	建议的	拥有	这	鱼	和	黄油	酱	为了	这	第二	课程	.

他们提议将黄油酱鱼作为第二道菜。

[dʒʌst][æz; əz]['dʒuːli] ['ædɪd] [ðə; ði] [daɪst] [pə'tetoz] , ['hestər] [ɪk'skleɪmd] , " [oʊ] , ['dʒuːl] !

Just	as	Julie	added	the	diced	potatoes	,	Hester	exclaimed	,	"	Oh	,	Jule	!
只是	作为	朱莉	额外	这	切丁	土豆	,	海丝特	惊呼	,	"	哦	,	朱尔	!

就在朱莉加入土豆丁的时候，海丝特惊呼道："哦，朱莉！"

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

what	did	you	do	that	for	?
什么	做过	你	做	那	为了	?

你为什么要这么做?

[ðoʊz] [dʌk] - [pə'tetoz] [wɜːr; wər] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] - [aɪz] [bʌldʒ] ! " [-]

Those	duck	-	potatoes	were	meant	to	make	the	boys	'	eyes	bulge	!	"	[	163	]
那些	鸭子	-	土豆	是	意思是	到	制作	这	男孩们	-	眼睛	凸出	!	"	[	-	]

那些鸭肉土豆是要让男孩们瞠目结舌的！[163]

" [wʌt] [dʌk] - [pə'tetoz] ?

"	What	duck	-	potatoes	?
"	什么	鸭子	-	土豆	?

什么鸭肉土豆?

[aɪ] ['nevər] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] ! " [dɪ'klerd] ['dʒuːli] , [dɪ'fensɪvli] .

I	never	touched	them	!	"	declared	Julie	,	defensively	.
我	绝不	感动	他们	!	"	声明	朱莉	,	防守	.

"我根本没碰过它们！"朱莉辩解道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [juːz] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [naʊ] ? "

"	Didn't	you	cut	them	up	and	use	them	just	now	?	"
"	没有	你	切	他们	向上	和	使用	他们	只是	现在	?	"

"你刚才不是已经把它们切碎用了吗？"

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] !

"	I	should	say	not	!
"	我	应该	说	不是	!

我应该说不是!

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [ðem; ðəm] !

After	all	the	work	we	had	in	finding	and	digging	them	!
后	全部	这	工作	我们	有	在	寻找	和	挖掘	他们	!

我们费了那么多力气才找到并挖出它们!

[waɪ] , [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] — [nɑːt] ['iːtn] , " [læft] [ðə; ði] ['liːdər] .

Why	,	they	ought	to	be	preserved	—	not	eaten	,	"	laughed	the	Leader	.
为什么	,	他们	应该	到	是	保存完好	—	不是	吃	,	"	笑了	这	领导者	.

"它们应该被保存下来，而不是被吃掉，"领导人笑着说。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] !

"	Thank	goodness	!
"	感谢	善良	!

"谢天谢地!

" [said] ['hestər] , [ɪn] [sʌtʃ] ['evɪdənt] [rɪ'liːf] [ðæt] ['evri] [wʌn] [læft] [ˌsɪmpə'θetɪkli] .

"	sighed	Hester	,	in	such	evident	relief	that	every	one	laughed	sympathetically	.
"	叹了口气	海丝特	,	在	这样的	明显	宽慰	那	每一个	一	笑了	同情地	.

"海丝特叹了口气，脸上明显流露出如释重负的神情，大家都同情地笑了。

" [huːz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kjuːkʌmbərz] ? " [kɔːld] [ðə; ði] ['kɔːrpərəl] .

"	Who's	doing	the	Indian	cucumbers	?	"	called	the	Corporal	.
"	谁是	正在做	这	印度	黄瓜	?	"	称为	这	下士	.

"谁在做印度黄瓜？"下士问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " ['ænsər] ['dʒuːdɪθ] .

"	I	am	!	"	answered	Judith	.
"	我	是	!	"	回答	朱迪思	.

"是的！"朱迪思回答道。

" [ðeə(r)] [ɔːl] [piːld] [ænd; ənd] [slaɪst] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] .

"	They're	all	peeled	and	sliced	ready	to	serve	.
"	它们是	全部	去皮	和	切片	准备好	到	服务	.

“它们都已去皮切片，可以直接食用。”

[ænd; ənd] ['eɪmi] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dændɪlaɪən] [griːnz] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] . "

And	Amy	gathered	the	dandelion	greens	to	go	with	them	.	"
和	艾米	聚集	这	蒲公英	青菜	到	去	和	他们	.	"

于是艾米采了一些蒲公英叶子来搭配它们。

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

['vɜːr.ni] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪəneɪz] [tuː; tə] [juːz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sæləd] .

Verny	is	making	a	mayonnaise	to	use	with	the	salad	.
韦尔尼	是	制作	一个	蛋黄酱	到	使用	和	这	沙拉	.

维尼正在制作蛋黄酱，准备拌沙拉吃。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[wəʊnt] [ðoʊz] [bɔɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɪnd] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [seɪlz] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [dʌk]

Won't	those	boys	have	the	wind	taken	out	of	their	sails	when	they	see	the	duck
惯于	那些	男孩们	有	这	风	已采取	出去	的	他们的	帆	什么时候	他们	看	这	鸭子

[pə'tetoz] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['kjuːkʌmbərz] !

potatoes	and	Indian	cucumbers	!
土豆	和	印度	黄瓜	!

当那些小伙子们看到鸭肉土豆和印度黄瓜时，他们岂不是会泄气吗！

" ['gɪgld] ['dʒoʊn] .

"	giggled	Joan	.
"	咯咯地笑	琼	.

琼咯咯地笑了起来。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [mɪst] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

Mr	.	Gilroy	had	not	missed	much	of	all	this	whispering	and	joyous	confusion	,
先生	.	吉尔罗伊	有	不是	错过	很多	的	全部	这	耳语	和	欢乐	困惑	,

吉尔罗伊先生并没有错过这些窃窃私语和欢欣雀跃的场面。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['haɪrəm] ['fɪnɪʃt] ['neɪlɪŋ] [ðə; ði] [læst]

and	he	chuckled	to	himself	as	he	and	Hiram	finished	nailing	the	last
和	他	轻笑	到	他自己	作为	他	和	希拉姆	完成的	钉钉子	这	最后的

['bɔrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃedz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['dʒuːliə] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] .

boards	on	the	sheds	and	turned	Julia	into	her	new	home	.
板	在	这	棚屋	和	转向	朱莉娅	进入	她	新的	家	.

他和海勒姆钉完棚子上的最后一块木板，把朱莉娅改造成了她的新家，他不禁暗自发笑。

[ðə; ði] [smɔːl] ['pɪgstaɪ] [wʌz; wəz] [suːn] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fens] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

The	small	pigsty	was	soon	completed	,	and	then	a	fence	was	built	about	it
这	小的	圈	曾是	很快	完全的	,	和	然后	一个	栅栏	曾是	建造	关于	它

,

,
,

小猪圈很快建好了，然后又在周围建起了围栏。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] [pɪg] [ɪn] [baʊndz] ;

but	it	was	not	calculated	to	keep	a	full	-	grown	pig	in	bounds	;
但	它	曾是	不是	计算	到	保持	一个	满的	-	生长	猪	在	界限	;

但它的设计目的并非是为了限制一头成年猪的活动范围；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˌæntwɑːˈnet] , [haʊˈevər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

it	was	strong	enough	for	Antoinette	,	however	,	at	that	time	.
它	曾是	强的	足够的	为了	安托瓦内特	,	然而	,	在	那	时间	.

然而，在当时，它对安托瓦内特来说已经足够强大了。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][pɪg] - [pen][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈfɪnɪʃt] ,

Before	the	pig	-	pen	was	quite	finished	,
前	这	猪	-	笔	曾是	相当	完成的	,

猪圈还没完全建好，

[ðə; ði] [skaʊts] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈhwislz] [ænd; ənd] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] ,

the	scouts	heard	the	whistles	and	calls	from	the	Grey	Fox	boys	,
这	侦察兵	听到	这	哨声	和	呼叫	从	这	灰色的	狐狸	男孩们	,

侦察兵们听到了灰狐童子军的口哨声和呼喊声。

[æz; əz] [ðeɪ] [haikt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [krest] [treɪl] .

as	they	hiked	over	the	crest	trail	.
作为	他们	徒步旅行	超过	这	波峰	踪迹	.

他们沿着山脊小径徒步而行。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈflʌtəd] [-]

So	they	fluttered	[	164	]
所以	他们	飘动	[	-	]

于是它们飘动起来[164]

[əˈbaʊt] [ˈæŋkʃəsli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nɑːt][æn; ən][ˈaɪtəm][ɑːn][ðə; ði] [ˈproʊgræm] [wʌz; wəz] [fərˈgɑːtn] .

about	anxiously	to	see	that	not	an	item	on	the	programme	was	forgotten	.
关于	焦虑地	到	看	那	不是	一个	物品	在	这	程序	曾是	被遗忘的	.

焦急地查看节目单上是否有遗漏的内容。

[ˈhaɪrəm][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʌŋgəloʊ] ,

Hiram	was	on	his	way	to	the	bungalow	,
希拉姆	曾是	在	他的	方式	到	这	平房	,

海勒姆正前往那间平房，

[ænd; ənd]["mɪstər] . ["gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd] ["hɜːrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ʌp][ænd; ənd] [meɪk]

and	Mr	.	Gilroy	had	hurried	down	to	the	lake	to	wash	up	and	make
和	先生	.	吉尔罗伊	有	慌忙	向下	到	这	湖	到	洗	向上	和	制作

[hɪz; ɪz] ["dɪnər] ["tɔɪlət] ,

his	dinner	toilet	,
他的	晚餐	洗手间	,

吉尔罗伊先生匆匆走到湖边去洗漱，准备晚餐和洗漱用品。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] ["geɪli] ["ɪntuː][kæmp] .

when	the	boys	came	gaily	into	camp	.
什么时候	这	男孩们	来了	兴高采烈地	进入	营	.

男孩们兴高采烈地走进营地。

["æftər] ["griːtɪŋ] [ðer; ðər] ["həʊstɪsiz] , [ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [skaʊts] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

After	greeting	their	hostesses	,	the	Grey	Fox	scouts	looked	around	.
后	问候	他们的	女招待	,	这	灰色的	狐狸	侦察兵	看起来	大约	.

向女主人问好后，灰狐侦察兵环顾四周。

" [wel] , [ges] [juː; jʊ]["gɜ˞ːlz][ɑːr; ər] ["plænɪŋ] [tuː; tə] [spred] [jɔːrˈselvz] [fɔːr; fər] ["dɪnər] , [eɪ] ? " [æskt]

"	Well	,	guess	you	girls	are	planning	to	spread	yourselves	for	dinner	,	eh	?	"	asked
"	出色地	,	猜测	你	女孩们	是	规划	到	传播	你们自己	为了	晚餐	,	嗯	?	"	问

["ælɪk] , ["dʒɑːkjələrli] .

Alec	,	jocularly	.
亚历克	,	开玩笑地	.

“看来你们几个女孩打算晚上好好吃顿饭啊？”亚历克开玩笑地问道。

" [oʊ] , ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ; [wiː; wi][lɪv; laɪv] [haɪ] ['evri] [deɪ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] , ['tɔːsɪŋ]
" Oh , nothing more than usual ; we live high every day , " returned Julie , tossing
" 哦 , 没有什么 更多的 比 通常 ; 我们 居住 高的 每一个 天 , " 返回 朱莉 , 抛掷
[hɜːr; hər] [hed] .
her head .
她 头 .

"哦，没什么特别的；我们每天都过着奢靡的生活，"朱莉甩了甩头回答道。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] ['dɪnər] [dʒʌst] [ðen] ,
Nothing more was said about dinner just then ,
没有什么 更多的 曾是 说 关于 晚餐 只是 然后 ,

当时他们没再谈起晚餐的事。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [laʊd] [kɔːl] [frʌm; frəm] " ['dʒuːliə] " [druː] [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ʃed] .
but a loud call from " Julia " drew all attention to her shed .
但 一个 大声 称呼 从 " 朱莉娅 " 画 全部 注意力 到 她 棚 .

但一声来自"茱莉亚"的响亮呼喊吸引了所有人的注意力到她的棚子里。

[ðə; ði] [bɔɪz] [stɛərd][ɪn] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['bɪldɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['noʊtɪst] [bɪ'fɔːr] .
The boys stared in surprise at the two buildings they had never noticed before .
这 男孩们 凝视 在 惊喜 在 这 二 建筑物 他们 有 绝不 注意到 前 .

男孩们惊讶地盯着这两栋他们以前从未注意过的建筑物。

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][pɪg] — [ɪn] [ðæt] [pen] ? " [æskt] [ned] , [ə'meɪzɪdli] .
" Isn't that a pig — in that pen ? " asked Ned , amazedly .
" 不是 那 一个 猪 — 在 那 笔 ? " 问 内德 , 令人惊讶地 .

"那圈里那不是猪吗？"内德惊讶地问道。

" [noʊ] , [its] [,æntwɑː'net] — ['aʊər; ɑːr] ['leɪtɪst] [gɜːrl] [skaʊt] ! " ['gɪgld] ['eɪmi] .
" No , it's Antoinette — our latest girl scout ! " giggled Amy .
" 不 , 它是 安托瓦内特 — 我们的 最新的 女孩 侦察 ! " 咯咯地笑 艾米 .

"不，她是安托瓦内特——我们最新的女童子军！"艾米咯咯地笑着说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [læft] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [strʌk] [ðem; ðəm][æz; əz] ['ɔːfli] ['fʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pɪg] .
The boys laughed , for the name struck them as awfully funny for a pig .
这 男孩们 笑了 , 为了 这 姓名 击 他们 作为 非常 有趣的 为了 一个 猪 .

男孩们都笑了，因为他们觉得这个名字对猪来说非常滑稽。

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [frʌm; frəm] - [pen][tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɔːr] [swʌŋ] [ɑːn]
Then they walked from Anty's pen to the shed , which had a door swung on
然后 他们 步行 从 - 笔 到 这 棚 , 哪个 有 一个 门 摇摆 在
['leðər] ['hɪndʒɪz] ,
leather hinges ,
皮革 铰链 ,

然后他们从安蒂的围栏走到棚子旁，棚子的门是用皮革铰链铰链开的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
but it was closed .
但 它 曾是 关闭 .

但它关门了。

" [ænd; ənd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [skaʊt] [duː][juː; jʊ] [lɑːk] [ʌp] [ɪn] [hɪr] ? " [æskt] [bɑːb] , [ˌkɑːndɪ'sendɪŋli] .
" And what sort of scout do you lock up in here ? " asked Bob , condescendingly .
" 和 什么 种类 的 侦察 做 你 锁 向上 在 这里 ? " 问 鲍勃 , 居高临下地 .

"你们把什么样的侦察兵关在这里？"鲍勃居高临下地问道。

" [bɑːb] [viːl] ! " [ri'tɔːtid] ['dʒuːli] , ['kɔːzɪŋ] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [rɔːr] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃənər] .
" Bob Veal ! " retorted Julie , causing every one to roar at the questioner .
" 鲍勃 小牛肉 ! " 反驳 朱莉 , 导致 每一个 一 到 吼 在 这 提问者 .

"鲍勃·维尔！"朱莉反驳道，引得众人对着提问者哄堂大笑。

[bɑːb] [flʌʃt] ,
Bob flushed ,
鲍勃 酡 ,

鲍勃脸红了，

[bʌt; bət] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [wer] [ðə; ði] ['kæptɪn] [stʊd] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['dʌmplɪŋz] [ɪn]
but walked over to the stove where the Captain stood stirring the dumplings in
但 步行 超过 到 这 火炉 在哪里 这 队长 站立 搅拌 这 饺子 在
[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [-]
the chicken [165]
这 鸡 [-]

但他走到炉子旁，看到船长正站在那里用鸡肉搅拌饺子[165]

[suːp] .
soup .
汤 .

汤。

" [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [stoʊv] , ['kæptɪn] , " ['ventʃərd] [hiː; hi] .
" That's a fine stove , Captain , " ventured he .
" 那就是 一个 美好的 火炉 , 队长 , " 冒险 他 .

“船长，这炉子真不错，”他试探性地说。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [wiː; wi] [bɪlt] [læst] [jɪr] [ɪn][kæmp] .
" Yes , it is something like the one we built last year in camp .
" 是的 , 它 是 某物 喜欢 这 一 我们 建造 最后的 年 在 营 .

“是的，它有点像我们去年在营地里建造的那个。”

[ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [kən'viːniənt] [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ðɪs] ['sʌmər] .
That was so convenient we decided to have another this summer .
那 曾是 所以 方便的 我们 决定 到 有 其他 这 夏天 .

那太方便了，所以我们决定今年夏天再生一个。

['wʊdnt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [laɪk] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ?
Wouldn't you boys like to examine it closely ?
不会 你 男孩们 喜欢 到 检查 它 密切 ?

你们难道不想仔细看看吗?

" [ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] [dɪd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ,
" Thereupon the Grey Foxes did examine it closely ,
" 于是 这 灰色的 狐狸 做过 检查 它 密切 ,

于是，灰狐们仔细地检查了它。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [ɑːn]['juːsf(ə)l][aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['kɪtʃɪn] [ɪ'kwɪpmənt] .
much to their advantage on useful ideas of kitchen equipment .
很多 到 他们的 优势 在 有用 想法 的 厨房 设备 .

这对他们获得厨房设备方面的实用想法大有裨益。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪrləs] ['kʊkər] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ;
Then they saw the fireless cooker that was in use for the time being ;
然后 他们 锯 这 无火 炊具 那 曾是 在 使用 为了 这 时间 存在 ;

然后他们看到了当时正在使用的无火炊具；

[soʊ] [ðeɪ] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['veriəs] ['bɜːtʃbɑːk] ['hæŋɪŋ] - ['bæskəts] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
so they passed on to inspect the various birchbark hanging - baskets filled with
所以 他们 通过了 在 到 检查 这 各种各样的 桦树皮 绞刑 - 篮子 已填 和
['flaʊərz] ; [ðə; ði] ['rʌstɪk] [fɜːrn] - [bɑːksɪz] ,
flowers ; the rustic fern - boxes ,
花朵 ; 这 乡村 蕨类 - 盒子 ,

于是他们继续往前走，去看那些装满鲜花的各种桦树皮吊篮；还有那些简朴的蕨类植物箱，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['juːsf(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ˌmænjə'fæktʃər] [ʌv; əv] ['bɜːtʃbɑːk] [ænd; ənd]
and all the useful articles the scouts had manufactured of birchbark and
和 全部 这 有用 文章 这 侦察兵 有 制造 的 桦树皮 和
['eɪkɔːnz] .
acorns .
橡子 .

还有童子军们用桦树皮和橡子制作的所有有用物品。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [gɜːrl] [tuː; tə] [duː] ['fænsɪˌwɜːrk] , [ɔːl] [raɪt] .
" It takes a girl to do fancywork , all right .
" 它 需要 一个 女孩 到 做 精美作品 , 全部 正确的 .

“做花式活儿得靠女孩子才行，没错。”

[naʊ] , [wiː; wi] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['gɪftɪd] [ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] ['ʌðər]
Now , we boys are not gifted that way , you see , but we can make other
现在 , 我们 男孩们 是 不是 天才 那 方式 , 你 看 , 但 我们 能 制作 其他
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

你看，我们男孩子在这方面没有天赋，但我们可以做其他事情。

[ɪn'sted] , " [ri'mɑːkt] ['ælɪk] , [bi'stəuiŋ] [ə; eɪ] ['meɪlz] ['kɑːmpləmɛnts] [ɑːn] ['femənɪn] [ə'kʌmpliʃmənts]
instead , " remarked Alec , bestowing a male's compliments on feminine accomplishments
反而 , " 评论 亚历克 , 授予 一个 男性的 赞美 在 女性 成就
.
:
.

“相反，”亚历克说道，这是男性对女性成就的赞美。

" [dʒʌst] [wʌt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [meɪk] , [ɔːr] [hæv; həv] [dʌn] , [ðæt] [wiː; wi] ['gɜ˞ːlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
" Just what can you make , or have done , that we girls are not able to
" 只是 什么 能 你 制作 , 或者 有 完毕 , 那 我们 女孩们 是 不是 有能力的 到
[duː] ?
do ?
做 ?

“你们能做到或做过什么我们女孩做不到的事情呢？”

" [di'mɑːndid] ['dʒuːli] .
" demanded Julie .
" 要求 朱莉 .

“朱莉问道。”

" [oʊ] , [aɪ] ['wɔznt] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn] ['eni] [wei] ,
" Oh , I wasn't personal in any way ,
" 哦 , 我 不是 个人的 在 任何 方式 ,

“哦，我没有任何个人恩怨。”

— [aɪ] [dʒʌst] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [laɪt] [θɪŋz] [waɪl]
— I just meant that it is quite natural for women to do the light things while
— 我 只是 意思是 那 它 是 相当 自然的 为了 女性 到 做 这 光 事物 尽管
[men] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [laɪf] ! "
men have to look after the business of life ! "
男人 有 到 看 后 这 商业 的 生活 ! "

我的意思是，女人做些轻松的事情是很自然的，而男人则要操持生活中的重担！

" [wel] , [ðə; ði] ['kwɪkər] [juː; jʊ] ['oʊpən] [jʊr; jər] [aɪz] [tuː; tə] [fækts] ,
" Well , the quicker you open your eyes to facts ,
" 出色地 , 这 更快 你 打开 你的 眼睛 到 事实 ,

“嗯，你越早认清事实，就越能.....”

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [wiː; wi] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɑː; ər][fæst] [aʊt'strɪpɪŋ] [ðə; ði][men][ɪn]
and **see** **that** **we** **women** **of** **the** **present** **age** **are** **fast** **outstripping** **the** **men** **in**
和 看 那 我们 女性 的 这 展示 年龄 是 快速地 超越 这 男人 在
['evri] ['kɔːlɪŋ] ,
every **calling** **,**
每一个 呼叫 ,

看看我们当今的女性，在各个领域都迅速超越了男性。

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] ! " [sed] ['dʒuːli] .
the **better** **it** **will** **be** **for** **your** **own** **good** **!** **"** **said** **Julie** **.**
这 更好的 它 将要 是 为了 你的 自己的 好的 ! " 说 朱莉 .

“这对你有好处！”朱莉说。

" [dʒʌst] [glæns] [ə'raʊnd] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [-]
" **Just** **glance** **around** **,** **boys** **,** **and** **tell** **us** **if** **you** **can** **[** **166** **]**
" 只是 瞥一眼 大约 , 男孩们 , 和 告诉 我们 如果 你 能 [-]

“孩子们，环顾四周，看看你们能不能[166]

[meɪk] [ə; eɪ] ['betər] ['ʃoʊɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [fɔːr] ['jɪrz] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] ,
make **a** **better** **showing** **for** **your** **four** **years** **,** **"** **added** **Joan** **,**
制作 一个 更好的 显示 为了 你的 四 年 , " 额外 琼 ,

“希望你在四年任期内能表现得更好，”琼补充道。

['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] [ɪg'zɪbɪts] .
waving **her** **hand** **at** **the** **various** **exhibits** **.**
挥手 她 手 在 这 各种各样的 展品 .

她挥着手向各个展品致意。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [iːtʃ] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ][kjuː][baɪ]['dʒuːli] ,
It **happened** **that** **the** **girls** **had** **each** **been** **given** **a** **cue** **by** **Julie** **,**
它 发生 那 这 女孩们 有 每个 到过 给定 一个 提示 经过 朱莉 ,

碰巧的是，朱莉给每个女孩都给了个提示。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] [keɪm] ['ɪntuː][kæmp] ,
so **that** **when** **the** **Grey** **Fox** **boys** **came** **into** **camp** **,**
所以 那 什么时候 这 灰色的 狐狸 男孩们 来了 进入 营 ,

所以当灰狐队的队员们来到营地时，

['dʒuːdɪθ][wʌz; wəz] [faʊnd] ['swiːpɪŋ] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæmp] - [meɪd] [bruːm] ,
Judith **was** **found** **sweeping** **carefully** **with** **a** **camp** **-** **made** **broom** **,**
朱迪思 曾是 成立 扫荡 小心 和 一个 营 - 制成 扫帚 ,

人们发现朱迪丝正用一把自制的扫帚仔细地扫地。

['eɪmi][ænd; ənd] ['beti] [wɜːr; wər] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪbltɑːp] [ə'pɑːn][ɪts] [legz][ænd; ənd] [ðen] ['staːtiŋ] [tuː; tə]
Amy **and** **Betty** **were** **placing** **a** **tabletop** **upon** **its** **legs** **and** **then** **starting** **to**
艾米 和 贝蒂 是 放置 一个 桌面 之上 它是 腿 和 然后 开始 到
[set][ðə; ði] ['teɪbl] ,
set **the** **table** **,**
放 这 桌子 ,

艾米和贝蒂把桌面放在桌腿上，然后开始摆放餐具。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋz] .
and **the** **other** **scouts** **were** **busy** **with** **other** **unusual** **things** **.**
和 这 其他 侦察兵 是 忙碌的 和 其他 异常 事物 .

其他侦察兵则忙于其他一些不同寻常的事情。

[naʊ] [dɪk] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə]['dʒuːdɪθ] .
Now **Dick** **walked** **over** **to** **Judith** **.**
现在 迪克 步行 超过 到 朱迪思 .

迪克走到朱迪丝身边。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [bruːm] [laɪk] [ðɪs] ? " [sed] [hiː; hi] .

"	How	did	you	know	you	could	make	a	broom	like	this	?	"	said	he	.
"	如何	做过	你	知道	你	可以	制作	一个	扫帚	喜欢	这	?	"	说	他	.

“你怎么知道你能做出这样的扫帚？”他问道。

" [waɪ] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld][wʌn] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][kæmp] .

"	Why	,	this	is	an	old	one	made	the	first	day	we	came	to	camp	.
"	为什么	,	这	是	一个	老的	一	制成	这	第一的	天	我们	来了	到	营	.

“哎呀，这是我们来到营地的第一天做的旧东西了。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [wʌnz] .

You	ought	to	see	our	new	ones	.
你	应该	到	看	我们的	新的	一个	.

你应该看看我们的新产品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faɪn] !

They	are	fine	!
他们	是	美好的	!

他们没事！

" [dɪk] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [bruːm] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['ælɪk]['oʊvər] .

"	Dick	examined	the	broom	,	and	called	Alec	over	.
"	迪克	检查	这	扫帚	,	和	称为	亚历克	超过	.

迪克检查了一下扫帚，然后叫亚历克过来。

" [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [bruːmz] , [ɔːl] [raɪt] , ['ælɪk] ! " [sed] [hiː; hi] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn]

"	They	can	make	brooms	,	all	right	,	Alec	!	"	said	he	,	showing	the	article	in
"	他们	能	制作	扫帚	,	全部	正确的	,	亚历克	!	"	说	他	,	显示	这	文章	在

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

“他们确实能做扫帚，亚历克！”他一边说着，一边把那件东西展示出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['hɪkəri] ['ʃeɪvɪŋz] , [wel] [baʊnd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hænd(ə)l] ,

It	was	made	of	long	hickory	shavings	,	well	bound	about	a	good	handle	,
它	曾是	制成	的	长的	山胡桃木	刨花	,	出色地	边界	关于	一个	好的	处理	,

它由长长的山核桃木屑制成，紧紧地缠绕在一个结实的手柄上。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ˌaʊt'læst] ['eni] ['dʌz(ə)n] [stɔːr] [bruːmz] .

and	promised	to	outlast	any	dozen	store	brooms	.
和	承诺	到	坚持到最后	任何	打	店铺	扫帚	.

并承诺比任何十二把商店扫帚都更耐用。

" [bʌt; bət] [waɪ] [swiːp] [ðɪs] [græs] , — [ðæts] ['fuːlɪʃ] , " [sed] ['ælɪk] .

"	But	why	sweep	this	grass	,	—	that's	foolish	,	"	said	Alec	.
"	但	为什么	扫	这	草	,	—	那就是	愚蠢	,	"	说	亚历克	.

“但是为什么要扫这些草呢，——这太愚蠢了，”亚历克说。

" [noʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi] [wɪl] [sɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['teɪbl] .

"	No	,	because	this	is	where	we	will	sit	about	the	table	.
"	不	,	因为	这	是	在哪里	我们	将要	坐	关于	这	桌子	.

“不，因为我们将在这里围坐在桌旁。”

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [krʌmz] [ɔːr] [træʃ] [ðæt] [fɔːl] ['dʊrɪŋ] ['miːltaɪm] ,

We	always	sweep	away	the	crumbs	or	trash	that	fall	during	mealtime	,
我们	总是	扫	离开	这	面包屑	或者	垃圾	那	落下	期间	用餐时间	,

我们总是会把用餐时掉落的面包屑或垃圾扫走。

[soʊ][ðə; ði][ænts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [wəʊnt] [ə'nɔɪ] [ˌjuː 'es] .

so	the	ants	and	other	insects	won't	annoy	us	.
所以	这	蚂蚁	和	其他	昆虫	惯于	烦人	我们	.

这样蚂蚁和其他昆虫就不会打扰我们了。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [haʊ'evər] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['gɪlɪ] ,

This	morning	,	however	,	we	were	in	such	a	hurry	to	get	out	with	Gilly	,
这	早晨	,	然而	,	我们	是	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	出去	和	吉利	,

然而，今天早上我们急着带吉莉出门，

[ðæt] [wiː; wi][fər'gɑːt][ðə; ði]['juːʒuəl] [ruː'tiːn] [wɜːrk][ɪn][kæmp] , " [ɪk'spleɪnd] ['dʒuːdɪθ] .

that	we	forgot	the	usual	routine	work	in	camp	,	"	explained	Judith	.
那	我们	忘了	这	通常	常规	工作	在	营	,	"	解释	朱迪思	.

“我们忘记了营地里通常的日常工作，”朱迪思解释说。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] , [bʌt; bət]['dʒuːdɪθ] [sɔː] [-]

The	two	boys	exchanged	glances	,	but	Judith	saw	[	167	]
这	二	男孩们	交换	眼神	,	但	朱迪思	锯	[	-	]

两个男孩交换了一下眼神，但朱迪思看到了[167]

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们。

['ælɪk] [ðen] [sed] , ['smaɪlɪŋli] , " [oʊ] , [jes] !

Alec	then	said	,	smilingly	,	"	Oh	,	yes	!
亚历克	然后	说	,	微笑着	,	"	哦	,	是的	!

亚历克笑着说：“哦，是的！”

[haʊ] [dɪd] [ðæt] [træk] - [hʌnt] [kʌm] [ɔːf] ?

How	did	that	track	-	hunt	come	off	?
如何	做过	那	追踪	-	打猎	来	离开	?

那次追踪行动结果如何?

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [skaʊts] [nuː] ['evri] ['ænɪm(ə)l] , [eɪ] ?

I	suppose	you	scouts	knew	every	animal	,	eh	?
我	认为	你	侦察兵	知道	每一个	动物	,	嗯	?

我想你们这些童子军一定认识每一种动物吧?

" ['dʒuːdɪθ] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [hoʊl] [dʒoʊk] [plænd] [aʊt]

"	Judith	now	realized	that	Mr	.	Gilroy	had	had	the	whole	joke	planned	out
"	朱迪思	现在	已实现	那	先生	.	吉尔罗伊	有	有	这	所有的	开玩笑	计划	出去

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] ,

with	the	Grey	Fox	boys	,
和	这	灰色的	狐狸	男孩们	,

“朱迪思现在才意识到，吉尔罗伊先生和灰狐帮的男孩们早就计划好了整个玩笑。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [læf] [ɑːn][ðə; ði]

and	that	the	boys	were	only	waiting	to	have	a	good	old	laugh	on	the
和	那	这	男孩们	是	仅有的	等待	到	有	一个	好的	老的	笑	在	这

['gɜːlz] .

girls	.
女孩们	.

而那些男孩只是在等着好好嘲笑女孩们一番。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪbərətli] [toʊld][ə; eɪ][laɪ] , — ['fɜːrvəntli] [preɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fə'givn] [fɔːr; fər][ðə; ði] "

So	she	deliberately	told	a	lie	,	—	fervently	praying	that	it	be	forgiven	for	the	"
所以	她	故意地	讲述	一个	说谎	,	—	热切地	祈祷	那	它	是	已原谅	为了	这	"

[kɔːz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

Cause	of	Women	.
原因	的	女性	.

所以她故意撒谎，虔诚地祈祷为了“妇女事业”能得到原谅。

" [ʃiː; ʃi] [glɑːnst] ['roʊgɪʃli] [ʌp][æt; ət]['ælɪk] , [ænd; ənd] [wiŋkt] [wʌn] [aɪ] .

"	She	glanced	roguishly	up	at	Alec	,	and	winked	one	eye	.
"	她	瞥了一眼	狡猾地	向上	在	亚历克	,	和	眨眼	一	眼睛	.

她狡黠地抬头看了亚历克一眼，还眨了眨眼。

" ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['fʌni] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , — [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [led] ['gɪlɪ] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] [noʊz] ?

" Wasn't it too funny for anything , — the way we led Gilly about by the nose ?

" 不是 它 也 有趣的 为了 任何事物 , — 这 方式 我们 引领 吉利 关于 经过 这 鼻子 ?

"我们牵着吉莉的鼻子到处走，是不是太滑稽了？"

" [ðə; ði] [bɔɪz] [stɛərd] [ɪn] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðen] [dɪk] [sed] , " [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn]

" The boys stared in surprise for a moment , then Dick said , " What do you mean

" 这 男孩们 凝视 在 惊喜 为了 一个 片刻 , 然后 迪克 说 , " 什么 做 你 意思是

?

?

?

男孩们惊讶地愣了一会儿，然后迪克说："你是什么意思？"

['dɪdnt] [juː; jʊ] [skaʊts] [goʊ] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn] [wɪð; wɪθ] ['gɪlɪ] [tuː; tə] ['stʌdi] [træks] ? "

Didn't you scouts go out at dawn with Gilly to study tracks ? "

没有 你 侦察兵 去 出去 在 黎明 和 吉利 到 学习 轨道 ? "

你们这些侦察兵不是黎明时分就跟着吉莉出去侦察足迹了吗?

" [ʃʊr] !

" Sure !

" 当然 !

"当然!

[bʌt; bət] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒoʊk] [wiː; wi] [meɪd] [ʌp] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðoʊz] [træks]

But didn't you boys know about the joke we made up on him about those tracks

但 没有 你 男孩们 知道 关于 这 开玩笑 我们 制成 向上 在 他 关于 那些 轨道

?

?

?

你们难道不知道我们跟他开玩笑，拿那些赛道的事开玩笑吗?

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [ɪz] [soʊ] [leɪt] [tuː; tə] ['dɪnər] . "

That's why he is so late to dinner . "

那就是 为什么 他 是 所以 晚的 到 晚餐 . "

这就是他晚餐迟到的原因。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " ['iːgərli] ['bɛgd] [bəuθ] [bɔɪz] .

" Tell us about it ? " eagerly begged both boys .

" 告诉 我们 关于 它 ? " 急切地 乞求 两个都 男孩们 .

"快给我们讲讲吧？"两个男孩急切地恳求道。

" [oʊ] ! [aɪ] [kɑːnt] .

" Oh ! I can't .

" 哦 ! 我 不能 .

"哦！我不能。"

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [grɪnd] [ðə; ði] [wei]

I thought you knew something about it or you wouldn't have grinned the way

我 想法 你 知道 某物 关于 它 或者 你 不会 有 咧嘴一笑 这 方式

[juː; jʊ] [dɪd] .

you did .

你 做过 .

我以为你知道些什么，否则你不会笑得那么开心。

[aɪm] [soʊ] ['sɑːri] [aɪ] [let] [ðə; ði] [kæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] , [fɔːr; fər] ['laɪkli] ,

I'm so sorry I let the cat out of the bag , for likely ,

我是 所以 对不起 我 让 这 猫 出去 的 这 包 , 为了 可能 ,

我很抱歉我不小心泄露了秘密，因为很可能.....

['aʊər; ɑːr] ['liːdər] ['wɒnts] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [waɪl] [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər][æt; ət] ['dɪnər] , " [kraɪd]
our Leader wants to tell you the story while we all are at dinner , " cried
我们的 领导者 想要 到 告诉 你 这 故事 尽管 我们 全部 是 在 晚餐 , " 哭
['dʒuːdɪθ] ,
Judith ,
朱迪思 ,

"我们的领袖想在我们大家吃饭的时候给你们讲这个故事，"朱迪思喊道。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
the picture of regret .
这 图片 的 后悔 .

悔恨的画面。

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn][ænd; ənd] [tel] !
" Oh , come on and tell !
" 哦 , 来 在 和 告诉 !

"哦，快说吧！"

[naʊ] [ðæt] [juːv] [sed] [soʊ] [mʌtʃ] ! " [kəukst] [dɪk] .
Now that you've said so much ! " coaxed Dick .
现在 那 你已经 说 所以 很多 ! " 哄骗 迪克 .

"既然你已经说了这么多！"迪克哄道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

"出色地，

[juː; jʊ] [bɔɪz] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [ænd; ənd] [aɪl] [rʌn] [ænd; ənd][æsk]['dʒuːli]
you boys walk around and look over our work and I'll run and ask Julie
你 男孩们 走 大约 和 看 超过 我们的 工作 和 患病的 跑步 和 问 朱莉
[ɪf] [aɪ] [meɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [-]
if I may tell you the [168]
如果 我 可能 告诉 你 这 [-]

你们几个男孩四处走走，看看我们的工作，我去问问朱莉，我能不能告诉你们[168]

['stɔːri] , " ['wɪspəd] ['dʒuːdɪθ] , ['gɪglɪŋ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɚz] [saɪd] .
story , " whispered Judith , giggling , and running over to the Leader's side .
故事 , " 低声说道 朱迪思 , 咯咯笑 , 和 跑步 超过 到 这 领导人的 边 .

"故事，"朱迪丝咯咯笑着，小声说道，然后跑到领袖身边。

[wen] ['dʒuːli] [hɜːrd] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm]['dʒuːdɪθ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ,
When Julie heard the truth from Judith , she was furious ,
什么时候 朱莉 听到 这 真相 从 朱迪思 , 她 曾是 狂怒 ,

朱莉从朱迪丝那里听到真相后，非常生气。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [θrʌst] ['æŋgər][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ,
but she soon saw that she must thrust anger behind her ,
但 她 很快 锯 那 她 必须 推力 愤怒 在后面 她 ,

但她很快意识到自己必须把愤怒抛在脑后。

[ænd; ənd][plæn][sʌm; səm] ['klevər] [wei] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði][dʒoʊk][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði]
and plan some clever way to reverse the joke and make it fall upon the
和 计划 一些 聪明的 方式 到 撤销 这 开玩笑 和 制作 它 落下 之上 这
[ə'rɪdʒɪneɪtər] .
originator .
鼻祖 .

然后想出一个巧妙的办法，反过来捉弄一下开这个玩笑的人，让他自己成为玩笑的始作俑者。

[ɪn][fækt] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [skaʊts] [wɪʃt] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [ə'pɑːn][ðer; ðər]

In	fact	,	at	that	moment	,	the	scouts	wished	all	kinds	of	dreadful	things	upon	their
在	事实	,	在	那	片刻	,	这	侦察兵	希望	全部	种类	的	可怕	事物	之上	他们的

['benɪfæktər] ,

benefactor	,
恩人	,

事实上，在那一刻，侦察兵们诅咒他们的恩人遭遇各种可怕的事情。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

Mr	.	Gilroy	.
先生	.	吉尔罗伊	.

吉尔罗伊先生。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər]['aɪər] , [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	,	however	,	unaware	of	their	ire	,	was	walking	up	the	trail	from	the
他	,	然而	,	不知情	的	他们的	愤怒	,	曾是	步行	向上	这	踪迹	从	这

[leɪk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] - [saɪt] .

lake	to	the	camp	-	site	.
湖	到	这	营	-	地点	.

然而，他却丝毫没有察觉到他们的愤怒，正沿着小路从湖边走向营地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

And	the	boys	,	who	were	told	to	amuse	themselves	for	a	time	,
和	这	男孩们	,	WHO	是	讲述	到	娱乐	他们自己	为了	一个	时间	,

而那些男孩们，则被告知要自娱自乐一会儿。

[wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] ['faɪndɪŋ] [mɔːr] [gʊd] [aɪ'diːəz] [pʊt] ['ɪntuː]['juːsf(ə)l][fɔːrm][æt; ət] [ðæt] [kæmp][ðæn; ðən]

were	certainly	finding	more	good	ideas	put	into	useful	form	at	that	camp	than
是	当然	寻找	更多的	好的	想法	放	进入	有用	形式	在	那	营	比

[ðeɪ] ['evər] [driːmd] [ʌv; əv] .

they	ever	dreamed	of	.
他们	曾经	梦见	的	.

在那个营地里，他们确实发现了比他们想象中多得多的好点子，而且这些点子都被转化成了实用的形式。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [skwer] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pi'ænoʊ]

The	large	square	table	was	constructed	of	the	boards	removed	from	a	piano
这	大的	正方形	桌子	曾是	建造	的	这	板	已移除	从	一个	钢琴

- [keɪs] [wɪtʃ] ['gɪlɪ] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] .

-	case	which	Gilly	had	at	the	barn	.
-	案件	哪个	吉利	有	在	这	谷仓	.

那张大方桌是用吉利谷仓里一个钢琴箱拆下来的木板制成的。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [freɪm] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['hevi] [tɑːp] [ðæt]

These	were	all	nailed	to	a	frame	and	furnished	a	strong	,	heavy	top	that
这些	是	全部	钉子	到	一个	框架	和	提供	一个	强的	,	重的	顶部	那

[kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] ,

could	be	placed	,
可以	是	放置	,

这些部件都被钉在框架上，形成了一个坚固而沉重的台面，可以放置各种物品。

[æt; ət] [wɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] ['stɜːrdi] [poʊsts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

at	will	,	on	the	four	sturdy	posts	that	were	driven	into	the	ground	.
在	将要	,	在	这	四	结实的	帖子	那	是	驱动	进入	这	地面	.

随意地，在打入地面的四根结实的木桩上。

[ðiːz] ['teɪbl] - [legz] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

These	table	-	legs	were	only	fifteen	inches	above	the	ground	,
这些	桌子	-	腿	是	仅有的	十五	英寸	多于	这	地面	,

这些桌腿离地面只有十五英寸，

[soʊ][wʌn][kʊd; kəd][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [kən'viːniəntli] [juːz][ðə; ði][tɑːp] .

so	one	could	sit	on	the	grass	and	conveniently	use	the	top	.
所以	一	可以	坐	在	这	草	和	方便	使用	这	顶部	.

这样人们就可以坐在草地上，方便地使用顶部。

[ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [met] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['rʌstɪk] [ʃelf] - ['kʌbərd] ,

The	four	boys	met	at	a	large	rustic	shelf	-	cupboard	,
这	四	男孩们	遇见	在	一个	大的	乡村	架子	-	橱柜	,

四个男孩在一个大型的乡村风格橱柜旁相遇，

[kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] - [leŋkθ; leŋθ] ['bɔrdz] ['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪriəl] [bɑːks] , [ænd; ənd] [pleɪst]

constructed	of	short	-	length	boards	taken	from	a	cereal	box	,	and	placed
建造	的	短的	-	长度	板	已采取	从	一个	谷物	盒子	,	和	放置

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr] [ʃelvz] .

so	as	to	make	four	shelves	.
所以	作为	到	制作	四	货架	.

用取自麦片盒的短木板制成，摆放成四层架子。

[tuː] [saɪdz][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋ] - ['keɪsɪz]

Two	sides	were	made	of	boards	that	came	from	one	of	the	packing	-	cases
二	侧面	是	制成	的	板	那	来了	从	一	的	这	包装	-	案例

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

from	the	city	.
从	这	城市	.

两面墙是用从城里运来的包装箱上的木板制成的。

[ðɪs] ['kʌbərd] [stʊd] [ə'genst] [ə; eɪ] [greɪt] [paɪn] [triː] [ðæt] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] ['bækɪŋ] ,

This	cupboard	stood	against	a	great	pine	tree	that	furnished	the	backing	,
这	橱柜	站立	反对	一个	伟大的	松树	树	那	提供	这	后盾	,

这个橱柜靠着一棵巨大的松树，松树为橱柜提供了背衬。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['kændlˌstɪks] [meɪd]

and	on	the	shelves	were	the	array	of	lanterns	and	candlesticks	made
和	在	这	货架	是	这	大批	的	灯笼	和	烛台	制成

[ænd; ənd] [juːst] [ɪn][kæmp] . [-]

and	used	in	camp	.	[	169	]
和	用过的	在	营	.	[	-	]

架子上摆放着营地里制作和使用的各种灯笼和烛台。[169]

" [dʒiː] !

"	Gee	!
"	吉	!

“哎呀！”

[ðeɪv] [gɑːt][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] - [nek] ['hoʊldər] , [ðə; ði][tɪn] - [kæn; kən]['læntərn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] .

They've	got	the	bottle	-	neck	holder	,	the	tin	-	can	lantern	,	and	all	the	rest	.
他们有	得到	这	瓶子	-	脖子	持有者	,	这	锡	-	能	灯笼	,	和	全部	这	休息	.

他们有瓶颈支架、罐头灯等等。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [skaʊt] [stʌnts] , [ɔːl] [raɪt] , " ['wɪspəd] [ned] .

It	seems	they	know	the	scout	stunts	,	all	right	,	"	whispered	Ned	.
它	似乎	他们	知道	这	侦察	特技	,	全部	正确的	,	"	低声说道	内德	.

“看来他们确实很了解侦察兵的伎俩，”内德低声说道。

" [jes] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['kændlz] !

"	Yes	,	and	look	at	these	candles	!
"	是的	,	和	看	在	这些	蜡烛	!

“是啊，看看这些蜡烛！”

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [meɪd] [ðem; ðəm][ɪn][kæmp] ?

Do	you	suppose	they	made	them	in	camp	?
做	你	认为	他们	制成	他们	在	营	?

你觉得它们是在营地里制作的吗?

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [hænd] - ['dɪpt] ['prɑːdʌkt] , " ['ædɪd] ['ælɪk] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tæloʊ] ['kændlz] .

They	look	like	hand	-	dipped	products	,	"	added	Alec	,	examining	the	tallow	candles	.
他们	看	喜欢	手	-	浸入	产品	,	"	额外	亚历克	,	检查	这	脂	蜡烛	.

“它们看起来像是手工浸制的产品，”亚历克一边检查着牛油蜡烛一边补充道。

" [wiː; wi] [wəʊnt] [let] [ɑːn] [ðæt] [wɪə(r)] ['kjʊriəs] ,

"	We	won't	let	on	that	we're	curious	,
"	我们	惯于	让	在	那	是	好奇的	,

“我们不会表现出我们的好奇心，”

[bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [frʌm; frəm] ['gɪlɪ] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðiːz] ['kændlz] , " [sə'dʒestɪd] [bɑːb] .

but	we'll	find	out	from	Gilly	just	how	they	made	these	candles	,	"	suggested	Bob	.
但	出色地	寻找	出去	从	吉利	只是	如何	他们	制成	这些	蜡烛	,	"	建议	鲍勃	.

“但我们会从吉莉那里弄清楚他们是怎么做这些蜡烛的，”鲍勃建议道。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelvz] [ðæt] [held] ['kændlz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kleɪ] ['ɔrnəmənts] [ðə; ði] [bɔɪz]

From	the	shelves	that	held	candles	and	some	clay	ornaments	the	boys
从	这	货架	那	握住	蜡烛	和	一些	黏土	装饰品	这	男孩们

['wɔndəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] - ['daɪəl] .

wandered	over	to	the	sun	-	dial	.
漫步	超过	到	这	太阳	-	拨号	.

男孩们从摆放着蜡烛和一些陶土饰品的架子旁，漫步走到日晷旁。

" [its] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [meɪd] , " [əd'mɪtɪd] [ned] .

"	It's	better	than	the	one	we	made	,	"	admitted	Ned	.
"	它是	更好的	比	这	一	我们	制成	,	"	承认	内德	.

“这比我们做的那个好多了，”内德承认道。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼！

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['ælɪk] , [rɪ'lʌktəntli] , [bʌt; bət] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] .

So	it	is	,	"	said	Alec	,	reluctantly	,	but	willing	to	be	just	.
所以	它	是	,	"	说	亚历克	,	勉强	,	但	愿意的	到	是	只是	.

“确实如此，”亚历克不情愿地说，但他愿意秉公行事。

" [huː'evər] [dɪd] [ðæt] [bɜːrnt] - [wʊd] ['etʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʃʊr] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɑːb][ʌv; əv]

"	Whoever	did	that	burnt	-	wood	etching	around	the	edge	sure	made	a	fine	job	of
"	谁	做过	那	烧焦的	-	木头	蚀刻	大约	这	边缘	当然	制成	一个	美好的	工作	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“不管是谁在边缘做了烧木纹雕刻，他的手艺真是精湛。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːmɝəlz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] , " ['ædɪd] [bɑːb] .

And	the	numerals	are	very	good	,	"	added	Bob	.
和	这	数字	是	非常	好的	,	"	额外	鲍勃	.

“而且这些数据非常好，”鲍勃补充道。

" ['gɪlɪ] [sed] [ruːθ] [ɪz][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] , " [sed] [dɪk] .

"	Gilly	said	Ruth	is	the	artist	of	the	Troop	,	"	said	Dick	.
"	吉利	说	露丝	是	这	艺术家	的	这	部队	,	"	说	迪克	.

“吉利说露丝是这支队伍里的艺术家，”迪克说。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] ['nevər] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [klɑːk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['dʊrɪŋ]

But	the	Grey	Foxes	never	found	out	that	the	Indian	Clock	had	been	made	during
但	这	灰色的	狐狸	绝不	成立	出去	那	这	印度	钟	有	到过	制成	期间

[ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntər] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [spend] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːrk] .

the	previous	winter	when	there	was	ample	time	to	spend	over	such	a	work	.
这	以前的	冬天	什么时候	那里	曾是	充足	时间	到	花费	超过	这样的	一个	工作	.

但灰狐帮始终没能发现，这座印度钟是在前一个冬天制作的，当时他们有足够的时间来完成这样一件作品。

[ðə; ði]	[lɑːrdʒ]	['wʊd(ə)n]	[slæb]	[wʌz; wəz]	[sent]	[tuː; tə]	[kæmp]	[wɪð; wɪθ]	['meni]	['ʌðər]	['haɪli]	['dekəreɪtɪv]	[θɪŋz]
The	**large**	**wooden**	**slab**	**was**	**sent**	**to**	**camp**	**with**	**many**	**other**	**highly**	**decorative**	**things**
这	大的	木制的	板	曾是	发送	到	营	和	许多	其他	高度	装饰性的	事物

[meɪd]	[ðə; ði]	[seɪm]	['wɪntər]	.
made	**the**	**same**	**winter**	**.**
制成	这	相同的	冬天	.

那块大木板和同年冬天制作的许多其他精美装饰品一起被送到了营地。

['mɪstər]	.	['gɪlˌrɔɪ]	[naʊ]	[dʒɔɪnd]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ænd; ənd]	['ɔːfərd]	[tuː; tə]	[ækt]	[æz; əz]	[ə'fɪʃ(ə)l]	[gaɪd]	[ɪn]	['vjuːɪŋ]
Mr	**.**	**Gilroy**	**now**	**joined**	**the**	**boys**	**and**	**offered**	**to**	**act**	**as**	**official**	**guide**	**in**	**viewing**
先生	.	吉尔罗伊	现在	加入	这	男孩们	和	提供	到	行为	作为	官方的	指导	在	观看

['evriθɪŋ]	.
everything	**.**
一切	.

吉尔罗伊先生加入了男孩们的行列，并主动提出担任官方导游，带领他们参观所有景点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第8/10页

[soʊ] ['ɪntrəstɪd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ɔːl] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [-]
So interested were the boys in all they saw that they [170]
所以 感兴趣的 是 这 男孩们 在 全部 他们 锯 那 他们 [-]

男孩们对他们所看到的一切都非常感兴趣，以至于他们[170]

[ˌtempəˈrerəli] [fərˈɡɑːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][dʒoʊk][ʌv; əv][ðə; ði] ['trækɪŋ] .
temporarily forgot about the joke of the tracking .
暂时地 忘了 关于 这 开玩笑 的 这 追踪 .

暂时忘记了追踪的笑话。

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪloʊ] [bedz] [ðə; ði] [skaʊts] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ɪn][kæmp] ,
" Come and see the Indian willow beds the scouts made the first day in camp ,
" 来 和 看 这 印度 柳 床 这 侦察兵 制成 这 第一的 天 在 营 ,

“快来看看童子军第一天到营地时用印第安柳条编织的床铺吧。”

" [sed] ['mɪstər] . ['ɡɪlˌrɔɪ] , ['bəustfəli] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] [bɔɪz] .
" said Mr . Gilroy , boastfully , now that he wanted to impress the boys .
" 说 先生 . 吉尔罗伊 , 自豪地 , 现在 那 他 通缉 到 令人印象深刻 这 男孩们 .

“吉尔罗伊先生得意洋洋地说，他现在想给孩子们留下深刻印象。”

[soʊ][ðə; ði] [bedz] , [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [luːmz] , [ðə; ði] ['bɜːrdhaʊs] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
So the beds , the weaving looms , the birdhouses here and there ,
所以 这 床 , 这 编织 织布机 , 这 鸟屋 这里 和 那里 ,

所以，这里有床铺、织布机，还有零星散落的鸟屋。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['duːli] [siːn] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] .
and other things were duly seen and admired .
和 其他 事物 是 正式地 已见 和 钦佩 .

其他事物也都被仔细地观赏和欣赏了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪɡ'zɪbɪt] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz]
But the exhibit that interested the boys as much as anything that day was
但 这 展览 那 感兴趣的 这 男孩们 作为 很多 作为 任何事物 那 天 曾是
[ðə; ði] [niːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk] [dʌn] [wɪð; wɪθ][waɪld] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːl] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns]
the neat and beautiful work done with wild flowers and a deal of patience
这 整洁的 和 美丽的 工作 完毕 和 荒野 花朵 和 一个 交易 的 耐心
.
.
.

但那天最让男孩们感兴趣的，是用野花和极大的耐心创作的精致美丽的作品。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bluː] - [prɪnts] [ʌv; əv] ['delɪkət] ['flaʊərz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʃædoʊ] - [wɜːrk] [ænd; ənd]
There were blue - prints of delicate flowers , as well as shadow - work and
那里 是 蓝色的 - 印刷 的 精美的 花朵 , 作为 出色地 作为 阴影 - 工作 和
[prest] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['flaʊər] - [gruːps] .
pressed and mounted flower - groups .
按下 和 安装 花 - 团体 .

有精致花卉的蓝图，还有光影画和压制装裱的花卉组合。

['ælɪk] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [θriː] - [liːvd] ['æroʊ] - [hed] ,
Alec recognized the three - leaved arrow - head ,
亚历克 认可 这 三 - 离开 箭 - 头 ,

亚历克认出了那枚三叶箭头。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd][ˈnevər] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] .

and	showed	it	to	the	other	boys	who	had	never	seen	it	before	.
和	显示	它	到	这	其他	男孩们	WHO	有	绝不	已见	它	前	.

然后把它拿给其他从未见过这幅画的男孩们看。

[ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [ˈspesɪmən] [wʌz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd][ˈwæksn][ɪn][ˈkɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndɪgoʊ] - [hjʊd]

This	particular	specimen	was	white	and	waxen	in	contrast	to	the	indigo	-	hued
这	特别的	标本	曾是	白色的	和	蜡质	在	对比	到	这	靛青	-	有色

[ˈpeɪpər] .

paper	.
纸	.

与靛蓝色的纸张形成鲜明对比的是，这个特殊的标本呈白色蜡状。

[ðə; ði][ˈspaɪdərˌwɜːrt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bluː] [wɪð; wɪθ][ɪts] [tuː] [lɑːrdʒ] [petlz] [ˈraʊndɪd] ,

The	spiderwort	was	a	rich	blue	with	its	two	large	petals	rounded	,
这	红景天	曾是	一个	富有的	蓝色的	和	它是	二	大的	花瓣	圆润	,

紫露草呈浓郁的蓝色，两片大花瓣呈圆形。

[waɪl] [ðə; ði][θɜːrd][wʌn][wʌz; wəz][ˈtaɪni][ænd; ənd] [ˈkʌlərləs] .

while	the	third	one	was	tiny	and	colorless	.
尽管	这	第三	一	曾是	微小的	和	无色	.

而第三个又小又无色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l][vəˈraɪəti] [noʊn] [æz; əz] " [ˈdʒɑːbz, ˈdʒoʊbz] [terz] .

There	was	also	a	purple	variety	known	as	"	Job's	Tears	.
那里	曾是	还	一个	紫色的	种类	已知	作为	"	工作的	眼泪	.

还有一种紫色品种，被称为“薏苡仁”。

" [ðə; ði][waɪld] [liːk] [ænd; ənd][ˈgɑːrlɪk] [ˈflaʊərz] [meɪd] [ˈdeɪnti] [bluː] - [prɪnts] ,

"	The	wild	leek	and	garlic	flowers	made	dainty	blue	-	prints	,
"	这	荒野	韭葱	和	蒜	花朵	制成	纤巧	蓝色的	-	印刷	,

“野韭菜和野蒜的花朵构成了精致的蓝图，

[ˈskersli] [ˈrekəgnaɪzəbl] [æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ˈhʌmb(ə)l][ˈfæməli] [triːz] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈspaɪzd]

scarcely	recognizable	as	coming	from	such	humble	family	trees	as	the	despised
几乎	可识别的	作为	未来	从	这样的	谦逊的	家庭	树木	作为	这	被鄙视的

[ˈʌnjən] .

onion	.
洋葱	.

很难看出它竟然出自像洋葱这样卑微的家族。

[waɪld][ˈspaiknəd, -nɑːd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [kraʊn] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [waɪt] [ˈflaʊərz] , [ˈɔːlsoʊ] [ˌriːprəˈdjuːst] [ˈbjuːtɪfli]

Wild	spikenard	,	with	its	crown	of	tiny	white	flowers	,	also	reproduced	beautifully
荒野	穗甘松	,	和	它是	王冠	的	微小的	白色的	花朵	,	还	复制品	非常漂亮

[ɪn][ðə; ði] [bluː] - [prɪnt] .

in	the	blue	-	print	.
在	这	蓝色的	-	打印	.

野生穗甘松，其顶端簇拥着白色小花，也在蓝图中得到了很好的再现。

[ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈsɑːləmən] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈtwɪstɪd] [stɔːk] [meɪd] [ˈskrægi] [ˈpɪktʃərz] [ˈiːzi] [tuː; tə]

The	Seal	of	Solomon	and	purple	Twisted	Stalk	made	scraggy	pictures	easy	to
这	海豹	的	所罗门	和	紫色的	扭曲	茎	制成	瘦弱的	图片	简单的	到

[aɪˈdentɪfaɪ] .

identify	.
确认	.

所罗门之印和紫色的扭曲茎使那些形状怪异的图案很容易辨认。

['beti] [hæd; həd] [prest] [ə; eɪ] [waɪt] ['trɪlɪəm] [ðæt] [meɪd] [æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] ['pɪktʃər] , [rɪ'teɪnɪŋ] [ɔːl] [ɪts]
Betty had pressed a white trillium that made an imposing picture , retaining all its
贝蒂 有 按下 一个 白色的 三叶草 那 制成 一个 气势磅礴 图片 , 保留 全部它是
['bjuːti] [ænd; ənd] [laɪnz] . [-]
beauty and lines . [171]
美丽 和 线条 . [-]

贝蒂压制了一朵白色的延龄草，形成了一幅气势恢宏的画面，保留了它所有的美丽和线条。[171]

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['trɪlɪəm] [ɪn][ðer; ðər] [kə'lekʃ(ə)n] [bʌt; bət][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðə; ði]
The boys had the painted trillium in their collection but had never seen the
这 男孩们 有 这 绘 三叶草 在 他们的 收藏 但 有 绝不 已见 这
[waɪt] [wʌn] .
white one .
白色的 一 .

男孩们的收藏品里有彩绘延龄草，但他们从未见过白色的延龄草。

[ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['meni] ['ɔːkɪdz] , — [frɪndʒd] -
In the flower collection made by the other scouts were many orchids , — fringed -
在 这 花 收藏 制成 经过 这 其他 侦察兵 是 许多 兰花 , — 流苏 -
['pɜːrp(ə)l] , ['ræɡɪd] - [frɪndʒd] , ['jeloʊ] - [frɪndʒd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
purple , ragged - fringed , yellow - fringed , and others .
紫色的 , 破烂不堪 - 流苏 , 黄色的 - 流苏 , 和 其他的 .

在其他童子军采集的花卉中，有很多兰花——紫边兰、锯齿边兰、黄边兰等等。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɪndiən] [pɪŋk] , [ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['plæntɪn,'plænteɪn] , [ðə; ði] [pɪŋk] [sneɪk] - [maʊθ] ,
Also the Indian pink , the rattlesnake plantain , the pink snake - mouth ,
还 这 印度 粉色的 , 这 响尾蛇 芭蕉 , 这 粉色的 蛇 - 嘴 ,
['mʌŋks,hʊd] , ['blʌd'rʊt] , ['pɪtʃər] [plænt] ,
monkshood , bloodroot , pitcher plant ,
乌头 , 血根 , 投手 植物 ,

还有印度粉红花、响尾蛇根草、粉红蛇口草、乌头、血根草、猪笼草

[ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [ðæt] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]
and numerous others that formed a wonderful exhibit which it would take a
和 很多的 其他的 那 形成 一个 精彩的 展览 哪个 它 会 拿 一个
[lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][duː] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] .
long time to do justice to .
长的 时间 到 做 正义 到 .

还有许多其他展品，构成了一个精彩的展览，需要很长时间才能充分展示。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] [wɜːr; wər] ['pɔrɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['flaʊər] [bʊks] , ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [keɪm] [ʌp]
While the Grey Foxes were poring over the flower books , Mrs . Vernon came up
尽管 这 灰色的 狐狸 是 泡 超过 这 花 图书 , 太太 . 弗农 来了 向上
[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
beside them .
旁 他们 .

当灰狐夫妇正在仔细阅读花卉书籍时，弗农太太走到了他们身边。

" [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [θruː] [hɪr] , [wiː; wi] [wɪl] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] ['dɪnər] ,
" When you boys are through here , we will sit down to dinner ,
" 什么时候 你 男孩们 是 通过 这里 , 我们 将要 坐 向下 到 晚餐 ,

“等你们忙完了，我们就坐下来吃饭。”

[æz; əz] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv] . "
as everything is ready to serve . "
作为 一切 是 准备好 到 服务 . "

一切就绪，只等上菜了。

" [oʊ] , [wiːl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'nʌðər] [taɪm] , " [sed] [bɑːb] , ['kwɪkli] .
" Oh , we'll look at the rest of these another time , " said Bob , quickly .
" 哦 , 出色地 看 在 这 休息 的 这些 其他 时间 , " 说 鲍勃 , 迅速地 .

“哦，剩下的我们以后再看吧。”鲍勃迅速说道。

[soʊ][ðə; ði] ['kæptɪn] [led][ðem; ðəm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,

So	the	Captain	led	them	over	to	the	table	,
所以	这	队长	引领	他们	超过	到	这	桌子	,

于是船长领着他们来到桌边。

[wer] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['festɪv] [bɔːrd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [smæk] [ðer; ðər][lɪps] .

where	the	appearance	of	the	festive	board	caused	them	to	smack	their	lips	.
在哪里	这	外貌	的	这	节日	木板	导致	他们	到	啪	他们的	嘴唇	.

看到那丰盛的节日拼盘，他们都忍不住咂嘴。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['dʒuːliːz][də'rekʃ(ə)nz] ,

Mr	.	Gilroy	and	the	Grey	Fox	boys	were	seated	according	to	Julie's	directions	,
先生	.	吉尔罗伊	和	这	灰色的	狐狸	男孩们	是	坐着	根据	到	朱莉的	方向	,

吉尔罗伊先生和灰狐队的男孩们按照朱莉的指示入座。

[ðen] [ðə; ði]['gɝːlz][ɔːl] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkˌstoʊv] .

then	the	girls	all	went	over	to	the	cookstove	.
然后	这	女孩们	全部	去	超过	到	这	炉灶	.

然后女孩们都走到炉灶旁。

[æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [sæt][ə; eɪ] [flæt] [kleɪ] - [meɪd] [pleɪt] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][duː] ['sɜːrvɪs]

At	each	place	on	the	table	sat	a	flat	clay	-	made	plate	that	was	to	do	service
在	每个	地方	在	这	桌子	卫星	一个	平坦的	黏土	-	制成	盘子	那	曾是	到	做	服务

[fɔːr; fər] ['meni] [niːdz] .

for	many	needs	.
为了	许多	需求	.

餐桌上的每个位置都放着一个扁平的陶土盘，可以满足多种需求。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pleɪt] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['bɜːtʃbɑːk] [kʌp] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtər][frʌm; frəm] ,

Beside	the	plate	were	the	birchbark	cup	to	drink	water	from	,
旁	这	盘子	是	这	桦树皮	杯子	到	喝	水	从	,

盘子旁边放着用来喝水的桦树皮杯。

[ə; eɪ] ['bɜːtʃbɑːk] ['næpkɪn] [rɪŋ] [ðæt] [held] [ə; eɪ]['peɪpər]['næpkɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] [naɪf] , [fɔːrk]

a	birchbark	napkin	ring	that	held	a	paper	napkin	,	and	the	usual	knife	,	fork
一个	桦树皮	餐巾	戒指	那	握住	一个	纸	餐巾	,	和	这	通常	刀	,	叉

[ænd; ənd] [spuːn] .

and	spoon	.
和	勺子	.

一个桦树皮餐巾环，用来固定纸餐巾，以及常用的刀、叉和勺子。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [stʊd] [ə; eɪ] ['lʌvli] [fɜːrn] ['sentərpiːs] , [ðə; ði]['hoʊldər]['woʊv(ə)n][ʌv; əv]

In	the	center	of	the	table	stood	a	lovely	fern	centerpiece	,	the	holder	woven	of
在	这	中心	的	这	桌子	站立	一个	迷人的	蕨类	中心装饰品	,	这	持有者	编织	的

[splɪt] ['wiləuz] ,

split	willows	,
分裂	柳树	,

桌子中央摆放着一个漂亮的蕨类植物摆件，支架是用劈开的柳条编织而成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrn] [dʌg] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [træn'splæntɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][tɪn] [peɪl] [ðæt] [dɪd][nɑːt]

and	the	fern	dug	up	in	the	woods	and	transplanted	into	a	tin	pail	that	did	not
和	这	蕨类	挖	向上	在	这	树林	和	移植	进入	一个	锡	桶	那	做过	不是

[ʃoʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bæskɪt] . [-]

show	inside	the	basket	.	[	172	]
展示	里面	这	篮子	.	[	-	]

把从树林里挖出来的蕨类植物移植到一个锡桶里，这样篮子里就看不到了。[172]

[ðə; ði] ['fɜːrnəri] [wʌz; wəz] ['flæŋkt] [baɪ] [tuː] ['ʌðər] ['hænd'woʊvən]['bæskəts][ʌv; əv] [swiːt] - [græs] .

The	fernery	was	flanked	by	two	other	handwoven	baskets	of	sweet	-	grass	.
这	蕨类植物园	曾是	侧翼	经过	二	其他	手工编织	篮子	的	甜的	-	草	.

蕨类植物园两侧还摆放着另外两个手工编织的香茅草篮。

[wʌn] [held] [ðə; ði] [skaʊt] - ['bɪskɪts] [dʒʌst] [beɪkt] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [laɪt]
One held the scout - biscuits just baked , while the other was piled high with light
一 握住 这 侦察 - 饼干 只是 烘焙 , 尽管 这 其他 曾是 堆积 高的 和 光
['lɪt(ə)l] [pʌf] - [keɪks] .
little puff - cakes .
小的 噗 - 蛋糕 .

一个盒子里装着刚烤好的童子军饼干，另一个盒子里堆满了轻盈的小泡芙蛋糕。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentərpiːs] [stʊd] [tuː] [lɑːrdʒ] [flæt] [kleɪ] ['plætərz] ,
On either side of the centerpiece stood two large flat clay platters ,
在 任何一个 边 的 这 中心装饰品 站立 二 大的 平坦的 黏土 拼盘 ,

中心装饰品的两侧各摆放着一个大的扁平陶盘，

— [wʌn] [held] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kjuːkʌmbər] ['sæləd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['dændɪlaɪən] ['sæləd] .
— one held the Indian cucumber salad , and the other a dandelion salad .
— 一 握住 这 印度 黄瓜 沙拉 , 和 这 其他 一个 蒲公英 沙拉 .

—一个拿着印度黄瓜沙拉，另一个拿着蒲公英沙拉。

" [ɑːnt] [ðə; ði] ['gɜːlz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] , [tuː] ? " [kɔːld] ['ælɪk] .
" Aren't the girls going to sit down , too ? " called Alec .
" 不是 这 女孩们 去 到 坐 向下 , 也 ? " 称为 亚历克 .

“女孩们难道不打算坐下吗？”亚历克问道。

" [jes] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [gɜːrl] [hæz; həz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [suːp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] .
" Yes , but each girl has to serve a boy's soup as well as her own .
" 是的 , 但 每个 女孩 有 到 服务 一个 男孩们 汤 作为 出色地 作为 她 自己的 .

“是的，但是每个女孩都要为一个男孩盛汤，以及她自己的汤。”

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [sɪt] [daʊn] , " ['ænsər] ['dʒuːli] .
Then we will sit down , " answered Julie .
然后 我们 将要 坐 向下 , " 回答 朱莉 .

“那我们就坐下来吧，”朱莉回答道。

['miːntaɪm] ['dʒoʊn] [wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] ['æŋkʃəsli] , [æz; əz] [iːtʃ] [gɜːrl] [held] [aʊt] [ðə; ði] [kleɪ] [boʊlz]
Meantime Joan was whispering anxiously , as each girl held out the clay bowls
与此同时 琼 曾是 耳语 焦虑地 , 作为 每个 女孩 握住 出去 这 黏土 碗
[fɔːr; fər] [suːp] , " [naʊ] [rɪ'membər] !
for soup , " Now remember !
为了 汤 , " 现在 记住 !

与此同时，琼焦急地低声说道，每个女孩都拿着陶碗盛汤，“记住！”

[liːv] [ðə; ði] ['trækɪŋ] [teɪl] [tuː; tə] ['dʒuːli] , [ænd; ənd] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['evritaɪm] !
Leave the tracking tale to Julie , and agree with her everytime !
离开 这 追踪 故事 到 朱莉 , 和 同意 和 她 每次 !

把追踪故事交给朱莉吧，而且每次都要同意她的看法！

[dəunt] [juː; jʊ] [der] [biː; bi] [kɔːt] ['næpɪŋ] [ðɪs] [taɪm] !
Don't you dare be caught napping this time !
不 你 敢 是 捕捉 打盹 这 时间 !

这次你可别再打瞌睡了！

" [ænd; ənd] [æz; əz] [iːtʃ] [skaʊt] [left] [ðə; ði] [stoʊv] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [suːp] , [ʃiː; ʃi]
" And as each scout left the stove with her two bowls of soup , she
" 和 作为 每个 侦察 左边 这 火炉 和 她 二 碗 的 汤 , 她
['wɪspəd] .
whispered .
低声说道 .

“每当一个女童子军端着两碗汤离开炉子时，她都会低声说几句话。”

" [noʊ] , [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
" No , leave it to me !
" 不 , 离开 它 到 我 !

“不，交给我吧！”

[wiːl] [get] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['gɪlɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dʒoʊk] .

We'll	get	the	best	of	Gilly	for	this	joke	.
出色地	得到	这	最好的	的	吉利	为了	这	开玩笑	.

我们一定要好好“招待”一下吉利，让他为这个玩笑付出代价。

" [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [suːp] [wʌz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] , [ænd; ənd] ['truːli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [brɔːθ]

"	The	chicken	soup	was	highly	praised	,	and	truly	it	was	a	good	broth
"	这	鸡	汤	曾是	高度	赞扬	,	和	真的	它	曾是	一个	好的	肉汤

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvd] [ɔːl] [preɪz] .

and	deserved	all	praise	.
和	应得的	全部	称赞	.

“鸡汤广受好评，的确是一碗好汤，值得所有赞誉。”

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [fɪʃ] , — [ɔːl] [dʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɜːrn] [ænd; ənd] [sɜːrvd] ['paɪpɪŋ] [hɑːt] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər]

Then	came	the	fish	,	—	all	done	to	a	turn	and	served	piping	hot	with	butter
然后	来了	这	鱼	,	—	全部	完毕	到	一个	转动	和	服务	管道	热的	和	黄油

[sɔːs] .

sauce	.
酱	.

然后是鱼，——烹饪得恰到好处，热气腾腾地配上黄油酱汁。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['kjuːkʌmbər] [went] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [leɪk] [traʊt] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]

The	Indian	cucumber	went	well	with	the	lake	trout	,	and	here	the	boys	had
这	印度	黄瓜	去	出色地	和	这	湖	鳟鱼	,	和	这里	这	男孩们	有

[ə'nʌðər] [sər'praɪz] .

another	surprise	.
其他	惊喜	.

印度黄瓜和湖鳟鱼很搭，这让孩子们又有了新的惊喜。

" ['ɪndiən] ['kjuːkʌmbərz] !

"	Indian	cucumbers	!
"	印度	黄瓜	!

“印度黄瓜！”

[wiː; wi] ['nevər] [nuː] [ðeɪ] [gruː] [ə'raʊnd] [hɪr] , " ['ventʃərd] ['ælɪk] ,

We	never	knew	they	grew	around	here	,	"	ventured	Alec	,
我们	绝不	知道	他们	生长	大约	这里	,	"	冒险	亚历克	,

“我们以前从不知道它们在这里生长，”亚历克试探着说。

[bʌt; bət] [di'laitɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sæləd] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .

but	delighting	in	the	salad	just	the	same	.
但	令人愉悦	在	这	沙拉	只是	这	相同的	.

但即便如此，我依然很喜欢这道沙拉。

" [oʊ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?

"	Oh	,	didn't	you	?
"	哦	,	没有	你	?

“哦，难道不是吗？”

[wel] , [juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['gɜːlz] [-]

Well	,	you	see	,	it	takes	a	girl's	[	173	]
出色地	,	你	看	,	它	需要	一个	女孩们	[	-	]

你看，这需要一个女孩的[173]

['fænsi] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðiːz] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

fancy	touches	to	secure	these	sort	of	things	.
想要	触摸	到	安全的	这些	种类	的	事物	.

巧妙的设计来确保这类物品的安全。

[juː; jʊ] [bɔɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [bɪg] [θɪŋz] ,

You	boys	,	of	course	,	have	to	give	your	time	to	doing	big	things	,
你	男孩们	,	的	课程	,	有	到	给	你的	时间	到	正在做	大的	事物	,

你们这些男孩当然要把时间花在做大事上，

" [wʌz; wəz]['dʒuːliːz][sɑːr'kæstɪk][rɪ'plaɪ] .
" was Julie's sarcastic reply .
" 曾是 朱莉的 讽刺的 回复 .

“这是朱莉讽刺的回答。”

[ðə; ði][θɜːrd] [kɔːrs] [kən'sistid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['dʌmplɪŋz] , [stuːd] ['brækən] ,
The third course consisted of the chicken and dumplings , stewed bracken ,
这 第三 课程 由……组成 的 这 鸡 和 饺子 , 炖 蕨类植物 ,

第三道菜包括鸡肉饺子和炖蕨菜，

[ænd; ənd][ə; eɪ][saɪd] [dɪʃ] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [ðæt] [lʊkt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [laɪk] [smɔːl] [pə'tetoz] .
and a side dish of vegetable that looked for all the world like small potatoes .
和 一个 边 盘子 的 蔬菜 那 看起来 为了 全部 这 世界 喜欢 小的 土豆 .

还有一份配菜，看起来就像小土豆。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['stʌdid] [ðiːz] ['kjʊriəsli] .
The boys studied these curiously .
这 男孩们 研究 这些 奇怪的是 .

男孩们好奇地研究着这些东西。

" [its] [kwaɪt] [daɪ'dʒestəbl,dɪ'dʒestəbl] , " [læft] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" It's quite digestible , " laughed Mrs . Vernon .
" 它是 相当 可消化 , " 笑了 太太 . 弗农 .

“这很容易消化，”弗农太太笑着说。

" [bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] , — [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] - [wiːv] ['evər]
" But be sure to appreciate them , — they are the only Wapitos we've ever
" 但 是 当然 到 欣赏 他们 , — 他们 是 这 仅有的 - 我们已经 曾经
[faʊnd] ! " [dɪ'klerd] ['dʒoʊn] ,
found ! " declared Joan ,
成立 ! " 声明 琼 ,

“但一定要好好珍惜它们——它们是我们找到的唯一一只瓦皮托鸟！”琼说道。

['praʊdli] .
proudly .
自豪地 .

自豪地。

" - !
" Wapitos !
" - !

“Wapitos!

[juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] !
You don't mean it !
你 不 意思是 它 !

你不是认真的吧!

" [ɪk'skleɪmd] ['ælɪk] , ['iːgərli] .
" exclaimed Alec , eagerly .
" 惊呼 亚历克 , 急切地 .

“亚历克急切地喊道。”

" [waɪ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .
" Why , where did you find them ? " asked the other boys .
" 为什么 , 在哪里 做过 你 寻找 他们 ? " 问 这 其他 男孩们 .

“怎么，你们在哪儿找到它们的？”其他男孩问道。

" [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] ['trækɪŋ] , " [sed] ['dʒuːli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kerləs] ['mænər]
" One morning when we were out tracking , " said Julie , with a careless manner
" 一 早晨 什么时候 我们 是 出去 追踪 , " 说 朱莉 , 和 一个 粗心 方式
.
.
.

"一天早上我们外出追踪的时候，"朱莉漫不经心地说。

[ðen] ['kwɪkli] ['ædɪd] , " [oʊ] , ['kæptɪn] , [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['brʌslz] [spraʊts] ?
Then quickly added , " Oh , Captain , where are the Brussels sprouts ?
然后 迅速地 额外 , " 哦 , 队长 , 在哪里 是 这 布鲁塞尔 芽苗菜 ?

然后又迅速补充道："哦，船长，球芽甘蓝在哪里？"

[wiː; wi]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l] .
We almost forgot that vegetable .
我们 几乎 忘了 那 蔬菜 .

我们差点忘了这种蔬菜。

" [ðə; ði] ['ɔːrdərli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [wer] , [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪtʃiz] ,
" The Orderly jumped up and ran to the stove where , in one of the niches ,
" 这 秩序 跳了起来 向上 和 跑 到 这 火炉 在哪里 , 在 一 的 这 利基市场 ,

"勤杂工跳起来跑到炉子旁，在其中一个壁龛里，

[stʊd] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] ['tʃɑːrlək] ['hɑːrts] , [ə; eɪ][waɪld] [griːn] [ðæt] [teɪsts] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['tendər]
stood the bowl of charlock hearts , a wild green that tastes exactly like tender
站立 这 碗 的 查洛克 心 , 一个 荒野 绿色的 那 口味 确切地 喜欢 投标
[spraʊts] .
sprouts .
芽苗菜 .

碗里放着野芥菜心，这是一种野生蔬菜，味道和嫩芽一模一样。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑːrdn] , [tuː] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɪk'spensɪv]
These are easy to cultivate in a garden , too , and are not as expensive
这些 是 简单的 到 培育 在 一个 花园 , 也 , 和 是 不是 作为 昂贵的
[æz; əz] ['brʌslz] [spraʊts] .
as Brussels sprouts .
作为 布鲁塞尔 芽苗菜 .

这些蔬菜也很容易在花园里种植，而且价格不像抱子甘蓝那么贵。

" [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] [spred] [ðɪs] [ɪz] ! " [said] [bɑːb] , [ɪk'stætɪkli] .
" My , what a spread this is ! " sighed Bob , ecstatically .
" 我的 , 什么 一个 传播 这 是 ! " 叹了口气 鲍勃 , 欣喜若狂 .

"哇，这菜真丰盛！"鲍勃欣喜若狂地叹了口气。

['evri] [wʌn] [læft] , [fɔːr; fər][bɑːb][ænd; ənd] [æn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [gʊə'mɑːndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]
Every one laughed , for Bob and Anne were the gourmands of the two
每一个 一 笑了 , 为了 鲍勃 和 安妮 是 这 美食家 的 这 二
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

大家都笑了，因为鲍勃和安妮是这两个部队里最爱吃东西的人。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['nevər] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][æd'mɪt] [wen] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] . [-]
and were never ashamed to admit when they enjoyed a thing . [174]
和 是 绝不 羞愧 到 承认 什么时候 他们 享受 一个 事物 . [-]

他们从不羞于承认自己喜欢某样东西。[174]

" [jes] , [its] [sʌm; səm] ['dɪnər] , [ɔːl] [raɪt] .
" Yes , it's some dinner , all right .
" 是的 , 它是 一些 晚餐 , 全部 正确的 .

"是的，这顿晚餐真不错。"

[meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɜːrk] , ['dɪdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? " ['ædɪd] ['ælɪk] .

Made	**a**	**lot**	**of**	**work**	**,**	**didn't**	**it**	**?**	**"**	**added**	**Alec**	**.**
制成	一个	很多	的	工作	,	没有	它	?	"	额外	亚历克	.

“做了不少工作，不是吗？”亚历克补充道。

" [oʊ] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['juːʒuəl] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] .

"	**Oh**	**,**	**not**	**so**	**much**	**as**	**usual**	**,**	**"**	**returned**	**Julie**	**.**
"	哦	,	不是	所以	很多	作为	通常	,	"	返回	朱莉	.

“哦，没有往常那么夸张，”朱莉回答道。

" [wiː; wi] ['riːəli] [hæd; həd] [plænd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ə'fer] ,

"	**We**	**really**	**had**	**planned**	**a**	**more**	**elaborate**	**affair**	**,**
"	我们	真的	有	计划	一个	更多的	精心制作的	事务	,

“我们原本计划举办一场更盛大的宴会，

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒoʊk][wiː; wi] [pleɪd] [ɑːn] ['gɪlɪ] [tʊk] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**the**	**joke**	**we**	**played**	**on**	**Gilly**	**took**	**longer**	**than**	**we**	**allowed**	**for**	**it**	**,**
但	这	开玩笑	我们	玩	在	吉利	采取	更长	比	我们	允许	为了	它	,

但我们捉弄吉莉的玩笑比我们预想的持续时间要长。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə]['skræmb(ə)l][ðə; ði] ['dɪnər] .

and	**so**	**we**	**had**	**to**	**scramble**	**the**	**dinner**	**.**
和	所以	我们	有	到	争夺	这	晚餐	.

所以，我们只好临时准备晚餐。

" ['dʒuːli] [smaɪld] [bɪ'naɪnli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gests] ,

"	**Julie**	**smiled**	**benignly**	**upon**	**the**	**guests**	**,**
"	朱莉	微笑	良性地	之上	这	客人	,

朱莉面带和蔼的微笑看着来宾们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [lʊks] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] .

but	**they**	**exchanged**	**looks**	**with**	**Mr**	**.**	**Gilroy**	**at**	**the**	**mention**	**of**	**a**	**joke**	**.**
但	他们	交换	看起来	和	先生	.	吉尔罗伊	在	这	提到	的	一个	开玩笑	.

但当提到笑话时，他们都和吉尔罗伊先生交换了一个眼神。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] :

So	**she**	**continued**	**:**
所以	她	持续	:

于是她继续说道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [dʒoʊk] , [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːrd(ə)neri] ['tʃɪkɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːt] [kɔːrs] ,

"	**Because**	**of**	**that**	**joke**	**,**	**you**	**have**	**ordinary**	**chicken**	**for**	**a**	**meat**	**course**	**,**
"	因为	的	那	开玩笑	,	你	有	普通的	鸡	为了	一个	肉	课程	,

“因为那个玩笑，你们的肉类主菜就只有普通的鸡肉了。”

[ˌwer'æz] [aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['riːəl] ['deɪnti] , [stuːd] [waɪld] ['ræbɪt] .

whereas	**I**	**had**	**hoped**	**to**	**give**	**you**	**a**	**real**	**dainty**	**,**	**stewed**	**wild**	**rabbit**	**.**
然而	我	有	希望	到	给	你	一个	真实的	纤巧	,	炖	荒野	兔子	.

而我原本希望给你做一道真正美味可口的炖野兔。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [sneəz] [wɜːr; wər] [left] [ʌn'beɪtɪd] [waɪl] [wiː; wi] [plænd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɜːrst][ɑːn] ['gɪlɪ]

But	**our**	**snares**	**were**	**left**	**unbaited**	**while**	**we**	**planned**	**to**	**come**	**in**	**first**	**on**	**Gilly**
但	我们的	陷阱	是	左边	未诱饵	尽管	我们	计划	到	来	在	第一的	在	吉利

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'poʊzd] [præŋk] .

and	**his**	**proposed**	**prank**	**.**
和	他的	建议的	恶作剧	.

但是，在我们计划抢先一步捉住吉利和他提出的恶作剧时，我们的陷阱却没有放诱饵。

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [duː][juː; jʊ] ?

I	**don't**	**suppose**	**you**	**know**	**a**	**thing**	**about**	**it**	**,**	**do**	**you**	**?**
我	不	认为	你	知道	一个	事物	关于	它	,	做	你	?

我想你对此一无所知吧?

" [ðə; ði]['gɝːlz] [gɑːspt] [æt; ət][ðer; ðər] ['liːdɝz] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [sner] ,

"	The	girls	gasped	at	their	Leader's	mention	of	a	rabbit	snare	,
"	这	女孩们	倒吸一口气	在	他们的	领导人的	提到	的	一个	兔子	圈套	,

“当她们的领队提到兔子陷阱时，女孩们都倒吸了一口凉气。”

— [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ðeɪ] [nuː] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

—	this	was	the	first	they	knew	of	such	a	thing	!
—	这	曾是	这	第一的	他们	知道	的	这样的	一个	事物	!

这是他们第一次听说这种事！

[ænd; ənd] [sɪns] ['bʌnti] [greɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ˌnɪr'baɪ] [ðer; ðər][kæmp] ,

And	since	Bunty	Grey	had	taken	up	his	residence	nearby	their	camp	,
和	自从	邦蒂	灰色的	有	已采取	向上	他的	住宅	附近	他们的	营	,

由于邦蒂·格雷在他们的营地附近安家落户，

['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][træp] [daʊn] [ɑːn] ['rɪvər] [bend] ,

after	his	recovery	from	the	old	trap	down	on	River	Bend	,
后	他的	恢复	从	这	老的	陷阱	向下	在	河	弯曲	,

在从河湾老陷阱中恢复过来之后，

[nɑːt][wʌn] [skaʊt] [gɜːrl][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [teɪst] ['ræbɪt] .

not	one	scout	girl	could	be	made	to	taste	rabbit	.
不是	一	侦察	女孩	可以	是	制成	到	品尝	兔子	.

没有一个女童子军愿意尝兔子肉。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [kiːn] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒoʊk][ɑːn][ðer; ðər] [frend] ['gɪlˌrɔɪ] ,

The	boys	were	keen	to	hear	about	the	joke	on	their	friend	Gilroy	,
这	男孩们	是	敏锐的	到	听到	关于	这	开玩笑	在	他们的	朋友	吉尔罗伊	,

男孩们很想知道关于他们朋友吉尔罗伊的玩笑。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] ['ræbəts] .

but	he	wanted	to	know	about	rabbits	.
但	他	通缉	到	知道	关于	兔子	.

但他想了解兔子。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :

So	he	asked	:
所以	他	问	:

于是他问道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][set] ['eni] [sneəz] ?

"	Where	did	you	set	any	snares	?
"	在哪里	做过	你	放	任何	陷阱	?

“你在哪里设置了陷阱？”

[ðɪs] [ɪz] [nuːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "

This	is	news	to	me	!	"
这	是	消息	到	我	!	"

这对我来说真是个新闻！

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Is	it	?
"	是	它	?

是吗？

[waɪ] [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn][ə; eɪ] [sner] [set] [daʊn] [baɪ] ['rɪvər] [bend] ,

Why	we	caught	a	rabbit	in	a	snare	set	down	by	River	Bend	,
为什么	我们	捕捉	一个	兔子	在	一个	圈套	放	向下	经过	河	弯曲	,

为什么我们会在河湾附近设下的陷阱里抓到一只兔子？

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [stuːd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] , ['smaɪlɪŋ] [æn'dʒelɪkli] [æt; ət]['mɪstər] .

but	we	haven't	stewed	it	yet	,	"	returned	Julie	,	smiling	angelically	at	Mr	.
但	我们	还没有	炖	它	然而	,	"	返回	朱莉	,	微笑	天使般地	在	先生	.

['gɪlˌrɔɪ] . [-]

Gilroy	.	[	175	]
吉尔罗伊	.	[	-	]

但我们还没有炖煮它，"朱莉回答道，她对着吉尔罗伊先生露出天使般的微笑。[175]

" ['nevər] [maɪnd] [sneəz] , [bʌt; bət] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trækɪŋ] , " [naʊ] ['ɜːdʒd] ['ælɪk] .

"	Never	mind	snares	,	but	tell	us	about	the	tracking	,	"	now	urged	Alec	.
"	绝不	头脑	陷阱	,	但	告诉	我们	关于	这	追踪	,	"	现在	敦促	亚历克	.

“别管陷阱了，告诉我们追踪是怎么回事吧，"亚历克催促道。

" [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tel] — [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn'dʌldʒ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]

"	There	isn't	much	to	tell	—	excepting	that	we	let	him	indulge	himself	in	the
"	那里	不是	很多	到	告诉	—	除外	那	我们	让	他	放纵	他自己	在	这

[bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fuːlɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

belief	that	he	was	fooling	us	,
信仰	那	他	曾是	愚弄	我们	,

“没什么好说的——除了我们让他沉浸在自己能骗过我们的幻想中之外。”

" [bɪ'gæn]['dʒuːli] .

"	began	Julie	.
"	开始	朱莉	.

朱莉开口说道。

" [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][jʊr; jər][kæmp] , [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] ,

"	While	we	were	at	your	camp	,	to	invite	you	here	to	-	day	,
"	尽管	我们	是	在	你的	营	,	到	邀请	你	这里	到	-	天	,

“我们当时在你们营地的时候，就是为了邀请你们今天来这里，

['gɪlɪ] [hæd; həd][ɔːl][hɪz; ɪz][hændz][tɜːrn][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] [biːsts] [aʊt] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ə; eɪ] [dæns]

Gilly	had	all	his	hands	turn	the	barnyard	beasts	out	and	led	them	a	dance
吉利	有	全部	他的	双手	转动	这	农场	野兽	出去	和	引领	他们	一个	舞蹈

[ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['kæmpgraundz] ,

about	our	campgrounds	,
关于	我们的	露营地	,

吉利让所有人都把牲畜赶出来，然后带着它们在我们的营地里跳舞。

[bɪ'liːvɪŋ] [wiː; wi] [wʊd] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [geɪm] .

believing	we	would	fall	for	his	little	game	.
相信	我们	会	落下	为了	他的	小的	游戏	.

他以为我们会上他的当。

" [hiː; hi] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [peɪnz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər][ðə; ði][dʒoʊk] ,

"	He	took	so	much	pains	and	trouble	over	the	joke	,
"	他	采取	所以	很多	疼痛	和	麻烦	超过	这	开玩笑	,

“他为了这个玩笑费了那么多心思和精力，

[ðæt] [wiː; wi] ['hædnt] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˌʌndɪ'siv] [hɪm; ɪm] , [soʊ][wiː; wi] [pleɪd] [ðə; ði] [geɪm] [θruː] .

that	we	hadn't	the	heart	to	undeceive	him	,	so	we	played	the	game	through	.
那	我们	之前没有	这	心	到	不欺骗	他	,	所以	我们	玩	这	游戏	通过	.

我们实在不忍心揭穿他，所以就继续玩下去了。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [kiːp] [streɪt] ['feɪsɪz] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['gɜːlz] ?

"	But	it	was	hard	work	to	keep	straight	faces	,	wasn't	it	,	girls	?
"	但	它	曾是	难的	工作	到	保持	直的	面孔	,	不是	它	,	女孩们	?

“但是要保持面不改色可真不容易，对吧，姑娘们？”

" ['dʒuːli] [ə'piːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] .

"	Julie	appealed	to	her	companions	.
"	朱莉	上诉	到	她	同伴	.

朱莉向她的同伴们求助。

" [jes] , [ɪn'diːd] !
" Yes , indeed !
" 是的 , 的确 !

“没错，确实如此！”

[ænd; ənd] [wen] ['dʒuːli] [left] [juː 'es][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒoʊkɪŋ] ,
And when Julie left us to bring back the proof of his joking ,
和 什么时候 朱莉 左边 我们 到 带来 后退 这 证明 的 他的 开玩笑 ,

当朱莉离开我们去取回他开玩笑的证据时，

[ðæt] [wʌz; wəz] [best] [ʌv; əv][ɔːl] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] .
that was best of all , " added Joan .
那 曾是 最好的 的 全部 , " 额外 琼 .

“那真是太棒了，”琼补充道。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['hʌntərz] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd] [kleɪm]
you see I got him to say that hunters who found a wild animal could claim
你 看 我 得到 他 到 说 那 猎人 WHO 成立 一个 荒野 动物 可以 宣称
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

你看，我让他同意猎人如果发现野生动物，就可以声称拥有它的所有权。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['siːz(ə)n] ,
if it was in season ,
如果 它 曾是 在 季节 ,

如果正值当季的话，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [aɪ] [nuː] ['aʊər; ɑːr] - [waɪld] ['ænɪmlz] - [wʊd] [biː; bi] ,
so I went to the barn where I knew our ' wild animals ' would be ,
所以 我 去 到 这 谷仓 在哪里 我 知道 我们的 - 荒野 动物 - 会 是 ,

于是我去了我知道那些“野生动物”会待的谷仓。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [kɔːt] [ðem; ðəm] , ['ɔːlsoʊ] .
and not only found them , but caught them , also .
和 不是 仅有的 成立 他们 , 但 捕捉 他们 , 还 .

不仅找到了他们，而且还抓住了他们。

['biːɪŋ] [ɪn] ['siːz(ə)n] , [wiː; wi] [kleɪmd] [ðem; ðəm] .
Being in season , we claimed them .
存在 在 季节 , 我们 声称 他们 .

正值当季，我们就把它们认领了。

[ðʌs] [wiː; wi] [tɜːrnd] ['gɪliz] [dʒoʊk][ɑːn] [hɪm'self] ,
Thus we turned Gilly's joke on himself ,
因此 我们 转向 吉利 开玩笑 在 他自己 ,

于是，我们反过来拿吉利开的玩笑开起了他自己的玩笑。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊr] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,
as he sure was amazed to find that we took him at his word ,
作为 他 当然 曾是 惊叹 到 寻找 那 我们 采取 他 在 他的 单词 ,

他肯定很惊讶我们竟然相信了他的话。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] - [fə'roʊʃəs] - [biːsts] !
and kept the ' ferocious ' beasts !
和 保留 这 - 凶猛 - 野兽 !

并保留了这些“凶猛”的野兽！

" ['dʒuːli] [læft] [soʊ] ['hɑːrtɪli] [ðæt] ['evri] [wʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn] ,

"	Julie	laughed	so	heartily	that	every	one	joined	in	,
"	朱莉	笑了	所以	衷心地	那	每一个	一	加入	在	,

朱莉笑得那么开怀，大家都跟着笑了起来。

['nevər] ['daʊtɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['merimənt] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['dʒenjuɪn] .

never	doubting	but	that	the	merriment	was	natural	and	genuine	.
绝不	怀疑	但	那	这	欢乐	曾是	自然的	和	真的	.

我从未怀疑过，那份快乐是自然而真诚的。

" [soʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæf] , [-]

"	So	that	is	how	we	became	owners	of	the	calf	,	[	176	]
"	所以	那	是	如何	我们	成为	所有者	的	这	小牛	,	[	-	]

“就这样，我们成了这头小牛的主人，”[176]

[ðə; ði] [pɪg] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪs] [sprɪŋ] ['tʃɪkɪn] [juː; jʊ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] , " ['ædɪd] ['dʒuːli] .

the	pig	,	and	the	nice	spring	chicken	you	just	finished	,	"	added	Julie	.
这	猪	,	和	这	好的	春天	鸡	你	只是	完成的	,	"	额外	朱莉	.

“还有那头猪，以及你刚刚吃完的那只漂亮的小鸡，”朱莉补充道。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [naʊ] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] , [bʌt; bət] ['evri]

Mr	.	Gilroy	now	cleared	his	throat	to	say	something	in	self	-	defence	,	but	every
先生	.	吉尔罗伊	现在	已清除	他的	喉	到	说	某物	在	自己	-	防御	,	但	每一个

[wʌn] [læft] ['laʊdli] [ə'gen] ,

one	laughed	loudly	again	,
一	笑了	高声	再次	,

吉尔罗伊先生清了清嗓子，想说些什么为自己辩解，但大家又都哄堂大笑起来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'liːvɪŋ] ['dʒuːliːz] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɜːlz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] .

the	boys	believing	Julie's	tale	,	and	the	girls	hoping	to	keep	up	the	deception	.
这	男孩们	相信	朱莉的	故事	,	和	这	女孩们	希望	到	保持	向上	这	欺骗	.

男孩们相信了朱莉的故事，女孩们则希望继续蒙骗下去。

" [pʊr] [dɪr] [oʊld] ['gɪlɪ] !

"	Poor	dear	old	Gilly	!
"	贫穷的	亲爱的	老的	吉利	!

可怜的老吉莉！

[wiː; wi] [ˌriː'neɪmd] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

We	renamed	him	this	morning	.
我们	更名	他	这	早晨	.

今天早上我们给他改了名字。

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɑːksi] ['grænpɑː] [ˌhɪr'æftər] , [juː; jʊ] [noʊ] ;

He	is	to	be	Foxy	Grandpa	hereafter	,	you	know	;
他	是	到	是	狐狸	爷爷	此后	,	你	知道	;

你知道，他以后就是“狐狸爷爷”了；

[nɑːt] [ə'loʊn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,

not	alone	because	he	told	the	Grey	Foxes	what	he	was	going	to	do	,
不是	独自的	因为	他	讲述	这	灰色的	狐狸	什么	他	曾是	去	到	做	,

并非孤身一人，因为他把自己的计划告诉了灰狐帮。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [plænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [snɪr] [ænd; ənd] [ræn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] , "

but	because	he	planned	such	a	beautiful	snare	and	ran	into	it	himself	,	"
但	因为	他	计划	这样的	一个	美丽的	圈套	和	跑	进入	它	他自己	,	"

[sed] ['dʒoʊn] .

said	Joan	.
说	琼	.

“但是因为他精心策划了一个如此美丽的陷阱，结果自己却掉进了陷阱里，”琼说道。

" [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wʊd] [bɪˈliːv] [wiː; wi][wɜːr; wər] - [ˈgriːniz] - [ɪn] - !
" As if you boys would believe we were ' greenies ' in camplife !
" 作为 如果 你 男孩们 会 相信 我们 是 - 环保主义者 - 在 - !

“你们这些小伙子怎么会相信我们是露营生活中的‘小白’呢！”

[waɪ] , [dʒʌst] [lʊk] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [wɜːrk] !
Why , just look around and see our work !
为什么 , 只是 看 大约 和 看 我们的 工作 !

瞧瞧我们周围的工作就知道了！

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [pruːv] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˌɪgnəˈreɪməsiz] [æz; əz][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ə; eɪ]
Is there anything here to prove we are such ignoramuses as to believe a
是 那里 任何事物 这里 到 证明 我们 是 这样的 无知者 作为 到 相信 一个
[kæf] - [træk] [kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪr] - [prɪnt] ?
calf - track could possibly be a deer - print ?
小牛 - 追踪 可以 可能 是 一个 鹿 - 打印 ?

这里有什么证据能证明我们是如此无知，才会相信小牛的脚印可能是鹿的脚印吗?

" [æskt] [ˈdʒuːli] , [ˈskɔːrnfəli] .
" asked Julie , scornfully .
" 问 朱莉 , 轻蔑地 .

“朱莉轻蔑地问道。”

" [jʊə(r)] [raɪt] , [juː; jʊ][ˈgɜːlz] [ʃʊr] [kæn; kən][duː] [skaʊt] [θɪŋz] , " [sed] [ˈælɪk] , [ədˈmaɪərɪŋli] .
" You're right , you girls sure can do scout things , " said Alec , admiringly .
" 你是 正确的 , 你 女孩们 当然 能 做 侦察 事物 , " 说 亚历克 , 钦佩地 .

“你说得对，你们这些女孩确实很擅长童子军的工作，”亚历克赞赏地说。

" [ðɪs] [ˈdɪnər] [əˈloʊn] [wʊd] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] !
" This dinner alone would prove it !
" 这 晚餐 独自的 会 证明 它 !

单凭这顿晚餐就能证明这一点！

" [ɪkˈskleɪmd] [bɑːb] .
" exclaimed Bob .
" 惊呼 鲍勃 .

“鲍勃惊呼道。”

" [ˈeni] [wʌn] [huː] [kæn; kən][faɪnd] [ˈɪndiən] [ˈkjuːkʌmbərz][ænd; ənd] - , [wen] [wiː; wi] [bɔɪz] [hæv; həv]
" Any one who can find Indian cucumbers and Wapitos , when we boys have
" 任何 一 WHO 能 寻找 印度 黄瓜 和 - , 什么时候 我们 男孩们 有
[ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪd] ,
hunted and hunted ,
猎杀 和 猎杀 ,

“任何人，只要能找到印第安黄瓜和瓦皮托斯，在我们这些男孩苦苦狩猎之后，

[ænd; ənd] [ˈnevər] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] , [ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [skaʊt] , [ænd; ənd][noʊ] [misˈteik] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] !
and never succeeded , is a first - class scout , and no mistake about it !
和 绝不 成功了 , 是 一个 第一的 - 班级 侦察 , 和 不 错误 关于 它 !
" [dɪˈklerd] [dɪk] , [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] .
" declared Dick , enthusiastically .
" 声明 迪克 , 踊跃 .

“而且从未成功过，他是一位一流的侦察兵，这一点毋庸置疑！”迪克热情地宣称。

[soʊ][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [self] - [dɪˈfens] [ˈeni] [mɔːr] .
So Mr . Gilroy decided not to speak in self - defence any more .
所以 先生 . 吉尔罗伊 决定 不是 到 说话 在 自己 - 防御 任何 更多的 .

所以吉尔罗伊先生决定不再为自己辩护。

[ðə; ði] ['dɪnər] [wuːnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][waɪld] - ['kɜːrənt] [tɑːts] , [pʌf] - [keɪks] , [ænd; ənd] ['kɔːfi] [meɪd]
The **dinner** **wound** **up** **with** **wild** **-** **current** **tarts** **,** **puff** **-** **cakes** **,** **and** **coffee** **made**
这 晚餐 伤口 向上 和 荒野 - 当前的 蛋挞 , 噗 - 蛋糕 , 和 咖啡 制成
[frʌm; frəm] [ruːts] [ænd; ənd] ['roʊstɪd] ['eɪkɔːnz] , ['pʌlvəraizd] .
from **roots** **and** **roasted** **acorns** **,** **pulverized** **.**
从 根 和 烤 橡子 , 粉碎的 .

晚餐以野生醋栗馅饼、泡芙蛋糕和用根茎和烤橡子磨碎制成的咖啡收尾。

" ['leɪdi] [skaʊts] , [let] [ˌem 'iː] [toʊst] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [-]
" **Lady** **Scouts** **,** **let** **me** **toast** **you** **for** **this** **wonderful** **[** **177** **]**
" 女士 童子军 , 让 我 吐司 你 为了 这 精彩的 [-]

“女童军们，让我为你们这个美好的[177]举杯

[sək'ses] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn] ['kʌlɪneri] [ɑːrt] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [mə'nædʒəri] , " [sed]
success **,** **not** **only** **in** **culinary** **art** **,** **but** **also** **in** **founding** **a** **curious** **menagerie** **,** **"** **said**
成功 , 不是 仅有的 在 烹饪 艺术 , 但 还 在 创立 一个 好奇的 动物园 , " 说
['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,
Mr **.** **Gilroy** **,**
先生 . 吉尔罗伊 ,

吉尔罗伊先生说：“他不仅在烹饪艺术方面取得了成功，而且在创办一个奇特的动物园方面也取得了成功。”

['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɔːfi] [bɪ'fɔːr] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
standing **and** **holding** **up** **his** **coffee** **before** **drinking** **it** **.**
常设 和 保持 向上 他的 咖啡 前 喝 它 .

他站着，端着咖啡，然后才喝。

" [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ə'dʒɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fiːst] , [let] [ˌem 'iː][æsk][wʌn] ['kwestʃən] , " [sed] ['ælɪk] ,
" **Before** **we** **adjourn** **from** **this** **feast** **,** **let** **me** **ask** **one** **question** **,** **"** **said** **Alec** **,**
" 前 我们 休会 从 这 盛宴 , 让 我 问 一 问题 , " 说 亚历克 ,

“在我们结束这场盛宴之前，请允许我问一个问题，”亚历克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .
as **they** **prepared** **to** **get** **up** **from** **the** **table** **.**
作为 他们 准备 到 得到 向上 从 这 桌子 .

他们正准备从桌边起身。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] ['sæləd] ['dresɪŋ] [ðæt] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pælətəb(ə)l]['fleɪvər] ?
" **What** **was** **it** **in** **that** **salad** **dressing** **that** **gave** **such** **a** **palatable** **flavor** **?**
" 什么 曾是 它 在 那 沙拉 敷料 那 给予 这样的 一个 可口的 味道 ?

“那款沙拉酱里究竟有什么成分，让它味道如此鲜美？”

[aɪ] ['nevər] ['teɪstɪd] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
I **never** **tasted** **anything** **like** **it** **before** **.**
我 绝不 尝过 任何事物 喜欢 它 前 .

我以前从未尝过这种味道。

" [ðə; ði] [skaʊts] [smaɪld] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [sed] ,
" **The** **scouts** **smiled** **with** **pleasure** **,** **and** **Mrs** **.** **Vernon** **said** **,**
" 这 侦察兵 微笑 和 乐趣 , 和 太太 . 弗农 说 ,

童子军们露出了高兴的笑容，弗农夫人说道：

" [ðæt] [teɪst] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [liːvz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['sæləd] .
" **That** **taste** **was** **given** **by** **adding** **a** **few** **leaves** **of** **burnet** **to** **the** **salad** **.**
" 那 品尝 曾是 给定 经过 添加 一个 很少 树叶 的 烧焦 到 这 沙拉 .

“那种味道是通过在沙拉中加入几片黑芥菜叶而产生的。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['dresɪŋ] ; [bʌt; bət] [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['fleɪvər] ['bɜːrnɪt]
It **was** **not** **the** **dressing** **;** **but** **few** **people** **know** **what** **a** **wonderful** **flavor** **burnet**
它 曾是 不是 这 敷料 ; 但 很少 人们 知道 什么 一个 精彩的 味道 烧焦
['gɪvz] [tuː; tə]['sæləd] .
gives **to** **salad** **.**
给予 到 沙拉 .

不是沙拉酱的问题；但很少有人知道黑胡椒能给沙拉带来多么美妙的风味。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n][dɪd] [ʃefs] [noʊ] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l][ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪldˌwʊd] [fækt] .

It	would	be	used	more	often	did	chefs	know	this	simple	little	wildwood	fact	.
它	会	是	用过的	更多的	经常	做过	厨师	知道	这	简单的	小的	野木	事实	.

如果厨师们知道这个关于野木的简单小知识，它就会被更频繁地使用。

" [waɪl] [ðə; ði][ˈgɝːlz][wɜːr; wər] [ˈklɪrɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] ,

"	While	the	girls	were	clearing	away	the	dishes	,
"	尽管	这	女孩们	是	清理	离开	这	菜肴	,

“当女孩们收拾碗筷的时候，

[ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] [spoʊk] [ˈveri] [ˈsɪriəsli] [tuː; tə][ˈdʒuːli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [teɪl] [ʃiː; ʃi][toʊld] .

Mrs	.	Vernon	spoke	very	seriously	to	Julie	about	the	tale	she	told	.
太太	.	弗农	辐	非常	严重地	到	朱莉	关于	这	故事	她	讲述	.

弗农太太非常严肃地和朱莉谈起了她讲的故事。

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [tel] [æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˌʌnˈtruːθ] , [jet] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [vɔɪs] [ðə; ði] [truːθ] ,

"	You	did	not	tell	an	absolute	untruth	,	yet	you	did	not	voice	the	truth	,
"	你	做过	不是	告诉	一个	绝对	谎言	,	然而	你	做过	不是	嗓音	这	真相	,

“你虽然没有完全说谎，但也没有说出真相。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][ɔːl][wɜːr; wər][ˈteɪkən][ɪn][baɪ] [ðoʊz] [træks] ! "

because	we	all	were	taken	in	by	those	tracks	!	"
因为	我们	全部	是	已采取	在	经过	那些	轨道	!	"

因为我们都被那些音乐迷惑了！

" [bʌt; bət] , [ˈvɜːr.ni] !

"	But	,	Verny	!
"	但	,	韦尔尼	!

但是，维尼！

[ˈʃʊrli] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ðiːz] [mɪr] [ˈmeɪlz] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ˈgʌləb(ə)l] [skaʊts] ,

surely	you	wouldn't	have	these	mere	males	think	we	were	such	gullible	scouts	,
一定	你	不会	有	这些	仅仅	男性	思考	我们	是	这样的	容易上当受骗	侦察兵	,

[wʊd] [juː; jʊ] ?

would	you	?
会	你	?

你肯定不会希望我们这些普通男人认为我们是那么容易上当受骗的侦察兵吧?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] !

It	would	be	a	disgrace	for	the	whole	organization	!
它	会	是	一个	耻辱	为了	这	所有的	组织	!

这将给整个组织带来耻辱！

" [kraɪd] [ˈdʒuːli] .

"	cried	Julie	.
"	哭	朱莉	.

“朱莉喊道。”

" [aɪ] [ˈnevər] [ˈædvəkeɪt] [self] - [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] [ˈkʌvərɪŋ] [ʌp] [æn; ən] [ˈerər] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][ɔːr]

"	I	never	advocate	self	-	righteousness	in	covering	up	an	error	of	judgment	or
"	我	绝不	提倡	自己	-	义	在	覆盖	向上	一个	错误	的	判断	或者

[ˈnɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

“我从不提倡用自以为是来掩盖判断或知识上的错误。”

[ðə; ði] [skaʊt] [kəˈmɪti] [ɑːn] [aɪˈdiːlz] [wʊd] [nɑːt] [əˈpruːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [-]

The	Scout	Committee	on	Ideals	would	not	approve	of	the	tale	[	178	]
这	侦察	委员会	在	理想	会	不是	批准	的	这	故事	[	-	]

童军理想委员会不会赞同这个故事[178]

[juː; jʊ][toʊld][tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] - [kɔːz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , - [æz; əz][juː; jʊ] [kleɪm] . "
you told to vindicate the ' Cause of Women , ' as you claim . "
你 讲述 到 表白 这 - 原因 的 女性 , - 作为 你 宣称 . "

你声称要捍卫"妇女事业"，你却被告知要这样做。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ɪn][jʊr; jər] ['vjuːpɔɪnt] , ['vɜːr.ni] ,
" I suppose you are right in your viewpoint , Verny ,
" 我 认为 你 是 正确的 在 你的 观点 , 韦尔尼 ,

"我想你的观点是对的，维尼。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fer] [ʌv; əv] ['gɪlɪ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [præŋk][ɑːn][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [tel] [ðoʊz] [bɔɪz]
but it wasn't fair of Gilly to play that prank on us , and tell those boys
但 它 不是 公平的 的 吉利 到 玩 那 恶作剧 在 我们 , 和 告诉 那些 男孩们
[bɪ'fɔːrhænd] ,
beforehand ,
预先 ,

但吉莉这样捉弄我们，还事先告诉那些男孩，这很不公平。

[tuː] , " [paʊtɪd] ['dʒuːli] .
too , " pouted Julie .
也 , " 撅嘴 朱莉 .

"我也是，"朱莉嘟着嘴说。

" [wel] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [pæs] [ðɪs] [taɪm] , ['vɜːr.ni] ,
" Well , let it pass this time , Verny ,
" 出色地 , 让 它 经过 这 时间 , 韦尔尼 ,

"好吧，这次就让它过去吧，维尼。"

[ænd; ənd] [wiːl] ['prɑːmɪs] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'prəʊpriːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'gen] , "
and we'll promise never to be guilty of misappropriating the truth again , "
和 出色地 承诺 绝不 到 是 有罪的 的 挪用 这 真相 再次 , "
[sed] ['dʒoʊn] .
said Joan .
说 琼 .

"我们保证以后绝不再歪曲事实，"琼说道。

" [ænd; ənd][dəunt] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] [fɔksiz] ! " ['ædɪd] ['dʒuːdɪθ] .
" And don't give us away to the Grey Foxes ! " added Judith .
" 和 不 给 我们 离开 到 这 灰色的 狐狸 ! " 额外 朱迪思 .

"别把我们出卖给灰狐帮！"朱迪思补充道。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn] [ˌdɪsə'pruːvl] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
The Captain shook her head in disapproval , but she said nothing more ,
这 队长 摇晃 她 头 在 不赞成 , 但 她 说 没有什么 更多的 ,

船长不赞同地摇了摇头，但没再说什么。

[soʊ][ðə; ði]['gɜ˞ːlz][ræn] [ɔːf] [tuː; tə] ['wɪspər] [tuː; tə]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]
so the girls ran off to whisper to Mr . Gilroy that he was the cause of
所以 这 女孩们 跑 离开 到 耳语 到 先生 . 吉尔罗伊 那 他 曾是 这 原因 的
[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['kwɑːrəl] ! [-]
a dreadful quarrel ! [179]
一个 可怕 争吵 ! [-]

于是，女孩们跑去悄悄告诉吉尔罗伊先生，是他引起了一场可怕的争吵！[179]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]
CHAPTER ELEVEN
章 十一

第十一章

[ə; eɪ] [kə'nuː] [trɪp]
A **CANOE** **TRIP**
一个 独木舟 旅行

独木舟之旅

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [kə'nuːɪŋ] , ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] ,
The **scouts** **were** **so** **busy** **with** **canoeing** **,** **swimming** **,** **and** **hiking** **,**
这 侦察兵 是 所以 忙碌的 和 划独木舟 , 游泳 , 和 远足 ,

童子军们忙着划独木舟、游泳和徒步旅行，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪnər] - ['pɑːrti] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ]
during **the** **week** **following** **the** **dinner** **-** **party** **that** **they** **saw** **very** **little** **of** **Mr** **.** **Gilroy**
期间 这 星期 下列的 这 晚餐 - 派对 那 他们 锯 非常 小的 的 先生 . 吉尔罗伊
,
,
,

在晚宴后的一周里，他们几乎没见到吉尔罗伊先生。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [wen'evər] [hiː; hi] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
although **they** **knew** **whenever** **he** **called** **at** **the** **camp** **,**
虽然 他们 知道 每当 他 称为 在 这 营 ,

尽管他们知道他每次来营地都会打电话，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [brɔːt] [fiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæf][ænd; ənd][pɪg] .
because **he** **generally** **brought** **feed** **for** **the** **calf** **and** **pig** **.**
因为 他 一般来说 带来 喂养 为了 这 小牛 和 猪 .

因为他通常会带饲料来喂小牛和猪。

[ðiːz] [tuː] [ʌn'juːʒuəl] [pets] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [kwaɪt] ['soʊʃəb(ə)l] ,
These **two** **unusual** **pets** **were** **becoming** **quite** **sociable** **,**
这些 二 异常 宠物 是 成为 相当 善于交际的 ,

这两只不同寻常的宠物变得非常合群。

[ænd; ənd] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['gɝːlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wen] [miːlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .
and **would** **follow** **the** **girls** **around** **the** **clearing** **when** **meals** **were** **being** **prepared** **.**
和 会 跟随 这 女孩们 大约 这 清理 什么时候 餐 是 存在 准备 .

当饭菜准备的时候，他会跟着女孩们在空地上走来走去。

[dʒeɪk] ['ɔːlweɪz] [went] [wer'evər] [ðə; ði] [skaʊts] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ]
Jake **always** **went** **wherever** **the** **scouts** **went** **,** **and** **he** **particularly** **enjoyed** **the** **long**
杰克 总是 去 无论 这 侦察兵 去 , 和 他 特别 享受 这 长的
[wɔːks] .
walks **.**
散步 .

杰克总是跟着童子军，他尤其喜欢长途跋涉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði][kæf][ænd; ənd][pɪg] [kəm'pliːtli] [wen] [ɪn][kæmp] .
But **he** **ignored** **the** **calf** **and** **pig** **completely** **when** **in** **camp** **.**
但 他 忽略 这 小牛 和 猪 完全地 什么时候 在 营 .

但在营地里，他完全无视了小牛和猪。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['dændɪlaɪən] [kæmp] ,
About **a** **week** **after** **the** **Grey** **Fox** **boys** **had** **visited** **Dandelion** **Camp** **,**
关于 一个 星期 后 这 灰色的 狐狸 男孩们 有 到访 蒲公英 营 ,

灰狐男孩们参观蒲公英营地大约一周后，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [keɪm] [daʊn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Mr **.** **Gilroy** **came** **down** **early** **in** **the** **morning** **.**
先生 . 吉尔罗伊 来了 向下 早期的 在 这 早晨 .

吉尔罗伊先生一大早就下来了。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get][ʌp][æt; ət] [dɑːn] [ɪf] [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [skaʊts] ,

"	I	have	to	get	up	at	dawn	if	I	want	a	word	with	you	scouts	,
"	我	有	到	得到	向上	在	黎明	如果	我	想	一个	单词	和	你	侦察兵	,

“如果我想和你们这些童子军谈谈，就得天亮就起床。”

[ðiːz] [taɪmz] , " [læft] [hiː; hi] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] .

these	times	,	"	laughed	he	,	as	he	caught	them	eating	breakfast	.
这些	时代	,	"	笑了	他	,	作为	他	捕捉	他们	吃	早餐	.

“这些日子，”他笑着说，因为他看到他们在吃早餐。

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] , " ['dʒuːli][ɪn'vaɪtɪd] , ['meɪkɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd]

"	Sit	down	and	have	some	,	"	Julie	invited	,	making	room	for	him	beside
"	坐	向下	和	有	一些	,	"	朱莉	受邀	,	制作	房间	为了	他	旁

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

“坐下吃点东西吧，”朱莉邀请道，并在她身边腾出一个位置让他坐下。

" [kɑːnt] — ['hævnt] [taɪm] .

"	Can't	—	haven't	time	.
"	不能	—	还没有	时间	.

“不行——没时间。”

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] [fɑːks] [bɔɪz] ,

I've	got	an	important	engagement	with	the	Grey	Fox	boys	,
我已经	得到	一个	重要的	订婚	和	这	灰色的	狐狸	男孩们	,

我和灰狐帮的几个小伙子有个重要的约会。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər][fɜːrst][ɑːn][maɪ] ['kɔːlɪŋ] [lɪst] . " [-]

but	you	were	first	on	my	calling	list	.	"	[	180	]
但	你	是	第一的	在	我的	呼叫	列表	.	"	[	-	]

但你是我名单上的第一个通话对象。[180]

[ðə; ði]['gɝːlz][ɔːl] ['hɔːltɪd] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] [ɑːn][ðə; ði] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['lisnd] [ɪn'tentli] .

The	girls	all	halted	further	progress	on	the	breakfast	and	listened	intently	.
这	女孩们	全部	停止	更远	进步	在	这	早餐	和	听着	专注地	.

女孩们都停止了早餐的准备工作，认真地听着。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [plɔtid] , [naʊ] ? " [æskt] ['dʒuːli] .

"	What	have	you	plotted	,	now	?	"	asked	Julie	.
"	什么	有	你	绘制	,	现在	?	"	问	朱莉	.

“你现在又在策划什么？”朱莉问道。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['trækɪŋ] [dʒoʊk] .

Mr	.	Gilroy	laughed	as	he	remembered	the	tracking	joke	.
先生	.	吉尔罗伊	笑了	作为	他	记得	这	追踪	开玩笑	.

吉尔罗伊先生想起那个关于追踪的笑话，不禁笑了起来。

" [aɪm]['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

"	I'm	almost	afraid	to	tell	you	.
"	我是	几乎	害怕的	到	告诉	你	.

我几乎不敢告诉你。

" [bʌt; bət]['æftər] [mʌtʃ] ['koʊksɪŋ] [hiː; hi] [spoʊk] .

"	But	after	much	coaxing	he	spoke	.
"	但	后	很多	哄骗	他	辐	.

“但经过多次劝说，他终于开口了。”

" [wel] , [ðen] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪŋ] [trɪp][tuː; tə] - [leɪk] ,

"	Well	,	then	,	I	am	going	on	a	little	fishing	trip	to	Racquette	Lake	,
"	出色地	,	然后	,	我	是	去	在	一个	小的	钓鱼	旅行	到	-	湖	,

“那么，我要去拉奎特湖钓钓鱼了。”

[soʊ][aɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [juː; jʊ] [skaʊts] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːrti][ænd; ənd] [spend]
so **I** **wondered** **if** **you** **scouts** **wouldn't** **like** **to** **canoe** **with** **the** **party** **and** **spend**
所以 我 想知道 如果 你 侦察兵 不会 喜欢 到 独木舟 和 这 派对 和 花费
[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðæt] [weɪ] ?
a **few** **days** **that** **way** **?**
一个 很少 天 那 方式 ?

所以我想知道你们这些童子军是否愿意和队伍一起划独木舟，在那里待上几天?

" [ðə; ði]['gɝːlz] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [ðæt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][stɑːp]
" **The** **girls** **gave** **such** **a** **chorus** **of** **approval** **that** **Mr** **.** **Gilroy** **pretended** **to** **stop**
" 这 女孩们 给予 这样的 一个 合唱 的 赞同 那 先生 . 吉尔罗伊 假装 到 停止
[bəuθ] [ɪrz] .
both **ears** **.**
两个都 耳朵 .

“女孩们的赞许声如此热烈，以至于吉尔罗伊先生假装捂住了双耳。”

" [oʊ] , [duː] [tel] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['gɪlɪ] , [ɔːr] [wiːl] [biː; bi] [def] !
" **Oh** **,** **do** **tell** **them** **all** **about** **it** **,** **Gilly** **,** **or** **we'll** **be** **deaf** **!**
" 哦 , 做 告诉 他们 全部 关于 它 , 吉利 , 或者 出色地 是 聋 !

“哦，吉莉，你一定要把事情都告诉他们，不然我们会聋的！”

" ['bɛgd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] .
" **begged** **Mrs** **.** **Vernon** **,** **laughing** **at** **the** **commotion** **.**
" 乞求 太太 . 弗农 , 笑 在 这 骚动 .

“弗农太太恳求道，一边笑着看着这番骚动。”

[soʊ]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [aɪ'tɪnəreri] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɪrər] .
So **Mr** **.** **Gilroy** **described** **the** **itinerary** **to** **the** **great** **delight** **of** **his** **hearers** **.**
所以 先生 . 吉尔罗伊 描述 这 行程 到 这 伟大的 喜 的 他的 听众 .

于是，吉尔罗伊先生向听众们描述了行程安排，听众们都非常高兴。

" [bʌt; bət] [rɪ'membər] , ['gɝːlz] , [noʊ]['ekstrə] ['bægɪdʒ] [ɪz] [ə'laʊd] .
" **But** **remember** **,** **girls** **,** **no** **extra** **baggage** **is** **allowed** **.**
" 但 记住 , 女孩们 , 不 额外的 行李 是 允许 .

“但是记住，女孩们，不允许携带额外的行李。”

[juː; jʊ] [wer] [jʊr; jər]['juːnɪfɔːrmz] , [teɪk] ['beɪðɪŋ] ['suːts] , [ænd; ənd]['sænd(ə)lz] ,
You **wear** **your** **uniforms** **,** **take** **bathing** **suits** **,** **and** **sandals** **,**
你 穿 你的 制服 , 拿 洗澡 西装 , 和 凉鞋 ,

你们穿上制服，带上泳衣和凉鞋，

[ə; eɪ] [waɪd] [sɔːft] [hæt] [ðæt] [wɪl] [stɪk] [tuː; tə][jʊr; jər] [hed] , [æz; əz] [fjuː] ['tɔɪlət] ['rekwɪzɪts] [æz; əz]
a **wide** **soft** **hat** **that** **will** **stick** **to** **your** **head** **,** **as** **few** **toilet** **requisites** **as**
一个 宽的 柔软的 帽子 那 将要 戳 到 你的 头 , 作为 很少 洗手间 必备条件 作为
['pɑːsəb(ə)l] ;
possible **;**
可能的 ;

一顶宽大柔软、能贴合头部的帽子，以及尽可能少的如厕用品；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['iːtɪŋ] ['aʊtfɪt] , ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] - [bæg] , ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] , [ænd; ənd][jʊr; jər]
individual **eating** **outfit** **,** **blanket** **and** **sleeping** **-** **bag** **,** **fishing** **tackle** **,** **and** **your**
个人 吃 全套服装 , 毯子 和 睡眠 - 包 , 钓鱼 处理 , 和 你的
['paʊdər] [pʌfs] .
powder **puffs** **.**
粉末 泡芙 .

个人用餐服、毯子和睡袋、钓鱼用具和你的粉扑。

" [ðə; ði] [læst] ['aɪtəm] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dʒɪr] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] ['bjuːtɪfaɪərz] ,
" **The** **last** **item** **caused** **a** **jeer** **,** **for** **the** **girls** **hadn't** **thought** **of** **beautifiers** **,**
" 这 最后的 物品 导致 一个 嘲笑 , 为了 这 女孩们 之前没有 想法 的 美容师 ,

“最后一项引起了一阵嘲笑，因为女孩们没想到要用化妆品。”

['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['neɪtʃər] [prɪ'zentɪd] , [sɪns] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [də; ði] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

other **than** **those** **Nature** **presented** **,** **since** **they** **joined** **the** **scout** **organization** **.**

其他 比 那些 自然 呈现 , 自从 他们 加入 这 侦察 组织 .

除了自然界赋予他们的那些之外，自从他们加入童子军组织以来，他们就一直如此。

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [niːd] ['eni] , — [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [faɪn] [ænd; ənd] ['roʊzi] , [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [kəm'plekʃənz]

Nor **did** **they** **need** **any** **,** **—** **they** **were** **all** **fine** **and** **rosy** **,** **with** **perfect** **complexions**

也不 做过 他们 需要 任何 , — 他们 是 全部美好的 和 红润 , 和 完美的 肤色

[ænd; ənd] [gʊd] [helθ] .

and **good** **health** **.**

和 好的 健康 .

他们也不需要任何东西——他们都容光焕发，气色红润，身体健康。

" [maɪ] ['ɪndiən] , - ,

" **My** **Indian** **,** **Yhon** **,**

" 我的 印度 , - ,

“我的印度人，Yhon，

[ɪz] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ] [də; ði] ['kʊkɪŋ] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɪ'sesɪtɪz] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɑːrdʒ]

is **going** **in** **a** **canoe** **with** **the** **cooking** **outfit** **and** **other** **necessities** **for** **so** **large**

是 去 在 一个 独木舟 和 这 烹饪 全套服装 和 其他 必需品 为了 所以 大的

[ə; eɪ] [-]

a **[** **181** **]**

一个 [-]

带着炊具和其他必需品乘独木舟去，因为有这么多[181]

['pɑːrti] .

party **.**

派对 .

派对。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [gaɪd] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [noʊz] [də; ði] ['kʌntri] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] . "

He **is** **a** **splendid** **guide** **,** **you** **know** **,** **and** **knows** **the** **country** **like** **a** **book** **.** **"**

他 是 一个 灿烂 指导 , 你 知道 , 和 知道 这 国家 喜欢 一个 书 . "

他是一位非常棒的向导，对这个国家了如指掌。

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [pets] ?

" **What** **can** **we** **do** **about** **our** **pets** **?**

" 什么 能 我们 做 关于 我们的 宠物 ?

我们能为宠物做些什么？

" ['beti] [æskt] , [kən'sɜːrndli] .

" **Betty** **asked** **,** **concernedly** **.**

" 贝蒂 问 , 担忧地 .

贝蒂担忧地问道。

" [oʊ] , [dʒeɪk] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

" **Oh** **,** **Jake** **will** **go** **with** **us** **,** **of** **course** **,**

" 哦 , 杰克 将要 去 和 我们 , 的 课程 ,

“哦，杰克当然会和我们一起去。”

[ænd; ənd] ['dʒuːliə] [ænd; ənd] ['æn.ti] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] ['gɪliz] [mæn] [fɔːr; fər] [miːlz] .

and **Julia** **and** **Anty** **will** **have** **to** **depend** **on** **Gilly's** **man** **for** **meals** **.**

和 朱莉娅 和 安提 将要 有 到 依赖 在 吉利 男人 为了 餐 .

朱莉娅和安蒂将不得不依靠吉莉的男人来提供食物。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [juː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['æbsənt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒuːli] ,

They **will** **learn** **to** **appreciate** **us** **if** **we** **are** **absent** **a** **few** **days** **,** **"** **replied** **Julie** **,**

他们 将要 学习 到 欣赏 我们 如果 我们 是 缺席的 一个 很少 天 , " 回复 朱莉 ,

[ɔː'deɪʃəsli] .

audaciously **.**

大胆地 .

“如果我们不在几天，他们就会学会珍惜我们了，”朱莉大胆地回答道。

" [wen] [dɪd][juː; jʊ][plæn][tuː; tə][stɑːrt] ? " [naʊ] [æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	When	did	you	plan	to	start	?	"	now	asked	the	Captain	.
"	什么时候	做过	你	计划	到	开始	?	"	现在	问	这	队长	.

"你们计划什么时候开始？"船长问道。

" [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [æz; əz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .

"	Day	after	to	-	morrow	,	as	early	in	the	morning	as	we	can	.
"	天	后	到	-	明天	,	作为	早期的	在	这	早晨	作为	我们	能	.

"后天，越早越好。"

[ðæt] ['gɪvz] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə][get] ['redi] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

That	gives	you	all	day	to	-	morrow	to	get	ready	and	come	up	to	the
那	给予	你	全部	天	到	-	明天	到	得到	准备好	和	来	向上	到	这

['bʌŋgəloʊ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [æt; ət] [naɪt] .

bungalow	for	supper	at	night	.
平房	为了	晚餐	在	夜晚	.

这样你就有一整天的时间准备，晚上可以到小木屋吃晚饭了。

- [wɪl] [biː; bi] ['redi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'nuːz] [æt; ət] [dɑːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

Yhon	will	be	ready	with	the	canoes	at	dawn	in	the	morning	,
-	将要	是	准备好	和	这	独木舟	在	黎明	在	这	早晨	,

伊洪会在清晨天亮时准备好独木舟。

[ænd; ənd][wiː; wi][stɑːrt][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['boʊthaʊs] .

and	we	start	from	our	boathouse	.
和	我们	开始	从	我们的	船屋	.

我们从船屋出发。

[ðə; ði] [kə'nuː] - ['wægən][ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] ['kæri] [jʊr; jər] [θriː] [kə'nuːz] ['oʊvər][tuː; tə]

The	canoe	-	wagon	is	coming	here	to	-	day	to	carry	your	three	canoes	over	to
这	独木舟	-	车皮	是	未来	这里	到	-	天	到	携带	你的	三	独木舟	超过	到

[fɜːrst] [leɪk] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði][trɪp] .

First	Lake	so	as	to	be	in	good	shape	for	the	trip	.
第一的	湖	所以	作为	到	是	在	好的	形状	为了	这	旅行	.

今天会有一辆独木舟车来这里，把你们的三艘独木舟运到第一湖，以便它们能以良好的状态迎接旅程。

- [wɪl] [ˌoʊvər'hɔːl][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər]['eni] ['kɔːkɪŋ] [ɔːr] [rɪ'per] . "

Yhon	will	overhaul	them	all	,	and	look	after	any	caulking	or	repairs	.	"
-	将要	大修	他们	全部	,	和	看	后	任何	填缝	或者	维修	.	"

Yhon会把它们全部翻修一遍，并负责所有的填缝和维修工作。

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Dear	me	,	I	can't	wait	for	the	time	to	come	!	"	exclaimed	several	of	the
"	亲爱的	我	,	我	不能	等待	为了	这	时间	到	来	!	"	惊呼	一些	的	这

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

"天哪，我等不及那一天到来了！"几名童子军惊呼道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['siːsɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] , [juːl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]

"	And	if	you	become	seasick	on	the	voyage	,	you'll	be	just	as	anxious	to
"	和	如果	你	变得	晕船	在	这	航程	,	你会	是	只是	作为	焦虑的	到

[get] [bæk] ,

get	back	,
得到	后退	,

"而且，如果你在航行途中晕船，你也会同样渴望尽快返回。"

" [ˈlæft] [ˈmɪstər] . [ˈɡɪlˌrɔɪ] , [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɜˑːlz][tuː; tə][ˈɡɪg(ə)l] [ɪn] [ˈkɔːrəs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪˈdɪkjələs]

"	laughed	Mr	.	Gilroy	,	causing	the	girls	to	giggle	in	chorus	at	his	ridiculous
"	笑了	先生	.	吉尔罗伊	,	导致	这	女孩们	到	傻笑	在	合唱	在	他的	荒谬的

[spiːtʃ] .

speech	.
演讲	.

吉尔罗伊先生大笑起来，他那滑稽的演讲引得女孩们齐声咯咯笑。

[soʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] ,

So	on	the	morning	mentioned	,
所以	在	这	早晨	提及	,

所以，在前面提到的那个早晨，

[ə; eɪ] [ˈmeri] [kraʊd] [ʌv; əv][ˈɡɜˑːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈɡɪlˌrɔɪ] [tuː; tə]

a	merry	crowd	of	girls	and	boys	followed	the	Captain	and	Mr	.	Gilroy	to
一个	欢乐	人群	的	女孩们	和	男孩们	随后	这	队长	和	先生	.	吉尔罗伊	到

[ðə; ði] [ˈboʊthaʊs] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

the	boathouse	on	the	lake	.
这	船屋	在	这	湖	.

一群快乐的男孩女孩跟随船长和吉尔罗伊先生来到湖边的船屋。

- [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [ˈredi] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɪm][ænd; ənd] [ˈmɪsti] [

Yhon	was	waiting	with	everything	ready	,	but	it	was	still	dim	and	misty	[	
-	曾是	等待	和	一切	准备好	,	但	它	曾是	仍然	暗淡	和	蒙蒙	[	

-]

182	]
-	]

Yhon已经做好了一切准备，但天色仍然昏暗，雾气弥漫[182]

[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [strɔːŋ] .

over	the	water	,	as	the	daylight	was	not	yet	strong	.
超过	这	水	,	作为	这	日光	曾是	不是	然而	强的	.

由于天色尚暗，我们只能在水面上观察。

[dʒeɪk] [ˈɪnstəntli] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] - [kəˈnuː] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr]

Jake	instantly	jumped	into	Yhon's	canoe	as	if	he	knew	it	paid	to	be	near	
杰克	即刻	跳了起来	进入	-	独木舟	作为	如果	他	知道	它	有薪酬的	到	是	靠近	

[ðə; ði] [ˈlɑːrdər] .

the	larder	.
这	食品储藏室	.

杰克立刻跳进了伊昂的独木舟，仿佛他知道靠近食品储藏室是有好处的。

[ˈmɪstər] . [ˈɡɪlˌrɔɪ] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][ˈpɑːrti][soʊ] [ðæt] [wʌn] [ˈlaɪtweɪt] [ˈmembər] [wʌz; wəz][ɪn] [iːtʃ] [kəˈnuː]

Mr	.	Gilroy	arranged	the	party	so	that	one	lightweight	member	was	in	each	canoe	
先生	.	吉尔罗伊	安排	这	派对	所以	那	一	轻的	成员	曾是	在	每个	独木舟	

[wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhevɪərðənˈer][ˈɡɜˑːlz] ,

with	one	of	the	heavier	girls	,
和	一	的	这	较重	女孩们	,

吉尔罗伊先生安排队伍时，让一名体重较轻的成员与一名体重较重的女孩同乘一艘独木舟。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	one	of	the	boys	.
和	一	的	这	男孩们	.

还有其中一个男孩。

[hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [kəˈnuː] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈɡɜˑːlz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

He	took	charge	of	another	canoe	with	two	girls	in	it	,
他	采取	收费	的	其他	独木舟	和	二	女孩们	在	它	,

他接管了另一艘载着两个女孩的独木舟。

[waɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['mænɪdʒd] [stɪl] [ə'nʌðər] [wʌn][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

while	the	Captain	managed	still	another	one	with	two	in	it	.
尽管	这	队长	管理	仍然	其他	一	和	二	在	它	.

而船长又设法弄到了一艘载有两个人的船。

[ðʌs] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

Thus	they	started	in	a	line	,	Yhon	leading	.
因此	他们	开始	在	一个	线	,	-	领导	.

于是他们排成一列出发，Yhon 在前。

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['nɔɪzləsli] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['rɑːks]

As	they	moved	noiselessly	out	from	the	shadow	of	the	overhanging	rocks
作为	他们	已搬	无声	出去	从	这	阴影	的	这	悬垂	岩石

[ænd; ənd]['foʊliɪdʒ] ,

and	foliage	,
和	叶子	,

他们悄无声息地从悬垂的岩石和树叶的阴影中走了出来。

[ðə; ði] [duː] ['spɑːkld] [laɪk] ['sɪlvər] [drɑːps][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [liːvz] ;

the	dew	sparkled	like	silver	drops	on	all	the	leaves	;
这	露	闪闪发光	喜欢	银	滴	在	全部	这	树叶	;

露水像银色的水滴一样在树叶上闪闪发光；

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [fɪʃ] [wʊd] [liːp] [ʌp][tuː; tə][baɪt][ðə; ði] ['pædlz] ,

every	now	and	then	a	hungry	fish	would	leap	up	to	bite	the	paddles	,
每一个	现在	和	然后	一个	饥饿的	鱼	会	飞跃	向上	到	咬	这	桨	,

时不时地，会有饥饿的鱼跃出水面，咬住桨状物。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪsk] [ɪts] [teɪl] ['æŋgrəli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	then	whisk	its	tail	angrily	as	it	flashed	away	again	.
和	然后	拂	它是	尾巴	愤怒地	作为	它	闪光灯	离开	再次	.

然后愤怒地甩动尾巴，再次飞快地消失了。

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'weɪkənd] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['rɪzn] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kæst][ɪts] ['reɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

The	newly	awakened	sun	had	not	yet	risen	high	enough	to	cast	its	rays	upon	the
这	新	觉醒	太阳	有	不是	然而	升起	高的	足够的	到	投掷	它是	射线	之上	这

[leɪk] ,

lake	,
湖	,

刚刚苏醒的太阳还没升到足够高，阳光还无法照射到湖面上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [θruː] ['sɑːmbər] ['ʃæˌdoʊz] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

and	the	mountain	that	threw	somber	shadows	over	the	face	of	the	lake	,
和	这	山	那	扔	忧郁	阴影	超过	这	脸	的	这	湖	,

还有那座在湖面上投下阴沉阴影的山峰，

[stɪl] [hɪd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːrb][ʌv; əv] [deɪ] .

still	hid	the	shining	of	the	orb	of	day	.
仍然	隐藏	这	灼灼	的	这	球体	的	天	.

依然遮蔽了白昼之光。

[ðə; ði] [ɪk'spektənsi] [ænd; ənd] [hʌʃ] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ˌpri'siːdz] [ðə; ði] ['bɜːrstɪŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪt] ,

The	expectancy	and	hush	that	always	precedes	the	bursting	forth	of	shining	light	,
这	预期	和	嘘	那	总是	之前	这	爆发	前进	的	灼灼	光	,

耀眼光芒迸发之前，总是伴随着期待和寂静。

[ɪn'θrɔːld] [ɔːl][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

enthralled	all	the	wild	creatures	in	the	woods	.
着迷	全部	这	荒野	生物	在	这	树林	.

令林中所有野生动物都着迷。

- [hæd; həd] [bɪn] ['saɪləntli] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [flɑːk] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] , ['kloʊsli] [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr]

Yhon	**had**	**been**	**silently**	**guiding**	**his**	**flock**	**over**	**the**	**water**	**,**	**closely**	**hugging**	**the**	**shore**
-	有	到过	默默	指导	他的	群	超过	这	水	,	密切	拥抱	这	支撑

[ɔːl][ðə; ði] [wei] ,

all	**the**	**way**	**,**
全部	这	方式	,

伊洪一直默默地引导着他的羊群渡过水面，一路紧贴着岸边。

[wen] [ðə; ði] [haɪ] ['trebl] [kɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [fɔːn] ['ekəud] [fɑːr]['oʊvər][ðə; ði] [leɪk] .

when	**the**	**high**	**treble**	**call**	**of**	**a**	**young**	**fawn**	**echoed**	**far**	**over**	**the**	**lake**	**.**
什么时候	这	高的	高音	称呼	的	一个	年轻的	讨好	回声	远的	超过	这	湖	.

一只小鹿高亢的叫声响彻湖面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [kɔːld]

It	**was**	**so**	**unexpected**	**that**	**the**	**scouts**	**were**	**startled**	**,**	**but**	**the**	**Indian**	**called**
它	曾是	所以	意外	那	这	侦察兵	是	惊慌	,	但	这	印度	称为

['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

over	**his**	**shoulder**	**,**
超过	他的	肩膀	,

这太出乎意料了，侦察兵们都吓了一跳，但印第安人回头喊道：

" [lɪl] [dɪr] [luːz] ['mæmi] — [kɔːl][hɜːr; hər] [bæk] !

"	**Li'l**	**deer**	**lose**	**mammy**	**—**	**call**	**her**	**back**	**!**
"	小	鹿	失去	妈咪	—	称呼	她	后退	!

“小鹿走丢了妈妈——快把她叫回来！”

" [ðen] , [nɑːt] ['twenti] [jaːdz] ['fɜːrðər] [ɑːn] , - [stɑːpt] ['pædlɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	**Then**	**,**	**not**	**twenty**	**yards**	**further**	**on**	**,**	**Yhon**	**stopped**	**paddling**	**,**	**and**	**pointed**	**with**	**a**
"	然后	,	不是	二十	码	更远	在	,	-	停止	划桨	,	和	尖	和	一个

[lɔːŋ] ['fɪŋgər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [-]

long	**finger**	**towards**	**the**	**[**	**183**	**]**
长的	手指	向	这	[	-	]

“然后，不到二十码远的地方，Yhon 停止了划桨，用长长的手指向[183]

[ʃɔːr] .

shore	**.**
支撑	.

支撑。

[ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ði] [fɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [nɪr] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

There	**stood**	**the**	**fawn**	**on**	**a**	**rock**	**near**	**the**	**water's**	**edge**	**,**
那里	站立	这	讨好	在	一个	岩石	靠近	这	水的	边缘	,

小鹿站在水边的一块岩石上。

[ɪts] [hed] [held] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [geɪzd] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][æt; ət][soʊ] ['meni] [kwɪr] [θɪŋz]

its	**head**	**held**	**high**	**as**	**it**	**gazed**	**with**	**consternation**	**at**	**so**	**many**	**queer**	**things**
它是	头	握住	高的	作为	它	凝视	和	惊愕	在	所以	许多	酷儿	事物

['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

floating	**on**	**the**	**lake**	**.**
漂浮的	在	这	湖	.

它昂着头，惊恐地望着湖面上漂浮着的那么多奇奇怪怪的东西。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [tʊk] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ,

Mrs	**.**	**Vernon**	**took**	**a**	**splendid**	**picture**	**of**	**the**	**deer**	**,**
太太	.	弗农	采取	一个	灿烂	图片	的	这	鹿	,

弗农太太拍了一张很棒的鹿的照片。

[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈkræʃɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbrəntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈræt(ə)l][ʌv; əv] [ˈpeblz] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ðə; ði]
before a crashing of branches and the rattle of pebbles announced that the
前 一个 崩溃 的 分支 和 这 嘎嘎作响 的 鹅卵石 宣布 那 这
[doʊ][wʌz; wəz] [ˈliːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈreskjuː][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][wʌn] .
doe was leaping to the rescue of her little one .
雌鹿 曾是 跳跃 到 这 救援 的 她 小的 一 .

随后传来树枝断裂和石子碰撞的沙沙声，宣告母鹿正跃起去营救她的小鹿。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] ,
But she could not be seen ,
但 她 可以 不是 是 已见 ,

但她却不见踪影。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][waɪz][ɪn] [ˈwjdlɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈseɪfli] [skriːnd] [frʌm; frəm][men] .
as she was wise in woodlore and remained safely screened from men .
作为 她 曾是 明智的 在 林地学 和 剩余 安全 筛选 从 男人 .

因为她精通林中知识，并且一直与男人保持着安全的距离。

[ˈpɑːsəbli] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈkærid] [ə; eɪ] [deθ] - [ˈdiːlɪŋ] [ˈwepən] [wen] [hiː; hi] [sɔːt]
Possibly she knew that a human carried a death - dealing weapon when he sought
可能 她 知道 那 一个 人类 携带 一个 死亡 - 处理 武器 什么时候 他 寻求
[hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔrists] .
her in the forests .
她 在 这 森林 .

或许她知道，当那个人在森林里寻找她时，他身上带着一件致命的武器。

[ðə; ði] [kəˈnuːz] [pæst] [θruː] [fɜːrst] [leɪk] , [ðen] [θruː] [ˈsekənd] [leɪk] ,
The canoes passed through First Lake , then through Second Lake ,
这 独木舟 通过了 通过 第一的 湖 , 然后 通过 第二 湖 ,

独木舟先经过第一湖，然后经过第二湖。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [θruː] [θɜːrd] [leɪk] — [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [wʌn][lɑːrdʒ] [kənˈtɪnjuəs]
and at last through Third Lake — all of which were really one large continuous
和 在 最后的 通过 第三 湖 — 全部 的 哪个 是 真的 一 大的 连续的
[ʃiːt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
sheet of water .
床单 的 水 .

最后穿过第三湖——所有这些实际上都是一片巨大的连续水域。

[wer] [θɜːrd] [leɪk] [kriːk] [ˈemptid] [ˈɪntuː][ðə; ði][lɑːrdʒ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
Where Third Lake Creek emptied into the large body of water ,
在哪里 第三 湖 溪 清空 进入 这 大的 身体 的 水 ,

第三湖溪汇入大水体的地方，

- [led][ðə; ði] [kəˈnuːz] [kloʊz][tuː; tə] [ʃɔːr] .
Yhon led the canoes close to shore .
- 引领 这 独木舟 关闭 到 支撑 .

伊洪带领独木舟靠近岸边。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt][ðə; ði][best] [leɪk] [traʊt][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [wer] [ðə; ði] [kriːk] [ˈemptid] ,
He knew that the best lake trout were to be caught where the creek emptied ,
他 知道 那 这 最好的 湖 鳟鱼 是 到 是 捕捉 在哪里 这 溪 清空 ,

他知道，溪流入湖口附近是钓湖鳟鱼的最佳地点。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪnər] [səˈplaɪ] .
and here he proposed to fish for the dinner supply .
和 这里 他 建议的 到 鱼 为了 这 晚餐 供应 .

于是他提议去钓鱼，以获取晚餐所需的食材。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [ˈdɪnər] , [jet] , - , " [kɔːld] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" But we don't want dinner , yet , Yhon , " called Mrs . Vernon .
" 但 我们 不 想 晚餐 , 然而 , - , " 称为 太太 . 弗农 .

“但是我们现在还不想吃晚饭，Yhon，”弗农太太说道。

" [wiː; wi] [iːt] [ɑːn] ['siːdər] ['aɪlən] - [bʌt; bət][hɪm; ɪm][gɑːt][noʊ] [fɪʃ] [dɪr] .

"	**We**	**eat**	**on**	**Cedar**	**Islan**	**'**	**but**	**him**	**got**	**no**	**fish**	**dere**	**.**
"	我们	吃	在	雪松	岛	-	但	他	得到	不	鱼	德雷	.

“我们在雪松岛上吃饭”，但他在那里没找到鱼。

[get] [maɪ] [fɪʃ] [hɪr] , " [ɪk'spleɪnd] - , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔːr] .

Get	**my**	**fish**	**here**	**,**	**"**	**explained**	**Yhon**	**,**	**as**	**he**	**jumped**	**ashore**	**.**
得到	我的	鱼	这里	,	"	解释	-	,	作为	他	跳了起来	岸上	.

“把我的鱼拿过来，”伊洪一边说着，一边跳上岸。

[ɔːl] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [stretʃ] [ðer; ðər] [legz] ,

All	**were**	**glad**	**of**	**an**	**opportunity**	**to**	**stretch**	**their**	**legs**	**,**
全部	是	高兴的	的	一个	机会	到	拉紧	他们的	腿	,

大家都很高兴有机会舒展一下筋骨。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [lʌk] [æt; ət] ['fɪʃɪŋ] , ['ɔːlsoʊ] .

and	**then**	**they**	**tried**	**their**	**luck**	**at**	**fishing**	**,**	**also**	**.**
和	然后	他们	尝试	他们的	运气	在	钓鱼	,	还	.

然后他们也尝试了钓鱼。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðɪs] [bɪ'keɪm] [mə'nɑːtənəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æktɪv] [jʌŋ] [wʌnz] ,

After	**a**	**time**	**this**	**became**	**monotonous**	**for**	**the**	**active**	**young**	**ones**	**,**
后	一个	时间	这	成为	单调	为了	这	积极的	年轻的	一个	,

一段时间后，这对活泼好动的年轻人来说变得单调乏味了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [kriːk] [tuː; tə] [əd'ventʃər] . [-]

and	**they**	**started**	**up**	**the**	**Creek**	**to**	**adventure**	**.**	**[**	**184**	**]**
和	他们	开始	向上	这	溪	到	冒险	.	[	-	]

于是他们开始沿着小溪逆流而上，去冒险。[184]

[ðə; ði] [θɜːrd] [leɪk] [kriːk] [keɪm] [daʊn] ['oʊvər] [mɔːs] - ['kʌvərd] ['rɑːks] ,

The	**Third**	**Lake**	**Creek**	**came**	**down**	**over**	**moss**	**-**	**covered**	**rocks**	**,**
这	第三	湖	溪	来了	向下	超过	苔藓	-	涵盖	岩石	,

第三湖溪从长满青苔的岩石上倾泻而下，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [nɑːrld] [ruːts] [ʌv; əv]['dʒaɪənt] [triːz] .

which	**were**	**held**	**in**	**place**	**by**	**gnarled**	**roots**	**of**	**giant**	**trees**	**.**
哪个	是	握住	在	地方	经过	盘根错节的	根	的	巨大的	树木	.

它们被参天大树盘根错节的根系牢牢固定住。

[ðiːz] ['eɪnʃənt] ['fɔrəstɚz] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [bɪ'naɪnli] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['plæsɪd]['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	**ancient**	**foresters**	**stood**	**looking**	**benignly**	**down**	**upon**	**the**	**placid**	**waters**	**of**	**the**
这些	古老的	林务员	站立	寻找	良性地	向下	之上	这	平静	水	的	这

[leɪk] ,

lake	**,**
湖	,

这些古老的护林员慈祥地俯视着平静的湖面。

[æz; əz] [ɪf] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .

as	**if**	**watching**	**the**	**play**	**of**	**a**	**little**	**child**	**.**
作为	如果	观看	这	玩	的	一个	小的	孩子	.

就像在看小孩子玩耍一样。

[wer] [ðə; ði] [kriːk] [swɜːld] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [θɜːrd] [leɪk] ,

Where	**the**	**Creek**	**swirled**	**out**	**to**	**join**	**Third**	**Lake**	**,**
在哪里	这	溪	旋转	出去	到	加入	第三	湖	,

小溪在汇入第三湖的地方蜿蜒流淌。

[ðə; ði] ['pɜːrpəlɪʃ] ['sɜːrkl] [meɪd] [ðer; ðər] ['grædʒuəli] [lɔːst] [ðer; ðər] ['foʊmɪŋ] [heɪst] [ænd; ənd] ['dʒentli]

the	purplish	circles	made	there	gradually	lost	their	foaming	haste	and	gently
这	紫红色	界	制成	那里	逐步地	丢失的	他们的	起泡	匆忙	和	轻轻地

['mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['weɪvlɪts; 'weɪvləts][ʌv; əv] [klɪr] [koʊld]['wɔːtər] .

merged	into	the	wavelets	of	clear	cold	water	.
合并	进入	这	小波	的	清除	寒冷的	水	.

那里形成的紫色圆圈逐渐失去了泡沫的迅疾，轻轻地融入了清澈冰冷的水波中。

[æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['rʌgɪd] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

As	the	scouts	climbed	up	the	rugged	bank	of	the	Creek	,
作为	这	侦察兵	攀登	向上	这	崎岖	银行	的	这	溪	,

当侦察兵们攀上崎岖的小溪河岸时，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triːz] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [ðæt] [wɑːtʃt] ['saɪləntli] .

the	towering	trees	were	not	the	only	things	that	watched	silently	.
这	参天	树木	是	不是	这	仅有的	事物	那	观看	默默	.

静静注视着的，不只是那些高耸入云的树木。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hæpi] [jʌŋ] ['mɔːtəlz] [wɜːr; wər] [def] [ænd; ənd][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ə'lɜːrt]

Although	the	happy	young	mortals	were	deaf	and	blind	to	the	many	alert
虽然	这	快乐的	年轻的	凡人	是	聋	和	瞎的	到	这	许多	警报

['kjʊriəs] [aɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['muːvmənts] ,

curious	eyes	that	followed	their	movements	,
好奇的	眼睛	那	随后	他们的	移动	,

尽管这些快乐的年轻人对那些时刻注视着他们的众多警觉好奇的眼睛充耳不闻、视而不见，

[stɪl] [ðoʊz] [aɪz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , ['wʌndərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['derɪŋ] ['trespæs] ['oʊvər][ðer; ðər][doʊ'meɪnz] .

still	those	eyes	were	there	,	wondering	at	this	daring	trespass	over	their	domains	.
仍然	那些	眼睛	是	那里	,	好奇	在	这	大胆	侵入	超过	他们的	域名	.

那些眼睛依然在那里，疑惑地看着这种大胆的擅闯领地的行为。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['waɪldˌwʊd] [ɪn'hæbɪtənts] [wɜːr; wər] ['fɜːrtɪvli] ['æŋkʃəs] , [sʌm; səm]['hɑːst(ə)l] ,

Some	of	these	wildwood	inhabitants	were	furtively	anxious	,	some	hostile	,
一些	的	这些	野木	居民	是	偷偷摸摸	焦虑的	,	一些	敌对的	,

这些野林居民中，有些暗藏焦虑，有些则充满敌意。

[bʌt; bət][ɔːl][wɜːr; wər] ['kjʊriəs] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwɪr] ['kriːtʃərz] .

but	all	were	curious	to	follow	the	movements	of	these	queer	creatures	.
但	全部	是	好奇的	到	跟随	这	移动	的	这些	酷儿	生物	.

但所有人都很好奇，想看看这些奇特生物的动向。

['faɪnəli] [ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd][nɑːt] ['penətreɪt] ['fɜːrðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] .

Finally	the	scouts	could	not	penetrate	further	,	and	they	retraced	their	steps	.
最后	这	侦察兵	可以	不是	穿透	更远	,	和	他们	重走	他们的	步骤	.

最终，侦察兵们无法继续深入，只好原路返回。

- [hæd; həd] [kɔːt] [ɪ'nʌf] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['deɪz] [niːdz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]

Yhon	had	caught	enough	fish	for	the	day's	needs	,	and	was	ready	to
-	有	捕捉	足够的	鱼	为了	这	天	需求	,	和	曾是	准备好	到

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [trɪp] .

continue	the	trip	.
继续	这	旅行	.

Yhon 已经捕获了足够当天使用的鱼，准备继续他的旅程。

[frʌm; frəm] [θɜːrd] [leɪk] [kriːk] [hiː; hi] ['pædld] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ðens]

From	Third	Lake	Creek	he	paddled	across	to	the	opposite	shore	and	thence
从	第三	湖	溪	他	划桨	穿过	到	这	对面的	支撑	和	因此

[θruː] [fɔːrθ] [leɪk] .

through	Fourth	Lake	.
通过	第四	湖	.

他从第三湖溪划船到对岸，然后穿过第四湖。

[ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət] - [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['krækərz] , ['kændi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [swiːts] ,
They stopped at Skensowane to purchase crackers , candy , and other sweets ,
他们 停止 在 - 到 购买 饼干 , 糖果 , 和 其他 糖果 ,

他们在斯肯索瓦内停下来购买饼干、糖果和其他甜食。

[waɪl] - [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['steɪpəlz] .
while Yhon took on a supply of staples .
尽管 - 采取 在 一个 供应 的 主食 .

而 Yhon 则负责采购生活必需品。

['siːdər] ['aɪlənd] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [-]
Cedar Island was at the extreme upper end of [185]
雪松 岛 曾是 在 这 极端 上 结尾 的 [-]

雪松岛位于[185]的最上游

[fɔːrθ] [leɪk] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [skaʊts] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] [nɑːb] ['stændɪŋ] ['pleɪnli] [ʌp]
Fourth Lake , and long before the scouts saw the green knob standing plainly up
第四 湖 , 和 长的 前 这 侦察兵 锯 这 绿色的 旋钮 常设 显然 向上
[frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] ,
from the water ,
从 这 水 ,

第四湖，早在侦察兵看到那座从水中显眼耸立的绿色山丘之前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .
they were hungry enough to eat the grass on the island .
他们 是 饥饿的 足够的 到 吃 这 草 在 这 岛 .

它们饿得连岛上的草都吃了。

[soʊ] ['evri] [wʌn] [ə'sɪstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪnər] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
So every one assisted with the dinner to facilitate the eating of it .
所以 每一个 一 协助 和 这 晚餐 到 促进 这 吃 的 它 .

所以大家都帮忙准备晚餐，以便大家能吃得更开心。

- [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [gaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]
Yhon was one of the best guides in the mountains , and his experience in
- 曾是 一 的 这 最好的 指南 在 这 山脉 , 和 他的 经验 在
['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnsər'pæst] ;
cooking was unsurpassed ;
烹饪 曾是 无与伦比 ;

Yhon是山区最好的向导之一，他的烹饪经验无人能及；

[hens] [ðə; ði] [skaʊts] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['dɪnər] .
hence the scouts enjoyed an exceptional dinner .
因此 这 侦察兵 享受 一个 非凡的 晚餐 .

因此，童子军们享用了一顿丰盛的晚餐。

[wen] [ɔːl][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][trɪp] , - [led] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] ['siːdər] ['aɪlənd]
When all were ready to continue the trip , Yhon led across from Cedar Island
什么时候全部 是 准备好 到 继续 这 旅行 , - 引领 穿过 从 雪松 岛
[tuː; tə] ['ɪnlet] ,
to Inlet ,
到 进口 ,

当所有人都准备好继续行程时，Yhon带领大家从雪松岛走到入海口。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['kæri] " [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [riːtʃ] [sɪksθ] [leɪk] .
where there was a " carry " of a mile to reach Sixth Lake .
在哪里 那里 曾是 一个 " 携带 " 的 一个 英里 到 抵达 第六 湖 .

到达第六湖需要“扛着”走一英里。

" [fjuː] !
" Phew !
" 呼..... !

呼！

['kæri] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] [sʌn] !

Carry	the	canoes	a	mile	in	the	hot	sun	!
携带	这	独木舟	一个	英里	在	这	热的	太阳	!

在烈日下扛着独木舟走一英里！

" [kraɪd] [bɑːb] .

"	cried	Bob	.
"	哭	鲍勃	.

“鲍勃喊道。”

" [ðæts] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fʌn] [ɪn] [kə'nuːɪŋ] , " [ri'mɑːkt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ,

"	That's	part	of	the	fun	in	canoeing	,	"	remarked	Mr	.	Gilroy	,
"	那就是	部分	的	这	乐趣	在	划独木舟	,	"	评论	先生	.	吉尔罗伊	,

“这就是划独木舟的乐趣之一，”吉尔罗伊先生说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæri] .

as	they	disembarked	and	prepared	to	carry	.
作为	他们	下船	和	准备	到	携带	.

他们下船后，准备搬运。

" [aɪm][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , " [sed] ['dʒuːdɪθ] .

"	I'm	glad	of	the	change	,	"	said	Judith	.
"	我是	高兴的	的	这	改变	,	"	说	朱迪思	.

“我很高兴有这样的改变，”朱迪思说。

" [maɪ] [niːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪnt][frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['dʌbld] ['ʌndər] [ˌem 'iː] .

"	My	knees	are	all	out	of	joint	from	sitting	with	them	doubled	under	me	.
"	我的	膝盖	是	全部	出去	的	联合的	从	坐着	和	他们	双倍	在下面	我	.

“我因为长时间蜷缩着膝盖坐着，膝盖都脱臼了。”

" [ˌðerə'pɑːn] ['evri] [wʌn] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [kɪŋks] [aʊt] [ʌv; əv]

"	Thereupon	every	one	declared	it	a	relief	to	walk	and	get	the	kinks	out	of
"	于是	每一个	一	声明	它	一个	宽慰	到	走	和	得到	这	扭结	出去	的

[ðə; ði] [leg] - ['mʌslz] .

the	leg	-	muscles	.
这	腿	-	肌肉	.

于是，每个人都表示，能够行走并舒缓腿部肌肉的酸痛是一种解脱。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] , [wɪð; wɪθ] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['aʊtfɪt] [tuː; tə] ['kæri] ,

But	after	a	mile	in	the	heat	,	with	canoe	and	outfit	to	carry	,
但	后	一个	英里	在	这	热	,	和	独木舟	和	全套服装	到	携带	,

但是顶着烈日走了一英里后，还要扛着独木舟和装备，

['evri] [wʌn][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][glæd][tuː; tə][get] [bæk] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz] .

every	one	was	just	as	glad	to	get	back	and	sit	down	in	the	canoes	.
每一个	一	曾是	只是	作为	高兴的	到	得到	后退	和	坐	向下	在	这	独木舟	.

每个人都很高兴能回到独木舟里坐下。

[ðə; ði] [trɪp] [θruː] [sɪksθ] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] [leɪks] [wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] .

The	trip	through	Sixth	and	Seventh	Lakes	was	wonderful	.
这	旅行	通过	第六	和	第七	湖泊	曾是	精彩的	.

第六湖和第七湖之旅非常棒。

[ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [griːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɜːrdʒər]

The	grandeur	of	the	mountains	and	the	marvelous	greens	of	their	verdure
这	宏伟	的	这	山脉	和	这	奇妙	青菜	的	他们的	绿意盎然

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['næroʊ] [leɪks] ,

reflected	in	the	narrow	lakes	,
反映	在	这	狭窄的	湖泊	,

巍峨的群山和葱郁的植被倒映在狭长的湖泊中，美不胜收。

[meɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] [siːm] [ə; eɪ][dɑːrk] ['emərəld] [griːn] [æz; əz] [klɪr] [ænd; ənd][trɑːns'pærənt][æz; əz][ə; eɪ]
made **the** **water** **seem** **a** **dark** **emerald** **green** **as** **clear** **and** **transparent** **as** **a**
制成 这 水 似乎 一个 黑暗的 翠 绿色的 作为 清除 和 透明的 作为 一个
['pɜːrfɪkt] ['dʒuːəl] . [-]
perfect **jewel** **.** **[** **186** **]**
完美的 宝石 . [-]

使水看起来像一颗完美的宝石，呈现出深翠绿色，清澈透明。[186]

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [feɪnt] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][bɜːrdz] ['flaɪɪŋ] [ˌoʊvər'hed] ,
Occasionally **,** **faint** **shadows** **of** **birds** **flying** **overhead** **,**
偶尔 , 头晕的 阴影 的 鸟类 飞行 开销 ,

偶尔，可以看到鸟儿在头顶飞过的模糊影子。

[ɔːr] [dɪr] ['liːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][wɜːr; wər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][ðə; ði]
or **deer** **leaping** **on** **the** **rocks** **on** **the** **banks** **were** **reflected** **in** **the** **water** **as** **the**
或者 鹿 跳跃 在 这 岩石 在 这 银行 是 反映 在 这 水 作为 这
[kə'nuːɪst] ['saɪləntli] ['pædld] [ə'lɔːŋ] ,
canoeists **silently** **paddled** **along** **,**
皮划艇运动员 默默 划桨 沿着 ,

或者，当独木舟上的划桨者静静地划行时，河岸岩石上跳跃的鹿群倒映在水中。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn'trænsɪŋ] ['pɪktʃərz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['plæsɪd] [leɪk] [θrɪld] [ðə; ði] [skaʊts] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt]
and **such** **entrancing** **pictures** **seen** **in** **the** **placid** **lake** **thrilled** **the** **scouts** **with** **delight**
和 这样的 迷人的 图片 已见 在 这 平静 湖 激动不已 这 侦察兵 和 喜
.
:
.

平静的湖面上呈现出如此迷人的景象，令童子军们欣喜不已。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [wer] [ə; eɪ] [striːm] [rʌʃt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ,
Here **and** **there** **,** **where** **a** **stream** **rushed** **down** **into** **the** **lake** **,**
这里 和 那里 , 在哪里 一个 溪流 匆忙 向下 进入 这 湖 ,

这里那里，溪流奔涌入湖中，

[ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd] [lʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [waɪd] [rɪfts] [kleft] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] - [triːz] ,
the **scouts** **could** **look** **up** **through** **the** **wide** **rifts** **cleft** **between** **the** **forest** **-** **trees** **,**
这 侦察兵 可以 看 向上 通过 这 宽的 裂痕 裂 之间 这 森林 - 树木 ,

侦察兵们可以透过森林树木间宽阔的缝隙向上看去，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [ʌp] [wer] [fɔːlz] ['tʌmbld] ['oʊvər] ['boʊldərz] ; [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]
and **the** **eye** **could** **follow** **up** **where** **falls** **tumbled** **over** **boulders** **;** **or** **to** **the**
和 这 眼睛 可以 跟随 向上 在哪里 瀑布 翻滚 超过 巨石 ; 或者 到 这
['haɪər] [vjuː] ,
higher **view** **,**
更高 看法 ,

目光可以顺着瀑布滚落巨石的方向望去；或者望向更高的视野。

[wer] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ʃoʊd] [ə; eɪ]['taɪni] [striːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [paɪnz] .
where **the** **blue** **sky** **showed** **a** **tiny** **streak** **between** **the** **pines** **.**
在哪里 这 蓝色的 天空 显示 一个 微小的 条纹 之间 这 松树 .

蓝天在松树间透出一道细细的光线。

[wʌns] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][waɪld] [dʌks] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] , ['kwækɪŋ] ['nɔɪzɪli] .
Once **a** **flight** **of** **wild** **ducks** **suddenly** **rose** **from** **the** **lake** **,** **quacking** **noisily** **.**
一次 一个 航班 的 荒野 鸭子 突然 玫瑰 从 这 湖 , 嘎嘎叫 喧闹地 .

突然，一群野鸭从湖面上飞起，嘎嘎地叫个不停。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːld] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ʃuːt] ,
The **boys** **called** **to** **Yhon** **to** **shoot** **,**
这 男孩们 称为 到 - 到 射击 ,

男孩们叫Yhon开枪，

[bʌt; bət][hiː; hi][held][ʌp][ə; eɪ]['wɔːrnɪŋ][hænd][tuː; tə][ʃoʊ][ðæt][ðɪs][wʌz; wəz][noʊ]['siːz(ə)n][fɔːr; fər][dʌk]-
but he held up a warning hand to show that this was no season for duck -
但 他 握住 向上 一个 警告 手 到 展示 那 这 曾是 不 季节 为了 鸭子 -
['hʌntɪŋ] .
hunting .
打猎 .

但他举起一只手示意现在不是打猎的季节。

[ɪn]['nɪrɪŋ][ðə; ði]['ʌpər][end][ʌv; əv]['sev(ə)nθ][leɪk][wer][ðə; ði]['ɪnlet]['emptiz]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , -
In nearing the upper end of Seventh Lake where the inlet empties into it , Yhon
在 临近 这 上 结尾 的 第七 湖 在哪里 这 进口 空瓶 进入 它 , -
[kɔːld][aʊt] ,
called out ,
称为 出去 ,

快到第七湖上游入湖口时，伊昂喊道：

" [nʌdɚ]['kæri] — [maɪl][tuː; tə][eɪt][leɪk] .
" Nudder carry — mile to Eight Lake .
" 努德 携带 — 英里 到 八 湖 .

“努德尔搬运——到八湖一英里。

" [bʌt; bət][bɪ'fɔːr][ðeɪ][riːtʃt][lænd] , [ðə; ði]['kæptɪn][kɔːld][fɔːr; fər][ə; eɪ][hɔːlt] .
" But before they reached land , the Captain called for a halt .
" 但 前 他们 达到 土地 , 这 队长 称为 为了 一个 停止 .

“但在他们到达陆地之前，船长下令停船。”

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə][teɪk][ə; eɪ]['snæpʃɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪktʃər][meɪd][baɪ][ðə; ði]['ɪnlet] ,
She wanted to take a snapshot of the picture made by the inlet ,
她 通缉 到 拿 一个 快照 的 这 图片 制成 经过 这 进口 ,

她想拍一张海湾景色的照片。

['siːmɪŋli][ɪn][sʌtʃ][ə; eɪ]['hɜːri][tuː; tə][riːtʃ][ðə; ði][leɪk] ,
seemingly in such a hurry to reach the lake ,
似乎 在 这样的 一个 匆忙 到 抵达 这 湖 ,

他们似乎急于赶到湖边，

[jet]['meɪkɪŋ][noʊ][nɔɪz][nɔːr]['ʃoʊɪŋ]['eni][frɔːθ][ɪn][ɪts][heɪst] .
yet making no noise nor showing any froth in its haste .
然而 制作 不 噪音 也不 显示 任何 泡沫 在 它是 匆忙 .

然而，它疾驰而来，却不发出任何声响，也不激起任何泡沫。

[ðə; ði][leɪk][siːmd][tuː; tə][drɔː][ɪts][ʃɔːz][kloʊz][tə'geðər][tuː; tə][hʌg][ðə; ði]['ɪnlet] ,
The Lake seemed to draw its shores close together to hug the Inlet ,
这 湖 似乎 到 画 它是 海岸 关闭 一起 到 拥抱 这 进口 ,

湖水仿佛收拢了两岸，紧紧拥抱着入海口。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['mʌðər][drɔːz][hɜːr; hər][beɪb][tuː; tə][hɜːr; hər]['bʊzəm][ɪn][lʌv] .
just as a mother draws her babe to her bosom in love .
只是 作为 一个 母亲 平局 她 宝贝 到 她 怀 在 爱 .

就像母亲充满爱意地将婴儿搂入怀中一样。

[ɪn][smɔːl][kəʊvz][ɑːn]['iːðər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlet][wɜːr; wər]['pætʃɪz][ʌv; əv][griːn][mɑːrʃ][græs]
In small coves on either side of the Inlet were patches of green marsh grass
在 小的 海湾 在 任何一个 边 的 这 进口 是 补丁 的 绿色的 沼泽 草
[ænd; ənd]['kætˌteɪlz] ,
and cattails ,
和 香蒲 ,

海湾两侧的小海湾里长着片片绿色的沼泽草和香蒲。

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [dʌks] [wɪtʃ] [roʊz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnuːɪst] .

the	home	of	the	wild	ducks	which	rose	to	escape	the	coming	of	the	canoeists	.
这	家	的	这	荒野	鸭子	哪个	玫瑰	到	逃脱	这	未来	的	这	皮划艇运动员	.

[-]
[187]
[-]

这里是野鸭的家园，它们为了躲避划独木舟的人而飞了起来。[187]

[æz; əz][ðə; ði] [feɪnt] [ˈoʊdərəs] [wɪf] [ʌv; əv] - [riːtʃt] [ðə; ði][ˈnɒstrəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

As	the	faint	odorous	whiff	of	marshgrass	reached	the	nostrils	of	the	scouts	,
作为	这	头晕的	有气味的	闻	的	-	达到	这	鼻孔	的	这	侦察兵	,

当侦察兵们闻到淡淡的沼泽草香味时，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈpæd(ə)l][ɪn][ænd; ənd] [kʌt] [ˈkætˌteɪlz] , [bʌt; bət] - [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm]

they	wanted	to	paddle	in	and	cut	cattails	,	but	Yhon	said	there	was	no	time
他们	通缉	到	桨	在	和	切	香蒲	,	但	-	说	那里	曾是	不	时间

[ðen] .

then	.
然后	.

他们想划船进去割香蒲，但 Yhon 说当时没时间了。

" [ˈplenti] [taɪm] [ɑːn] [hoʊm] [trɪp] .

"	Plenty	time	on	home	trip	.
"	很多	时间	在	家	旅行	.

回家的路上时间很充裕。

" [θruː] [eɪtθ] [leɪk] [tuː; tə] [ˈbraʊnz] [ˈɪnlet] [ˈkæri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] ,

"	Through	Eighth	Lake	to	Brown's	Inlet	Carry	was	a	distance	of	about	two	miles	,
"	通过	第八	湖	到	布朗的	进口	携带	曾是	一个	距离	的	关于	二	英里	,

“从第八湖到布朗斯湾的搬运路程大约有两英里，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ʃɔːr] [ɑːn] [ˈbraʊnz] [ˈɪnlet] , - [kɔːld] [aʊt] ,

and	when	they	reached	shore	on	Brown's	Inlet	,	Yhon	called	out	,
和	什么时候	他们	达到	支撑	在	布朗的	进口	,	-	称为	出去	,

当他们到达布朗湾岸边时，伊昂喊道：

" [nʌdɚ] [ˈkæri] — [maɪl] - [hæf] [dɪs] [taɪm] [tuː; tə] [braʊn] [trækt] [ˈɪnlet] .

"	Nudder	carry	—	mile	-	half	dis	time	to	Brown	Tract	Inlet	.
"	努德	携带	—	英里	-	一半	迪斯	时间	到	棕色的	田地	进口	.

“努德尔运输——一英里半到布朗特兰特入口。

" [ðə; ði] [kəˈmænd] [tuː; tə] [ˈkæri] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [saʊnd] [ˈtaɪərsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] ,

"	The	command	to	carry	began	to	sound	tiresome	to	the	scouts	,
"	这	命令	到	携带	开始	到	声音	令人厌烦	到	这	侦察兵	,

“侦察兵们开始觉得扛着东西走的命令很烦人。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈkæri] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][læst]

and	they	were	glad	to	hear	Mr	.	Gilroy	say	that	this	carry	would	be	the	last
和	他们	是	高兴的	到	听到	先生	.	吉尔罗伊	说	那	这	携带	会	是	这	最后的

[wʌn] ,

one	,
一	,

他们很高兴听到吉尔罗伊先生说这将是最后一次搬运。

[æz; əz] [ˈbraʊnz] [trækt] [ˈɪnlet] [brɔːt] [ðem; ðəm] [raɪt] [tuː; tə] - [leɪk] [wer] [ðeɪ] [plænd]

as	Brown's	Tract	Inlet	brought	them	right	to	Racquette	Lake	where	they	planned
作为	布朗的	田地	进口	带来	他们	正确的	到	-	湖	在哪里	他们	计划

[tuː; tə][kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

to	camp	for	the	night	.
到	营	为了	这	夜晚	.

布朗氏地峡入口将他们直接带到了拉奎特湖，他们计划在那里露营过夜。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈloʊər] [end] [ʌv; əv] - [leɪk] ,

It	was	quite	late	when	they	reached	the	lower	end	of	Racquette	Lake	,
它	曾是	相当	晚的	什么时候	他们	达到	这	降低	结尾	的	-	湖	,

他们到达拉奎特湖下游时天色已晚。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈprɑːgres] [hæd; həd] [bɪn] [sloʊ] [ænd; ənd] [seɪf] .

because	the	progress	had	been	slow	and	safe	.
因为	这	进步	有	到过	慢的	和	安全的	.

因为进展缓慢而安全。

[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ˈtelifəund] [fɔːr; fər] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [æt; ət] [ˈeni] [hoʊˈtel] , [æz; əz] [ðeɪ]

Mr	.	Gilroy	had	not	telephoned	for	accommodations	at	any	hotel	,	as	they
先生	.	吉尔罗伊	有	不是	电话	为了	住宿	在	任何	酒店	,	作为	他们

[plænd] [tuː; tə][kæmp][æt; ət] [naɪt] .

planned	to	camp	at	night	.
计划	到	营	在	夜晚	.

吉尔罗伊先生没有打电话预订任何酒店，因为他们计划晚上露营。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ˈɔːlsoʊ] [ˈθretnd] [ə; eɪ] [stɔːrm]

But	the	wind	that	came	with	the	setting	of	the	sun	also	threatened	a	storm
但	这	风	那	来了	和	这	环境	的	这	太阳	还	威胁	一个	风暴

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

during	the	night	,
期间	这	夜晚	,

但是，随着太阳落山而来的风也预示着夜间可能会有暴风雨。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊˈtel] ,

and	Mr	.	Gilroy	thought	it	best	to	find	a	place	near	a	large	hotel	,
和	先生	.	吉尔罗伊	想法	它	最好的	到	寻找	一个	地方	靠近	一个	大的	酒店	,

吉尔罗伊先生认为最好找个靠近大型酒店的地方。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [siːk] [ˈʃeltər] .

in	case	they	had	to	seek	shelter	.
在	案件	他们	有	到	寻找	庇护所	.

以防他们需要寻找避难所。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈpædld] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [groʊv] [kwaɪt] [nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [hoʊˈtel] .

So	they	paddled	to	find	a	grove	quite	near	one	of	the	larger	hotels	.
所以	他们	划桨	到	寻找	一个	树林	相当	靠近	一	的	这	更大的	酒店	.

于是他们划着小船，找到了一片离一家较大的酒店很近的小树林。

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə][lænd][ænd; ənd] [get] [ðer; ðər][kæmp] [ˈredi] [bɪˈfɔːr] [ˈdɑːrknəs]

The	scouts	were	eager	to	land	and	get	their	camp	ready	before	darkness
这	侦察兵	是	渴望的	到	土地	和	得到	他们的	营	准备好	前	黑暗

[ˈhændikæpt] [ðem; ðəm] ,

handicapped	them	,
残疾人	他们	,

侦察兵们急于在天黑前登陆并准备好营地。

[soʊ] [wen] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ʌv; əv][lænd] , [ˈhestər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [hɜːr; hər] [ˈblæŋkits] .

so	when	within	a	few	yards	of	land	,	Hester	turned	to	pull	out	her	blankets	.
所以	什么时候	之内	一个	很少	码	的	土地	,	海丝特	转向	到	拉	出去	她	毯子	.

所以，当离陆地还有几码远的时候，海丝特转身拿出了她的毯子。

[ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmoʊʃ(ə)n] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [kəˈnuː] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [ˈɔkjuːpənts] [went] [ˈhedlɔːŋ]

The	sudden	motion	overturned	the	canoe	,	and	all	three	occupants	went	headlong
这	突然	运动	翻覆	这	独木舟	,	和	全部	三	居住者	去	一头扎

[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

into	the	water	.
进入	这	水	.

突然的晃动使独木舟翻了，船上的三人全部头朝下栽入水中。

[ðə; ði] [-]
The [188]
这 [-]

[188]

['fraɪt(ə)nd] [skriːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [kɔːzd] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
frightened screams of the three scouts caused consternation in the others ,
害怕 尖叫 的 这 三 侦察兵 导致 惊愕 在 这 其他的 ,

三名侦察兵惊恐的尖叫声引起了其他人的恐慌。

[ænd; ənd] ['meni] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
and many turned around quickly to see what had happened behind them .
和 许多 转向 大约 迅速地 到 看 什么 有 发生 在后面 他们 .

许多人迅速转身去看身后发生了什么事。

[ðʌs] , [tuː] [mɔːr] [kə'nuː] - ['loʊdz][wɜːr; wər] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['emptid] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
Thus , two more canoe - loads were unexpectedly emptied into the lake .
因此 , 二 更多的 独木舟 - 负载 是 不料 清空 进入 这 湖 .

因此，又有两船独木舟的货物意外地被倾倒进了湖里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [aʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] , [bʌt; bət] [drentʃt] [ænd; ənd] ['ʃivəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]
They were soon out on shore , but drenched and shivering from the cold
他们 是 很快 出去 在 支撑 , 但 湿透了 和 瑟瑟发抖 从 这 寒冷的
['wɔːtər] .
water .
水 .

他们很快就上了岸，但浑身湿透，被冰冷的海水冻得瑟瑟发抖。

" [naʊ] , ['iznt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [æt; ət] [naɪt] ! " [said]
" Now , isn't that the worst thing that could happen to us , at night ! " sighed
" 现在 , 不是 那 这 最差 事物 那 可以 发生 到 我们 , 在 夜晚 ! " 叹了口气
['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
Mrs . Vernon .
太太 . 弗农 .

“这难道不是我们晚上最怕遇到的坏事吗！”弗农太太叹了口气。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] , [naʊ] ,
" We'll have to stop at a hotel , now ,
" 出色地 有 到 停止 在 一个 酒店 , 现在 ,

“我们现在得找个酒店住一晚了。”

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [skaʊts] [get][ɪn][bed] [waɪl] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [draɪz] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
and let the scouts get in bed while their clothing dries , " said Mr . Gilroy .
和 让 这 侦察兵 得到 在 床 尽管 他们的 衣服 干燥 , " 说 先生 . 吉尔罗伊 .

“让童子军们上床睡觉，等他们的衣服晾干，”吉尔罗伊先生说。

[soʊ][ðə; ði] [wet] [wʌnz] [wɜːr; wər] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [dæns] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] ,
So the wet ones were advised to dance about to keep warm ,
所以 这 湿的 一个 是 建议 到 舞蹈 关于 到 保持 温暖的 ,

所以人们建议浑身湿透的人跳舞取暖。

[waɪl] ['ælɪk][ænd; ənd]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ruːmz; rʊmz] .
while Alec and Mr . Gilroy hurried over to the hotel to engage rooms .
尽管 亚历克 和 先生 . 吉尔罗伊 慌忙 超过 到 这 酒店 到 从事 房间 .

亚历克和吉尔罗伊先生匆匆赶到酒店预订房间。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzd] [lʊks] .
But they soon came back with surprised looks .
但 他们 很快 来了 后退 和 惊讶 看起来 .

但他们很快带着惊讶的表情回来了。

" [nɑːt][ə; eɪ]['kɔːrnər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,

"	Not	a	corner	to	be	had	,
"	不是	一个	角落	到	是	有	,

“没有一个可以占据的角落，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænɪdʒər] [kɔːld] [ʌp] ['ʌðər] [lɑːrdʒ]['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ['oʊnli][tuː; tə][get][ðə; ði]

and	the	manager	called	up	other	large	places	along	the	shore	only	to	get	the
和	这	经理	称为	向上	其他	大的	地方	沿着	这	支撑	仅有的	到	得到	这

[seɪm] ['ænsər] — [noʊ] [ruːm] .

same	answer	—	no	room	.
相同的	回答	—	不	房间	.

经理又给沿岸其他几家大酒店打了电话，得到的答复都一样——没有房间了。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] , [wer] [wiː; wi]

He	said	there	was	a	family	boarding	-	house	some	distance	along	,	where	we
他	说	那里	曾是	一个	家庭	登机	-	房子	一些	距离	沿着	,	在哪里	我们

[maɪt] [get][ɪn] .

might	get	in	.
可能	得到	在	.

他说不远处有一家家庭旅馆，我们或许可以去那里住。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] ['lændleɪdi][ænd; ənd] [maɪt] [tʌk] [ˌjuː 'es][ɪn]

The	woman	,	a	Mrs	.	Dickens	,	was	a	nice	landlady	and	might	tuck	us	in
这	女士	,	一个	太太	.	狄更斯	,	曾是	一个	好的	房东	和	可能	塞进	我们	在

['sʌmwer] .

somewhere	.
某处	.

那位女士，狄更斯夫人，是一位和蔼的房东，可能会帮我们盖好被子。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

Shall	we	try	it	?	"	said	Mr	.	Gilroy	.
将	我们	尝试	它	?	"	说	先生	.	吉尔罗伊	.

“我们试试吧？”吉尔罗伊先生说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][dɑːrk] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['stɑːrtɪd] ['sʌpər] [ɔːr] [faʊnd] [ə; eɪ][spɑːt][tuː; tə][kæmp]

"	It	is	so	dark	now	,	and	we	haven't	started	supper	or	found	a	spot	to	camp
"	它	是	所以	黑暗的	现在	,	和	我们	还没有	开始	晚餐	或者	成立	一个	点	到	营

,

,
,

“现在天色太黑了，我们还没开始做晚饭，也没找到露营的地方。”

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd] [best] [traɪ]['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

so	I	think	we	had	best	try	Mrs	.	Dickens	,	"	replied	the	Captain	.
所以	我	思考	我们	有	最好的	尝试	太太	.	狄更斯	,	"	回复	这	队长	.

“所以我觉得我们最好去请狄更斯夫人帮忙，”船长回答道。

[ɪn] ['tʃɪli] ['saɪləns] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti][gɑːt] [bæk] ['ɪntuː][ɪts] [kə'nuːz] [ænd; ənd]['skɜːrtɪd][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌn'tɪl]

In	chilly	silence	the	entire	party	got	back	into	its	canoes	and	skirted	the	shore	until
在	寒冷	沉默	这	全部的	派对	得到	后退	进入	它是	独木舟	和	裙摆	这	支撑	直到

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] - ,

Mr	.	Gilroy	called	out	to	Yhon	,
先生	.	吉尔罗伊	称为	出去	到	-	,

在一片冰冷的沉默中，所有人回到独木舟里，沿着海岸划行，直到吉尔罗伊先生喊了一声伊昂。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][spɑːt] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] [-]

"	This	must	be	the	spot	where	I	was	[	189	]
"	这	必须	是	这	点	在哪里	我	曾是	[	-	]

“这一定是我当时所在的地方[189]

[toʊld][tuː; tə][lænd] .

told	**to**	**land**	**.**
讲述	到	土地	.

奉命降落。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] , [ə; eɪ][bɪt] .

The	**house**	**is**	**back**	**from**	**the**	**lake**	**,**	**a**	**bit**	**.**
这	房子	是	后退	从	这	湖	,	一个	少量	.

房子离湖边有点远。

" [ðə; ði] [kəˈnuːɪst] [hæd; həd][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn][loʊˈkeɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈbɔːrdɪŋ] - [haʊs] ,

"	**The**	**canoeists**	**had**	**no**	**difficulty**	**in**	**locating**	**the**	**boarding**	**-**	**house**	**,**
"	这	皮划艇运动员	有	不	困难	在	定位	这	登机	-	房子	,

划独木舟的人很容易就找到了旅馆。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hɑːt] [ˈdɪnər] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][koʊld] [ˈsʌpər] [sɜːrvd]

but	**they**	**were**	**too**	**late**	**for**	**a**	**hot**	**dinner**	**,**	**although**	**the**	**cold**	**supper**	**served**
但	他们	是	也	晚的	为了	一个	热的	晚餐	,	虽然	这	寒冷的	晚餐	服务

[wʌz; wəz] [ˈveri] [gʊd] ,

was	**very**	**good**	**,**
曾是	非常	好的	,

但他们去晚了，没能吃到热腾腾的晚餐，不过提供的冷餐味道也很不错。

[ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈhʌŋgri] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] .

especially	**to**	**hungry**	**young**	**people**	**.**
尤其	到	饥饿的	年轻的	人们	.

尤其对饥饿的年轻人而言。

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈeni] [ruːmz; rʊmz] [left] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] ,

"	**I**	**haven't**	**any**	**rooms**	**left**	**in**	**the**	**main**	**house**	**,**	**"**	**explained**	**Mrs**	**.**	**Dickens**	**,**
"	我	还没有	任何	房间	左边	在	这	主要的	房子	,	"	解释	太太	.	狄更斯	,

“主屋里已经没有空房间了，”狄更斯太太解释说。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈsevrəl] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði]['æneks] .

"	**but**	**I**	**can**	**give**	**you**	**several**	**rooms**	**in**	**the**	**annex**	**.**
"	但	我	能	给	你	一些	房间	在	这	附件	.

但我可以给你安排几间附属楼的房间。

[ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hɛlps] [ˈkɑːtɪdʒ] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] [ˈoʊvər][tuː; tə] [rent] [ðɪs]

That	**used**	**to**	**be**	**the**	**help's**	**cottage**	**,**	**but**	**I**	**had**	**it**	**done**	**over**	**to**	**rent**	**this**
那	用过的	到	是	这	帮助	小屋	,	但	我	有	它	完毕	超过	到	租	这

['siːz(ə)n] . "

season	**.**	**"**
季节	.	"

那以前是佣人的小屋，但我把它重新装修了一下，准备这季出租。

" - ['eni] [pɔːrt][ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] , - ['mædəm] ,

"	**'**	**Any**	**port**	**in**	**a**	**storm**	**,**	**'**	**madam**	**,**
"	-	任何	港口	在	一个	风暴	,	-	女士	,

“暴风雨中的任何港口，夫人，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] - [stɔːrm] - [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['soʊkɪŋ] ['suːts] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [draɪd] ,

and	**our**	**'**	**storm**	**'**	**consists**	**of**	**several**	**soaking**	**suits**	**that**	**have**	**to**	**be**	**dried**	**,**
和	我们的	-	风暴	-	由	的	一些	浸泡	西装	那	有	到	是	干燥	,

" [rɪˈtɜːrnd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

"	**returned**	**Mr**	**.**	**Gilroy**	**.**
"	返回	先生	.	吉尔罗伊	.

“我们的‘风暴’是由几件湿透的潜水服组成的，这些潜水服需要晾干，”吉尔罗伊先生回答道。

" [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɪtʃɪn] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði]
" The cottage has a small kitchen where you can quickly light a fire in the
" 这 小屋 有 一个 小的 厨房 在哪里 你 能 迅速地 光 一个 火 在 这
[stoʊv] [ænd; ənd][draɪ] ['evriθɪŋ] .
stove and dry everything .
火炉 和 干燥 一切 .

“小屋里有个小厨房，你可以很快在炉子里生火，把所有东西都烘干。”

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ðer; ðər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] .
I think you will be very comfortable there , " said Mrs . Dickens .
我 思考 你 将要 是 非常 舒服的 那里 , " 说 太太 . 狄更斯 .

“我想你在那里会很舒服的，”狄更斯夫人说。

[soʊ] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðæt] [naɪt] .
So arrangements were made for the use of the cottage for that night .
所以 安排 是 制成 为了 这 使用 的 这 小屋 为了 那 夜晚 .

于是便安排了当晚使用小屋的事宜。

[æz; əz] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə][stɑːrt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ə'gen] , [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti][rɪ'taɪərd] [suːn]
As they planned to start early in the morning again , the entire party retired soon
作为 他们 计划 到 开始 早期的 在 这 早晨 再次 , 这 全部的 派对 退休 很快
['æftər] ['sʌpər] .
after supper .
后 晚餐 .

由于他们计划第二天一大早就出发，所以晚饭后不久，所有人都休息了。

[ðə; ði] [wet] ['kloʊðɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [hʌŋ] [ɑːn] [laɪnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
The wet clothing had been hung on lines about the kitchen ,
这 湿的 衣服 有 到过 悬挂 在 线条 关于 这 厨房 ,

湿衣服被挂在厨房周围的晾衣绳上。

[wer] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər] .
where a servant had built a roaring fire .
在哪里 一个 仆人 有 建造 一个 咆哮 火 .

仆人在那里生起了一堆熊熊大火。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] " ['dʌb(ə)l] [ʌp] " [ɪn][bed] , [ɔːr] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
Although they had to " double up " in bed , or sleep on the floor ,
虽然 他们 有 到 " 双倍的 向上 " 在 床 , 或者 睡觉 在 这 地面 ,

虽然他们不得不挤在一张床上，或者睡在地板上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['helθɪli] ['sliːpi] [tuː; tə][maɪnd] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
they were too healthily sleepy to mind such little things ,
他们 是 也 健康地 困 到 头脑 这样的 小的 事物 ,

他们困倦得厉害，根本不在乎这些小事。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ten] [ə'klɔk, əu-] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [ə'sliːp] . [-]
and before ten o'clock every one was asleep . [190]
和 前 十 点钟 每一个 一 曾是 睡着了 . [-]

不到十点钟，所有人都睡着了。[190]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [twelv]
CHAPTER TWELVE
章 十二

第十二章

[fɜːrst] [eɪd]
FIRST AID
第一的 援助

急救

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [laɪt] ['sliːpər] ,
Mrs . Vernon was a very light sleeper ,
太太 . 弗农 曾是 一个 非常 光 轨枕 ,

弗农太太睡眠很浅。

['kɑːnsɪkwentli] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər] ['mɪdnaɪt] [baɪ] [kraɪz] [ænd; ənd] [kɔːlz]
consequently she was aroused a short time after midnight by cries and calls
最后 她 曾是 被唤醒 一个 短的 时间 后 午夜 经过 哭泣 和 呼叫
[fɔːr; fər] [help] .
for help .
为了 帮助 .

因此，午夜过后不久，她就被呼救声惊醒了。

[ʃiː; ʃi] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] ['wɪndoʊ] [ðæt] ['oʊpənd] [tɔːrdz] [ðə; ði]
She sprang from the bed and ran to a side window that opened towards the
她 弹簧 从 这 床 和 跑 到 一个 边 窗户 那 打开 向 这
['kɪtʃɪn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs] .
kitchen side of the boarding - house .
厨房 边 的 这 登机 - 房子 .

她从床上跳起来，跑到寄宿公寓通往厨房一侧的侧窗前。

[ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌl] [gler] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndoʊz] .
All she could see was a dull glare that filled the kitchen windows .
全部 她 可以 看 曾是 一个 乏味的 强光 那 已填 这 厨房 视窗 .

她只能看到厨房窗户里一片昏暗的光线。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] .
But she understood .
但 她 理解 .

但她理解了。

['ɪnstəntli] , [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [nɑːkt] ['laʊdli] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , "
Instantly , she ran to Mr . Gilroy's room and knocked loudly while she cried , "
即刻 , 她 跑 到 先生 . 吉尔罗伊的 房间 和 敲门 高声 尽管 她 哭 , "
[get] [ʌp] — ['evribɑːdi; 'evribʌdi] — [ðə; ði] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs] ,
Get up — everybody — the boarding - house ,
得到 向上 — 大家 — 这 登机 - 房子 ,

她立刻跑到吉尔罗伊先生的房间，一边用力敲门一边喊道："都起来——寄宿公寓里的所有人！"

[nekst] [dɔːr] , [ɪz][ɑːn]['faɪər] !
next door , is on fire !
下一个 门 , 是 在 火 !

隔壁着火了！

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [ɔːl] [raɪt] — [wiːl] [biː; bi] [aʊt] [ɪn]
" In a moment Mr . Gilroy jumped up and shouted , " All right — we'll be out in
" 在 一个 片刻 先生 . 吉尔罗伊 跳了起来 向上 和 喊叫 , " 全部 正确的 — 出色地 是 出去 在
[ə; eɪ]['dʒɪfi] !
a jiffy !
一个 瞬间 !

吉尔罗伊先生立刻跳起来喊道："好了——我们马上就出去！"

" [ðen] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['gɜːlz] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm]

"	Then	Mrs	.	Vernon	ran	back	to	pull	the	girls	out	of	bed	and	have	them
"	然后	太太	.	弗农	跑	后退	到	拉	这	女孩们	出去	的	床	和	有	他们

[dres] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

dress	as	speedily	as	possible	.
裙子	作为	迅速地	作为	可能的	.

"然后弗农太太跑回去把女孩们从床上拉起来，让她们尽快穿好衣服。

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz][draɪ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['dresɪŋ]

The	clothing	in	the	kitchen	was	dry	,	and	soon	the	girls	were	dressing
这	衣服	在	这	厨房	曾是	干燥	,	和	很快	这	女孩们	是	敷料

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

厨房里的衣服是干的，很快女孩们就开始穿衣服了。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

at	the	same	time	,	talking	excitedly	of	the	fire	.
在	这	相同的	时间	,	说	兴奋地	的	这	火	.

与此同时，他们兴奋地谈论着火。

" [aɪm] ['sɑːri] ['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [hæz; həz][hæd; həd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

"	I'm	sorry	Mrs	.	Dickens	has	had	this	misfortune	,
"	我是	对不起	太太	.	狄更斯	有	有	这	不幸	,

"我很遗憾狄更斯夫人遭遇了这样的不幸。"

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] , [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [ɜːrn]

but	as	long	as	it	happens	while	we	are	here	,	we	must	try	to	earn
但	作为	长的	作为	它	发生	尽管	我们	是	这里	,	我们	必须	尝试	到	赚

[ə; eɪ]['med(ə)l] ,

a	medal	,
一个	勋章	,

但只要我们还在这里，我们就必须努力争取一枚奖牌。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['breθləsli] [pʊld] [ə; eɪ] ['mɪdi] - [blaʊs] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .

"	said	Mrs	.	Vernon	,	as	she	breathlessly	pulled	a	middy	-	blouse	over	her	head	.
"	说	太太	.	弗农	,	作为	她	气喘吁吁	拉	一个	中途岛	-	女式衬衫	超过	她	头	.

[-]

[	191	]
[	-	]

"弗农太太一边说着，一边气喘吁吁地把一件水手服套在头上。[191]

" [wʌt] [kæn; kən]['gɜːlz][duː] ? " [æskt] ['eɪmi] , ['iːgərli] .

"	What	can	girls	do	?	"	asked	Amy	,	eagerly	.
"	什么	能	女孩们	做	?	"	问	艾米	,	急切地	.

"女孩子能做什么呢？"艾米急切地问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [jet] , [bʌt; bət] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ['hɛlps] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] .

"	I	don't	know	yet	,	but	every	little	thing	helps	in	a	time	like	this	.
"	我	不	知道	然而	,	但	每一个	小的	事物	帮助	在	一个	时间	喜欢	这	.

"我还不知道，但在这种时候，任何一点帮助都弥足珍贵。"

[dʒʌst] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ɔːr][ˌem 'iː] ,

Just	obey	orders	from	Mr	.	Gilroy	or	me	,
只是	服从	订单	从	先生	.	吉尔罗伊	或者	我	,

只要服从吉尔罗伊先生或我的命令就行了。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l]['dʒuːli][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] ,

and	follow	the	example	Julie	is	sure	to	give	you	,	"	said	Mrs	.	Vernon	,
和	跟随	这	例子	朱莉	是	当然	到	给	你	,	"	说	太太	.	弗农	,

"要以朱莉的榜样为榜样，"弗农太太说。

['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] [ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒuːli] [maɪt] [rʌn] [ʌn'nesəseri] [rɪsks]
glancing **at** **the** **scout** **she** **mentioned** **,** **because** **Julie** **might** **run** **unnecessary** **risks**
瞥了一眼 在 这 侦察 她 提及 , 因为 朱莉 可能 跑步 不必要 风险
[fɔːr; fər][hɜːr'self] ,
for **herself** **,**
为了 她自己 ,

她瞥了一眼提到的那个侦察兵，因为朱莉可能会让自己冒不必要的风险。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz][hɜːr; hər] [ziːl] [wʊd]
but **if** **she** **thought** **she** **was** **responsible** **for** **the** **other** **girls** **her** **zeal** **would**
但 如果 她 想法 她 曾是 负责任的 为了 这 其他 女孩们 她 热情 会
[biː; bi] ['tempərd] ['waɪzli] .
be **tempered** **wisely** **.**
是 淬火 明智地 .

但如果她认为自己对其他女孩负有责任，她的热情就会明智地加以克制。

" [wʌt] [duː] [ðeɪ] [gɪv] [skaʊts] [ə; eɪ]['med(ə)l][fɔːr; fər] , ['vɜːr.ni] ? " [naʊ] [æskt] ['dʒuːdɪθ] ,
" What do they give scouts a medal for , Verny ? " now asked Judith ,
" 什么 做 他们 给 侦察兵 一个 勋章 为了 , 韦尔尼 ? " 现在 问 朱迪思 ,

“维尼，童子军为什么会获得奖章呢？”朱迪思问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['twɪstɪd] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [her] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [kɔɪl] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
as she twisted her long hair up in a tight coil on her head .
作为 她 扭曲 她 长的 头发 向上 在 一个 紧的 线圈 在 她 头 .

她把长发紧紧地盘成一个发髻。

" [ɪf] [ə'keɪʒn] [ɝ'aɪzɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [greɪt] ['heroʊɪzəm] ,
" If occasion arises for a scout to display great heroism ,
" 如果 场合 出现 为了 一个 侦察 到 展示 伟大的 英雄主义 ,

“如果侦察兵需要展现英勇无畏的精神，

[ɔːr] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['feɪsɪz] [ɪk'striːm] ['deɪndʒər][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ][laɪf] ,
or if she faces extreme danger in trying to save a life ,
或者如果 她 面孔 极端 危险 在 尝试 到 节省 一个 生活 ,

或者如果她在试图拯救生命时面临极大的危险，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [brɑːnz] ['med(ə)l] — [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ə'wɔːrd]['gɪv(ə)n] .
she can have the bronze medal — the highest award given .
她 能 有 这 青铜 勋章 — 这 最高 奖 给定 .

她可以获得铜牌——这是该奖项的最高荣誉。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ə; eɪ] [breɪv] [diːd] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l]['deɪndʒər][tuː; tə][hɜːr'self] , [ʃiː; ʃi] [wɪnz] [ə; eɪ] ['sɪlvər]
If she does a brave deed with considerable danger to herself , she wins a silver
如果 她 做 一个 勇敢的 契据 和 大量 危险 到 她自己 , 她 胜利 一个 银
[krɔːs] .
cross .
叉 .

如果她做了一件勇敢的事，冒着极大的危险，她就能获得一枚银十字勋章。

[bʌt; bət][noʊ] [skaʊt] [ɪz][tuː; tə] [rʌn] ['niːdləs] [rɪsk] [dʒʌst][tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['med(ə)l][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
But no scout is to run needless risk just to win a medal of any kind .
但 不 侦察 是 到 跑步 不必要 风险 只是 到 赢 一个 勋章 的 任何 种类 .

但是，任何童子军都不应该为了赢得任何奖牌而冒不必要的风险。

" [waɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] [spoʊk] ,
" While the Captain spoke ,
" 尽管 这 队长 辐 ,

“船长说话的时候，

[ðə; ði] [skaʊts] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['hɜ:rid] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] ['fɑ:loʊd] [hɜ:r; hər] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði]
the scouts finished their hurried dressing and now followed her out to the
这 侦察兵 完成的 他们的 慌忙 敷料 和 现在 随后 她 出去 到 这
[lɔ:n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [haʊs] .
lawn in front of the large house .
草地 在 正面 的 这 大的 房子 .

侦察兵们匆匆穿好衣服，跟着她来到大房子前的草坪上。

[hɪr] [ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [greɪt] [kən'fju:ʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['pænɪk] .
Here the scene was one of great confusion and panic .
这里 这 场景 曾是 一 的 伟大的 困惑 和 恐慌 .

现场一片混乱和恐慌。

[men] [wɜ:r; wər] ['heɪstɪli] ['mu:vɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd] ['bɔ:dəz] - ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'fekts] [aʊt]
Men were hastily moving articles of furniture and boarders ' personal effects out
男人 是 草草 移动 文章 的 家具 和 寄宿生 - 个人的 效果 出去
[ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] - ['stɔ:rid] ['bɪldɪŋ] .
of the three - storied building .
的 这 三 - 有故事的 建筑 .

男人们正匆忙地将家具和房客的个人物品搬出这栋三层楼房。

[smoʊk] [pɔ:d] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪr] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ru:f] [si:md] [ɪn'veləpt] [ɪn]
Smoke poured from all the rear windows , and the roof seemed enveloped in
抽烟 倾倒 从 全部 这 后部 视窗 , 和 这 屋顶 似乎 被包裹 在
['hevi] [smoʊk] - [klaʊdz] .
heavy smoke - clouds .
重的 抽烟 - 云 .

浓烟从所有后窗涌出，车顶似乎被厚厚的烟雾笼罩着。

" ['iznt] [ðer; ðər] ['eni] [ˌvɑ:lən'tɪr] ['faɪər] [dɪ'pɑ:rtmənt] ? " [kɔ:ld] ['dʒu:li] ,
" Isn't there any volunteer fire department ? " called Julie ,
" 不是 那里 任何 志愿者 火 部门 ? " 称为 朱莉 ,

“难道没有志愿消防队吗？”朱莉问道。

[tu:; tə] ['evri] [wʌn] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] . [-]
to every one in general and no one in particular . [192]
到 每一个 一 在 一般的 和 不 一 在 特别的 . [-]

对每个人来说都是普遍的，而不是对任何人的。[192]

" [wer] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] ['ælɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['stændɪŋ] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
" Where is it ? " asked Alec of a man standing next to him .
" 在哪里 是 它 ? " 问 亚历克 的 一个 男人 常设 下一个 到 他 .

“在哪儿？”亚历克问站在他旁边的人。

" [wi:; wi] [gɑ:t] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['hæmər] [ʌp] ['jɑ:ndər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hænd] - ['endʒɪn] ,
" We got a ring and hammer up yonder , and a hand - engine ,
" 我们 得到 一个 戒指 和 锤 向上 远处 , 和 一个 手 - 引擎 ,

“我们在那边弄到了一枚戒指、一把锤子和一台手摇发动机，

[bʌt; bət] [aɪ] [heɪnt] - [noʊ] [wʌn] [straɪk] [ðə; ði] ['sɪgnəl] , " [sed] [hi:; hi] .
but I hain't hear'n no one strike the signal , " said he .
但 我 没有 - 不 一 罢工 这 信号 , " 说 他 .

“但我没有听到有人打信号，”他说。

" [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , [ʃoʊ] [ˌem 'i:] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , " ['ɔ:rdərd] ['ælɪk] ,
" Come along , show me where it is , " ordered Alec ,
" 来 沿着 , 展示 我 在哪里 它 是 , " 订购 亚历克 ,

“跟我来，带我去看看，”亚历克命令道。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [sliːv] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sterɪŋ]
catching **hold** **of** **the** **man's** **sleeve** **and** **pulling** **him** **away** **from** **the** **staring**
捕捉 抓住 的 这 男人的 袖子 和 拉 他 离开 从 这 凝视
[kraʊd] .
crowd **.**
人群 .

抓住那人的袖子，把他从围观的人群中拉开。

[wʌns] [ðə; ði][mæn][hæd; həd]['broʊkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mez'merɪk] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] -
Once **the** **man** **had** **broken** **away** **from** **the** **mesmeric** **influence** **of** **the** **fire** **-**
一次 这 男人 有 破碎的 离开 从 这 催眠 影响 的 这 火 -
['wɔtʃəz] ,
watchers **,**
观察者 ,

当那人摆脱了守夜人的催眠影响后，

[hiː; hi][ræn] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ]['ælɪk][tuː; tə][ðə; ði] [noʊl] [wer] [ə; eɪ]['met(ə)l] [huːp] [ænd; ənd] ['hæmər]
he **ran** **quickly** **with** **Alec** **to** **the** **knoll** **where** **a** **metal** **hoop** **and** **hammer**
他 跑 迅速地 和 亚历克 到 这 小丘 在哪里 一个 金属 箍 和 锤
[wɜːr; wər] [kept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ə'lɑːrm][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['faɪər] .
were **kept** **for** **the** **purpose** **of** **alarm** **in** **case** **of** **fire** **.**
是 保留 为了 这 目的 的 警报 在 案件 的 火 .

他和亚历克迅速跑到小山丘上，那里放着一个金属箍和一把锤子，以便在发生火灾时发出警报。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] ,
Almost **before** **the** **two** **reached** **the** **spot** **,**
几乎 前 这 二 达到 这 点 ,

两人几乎还没到达目的地，

['ælɪk] [kɔːt] [ðə; ði] ['hæmər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l][æt; ət] ['regjələr] ['ɪntərvlz] .
Alec **caught** **the** **hammer** **and** **was** **striking** **the** **metal** **at** **regular** **intervals** **.**
亚历克 捕捉 这 锤 和 曾是 引人注目 这 金属 在 常规的 间隔 .

亚历克接过锤子，有节奏地敲击金属。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [ˌvɑːlən'tɪr] ['faiəmən][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]
The **man** **then** **offered** **to** **remain** **and** **send** **the** **volunteer** **firemen** **to** **the** **place**
这 男人 然后 提供 到 保持 和 发送 这 志愿者 消防员 到 这 地方
[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] ,
where **they** **were** **needed** **,**
在哪里 他们 是 需要 ,

随后，该男子表示愿意留下来，并将志愿消防员派往需要他们的地方。

[soʊ]['ælɪk][ræn] [bæk] [tuː; tə] [help] [æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
so **Alec** **ran** **back** **to** **help** **as** **best** **he** **could** **.**
所以 亚历克 跑 后退 到 帮助 作为 最好的 他 可以 .

于是亚历克跑回去尽力帮忙。

['miːntaɪm] , [ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] ['riːəlaɪzd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [help] ['ʌðər] ,
Meantime **,** **the** **girl** **scouts** **realized** **there** **was** **much** **to** **do** **to** **help** **others** **,**
与此同时 , 这 女孩 侦察兵 已实现 那里 曾是 很多 到 做 到 帮助 其他的 ,

与此同时，女童子军们意识到她们有很多事情可以帮助他人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] ['ɔːrdərd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][ɪn] ['duːɪŋ]
and **the** **Captain** **ordered** **every** **one** **to** **use** **the** **utmost** **presence** **of** **mind** **in** **doing**
和 这 队长 订购 每一个 一 到 使用 这 极致 在场 的 头脑 在 正在做
['eniθɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː] .
anything **they** **were** **called** **upon** **to** **do** **.**
任何事物 他们 是 称为 之上 到 做 .

船长命令所有人，无论被要求做什么，都要保持高度的冷静和沉着。

['dʒuːli] ['heɪstɪli] ['wɪspəd] [tuː; tə]['dʒoʊn] ,

Julie	hastily	whispered	to	Joan	,
朱莉	草草	低声说道	到	琼	,

朱莉匆忙地低声对琼说：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][get] [ðæt] [kɔɪl] [ʌv; əv][roʊp][wiː; wi] [brɔːt]

"	I'm	going	to	run	to	the	cottage	and	get	that	coil	of	rope	we	brought
"	我是	去	到	跑步	到	这	小屋	和	得到	那	线圈	的	绳索	我们	带来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'nuː] [læst] [naɪt] ,

from	the	canoe	last	night	,
从	这	独木舟	最后的	夜晚	,

“我要跑回小屋去拿我们昨晚从独木舟上带来的那卷绳子。”

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . "

we	may	need	it	.	"
我们	可能	需要	它	.	"

我们可能需要它。

" [aɪl] [rʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['dʒuːli] , [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][taɪ] [wet] ['tauəlz] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] ,

"	I'll	run	with	you	,	Julie	,	for	we	must	tie	wet	towels	over	our	mouths	,
"	患病的	跑步	和	你	,	朱莉	,	为了	我们	必须	领带	湿的	毛巾	超过	我们的	嘴	,

“朱莉，我陪你一起跑，因为我们必须用湿毛巾捂住嘴。”

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ðer; ðər] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] .

if	we	have	to	go	inside	there	,	"	added	Joan	.
如果	我们	有	到	去	里面	那里	,	"	额外	琼	.

“如果我们必须进去的话，”琼补充道。

[bəuθ]['gɜːlz] ['reɪst] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [-]

Both	girls	raced	to	their	room	,	and	when	they	[	193	]
两个都	女孩们	比赛	到	他们的	房间	,	和	什么时候	他们	[	-	]

两个女孩飞奔回房间，当她们[193]

[keɪm] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊp] ,

came	out	they	were	provided	with	the	rope	,
来了	出去	他们	是	假如	和	这	绳索	,

他们出来时，有人给他们提供了绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['tauəlz] [wɜːr; wər][taɪd] [ə'krɔːs] [ðer; ðər]['nɒstrəlz][ænd; ənd] [maʊðz] .

and	the	dripping	towels	were	tied	across	their	nostrils	and	mouths	.
和	这	滴落	毛巾	是	系	穿过	他们的	鼻孔	和	嘴	.

滴水的毛巾被绑在他们的鼻孔和嘴巴上。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ˌmoʊmən'terəli][ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðeɪ]

As	they	stood	momentarily	on	the	little	porch	of	the	cottage	to	see	where	they
作为	他们	站立	片刻	在	这	小的	门廊	的	这	小屋	到	看	在哪里	他们

[maɪt] ['rendər] [ðə; ði] [best] ['sɜːrvɪs] ,

might	render	the	best	service	,
可能	使成为	这	最好的	服务	,

他们站在小屋的小门廊上片刻，看看在哪里能提供最好的服务。

[ðə; ði] ['ʌprɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .

the	uproar	from	the	upper	stories	in	the	rear	was	awful	.
这	骚动	从	这	上	故事	在	这	后部	曾是	可怕	.

楼上后排传来的喧闹声非常可怕。

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [træpt] [ɪn][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][ʌp][ðer; ðər] !

"	There	may	be	some	people	trapped	in	their	rooms	up	there	!
"	那里	可能	是	一些	人们	被困	在	他们的	房间	向上	那里	!

“上面可能有人被困在房间里！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli][tuː; tə][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] .

"	exclaimed	Julie	to	her	companion	.
"	惊呼	朱莉	到	她	伴侣	.

“朱莉对她的同伴说道。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [klaɪm] [ʌp] [ðɪs] [roʊz] - ['trelɪs] [kwaɪt] ['iːzəli] , ['dʒuːl] ,

"	We	can	climb	up	this	rose	-	trellis	quite	easily	,	Jule	,
"	我们	能	爬	向上	这	玫瑰	-	棚架	相当	容易地	,	朱尔	,

“朱莉，我们可以很轻松地爬上这个玫瑰花架。”

[ænd; ənd] [get] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['stɔːri] [wer] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] [ruːf] ['gɪvz]

and	get	in	at	the	windows	of	the	second	story	where	the	piazza	roof	gives
和	得到	在	在	这	视窗	的	这	第二	故事	在哪里	这	广场	屋顶	给予

[ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,

us	a	foothold	,
我们	一个	立足点	,

然后从二楼的窗户进入，广场的屋顶可以让我们借力站上去。

" ['heɪstɪli] [rɪ'tɜːrnd] ['dʒoʊn] .

"	hastily	returned	Joan	.
"	草草	返回	琼	.

琼匆匆回答道。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][bəuθ]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [strɔːŋ] ['trelɪs] ,

In	another	moment	both	girls	were	quickly	climbing	up	the	strong	trellis	,
在	其他	片刻	两个都	女孩们	是	迅速地	攀登	向上	这	强的	棚架	,

片刻之后，两个女孩迅速爬上了结实的棚架。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][tɪn] [ruːf] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

and	as	soon	as	they	reached	the	tin	roof	they	ran	to	the	window	.
和	作为	很快	作为	他们	达到	这	锡	屋顶	他们	跑	到	这	窗户	.

他们一到铁皮屋顶就跑到窗户边。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

Here	they	found	a	young	mother	sitting	on	the	floor	,
这里	他们	成立	一个	年轻的	母亲	坐着	在	这	地面	,

他们发现一位年轻的母亲坐在地板上。

['rɑːkɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['waɪldli][wɪð; wɪθ] [hɪ'stɪriə] .

rocking	a	baby	back	and	forth	while	she	cried	wildly	with	hysteria	.
摇滚	一个	婴儿	后退	和	前进	尽管	她	哭	疯狂地	和	歇斯底里	.

她一边摇晃着婴儿，一边看着婴儿歇斯底里地嚎啕大哭。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [held] [soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['skriːmɪŋ] .

The	child	was	held	so	tightly	that	it	,	too	,	was	screaming	.
这	孩子	曾是	握住	所以	紧紧	那	它	,	也	,	曾是	尖叫	.

孩子被抱得太紧，也跟着哭了起来。

[waɪl] ['dʒuːli] [ʌn'kɔɪld] [ðə; ði] [roʊp] , ['dʒoʊn][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːʃstænd] [ænd; ənd] ['dɪpt] [ə; eɪ] ['taʊəl]

While	Julie	uncoiled	the	rope	,	Joan	ran	to	the	washstand	and	dipped	a	towel
尽管	朱莉	展开	这	绳索	,	琼	跑	到	这	洗手台	和	浸入	一个	毛巾

[ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃər] .

in	the	pitcher	.
在	这	投手	.

朱莉解开绳子的时候，琼跑到洗漱台，把毛巾浸入水壶里。

[bʌt; bət]['dʒuːli] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [brɪŋ] [ðə; ði][dʒʌg][ʌv; əv]['wɔːtər] [hɪr] ,

But	Julie	called	to	her	,	"	Bring	the	jug	of	water	here	,
但	朱莉	称为	到	她	,	"	带来	这	水壶	的	水	这里	,

但朱莉叫住了她：“把水壶拿过来。”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [ˌhɪ'sterɪk] [spel] !
we've got to break this hysteric spell !
我们已经 得到 到 休息 这 歇斯底里的 拼写 !

我们必须打破这种歇斯底里的氛围！

" ['dʒoʊn] ['kærid] [ðə; ði] ['taʊəl] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
" Joan carried the towel in one hand and the pitcher in the other ,
" 琼 携带 这 毛巾 在 一 手 和 这 投手 在 这 其他 ,

琼一手拿着毛巾，一手拿着水壶。

[soʊ]['dʒuːli] [kɔːt] [ðə; ði][dʒʌg][frʌm; frəm][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [dæʃt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz]
so Julie caught the jug from her , and dashed the water in the woman's
所以 朱莉 捕捉 这 水壶 从 她 , 和 虚线 这 水 在 这 女性的
[feɪs] .
face .
脸 .

于是朱莉从她手中接过水壶，把水泼到了女人脸上。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['tʃoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːk] [broʊk] [ðə; ði] [spel] .
The sudden choking and shock broke the spell .
这 突然 窒息 和 震惊 打破 这 拼写 .

突如其来的窒息感和惊吓打破了沉浸感。

[ðen] [ðə; ði] ['taʊəl] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [pɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
Then the towel was hastily pinned over the lower part of her face and she
然后 这 毛巾 曾是 草草 已置顶 超过 这 降低 部分 的 她 脸 和 她
[wʌz; wəz] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
was hurried to the door .
曾是 慌忙 到 这 门 .

然后，毛巾被匆匆地别在她脸的下半部分，她被催促着走向门口。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [-]
But the smoke and [194]
但 这 抽烟 和 [-]

但是烟雾和[194]

[hiːt] [kɔːzd] [ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə][slæm][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ə'gen] [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
heat caused the girls to slam the door to again and run to the window .
热 导致 这 女孩们 到 猛击 这 门 到 再次 和 跑步 到 这 窗户 .

酷热难耐，女孩们再次砰地一声关上门，跑到窗边。

" [heɪ] — [daʊn] [ðer; ðər] ! " [jeld] ['dʒuːli] , [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] - [bed] .
" Hey — down there ! " yelled Julie , to a group of men on the flower - bed .
" 嘿 — 向下 那里 ! " 大喊 朱莉 , 到 一个 团体 的 男人 在 这 花 - 床 .

“嘿——下面那边！”朱莉朝花坛上的一群男人喊道。

" [hoʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [waɪl] [wiː; wi][drɑːp][ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] . "
" Hold out a blanket while we drop the baby down . "
" 抓住 出去 一个 毯子 尽管 我们 降低 这 婴儿 向下 . "

“请你拿条毯子过来，我们把宝宝放下来。”

" [noʊ] — [noʊ] ! " [skriːmd] [ðə; ði] ['mʌðər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][græsp][ʌv; əv]
" No — no ! " screamed the mother , trying to get away from the grasp of
" 不 — 不 ! " 尖叫 这 母亲 , 尝试 到 得到 离开 从 这 抓牢 的
[strɔːŋ] [jʌŋ] ['dʒoʊn] .
strong young Joan .
强的 年轻的 琼 .

“不——不！”母亲尖叫着，试图挣脱强壮的年轻琼的束缚。

" [juːl] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" You'll kill it ! "
" 你会 杀 它 ! "

“你会把它杀了！”

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [tʃaɪld] , [aɪl] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtrelɪs] , " [sed] [ˈdʒuːli] ,
" Give me the child , I'll carry it down the trellis , " said Julie ,
" 给 我 这 孩子 , 患病的 携带 它 向下 这 棚架 , " 说 朱莉 ,

“把孩子给我，我抱着他从棚架上下来，”朱莉说。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʊd] [nɑːt][rɪˈlæks][hɜːr; hər][grɪp][ɑːn][hɜːr; hər][ˈbeɪbi] .
but the mother would not relax her grip on her baby .
但 这 母亲 会 不是 放松 她 紧握 在 她 婴儿 .

但母亲始终没有放松对婴儿的抓握。

" [ˈwɛrz, ˈhwɛrz] [ðæt] [roʊp] , [dʒoʊ] ? " [naʊ] [æskt] [ˈdʒuːli] .
" Where's that rope , Jo ? " now asked Julie .
" 在哪里? 那 绳索 , 乔 ? " 现在 问 朱莉 .

“绳子在哪儿，乔？”朱莉问道。

" [ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [wiː; wi] [went] [ɪn][æt; ət] , " [kraɪd] [ˈdʒoʊn] ,
" Over by the window we went in at , " cried Joan ,
" 超过 经过 这 窗户 我们 去 在 在 , " 哭 琼 ,

“我们就是从那扇窗户进去的，”琼喊道。

[ˈhævɪŋ] [ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm] [ˈθroʊɪŋ] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [beɪb]
having all she could do to restrain the woman from throwing herself and babe
拥有 全部 她 可以 做 到 抑制 这 女士 从 投掷 她自己 和 宝贝
[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
down from the roof .
向下 从 这 屋顶 .

她竭尽全力阻止那名女子带着孩子从屋顶跳下去。

[soʊ][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmoʊmənt] , [ˈdʒuːli][hæd; həd][ðə; ði] [roʊp] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] [ˈʃʌtər] ,
So in another moment , Julie had the rope tied to a window shutter ,
所以 在 其他 片刻 , 朱莉 有 这 绳索 系 到 一个 窗户 快门 ,

于是，没过多久，朱莉就把绳子系在了百叶窗上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [ɪn][hænd][wʌz; wəz][ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
and with the other end in hand was over by the woman .
和 和 这 其他 结尾 在 手 曾是 超过 经过 这 女士 .

女人手里拿着另一端，已经走过来了。

" [hɪr] — [stænd] [stɪl] , [wɪl] [juː; jʊ] , [waɪl] [wiː; wi] [fɪks] [ðɪs] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
" Here — stand still , will you , while we fix this and let you down to the
" 这里 — 站立 仍然 , 将要 你 , 尽管 我们 使固定 这 和 让 你 向下 到 这
[graʊnd] !
ground !
地面 !

“你站在这里，别动，我们来修好这里，然后把你放到地上！”

" [kəˈmɑːndid] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɪnstəntli] [əuˈbeid] .
" commanded she , and the woman instantly obeyed .
" 命令 她 , 和 这 女士 即刻 服从 .

“她命令道，那女人立刻照做了。

[ðen] [bəuθ][ˈgɜːlz] [ˈloʊɜd] [ðə; ði] [tuː] [ˈsloʊli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] ,
Then both girls lowered the two slowly over the edge of the roof ,
然后 两个都 女孩们 降低 这 二 缓慢地 超过 这 边缘 的 这 屋顶 ,

然后两个女孩慢慢地把那两个人从屋顶边缘放下来。

[daʊn] [tuː; tə] [wer] [ˈwɪlɪŋ] [hændz][wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
down to where willing hands were raised to catch them .
向下 到 在哪里 愿意的 双手 是 提高 到 抓住 他们 .

一直到有人举手接住它们的地方。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [ə'kleɪm] [æz; əz] ['mʌðər] [ænd; ənd][tʃaɪld][wɜːr; wər] [seɪvd] ,

There	was	a	wild	acclaim	as	mother	and	child	were	saved	,
那里	曾是	一个	荒野	欢呼	作为	母亲	和	孩子	是	已保存	,

母子获救后，现场响起一片欢呼声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

but	the	two	scouts	were	not	aware	of	it	,	as	they	were	back	inside	the
但	这	二	侦察兵	是	不是	意识到的	的	它	,	作为	他们	是	后退	里面	这

[ruːm] [ə'gen] ,

room	again	,
房间	再次	,

但那两名侦察兵对此毫不知情，因为他们又回到了房间里。

['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['preʃəs] [roʊp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

taking	their	precious	rope	with	them	.
采取	他们的	宝贵的	绳索	和	他们	.

他们带走了他们珍贵的绳子。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [tuː; tə][duː][nekst] , [ə; eɪ] [kwɪr] [fɔːrm] [bɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Before	they	could	determine	what	to	do	next	,	a	queer	form	burst	into	the	room	.
前	他们	可以	决定	什么	到	做	下一个	,	一个	酷儿	形式	爆裂	进入	这	房间	.

[-]

[	195	]

[-]

还没等他们决定下一步该怎么做，一个怪异的身影就闯进了房间。[195]

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði][roʊp] [juːv] [bɪn] ['juːzɪŋ] , ['gɝːlz] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['ælɪk] .

"	Where's	the	rope	you've	been	using	,	girls	?	"	demanded	the	voice	of	Alec	.
"	在哪里?	这	绳索	你已经	到过	使用	,	女孩们	?	"	要求	这	嗓音	的	亚历克	.

“你们用的绳子在哪儿，姑娘们？”亚历克的声音问道。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rʌbər] ['sliːpɪŋ] - [bæg] ,

But	he	was	completely	covered	by	his	rubber	sleeping	-	bag	,
但	他	曾是	完全地	涵盖	经过	他的	橡皮	睡眠	-	包	,

但他完全被橡胶睡袋盖住了。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][slɪt] [hoʊlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ɑːrmz] .

in	which	he	had	slit	holes	for	his	feet	and	arms	.
在	哪个	他	有	缝隙	孔	为了	他的	脚	和	武器	.

他在身上开了几个洞，用来放置他的脚和胳膊。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Had	it	been	any	other	time	than	such	a	moment	,
有	它	到过	任何	其他	时间	比	这样的	一个	片刻	,

如果不是此时此刻，

[bəuθ]['gɝːlz][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌbld] ['oʊvər][ɪn] ['merimənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .

both	girls	must	have	doubled	over	in	merriment	at	his	appearance	.
两个都	女孩们	必须	有	双倍	超过	在	欢乐	在	他的	外貌	.

看到他出现，两个女孩肯定高兴得直不起腰来。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ælɪk] .

"	Here	it	is	,	Alec	.
"	这里	它	是	,	亚历克	.

“给你，亚历克。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)
第9/10页

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [kraɪd] [bəuθ] [skaʊts] [ɪn][wʌn] [vɔɪs] .

Where	did	you	come	from	?	"	cried	both	scouts	in	one	voice	.
在哪里	做过	你	来	从	?	"	哭	两个都	侦察兵	在	一	嗓音	.

“你们是从哪里来的？”两名侦察兵异口同声地问道。

" [ʌp'sterz] .

"	Upstairs	.
"	楼上	.

“楼上。

[aɪ][gɑːt][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] - [spaʊt] ,

I	got	up	on	the	roof	by	climbing	the	water	-	spout	,
我	得到	向上	在	这	屋顶	经过	攀登	这	水	-	喷口	,

我顺着水管爬上了屋顶。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['dɔːrmər] - [ruːm] [ʌp][ðer; ðər][aɪ] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] ['krɪpld] ['wʊmən] , ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər]

and	in	a	dormer	-	room	up	there	I	found	an	old	crippled	woman	,	crying	for
和	在	一个	天窗	-	房间	向上	那里	我	成立	一个	老的	残疾的	女士	,	哭泣	为了

[help] ,

help	,
帮助	,

我在楼上的一间阁楼房间里发现了一位年老残疾的妇女，她正在哭喊求救。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə] [hɪr] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [aɪ] [klaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['skʌt(ə)l] - [hoʊl] .

but	with	no	one	to	hear	her	until	I	climbed	in	from	the	scuttle	-	hole	.
但	和	不	一	到	听到	她	直到	我	攀登	在	从	这	偷偷溜走	-	洞	.

但直到我从舷窗爬进去，才有人听到她的声音。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][oʊld] - ['fæʃnd] ['sterweɪ] [rʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] [flɔːr] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['klɑːzɪt][ɪn]

A	little	old	-	fashioned	stairway	runs	from	the	third	floor	down	into	the	closet	in
一个	小的	老的	-	造型	楼梯	跑步	从	这	第三	地面	向下	进入	这	壁橱	在

[ðɪs] [ruːm] .

this	room	.
这	房间	.

房间里有一条老式的小楼梯，从三楼一直通到壁橱里。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [get][hɜːr; hər] [daʊn] [ðoʊz] ['næroʊ] [sterz] ,

But	I	can't	get	her	down	those	narrow	stairs	,
但	我	不能	得到	她	向下	那些	狭窄的	楼梯	,

但我没办法让她走下那狭窄的楼梯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sterweɪ] [ænd; ənd] [hɔːlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['faɪər] .

and	the	other	stairway	and	halls	are	a	mass	of	fire	.
和	这	其他	楼梯	和	大厅	是	一个	大量的	的	火	.

其他楼梯和走廊都陷入了火海。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] ['loʊər] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] , [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [help] . "

I've	got	to	lower	her	from	the	roof	,	but	I	need	help	.	"
我已经	得到	到	降低	她	从	这	屋顶	,	但	我	需要	帮助	.	"

我得把她从屋顶上放下去，但我需要帮忙。

" [wiːl] [help] !

"	We'll	help	!
"	出色地	帮助	!

我们会帮忙的！

" ['iːgərli] ['ɔːfərd] [bəuθ][ðə; ði]['gɝːlz] .
" eagerly offered both the girls .
" 急切地 提供 两个都 这 女孩们 .

“热情地向两个女孩提供了帮助。”

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔɪl] [ʌv; əv] [roʊp] ,
So , with the coil of rope ,
所以 , 和 这 线圈 的 绳索 ,

所以，用绳子卷起来，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['ælɪk] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [fɪld] [ruːm] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːrdʒ][dɑːrk]['klɑːzɪt] , [ænd; ənd]
they followed Alec through the smoke - filled room into the large dark closet , and
他们 随后 亚历克 通过 这 抽烟 - 已填 房间 进入 这 大的 黑暗的 壁橱 , 和
[ðʌs] ,
thus ,
因此 ,

他们跟着亚历克穿过烟雾弥漫的房间，来到了那间又大又黑的壁橱里，就这样，

[ʌp][ðə; ði] ['skʌt(ə)l] - [hoʊl] [sterz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , — [pər'hæps]
up the scuttle - hole stairs that had been abandoned for many years , — perhaps
向上 这 偷偷溜走 - 洞 楼梯 那 有 到过 弃 为了 许多 年 , — 也许
[fər'gɑːtn] [ɪn'taɪərli] , [ʌn'tɪl] [ðɪs] [niːd] .
forgotten entirely , until this need .
被遗忘的 完全 , 直到 这 需要 .

沿着废弃多年的暗门楼梯向上走去——或许早已被人遗忘，直到现在才有了用武之地。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['stɔːri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [smoʊk] [æz; əz] [jet] ,
In the front end of the third story there was not much smoke as yet ,
在 这 正面 结尾 的 这 第三 故事 那里 曾是 不是 很多 抽烟 作为 然而 ,

三楼前端目前还没有太多烟雾。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] [wei] ['pleɪnli] .
so the three could see their way plainly .
所以 这 三 可以 看 他们的 方式 显然 .

这样，三人就能清楚地看到前进的方向。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪbl] - [ruːm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndoʊ] [haɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr]
And in a small gable - room having a small window high from the floor
和 在 一个 小的 山墙 - 房间 拥有 一个 小的 窗户 高的 从 这 地面
[moʊn] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] .
moaned an old woman of more than seventy years .
呻吟 一个 老的 女士 的 更多的 比 七十 年 .

在一间小小的山墙房间里，一扇离地面很高的小窗户里，一位七十多岁的老妇人呻吟着。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [-]
The moment she saw [196]
这 片刻 她 锯 [-]

她看到[196]的那一刻

['ælɪk] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['gɝːlz][tuː; tə] [help] , [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi]
Alec return with two girls to help , she stopped wailing and tried to be
亚历克 返回 和 二 女孩们 到 帮助 , 她 停止 哀嚎 和 尝试 到 是
[kə'reɪdʒəs] .
courageous .
勇敢 .

亚历克带着两个女孩回来帮忙，她停止了哭泣，努力让自己勇敢起来。

" [naʊ] [wiː; wi] [meɪ] [hɜːrt] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [muːvd] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst]
" Now we may hurt you some when you are being moved , but you must
" 现在 我们 可能 伤害 你 一些 什么时候 你 是 存在 已搬 , 但 你 必须
[ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
bear it ,
熊 它 ,

"现在，在搬运你们的过程中，我们可能会让你们感到一些疼痛，但你们必须忍受。"

, " [sed] ['ælɪk] , ['dʒentli] .
Gran'ma , " said Alec , gently .
奶奶 , " 说 亚历克 , 轻轻地 .

"奶奶，"亚历克轻声说道。

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [smaɪld] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] .
The old lady smiled reassuringly .
这 老的 女士 微笑 令人安心 .

老太太露出令人安心的微笑。

" ['tʃɪldrən] , ['eniθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['roʊstɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ruːm] .
" Children , anything is better than being roasted up in this little room .
" 孩子们 , 任何事物 是 更好的 比 存在 烤 向上 在 这 小的 房间 .

"孩子们，任何事都比被困在这个小房间里烤死要好。"

[dəunt] ['wɜːri] ['oʊvər] ['hɜːrtɪŋ] [ˌem 'iː] [bʌt; bət] [duː] [wət'evər] [ɪz] ['nesəseri] , " ['kweɪvəd] [ðə; ði] [swiːt]
Don't worry over hurting me but do whatever is necessary , " quavered the sweet
不 担心 超过 受伤 我 但 做 任何 是 必要的 , " 颤抖 这 甜的
[oʊld] [vɔɪs] .
old voice .
老的 嗓音 .

"别担心会伤害我，但要做任何必要的事情，"那甜美的老声音颤抖着说道。

" [naʊ] , ['gɜːlz] ,
" Now , girls ,
" 现在 , 女孩们 ,

"现在，女孩们，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɪni] [ʌp] [ðə; ði] ['skʌt(ə)l] - [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ]
I'm going to shinny up the scuttle - hole in the roof and carry the rope with
我是 去 到 闪亮 向上 这 偷偷溜走 - 洞 在 这 屋顶 和 携带 这 绳索 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我要从屋顶的天窗爬上去，把绳子带上去。

[aɪl] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [let] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] .
I'll tie it securely to the chimney on the roof and let down the other end .
患病的 领带 它 安全地 到 这 烟囱 在 这 屋顶 和 让 向下 这 其他 结尾 .

我会把它牢牢地系在屋顶的烟囱上，然后把另一端放下去。

['fæsn] [ðɪs] [ə'baʊt] ['grænd,mɑːz] [weɪst] [ænd; ənd] [wiːl] [traɪ] [tuː; tə] [lɪft] [hɜːr; hər] [aʊt] [ðæt] [wei] .
Fasten this about Grandma's waist and we'll try to lift her out that way .
系 这 关于 奶奶的 腰部 和 出色地 尝试 到 举起 她 出去 那 方式 .

把这个系在奶奶的腰上，我们试试能不能把她抬出去。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [help] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [baɪ]
You two must help by holding her as much as possible , and by
你 二 必须 帮助 经过 保持 她 作为 很多 作为 可能的 , 和 经过
['buːstɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
boosting from below .
提升 从 以下 .

你们两个要尽可能地扶住她，并从下面托住她，帮助她。

" [waɪl] ['ælɪk] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] - ['lædər] [ænd; ənd] [gɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] ,

"	While	Alec	climbed	up	the	wall	-	ladder	and	got	out	to	the	roof	,
"	尽管	亚历克	攀登	向上	这	墙	-	梯子	和	得到	出去	到	这	屋顶	,

“当亚历克爬上墙上的梯子，到达屋顶时，

['dʒuːli] [ænd; ənd] ['dʒoʊn] [meɪd] [ə; eɪ] [roʊl] [ʌv; əv] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdiːz]

Julie	and	Joan	made	a	roll	of	blankets	and	placed	it	about	the	old	lady's
朱莉	和	琼	制成	一个	卷	的	毯子	和	放置	它	关于	这	老的	女士的

[fɔːrm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrmz] .

form	under	the	arms	.
形式	在下面	这	武器	.

朱莉和琼把毯子卷成一卷，盖在老太太的胳膊下。

[ðen] [ðeɪ] [luːpt] [ðə; ði] [roʊp] ['oʊvər] [ðɪs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .

Then	they	looped	the	rope	over	this	and	secured	it	also	under	her	arms	.
然后	他们	循环	这	绳索	超过	这	和	安全	它	还	在下面	她	武器	.

然后他们将绳子绕过这个部位，并固定在她的腋下。

" [ɔːl] ['redi] , ['ælɪk] ! " [kɔːld] ['dʒuːli] ,

"	All	ready	,	Alec	!	"	called	Julie	,
"	全部	准备好	,	亚历克	!	"	称为	朱莉	,

“准备好了吗，亚历克！”朱莉喊道。

['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] [baɪ] [wʌn] [ɑːrm] [waɪl] ['dʒoʊn] [held] [hɜːr; hər] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

holding	her	charge	by	one	arm	while	Joan	held	her	by	the	other	.
保持	她	收费	经过	一	手臂	尽管	琼	握住	她	经过	这	其他	.

琼一手扶着她照顾的人，一手扶着她照顾的人。

[æz; əz] ['ælɪk] [hɔːld] , [hænd] ['oʊvər] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊp] ,

As	Alec	hauled	,	hand	over	hand	on	the	rope	,
作为	亚历克	拖拽	,	手	超过	手	在	这	绳索	,

亚历克一手一手地拉着绳子，

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [bɪ'niːθ] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['buːstɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['seɪfli]

the	two	scouts	beneath	lifted	and	then	boosted	the	old	lady	until	she	was	safely
这	二	侦察兵	下面	抬起	和	然后	增强	这	老的	女士	直到	她	曾是	安全

[θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] .

through	the	opening	in	the	roof	.
通过	这	开幕	在	这	屋顶	.

下面的两个侦察兵抬起老太太，然后把她托起来，直到她安全地穿过屋顶的开口。

[ðen] ['ælɪk] [liːnd] ['oʊvər] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :

Then	Alec	leaned	over	and	called	to	them	:
然后	亚历克	倾斜	超过	和	称为	到	他们	:

然后亚历克俯身朝他们喊道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [θruː] [ðæt] [ruːm] [ə'gen] ,

"	If	you	can	manage	to	run	down	and	get	through	that	room	again	,
"	如果	你	能	管理	到	跑步	向下	和	得到	通过	那	房间	再次	,

“如果你能设法跑下去并再次穿过那个房间，

[ɪ'skeɪp] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] - [ruːf] [-]

escape	by	way	of	the	piazza	-	roof	[	197	]
逃脱	经过	方式	的	这	广场	-	屋顶	[	-	]

通过广场屋顶逃脱[197]

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['faiəmən] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['lædərz] .

and	send	the	firemen	up	from	the	outside	with	their	ladders	.
和	发送	这	消防员	向上	从	这	外部	和	他们的	梯子	.

然后派消防员从外面用云梯上去。

[aɪl] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ruːf] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] .

I'll	wait	on	the	front	roof	with	Grandma	.
患病的	等待	在	这	正面	屋顶	和	奶奶	.

我会和奶奶一起在前屋顶上等。

" [soʊ]['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ætɪk] - [sterz] ,

"	So	Julie	and	Joan	rushed	down	the	little	attic	-	stairs	,
"	所以	朱莉	和	琼	匆忙	向下	这	小的	阁楼	-	楼梯	,

于是朱莉和琼赶紧跑下阁楼的小楼梯，

[bæk] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] - [fɪld] [ruːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['dredfəli] [hɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər]

back	through	the	smoke	-	filled	room	which	was	now	dreadfully	hot	from	the	fire
后退	通过	这	抽烟	-	已填	房间	哪个	曾是	现在	极其糟糕	热的	从	这	火

,

,

,

穿过烟雾弥漫、被火烧得滚烫的房间，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] ['wɪndoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [piˈɑːzə] [ruːf] .

and	out	of	the	other	room	window	to	the	piazza	roof	.
和	出去	的	这	其他	房间	窗户	到	这	广场	屋顶	.

从另一个房间的窗户望出去，可以看到广场的屋顶。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Once	on	the	ground	,
一次	在	这	地面	,

落地后，

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] [mɑːb] [traɪd] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][æsk] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənz] ,

a	curious	mob	tried	to	surround	them	to	ask	all	sorts	of	foolish	questions	,
一个	好奇的	暴民	尝试	到	环绕	他们	到	问	全部	排序	的	愚蠢	问题	,

一群好奇的群众试图围住他们，问各种各样愚蠢的问题。

[bʌt; bət]['dʒuːli][wʌz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [mɑːbz] .

but	Julie	was	equal	to	two	mobs	.
但	朱莉	曾是	平等的	到	二	怪物	.

但朱莉一个人就能抵挡两伙暴徒。

[wɪð; wɪθ] ['mʌskjələr] [ɑːrmz][ænd; ənd] [fɪsts] ['straɪkɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

With	muscular	arms	and	fists	striking	right	and	left	,
和	肌肉发达的	武器	和	拳头	引人注目	正确的	和	左边	,

他双臂肌肉发达，拳头左右挥动，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [fɔːrst] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['faɪər] -

she	quickly	forced	a	passage	and	made	her	way	to	the	spot	where	the	Fire	-
她	迅速地	强制	一个	通道	和	制成	她	方式	到	这	点	在哪里	这	火	-

[tʃiːf] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [men] [əˈbaʊt] .

Chief	was	ordering	the	men	about	.
首席	曾是	订购	这	男人	关于	.

她迅速挤过一道通道，来到消防队长指挥士兵的地方。

" ['mɪstər] . [tʃiːf] , [rʌn] [ə; eɪ] ['lædər] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [wer] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [skaʊt] ['stændɪŋ] .

"	Mr	.	Chief	,	run	a	ladder	up	to	the	roof	where	you	see	that	scout	standing	.
"	先生	.	首席	,	跑步	一个	梯子	向上	到	这	屋顶	在哪里	你	看	那	侦察	常设	.

“长官，拉个梯子到屋顶上去，你看到那个侦察兵站在那里。”

['hiːz] [gɑːt][æn; ən][oʊld] ['krɪpld] ['wʊmən] [tuː; tə] [seɪv] .

He's	got	an	old	crippled	woman	to	save	.
他是	得到	一个	老的	残疾的	女士	到	节省	.

他得去救一个年老体弱的老妇人。

['meɪbi] [ðə; ði] [roʊp] [wɪl] [riːtʃ] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] , [soʊ] [juːz] [jʊr; jər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] , "
Maybe the rope will reach and maybe it won't , so use your own judgment , "
或许 这 绳索 将要 抵达 和 或许 它 惯于 , 所以 使用 你的 自己的 判断 , "
[kɔːld] ['dʒuːli] ,
called Julie ,
称为 朱莉 ,

"绳子或许能够到，或许够不到，所以你自己判断吧。"朱莉说道。

['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [wer] ['ælɪk] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['dɪmli] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] .
pointing up to where Alec could be dimly seen through the smoke .
指向 向上 到 在哪里 亚历克 可以 是 依稀 已见 通过 这 抽烟 .

指着烟雾中隐约可见亚历克身影的地方。

" [hɔɪst] [ə; eɪ] ['lædər] , [bɔɪz] !
" Hoist a ladder , boys !
" 提升 一个 梯子 , 男孩们 !

"伙计们，架起梯子！"

[siː] [ðæt] [skaʊt] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] - ['mʌðər] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ,
See that scout up on the roof with Mrs . Dickens ' mother ? " shouted the Chief ,
看 那 侦察 向上 在 这 屋顶 和 太太 . 狄更斯 - 母亲 ? " 喊叫 这 首席 ,

"看到屋顶上和狄更斯太太的母亲在一起的那个侦察兵了吗？"队长喊道。

['æŋkʃəsli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] .
anxiously watching the roof .
焦虑地 观看 这 屋顶 .

焦急地注视着屋顶。

[waɪl] ['evri] [wʌn] [stʊd] [ænd; ənd] [ɪn] ['breθləs] [sə'spens] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['faiəmən] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ]
While every one stood and in breathless suspense watched the firemen run up a
尽管 每一个 一 站立 和 在 喘不过气 悬念 观看 这 消防员 跑步 向上 一个
[lɔːŋ] ['lædər] [ænd; ənd] [ə'sɪst] ['ælɪk] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] ['helpləs] ['wʊmən] ,
long ladder and assist Alec in saving the poor helpless woman ,
长的 梯子 和 协助 亚历克 在 保存 这 贫穷的 无助 女士 ,

所有人都屏息凝神地站着，看着消防员们跑上长长的梯子，协助亚历克救出那个可怜无助的女人。

['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [keɪm] [dɪ'stræktɪdli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ræn] [ə'baʊt]
Mrs . Dickens came distractedly from the rear of the house and ran about
太太 . 狄更斯 来了 心不在焉地 从 这 后部 的 这 房子 和 跑 关于
['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
seeking for her mother .
寻求 为了 她 母亲 .

狄更斯太太心不在焉地从房子后面走出来，四处奔走寻找她的母亲。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] , [ʃiː; ʃi]
When she learned that it was her mother they were trying to save , she
什么时候 她 学习 那 它 曾是 她 母亲 他们 是 尝试 到 节省 , 她
['feɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] .
fainted with fright .
昏厥 和 惊吓 .

当她得知他们要救的是她的母亲时，她吓得昏了过去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['seɪfli] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs]
But the old lady was safely brought to the ground , and a great fuss
但 这 老的 女士 曾是 安全 带来 到 这 地面 , 和 一个 伟大的 大惊小怪
[wʌz; wəz] [-]
was [198]
曾是 [-]

但老太太被安全地送到了地面，引起了很大的骚动[198]

[meɪd] ['oʊvər]['ælɪk] .

made	over	Alec	.
制成	超过	亚历克	.

改造后的亚历克。

[ðen] ['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [wʌz; wəz][ri'vaivd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hər][eɪdʒd] ['mʌðər] [bɪ'saɪd]

Then	Mrs	.	Dickens	was	revived	,	and	when	she	found	her	aged	mother	beside
然后	太太	.	狄更斯	曾是	复活	,	和	什么时候	她	成立	她	老年人	母亲	旁

[hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [græs] ,

her	on	the	grass	,
她	在	这	草	,

随后狄更斯太太苏醒过来，发现年迈的母亲躺在草地上，就在她身边。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] ['feɪntɪd] [ə'gen] [frʌm; frəm][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['grætɪtuːd] .

she	almost	fainted	again	from	joy	and	gratitude	.
她	几乎	昏厥	再次	从	喜悦	和	感激	.

她喜极而泣，感激涕零，几乎再次晕倒。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [duːmd] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faiəmən] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːn] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

The	house	was	doomed	even	before	the	firemen	reached	the	scene	,	for	it
这	房子	曾是	注定失败	甚至	前	这	消防员	达到	这	场景	,	为了	它

[wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] ,

was	constructed	,
曾是	建造	,

房子在消防员到达现场之前就已经注定要毁于一旦，因为它的建造方式是：

[æz; əz][soʊ] ['meni] ['sʌmər] ['bɔːrdɪŋ] - ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][æt; ət] ['siːʃɔːr] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n]

as	so	many	summer	boarding	-	houses	are	at	seashore	and	mountain
作为	所以	许多	夏天	登机	-	房屋	是	在	海滨	和	山

[rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] ,

resorts	,
度假村	,

因为很多夏季寄宿公寓都位于海滨和山区度假胜地，

[ʌv; əv] [θɪn] ['nɑːv(ə)lti] - ['saɪdɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ɔɪl] - [steɪnd] ['siːlɪŋ] ['bɔrdz] [ˌɪn'saɪd] ;

of	thin	novelty	-	siding	outside	and	oil	-	stained	ceiling	boards	inside	;
的	薄的	新奇	-	壁板	外部	和	油	-	染色	天花板	板	里面	;

外墙是薄薄的新奇壁板，内墙是沾满油渍的天花板；

[ðiːz] [ækt] [laɪk] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ig'naitid] .

these	act	like	kindling	wood	once	they	are	ignited	.
这些	行为	喜欢	引火物	木头	一次	他们	是	点燃	.

它们一旦被点燃，就会像引火柴一样燃烧。

[ðə; ði] [kraʊd] [stʊd] , [naʊ] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fleɪmz] [lɪk] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ɪn] [saɪt] ,

The	crowd	stood	,	now	,	and	watched	the	flames	lick	up	everything	in	sight	,
这	人群	站立	,	现在	,	和	观看	这	火焰	舔	向上	一切	在	视线	,

人群站起身来，看着火焰吞噬眼前的一切。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [ðæt] [noʊ][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][lɔːst] .

but	every	one	was	thankful	that	no	lives	were	lost	.
但	每一个	一	曾是	感恩	那	不	生活	是	丢失的	.

但所有人都庆幸没有人丧生。

[ðə; ði] [skaʊts] , [bəuθ]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

The	scouts	,	both	girls	and	boys	,
这	侦察兵	,	两个都	女孩们	和	男孩们	,

童子军，包括男孩和女孩，

[hæd; həd] [wɜːrkt] [soʊ] ['feɪθfəli] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [wɜːr; wər] [seɪvd] ,

had	worked	so	faithfully	that	all	the	silver	and	linen	were	saved	,
有	工作	所以	忠实	那	全部	这	银	和	亚麻布	是	已保存	,

他工作非常尽责，以至于所有的银子和亚麻布都保存了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] - [flɔːr]
and **the** **men** **had** **removed** **much** **of** **the** **best** **furniture** **in** **the** **ground** **-** **floor**
和 这 男人 有 已移除 很多 的 这 最好的 家具 在 这 地面 - 地面
[ruːmz; rʊmz] .
rooms **.**
房间 .

这些人搬走了底层房间里大部分最好的家具。

[ðə; ði] [sʌn] , [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] , [roʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][ˈpeɪθɑːs] .
The **sun** **,** **that** **morning** **,** **rose** **on** **a** **scene** **of** **confusion** **and** **pathos** **.**
这 太阳 , 那 早晨 , 玫瑰 在 一个 场景 的 困惑 和 感伤 .

那天早晨，太阳升起，映照出一片混乱和悲怆的景象。

[gests] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪˈfekts] [wɜːr; wər] [əˈsɪstɪŋ] [les]
Guests **who** **had** **been** **able** **to** **save** **most** **of** **their** **effects** **were** **assisting** **less**
客人 WHO 有 到过 有能力的 到 节省 最多 的 他们的 效果 是 协助 较少的
[ˈfɔːrtʃənət] [wʌnz][tuː; tə] [dres] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [əˈpærəl] .
fortunate **ones** **to** **dress** **in** **all** **kinds** **of** **apparel** **.**
幸运 一个 到 裙子 在 全部 种类 的 服饰 .

那些能够保留大部分个人物品的宾客们，正在帮助那些不幸的人穿上各种各样的衣服。

[ˈnebəz] [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈkɔtidʒz] [wɜːr; wər] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhoʊmləs] [ˈbɔːdəz] ,
Neighbors **from** **nearby** **cottages** **were** **caring** **for** **the** **homeless** **boarders** **,**
邻居 从 附近 小屋 是 关怀 为了 这 无家可归者 寄宿生 ,

附近小屋的邻居们照顾着这些无家可归的房客。

[ʌnˈtɪl] [ˈɔːrdər][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
until **order** **could** **be** **brought** **out** **of** **the** **chaotic** **condition** **.**
直到 命令 可以 是 带来 出去 的 这 混乱 状况 .

直到混乱局面恢复秩序。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkɔtidʒz] [wɜːr; wər] [fjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [ˈmeni] ,
But **the** **cottages** **were** **few** **,** **and** **the** **guests** **many** **,**
但 这 小屋 是 很少 , 和 这 客人 许多 ,

但是小屋很少，客人却很多。

[soʊ][sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [səˈdʒest] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [niːdz] .
so **some** **one** **must** **suggest** **a** **plan** **to** **meet** **the** **immediate** **needs** **.**
所以 一些 一 必须 建议 一个 计划 到 见面 这 即时 需求 .

所以必须有人提出一个方案来满足眼前的需求。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [huː] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] .
It **was** **Mr** **.** **Gilroy** **who** **thought** **of** **a** **way** **.**
它 曾是 先生 . 吉尔罗伊 WHO 想法 的 一个 方式 .

是吉尔罗伊先生想出了办法。

" [wiː; wi][ɔːl] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] [ɪn][hɜːr; hər] [dɪˈstres] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv]
" **We** **all** **sympathize** **with** **Mrs** **.** **Dickens** **in** **her** **distress** **,** **but** **it** **might** **have**
" 我们 全部 同情 和 太太 . 狄更斯 在 她 痛苦 , 但 它 可能 有
[bɪn] [wɜːrs] ,
been **worse** **,**
到过 更糟 ,

“我们都同情狄更斯夫人的遭遇，但情况本来可能更糟。”

[frendz] , — [wiː; wi][ɔːl] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] , — [ænd; ənd]
friends **,** **—** **we** **all** **realize** **that** **,** **—** **and**
朋友们 , — 我们 全部 意识到 那 , — 和

朋友们，——我们都意识到了这一点，——而且

[soʊ][wiː; wi] [fiːl] [ˈgreɪtf(ə)l] [ðæt] [noʊ][laɪvz; lɪvz] [-]
so **we** **feel** **grateful** **that** **no** **lives** **[** **199** **]**
所以 我们 感觉 感激的 那 不 生活 [-]

所以我们感到庆幸，没有生命[199]

[wɜːr; wər] [lɔːst] .

were	lost	.
是	丢失的	.

迷路了。

[bʌt; bət] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbrekfəst] - [taɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈhʌŋgri] [maʊðz] [tuː; tə] [fɪl] ,

But	here	it	is	breakfast	-	time	,	and	there	are	many	hungry	mouths	to	fill	,
但	这里	它	是	早餐	-	时间	,	和	那里	是	许多	饥饿的	嘴	到	充满	,

但现在是早餐时间，有很多饥肠辘辘的小家伙需要填饱肚子。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [səˈdʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [əkˈsept] [ə; eɪ] [skaʊt] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes][æz; əz] [suːn]

and	I	would	suggest	that	you	accept	a	scout	breakfast	with	us	as	soon
和	我	会	建议	那	你	接受	一个	侦察	早餐	和	我们	作为	很快

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈredi] .

as	it	is	ready	.
作为	它	是	准备好	.

我建议你尽快接受我们提供的童子军早餐。

" [ˈevri] [wʌn] [riˈspɔndid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [ˈædɪd] ,

"	Every	one	responded	to	such	a	hearty	invitation	,	and	Mr	.	Gilroy	added	,
"	每一个	一	回应	到	这样的	一个	爽朗	邀请	,	和	先生	.	吉尔罗伊	额外	,

“每个人都响应了如此热烈的邀请，”吉尔罗伊先生补充道，“

" [ðen] [wiːl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [wɪð; wɪθ][noʊ] [stoʊv] [ɔːr] [ˈkɪtʃɪn] ,

"	Then	we'll	show	you	how	to	prepare	a	good	meal	with	no	stove	or	kitchen	,
"	然后	出色地	展示	你	如何	到	准备	一个	好的	一顿饭	和	不	火炉	或者	厨房	,

“然后我们将向您展示如何在没有炉灶或厨房的情况下准备一顿美味佳肴，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fjuː] [pɔts][ɔːr][pænz] .

and	with	but	few	pots	or	pans	.
和	和	但	很少	锅	或者	平底锅	.

而且只有几口锅碗瓢盆。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [fɪʃ] ;

"	The	boys	were	sent	out	on	the	lake	to	get	the	fish	;
"	这	男孩们	是	发送	出去	在	这	湖	到	得到	这	鱼	;

“男孩们被派到湖上去捕鱼；

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [niːd] [ðə; ði] [doʊ] [fɔːr; fər] [skaʊt] - [twɪsts] ,

the	girls	were	told	to	knead	the	dough	for	scout	-	twists	,
这	女孩们	是	讲述	到	揉	这	面团	为了	侦察	-	曲折	,

女孩们被告知要揉面团做童子军扭结面包。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['faɪər]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] .

and	place	them	at	the	fire	Mr	.	Gilroy	was	building	.
和	地方	他们	在	这	火	先生	.	吉尔罗伊	曾是	建筑	.

并将它们放在吉尔罗伊先生正在生的火堆旁。

[tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['wɪri] ['bɔːdəz] ,

To	interest	the	weary	boarders	,
到	兴趣	这	厌倦	寄宿生	,

为了引起疲惫的寄宿生的兴趣，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz]['kæmpfaɪər][wɪð; wɪθ] ['rʌbɪŋ] - [stɪks] [ænd; ənd][hæd; həd]

Mr	.	Gilroy	had	started	his	campfire	with	rubbing	-	sticks	and	had
先生	.	吉尔罗伊	有	开始	他的	营火	和	擦	-	棍子	和	有

[əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [bred] - [stɪks] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [doʊ] [wʌz; wəz] [twaɪnd] ,

arranged	the	bread	-	sticks	upon	which	the	dough	was	twined	,
安排	这	面包	-	棍子	之上	哪个	这	面团	曾是	缠绕	,

吉尔罗伊先生用木炭摩擦生起了篝火，并将缠绕着面团的面包棒摆放在篝火上。

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ədˈvæntɪdʒ] [fɔːr; fər][ɔːl][tuː; tə] [wɑːtʃ] [waɪl] [ðə; ði] [twɪsts] [beɪkt] .

to	the	best	advantage	for	all	to	watch	while	the	twists	baked	.
到	这	最好的	优势	为了	全部	到	手表	尽管	这	曲折	烘焙	.

为了让大家都能更好地观看，同时还能看到面团在烘烤过程中慢慢成型。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [naʊ]

Most	of	the	dishes	had	been	saved	from	the	fire	,	and	these	were	now
最多	的	这	菜肴	有	到过	已保存	从	这	火	,	和	这些	是	现在

[juːst] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] .

used	for	breakfast	.
用过的	为了	早餐	.

大部分餐具都从火灾中抢救了出来，现在被用来做早餐。

[ˈsevrəl] [lɑːrdʒ] [ˈteɪbəlˌklɔːθs] [hæd; həd] [bɪn] [spred] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [smuːð] [græs] ,

Several	large	tablecloths	had	been	spread	out	upon	the	smooth	grass	,
一些	大的	桌布	有	到过	传播	出去	之上	这	光滑的	草	,

几张大桌布铺在平整的草地上。

[ænd; ənd] [pleɪts] [set] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] [ˈlɪnɪn] .

and	plates	set	around	on	the	squares	of	linen	.
和	盘子	放	大约	在	这	正方形	的	亚麻布	.

盘子摆放在亚麻布方巾上。

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kliːnd] [baɪ] - [wen] [kɔːt] ,

The	fish	had	been	cleaned	by	Yhon	when	caught	,
这	鱼	有	到过	已清洗	经过	-	什么时候	捕捉	,

这条鱼被捕获后，已经由Yhon清理过了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪs] [mes] — [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌn] [ðæt]

and	now	the	boys	returned	with	a	nice	mess	—	enough	for	every	one	that
和	现在	这	男孩们	返回	和	一个	好的	混乱	—	足够的	为了	每一个	一	那

[ˈmɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

现在，男孩们带着一大堆烂摊子回来了——足够他们每个人早上吃一顿。

[ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] [kept] [ɔːl][hɜːr; hər][ˈekstrə] [stɑːk] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [lɔft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] ,

Mrs	.	Dickens	kept	all	her	extra	stock	of	food	in	the	little	loft	of	the	cottage	,
太太	.	狄更斯	保留	全部	她	额外的	库存	的	食物	在	这	小的	阁楼	的	这	小屋	,

狄更斯太太把所有多余的食物都存放在小屋的小阁楼里。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ˈæneks][wʌz; wəz] [sperd] [ˈeni] [ˈdæmɪdʒ] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	as	this	annex	was	spared	any	damage	by	the	fire	,	there	was	a
和	作为	这	附件	曾是	幸存	任何	损害	经过	这	火	,	那里	曾是	一个

[səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪrɪəls] ,

supply	of	cereals	,
供应	的	谷物	,

由于这间附属建筑未受火灾损害，因此储备了谷物。

[ˈflaʊər] , [ˈbeɪkən] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [nɪˈsesɪtɪz] [fɔːr; fər] [miːlz] .

flour	,	bacon	,	and	other	necessities	for	meals	.
面粉	,	熏肉	,	和	其他	必需品	为了	餐	.

面粉、培根和其他烹饪必需品。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θrɪft] [ʌv; əv] [-]

With	the	thrift	of	[	200	]
和	这	节约	的	[	-	]

凭借节俭[200]

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈhaʊskiːpər] ,

a	good	housekeeper	,
一个	好的	管家	,

一位优秀的管家，

['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [hæd; həd][leɪd][ɪn][ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] [wen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [sə'plaɪ]

Mrs	.	Dickens	had	laid	in	a	stock	of	purchases	when	the	Army	Supply
太太	.	狄更斯	有	铺设	在	一个	库存	的	购买	什么时候	这	军队	供应

[hæd; həd] [bɪn] [soʊld][ɔːf][æt; ət] ['ɔːkʃn] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

had	been	sold	off	at	auction	in	the	city	.
有	到过	卖	离开	在	拍卖	在	这	城市	.

狄更斯夫人趁着城里军队物资拍卖的时候囤积了一批货。

[soʊ]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [faʊnd] ['gælən][kænz][ʌv; əv] [stuːd] [pruːnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fuːd] - ['prɑːdʌkt] [ɑːn]

So	Mrs	.	Vernon	found	gallon	cans	of	stewed	prunes	and	other	food	-	products	on
所以	太太	.	弗农	成立	加仑	罐头	的	炖	西梅	和	其他	食物	-	产品	在

[hænd] .

hand	.
手	.

于是，弗农太太找到了几加仑装的炖西梅罐头和其他食品。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] , ['brekfəst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l]

In	spite	of	all	trouble	and	perplexities	that	morning	,	breakfast	was	a	cheerful
在	尽管如此	的	全部	麻烦	和	困惑	那	早晨	,	早餐	曾是	一个	快乐

[miːl] .

meal	.
一顿饭	.

尽管那天早上发生了种种麻烦和困惑，但早餐却是一顿令人愉快的餐点。

[pruːnz] [fɔːr; fər] [fruːt] ; ['hɑːmɪni] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'perd] ['sɪrɪəls] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [kɔːrs] ; [ðen]

Prunes	for	fruit	;	hominy	and	other	prepared	cereals	for	a	second	course	;	then
西梅	为了	水果	;	玉米粥	和	其他	准备	谷物	为了	一个	第二	课程	;	然后

[freʃ] [fɪʃ] ,

fresh	fish	,
新鲜的	鱼	,

水果是西梅；第二道菜是玉米粥和其他煮熟的谷物；然后是新鲜的鱼。

[fraɪd] [ɪn][kɔːrn] - [miːl] ['dʒækɪts][ænd; ənd] [braʊn] [ɪn]['beɪkən] - [fæt] , ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [θɜːrd]

fried	in	corn	-	meal	jackets	and	browned	in	bacon	-	fat	,	furnished	a	delicious	third
油煎	在	玉米	-	一顿饭	夹克	和	棕色	在	熏肉	-	胖的	,	提供	一个	可口的	第三

[kɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːt] [skaʊt] - [bred] .

course	with	the	hot	scout	-	bread	.
课程	和	这	热的	侦察	-	面包	.

用玉米粉皮包裹油炸，再用培根油煎至金黄，配上热腾腾的童子军面包，就是一道美味的第三道菜。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['tɑːpt] [ɔːf][wɪð; wɪθ]['freɪgrənt] ['kɔːfi] .

And	all	this	was	topped	off	with	fragrant	coffee	.
和	全部	这	曾是	顶峰	离开	和	香	咖啡	.

最后，再配上一杯香浓的咖啡，完美！

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə'baʊt] [wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ]

Naturally	,	the	conversation	was	about	one	thing	—	the	fire	and	the	courage
自然	,	这	对话	曾是	关于	一	事物	—	这	火	和	这	勇气

[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] .

shown	by	the	three	scouts	.
所示	经过	这	三	侦察兵	.

当然，谈话的内容都围绕着一件事——那就是那场大火以及三位童子军所展现出的勇气。

[ðə; ði] ['iːkwəli] ['helpf(ə)l][wɜːrk] [dʌn] [baɪ]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [ɪn] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər]

The	equally	helpful	work	done	by	Mrs	.	Vernon	and	the	other	scouts	in	caring	for
这	同样地	有帮助	工作	完毕	经过	太太	.	弗农	和	这	其他	侦察兵	在	关怀	为了

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] ,

those	who	were	rescued	,
那些	WHO	是	获救	,

弗农夫人和其他童子军在照顾获救人员方面所做的同样有益的工作，

[rɪˈsiːvd] [bʌt; bət] [smɔːl] [ˈnoʊtɪs] .
received **but** **small** **notice** **.**
已收到 但 小的 注意 .

收到了，但通知很短。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] — [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːli][ænd; ənd][ˈdʒoʊn][ɪn][ə; eɪ]
But **they** **never** **as** **much** **as** **thought** **of** **it** **—** **with** **Julie** **and** **Joan** **in** **a**
但 他们 绝不 作为 很多 作为 想法 的 它 一 和 朱莉 和 琼 在 一个
[fer] [wei] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ][ˈmed(ə)l] [ðæt] [wʊd] [lɪft] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [truːp] [tuː; tə] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] [æt; ət]
fair **way** **to** **win** **a** **medal** **that** **would** **lift** **the** **entire** **Troop** **to** **recognition** **at**
公平的 方式 到 赢 一个 勋章 那 会 举起 这 全部的 部队 到 认出 在
[ˈhedkwɔːrtərz] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
Headquarters **in** **New** **York** **.**
总部 在 新的 约克 .

但她们从未想过——朱莉和琼很有可能赢得一枚奖牌，这枚奖牌将使整个部队在纽约总部获得表彰。

[wen] [ˈbrekfəst] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [aɪˈdiːə] .
When **breakfast** **was** **over** **,** **Mr** **.** **Gilroy** **expressed** **his** **other** **idea** **.**
什么时候 早餐 曾是 超过 , 先生 . 吉尔罗伊 表达 他的 其他 主意 .

早餐结束后，吉尔罗伊先生表达了他的另一个想法。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpruːv(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə]
" **I** **have** **a** **plan** **that** **may** **meet** **with** **general** **approval** **,** **but** **that** **remains** **to**
" 我 有 一个 计划 那 可能 见面 和 一般的 赞同 , 但 那 遗迹 到
[biː; bi] [siːn] .
be **seen** **.**
是 已见 .

“我有一个计划，可能会得到普遍认可，但这还有待观察。”

[naʊ] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] , [waɪl] [aɪ] [spiːk] , [ænd; ənd] [ðen] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ˈæftərwərdz] .
Now **listen** **carefully** **,** **while** **I** **speak** **,** **and** **then** **do** **as** **you** **like** **afterwards** **.**
现在 听 小心 , 尽管 我 说话 , 和 然后 做 作为 你 喜欢 然后 .

现在仔细听我说，然后你想做什么就做什么。

[maɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈgɝːlz][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ ˈem]
My **boys** **and** **these** **girls** **are** **willing** **to** **teach** **you** **how** **to** **do** **what** **I** **am**
我的 男孩们 和 这些 女孩们 是 愿意的 到 教 你 如何 到 做 什么 我 是
[əˈbaʊt] [tuː; tə] [prəˈpoʊz] ,
about **to** **propose** **,**
关于 到 提出 ,

我的儿子们和这些女孩们都愿意教你如何做我接下来要说的事情。

[ænd; ənd] [help] [ɪn] [ˈeni] [wei] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [meɪk] [ˈevri] [wʌn][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][fɔːr; fər][ðə; ði]
and **help** **in** **any** **way** **we** **can** **to** **make** **every** **one** **comfortable** **for** **the**
和 帮助 在 任何 方式 我们 能 到 制作 每一个 一 舒服的 为了 这
[taɪm] [ˈbiːɪŋ] . [-]
time **being** **.** **[** **201** **]**
时间 存在 . [-]

并尽我们所能帮助大家暂时感到舒适。[201]

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [haʊs] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,
" **You** **have** **no** **house** **to** **sleep** **in** **,**
" 你 有 不 房子 到 睡觉 在 ,

你没有房子睡觉，

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [ˈbɔːdəz] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [miːt] [hɜːr; hər] [ɪkˈspensɪz]
and **Mrs** **.** **Dickens** **will** **have** **no** **boarders** **to** **help** **her** **meet** **her** **expenses**
和 太太 . 狄更斯 将要 有 不 寄宿生 到 帮助 她 见面 她 开支
[ænd; ənd] [lɔːs] ,
and **loss** **,**
和 损失 ,

狄更斯夫人将没有房客来帮她分担开支和损失。

[ən'les] [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔːl] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

unless	we	immediately	find	some	way	to	change	all	this	seeming	trouble	.
除非	我们	立即地	寻找	一些	方式	到	改变	全部	这	似乎	麻烦	.

除非我们立即找到办法来改变所有这些看似棘手的问题。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][maɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] :

So	this	is	my	suggestion	:
所以	这	是	我的	建议	:

所以我的建议是：

" [wiː; wi] [skaʊts] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] [noʊ]

"	We	scouts	are	accustomed	to	sleeping	out	-	of	-	doors	and	thus	we	know
"	我们	侦察兵	是	习惯	到	睡眠	出去	-	的	-	门	和	因此	我们	知道

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪnɪst] [bedz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['neɪtʃər] [prə'vaidz] .

how	to	make	the	finest	beds	out	of	the	material	Nature	provides	.
如何	到	制作	这	最好的	床	出去	的	这	材料	自然	提供	.

“我们童子军习惯了在户外睡觉，因此我们知道如何利用大自然提供的材料制作最好的床。”

[wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] ['evri] [wʌn] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [ðiːz] ['bɔːlsəm] [bedz] [ðæt] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['eni]

We	will	show	every	one	how	to	weave	these	balsam	beds	that	are	superior	to	any
我们	将要	展示	每一个	一	如何	到	编织	这些	香脂	床	那	是	优越的	到	任何

[ˌhænd'meɪd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [her] ['mætrəs] .

handmade	spring	and	hair	mattress	.
手工制作的	春天	和	头发	床垫	.

我们将向大家展示如何编织这种香脂床垫，它比任何手工制作的弹簧床垫和毛发床垫都要好。

" [waɪl] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪŋ] [jʊr; jər] [bedz] ,

"	While	you	people	are	completing	your	beds	,
"	尽管	你	人们	是	完成	你的	床	,

“当你们还在忙着铺床的时候，

[wiː; wi] [wɪl] ['pæd(ə)l] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] - [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] , [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

we	will	paddle	up	to	a	place	Yhon	told	me	about	,	where	a	number	of
我们	将要	桨	向上	到	一个	地方	-	讲述	我	关于	,	在哪里	一个	数字	的

['indiəns][kæmp] .

Indians	camp	.
印度人	营	.

我们将划船前往 Yhon 告诉我的一个地方，那里有很多印第安人露营。

[ðeɪ] [meɪk] [ænd; ənd] [sel] [tents] [tuː; tə] ['pɑːrtiz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [fɔːr; fər][ðə; ði]

They	make	and	sell	tents	to	parties	coming	to	the	Adirondacks	for	the
他们	制作	和	卖	帐篷	到	各方	未来	到	这	阿迪朗达克山脉	为了	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

他们制作并向夏季来阿迪朗达克山脉度假的游客出售帐篷。

[ðen] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [bai] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] ['praɪsɪz]

Then	at	the	end	of	the	season	they	will	buy	them	back	and	pay	prices
然后	在	这	结尾	的	这	季节	他们	将要	买	他们	后退	和	支付	价格

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [tents] [ɑːr; ər][ɪn] .

according	to	the	condition	the	tents	are	in	.
根据	到	这	状况	这	帐篷	是	在	.

季末时，他们会根据帐篷的状况支付相应的价格回购这些帐篷。

[pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [rent] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tents] , [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz] [naʊ] [hæf]['oʊvər] .

Perhaps	we	can	rent	a	number	of	tents	,	as	the	summer	is	now	half	over	.
也许	我们	能	租	一个	数字	的	帐篷	,	作为	这	夏天	是	现在	一半	超过	.

夏天已经过去一半了，或许我们可以租一些帐篷。

" [ɪf] [ɪˈnʌf] [ˈbɔːdəz] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] [plæn] ,

"	If	enough	boarders	agree	to	this	plan	,
" 如果	足够的	寄宿生	同意	到	这	计划	,

“如果足够多的寄宿生同意这项计划，

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [rɪsk] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] [baɪ] [ədˈvænsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈnesəseri] [tuː; tə]

and	will	insure	the	risk	to	Mrs	.	Dickens	by	advancing	the	money	necessary	to
和	将要	保证	这	风险	到	太太	.	狄更斯	经过	前进	这	钱	必要的	到

[peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tents] ,

pay	for	the	tents	,
支付	为了	这	帐篷	,

并将预先支付购买帐篷所需的款项，以保障狄更斯夫人的风险。

[wiː; wi] [skaʊts] [wɪl] [goʊ] [ˈæftər] [ðə; ði] [tents] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr]

we	scouts	will	go	after	the	tents	for	you	and	bring	them	back	in	our
我们	侦察兵	将要	去	后	这	帐篷	为了	你	和	带来	他们	后退	在	我们的

[kəˈnuːz] .

canoes	.
独木舟	.

我们侦察兵会帮你们把帐篷找回来，然后用我们的独木舟把它们运回来。

" [ˈmɪsɪz] . [ˈdɪkɪnz] [sez] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [ˈkwɪkli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [bɪlt] [ðæt] [wɪl] [ˈænsər] [fɔːr; fər]

"	Mrs	.	Dickens	says	she	can	quickly	have	a	pavilion	built	that	will	answer	for
"	太太	.	狄更斯	说道	她	能	迅速地	有	一个	亭	建造	那	将要	回答	为了

[ə; eɪ] [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] ,

a	dining	-	room	,
一个	用餐	-	房间	,

狄更斯夫人说她可以很快建一个凉亭，用作餐厅。

[bʌt; bət] [ˈeni] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] - [ˈrʌfɪŋ] - [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [tent] - [laɪf] [mʌst; məst] [faɪnd] [ˈʌðər]

but	any	one	who	does	not	care	for	'	roughing	'	it	in	tent	-	life	must	find	other
但	任何	一	WHO	做	不是	关心	为了	-	粗加工	-	它	在	帐篷	-	生活	必须	寻找	其他

[əˌkɑːməˈdeɪʃənz] .

accommodations	.
住宿	.

但任何不喜欢在帐篷里“艰苦”生活的人都必须寻找其他住处。

[ɔːl] [sʌtʃ] [kæn; kən] [hæv; həv] [miːlz] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈsekənd] [ˈteɪbl] [æz; əz]

All	such	can	have	meals	in	the	pavilion	,	but	must	take	second	table	as
全部	这样的	能	有	餐	在	这	亭	,	但	必须	拿	第二	桌子	作为

['bɔːdəz] [-]

boarders	[	202	]
寄宿生	[	-	]

所有这些人都可以在亭子里用餐，但必须坐在第二张桌子上作为寄宿生[202]

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [kæmp] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [fɜːrst] [kleɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈhoʊstəs] - [ˈsɜːrvɪs] .

remaining	in	camp	will	naturally	have	first	claim	on	the	hostess	'	service	.
其余的	在	营	将要	自然	有	第一的	宣称	在	这	女主人	-	服务	.

留在营地的人自然享有女主人提供的服务优先权。

" [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [dɪˈbeɪt] ,

"	After	a	noisy	debate	,
"	后	一个	嘈杂	辩论	,

经过一番激烈的辩论，

[ɪn] [wɪtʃ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaʊstɪd] [gests] [faʊnd] [ðiːz] [plænz] [ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [diˈlaits] [ˈplez(ə)nt]

in	which	most	of	the	ousted	guests	found	these	plans	and	future	delights	pleasant
在	哪个	最多	的	这	被驱逐	客人	成立	这些	计划	和	未来	美味	令人愉快的

[tuː; tə] [dɪˈskʌs] ,

to	discuss	,
到	讨论	,

其中，大多数被驱逐的客人都觉得讨论这些计划和未来的美好事物令人愉快。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]['voʊtɪd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [tent] - [laɪf] .

the	majority	voted	to	remain	and	take	up	tent	-	life	.
这	多数	投票	到	保持	和	拿	向上	帐篷	-	生活	.

大多数人投票决定留下来，过帐篷生活。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [wʌz; wəz] [helpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] [ðæt]

Thus	it	happened	that	Mrs	.	Dickens	was	helped	out	of	the	financial	ruin	that
因此	它	发生	那	太太	.	狄更斯	曾是	帮助	出去	的	这	金融的	废墟	那

[hæd; həd][stɛərd][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] ,

had	stared	her	in	the	face	a	few	hours	before	,
有	凝视	她	在	这	脸	一个	很少	小时	前	,

就这样，狄更斯夫人摆脱了几个小时前还岌岌可危的经济困境。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rer] [ɪk'spɪriəns] , — ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɪn]

and	the	guests	were	treated	to	a	rare	experience	,	—	living	in	the	open	in
和	这	客人	是	治疗	到	一个	稀有的	经验	,	—	活的	在	这	打开	在

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [wʊdz] .

the	wonderful	woods	.
这	精彩的	树林	.

客人们享受到了一次难得的体验——在美丽的森林中露宿。

[ðə; ði] [skaʊts] ['stɑːrtɪd] ['evri] [wʌn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːlsəm] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

The	scouts	started	every	one	cutting	the	young	tips	of	the	balsams	for	their
这	侦察兵	开始	每一个	一	切割	这	年轻的	尖端	的	这	香脂	为了	他们的

['bedɪŋ] ,

bedding	,
寝具	,

童子军们开始挨个砍下凤仙花嫩芽做铺床用。

[ðen] ['pædld] ['æftər] - [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz] , [ʌp] [ðə; ði]['meəriən, 'mæriən] ['rɪvər] [tuː; tə] [ber] [kriːk] ,

then	paddled	after	Yhon	in	the	canoes	,	up	the	Marion	River	to	Bear	Creek	,
然后	划桨	后	-	在	这	独木舟	,	向上	这	玛丽昂	河	到	熊	溪	,

然后划着独木舟追随Yhon，沿马里恩河逆流而上，到达熊溪。

[wer] [ðə; ði] [gaɪd] [nuː] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][hæv; həv][kæmps][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] .

where	the	guide	knew	several	of	his	friends	to	have	camps	for	the	summer	.
在哪里	这	指导	知道	一些	的	他的	朋友们	到	有	营地	为了	这	夏天	.

导游认识他的几个朋友，他们夏天会在那里举办夏令营。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tents] [tuː; tə]['haɪər][ɔːr][fɔːr; fər] [seɪl] ,

They	had	tents	to	hire	or	for	sale	,
他们	有	帐篷	到	聘请	或者	为了	销售	,

他们提供帐篷出租或出售服务，

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊslɪs]

and	were	only	too	glad	to	furnish	all	that	were	needed	for	the	houseless
和	是	仅有的	也	高兴的	到	提供	全部	那	是	需要	为了	这	无家可归者

['bɔːdəz] [æt; ət] ['dɪkɪnz] - ['lændɪŋ] .

boarders	at	Dickens	'	Landing	.
寄宿生	在	狄更斯	-	降落	.

他们非常乐意为狄更斯码头的无家可归的寄宿者提供所需的一切。

[ðə; ði] [tent] - ['aʊtˌfɪts] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [pækt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'nuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ['dʒɔɪfəli]

The	tent	-	outfits	were	carefully	packed	inside	the	canoes	,	and	the	scouts	joyfully
这	帐篷	-	服装	是	小心	包装	里面	这	独木舟	,	和	这	侦察兵	欣喜地

['pædld] [bæk] ,

paddled	back	,
划桨	后退	,

帐篷装备被仔细地打包进独木舟里，童子军们兴高采烈地划船返回。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] " [wʌt] [blesiz] [wʌn] , [blesiz] [ɔːl] " [ɪn] [ðɪs] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
realizing that " What blesses one , blesses all " in this working out of a good idea .
意识到 那 " 什么 祝福 一 , 祝福 全部 " 在 这 在职的 出去 的 一个 好的 主意 .

在这个好主意的实践中，我们意识到"造福一人的，也造福所有人"。

[wen] [ðə; ði] [skaʊts] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ɪ'nʌf] ['bɔːlsəm][hæd; həd]
When the scouts landed with the tents and found that enough balsam had
什么时候 这 侦察兵 登陆 和 这 帐篷 和 成立 那 足够的 香脂 有
[bɪn] [strɪpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bedz] ,
been stripped for the beds ,
到过 脱衣舞 为了 这 床 ,

当侦察兵带着帐篷登陆时，发现已经剥取了足够的香脂来铺床。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːv] [ðə; ði] [tɪps] [æz; əz] [ɔːl] [skaʊts] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] .
they began to weave the tips as all scouts know how to do .
他们 开始 到 编织 这 尖端 作为 全部 侦察兵 知道 如何 到 做 .

他们开始编织绳尖，就像所有童子军都会做的那样。

['miːntaɪm] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , - ,
Meantime , Mr . Gilroy , Yhon ,
与此同时 , 先生 . 吉尔罗伊 , - ,

与此同时，吉尔罗伊先生，Yhon，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [reɪzd] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz]
and several of the men raised the tents and secured them in such places
和 一些 的 这 男人 提高 这 帐篷 和 安全 他们 在 这样的 地方
[æz; əz]['mɪsɪz] . ['dɪkɪnz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
as Mrs . Dickens selected .
作为 太太 . 狄更斯 已选 .

几个男人搭起了帐篷，并把它们固定在狄更斯夫人选定的地方。

[ðə; ði]['bɔːlsəm] [bedz] [wɜːr; wər] [ðen] [meɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['iːvnɪŋ] , [-]
The balsam beds were then made up in the tents , and before evening , [203]
这 香脂 床 是 然后 制成 向上 在 这 帐篷 , 和 前 晚上 , [-]

然后，帐篷里铺好了香脂冷杉床，傍晚之前，[203]

['evri] [wʌn][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ruːm] [ænd; ənd][bedz] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] .
every one was provided with room and beds , thanks to the scouts .
每一个 一 曾是 假如 和 房间 和 床 , 谢谢 到 这 侦察兵 .

多亏了童子军，每个人都有了房间和床铺。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nuːz] [left] [ðæt] [ʃɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][sped][wɪð; wɪθ] ['meni] ['blesɪŋz] ,
As the canoes left that shore , they were sped with many blessings ,
作为 这 独木舟 左边 那 支撑 , 他们 是 加速 和 许多 祝福 ,

当独木舟离开那片海岸时，它们受到了许多祝福。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] , ['wɑtʃɪŋ]
for they had done a great thing for those standing on the rocks , watching
为了 他们 有 完毕 一个 伟大的 事物 为了 那些 常设 在 这 岩石 , 观看
[ðem; ðəm][dɪ'pɑːrt] . [-]
them depart . [204]
他们 离开 . [-]

因为他们为那些站在岩石上看着他们离开的人做了一件大事。[204]

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn]
CHAPTER THIRTEEN
章 十三

第十三章

['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] ['ræpɪdz] — [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz]
SHOOTING THE RAPIDS — AND OTHER THINGS
射击 这 急流 一 和 其他 事物

激流勇进——以及其他事情

" [wel] , - [wer] [duː][wiː; wi][goʊ][frʌm; frəm] [hɪr] , [bɔɪz] ? - " [kɔːld] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['læfɪŋli] ,
" Well , ' where do we go from here , boys ? ' " called Mr . Gilroy , laughingly ,
" 出色地 , - 在哪里 做 我们 去 从 这里 , 男孩们 ? - " 称为 先生 . 吉尔罗伊 , 笑着 ,

“那么，伙计们，我们接下来该去哪儿呢？”吉尔罗伊先生笑着问道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊts] .
as he looked back over his shoulder at the scouts .
作为 他 看起来 后退 超过 他的 肩膀 在 这 侦察兵 .

他回头看了一眼侦察兵。

" ['eniwer] [bʌt; bət] [hoʊm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] .
" Anywhere but home ! " exclaimed Julie .
" 任何地方 但 家 ! " 惊呼 朱莉 .

“哪里都行，就是不想回家！”朱莉惊呼道。

" [waɪ] [nɑːt][ðer; ðər] ?
" Why not there ?
" 为什么 不是 那里 ?

为什么那里不行?

[dəunt][juː; jʊ] [laɪk] [maɪ][kæmp] - [graʊnd] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , ['tiːzɪŋli] .
Don't you like my camp - ground ? " asked Mr . Gilroy , teasingly .
不 你 喜欢 我的 营 - 地面 ? " 问 先生 . 吉尔罗伊 , 戏谑地 .

“你不喜欢我的露营地吗？”吉尔罗伊先生打趣地问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" Of course ,
" 的 课程 ,

“当然，

[bʌt; bət]['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [wiː; wi] [wəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ə'gen] ['ɪntuː]
but after such a night and day we won't want to settle down again into
但 后 这样的 一个 夜晚 和 天 我们 惯于 想 到 定居 向下 再次 进入
['kwaɪət] [laɪf] .
quiet life .
安静的 生活 .

但是经历了这样一夜一日之后，我们不会想再安定下来，回归平静的生活。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [let] [ɑːr'selvz] [daʊn] ['grædʒuəli] , " [læft] ['ælɪk] .
We have to let ourselves down gradually , " laughed Alec .
我们 有 到 让 我们自己 向下 逐步地 , " 笑了 亚历克 .

“我们必须循序渐进地让自己失望，”亚历克笑着说。

" [wel] , [ðen] , [wiːl] [æsk] - [wer] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [deɪ] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" Well , then , we'll ask Yhon where to go to - day , " agreed Mr . Gilroy .
" 出色地 , 然后 , 出色地 问 - 在哪里 到 去 到 - 天 , " 同意 先生 . 吉尔罗伊 .

“那我们就问问Yhon今天该去哪里，”吉尔罗伊先生同意道。

" [raɪd] [ðə; ði]['ræpɪdz] , " [rɪ'tɜːrnd] - , [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [sed] .
" Ride the rapids , " returned Yhon , as if that was enough said .
" 骑 这 急流 , " 返回 - , 作为 如果 那 曾是 足够的 说 .

“乘风破浪吧，”Yhon 回答道，仿佛这样就足够了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] ['griːtɪd] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [pruːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]
Such a shout that greeted this suggestion proved he was right in his
这样的 一个 喊 那 问候 这 建议 已证实 他 曾是 正确的 在 他的
[sər'maɪz] .
surmise .
推测 .

这一提议引来如此热烈的反响，证明他的猜测是正确的。

['faɪnəli] , [wen] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] , [ʃiː; ʃi] [æskt] , " [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] — [fɑːr]
Finally , when Mrs . Vernon could be heard , she asked , " Where are they — far
最后 , 什么时候 太太 . 弗农 可以 是 听到 , 她 问 , " 在哪里 是 他们 — 远的
[frʌm; frəm] [rə'kɛt] [leɪk] ? "
from Raquette Lake ? "
从 球拍 湖 ? "

最后，当弗农太太的声音能被听到时，她问道："他们在哪里——离拉奎特湖很远吗？"

" - , [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [miːn] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [fɔːrkt] [leɪk] ,
" Yhon , I suppose you mean those on the route to Forked Lake ,
" - , 我 认为 你 意思是 那些 在 这 路线 到 分叉 湖 ,

"Yhon，我想你指的是那些在通往福克德湖路上的人们吧？"

[θruː] [rə'kɛt] ['rɪvər] [tuː; tə] [lɔːŋ] [leɪk] , [eɪ] ? " [sed] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
through Raquette River to Long Lake , eh ? " said Mr . Gilroy .
通过 球拍 河 到 长的 湖 , 嗯 ? " 说 先生 . 吉尔罗伊 .

"穿过拉奎特河到长湖，是吗？"吉尔罗伊先生说道。

" [ʌm; əm] ! [ʌp] [rə'kɛt] [fɔːl] [tuː; tə]['kəjri, 'kɔːri][æn; ən] - - [ɪn] [tuː; tə] - . " [-]
" Um ! Up Raquette Fall to Corey an ' ' en to Sar'nac . " [205]
" 嗯 ! 向上 球拍 落下 到 科里 一个 - - 英文 到 - . " [-]

"嗯！向上拉奎特瀑布到科里，然后到萨尔纳克。"[205]

" ['særəˌnæk] [leɪk] !
" Saranac Lake !
" 萨拉纳克 湖 !

萨拉纳克湖！

[oʊ] , [aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
Oh , I've always wanted to see it !
哦 , 我已经 总是 通缉 到 看 它 !

哦，我一直都想看看！

" [kraɪd] ['dʒuːli] .
" cried Julie .
" 哭 朱莉 .

"朱莉喊道。"

" [duː] [lets] [goʊ] , ['gɪlɪ] ! " ['bɛgd] ['ʌðər] ['vɔɪsɪz] .
" Do let's go , Gilly ! " begged other voices .
" 做 我们来吧 去 , 吉利 ! " 乞求 其他 声音 .

"快走吧，吉莉！"其他声音恳求道。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [voʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ? " [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" Shall we take a vote on it ? " laughed Mr . Gilroy .
" 将 我们 拿 一个 投票 在 它 ? " 笑了 先生 . 吉尔罗伊 .

"我们投票表决一下吧？"吉尔罗伊先生笑着说。

" [waɪ] [weɪst] [taɪm] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juˈnænɪməsli] [dɪ'saɪdɪd] [ɔːl'redi] , " [riˈtɔːtid] ['ælɪk][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz]
" Why waste time — it is unanimously decided already , " retorted Alec for the boys
" 为什么 浪费 时间 — 它 是 一致 决定 已经 , " 反驳 亚历克 为了 这 男孩们
.
.
.

"何必浪费时间——这件事已经一致决定了，"亚历克替男孩们反驳道。

" - , [aɪm] [əˈfreɪd] [juː] [let] [ˌem ˈiː] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)l] ! " [kraɪd] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] ,

"	Yhon	,	I'm	afraid	you've	let	me	in	for	trouble	!	"	cried	Mr	. Gilroy	,
"	-	,	我是	害怕的	你已经	让	我	在	为了	麻烦	!	"	哭	先生	. 吉尔罗伊	,

“Yhon，恐怕你让我惹上麻烦了！”吉尔罗伊先生喊道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [kəˈnuː] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [weɪ] .

but	he	turned	his	canoe	just	the	same	,	and	led	the	way	.
但	他	转向	他的	独木舟	只是	这	相同的	,	和	引领	这	方式	.

但他还是调转了独木舟的方向，带头前进。

[ðə; ði] [skaʊts] [naʊ] [ˈfɑːloʊd] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [ænd; ənd] - [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	scouts	now	followed	Mr	. Gilroy	and	Yhon	across	the	mouth	of	the
这	侦察兵	现在	随后	先生	. 吉尔罗伊	和	-	穿过	这	嘴	的	这

['meəriən, 'mæriən] ['rɪvər] ,

Marion	River	,
玛丽昂	河	,

侦察兵们跟着吉尔罗伊先生和伊昂渡过了马里恩河口。

[ænd; ənd] ['raʊndɪd] [wʊdz] - [pɔɪnt] .

and	rounded	Woods	'	Point	.
和	圆润	伍兹	-	观点	.

绕过了伍兹角。

[əˈkrɔːs] [ˈboʊldər] [beɪ] , [tuː; tə] [blʌf] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['pædld] , [ænd; ənd] ['kerfəli] ['raʊndɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt]

Across	Boulder	Bay	,	to	Bluff	Point	,	they	paddled	,	and	carefully	rounding	this	point
穿过	博尔德	湾	,	到	虚张声势	观点	,	他们	划桨	,	和	小心	四舍五入	这	观点

[ðeɪ] ['entərd] ['aʊtlet] [beɪ] .

they	entered	Outlet	Bay	.
他们	进入	出路	湾	.

他们划过巨石湾，到达布拉夫角，然后小心翼翼地绕过这个岬角，进入了出水口湾。

[ðen] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ruːt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] [beɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [fɔːrkt] [leɪk] ['kæri] .

Then	the	usual	route	was	taken	up	the	bay	until	they	reached	Forked	Lake	Carry	.
然后	这	通常	路线	曾是	已采取	向上	这	湾	直到	他们	达到	分叉	湖	携带	.

然后他们沿着惯常路线沿着海湾一路北上，直到到达福克德湖卡里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['kæri] ['oʊnli] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪn'dʒɔɪmənt]

They	were	all	in	high	spirits	and	the	short	carry	only	added	to	their	enjoyment
他们	是	全部	在	高的	烈酒	和	这	短的	携带	仅有的	额外	到	他们的	享受

.

:

.

他们个个兴致高昂，短暂的搬运更增添了他们的乐趣。

[ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [əˈgen] [ɪn] [fɔːrkt] [leɪk] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pædld] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

The	canoes	were	launched	again	in	Forked	Lake	waters	and	they	paddled	until	the
这	独木舟	是	发射	再次	在	分叉	湖	水	和	他们	划桨	直到	这

[end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

end	of	the	lake	was	reached	.
结尾	的	这	湖	曾是	达到	.

独木舟再次下水，驶入福克德湖，他们一直划到湖的尽头。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪnz] [rəˈkɛt] ['rɪvər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kæri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ,

Where	it	joins	Raquette	River	was	a	carry	of	a	mile	and	a	half	,
在哪里	它	加入	球拍	河	曾是	一个	携带	的	一个	英里	和	一个	一半	,

与拉奎特河汇合处需要搬运一英里半的河水。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nuːn] [ænd; ənd] [taɪm] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [sed] :

and	seeing	that	it	was	noon	and	time	for	luncheon	,	Mr	. Gilroy	said	:
和	看到	那	它	曾是	中午	和	时间	为了	午餐	,	先生	. 吉尔罗伊	说	:

见已是中午，该吃午饭了，吉尔罗伊先生说道：

" [waɪ] [nɑːt][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɜːrst] , [ænd; ənd] ['kæri] ['æftərwərdz] ? "

"	**Why**	**not**	**have**	**something**	**to**	**eat**	**first**	**,**	**and**	**carry**	**afterwards**	**?**	**"**
"	为什么	不是	有	某物	到	吃	第一的	,	和	携带	然后	?	"

为什么不先吃点东西，然后再带呢?

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] , " [ri'tɔːtid] ['dʒuːli] .

"	**Oh**	**,**	**that**	**will**	**add**	**to**	**the**	**work**	**of**	**carrying**	**,**	**"**	**retorted**	**Julie**	**.**
"	哦	,	那	将要	添加	到	这	工作	的	携带	,	"	反驳	朱莉	.

“哦，那会增加搬运的负担，”朱莉反驳道。

" [nɑːt]['oʊnli] [kə'nuːz] [bʌt; bət] [fuːd] !

"	**Not**	**only**	**canoes**	**but**	**food**	**!**
"	不是	仅有的	独木舟	但	食物	!

不仅有独木舟，还有食物!

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] ['iːtɪŋ] ,

"	**But**	**the**	**boys**	**were**	**for**	**eating**	**,**
"	但	这	男孩们	是	为了	吃	,

但这些男孩是用来吃的，

[soʊ] [ðeɪ] [skænd] [ðə; ði] [ʃɔːr] ['kerfəli] [æz; əz] [ðeɪ] ['sloʊli] [muːvd] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

so	**they**	**scanned**	**the**	**shore**	**carefully**	**as**	**they**	**slowly**	**moved**	**through**	**the**	**water**	**,**
所以	他们	扫描	这	支撑	小心	作为	他们	缓慢地	已搬	通过	这	水	,

于是，他们一边缓慢地在水中游动，一边仔细地观察着岸边。

[ʌn'tɪl] - [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪs] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] ['suːtəb(ə)l] [-]

until	**Yhon**	**saw**	**a**	**place**	**he**	**considered**	**suitable**	**[**	**206**	**]**
直到	-	锯	一个	地方	他	经过考虑的	合适的	[	-	]

直到 Yhon 看到一个他认为合适的地方[206]

[fɔːr; fər][kæmp] .

for	**camp**	**.**
为了	营	.

去露营。

[hɪr] [ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [suːn] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [fɪʃ] .

Here	**a**	**fire**	**was**	**soon**	**started**	**,**	**and**	**the**	**four**	**boys**	**were**	**sent**	**out**	**to**	**fish**	**.**
这里	一个	火	曾是	很快	开始	,	和	这	四	男孩们	是	发送	出去	到	鱼	.

这里很快燃起了一堆火，四个男孩被派出去捕鱼。

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [beɪk] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] .

The	**girls**	**were**	**left**	**to**	**bake**	**the**	**bread**	**and**	**prepare**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**meal**	**.**
这	女孩们	是	左边	到	烤	这	面包	和	准备	这	休息	的	这	一顿饭	.

女孩们被留下来烤面包和准备其他菜肴。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] ['skɪlf(ə)l] ['efərts] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [gʊd] [lʌk] ,

In	**spite**	**of**	**their**	**most**	**skillful**	**efforts**	**,**	**the**	**boys**	**did**	**not**	**have**	**good**	**luck**	**,**
在	尽管如此	的	他们的	最多	熟练	努力	,	这	男孩们	做过	不是	有	好的	运气	,

尽管男孩们竭尽全力，但运气却不好。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [kætʃ] [ʌv; əv] [fɪʃ] .

and	**returned**	**with**	**but**	**a**	**small**	**catch**	**of**	**fish**	**.**
和	返回	和	但	一个	小的	抓住	的	鱼	.

结果只捕到了少量的鱼。

[hɪ'lærəti] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bɔɪz] [toʊld] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [fɪʃ] [meɪd] [ʌp] [fɔːr; fər]

Hilarity	**due**	**to**	**the**	**way**	**the**	**boys**	**told**	**how**	**they**	**had**	**to**	**fish**	**made**	**up**	**for**
欢闹	到期的	到	这	方式	这	男孩们	讲述	如何	他们	有	到	鱼	制成	向上	为了

[ðə; ði] [læk] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [els] .

the	**lack**	**and**	**for**	**everything**	**else**	**.**
这	缺少	和	为了	一切	别的	.

男孩们讲述他们捕鱼经历的方式非常搞笑，弥补了其他方面的不足。

[wen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pækt] ['niːtli] [ə'gen] , [ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] ,

When	everything	was	packed	neatly	again	,	and	all	were	ready	to	start	,
什么时候	一切	曾是	包装	整齐地	再次	,	和	全部	是	准备好	到	开始	,

当所有东西都重新整齐地打包好，一切准备就绪后，就可以开始了。

[dʒeɪk] [geɪv] [ə; eɪ][waɪld] [liːp] [ænd; ənd] ['lændɪd] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] - [kə'nuː] .

Jake	gave	a	wild	leap	and	landed	too	near	the	edge	of	Yhon's	canoe	.
杰克	给予	一个	荒野	飞跃	和	登陆	也	靠近	这	边缘	的	-	独木舟	.

杰克猛地一跃，结果落在了伊昂的独木舟边缘太近的地方。

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [went] , ['steɪpəlz][ænd; ənd] ['aʊtˌfɪts] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Over	it	went	,	staples	and	outfits	all	going	down	into	the	water	.
超过	它	去	,	主食	和	服装	全部	去	向下	进入	这	水	.

它翻了过去，所有必需品和衣物都掉进了水里。

" [oʊ] , [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sɔːlt] — [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ! " [kraɪd]['dʒuːli] .

"	Oh	,	all	our	sugar	and	salt	—	and	everything	!	"	cried	Julie	.
"	哦	,	全部	我们的	糖	和	盐	—	和	一切	!	"	哭	朱莉	.

“哦，我们所有的糖、盐——还有所有的一切！”朱莉喊道。

- ['nevər] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Yhon	never	changed	a	muscle	of	his	face	,
-	绝不	已更改	一个	肌肉	的	他的	脸	,

Yhon脸上的肌肉从未改变过。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pri'sipiteitid] ['ɪntuː]

although	he	must	have	been	taken	by	surprise	when	he	was	precipitated	into
虽然	他	必须	有	到过	已采取	经过	惊喜	什么时候	他	曾是	沉淀	进入

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

虽然他被抛入水中时肯定感到措手不及。

[ðə; ði] ['aʊtˌfɪts] , ['hæmpərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['sælvidʒd] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrd]

The	outfits	,	hampers	,	and	other	things	were	quickly	salvaged	and	restored
这	服装	,	礼篮	,	和	其他	事物	是	迅速地	打捞	和	恢复

[tuː; tə][ðə; ði] [kə'nuː] ,

to	the	canoe	,
到	这	独木舟	,

衣物、篮子和其他物品很快被抢救出来，并放回了独木舟上。

[bʌt; bət][dʒeɪk][sæt][ɪn] [dɪs'greɪs] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ,

but	Jake	sat	in	disgrace	on	the	bank	,
但	杰克	卫星	在	耻辱	在	这	银行	,

但杰克却狼狈地坐在河岸上。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

and	hung	his	head	as	if	he	understood	just	what	he	had	done	.
和	悬挂	他的	头	作为	如果	他	理解	只是	什么	他	有	完毕	.

他低下了头，仿佛明白了自己究竟做了什么。

[soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] - , [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] - [stɑːk] [aʊt] [ʌv; əv]

So	much	time	had	been	used	in	rescuing	Yhon	,	in	fishing	their	food	-	stock	out	of
所以	很多	时间	有	到过	用过的	在	救援	-	,	在	钓鱼	他们的	食物	-	库存	出去	的

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	water	,
这	水	,

营救Yhon、从水中打捞他们的食物储备，已经花费了太多时间。

[ænd; ənd] ['koʊksɪŋ] [dʒeɪk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'nuː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [wen] [ðə; ði] [skaʊts]
and **coaxing** **Jake** **back** **into** **the** **canoe** **,** **that** **it** **was** **late** **when** **the** **scouts**
和 哄骗 杰克 后退 进入 这 独木舟 , 那 它 曾是 晚的 什么时候 这 侦察兵
[riːtʃt] - [lɑːdʒ] .
reached **Deerland** **Lodge** **.**
达到 - 小屋 .

劝说杰克回到独木舟里，这时童子军到达鹿地小屋时天色已晚。

" [wʌt] [seɪ] [juː; jʊ] , [skaʊts] , — [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
" **What** **say** **you** **,** **scouts** **,** **—** **shall** **we** **stop** **at** **the** **Lodge** **,**
" 什么 说 你 , 侦察兵 , — 将 我们 停止 在 这 小屋 ,

“各位童子军，你们觉得怎么样？——我们是不是该在营地停下来？”

[ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌp] [lɔːŋ] [leɪk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [straɪk] [ɔːf]
or **take** **a** **chance** **up** **Long** **Lake** **until** **we** **reach** **a** **point** **where** **we** **can** **strike** **off**
或者 拿 一个 机会 向上 长的 湖 直到 我们 抵达 一个 观点 在哪里 我们 能 罢工 离开
[tuː; tə] [riːtʃ] ['hɛndrɪk] [-]
to **reach** **Hendrick** **[** **207** **]**
到 抵达 亨德里克 [-]

或者冒险沿长湖而上，直到我们到达可以前往亨德里克[207] 的地方。

[sprɪŋ] , [ðə; ði] ['faʊntnhed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
Spring **,** **the** **fountainhead** **of** **the** **Hudson** **River** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Gilroy** **.**
春天 , 这 源泉 的 这 哈德逊 河 ? " 问 先生 . 吉尔罗伊 .

“春天，哈德逊河的源头？”吉尔罗伊先生问道。

" [ænd; ənd] [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kæmp] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" **And** **where** **shall** **we** **camp** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Vernon** **.**
" 和 在哪里 将 我们 营 ? " 问 太太 . 弗农 .

“那我们去哪儿露营呢？”弗农太太问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə][kæmp][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['ælɪk] .
" **It** **might** **be** **nice** **to** **camp** **at** **the** **spring** **,** **"** **suggested** **Alec** **.**
" 它 可能 是 好的 到 营 在 这 春天 , " 建议 亚历克 .

“在泉水边露营或许不错，”亚历克建议道。

" [oʊ] , [jes] , [lets] [duː] [ðæt] , ['gɪlɪ] ! " [kraɪd] ['sevrəl] ['vɔɪsɪz] .
" **Oh** **,** **yes** **,** **let's** **do** **that** **,** **Gilly** **!** **"** **cried** **several** **voices** **.**
" 哦 , 是的 , 我们来吧 做 那 , 吉利 ! " 哭 一些 声音 .

“哦，好啊，我们这么做吧，吉莉！”几个人喊道。

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [raɪt] [ɑːn] ,
So **they** **kept** **right** **on** **,**
所以 他们 保留 正确的 在 ,

所以他们继续前进。

['pædlɪŋ] ['swɪftli] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wer] - [sed] [ðeɪ]
paddling **swiftly** **along** **until** **they** **reached** **a** **place** **on** **the** **shore** **where** **Yhon** **said** **they**
划桨 迅速地 沿着 直到 他们 达到 一个 地方 在 这 支撑 在哪里 - 说 他们
[mʌst; məst][lænd] [ɪf] [ðeɪ] [prə'poʊzd] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hɛndrɪk] [sprɪŋ] .
must **land** **if** **they** **proposed** **going** **to** **Hendrick** **Spring** **.**
必须 土地 如果 他们 建议的 去 到 亨德里克 春天 .

他们快速划桨，直到到达岸边的一个地方，Yhon 说如果他们要去亨德里克泉，就必须在那里登陆。

" [oʊ] , [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kə'nuː] [ðer; ðər] , " ['ventʃərd] ['dʒuːli] .
" **Oh** **,** **I** **thought** **we** **could** **canoe** **there** **,** **"** **ventured** **Julie** **.**
" 哦 , 我 想法 我们 可以 独木舟 那里 , " 冒险 朱莉 .

“哦，我还以为我们可以划独木舟去那里呢，”朱莉试探性地说。

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不，

[wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] - [hɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [kəˈnuːz] [waɪl] [wiː; wi] [haɪk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl]
we must leave Yhon here to watch the canoes while we hike along the trail
我们 必须 离开 - 这里 到 手表 这 独木舟 尽管 我们 远足 沿着 这 踪迹
[ðæt] [goʊz] [ðer; ðər] .
that goes there .
那 去 那里 .

我们必须把伊洪留在这里看守独木舟，而我们则沿着通往那里的步道徒步旅行。

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈkæri] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsliːpɪŋ] - [bægz][ænd; ənd] [teɪk] [ɪˈnʌf] [fuːd] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] ,
We can carry our sleeping - bags and take enough food for supper ,
我们 能 携带 我们的 睡眠 - 包 和 拿 足够的 食物 为了 晚餐 ,

我们可以带上睡袋和足够的晚餐食物。

[ðen] [kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ] - , " [ɪkˈspleɪnd]
then come back early in the morning for a good breakfast with Yhon , " explained
然后 来 后退 早期的 在 这 早晨 为了 一个 好的 早餐 和 - , " 解释
[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
Mr . Gilroy .
先生 . 吉尔罗伊 .

“然后第二天一早回来和 Yhon 一起享用一顿丰盛的早餐，”吉尔罗伊先生解释道。

" [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [wei] [wiː; wi] [maɪt] [teɪk] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈfʊltən] [tʃeɪn] [leɪks] [ˈʌðər] [ðæn; ðən]
" Is there no way we might take to return to Fulton Chain Lakes other than
" 是 那里 不 方式 我们 可能 拿 到 返回 到 富尔顿 链 湖泊 其他 比
[ˈgoʊɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ?
going back the same route ?
去 后退 这 相同的 路线 ?

“除了原路返回之外，我们还有其他方法可以返回富尔顿链湖吗？”

" [ˈkwestʃənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈvəːnən] .
" questioned Mrs . Vernon .
" 被质问 太太 . 弗农 .

“弗农太太问道。”

" [noʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [kʌm] ,
" No , we shall have to go the way we come ,
" 不 , 我们 将 有 到 去 这 方式 我们 来 ,

不，我们只能原路返回。

[ɔːr][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˈoʊvərlænd][fɔːr; fər] [ˈmeni] [maɪlz] , [frʌm; frəm][wʌn][ˈwɔːtər][tuː; tə][ðə; ði]
or be willing to carry overland for many miles , from one water to the
或者 是 愿意的 到 携带 陆路 为了 许多 英里 , 从 一 水 到 这
[ˈʌðər] . "
other . "
其他 . "

或者愿意跋山涉水，从一处水源运到另一处水源。”

" [oʊ] , [noʊ] , [ðæt] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] , " [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
" Oh , no , that is out of the question , " said the Captain .
" 哦 , 不 , 那 是 出去 的 这 问题 , " 说 这 队长 .

“哦，不，那绝对不可能，”船长说。

[soʊ] [iːtʃ] [skaʊt] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈsliːpɪŋ] - [bæg][ænd; ənd] [kʌp] [ænd; ənd] [pleɪt] ,
So each scout took a sleeping - bag and cup and plate ,
所以 每个 侦察 采取 一个 睡眠 - 包 和 杯子 和 盘子 ,

所以每个童子军都带了一个睡袋、一个杯子和一个盘子。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈekstrə] [ˈkʊkɪŋ] [ˈaʊtfɪt] , [ænd; ənd][ˈælɪk][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] .
while the boys carried the extra cooking outfit , and Alec his rifle .
尽管 这 男孩们 携带 这 额外的 烹饪 全套服装 , 和 亚历克 他的 步枪 .

男孩们扛着备用的炊具，亚历克扛着他的步枪。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [θruː] [ə; eɪ][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [praɪ'miːv(ə)l] [-]

The	trail	led	through	a	most	wonderful	primeval	[	208	]
这	踪迹	引领	通过	一个	最多	精彩的	原始	[	-	]

这条小径穿过一片非常美妙的原始[208]

['fɔːrɪst] [wer] ['laɪkənd] [stoʊnz] ,

forest	where	lichened	stones	,
森林	在哪里	地衣	石头	,

长满地衣的石头所在的森林

[mɔːs] - [kloʊðd] ['fɔːlən] [triːz] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriənt] ['foʊliɪdʒ] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] ['tɪmbər] ['fɜːrnɪʃt] ['hoʊmz]

moss	-	clothed	fallen	trees	and	luxuriant	foliage	of	standing	timber	furnished	homes
苔藓	-	穿着衣服	倒下	树木	和	茂盛的	叶子	的	常设	木材	提供	房屋

[fɔːr; fər] ['kaʊntləs] [waɪld] ['kriːtʃərz] .

for	countless	wild	creatures	.
为了	无数	荒野	生物	.

长满青苔的倒木和枝繁叶茂的立木为无数野生动物提供了家园。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['rʌdi] - [hjʊd] [fɑːks] [traɪd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

They	had	not	gone	far	before	a	ruddy	-	hued	fox	tried	to	back	out	of	their
他们	有	不是	已消失	远的	前	一个	红润	-	有色	狐狸	尝试	到	后退	出去	的	他们的

[wei] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] ,

way	on	the	trail	,
方式	在	这	踪迹	,

他们还没走多远，一只红褐色的狐狸就试图在小路上退开，避开他们的去路。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [sək'sesfəli] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] [hɪz; ɪz] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [braʊn]

and	managed	successfully	to	merge	his	color	with	that	of	the	yellow	-	brown
和	管理	成功地	到	合并	他的	颜色	和	那	的	这	黄色的	-	棕色的

['vɜːrdʒər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

verdure	about	him	.
绿意盎然	关于	他	.

并成功地将自己的颜色与周围黄褐色的植物融为一体。

['fɜːrðər] [ɑːn] , ['ælɪk] ['sʌd(ə)nli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [eɪmd] ,

Further	on	,	Alec	suddenly	lifted	his	rifle	and	aimed	,
更远	在	,	亚历克	突然	抬起	他的	步枪	和	旨在	,

随后，亚历克突然举起步枪瞄准。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɜːrtɪv] ['mɑːt(ə)ld]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kraʊtʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['mɑːt(ə)ld] [lɪm]

but	the	furtive	mottled	animal	that	had	been	crouching	along	the	mottled	limb
但	这	鬼鬼祟祟	斑驳	动物	那	有	到过	蹲伏	沿着	这	斑驳	肢

[ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [liːpt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] [nɔɪz] [ɔːr] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	a	tree	leaped	back	with	the	least	possible	noise	or	disturbance	of	the
的	一个	树	跳跃	后退	和	这	至少	可能的	噪音	或者	干扰	的	这

['foʊliɪdʒ] ,

foliage	,
叶子	,

但是，那只一直蹲伏在树枝上的、毛色斑驳的动物却悄无声息地跳了回去，几乎没有惊扰到树叶。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn] !

and	was	gone	!
和	曾是	已消失	!

然后就消失了！

" [ðæt] [wʌz; wəz][sʌm; səm]['waɪldkæt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [slɪk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! " [sed] ['ælɪk] ,

"	That	was	some	wildcat	,	but	she	was	too	slick	for	me	!	"	said	Alec	,
"	那	曾是	一些	野猫	,	但	她	曾是	也	光滑	为了	我	!	"	说	亚历克	,

“那家伙真是个野猫，不过她太狡猾了，我招架不住！”亚历克说道。

[wen] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] ['mɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
when **questioned** **about** **missing** **it** **.**
什么时候 被质问 关于 丢失的 它 .

当被问及为何错过它时。

[ðə; ði] [skaʊts] [sɔː] [soʊ] ['meni] [ˌʌnfə'mɪliər] [bɜːrdz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] [ə; eɪ][bɜːrd]
The **scouts** **saw** **so** **many** **unfamiliar** **birds** **that** **they** **wished** **they** **had** **carried** **a** **bird**
这 侦察兵 锯 所以 许多 陌生 鸟类 那 他们 希望 他们 有 携带 一个 鸟
[bʊk] [ɑːn][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][help][ðem; ðəm][aɪ'dentɪfaɪ][ɔːl] [ðeɪ] [naʊ] [sɔː] .
book **on** **the** **trip** **to** **help** **them** **identify** **all** **they** **now** **saw** **.**
书 在 这 旅行 到 帮助 他们 确认 全部 他们 现在 锯 .

童子军们看到了许多不熟悉的鸟类，他们真希望旅途中带了一本鸟类图鉴，以便帮助他们识别现在看到的所有鸟类。

[noʊts] [wɜːr; wər]['teɪkən] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][help][ðem; ðəm] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['kætəlɔːg] [ðə; ði]
Notes **were** **taken** **,** **however** **,** **to** **help** **them** **look** **up** **and** **catalogue** **the**
笔记 是 已采取 , 然而 , 到 帮助 他们 看 向上 和 目录 这
[və'raɪətiz] , ['leɪtər] , [ɪn][kæmp] .
varieties **,** **later** **,** **in** **camp** **.**
品种 , 之后 , 在 营 .

不过，他们还是做了笔记，以便日后在营地里查找和整理这些品种。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] , ['ɔːlsoʊ] ; [sʌm; səm][hæf] - [hɪd] ['ʌndər]
There **were** **many** **other** **interesting** **living** **creatures** **,** **also** **;** **some** **half** **-** **hid** **under**
那里 是 许多 其他 有趣的 活的 生物 , 还 ; 一些 一半 - 隐藏 在下面
[liːvz] [ɔːr] [twɪgz] ,
leaves **or** **twigs** **,**
树叶 或者 树枝 ,

此外，还有许多其他有趣的生物；有些半藏在树叶或树枝下。

['ʌðər] ['skwɑːtɪŋ] ['derɪŋli] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənɪŋ] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [ðiːz] ['klʌmzi]
others **squatting** **daringly** **in** **the** **open** **,** **with** **questioning** **eyes** **fixed** **on** **these** **clumsy**
其他的 蹲姿 大胆地 在 这 打开 , 和 提问 眼睛 固定的 在 这些 笨拙
[ɪn'truːdəz] .
intruders **.**
入侵者 .

其他人则大胆地蹲在露天，用充满疑问的目光盯着这些笨拙的入侵者。

['faɪnəli] [ðə; ði] [skaʊts] [riːtʃt] ['hɛndrɪk] [sprɪŋz] ,
Finally **the** **scouts** **reached** **Hendrick** **Springs** **,**
最后 这 侦察兵 达到 亨德里克 斯普林斯 ,

侦察兵最终抵达了亨德里克泉。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðer; ðər][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['tenənt] [wɪð; wɪθ][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]
but **to** **their** **consternation** **the** **place** **was** **already** **tenanted** **with** **undesirable**
但 到 他们的 惊愕 这 地方 曾是 已经 已出租 和 不理想的
[træmps] .
tramps **.**
流浪汉 .

但令他们沮丧的是，这个地方已经住满了不受欢迎的流浪汉。

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [pə'laɪtli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɪmbər] - [dʒæks] ,
Mr **.** **Gilroy** **politely** **questioned** **the** **three** **men** **who** **claimed** **to** **be** **timber** **-** **jacks** **,**
先生 . 吉尔罗伊 礼貌地 被质问 这 三 男人 WHO 声称 到 是 木材 - 杰克 ,

吉尔罗伊先生礼貌地询问了三位自称是伐木工的人，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['empti] ['pækɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [kən'teɪnd] [-]
but **their** **empty** **package** **that** **had** **contained** **[** **209** **]**
但 他们的 空的 包裹 那 有 包含 [-]

但他们的空包裹里装着[209]

[fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][kwɔːrt]['bɑːt(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɪski] , [naʊ] ['ɔːlsoʊ]
food **and** **the** **quart** **bottle** **that** **had** **once** **been** **filled** **with** **whiskey** **,** **now** **also**
食物 和 这 夸脱 瓶子 那 有 一次 到过 已填 和 威士忌酒 , 现在 还
['empti] ,
empty **,**
空的 ,

食物和那瓶曾经装满威士忌的夸脱装酒瓶，现在也空了。

[bɪ'laɪd] [ðer; ðər] ['stɔːri] .
belied **their** **story** **.**
谎言 他们的 故事 .

他们的说法与事实不符。

[ðer; ðər] ['hɑrdnd] ['feɪsɪz] , [ˌʌn'kempt] [ə'pɪrəns] ,
Their **hardened** **faces** **,** **unkempt** **appearance** **,**
他们的 硬化 面孔 , 蓬头垢面 外貌 ,

他们面容冷峻，衣衫褴褛，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪəˌmɑːks] [kɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz]
and **other** **earmarks** **caused** **a** **little** **apprehension** **in** **the** **hearts** **of** **the** **girls**
和 其他 专项拨款 导致 一个 小的 忧虑 在 这 心 的 这 女孩们
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['vəːnən] ;
and **Mrs** **.** **Vernon** **;**
和 太太 . 弗农 ;

而其他一些特殊之处则让女孩们和弗农太太心中有些许担忧；

[bʌt; bət] [suːn] ['æftər][ðə; ði] [nuː] [ə'raɪvlz] ['stɑːrtɪd] [ðer; ðər]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] ['sʌpər] ,
but **soon** **after** **the** **new** **arrivals** **started** **their** **fire** **to** **cook** **supper** **,**
但 很快 后 这 新的 到达 开始 他们的 火 到 厨师 晚餐 ,

但新来者们很快就生起火来做晚饭了。

[ðə; ði] [θriː] [træmps] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [left] .
the **three** **tramps** **got** **up** **and** **quietly** **left** **.**
这 三 流浪汉 得到 向上 和 悄悄 左边 .

三个流浪汉起身，悄悄地离开了。

['skænti] [bedz] [ʌv; əv]['bɔːlsəm][wɜːr; wər] [suːn] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːlz] ,
Scanty **beds** **of** **balsam** **were** **soon** **made** **for** **the** **night** **for** **the** **girls** **,**
稀少 床 的 香脂 是 很快 制成 为了 这 夜晚 为了 这 女孩们 ,

很快，人们就用香脂铺了些简陋的床，供女孩们过夜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [sliːp] [ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] .
but **the** **boys** **preferred** **to** **sleep** **upon** **the** **grass** **.**
但 这 男孩们 首选 到 睡觉 之上 这 草 .

但男孩们更喜欢睡在草地上。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['kæmpfaɪər][teɪlz; 'teɪˌliz] ,
After **a** **few** **campfire** **tales** **,**
后 一个 很少 营火 故事 ,

听了几篇篝火故事后，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] ['eni] [waɪld]
they **decided** **who** **was** **to** **keep** **the** **fire** **burning** **all** **night** **to** **ward** **off** **any** **wild**
他们 决定 WHO 曾是 到 保持 这 火 燃烧 全部 夜晚 到 病房 离开 任何 荒野
['ænɪmlz] ,
animals **,**
动物 ,

他们决定由谁负责整夜照看篝火，以防野兽袭击。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [træmps] .
and **also** **to** **guard** **against** **the** **return** **of** **the** **evil** **-** **looking** **tramps** **.**
和 还 到 警卫 反对 这 返回 的 这 邪恶的 - 寻找 流浪汉 .

同时，也是为了防止那些面目狰狞的流浪汉再次出现。

" [wiː; wi]['gɝːlz][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][tɜːrn][ɪn] ['wɑtʃɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] , ['gɪlɪ] !

"	We	girls	want	to	take	our	turn	in	watching	,	as	well	as	the	boys	,	Gilly	!
"	我们	女孩们	想	到	拿	我们的	转动	在	观看	,	作为	出色地	作为	这	男孩们	,	吉利	!

“我们女生也想轮流观看，男生也一样，吉利！”

" [dɪ'klerd] ['dʒoʊn] , [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [haʊ] [ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ʌp][fɔːr; fər]

"	declared	Joan	,	when	she	heard	how	the	guard	was	to	be	divided	up	for	
"	声明	琼	,	什么时候	她	听到	如何	这	警卫	曾是	到	是	分割	向上	为了	

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

“琼听到守卫们当晚将被分配任务时，说道。”

" [oʊ] , [juː; jʊ]['gɝːlz] [niːd] [sliːp] , [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] , " [sed] [bɑːb] .

"	Oh	,	you	girls	need	sleep	,	but	we	don't	,	"	said	Bob	.
"	哦	,	你	女孩们	需要	睡觉	,	但	我们	不	,	"	说	鲍勃	.

“哦，你们女孩子需要睡觉，但我们不需要，”鲍勃说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [heɪl] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][duː]

"	We	are	just	as	hale	as	any	of	you	boys	,	and	we	want	to	do
"	我们	是	只是	作为	哈尔	作为	任何	的	你	男孩们	,	和	我们	想	到	做

['aʊər; ɑːr][bɪt] !

our	bit	!
我们的	少量	!

“我们和你们这些小伙子一样健康，我们也想尽自己的一份力！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] , [dɪ'saɪdɪdli] .

"	exclaimed	Julie	,	decidedly	.
"	惊呼	朱莉	,	绝对地	.

“朱莉斩钉截铁地说道。”

" [wel] , [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] , [juː; jʊ] [wɪl] ! " [said] ['mɪstər] . ['gɪl,rɔɪ] , ['kɑːmɪkli] .

"	Well	,	then	,	if	you	must	,	you	will	!	"	sighed	Mr	.	Gilroy	,	comically	.
"	出色地	,	然后	,	如果	你	必须	,	你	将要	!	"	叹了口气	先生	.	吉尔罗伊	,	滑稽地	.

“好吧，既然你非做不可，那就做吧！”吉尔罗伊先生滑稽地叹了口气。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] [ænd; ənd] ['fɪgjər] [aʊt] [ðɪs] ['prɑːbləm] .

"	Now	I	have	to	begin	all	over	again	and	figure	out	this	problem	.
"	现在	我	有	到	开始	全部	超过	再次	和	数字	出去	这	问题	.

现在我必须从头开始，重新解决这个问题。

[lets] [siː] :

Let's	see	:
我们来吧	看	:

让我们来看看：

" [fɜːrst] , ['ælɪk][ænd; ənd][bɑːb] [maʊnt] [gɑːrd] [tuː] ['aʊərz] ; [ðen] [dɪk] [ænd; ənd] [ned] [gɑːrd] [fɔːr; fər]

"	First	,	Alec	and	Bob	mount	guard	two	hours	;	then	Dick	and	Ned	guard	for
"	第一的	,	亚历克	和	鲍勃	山	警卫	二	小时	;	然后	迪克	和	内德	警卫	为了

[tuː] [mɔːr] ;

two	more	;
二	更多的	;

“首先，Alec 和 Bob 站岗两个小时；然后 Dick 和 Ned 再站岗两个小时；

[ðen] ['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] ; [ænd; ənd] ['læstli] , [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][ænd; ənd][maɪ'self] .

then	Julie	and	Joan	;	and	lastly	,	all	the	other	girls	and	myself	.
然后	朱莉	和	琼	;	和	最后	,	全部	这	其他	女孩们	和	我	.

然后是朱莉和琼；最后是其他所有女孩和我。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?

How	is	that	?
如何	是	那	?

那怎么样?

" ['evri] [wʌn] [læft] , [fɔːr; fər]['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn][wɜːr; wər] [naʊ] [-]

"	Every	one	laughed	,	for	Julie	and	Joan	were	now	[	210]
"	每一个	一	笑了	,	为了	朱莉	和	琼	是	现在	[	-]

“大家都笑了，因为朱莉和琼现在[210]

['getɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] ['bɑːgɪnd] [fɔːr; fər] .

getting	all	they	bargained	for	.
获得	全部	他们	讨价还价	为了	.

他们得到了他们想要的一切。

[soʊ]['ælɪk][ænd; ənd][bɑːb] [went] [ɑːn]['duːti] , [waɪl] [ðə; ði] [rest] [stretʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

So	Alec	and	Bob	went	on	duty	,	while	the	rest	stretched	out	and	fell	asleep	.
所以	亚历克	和	鲍勃	去	在	责任	,	尽管	这	休息	拉伸	出去	和	跌倒	睡着了	.

于是，亚历克和鲍勃去值班了，而其他人则伸展身体睡着了。

[æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][ðə; ði][nekst] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [kɔːld] ; [bʌt; bət][æt; ət][wʌn][ə'klɔk, əu-] ,

At	eleven	o'clock	the	next	two	boys	were	called	;	but	at	one	o'clock	,
在	十一	点钟	这	下一个	二	男孩们	是	称为	;	但	在	一	点钟	,

十一点钟的时候，接下来的两个男孩被叫了过来；但是一点钟的时候，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [raʊz] ['dʒuːli][ænd; ənd]['dʒoʊn] ,

when	it	was	time	to	rouse	Julie	and	Joan	,
什么时候	它	曾是	时间	到	唤醒	朱莉	和	琼	,

到了叫醒朱莉和琼的时候，

['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [krept] ['oʊvər][ænd; ənd] ['moʊʃənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [maʊnt] ['duːti][fɔːr; fər]

Mr	.	Gilroy	crept	over	and	motioned	the	boys	to	let	him	mount	duty	for
先生	.	吉尔罗伊	悄悄地爬	超过	和	示意	这	男孩们	到	让	他	山	责任	为了

[ə; eɪ] [taɪm] .

a	time	.
一个	时间	.

吉尔罗伊先生蹑手蹑脚地走过去，示意男孩们让他暂时值班。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [θriː] [wen] ['dʒuːli] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɜːr; hər] [aɪz] .

It	was	nearly	three	when	Julie	woke	up	and	rubbed	her	eyes	.
它	曾是	几乎	三	什么时候	朱莉	觉醒	向上	和	摩擦	她	眼睛	.

朱莉醒来揉了揉眼睛，这时已经快三点了。

[ʃiː; ʃi] ['ɪnstəntli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [kɔːld] [hɜːr; hər] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [nʌdʒd] ['dʒoʊn][ænd; ənd]

She	instantly	realized	that	no	one	had	called	her	,	so	she	nudged	Joan	and
她	即刻	已实现	那	不	一	有	称为	她	,	所以	她	轻推	琼	和

[gɑːt][hɜːr; hər][ʌp] .

got	her	up	.
得到	她	向上	.

她立刻意识到没有人给她打电话，于是轻轻推了推琼，把她叫了起来。

[ðen] [ðeɪ] [krept] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['kæmpfaɪər][ænd; ənd][skəuldid]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ]

Then	they	crept	over	to	the	campfire	and	scolded	Mr	.	Gilroy	for	breaking
然后	他们	悄悄地爬	超过	到	这	营火	和	责骂	先生	.	吉尔罗伊	为了	打破

[feɪθ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

faith	with	them	.
信仰	和	他们	.

然后他们蹑手蹑脚地走到篝火旁，责骂吉尔罗伊先生违背了他们的诺言。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] ['glædli] [went] [bæk] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['naɪts] [rɪ'poʊz] .

He	laughed	and	gladly	went	back	to	finish	his	night's	repose	.
他	笑了	和	乐意	去	后退	到	结束	他的	夜晚	休息	.

他笑着，愉快地回去继续享受他的夜间休息。

['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][ɑːn]['duːti] ,

Having	been	so	sound	asleep	just	before	going	on	duty	,
拥有	到过	所以	声音	睡着了	只是	前	去	在	责任	,

值班前睡得非常香甜，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌtərli] ['taɪərd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['deɪz] [iks'piəriənsiz] ,

and	being	utterly	tired	out	with	the	day's	experiences	,
和	存在	完全地	疲劳的	出去	和	这	天	经历	,

一天的经历让我筋疲力尽。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] ['fʊli] [ə'weɪk] .

the	two	girls	sat	by	the	fire	endeavoring	to	keep	each	other	fully	awake	.
这	二	女孩们	卫星	经过	这	火	努力	到	保持	每个	其他	完全	醒	.

两个女孩坐在火堆旁，努力让对方保持清醒。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sænd] [mæn] [wʌz; wəz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['driːmi]

But	the	Sand	Man	was	too	powerful	for	them	to	resist	his	dreamy
但	这	沙	男人	曾是	也	强大的	为了	他们	到	抵抗	他的	梦幻般的

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

但是沙人的魔力太强大了，他们无法抵抗他梦幻般的影响。

[ænd; ənd] [suːn] ['dʒoʊn] [dəuzd] [waɪl] ['dʒuːli] [jɔːnd] [ænd; ənd] [dɪd] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər]

and	soon	Joan	dozed	while	Julie	yawned	and	did	her	best	to	keep	her
和	很快	琼	打盹	尽管	朱莉	打哈欠	和	做过	她	最好的	到	保持	她

['aɪˌlɪdz] ['oʊpən] .

eyelids	open	.
眼睑	打开	.

很快，琼就睡着了，而朱莉打着哈欠，努力睁着眼睛。

[æn; ən] ['aʊər] [pæst] [ænd; ənd] ['dʒoʊn] [wʌz; wəz] ['swiːtli] ['sliːpɪŋ] , [waɪl] ['dʒuːli] [wʌz; wəz] ['nɑːdɪŋ] ,

An	hour	passed	and	Joan	was	sweetly	sleeping	,	while	Julie	was	nodding	,
一个	小时	通过了	和	琼	曾是	甜蜜地	睡眠	,	尽管	朱莉	曾是	点头	,

['hevi] [wɪð; wɪθ] [sliːp] .

heavy	with	sleep	.
重的	和	睡觉	.

一个小时过去了，琼已经睡着了，而朱莉也昏昏欲睡，昏昏欲睡。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] ['brɑntʃɪz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [kɔːzd] ['dʒuːli] [tuː; tə] [stɑːrt] [waɪd] [ə'weɪk] .

Suddenly	a	crackling	of	branches	behind	them	caused	Julie	to	start	wide	awake	.
突然	一个	噼啪作响	的	分支	在后面	他们	导致	朱莉	到	开始	宽的	醒	.

突然，身后传来树枝断裂的噼啪声，朱莉猛然惊醒。

" ['dʒoʊn] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'weɪk] ? " ['wɪspəd] ['dʒuːli] ['fɪrfəli] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [frend] .

"	Joan	,	are	you	awake	?	"	whispered	Julie	fearfully	,	shaking	her	friend	.
"	琼	,	是	你	醒	?	"	低声说道	朱莉	恐惧地	,	摇晃	她	朋友	.

“琼，你醒了吗？”朱莉惊恐地低声问道，同时摇晃着她的朋友。

" [ʃʊr] — [waɪ] ? " ['mʌmbld] ['dʒoʊn] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [rʌb] [hɜːr; hər] [aɪz] .

"	Sure	—	why	?	"	mumbled	Joan	,	sitting	up	to	rub	her	eyes	.
"	当然	—	为什么	?	"	喃喃自语	琼	,	坐着	向上	到	擦	她	眼睛	.

“当然——为什么？”琼咕哝着，坐起身来揉了揉眼睛。

" [wer] — [wɪtʃ] [wei] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] ? " ['kwestʃənd] ['dʒoʊn] [peɪdʒ] - [-]

"	Where	—	which	way	did	you	hear	them	?	"	questioned	Joan	Page	211	[	211	]
"	在哪里	—	哪个	方式	做过	你	听到	他们	?	"	被质问	琼	页	-	[	-	]

“你从哪里——从哪个方向听到的？”琼·佩奇问道[211]

" [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn] — ['meɪbi] [ðoʊz] [træmps] [ɑːr; ər] [bæk] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] , " ['wɪspəd]

"	I	heard	some	one	—	maybe	those	tramps	are	back	to	do	something	,	"	whispered
"	我	听到	一些	一	—	或许	那些	流浪汉	是	后退	到	做	某物	,	"	低声说道

['dʒuːli] ,

Julie	,
朱莉	,

“我听到有人——也许是那些流浪汉又回来搞事了，”朱莉低声说道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] [θruː] [də; ði] ['mɪsti] [naɪt] .

trying	to	peer	through	the	misty	night	.
尝试	到	同伴	通过	这	蒙蒙	夜晚	.

试图透过迷雾般的夜空向外看去。

" [wer] — [wɪtʃ] [wei] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] ? " ['kwestʃənd] ['dʒoʊn] , [naʊ] ['fʊli] [ə'weɪk] , [tuː] .

"	Where	—	which	way	did	you	hear	them	?	"	questioned	Joan	,	now	fully	awake	,	too	.
"	在哪里	—	哪个	方式	做过	你	听到	他们	?	"	被质问	琼	,	现在	完全	醒	,	也	.

“你从哪里——从哪个方向听到的？”琼问道，她也完全清醒了。

" [siː] [ðoʊz] [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [baɪ][ðə; ði] [triːz] , ['oʊvər][ðer; ðər] ? " [rɪ'tɜːrnd] ['dʒuːli] .

"	See	those	long	shadows	by	the	trees	,	over	there	?	"	returned	Julie	.
"	看	那些	长的	阴影	经过	这	树木	,	超过	那里	?	"	返回	朱莉	.

“看到那边树旁的长长影子了吗？”朱莉回答道。

" [aɪl] [paɪl][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [wʊd] [ɑːn][də; ði]['faɪər][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bleɪz] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː]

"	I'll	pile	a	lot	more	wood	on	the	fire	and	make	it	blaze	so	we	can	see
"	患病的	桩	一个	很多	更多的	木头	在	这	火	和	制作	它	火焰	所以	我们	能	看

[ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] ['nɪrər] .

them	if	they	come	nearer	.
他们	如果	他们	来	更近	.

“我会往火里多添些柴，让它烧得更旺，这样如果他们靠近，我们就能看见他们了。”

" [soʊ] ['seɪɪŋ] ,

"	So	saying	,
"	所以	说	,

“这么说吧，

[ʃiː; ʃi] [θruː] [soʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [ɑːn][də; ði]['faɪər] [dæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] ['smʌðəd] [də; ði] [red] [gloʊ]

she	threw	so	much	wood	on	the	fire	that	it	instantly	smothered	the	red	glow
她	扔	所以	很多	木头	在	这	火	那	它	即刻	窒息	这	红色的	辉光

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['smoʊkɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .

and	began	smoking	like	a	chimney	.
和	开始	吸烟	喜欢	一个	烟囱	.

她往火里扔了好多木头，火苗瞬间熄灭了火苗的红光，开始像烟囱一样冒烟。

[də; ði] [smoʊk] [droʊv] [də; ði]['gɜːlz][frʌm; frəm] [dæt] [saɪd][ʌv; əv][də; ði]['faɪər][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm]

The	smoke	drove	the	girls	from	that	side	of	the	fire	and	caused	them
这	抽烟	驾驶	这	女孩们	从	那	边	的	这	火	和	导致	他们

[tuː; tə] [kɔːf] ['vaɪələntli] ,

to	cough	violently	,
到	咳嗽	暴力	,

浓烟将女孩们从火堆那边赶了出来，并导致她们剧烈咳嗽。

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['skræmblɪŋ] [ʌv; əv] [fiːt] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][bəuθ]

while	there	was	a	lively	scrambling	of	feet	over	by	the	trees	,	and	both
尽管	那里	曾是	一个	热闹	争抢	的	脚	超过	经过	这	树木	,	和	两个都

['gɜːlz][bɪ'gæn] ['kɔːlɪŋ] :

girls	began	calling	:
女孩们	开始	呼叫	:

这时，树林那边传来一阵急促的脚步声，两个女孩都开始喊叫起来：

" ['gɪlɪ] ! ['gɪlɪ] , [weɪk] [ʌp] !

"	Gilly	!	Gilly	,	wake	up	!
"	吉利	!	吉利	,	唤醒	向上	!

“吉利！吉利，醒醒！”

[də; ði][træmps][ɑːr; ər] [hɪr] !

The	tramps	are	here	!
这	流浪汉	是	这里	!

流浪汉来了！

" [ðæt] [kraɪ] [brɔːt] ['evri] [wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

"	That	cry	brought	every	one	to	his	feet	,
"	那	哭	带来	每一个	一	到	他的	脚	,

“那声呼喊让所有人都站了起来，”

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ɔːl] ['hedz] [gɑːt][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] , ['evri] [wʌn] [bɪ'gæn]

and	the	moment	all	heads	got	the	benefit	of	the	smoke	,	every	one	began
和	这	片刻	全部	头部	得到	这	益处	的	这	抽烟	,	每一个	一	开始

['kɔːfɪŋ] .

coughing	.
咳嗽	.

当所有人的脑袋都吸入烟雾的那一刻，每个人都开始咳嗽。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kriːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

But	they	managed	to	creep	along	the	ground	to	the	side	of	the	fire	,
但	他们	管理	到	潜行者	沿着	这	地面	到	这	边	的	这	火	,

但他们设法沿着地面匍匐到火堆边上。

[wer] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] [ɪn] ['kwestʃən] .

where	the	two	girls	stood	gazing	at	the	trees	in	question	.
在哪里	这	二	女孩们	站立	凝视	在	这	树木	在	问题	.

两个女孩站在那里，凝视着那两棵树。

[dʒʌst][æz; əz]['ælɪk] [krept] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [skaʊts] [wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l][ʌp] ['redi] [tuː; tə][eɪm][æt; ət]

Just	as	Alec	crept	up	beside	the	scouts	with	rifle	up	ready	to	aim	at
只是	作为	亚历克	悄悄地爬	向上	旁	这	侦察兵	和	步枪	向上	准备好	到	目的	在

[wət'evər] [hiː; hi] [faʊnd] [skʌlkɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

whatever	he	found	skulking	about	them	,
任何	他	成立	潜行	关于	他们	,

就在亚历克蹑手蹑脚地走到侦察兵身边，举起步枪准备瞄准任何潜伏在他们周围的目标时，

[ðer; ðər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['skriːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [hɔːrs] [kɔːlz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər]

there	sounded	a	frightful	screeching	,	and	hoarse	calls	came	from	the	lower
那里	听起来	一个	可怕	尖叫	,	和	嘶哑	呼叫	来了	从	这	降低

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

branches	of	the	tree	.
分支	的	这	树	.

传来一阵可怕的尖叫声，树的下部树枝上传来沙哑的叫声。

" [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	knew	it	!
"	我	知道	它	!

“我就知道！

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [kriːp] ['oʊvər][ænd; ənd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [klaɪm] , " [kraɪd] ['dʒuːli] , ['kweɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ]

I	saw	them	creep	over	and	heard	them	climb	,	"	cried	Julie	,	quaking	with
我	锯	他们	潜行者	超过	和	听到	他们	爬	,	"	哭	朱莉	,	震动	和

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

“我看到它们爬过来，听到它们爬上去，”朱莉激动得浑身颤抖，喊道。

" [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə][drɑːp] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hedz] , [-]

"	They	planned	to	drop	something	on	our	heads	,	[	212	]
"	他们	计划	到	降低	某物	在	我们的	头部	,	[	-	]

他们计划往我们头上扔东西，[212]

[aɪ] [ges] , " ['ædɪd] ['dʒoʊn] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['bʌldʒɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .

I	guess	,	"	added	Joan	,	her	eyes	bulging	as	she	tried	to	see	into	the	foliage	.
我	猜测	,	"	额外	琼	,	她	眼睛	凸起	作为	她	尝试	到	看	进入	这	叶子	.

“我想也是，”琼补充道，她瞪大了眼睛，努力想看清树叶里的情况。

[dʒʌst][æz; əz]['ælɪk] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [eɪm] [ænd; ənd]['faɪər] [hæp'hæzərdli] ,

Just	as	Alec	decided	to	take	aim	and	fire	haphazardly	,
只是	作为	亚历克	决定	到	拿	目的	和	火	随意地	,

正当亚历克决定瞄准并胡乱开枪时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][bʌt; bət][kʊd; kəd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [træmps] ,

knowing	that	he	could	not	see	in	the	dark	but	could	frighten	the	tramps	,
会心	那	他	可以	不是	看	在	这	黑暗的	但	可以	吓唬	这	流浪汉	,

他知道自己在黑暗中看不见东西，但可以吓唬流浪汉。

[bɑːb] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

Bob	caught	hold	of	his	arm	.
鲍勃	捕捉	抓住	的	他的	手臂	.

鲍勃抓住了他的胳膊。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [kɑːkt] ['redi] [tuː; tə]['faɪər] .

He	was	unaware	that	it	held	a	gun	that	was	cocked	ready	to	fire	.
他	曾是	不知情	那	它	握住	一个	枪	那	曾是	上膛	准备好	到	火	.

他并不知道里面装着一把已经上膛、随时可以发射的枪。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [went] [ɔːf] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] , [ðə; ði] [ʃɑːt] [hɪt][ðə; ði][mɑːrk] [wɪ'ðaʊt] ['ælɪks] ['traɪɪŋ]

The	rifle	went	off	prematurely	,	the	shot	hit	the	mark	without	Alec's	trying
这	步枪	去	离开	过早	,	这	射击	打	这	标记	没有	亚历克的	尝试

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

步枪提前走火，子弹击中了目标，而亚历克并没有刻意瞄准。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [θʌd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [skaʊts] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz]['feɪt(ə)l] !

and	a	heavy	thud	informed	the	scouts	that	the	bullet	was	fatal	!
和	一个	重的	砰的一声	知情的	这	侦察兵	那	这	子弹	曾是	致命的	!

一声沉闷的撞击声告诉侦察兵，这颗子弹是致命的！

['ɪnstəntli] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Instantly	,	however	,	there	was	such	a	commotion	in	the	leaves	,	and	such	a
即刻	,	然而	,	那里	曾是	这样的	一个	骚动	在	这	树叶	,	和	这样的	一个

['bedləm] [ʌv; əv] ['skriːtʃɪŋ] !

Bedlam	of	screeching	!
疯人院	的	尖叫	!

然而，就在这时，树叶间传来一阵骚动，尖叫声此起彼伏，一片混乱！

['faɪnəli] [ə; eɪ] [greɪt] [flɑːk] [ʌv; əv][krəuz] [swept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [triː] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə]

Finally	a	great	flock	of	crows	swept	out	of	the	high	tree	and	flew	away	to
最后	一个	伟大的	群	的	乌鸦	扫荡	出去	的	这	高的	树	和	飞翔	离开	到

[faɪnd][ə; eɪ] [les] ['deɪndʒərəs] [ruːst] .

find	a	less	dangerous	roost	.
寻找	一个	较少的	危险的	栖息地	.

最后，一大群乌鸦从高高的树上飞下来，去找一个不那么危险的栖息地。

[ðə; ði][fɜːrst] [striːks] [ʌv; əv] [dɑːn] [wɜːr; wər] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔrəsts] ['dɑːrknəs] [wen] [ðə; ði] [ə'fendɪd]

The	first	streaks	of	dawn	were	penetrating	the	forest's	darkness	when	the	offended
这	第一的	连胜	的	黎明	是	渗透	这	森林的	黑暗	什么时候	这	被冒犯了

[krəuz] [left] [ðer; ðər] [æn'sestrəl] [triː] ;

crows	left	their	ancestral	tree	;
乌鸦	左边	他们的	祖先的	树	;

当第一缕晨光穿透森林的黑暗时，受冒犯的乌鸦离开了它们的祖树；

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [sər'praɪz] .

and	the	scouts	looked	at	each	other	in	surprise	.
和	这	侦察兵	看起来	在	每个	其他	在	惊喜	.

侦察兵们惊讶地互相看了一眼。

[bʌt; bət] ['ælɪk] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [kroʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [daʊnd] — [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

But	Alec	was	sure	it	was	not	a	crow	he	had	downed	—	it	was
但	亚历克	曾是	当然	它	曾是	不是	一个	乌鸦	他	有	倒下	—	它	曾是

[tuː] ['hevi] [fɔːr; fər] [ðæt] !

too	heavy	for	that	!
也	重的	为了	那	!

但亚历克确信他打下来的不是乌鸦——它太重了！

[soʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [krept] ['kerfəli] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði]

So	the	boys	crept	carefully	over	to	the	place	where	they	thought	to	find	the
所以	这	男孩们	悄悄地爬	小心	超过	到	这	地方	在哪里	他们	想法	到	寻找	这

['bɑːdi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træmp] ,

body	of	a	tramp	,
身体	的	一个	流浪汉	,

于是，男孩们小心翼翼地蹑手蹑脚地走到他们认为会发现流浪汉尸体的地方。

[waɪl] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['fɑːloʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] .

while	the	girls	followed	at	a	respectful	distance	.
尽管	这	女孩们	随后	在	一个	尊重	距离	.

女孩们则保持着一段礼貌的距离跟在后面。

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'liːvd] [kraɪ] [frʌm; frəm] ['ælɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['læfɪŋ] [kɔːlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz]

Then	the	relieved	cry	from	Alec	,	and	the	laughing	calls	from	the	other	boys
然后	这	松了口气	哭	从	亚历克	,	和	这	笑	呼叫	从	这	其他	男孩们

,

,

,

然后是亚历克如释重负的叫声，以及其他男孩的笑声。

['hɜːrid] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðer; ðər] [frendz] .

hurried	the	girls	to	join	their	friends	.
慌忙	这	女孩们	到	加入	他们的	朋友们	.

他们催促女孩们跟上朋友们的步伐。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] ['waɪldkæt] [ʌv; əv] ['truːli] ['ɔːsəm] [saɪz] .

There	they	saw	a	dead	wildcat	of	truly	awesome	size	.
那里	他们	锯	一个	死的	野猫	的	真的	惊人的	尺寸	.

他们在那里看到了一只体型惊人的死野猫。

[ɪn] [ɪts] [klentʃt] [tiːθ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [held] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nestlɪŋ] — [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] [ɪts] [nɑːk'tɜːrn(ə)l]

In	its	clenched	teeth	it	still	held	the	young	nestling	—	the	object	of	its	nocturnal
在	它是	紧握	牙齿	它	仍然	握住	这	年轻的	雏鸟	—	这	目的	的	它是	夜

[klaɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] .

climb	into	the	tree	.
爬	进入	这	树	.

它紧咬着牙齿，嘴里还叼着那只雏鸟——它夜间爬上树的目的。

['ælɪks] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ʃɑːt] [hæd; həd] [hɪt] [truː] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kræfti] ['ænɪm(ə)l] . [

Alec's	unexpected	shot	had	hit	true	and	had	done	for	the	crafty	animal	.	[
亚历克的	意外	射击	有	打	真的	和	有	完毕	为了	这	狡猾	动物	.	[

-	]

213	]
-	]

亚历克出人意料的一枪正中要害，打死了那只狡猾的动物。[213]

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] [sʌm; səm] ['troʊfi] [tuː; tə] ['kæri] [bæk] [hoʊm] , [eɪ] ? " [kraɪd] ['ælɪk] [dɪ'laɪtɪdli] ,

"	Well	,	this	is	some	trophy	to	carry	back	home	,	eh	?	"	cried	Alec	delightedly	,
"	出色地	,	这	是	一些	杯	到	携带	后退	家	,	嗯	?	"	哭	亚历克	欣喜地	,

“哇，这可是个值得带回家的战利品啊！”亚历克高兴地喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði][kæt]['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .

as	he	turned	the	cat	over	with	his	foot	.
作为	他	转向	这	猫	超过	和	他的	脚	.

他用脚把猫翻了个身。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['waɪldkæt] , " ['ædɪd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .

"	I'm	glad	you	didn't	kill	anything	more	than	the	wildcat	,	"	added	Mrs	.	Vernon	.
"	我是	高兴的	你	没有	杀	任何事物	更多的	比	这	野猫	,	"	额外	太太	.	弗农	.

“我很高兴你除了那只野猫之外没有杀死其他动物，”弗农太太补充道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɪn'tend] ['kæriɪŋ] [ðæt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,

"	If	you	boys	intend	carrying	that	back	to	camp	,
"	如果	你	男孩们	打算	携带	那	后退	到	营	,

“如果你们这些小子打算把这东西带回营地，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [skɪn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ænd; ənd] [teɪk] ['oʊnli][ðə; ði] [pelt] .

you'll	have	to	skin	it	now	and	take	only	the	pelt	.
你会	有	到	皮肤	它	现在	和	拿	仅有的	这	毛皮	.

你现在必须剥掉它的皮，只留下皮毛。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hevi] [biːst] [ɪt'self] .

You	can't	be	bothered	with	the	heavy	beast	itself	.
你	不能	是	烦恼	和	这	重的	兽	本身	.

你懒得去碰那头笨重的野兽。

[liːv] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] ['denɪzənz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [ðɪs] ,

Leave	the	carcass	for	the	wild	denizens	that	will	be	glad	to	feed	on	this	,
离开	这	尸体	为了	这	荒野	居民	那	将要	是	高兴的	到	喂养	在	这	,

把尸体留给野生动物吧，它们会很乐意享用的。

[ðer; ðər] ['enəmi] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .

their	enemy	,	"	advised	Mr	.	Gilroy	.
他们的	敌人	,	"	建议	先生	.	吉尔罗伊	.

“他们的敌人，”吉尔罗伊先生建议道。

" [ænd; ənd][duː] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [kroʊ] !

"	And	do	give	us	the	crow	!
"	和	做	给	我们	这	乌鸦	!

“请把乌鸦给我们！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər]['dʒoʊn][ænd; ənd][ˌem 'iː][juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['waɪldkæt]

If	it	hadn't	been	for	Joan	and	me	you	wouldn't	have	had	the	wildcat
如果	它	之前没有	到过	为了	琼	和	我	你	不会	有	有	这	野猫

!

!
!

如果不是琼和我，你们就不会有这只野猫了！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] .

"	exclaimed	Julie	.
"	惊呼	朱莉	.

“朱莉惊呼道。”

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [skaʊts] [wiː; wi][ɔːl] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [snuːzɪŋ]

"	If	it	hadn't	been	for	you	two	imaginative	scouts	we	all	would	still	be	snoozing
"	如果	它	之前没有	到过	为了	你	二	富有想象力的	侦察兵	我们	全部	会	仍然	是	想睡

['piːsfəli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] ,

peacefully	beside	the	fire	,
和平地	旁	这	火	,

“要不是你们两个富有想象力的童子军，我们现在可能还在篝火旁安然入睡呢。”

" [ˈlæft] [ˈælɪk] . [-]
" laughed Alec . [214]
" 笑了 亚历克 . [-]

“亚历克笑了。[214]

[bæk] [tuː; tə] [ˈkɑːntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

[ˈtʃæptər] [ˌfɔːrˈtiːn]
CHAPTER FOURTEEN
章 十四

第十四章

[ðə; ði] [grænd] [sərˈpraɪz]
THE GRAND SURPRISE
这 盛大 惊喜

盛大惊喜

[wen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] [bɪˈsaɪd] [ˈlɪt(ə)l] [muːs] [leɪk] ,
When the scouts returned to their camp beside Little Moose Lake ,
什么时候 这 侦察兵 返回 到 他们的 营 旁 小的 驼鹿 湖 ,

当童子军们返回小麋鹿湖畔的营地时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪmˈprest] [əˈnuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] .
they were impressed anew with the peace and beauty of the spot .
他们 是 印象深刻 重新 和 这 和平 和 美丽 的 这 点 .

他们再次被这里的宁静和美丽所深深打动。

[ðə; ði] [kəˈnuː] [trɪp] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] ,
The canoe trip had been delightful and exciting ,
这 独木舟 旅行 有 到过 愉快 和 激动人心 ,

这次独木舟之旅既愉快又刺激。

[bʌt; bət] [ɔːl] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [laɪf] [wʌns] [mɔːr] .
but all were glad to get back to a simple life once more .
但 全部 是 高兴的 到 得到 后退 到 一个 简单的 生活 一次 更多的 .

但大家都很高兴能再次回归简单的生活。

[ˈhævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈgɝːlz] [ˈseɪfli] [bæk] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [kəˈnuːz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [fɔːr; fər]
Having seen the scout girls safely back home , and their canoes in the lake for
拥有 已见 这 侦察 女孩们 安全 后退 家 , 和 他们的 独木舟 在 这 湖 为了
[ˈfjuːtʃər] [juːz] ,
future use ,
未来 使用 ,

看到女童子军们安全回家，她们的独木舟也已放回湖中以备将来使用，

[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] [said] [ænd; ənd] [sed] ,
Mr . Gilroy sighed and said ,
先生 . 吉尔罗伊 叹了口气 和 说 ,

吉尔罗伊先生叹了口气，说道：

" [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] - [wɜːrk] !
" Now I shall take a long rest and recover from the past few days ' work !
" 现在 我 将 拿 一个 长的 休息 和 恢复 从 这 过去的 很少 天 - 工作 !

“现在我要好好休息一下，从这几天的工作中恢复过来！”

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər][ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˈvɔɪɪdʒ] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪˈtiː] ,
" A few days after their return from the " voyage , " as they called it ,
" 一个 很少 天 后 他们的 返回 从 这 " 航程 , " 作为 他们 称为 它 ,

“在他们结束所谓的‘航行’返回几天后，

[ðə; ði] [skaʊt] ['gɝ:lz] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [meɪl] .

the	scout	girls	received	a	bundle	of	mail	.
这	侦察	女孩们	已收到	一个	捆	的	邮件	.

女童子军们收到了一大捆邮件。

[ɪn] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['nju:zˌpeɪpəz] , ['meni] ['letərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['aɪtəmz] .

In	it	were	newspapers	,	many	letters	,	and	other	interesting	items	.
在	它	是	报纸	,	许多	信件	,	和	其他	有趣的	项目	.

里面有报纸、许多信件和其他有趣的东西。

[ðə; ði] ['pepərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] " [mɑ:rkt] ['kɑ:piz] ,

The	papers	were	all	"	marked	copies	,
这	文件	是	全部	"	标记	副本	,

这些文件都是“已标记副本”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['letərz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [wɜ:rdz]

"	and	the	mail	proved	to	be	letters	filled	with	congratulations	and	words
"	和	这	邮件	已证实	到	是	信件	已填	和	恭喜！	和	字

[ʌv; əv] [preɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [breɪv] ['gɝ:lz] .

of	praise	for	the	brave	girls	.
的	称赞	为了	这	勇敢的	女孩们	.

邮件内容全是祝贺信和对勇敢女孩们的赞扬之词。

" [waɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['kreɪzi] !

"	Why	,	they	must	be	crazy	!
"	为什么	,	他们	必须	是	疯狂的	!

“他们一定是疯了！”

['evri] [wʌnz] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [wi:; wi][dɪd][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ! " [læft] ['dʒu:li] .

Every	one's	writing	about	what	we	did	at	the	fire	!	"	laughed	Julie	.
每一个	一个人的	写作	关于	什么	我们	做过	在	这	火	!	"	笑了	朱莉	.

“大家都在写我们救火时做的事！”朱莉笑着说。

" [jes] , [dʒʌst]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [frʌm; frəm] - ['laɪzə; 'li:zə] , ['evri] [wʌn] !

"	Yes	,	just	listen	to	this	from	'	Liza	,	every	one	!
"	是的	,	只是	听	到	这	从	-	莉莎	,	每一个	一	!

“是的，大家听听丽莎怎么说！”

" [kɔ:ld] [aʊt] ['beti] .

"	called	out	Betty	.
"	称为	出去	贝蒂	.

喊出了贝蒂的名字。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ri:d] : " - [soʊ][aɪ]['sez][tu:; tə] [jər] [pɑ:] , - [gɑ:t] [tu:] [faɪn] [skaʊts] [ɪn][ðem; ðəm]

And	she	read	:	"	'	So	I	sez	to	yer	Pa	,	yu've	got	two	fine	scouts	in	them
和	她	读	:	"	-	所以	我	sez	到	你的	宾夕法尼亚州	,	-	得到	二	美好的	侦察兵	在	他们

['gɝ:lz] ,

girls	,
女孩们	,

她读道：“所以我对你爸说，你家那两个女儿可是优秀的童子军啊，

['mɪstər] [li:] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pru:vz] [ˌaɪ 'ti:] .

Mister	Lee	,	and	this	proves	it	.
先生	李	,	和	这	证明	它	.

李先生，这足以证明这一点。

['eni] [gɜ:rl] [wʌt] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] [-]

Any	girl	what	will	climb	the	[	215	]
任何	女孩	什么	将要	爬	这	[	-	]

任何女孩都会爬上[215]

[saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] [seɪv] [foʊksɪz] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] , [ɪz] [wʊθ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['leɪzi] ,

side	of	a	house	to	save	folkses	from	burning	,	is	wuth	a	lot	of	lazy	,
边	的	一个	房子	到	节省	各位	从	燃烧	,	是	wuth	一个	很多	的	懒惰的	,

为了防止人们被烧伤而修建房屋侧面，这其中有很多懒惰之处。

[gʊd] - ['fɝː, 'fɛr] - ['nɑːθɪn] - [bɔɪz] , [aɪ]['sez] . -

good	-	fer	-	nothin	'	boys	,	I	sez	.	'
好的	-	fer	-	什么也没有	-	男孩们	,	我	sez	.	-

“一群没用的家伙，”我说。

" ['evri] [wʌn] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði] [preɪz] [ðʌs] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] ['beti]

"	Every	one	laughed	heartily	at	the	praise	thus	bestowed	upon	them	;	but	Betty
"	每一个	一	笑了	衷心地	在	这	称赞	因此	授予	之上	他们	;	但	贝蒂

[sed] [rɪ'gretfəli] ,

said	regretfully	,
说	遗憾的是	,

“每个人都对这样的赞扬开怀大笑；但贝蒂却遗憾地说，

" [its] [tuː] [bæd][aɪ] ['dɪdnt] [duː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['dʒuːli][dɪd][æt; ət] [ðæt] ['faɪər] .

"	It's	too	bad	I	didn't	do	as	much	as	Julie	did	at	that	fire	.
"	它是	也	坏的	我	没有	做	作为	很多	作为	朱莉	做过	在	那	火	.

“很遗憾，在那场火灾中，我没能像朱莉那样做出那么多贡献。”

['dædi] [wəʊnt] [fiːl] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [aɪm] [ə'freɪd] ! "

Daddy	won't	feel	very	proud	of	me	,	I'm	afraid	!	"
爸爸	惯于	感觉	非常	自豪的	的	我	,	我是	害怕的	!	"

恐怕爸爸不会为我感到骄傲！

" [oʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] , ['beti] !

"	Oh	,	but	you	did	,	Betty	!
"	哦	,	但	你	做过	,	贝蒂	!

“哦，但你做到了，贝蒂！”

[juː; jʊ][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][dɪd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [stʌnts] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] [dʌn] .

You	ran	for	the	Captain	and	did	all	sorts	of	stunts	we	couldn't	have	done	.
你	跑	为了	这	队长	和	做过	全部	排序	的	特技	我们	不能	有	完毕	.

你为队长效力，做了许多我们做不到的特技。

[bʌt; bət][nɑːt] ['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [klaɪm] [laɪk] [dʒoʊ][ænd; ənd][aɪ][duː] ! " [sed] ['dʒuːli] , ['suːðɪŋli] .

But	not	every	one	could	climb	like	Jo	and	I	do	!	"	said	Julie	,	soothingly	.
但	不是	每一个	一	可以	爬	喜欢	乔	和	我	做	!	"	说	朱莉	,	舒缓地	.

“但不是每个人都能像我和乔一样爬山！”朱莉安慰道。

" [oʊ] , ['gɝːlz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['hɜːrɪdli] ['glænsɪŋ] ['oʊvər][wʌn]

"	Oh	,	girls	!	"	exclaimed	the	Captain	,	who	had	been	hurriedly	glancing	over	one
"	哦	,	女孩们	!	"	惊呼	这	队长	,	WHO	有	到过	匆匆	瞥了一眼	超过	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pepərz] [rɪ'siːvd] .

of	the	papers	received	.
的	这	文件	已收到	.

“哦，姑娘们！”船长惊呼道，他刚才一直在匆匆浏览收到的一份文件。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['peɪpər] .

"	Listen	to	this	from	a	New	York	paper	.
"	听	到	这	从	一个	新的	约克	纸	.

“听听纽约一家报纸的报道。”

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɔːl] !

Oh	,	I	am	so	proud	of	you	all	!
哦	,	我	是	所以	自豪的	的	你	全部	!

哦，我真为你们感到骄傲！

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [riːd] :
" Then she read :
" 然后 她 读 :

然后她读道：

" - [æt; ət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['faɪər] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] ['dɪkɪnz] - [hoʊ'tel][æt; ət] [rə'kɛt] [leɪk] , [ˌædɪ'rɑndæks] ,
" ' At a recent fire that destroyed Dickens ' Hotel at Raquette Lake , Adirondacks ,
" - 在 一个 最近的 火 那 损毁 狄更斯 - 酒店 在 球拍 湖 , 阿迪朗达克山脉 ,

“最近一场大火摧毁了位于阿迪朗达克山脉拉奎特湖的狄更斯酒店，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][gɜːrl] [skaʊts] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['dændɪlaɪən] [truːp] [seɪvd] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]
a group of girl scouts known as the Dandelion Troop saved many lives and
一个 团体 的 女孩 侦察兵 已知 作为 这 蒲公英 部队 已保存 许多 生活 和
[dɪd][hə'roʊɪk] [wɜːrk] [ɪn] ['seɪvɪŋ] ['prɑːpərti] .
did heroic work in saving property .
做过 英勇 工作 在 保存 财产 .

一群被称为“蒲公英小队”的女童子军拯救了许多生命，并在保护财产方面做出了英勇的贡献。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] [gests] [toʊld]['aʊər; ɑːr]['loʊk(ə)l] [rɪ'pɔːrtər] [ðə; ði] ['stɔːri]
One of the hotel guests told our local reporter the story
一 的 这 酒店 客人 讲述 我们的 当地的 记者 这 故事

一位酒店客人向我们当地的记者讲述了这个故事。

[ænd; ənd][wiː; wi] [prɪnt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] . -
and we print his own words . '
和 我们 打印 他的 自己的 字 . -

我们刊登的是他自己的话。

" [ðen] ['fɑːloʊd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,
" Then followed an account of the fire ,
" 然后 随后 一个 帐户 的 这 火 ,

接下来是对火灾的描述，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] [fluː] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['tʃɪmni] .
and how it started because of a defective flue in the kitchen chimney .
和 如何 它 开始 因为 的 一个 有缺陷的 烟道 在 这 厨房 烟囱 .

起因是厨房烟囱的烟道存在缺陷。

[ˌaɪ 'tiː][toʊld][ɪn] ['diːteɪl] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz][dɪd] ,
It told in detail all that the girls did ,
它 讲述 在 细节 全部 那 这 女孩们 做过 ,

它详细地描述了女孩们所做的一切，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔːri] ['mɪrli] ['menʃ(ə)nd] ['ælɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [ækt] .
but the story merely mentioned Alec and his courageous act .
但 这 故事 仅仅 提及 亚历克 和 他的 勇敢 行为 .

但故事只是提到了亚历克和他的勇敢行为。

[æt; ət][ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,
At the last of the story ,
在 这 最后的 的 这 故事 ,

故事的结尾，

[ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði]['bɔːlsəm] [bedz] [wɜːr; wər] [meɪd] ,
a full description was given of how the balsam beds were made ,
一个 满的 描述 曾是 给定 的 如何 这 香脂 床 是 制成 ,

文中详细描述了香脂冷杉床的制作方法。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [wɜːr; wər] [naʊ] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [tent] - [laɪf] [ænd; ənd] [aʊt] -
and how the boarders were now enjoying themselves in tent - life and out -
和 如何 这 寄宿生 是 现在 享受 他们自己 在 帐篷 - 生活 和 出去 -
[ʌv; əv] - [dɔːr] [kæmp] ['kʊkɪŋ] .
of - door camp cooking .
的 - 门 营 烹饪 .

以及寄宿生们现在是如何享受帐篷生活和户外露营烹饪的。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] , [ˌaɪ 'tiː] [sed] , [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] ['biːɪŋ] [-]
And all this was due , it said , to the Girl Scouts being [216]
和 全部 这 曾是 到期的 , 它 说 , 到 这 女孩 童子军 存在 [-]

这一切都归功于女童子军[216]

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['hoʊmləs] ['bɔːdəz] [haʊ] [tuː; tə] [help] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['baʊntɪf(ə)l]
able to teach the homeless boarders how to help themselves with the bountiful
有能力的 到 教 这 无家可归者 寄宿生 如何 到 帮助 他们自己 和 这 丰富
[sə'plaɪ] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .
supply from Nature .
供应 从 自然 .

能够教导无家可归的寄宿者如何利用大自然提供的丰富资源自助自力更生。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] ,
That morning , Mr . Gilroy came down to the camp to hear the news ,
那 早晨 , 先生 . 吉尔罗伊 来了 向下 到 这 营 到 听到 这 消息 ,

那天早上，吉尔罗伊先生来到营地听取消息。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['pepərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn]
for he also had received several papers with the story of the fire in
为了 他 还 有 已收到 一些 文件 和 这 故事 的 这 火 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因为他也收到了几份报道这场火灾的报纸。

['æftər] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
After the excitement of reading it all over again to him ,
后 这 激动 的 阅读 它 全部 超过 再次 到 他 ,

在兴奋地再次给他朗读了一遍之后，

[ðə; ði] ['gɜːlz] ['kwaiətid] [daʊn] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] .
the girls quieted down to hear what he wished to say .
这 女孩们 安静 向下 到 听到 什么 他 希望 到 说 .

女孩们安静下来，想听听他要说什么。

" [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [plænz] [fɔːr; fər] [nekst] ['sʌmɜ-z] ['aʊtɪŋ] , " [sed] [hiː; hi] .
" I came to see about your plans for next summer's outing , " said he .
" 我 来了 到 看 关于 你的 计划 为了 下一个 夏季 外出 , " 说 他 .

“我来看看你们明年夏天出游的计划，”他说。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['kwɪzɪkli] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['dʒoʊkɪŋ] .
The girls looked at him quizzically , for they thought he was joking .
这 女孩们 看起来 在 他 疑惑地 , 为了 他们 想法 他 曾是 开玩笑 .

女孩们疑惑地看着他，因为她们以为他在开玩笑。

['mɪsɪz] . ['vəːnən] [gɑːspt] , " [nekst] ['sʌmər] !
Mrs . Vernon gasped , " Next summer !
太太 . 弗农 倒吸一口气 , " 下一个 夏天 !

弗农太太倒吸一口凉气，“明年夏天！”

[wɪə(r)] [nɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jɪr] [jet] ! "
We're not through with this year yet ! "
是 不是 通过 和 这 年 然而 ! "

今年还没结束呢！

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] , [bʌt; bət] - [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] [prɪˈper] [fɔːr; fər][wɔːr] , - [juː; jʊ] [noʊ] , " [læft]
" I know that , but ' In times of peace prepare for war , ' you know , " laughed
" 我 知道 那 , 但 - 在 时代 的 和平 准备 为了 战争 , - 你 知道 , " 笑了
[hiː; hi] .
he .
他 .

"我知道，但是你知道，'和平时期要做好战争准备'这句话，"他笑着说。

" [tel] [ˌjuː ˈes] [waɪ] [juː; jʊ] [æskt] ? " [diˈmɑːndid] [ˈdʒuːli] .
" Tell us why you asked ? " demanded Julie .
" 告诉 我们 为什么 你 问 ? " 要求 朱莉 .

"告诉我们你为什么这么问？"朱莉质问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈplænɪŋ] [ə; eɪ] [trɪp] [fɔːr; fər][maɪ][nekst] [ˈaʊtɪŋ] ,
" Because I am planning a trip for my next outing ,
" 因为 我 是 规划 一个 旅行 为了 我的 下一个 外出 ,

因为我正在计划下一次出行，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈbeɪtɪŋ] [ˈweðər] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈeni] [gɜːrl] [skaʊts] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "
and I am debating whether to invite any girl scouts to go with me . "
和 我 是 辩论 无论 到 邀请 任何 女孩 侦察兵 到 去 和 我 . "

我正在考虑是否邀请一些女童子军和我一起去。

" [wer] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

"在哪里？

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [nekst] [ˈsʌmər] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl]
Aren't you going to stay here next summer ? " was the answer from several
不是 你 去 到 停留 这里 下一个 夏天 ? " 曾是 这 回答 从 一些
[ˈgɜ˞ːlz] .
girls .
女孩们 .

"你们明年夏天不打算留在这里吗？"几个女孩这样回答道。

" [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈletər] [tuː; tə] - [deɪ] .
" No , I have had an important letter to - day .
" 不 , 我 有 有 一个 重要的 信 到 - 天 .

"不，我今天收到了一封重要的信。"

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [meɪd] [ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] ,
And I am going to accept the offer made me by the Government ,
和 我 是 去 到 接受 这 提供 制成 我 经过 这 政府 ,

我将接受政府向我提出的条件。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst] [ˈeni] [gɜːrl] [skaʊt] [mɔːr] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][tuː; tə]
but it will cost any girl scout more to go with me than it did to
但 它 将要 成本 任何 女孩 侦察 更多的 到 去 和 我 比 它 做过 到
[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌædɪˈrɑndæks] . "
come to the Adirondacks . "
来 到 这 阿迪朗达克山脉 . "

但是，跟我一起去阿迪朗达克山脉的女童子军花费要比来这里多得多。

" [ðen] [ðæt] [ˈsetlz] [ˈaʊər; ɑːr][ˈgoʊɪŋ] !
" Then that settles our going !
" 然后 那 定居点 我们的 去 !

"那么我们的行程就此确定了！"

[wiː; wi] [ˈhævnt] [ə; eɪ] [sent] [left] [ˈoʊvər][ˈæftər] [ðɪs] [ˈaʊtɪŋ] .
We haven't a cent left over after this outing .
我们 还没有 一个 中心 左边 超过 后 这 外出 .

这次外出之后，我们一分钱都没剩下。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪˈskeɪpt] [ˈfelənz] [læst] [jɪr] [wiː; wi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr]
If it hadn't been for those escaped felons last year we wouldn't have been here
如果 它 之前没有 到过 为了 那些 逃脱 重罪犯 最后的 年 我们 不会 有 到过 这里
,
,
,

如果不是去年那些逃犯，我们今天就不会站在这里了。

[aɪ] [səˈpoʊz] ! " [said] [ˈdʒuːli] . [-]
I suppose ! " sighed Julie . [217]
我 认为 ! " 叹了口气 朱莉 . [-]

“我想也是！”朱莉叹了口气。[217]

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfelənz] [ðæt]
" If it had not been the reward for the capture of the two felons that
" 如果 它 有 不是 到过 这 报酬 为了 这 捕获 的 这 二 重罪犯 那
[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌædɪˈrɑndæks] ,
proved to be the means to bring you to the Adirondacks ,
已证实 到 是 这 方法 到 带来 你 到 这 阿迪朗达克山脉 ,

“如果不是抓捕那两名重罪犯的赏金把你带到阿迪朗达克山脉，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [wei] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
there would have been some other way of finding the supply for you .
那里 会 有 到过 一些 其他 方式 的 寻找 这 供应 为了 你 .

肯定还有其他方法可以帮你找到货源。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈgɜːlz] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz]
You see , girls , there is always plenty of everything for you when the Source is
你 看 , 女孩们 , 那里 是 总是 很多 的 一切 为了 你 什么时候 这 来源 是
[ʌnˈlɪmɪtɪd] ,
unlimited ,
无限 ,

你们看，女孩们，当源泉无限时，你们永远都能得到充足的一切。

" [sed] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
" said Mr . Gilroy .
" 说 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生说道。

" [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][juː ˈes][ɪn][ˈdændɪlaɪən] [truːp] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈbæŋkər] , " [læft] [ˈdʒuːdɪθ] .
" Not one of us in Dandelion Troop have such a banker , " laughed Judith .
" 不是 一 的 我们 在 蒲公英 部队 有 这样的 一个 银行家 , " 笑了 朱迪思 .

“我们蒲公英小队里没有一个人有这样的银行家，”朱迪思笑着说。

" [ðen] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][soʊ] , [waɪ] [niːd] [wiː; wi] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ɪkˈspensɪz] [fɔːr; fər][nekst] [ˈsʌmɚz] [ˈaʊtɪŋ]
" Then , if this is so , why need we worry about expenses for next summer's outing
" 然后 , 如果 这 是 所以 , 为什么 需要 我们 担心 关于 开支 为了 下一个 夏季 外出
[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
with you ?
和 你 ?

“那么，如果真是这样，我们为什么还要担心明年夏天和你一起出游的费用呢？”

" [ˈædɪd] [ˈdʒoʊn] , [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪˈmɑːrk] .
" added Joan , in response to his remark .
" 额外 琼 , 在 回复 到 他的 评论 .

琼回应他的话时补充道。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈwɜːri] , " [riˈtɔːtid] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
" I didn't ask you to worry , " retorted Mr . Gilroy .
" 我 没有 问 你 到 担心 , " 反驳 先生 . 吉尔罗伊 .

“我没让你担心，”吉尔罗伊先生反驳道。

" [aɪ]['oʊnli] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
" I only asked you to remember that you have the invitation ,
" 我 仅有的 问 你 到 记住 那 你 有 这 邀请 ,

我只是请你记住你收到了邀请函。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]
but it is up to you to find the channel of supply and break down the
但 它 是 向上 到 你 到 寻找 这 渠道 的 供应 和 休息 向下 这
[dæm] ,
dam ,
坝 ,

但找到供水渠道并拆除障碍就取决于你们了。

[soʊ][ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɪl] [rʌn] ['smuːðli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [niːdz] . "
so the supply will run smoothly and continuously for your needs . "
所以 这 供应 将要 跑步 顺利 和 持续 为了 你的 需求 . "

这样就能保证供应顺畅、持续，满足您的需求。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [niːd] , ['gɪlɪ] ? " [æskt] ['dʒuːli] , ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
" How much shall we need , Gilly ? " asked Julie , deeply interested in his words .
" 如何 很多 将 我们 需要 , 吉利 ? " 问 朱莉 , 深 感兴趣的 在 他的 字 .

“吉利，我们需要多少呢？”朱莉问道，她对他的话很感兴趣。

" [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] !
" More than a thousand dollars for you all , I know that !
" 更多的 比 一个 千 美元 为了 你 全部 , 我 知道 那 !

我知道，这笔钱超过一千美元，是给你们所有人的！

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [aɪ'tɪnəreri] , [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]
But how much more depends upon our itinerary , and that depends on the
但 如何 很多 更多的 取决于 之上 我们的 行程 , 和 那 取决于 在 这
['kæptɪn] . "
Captain . "
队长 . "

但具体情况还要取决于我们的行程安排，而行程安排又取决于船长。

" [oʊ] , [dʌz] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? " ['kɔːrəst] [ðə; ði]['gɜːlz] .
" Oh , does she know about it ? " chorused the girls .
" 哦 , 做 她 知道 关于 它 ? " 齐声说道 这 女孩们 .

“哦，她知道这件事吗？”女孩们异口同声地问道。

" [nɑːt] [jet] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] , ['ʃɔːrtli] , " [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] .
" Not yet , but she will , shortly , " laughed Mr . Gilroy .
" 不是 然而 , 但 她 将要 , 不久 , " 笑了 先生 . 吉尔罗伊 .

“还没到时候，但很快就会了，”吉尔罗伊先生笑着说。

[ɔːl][ðə; ði] [frʌm; frəm][naɪn] [pər'sweɪsɪv] ['gɜːlz] [feɪld] [tuː; tə] [muːv] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [frʌm; frəm]
All the coaxings from nine persuasive girls failed to move Mr . Gilroy from
全部 这 哄骗 从 九 有说服力的 女孩们 失败的 到 移动 先生 . 吉尔罗伊 从
[ðə; ði][stænd][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] — [nɑːt][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði][nekst] ['sʌmɚz] [plænz] .
the stand he had taken — not to tell about the next summer's plans .
这 站立 他 有 已采取 — 不是 到 告诉 关于 这 下一个 夏季 计划 .

九位能言善辩的女孩百般劝说，都没能让吉尔罗伊先生改变主意——不透露明年夏天的计划。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [wel] [naɪ] [fə'getiŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
But a week later , when the scouts were well nigh forgetting all about his
但 一个 星期 之后 , 什么时候 这 侦察兵 是 出色地 夜 遗忘 全部 关于 他的
[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

但一周后，当侦察兵们几乎完全忘记了他的谈话时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [-]
he **brought** **a** **[** **218** **]**
他 带来 一个 [-]

他带来了一个[218]

['plez(ə)nt] - [feɪst] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['gɜːlz] .
pleasant **-** **faced** **gentleman** **to** **the** **camp** **to** **visit** **the** **girls** **.**
令人愉快的 - 面对 绅士 到 这 营 到 访问 这 女孩们 .

一位面容和蔼的绅士来到营地探望女孩们。

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . ['evərɑːd] , [skaʊts] .
" **This** **is** **Mr** **.** **Everard** **,** **scouts** **.**
" 这 是 先生 . 埃弗拉德 , 侦察兵 .

“这位是埃弗拉德先生，童子军。”

[hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [miːt] ['dʒuːliə][ænd; ənd] [,æntwɑː'net] , [sɪns] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] ['klevər]
He **is** **anxious** **to** **meet** **Julia** **and** **Antoinette** **,** **since** **I** **told** **him** **what** **clever**
他 是 焦虑的 到 见面 朱莉娅 和 安托瓦内特 , 自从 我 讲述 他 什么 聪明的
['ræskəlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
rascals **they** **are** **.**
无赖 他们 是 .

自从我告诉他朱莉娅和安托瓦内特是多么狡猾的小家伙之后，他就一直很想见她们。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [duː][ðer; ðər] [trɪks] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] ?
Do **you** **think** **they** **will** **do** **their** **tricks** **for** **company** **?**
做 你 思考 他们 将要 做 他们的 技巧 为了 公司 ?

你认为他们会为了招待客人而表演这些把戏吗?

" ['mɪstər] . ['evərɑːd] [læft] ['merəli] ,
" **Mr** **.** **Everard** **laughed** **merrily** **,**
" 先生 . 埃弗拉德 笑了 兴高采烈地 ,

埃弗拉德先生开怀大笑，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['redɪli] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kæf][ænd; ənd]
and **it** **was** **readily** **seen** **that** **he** **had** **not** **come** **to** **see** **the** **calf** **and**
和 它 曾是 容易 已见 那 他 有 不是 来 到 看 这 小牛 和
[pɪg][duː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [trɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm] .
pig **do** **the** **little** **tricks** **which** **the** **scouts** **had** **taught** **them** **.**
猪 做 这 小的 技巧 哪个 这 侦察兵 有 教授 他们 .

很明显，他不是来看小牛和小猪表演童子军教给它们的那些小把戏的。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][kæf][ænd; ənd][pɪg][wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] ,
However **,** **the** **calf** **and** **pig** **were** **brought** **out** **,**
然而 , 这 小牛 和 猪 是 带来 出去 ,

然而，小牛和猪都被牵了出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pər'fɔːrmd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [treɪnd] [tuː; tə][duː] , ['dʊrɪŋ] ['meni] ['strenjuəs]
and **they** **performed** **as** **they** **had** **been** **trained** **to** **do** **,** **during** **many** **strenuous**
和 他们 执行 作为 他们 有 到过 受过训练 到 做 , 期间 许多 费力的
['aʊərz] ,
hours **,**
小时 ,

他们按照训练要求，在长时间的艰苦训练中表现出色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] [ə'plɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] .
and **they** **won** **the** **applause** **of** **the** **stranger** **.**
和 他们 韩元 这 掌声 的 这 陌生人 .

他们赢得了陌生人的掌声。

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
Then **he** **spoke** **of** **the** **real** **cause** **of** **his** **visit** **.**
然后 他 辐 的 这 真实的 原因 的 他的 访问 .

然后他谈到了他此行的真正原因。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrnəgi] [rɪ'wɔːrd] [sə'saɪəti] ,

"	I	am	one	of	the	investigators	of	the	Carnegie	Reward	Society	,
"	我	是	一	的	这	调查人员	的	这	卡内基	报酬	社会	,

“我是卡内基奖励协会的调查员之一，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['breɪvəri] [ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['faɪər][æt; ət] [rə'kɛt] [leɪk] ,

and	having	heard	of	your	bravery	in	the	recent	fire	at	Raquette	Lake	,
和	拥有	听到	的	你的	勇敢	在	这	最近的	火	在	球拍	湖	,

我听说了你在最近拉奎特湖火灾中的英勇事迹，

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['veriəs] [fækts] .

I	was	sent	here	to	ascertain	various	facts	.
我	曾是	发送	这里	到	探明	各种各样的	事实	.

我被派到这里来核实各种事实。

[frʌm; frəm][ɔːl] [ə'kaʊnts] , [ðə; ði] ['reskjuːz] [juː; jʊ] [meɪd] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['derɪŋ]

From	all	accounts	,	the	rescues	you	made	were	not	only	courageous	and	daring
从	全部	账户	,	这	救援	你	制成	是	不是	仅有的	勇敢	和	大胆

, [bʌt; bət] [spek'tækjələr] [æz; əz] [wel] .

,	but	spectacular	as	well	.
,	但	壮观的	作为	出色地	.

据各方报道，你们的救援行动不仅勇敢无畏，而且非常精彩。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [teɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

It	made	a	fine	tale	for	the	newspapers	.
它	制成	一个	美好的	故事	为了	这	报纸	.

这成了报纸上的一个好故事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [ɑːn][ə; eɪ] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['deɪli] [sent] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [noʊt] ['æskɪŋ]

One	of	the	leading	men	on	a	metropolitan	daily	sent	us	a	note	asking
一	的	这	领导	男人	在	一个	大都会	日常的	发送	我们	一个	笔记	问

['weðər] [sʌtʃ] [diːdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ri'wɔːdid] [baɪ][ˌjuː 'es] .

whether	such	deeds	were	not	rewarded	by	us	.
无论	这样的	契约	是	不是	奖励	经过	我们	.

一家都市日报的一位主要负责人给我们发来一封信，询问我们是否对这种行为给予奖励。

" [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] [tuː] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [spoʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

"	The	scouts	were	too	amazed	to	speak	,	but	Mrs	.	Vernon	spoke	for	them	.
"	这	侦察兵	是	也	惊叹	到	说话	,	但	太太	.	弗农	辐	为了	他们	.

“童子军们惊讶得说不出话来，但弗农夫人替他们说了话。”

[ʃiː; ʃi] [θæŋkt] ['mɪstər] . ['evərɑːd] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] ,

She	thanked	Mr	.	Everard	for	coming	,
她	谢谢	先生	.	埃弗拉德	为了	未来	,

她感谢埃弗拉德先生的到来。

[ænd; ənd] [sed] [haʊ] [pliːzd] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] [ðæt] ['ʌðər] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [diːdz] [pər'fɔːrmd] [baɪ]

and	said	how	pleased	they	all	were	that	others	appreciated	the	deeds	performed	by
和	说	如何	高兴	他们	全部	是	那	其他的	感谢	这	契约	执行	经过

[ðə; ði]['dændɪlaɪən] [skaʊts] .

the	Dandelion	Scouts	.
这	蒲公英	童子军	.

他们表示，大家都很高兴其他人也认可蒲公英侦察兵的所作所为。

" [ðə; ði]['med(ə)l] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [-]

"	The	medal	will	be	given	at	the	same	time	the	[	219	]
"	这	勋章	将要	是	给定	在	这	相同的	时间	这	[	-	]

“奖章将与[219]同时颁发

[rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .

reward	of	money	is	presented	.
报酬	的	钱	是	呈现	.

给予金钱奖励。

[soʊ][aɪ] [niːd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [huː] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['reskjuːz] .

So	I	need	the	names	of	the	girls	who	took	an	active	part	in	the	rescues	.
所以	我	需要	这	姓名	的	这	女孩们	WHO	采取	一个	积极的	部分	在	这	救援	.

所以我需要积极参与救援的女孩们的名字。

[ðoʊz] [huː] ['rendərd] [fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] ['maɪnər] ['mɛdəlz] — [aɪ]

Those	who	rendered	First	Aid	to	the	sufferers	may	be	awarded	minor	medals	—	I
那些	WHO	渲染	第一的	援助	到	这	受害者	可能	是	获奖	次要的	奖牌	一	我

[ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] [jet] ,

am	not	sure	of	that	yet	,
是	不是	当然	的	那	然而	,

那些对伤者进行急救的人可能会被授予小奖章——这一点我目前还不确定。

" [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['evərɑːd] .

"	explained	Mr	.	Everard	.
"	解释	先生	.	埃弗拉德	.

埃弗拉德先生解释道。

" [bʌt; bət]['ælɪk][dɪd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dʒoʊ][ænd; ənd][aɪ] , ['gɪlɪ] , " [sed] ['dʒuːli] ,

"	But	Alec	did	as	much	as	Jo	and	I	,	Gilly	,	"	said	Julie	,
"	但	亚历克	做过	作为	很多	作为	乔	和	我	,	吉利	,	"	说	朱莉	,

“但是亚历克做的和乔和我做的一样多，吉莉，”朱莉说。

" [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pepərz] . "

"	although	they	didn't	say	much	about	him	in	the	papers	.	"
"	虽然	他们	没有	说	很多	关于	他	在	这	文件	.	"

“虽然报纸上没怎么提到他。”

" [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] ['pepərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

"	That	has	been	corrected	,	but	you	didn't	see	the	papers	of	the	following	day	.
"	那	有	到过	已更正	,	但	你	没有	看	这	文件	的	这	下列的	天	.

“这个问题已经解决了，但是你没有看到第二天的报纸。”

[ænd; ənd]['ælɪk][ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'wɔːrd] [æz; əz][juː; jʊ]['gɜːlz] , " [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] .

And	Alec	is	to	receive	exactly	the	same	reward	as	you	girls	,	"	returned	Mr	.
和	亚历克	是	到	收到	确切地	这	相同的	报酬	作为	你	女孩们	,	"	返回	先生	.

['gɪlˌrɔɪ] .

Gilroy	.
吉尔罗伊	.

“亚历克将获得和你们女孩一样的奖励，”吉尔罗伊先生回答道。

['mɪstər] . ['evərɑːd] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'raɪv]

Mr	.	Everard	did	not	mention	the	amount	of	money	that	was	likely	to	arrive
先生	.	埃弗拉德	做过	不是	提到	这	数量	的	钱	那	曾是	可能	到	到达

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɛdəlz] ,

with	the	medals	,
和	这	奖牌	,

埃弗拉德先生没有提及奖牌可能附带的奖金数额。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['vəːnən] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .

but	Mrs	.	Vernon	spoke	of	it	later	.
但	太太	.	弗农	辐	的	它	之后	.

但弗农太太后来谈到了这件事。

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] [kæmp] ,

The	two	men	left	camp	,
这	二	男人	左边	营	,

两人离开了营地。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['evərɑːd] [wʌz; wəz]['teɪkən]['oʊvər][tuː; tə] [greɪ] [fɑːks][kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪz] .

and	Mr	.	Everard	was	taken	over	to	Grey	Fox	Camp	to	meet	the	boys	.
和	先生	.	埃弗拉德	曾是	已采取	超过	到	灰色的	狐狸	营	到	见面	这	男孩们	.

埃弗拉德先生被带到灰狐营地去见那些男孩。

" ['vɜːr.ni] ,
" **Verny** ,
" 韦尔尼 ,

"Verny，

['meɪbi] [ðæt] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [nest] - [eg] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə]
maybe **that** **reward** **will** **be** **the** **nest** **-** **egg** **of** **the** **supply** **we** **must** **have** **to**
或许 那 报酬 将要 是 这 巢 - 蛋 的 这 供应 我们 必须 有 到
[goʊ][wɪð; wɪθ] ['gɪlɪ] [nekst] ['sʌmər] !
go **with** **Gilly** **next** **summer** **!**
去 和 吉利 下一个 夏天 !

也许那笔奖励就是我们明年夏天带吉莉去旅行所需的物资储备！

" [dɪ'klerd] ['dʒuːli] [ɪk'saɪtɪdli] , ['æftər][bəuθ] [men] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] .
" **declared** **Julie** **excitedly** **,** **after** **both** **men** **had** **disappeared** **from** **view** **.**
" 声明 朱莉 兴奋地 , 后 两个都 男人 有 消失 从 看法 .

"朱莉兴奋地宣布，此时两个男人都已经消失在视线中。"

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [wen] ['mɪstər] . ['evərɑːd] [spoʊk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] .
" **I** **was** **thinking** **of** **that** **when** **Mr** **.** **Everard** **spoke** **,** " **said** **Mrs** **.** **Vernon** **.**
" 我 曾是 思维 的 那 什么时候 先生 . 埃弗拉德 辐 , " 说 太太 . 弗农 .

"埃弗拉德先生说话的时候，我正在想这件事，"弗农太太说。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə][wʌn] — [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [aɪ] [sə'poʊz] ,
" **I** **wonder** **how** **much** **they** **give** **to** **one** **—** **about** **a** **hundred** **dollars** **,** **I** **suppose** **,**
" 我 想知道 如何 很多 他们 给 到 一 — 关于 一个 百 美元 , 我 认为 ,
" ['ventʃərd] ['dʒoʊn] .
" **ventured** **Joan** **.**
" 冒险 琼 .

"我想知道他们给一个人多少钱——我猜大概一百美元吧，"琼试探性地说道。

" [oʊ] , [noʊ] !
" **Oh** **,** **no** **!**
" 哦 , 不 !

"哦，不！"

[aɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər] [kæʃ] [rɪ'wɔːrdz] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [faɪv]
I've **heard** **their** **cash** **rewards** **range** **from** **a** **thousand** **and** **down** **to** **five**
我已经 听到 他们的 现金 奖励 范围 从 一个 千 和 向下 到 五
['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
hundred **dollars** **,**
百 美元 ,

我听说他们的现金奖励从一千美元到五百美元不等。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vælər][ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] . [-]
according **to** **the** **valor** **of** **the** **deed** **,** **"** **replied** **the** **Captain** **.** **[** **220** **]**
根据 到 这 勇气 的 这 契据 , " 回复 这 队长 . [-]

"根据所作所为的英勇程度，"船长回答说。[220]

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ! " ['kɔːrəst] [ðə; ði] [skaʊts] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
" **A** **thousand** **!** **"** **chorused** **the** **scouts** **in** **amazement** **.**
" 一个 千 ! " 齐声说道 这 侦察兵 在 惊愕 .

"一千人！"侦察兵们惊叹道。

" [waɪ] , [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl][ɑːn] ['gɪliz] [trɪp] , " [sed] ['dʒuːli] .
" **Why** **,** **that** **would** **take** **us** **all** **on** **Gilly's** **trip** **,** **"** **said** **Julie** **.**
" 为什么 , 那 会 拿 我们 全部 在 吉利 旅行 , " 说 朱莉 .

"那岂不是要带我们一起去吉莉的旅行吗？"朱莉说。

" ['meɪbi] ; [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][plænz][tuː; tə][goʊ] .
" **Maybe** **;** **but** **we** **don't** **know** **where** **he** **plans** **to** **go** **.**
" 或许 ; 但 我们 不 知道 在哪里 他 计划 到 去 .

"也许吧；但我们不知道他打算去哪里。"

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] , [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [nɑːt] ['kæri] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðæt] [fɑːr] ,

If	it	is	around	the	world	,	I	fear	the	reward	will	not	carry	you	all	that	far	,
如果	它	是	大约	这	世界	,	我	害怕	这	报酬	将要	不是	携带	你	全部	那	远的	,

如果是全球范围的奖励，恐怕也帮不了你多少。

" [rɪ'dʒɔɪnd] ['mɪsɪz] . ['vəːnən] , ['smaɪlɪŋli] .

"	rejoined	Mrs	.	Vernon	,	smilingly	.
"	重新加入	太太	.	弗农	,	微笑着	.

“弗农太太笑着重新说道。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər]['mɪstər] . [ɛvɚdz] ['vɪzɪt][æt; ət][kæmp] , ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [keɪm] [ə'gen] .

A	few	days	after	Mr	.	Everard's	visit	at	camp	,	Mr	.	Gilroy	came	again	.
一个	很少	天	后	先生	.	埃弗拉德	访问	在	营	,	先生	.	吉尔罗伊	来了	再次	.

埃弗拉德先生访问营地几天后，吉尔罗伊先生又来了。

" [wel] , [skaʊts] !

"	Well	,	scouts	!
"	出色地	,	侦察兵	!

“好，侦察兵们！”

[wʌz; wəz][aɪ] [raɪt] [wen] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə]['lɪmɪt][jʊr; jər] [sə'plaɪ] [tuː; tə] ['eni] [oʊld] - ['fæʃnd]

was	I	right	when	I	told	you	not	to	limit	your	supply	to	any	old	-	fashioned
曾是	我	正确的	什么时候	我	讲述	你	不是	到	限制	你的	供应	到	任何	老的	-	造型

[mɪl] - [pɑːnd] ? "

mill	-	pond	?	"
磨	-	池塘	?	"

我当初告诉过你，不要只从老式的水塘取水，我说得对吗?

" [jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] [raɪt] — [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['evər] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] ? " [wʌz; wəz]['dʒuːliːz] [rɪ'tɔːrt] .

"	You're	always	right	—	how	could	you	ever	be	mistaken	?	"	was	Julie's	retort	.
"	你是	总是	正确的	—	如何	可以	你	曾经	是	错误	?	"	曾是	朱莉的	反驳	.

“你总是对的——你怎么会出错呢？”朱莉反驳道。

[hiː; hi] [læft] .

He	laughed	.
他	笑了	.

他笑了。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[ðɪs] [floʊ] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊndləs] [sɔːrs] [aɪ] [priːtʃt] [ə'baʊt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]

this	flow	of	supply	from	the	boundless	Source	I	preached	about	will	give	you	the
这	流动	的	供应	从	这	无边无际	来源	我	布道	关于	将要	给	你	这

[miːnz] [tuː; tə] [ək'sept] [maɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][nekst] [jɪr] . "

means	to	accept	my	invitation	for	next	year	.	"
方法	到	接受	我的	邀请	为了	下一个	年	.	"

我所宣扬的这股来自无限源泉的供给之流，将使你有能力接受我明年的邀请。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] ,

"	We	have	already	accepted	,
"	我们	有	已经	公认	,

我们已经接受了，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɚ'eɪndʒɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm]

and	are	arranging	to	be	absent	from	home	for	the	length	of	time
和	是	安排	到	是	缺席的	从	家	为了	这	长度	的	时间

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒerɪˌkoʊ][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,

it	takes	to	go	to	Jericho	and	back	again	,
它	需要	到	去	到	耶利哥	和	后退	再次	,

他们正在安排离家时间，时长与往返耶利哥所需的时间相同。

" ['ænsər] ['dʒuːli] .
" answered Julie .
" 回答 朱莉 .

朱莉回答道。

" [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [iːst] , " [læft] ['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] , " [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l]
" Not to the Far East , " laughed Mr . Gilroy , " but to the most wonderful
" 不是 到 这 远的 东方 , " 笑了 先生 . 吉尔罗伊 , " 但 到 这 最多 精彩的
['maʊntnz] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
mountains on earth ,
山脉 在 地球 ,

“不是去远东，”吉尔罗伊先生笑着说，“而是去地球上最美丽的山脉。”

[ðoʊ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz][nɑːt] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [fækt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ðə; ði]
though the public has not realized that fact , because they are not yet the
尽管 这 民众 有 不是 已实现 那 事实 , 因为 他们 是 不是 然而 这
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

虽然公众还没有意识到这一点，因为它们还没有成为时尚。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fæst] [riːtʃɪŋ] [ðæt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] .
They are fast reaching that recognition , however .
他们 是 快速地 到达 那 认出 , 然而 .

然而，他们正迅速获得这种认可。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wʌn][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['pestəd] [baɪ] [ˌsuːvə'nɪr] ['pedlər] . "
At present one can go there without being pestered by souvenir peddlers . "
在 展示 一 能 去 那里 没有 存在 烦扰 经过 纪念品 小贩 . "

现在去那里不会受到兜售纪念品的小贩的骚扰了。

" [duː] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [naʊ] [ðæt] [juːv] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðɪs] [mʌtʃ] , " ['bɛgd] [ðə; ði]['gɝːlz] .
" Do tell us where it is , now that you've told us this much , " begged the girls .
" 做 告诉 我们 在哪里 它 是 , 现在 那 你已经 讲述 我们 这 很多 , " 乞求 这 女孩们 .

“既然你已经告诉我们这么多，那就请你告诉我们它在哪里吧，”女孩们恳求道。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɪlˌrɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] ['gesɪŋ] .
But Mr . Gilroy shook his head and left them guessing .
但 先生 . 吉尔罗伊 摇晃 他的 头 和 左边 他们 猜测 .

但吉尔罗伊先生摇了摇头，让他们猜不透。

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
The last of August was passing quickly , and the [221]
这 最后的 的 八月 曾是 通过 迅速地 , 和 这 [-]

八月的最后一天很快就过去了，[221]

[skaʊts] [said] [wen'evər] [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kloʊz] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [kæmp]
scouts sighed whenever they remembered that they must close the wonderful camp
侦察兵 叹了口气 每当 他们 记得 那 他们 必须 关闭 这 精彩的 营
[ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ʌv; əv] [sep'tembər] .
the first week of September .
这 第一的 星期 的 九月 .

每当童子军们想起他们必须在九月的第一周关闭这个美好的营地时，他们都会叹气。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] , [haʊ'evər] , [wʌn] [dɪ'laɪt] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
There was still , however , one delight in store for them .
那里 曾是 仍然 , 然而 , 一 喜 在 店铺 为了 他们 .

然而，他们还有一件喜事等着他们。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer] , [held] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv] [sep'tembər] .
That was the County Fair , held the first three days of September .
那 曾是 这 县 公平的 , 握住 这 第一的 三 天 的 九月 .

那是县集市，在九月份的前三天举行。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] ['dʒuːliə][ænd; ənd] [,æntwɑː'net] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər]['praɪzɪz][ɪn][ðer; ðər]

They	had	entered	Julia	and	Antoinette	to	compete	for	prizes	in	their
他们	有	进入	朱莉娅	和	安托瓦内特	到	竞争	为了	奖品	在	他们的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['klæsɪz] .

individual	classes	.
个人	课程	.

他们让朱莉娅和安托瓦内特参加各自组别的比赛，争取获奖。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] , [spent] [ðoʊz] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [graʊndz] ,

The	boys	,	as	well	as	the	girls	,	spent	those	days	at	the	Fair	Grounds	,
这	男孩们	,	作为	出色地	作为	这	女孩们	,	花费	那些	天	在	这	公平的	理由	,

男孩们和女孩们一样，那些日子都在游乐场度过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿迪朗达克山脉的女童子军(Girl Scouts in the Adirondacks)

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [trɪks] ['dʒuːliə][ænd; ənd][ðə; ði][pɪg][kʊd; kəd][duː] ,
showing **the** **tricks** **Julia** **and** **the** **pig** **could** **do** **,**
显示 这 技巧 朱莉娅 和 这 猪 可以 做 ,

展示朱莉娅和猪会的把戏，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] [voʊts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [pets] .
and **also** **going** **about** **seeking** **votes** **for** **their** **pets** **.**
和 还 去 关于 寻求 投票 为了 他们的 宠物 .

他们还四处拉票，为自己的宠物拉票。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [siːn] [wen] [ðə; ði]['praɪzɪz][wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] .
The **result** **of** **this** **faithful** **work** **was** **seen** **when** **the** **prizes** **were** **awarded** **.**
这 结果 的 这 忠实 工作 曾是 已见 什么时候 这 奖品 是 获奖 .

这项辛勤工作的成果在颁奖时得到了体现。

['dændɪlaɪən] [skaʊt] [kæmp] [wʌn] [fɜːrst] [praɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
Dandelion **Scout** **Camp** **won** **First** **Prize** **of** **a** **hundred** **dollars** **for** **having** **the**
蒲公英 侦察 营 韩元 第一的 奖 的 一个 百 美元 为了 拥有 这
['hevist] [ænd; ənd]['faɪnɪst][pɪg] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðæt] [jɪr] .
heaviest **and** **finest** **pig** **exhibited** **that** **year** **.**
最重 和 最好的 猪 展出 那 年 .

蒲公英童子军营地凭借其展出的最重、最漂亮的猪，赢得了当年的一等奖，奖金一百美元。

[ə'nʌðər] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [keɪm] [fɔːr; fər] [ˌæn.twɑː'nɛts] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [best] ['æmətər] [trɪk] ['ænɪm(ə)l]
Another **fifty** **dollars** **came** **for** **Antoinette's** **being** **the** **best** **amateur** **trick** **animal**
其他 五十 美元 来了 为了 安托瓦内特的 存在 这 最好的 业余 诡计 动物
[ʃoʊn] [ðæt] [jɪr] .
shown **that** **year** **.**
所示 那 年 .

安托瓦内特获得了当年最佳业余特技动物奖，又赢得了五十美元。

['dʒuːliə] [wʌn] ['sekənd] [praɪz] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Julia **won** **second** **prize** **of** **fifty** **dollars** **for** **having** **the** **required** **number** **of**
朱莉娅 韩元 第二 奖 的 五十 美元 为了 拥有 这 必需的 数字 的
[pɔɪnts] [ɪn] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
points **in** **breeding** **and** **development** **.**
积分 在 选育 和 发展 .

朱莉娅因在育种和发展方面获得规定分数而获得二等奖，奖金为五十美元。

[ðen] , ['æftər][ðə; ði] [fer] [kloʊzd] ,
Then **,** **after** **the** **fair** **closed** **,**
然后 , 后 这 公平的 关闭 ,

展会结束后，

[æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['goʊɪŋ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ʃoʊz] [ʌv; əv] [trɪk] ['ænɪmlz]
an **animal** **trainer** **who** **made** **his** **living** **going** **about** **giving** **shows** **of** **trick** **animals**
一个 动物 教练 WHO 制成 他的 活的 去 关于 给予 演出 的 诡计 动物
[meɪd] [æn; ən] ['ɔːfər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [pets] ,
made **an** **offer** **for** **the** **two** **pets** **,**
制成 一个 提供 为了 这 二 宠物 ,

一位靠表演动物杂技为生的动物训练师向这两只宠物提出了购买报价。

['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [pər'fɔːrm] [æt; ət][ðə; ði] [fer] .
saying **he** **had** **seen** **them** **perform** **at** **the** **fair** **.**
说 他 有 已见 他们 履行 在 这 公平的 .

他说他曾在集市上看过他们的表演。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
" What shall we do ?
" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[səˈpoʊz] [ðə; ði][mæn][ɪz][ˈkruːəl][tuː; tə][ðem; ðəm] ? " [æskt] [ˈdʒuːli] ,
Suppose the man is cruel to them ? " asked Julie ,
认为 这 男人 是 残忍的 到 他们 ? " 问 朱莉 ,

“如果那个人对他们很残忍呢？”朱莉问道。

[ˈwɜːrid] [ˈoʊvər][ðə; ði][dɪˈspoʊz(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒuːliə][ænd; ənd][ˈæn.ti] .
worried over the disposal of Julia and Anty .
担心 超过 这 处理 的 朱莉娅 和 安提 .

担心朱莉娅和安蒂的处置问题。

" [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbʊtʃər] , " [riˈmɑːkt]
" It can't be much worse than sending them to a butcher , " remarked
" 它 不能 是 很多 更糟 比 发送 他们 到 一个 屠夫 , " 评论
[ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] . [-]
Mr . Gilroy . [222]
先生 . 吉尔罗伊 . [-]

“这总不至于比把他们送到屠夫那里更糟吧，”吉尔罗伊先生说道。[222]

" [oʊ] , [ˈmɜːrsi] !
" Oh , mercy !
" 哦 , 怜悯 !

“哦，天哪！”

[wiː; wi] [ˈnevər] [kʊd; kəd] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [miːt] !
We never could sell them for meat !
我们 绝不 可以 卖 他们 为了 肉 !

我们根本卖不出去!

" [kraɪd] [ˈdʒoʊn] .
" cried Joan .
" 哭 琼 .

“琼喊道。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈnevər] [iːt] [əˈnʌðər] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [viːl] [ɔːr][pɔːrk] , " [ˈædɪd] [ˈbeti] , [ˈfɜːrvəntli] .
" I shall never eat another mouthful of veal or pork , " added Betty , fervently .
" 我 将 绝不 吃 其他 一口气 的 小牛肉或者 猪肉 , " 额外 贝蒂 , 热切地 .

“我再也不会吃一口小牛肉或猪肉了，”贝蒂激动地补充道。

" [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [wɪl] [ˈevər] [iːt] [miːt] [əˈgen] ! " [dɪˈklerd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
" None of us will ever eat meat again ! " declared the others .
" 没有任何 的 我们 将要 曾经 吃 肉 再次 ! " 声明 这 其他的 .

“我们以后再也不吃肉了！”其他人宣布道。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ˈdʌznt] [ˈænsər] [ðɪs] [ˈletər] , " [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [riˈmaɪndɪd] [ðem; ðəm] .
" But that doesn't answer this letter , " the Captain reminded them .
" 但 那 不 回答 这 信 , " 这 队长 提醒 他们 .

“但这并不能回答这封信的问题，”船长提醒他们。

" [ðə; ði][mæn] [ˈɔfɚz] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] , [ˈgɚːlz] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪnˈvestɪd] ,
" The man offers a good price , girls , and having so much capital invested ,
" 这 男人 优惠 一个 好的 价格 , 女孩们 , 和 拥有 所以 很多 首都 投资 ,

“这男人给的价格不错，姑娘们，而且他投入了这么多资金，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvestmənt] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈgɪlˌrɔɪ] .
he will surely take care of the investment , " said Mr . Gilroy .
他 将要 一定 拿 关心 的 这 投资 , " 说 先生 . 吉尔罗伊 .

吉尔罗伊先生说：“他一定会妥善处理这笔投资的。”

" [waɪ] - [iː] - [es] , [ðæts] [soʊ] !
" Y - e - s , that's so !
" 是 - e - s , 那就是 所以 !

“是的，就是这样！”

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , ['gɜːlz] , " [sed] ['dʒuːli] .
Well , I'll tell you what , girls , " said Julie .
出色地 , 患病的 告诉 你 什么 , 女孩们 , " 说 朱莉 .

“好吧，我告诉你们，姑娘们,”朱莉说道。

" [lets] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] ,
" Let's make him double his offer ,
" 我们来吧 制作 他 双倍的 他的 提供 ,

“我们让他把报价翻倍吧。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [stɪl] [mɔːr] [ə'priːʃətɪv] [ʌv; əv]['dʒuːliə][ænd; ənd]['æn.ti] .
and that will make him still more appreciative of Julia and Anty .
和 那 将要 制作 他 仍然 更多的 欣赏的 的 朱莉娅 和 安提 .

这将使他更加感激茱莉亚和安蒂。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] .
If he takes it , all right .
如果 他 需要 它 , 全部 正确的 .

如果他接受，那就行。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] , [wiː; wi][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [zuː] ['treɪnər] ,
If he doesn't , we can write to some other Zoo trainer ,
如果 他 不 , 我们 能 写 到 一些 其他 动物园 教练 ,

如果他不肯，我们可以写信给其他动物园驯兽师。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [faɪn] [treɪnd] [pets] .
now that we know we have two fine trained pets .
现在 那 我们 知道 我们 有 二 美好的 受过训练 宠物 .

现在我们知道我们拥有两只训练有素的宠物。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] " [kʌm] - [bæk] ,
" But the animal trainer expected a " come - back ,
" 但 这 动物 教练 预期的 一个 " 来 - 后退 ,

但动物训练员期待着“卷土重来”，

" [ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['dʒuːliə][ænd; ənd]['æn.ti][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ðə; ði]
" and was only too glad to secure Julia and Anty at the price the
" 和 曾是 仅有的 也 高兴的 到 安全的 朱莉娅 和 安提 在 这 价格 这
[skaʊts] ['menʃ(ə)nd] .
scouts mentioned .
侦察兵 提及 .

“他非常高兴能以球探提到的价格签下朱莉娅和安蒂。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['ædɪd] [mə'tɪriəli] [tuː; tə][ðə; ði] [fʌnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['sʌmɜ-z] ['aʊtɪŋ] —
And that added materially to the fund for the next summer's outing —
和 那 额外 重大 到 这 基金 为了 这 下一个 夏季 外出 —
[wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .
wherever it was to be .
无论 它 曾是 到 是 .

这笔钱大大增加了明年夏天外出活动的资金——无论去哪里。

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['treɪnər] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] [pets] ,
The day the trainer came to take possession of his newly acquired pets ,
这 天 这 教练 来了 到 拿 拥有 的 他的 新 获得 宠物 ,

驯兽师来接他新买的宠物的那天，

[ðə; ði]['gɜ:lz][felt] [blu:] ['oʊvər] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ][tu:; tə][ðem; ðəm] .

the	girls	felt	blue	over	saying	good	-	by	to	them	.
这	女孩们	毛毡	蓝色的	超过	说	好的	-	经过	到	他们	.

女孩们因为要和他们道别而感到难过。

['æn.ti][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['θɜ:rəli] [skrʌbd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['glɪsənd] ,

Anty	had	been	so	thoroughly	scrubbed	that	she	glistened	,
安提	有	到过	所以	彻底	擦洗过	那	她	闪闪发光	,

安蒂被彻底洗干净了，浑身闪闪发光。

[ænd; ənd]['dʒu:liə][hæd; həd] [bɪn] [brʌʃt] [ænd; ənd] ['kʌri:koʊm] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [laɪk] ['sætn] .

and	Julia	had	been	brushed	and	currycombed	until	she	looked	like	satin	.
和	朱莉娅	有	到过	刷过	和	梳理过的	直到	她	看起来	喜欢	缎	.

朱莉娅被精心梳理过，看起来像丝绸一样光滑。

" [oʊ] , ['æn.ti] ! [ʃeɪk] [hændz][dʒʌst][wʌns] [mɔ:r] , " [weɪld] ['dʒu:dɪθ] ,

"	Oh	,	Anty	!	Shake	hands	just	once	more	,	"	wailed	Judith	,
"	哦	,	安提	!	摇	双手	只是	一次	更多的	,	"	哀嚎	朱迪思	,

“哦，安蒂！就再握一次手吧！”朱迪思哀叹道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [held] [aʊt] [hɜ:r; hər][hænd][tu:; tə][ðə; ði][pɪg] . [-]

as	she	held	out	her	hand	to	the	pig	.	[	223	]
作为	她	握住	出去	她	手	到	这	猪	.	[	-	]

她向猪伸出了手。[223]

['æn.ti] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [hu:f] [ðæt] [hæd; həd]

Anty	immediately	stood	upon	her	hind	legs	and	held	out	a	hoof	that	had
安提	立即地	站立	之上	她	后	腿	和	握住	出去	一个	蹄	那	有

[meɪd] [sʌtʃ] [dɪ'stræktɪŋ] [ɪm'prɪnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [skaʊts] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

made	such	distracting	imprints	for	the	scouts	early	in	the	summer	.
制成	这样的	分散注意力	印记	为了	这	侦察兵	早期的	在	这	夏天	.

安蒂立刻用后腿站了起来，伸出一只蹄子，这只蹄子在初夏时节给侦察兵们留下了非常显眼的印记。

" [aɪl] [bai] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɑ:rk] [ʃed] , [tu:] .

"	I'll	buy	the	little	bark	shed	,	too	.
" 患病的	买	这	小的	吠	棚	,	也	.	

“我也要买那个小树皮棚。”

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l] [pets] [lʌv] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['sli:pɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [get] [soʊ] [ju:st] [tu:; tə]

I	know	that	all	pets	love	their	own	little	sleeping	-	places	and	get	so	used	to
我	知道	那	全部	宠物	爱	他们的	自己的	小的	睡眠	-	地方	和	得到	所以	用过的	到

[ðem; ðəm] [ðeɪ] ['nevər] [fi:l] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [nu:] ['kwɔ:rtərz] .

them	they	never	feel	at	home	in	new	quarters	.
他们	他们	绝不	感觉	在	家	在	新的	四分之一	.

我知道所有宠物都喜欢自己的小窝，而且非常习惯这些小窝，所以它们在新的地方永远不会有归属感。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pen] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [sed] [ðə; ði] ['treɪnər] .

I'll	take	the	pen	with	me	,	"	said	the	trainer	.
患病的	拿	这	笔	和	我	,	"	说	这	教练	.

“我把笔带走，”教练说。

[soʊ]['æn.ti][wʌz; wəz][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:fər] [ʌv; əv][goʊld][ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:r; wər]

So	Anty	was	the	means	of	adding	to	the	coffer	of	gold	the	scouts	were
所以	安提	曾是	这	方法	的	添加	到	这	保险箱	的	金子	这	侦察兵	是

[naʊ] ['dri:miŋ] [ʌv; əv] .

now	dreaming	of	.
现在	做梦	的	.

所以，安提成了侦察兵们梦寐以求的增加金库的手段。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrˈtɪstɪk][ˈlɪt(ə)l][bɑːrk] [haʊs] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] - [ɪˈspeʃl] [juːz]

And	the	artistic	little	bark	house	was	taken	away	for	Anty's	especial	use
和	这	艺术	小的	吠	房子	曾是	已采取	离开	为了	-	特别的	使用

[ˌðerˈæftər] .

thereafter	.
此后	.

之后，那座充满艺术气息的小树皮屋就被安蒂专门拿去使用了。

[ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ˈdʒuːliə][ænd; ənd] [ˌæntwɑːˈnet] , [ðə; ði] [skaʊts] [felt] [ˈloʊnli] ,

After	the	departure	of	Julia	and	Antoinette	,	the	scouts	felt	lonely	,
后	这	离开	的	朱莉娅	和	安托瓦内特	,	这	侦察兵	毛毡	孤独	,

朱莉娅和安托瓦内特离开后，童子军们感到很孤独。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [suːn] [disˈmæntld] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [juːst]

and	the	camp	was	soon	dismantled	of	all	the	exhibits	that	had	been	used
和	这	营	曾是	很快	拆卸	的	全部	这	展品	那	有	到过	用过的

[fɔːr; fər] [dekəˈreiʃəns] [ðæt] [ˈsʌmər] .

for	decorations	that	summer	.
为了	装饰	那	夏天	.

不久之后，营地里所有用于夏季装饰的展品都被拆除了。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pækt] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [bæk] [hoʊm] ,

Everything	was	packed	and	shipped	back	home	,
一切	曾是	包装	和	已发货	后退	家	,

所有东西都打包运回了家。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˈmɪstər] . [ˈbɛntli] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtuərɪŋ] [kɑːr][tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn]

and	then	came	the	day	when	Mr	.	Bentley	came	in	his	touring	car	to	assist	in
和	然后	来了	这	天	什么时候	先生	.	宾利	来了	在	他的	巡演	车	到	协助	在

[ðə; ði] [ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæmpərz][tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [ˈfæməliz] .

the	transportation	of	the	campers	to	their	old	homes	and	families	.
这	运输	的	这	露营者	到	他们的	老的	房屋	和	家庭	.

后来有一天，本特利先生开着他的旅行车来帮忙把露营者们送回他们的老家和家人身边。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [vəˈrændə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌŋgəloʊ] [ˈʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] .

As	they	all	stood	on	the	verandah	of	the	bungalow	shaking	hands	with	Mr	.
作为	他们	全部	站立	在	这	阳台	的	这	平房	摇晃	双手	和	先生	.

[ˈgɪlˌrɔɪ] [ænd; ənd] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [oʊld] [dɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]

Gilroy	and	telling	him	what	a	precious	old	dear	he	was	to	have
吉尔罗伊	和	讲述	他	什么	一个	宝贵的	老的	亲爱的	他	曾是	到	有

[ˈbɑːðərd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl] [ˈsʌmər] ,

bothered	with	them	all	summer	,
烦恼	和	他们	全部	夏天	,

他们都站在平房的走廊上，和吉尔罗伊先生握手，告诉他，他真是个可爱的老朋友，整个夏天都抽空陪伴他们。

[hiː; hi] [sed] :

he	said	:
他	说	:

他说：

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈhævnt] [æskt] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪˈtɪnəreri] [fɔːr; fər][nekst] [jɪr] . "

"	But	you	haven't	asked	me	for	the	itinerary	for	next	year	.	"
"	但	你	还没有	问	我	为了	这	行程	为了	下一个	年	.	"

“但是你还没有问我明年的行程安排。”

" [wiː; wi][hæv; həv] , [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [taɪm] [fɔːr; fər]

"	We	have	,	again	and	again	,	but	you	said	it	was	not	yet	time	for
"	我们	有	,	再次	和	再次	,	但	你	说	它	曾是	不是	然而	时间	为了

[ðæt] !

that	!
那	!

“我们已经多次这样做了，但你说现在还不是时候！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒuːli] .
" exclaimed Julie .
" 惊呼 朱莉 .

“朱莉惊呼道。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [naʊ] .
" Well , it is time now .
" 出色地 , 它 是 时间 现在 .

“好了，现在是时候了。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [spend] [ɔːl][nekst] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [kə'lektɪŋ] ['spesimənz] [ʌv; əv]
I have to spend all next summer in the Rocky Mountains collecting specimens of
我 有 到 花费 全部 下一个 夏天 在 这 洛基 山脉 收集 标本 的
['gleɪʃ(ə)l] [di'pɔzits] ,
glacial deposits ,
冰川 存款 ,

我得花整个夏天待在落基山脉，采集冰川沉积物标本。

[soʊ][aɪ] [niːd] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [kiːp] [-]
so I need your company to keep [224]
所以 我 需要 你的 公司 到 保持 [-]

所以我需要贵公司继续[224]

[ˌem 'iː] ['tʃɪrf(ə)l] .
me cheerful .
我 快乐 .

我心情愉快。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['mʌni]
It is up to you to win the consent of your people and save the money
它 是 向上 到 你 到 赢 这 同意 的 你的 人们 和 节省 这 钱
[fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] .
for the trip .
为了 这 旅行 .

你需要赢得民众的同意，并攒够旅行所需的钱。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['juːθfl] ['vɔɪsɪz] [æz; əz] ['griːtɪd] [ðæt] ['wʌndrəs] ['prɑːspekt] [meɪd] [ðə; ði]
" Such a chorus of youthful voices as greeted that wondrous prospect made the
" 这样的 一个 合唱 的 青春 声音 作为 问候 那 奇妙的 前景 制成 这
['ə'dʌlts] [læf] .
adults laugh .
成年人 笑 .

“看到这奇妙的景象，一群年轻人发出欢呼声，逗得大人们哈哈大笑。”

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːkiz] ? " ['sə'dʒestɪd] ['mɪstər] .
" You seem to welcome the idea of camping in the Rockies ? " suggested Mr .
" 你 似乎 到 欢迎 这 主意 的 野营 在 这 落基山脉 ? " 建议 先生 .
['gɪlˌrɔɪ] ,
Gilroy ,
吉尔罗伊 ,

“看来你很乐意去落基山脉露营？”吉尔罗伊先生问道。

[æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . [-]
as the scouts piled into the cars ready to go home . [225]
作为 这 侦察兵 堆积 进入 这 汽车 准备好 到 去 家 . [-]

童子军们挤进车里，准备回家。[225]

" [duː][wiː; wi] !
" Do we !
" 做 我们 !

我们真的会吗！

[wel] , ['gɪlɪ] ,
Well , Gilly ,
出色地， 吉利 ，

吉莉，

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][nekst] [jɪr] [ɪn] [ðoʊz] ['rɑːkiz] !
just you wait and see if we are not with you next year in those Rockies !
只是 你 等待 和 看 如果 我们 是 不是 和 你 下一个 年 在 那些 落基山脉 ！

你们等着瞧吧，明年我们肯定还会和你们一起去落基山脉！

" [læft] ['dʒuːli] .
" laughed Julie .
" 笑了 朱莉 .

“朱莉笑了。”

[ðɪs] ['iznt] [ɔːl] !
This Isn't All !
这 不是 全部 ！

这还不是全部！

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frendz] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðɪs]
Would you like to know what became of the good friends you have made in this
会 你 喜欢 到 知道 什么 成为 的 这 好的 朋友们 你 有 制成 在 这
[bʊk] ?
book ?
书 ?

你想知道你在这本书中结交的好朋友们后来怎么样了吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] ,
Would you like to read other stories continuing their adventures and experiences ,
会 你 喜欢 到 读 其他 故事 继续 他们的 冒险 和 经历 ，

你想继续阅读他们后续的冒险经历吗?

[ɔːr] ['ʌðər] [bʊks] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ?
or other books quite as entertaining by the same author ?
或者 其他 图书 相当 作为 娱乐 经过 这 相同的 作者 ?

或者同一作者的其他同样精彩的作品?

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræpər] [wɪtʃ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] ,
On the reverse side of the wrapper which comes with this book ,
在 这 撤销 边 的 这 包装纸 哪个 来 和 这 书 ，

在本书附带的包装纸背面，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [stɔːr]
you will find a wonderful list of stories which you can buy at the same store
你 将要 寻找 一个 精彩的 列表 的 故事 哪个 你 能 买 在 这 相同的 店铺
[wer] [juː; jʊ][gɑːt] [ðɪs] [bʊk] .
where you got this book .
在哪里 你 得到 这 书 .

你会发现一份精彩故事清单，你可以在购买本书的同一家商店购买到这些故事。

[dəunt] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræpər]
Don't throw away the Wrapper
不 扔 离开 这 包装纸

不要扔掉包装纸

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['hændi] ['kætəlɔːg][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv] .
Use it as a handy catalog of the books you want some day to have .
使用 它 作为 一个 便利 目录 的 这 图书 你 想 一些 天 到 有 .

把它当作一个方便的目录，记录下你将来想要拥有的书籍。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][duː] [ˌmɪs'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
But in case you do mislay it , write to the Publishers for a complete
但 在 案件 你 做 错放 它 , 写 到 这 出版商 为了 一个 完全的
['kætəlɔːg] . [-]
catalog . [226]
目录 . [-]

但如果您不慎遗失了这本书，请写信给出版社索取完整目录。[226]

[gɜːrl] [skaʊts] ['sɪriːz]
GIRL SCOUTS SERIES
女孩 侦察兵 系列

女童子军系列

[baɪ] ['lɪliən] [ɪ'lɪzəbəθ] [rɔi]
By LILLIAN ELIZABETH ROY
经过 莉莲 伊丽莎白 罗伊

作者：莉莲·伊丽莎白·罗伊

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['pɑːli] ['bruːstər] [bʊks]
Author of the " Polly Brewster Books
作者 的 这 " 波莉 布鲁斯特 图书

《波莉·布鲁斯特系列丛书》的作者

" ['hænsəmli] [baʊnd] .
" Handsomely Bound .
" 英俊地 边界 .

装帧精美。

['kʌlərd] ['ræpərz] .
Colored Wrappers .
有色 包装纸 .

彩色包装纸。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Each Volume Complete in Itself .
每个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['gɜ˞ːlz] [ðæt] [ðə; ði][tɑːm] [sleid] [ænd; ənd]
Here is a series that holds the same position for girls that the Tom Slade and
这里 是 一个 系列 那 持有 这 相同的 位置 为了 女孩们 那 这 汤姆 斯莱德 和
[rɔi] ['bleɪkli] [bʊks] [hoʊld][fɔːr; fər] [bɔɪz] .
Roy Blakeley books hold for boys .
罗伊 布莱克利 图书 抓住 为了 男孩们 .

这套系列丛书在女孩心中的地位，就如同汤姆·斯莱德和罗伊·布莱克利的作品在男孩心中的地位一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [ʌv; əv][gɜːrl] [skaʊt] [kæmp] [laɪf] [ə'mɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd]
They are delightful stories of Girl Scout camp life amid beautiful surroundings and
他们 是 愉快 故事 的 女孩 侦察 营 生活 之中 美丽的 周围环境 和
[ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['stɜːrɪŋ] [əd'ventʃəz] .
are filled with stirring adventures .
是 已填 和 搅拌 冒险 .

这些故事讲述了女童子军在优美的环境中度过的美好营地生活，充满了激动人心的冒险经历。

[gɜːrl] [skaʊts] [æt; ət] ['dændɪlaɪən] [kæmp]
GIRL SCOUTS AT DANDELION CAMP
女孩 侦察兵 在 蒲公英 营

蒲公英营地的女童子军

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪtʃ] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end'ʒɔɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

This	is	a	story	which	centers	around	the	making	and	the	enjoying	of	a
这	是	一个	故事	哪个	中心	大约	这	制作	和	这	享受	的	一个

['maʊnt(ə)n] [kæmp] ,

mountain	camp	,
山	营	,

这是一个围绕着建立和享受山地营地而展开的故事。

[spaɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [truːp] [ʌv; əv][gɜːrl] [skaʊts] .

spiced	with	the	fun	of	a	lively	troop	of	Girl	Scouts	.
加香料	和	这	乐趣	的	一个	热闹	部队	的	女孩	童子军	.

充满了活泼的女童子军的乐趣。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ['wʊdkræft] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] ,

The	charm	of	living	in	the	woods	,	of	learning	woodcraft	of	all	sorts	,
这	魅力	的	活的	在	这	树林	,	的	学习	木工	的	全部	排序	,

住在森林里的魅力，学习各种木工技艺的乐趣，

[ʌv; əv] [əd'ventʃə] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] , [kəm'baɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ]

of	adventuring	into	the	unknown	,	combine	to	make	a	busy	and	an	exciting
的	冒险	进入	这	未知	,	结合	到	制作	一个	忙碌的	和	一个	激动人心

['sʌmər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːrlz] .

summer	for	the	girls	.
夏天	为了	这	女孩们	.

探索未知领域的冒险经历，将为女孩们带来一个忙碌而精彩的夏天。

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks]

GIRL	SCOUTS	IN	THE	ADIRONDACKS
女孩	侦察兵	在	这	阿迪朗达克山脉

阿迪朗达克山脉的女童子军

[nuː] ['siːnəri] , [nuː] ['prɔːbləms][ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] , [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ]

New	scenery	,	new	problems	of	camping	,	association	with	a	neighboring
新的	风景	,	新的	问题	的	野营	,	协会	和	一个	邻接

[kæmp][ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ,

camp	of	Boy	Scouts	,
营	的	男生	童子军	,

新的风景，新的露营问题，以及与邻近童子军营地的交往，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kə'nuː] [trɪp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['fʊltən] [tʃeɪn] ,

and	a	long	canoe	trip	with	them	through	the	Fulton	Chain	,
和	一个	长的	独木舟	旅行	和	他们	通过	这	富尔顿	链	,

和他们一起划独木舟穿越富尔顿湖链，

[ɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [ˌædɪ'rɑndæks] , [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːrlz] [ɪn'lɑːrdʒmənt]

all	in	the	setting	of	the	marvelous	Adirondacks	,	bring	to	the	girls	enlargement
全部	在	这	环境	的	这	奇妙	阿迪朗达克山脉	,	带来	到	这	女孩们	放大

[ʌv; əv][hə'raɪz(ə)n] ,

of	horizon	,
的	地平线	,

所有这一切都发生在风景秀丽的阿迪朗达克山脉，为女孩们拓展了视野。

[nuː] [dɪ'veləpmənt] , [ænd; ənd] [nuː] [dʒɔɪz] .

new	development	,	and	new	joys	.
新的	发展	,	和	新的	喜悦	.

新的发展，新的喜悦。

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːkiz]

GIRL	SCOUTS	IN	THE	ROCKIES
女孩	侦察兵	在	这	落基山脉

落基山脉女童子军

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] [frʌm; frəm] ['denvər] [θruː] ['ɛstiːz] [pɑːrk][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] ,

On	horseback	from	Denver	through	Estes	Park	as	far	as	the	Continental	Divide	,
在	马背	从	丹佛	通过	埃斯蒂斯	公园	作为	远的	作为	这	大陆	划分	,

['klaɪmɪŋ] [piːks] ,

climbing	peaks	,
攀登	高峰	,

从丹佛骑马穿过埃斯蒂斯帕克，一直到大陆分水岭，攀登山峰，

['raɪdɪŋ] [waɪld] [treɪlz] , [kə'nuːɪŋ] [θruː] ['kænjənz] , ['ʃuːtɪŋ] ['ræpɪdz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['lændslaɪd] ,

riding	wild	trails	,	canoeing	through	canyons	,	shooting	rapids	,	encountering	a	landslide	,
骑术	荒野	小径	,	划独木舟	通过	峡谷	,	射击	急流	,	遭遇	一个	滑坡	,

[ə; eɪ] ['sʌmər] ['blɪzərd] , [ə; eɪ][sænd] [stɔːrm] ,

a	summer	blizzard	,	a	sand	storm	,
一个	夏天	暴风雪	,	一个	沙	风暴	,

骑行于崎岖小径，划独木舟穿越峡谷，挑战激流，遭遇山体滑坡、夏季暴风雪、沙尘暴，

[waɪld] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] [fairz] , [ðə; ði]['gɜ˞ːlz] [pæk] [ðə; ði] [deɪz] [fʊl] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnfər'getəbl]

wild	animals	,	and	forest	fires	,	the	girls	pack	the	days	full	with	unforgettable
荒野	动物	,	和	森林	火灾	,	这	女孩们	盒	这	天	满的	和	难忘

[iks'piəriənsiz] .

experiences	.
经历	.

野生动物和森林火灾，女孩们每天都充满了难忘的经历。

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ]

GIRL	SCOUTS	IN	ARIZONA	AND	NEW	MEXICO
女孩	侦察兵	在	亚利桑那	和	新的	墨西哥

亚利桑那州和新墨西哥州的女童子军

[ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

The	Girl	Scouts	visit	the	mountains	and	deserts	of	Arizona	and	New	Mexico	.
这	女孩	童子军	访问	这	山脉	和	沙漠	的	亚利桑那	和	新的	墨西哥	.

女童子军们参观了亚利桑那州和新墨西哥州的山区和沙漠。

[ðeɪ] ['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði][oʊld]['sæntə][ˌef 'iː] [treɪl] , [krɔːs] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezərt] , [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði]

They	travel	over	the	old	Santa	Fe	trail	,	cross	the	Painted	Desert	,	and	visit	the
他们	旅行	超过	这	老的	圣诞老人	铁	踪迹	,	叉	这	绘	沙漠	,	和	访问	这

[grænd] ['kænjən] .

Grand	Canyon	.
盛大	峡谷	.

他们沿着古老的圣达菲小径旅行，穿越彩绘沙漠，并游览大峡谷。

[ðer; ðər] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [fɔːrm][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] .

Their	exciting	adventures	form	a	most	interesting	story	.
他们的	激动人心	冒险	形式	一个	最多	有趣的	故事	.

他们惊险刺激的冒险经历构成了一个非常精彩的故事。

[gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['redwʊd]

GIRL	SCOUTS	IN	THE	REDWOODS
女孩	侦察兵	在	这	红杉

红杉林里的女童子军

[ðə; ði]['gɝːlz] [spend] [ðer; ðər] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] ['redwʊd] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [faɪnd]
The girls spend their summer in the Redwoods of California and incidentally find
这 女孩们 花费 他们的 夏天 在 这 红杉 的 加利福尼亚州 和 顺便 寻找

[ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃər] [də'rektər] [ɪn] ['hɑːliwʊd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə]
a way to induce a famous motion picture director in Hollywood to offer to
一个 方式 到 诱导 一个 著名的 运动 图片 导演 在 好莱坞 到 提供 到

[prə'duːs] [ə; eɪ] [fɪlm] [ðæt] [stɑːrz][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] . [-]
produce a film that stars the Girl Scouts of America . [227]
生产 一个 电影 那 明星 这 女孩 童子军 的 美国 . [-]

女孩们在加州红杉林里度过了暑假，并偶然间找到了一种方法，让好莱坞一位著名的电影导演提出要制作一部由美国女童子军主演的电影。[227]

[ðə; ði] ['lɪliən] ['gærɪs] [bʊks]
THE LILIAN GARIS BOOKS
这 莉莲 加里斯 图书

莉莲·加里斯系列丛书

[ə'træktɪvli] [baʊnd] .
Attractively Bound .
吸引人 边界 .

装帧精美。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] .
Individual Colored Wrappers .
个人 有色 包装纸 .

独立彩色包装。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every Volume Complete in Itself .
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

['lɪliən] ['gærɪs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɝz] [huː] ['ɔːlweɪz] [roʊt] .
Lilian Garis is one of the writers who always wrote .
莉莲 加里斯 是 一 的 这 作家 WHO 总是 写道 .

莉莲·加里斯是一直坚持写作的作家之一。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [hɜːr'self][ɪn] [vɜːrs] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [skuːl] [deɪz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen]
She expressed herself in verse from early school days and it was then
她 表达 她自己 在 诗 从 早期的 学校 天 和 它 曾是 然后

[prɪ'dɪktɪd] [ðæt] ['lɪliən] [mæk] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['raɪtər] .
predicted that Lilian Mack would one day become a writer .
预测 那 莉莲 麦克 会 一 天 变得 一个 作家 .

莉莲·麦克从学生时代就开始用诗歌表达自己，当时就有人预言她将来会成为一名作家。

['dʒʌstəˌfaɪɪŋ] [ðɪs] ['sentɪmənt] , [waɪl] [stɪl] [æt; ət] [haɪ] [skuːl] ,
Justifying this sentiment , while still at high school ,
证明其合理性 这 情绪 , 尽管 仍然 在 高的 学校 ,

还在读高中时，我就已经开始为这种想法辩护了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] [peɪdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪti] ['peɪpər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɜːrk] [ðer; ðər]
she took charge of the woman's page for a city paper and her work there
她 采取 收费 的 这 女性的 页 为了 一个 城市 纸 和 她 工作 那里
[ə'trækt ɪd] [sʌtʃ] ['feɪvərəbl] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [left] [skuːl] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn'taɪər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
attracted such favorable attention that she left school to take entire charge of the
吸引 这样的 有利 注意力 那 她 左边 学校 到 拿 全部的 收费 的 这
['wʊmənz] [peɪdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['deɪli] [ɪn][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['iːstərn] ['sɪti] .
woman's page for the largest daily in an important Eastern city .
女性的 页 为了 这 最大 日常的 在 一个 重要的 东 城市 .

她负责一家城市报纸的女性版面，她在那里的工作引起了如此大的关注，以至于她辍学去全面负责东部一座重要城市发行量最大的日报的女性版面。

['mɪsɪz] . ['gærɪs] [tɜːrnd] [tuː; tə]['gɝːlz] - [bʊks] [də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd][ʌv; əv]
Mrs . Garis turned to girls ' books directly after her marriage , and of
太太 . 加里斯 转向 到 女孩们 - 图书 直接地 后 她 婚姻 , 和 的
[ðiːz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['meni] .
these she has written many .
这些 她 有 书面 许多 .

加里斯夫人婚后直接开始创作少女题材的书籍，她写了很多这类书籍。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [ɪn]['gɝːlz] , ['stʌdiz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [di'pikts] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][pen] [bəuθ] [skɪld]
She believes in girls , studies them and depicts them with pen both skilled
她 相信 在 女孩们 , 研究 他们 和 描绘 他们 和 笔 两个都 熟练
[ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] .
and sympathetic .
和 交感神经 .

['bɑːrbrə] [heɪl] :
BARBARA HALE :
芭芭拉 哈尔 :

芭芭拉·黑尔：

[ə; eɪ] ['dɑːktɝz] ['dɔːtər]
A DOCTOR'S DAUGHTER
一个 医生的 女儿

医生的女儿

['bɑːrbrə] [heɪl] [ænd; ənd] [kəzɛt]
BARBARA HALE AND COZETTE
芭芭拉 哈尔 和 科泽特

芭芭拉·黑尔和科泽特

['glɔːriə] : [ə; eɪ] [gɜːrl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [dæd]
GLORIA : A GIRL AND HER DAD
格洛丽亚 : 一个 女孩 和 她 爸爸

格洛丽亚：一个女孩和她的爸爸

['glɔːriə] [æt; ət] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl]
GLORIA AT BOARDING SCHOOL
格洛丽亚 在 登机 学校

格洛丽亚在寄宿学校

['dʒoʊn] : [dʒʌst] [gɜːrl]
JOAN : JUST GIRL
琼 : 只是 女孩

琼：只是个女孩

[dʒoʊnz] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
JOAN'S GARDEN OF ADVENTURE
琼的 花园 的 冒险

琼的冒险花园

['kɑːni] [lɔrɪŋz] [æm'bɪʃ(ə)n]
CONNIE LORING'S AMBITION
康妮 洛林 志向

康妮·洛林的雄心壮志

['kɑːni] [lɔrɪŋz] [dɪ'lemə] [-]
CONNIE LORING'S DILEMMA [228]
康妮 洛林 困境 [-]

康妮·洛林的困境[228]

['eɪmi] [bel] ['mɑːrloʊz] [bʊks]
Amy Bell Marlowe's Books
艾米 钟 马洛的 图书

艾米·贝尔·马洛的书籍

[fɔːr; fər]['gɝːlz]
for Girls
为了 女孩们

女孩们

['tʃɑːrmɪŋ] , [freʃ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːriz]
Charming , Fresh and Original Stories
迷人 , 新鲜的 和 原来的 故事

引人入胜、清新别致的故事

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['ræpərz] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlɝz] [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['stɔːri]
Wrappers printed in colors with individual design for each story
包装纸 打印 在 颜色 和 个人 设计 为了 每个 故事

每本书的包装纸都采用彩色印刷，并配有独特的设计。

[mɪs] ['mɑːrloʊz] [bʊks] [fɔːr; fər]['gɝːlz][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [mɪs] ['ɔːlkət][ænd; ənd]
Miss Marlowe's books for girls are somewhat of the type of Miss Alcott and
错过 马洛的 图书 为了 女孩们 是 有些 的 这 类型 的 错过 奥尔科特 和
['ɔːlsoʊ]['mɪsɪz] . ['miːd] ;
also Mrs . Meade ;
还 太太 . 米德 ;

马洛小姐为女孩们创作的书籍与奥尔科特小姐和米德夫人的作品风格有些相似；

[bʌt; bət][ɔːl][ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ænd; ənd] ['hoʊlli] [ə'merɪkən] [ɪn] [siːn] [ænd; ənd]
but all are thoroughly up - to - date and wholly American in scene and
但 全部 是 彻底 向上 - 到 - 日期 和 完全 美国人 在 场景 和
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

但所有影片都非常新潮，场景和情节都完全是美国特色。

[gʊd] , [kliːn] [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ][teɪlz; 'teɪˌliz] [ðæt] [ɔːl]['gɝːlz] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪ] .
Good , clean absorbing tales that all girls thoroughly enjoy .
好的 , 干净的 吸收 故事 那 全部 女孩们 彻底 享受 .

精彩、健康、引人入胜的故事，所有女孩都非常喜欢。

[ðə; ði] ['oʊldɪst] [ʌv; əv] [fɔːr] ;
THE OLDEST OF FOUR ;
这 最老 的 四 ;

家中四个孩子中最大的；

[ɔːr] , ['nætəliz] [wei] [aʊt] .

Or	,	Natalie's	Way	Out	.
或者	,	娜塔莉的	方式	出去	.

或者，娜塔莉的出路。

[ə; eɪ] [swiːt] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌglz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɪv; laɪv][gɜːrl][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['fæməli][frʌm; frəm]

A	sweet	story	of	the	struggles	of	a	live	girl	to	keep	a	family	from
一个	甜的	故事	的	这	斗争	的	一个	居住	女孩	到	保持	一个	家庭	从

[wɑːnt] .

want	.
想	.

这是一个感人至深的故事，讲述了一个女孩为了维持家庭生计而奋斗的故事。

[ðə; ði] ['gɜ˞ːlz] [æt; ət] ['hɪlkrest] [fɑːrm] ;

THE	GIRLS	AT	HILLCREST	FARM	;
这	女孩们	在	山顶	农场	;

希尔克雷斯特农场的女孩们;

[ɔːr] , [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] .

Or	,	The	Secret	of	the	Rocks	.
或者	,	这	秘密	的	这	岩石	.

或者，岩石的秘密。

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv] [tuː] ['gɜ˞ːlz] [huː] [teɪk] ['bɔːdəz] [ɑːn][æn; ən][oʊld][fɑːrm] .

Relating	the	trials	of	two	girls	who	take	boarders	on	an	old	farm	.
相关	这	试验	的	二	女孩们	WHO	拿	寄宿生	在	一个	老的	农场	.

讲述两个女孩在一座老农场收留寄宿生的种种经历。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['noʊbɑːdi] ;

A	LITTLE	MISS	NOBODY	;
一个	小的	错过	无人	;

一个默默无闻的小小姐;

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɜ˞ːlz][ʌv; əv] ['paɪnwʊd] [hɔːl] .

Or	,	With	the	Girls	of	Pinewood	Hall	.
或者	,	和	这	女孩们	的	松林	大厅	.

或者，与松木庄园的姑娘们在一起。

[telz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skuːlgɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ]['noʊbɑːdi] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['sɑːlvd] [ðə; ði] ['mɪstəri]

Tells	of	a	schoolgirl	who	was	literally	a	nobody	until	she	solved	the	mystery
讲述	的	一个	女学生	WHO	曾是	字面上地	一个	无人	直到	她	已解决	这	神秘

[ʌv; əv][hɜːr; hər][aɪ'dentəti] .

of	her	identity	.
的	她	身份	.

讲述了一个原本默默无闻的女学生，在解开自己的身世之谜之前，一直默默无闻。

[ðə; ði] [gɜːrl] [frʌm; frəm] ['sʌnset] [rænt͡ʃ] ;

THE	GIRL	FROM	SUNSET	RANCH	;
这	女孩	从	日落	牧场	;

日落牧场的女孩;

[ɔːr] , [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .

Or	,	Alone	in	a	Great	City	.
或者	,	独自的	在	一个	伟大的	城市	.

或者，独自一人身处大城市。

[ə; eɪ] [rænt͡ʃ] [gɜːrl] [kʌmz] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [miːt] ['relətɪvz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['nevər] [siːn] .

A	ranch	girl	comes	to	New	York	to	meet	relatives	she	has	never	seen	.
一个	牧场	女孩	来	到	新的	约克	到	见面	亲属	她	有	绝不	已见	.

一位牧场女孩来到纽约与她从未谋面的亲戚见面。

[hɜːr; hər] [ədˈventʃəz] [meɪk] [ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [gʊd] [ˈriːdɪŋ] .

Her	adventures	make	unusually	good	reading	.
她	冒险	制作	异常地	好的	阅读	.

她的冒险经历非常引人入胜。

- [ˈkæmpɪŋ] [deɪz] ;

WYN'S	CAMPING	DAYS	;
-	野营	天	;

温恩的露营时光；

[ɔːr] , [ðə; ði] [ˈaʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊ] - [əˈhed] [klʌb] .

Or	,	The	Outing	of	the	GO	-	AHEAD	CLUB	.
或者	,	这	外出	的	这	去	-	前方	俱乐部	.

或者，前进俱乐部的出柜。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈhæpi] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['ʌndər] ['kænvəs] ,

A	tale	of	happy	days	on	the	water	and	under	canvas	,
一个	故事	的	快乐的	天	在	这	水	和	在下面	帆布	,

这是一个关于水上和帆布帐篷下快乐时光的故事。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈsaɪtmənt] .

with	a	touch	of	mystery	and	considerable	excitement	.
和	一个	触碰	的	神秘	和	大量	激动	.

既神秘又刺激。

['frænsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndʒɪz] :

FRANCIS	OF	THE	RANGES	:
弗朗西斯	的	这	范围	:

弗朗西斯山脉：

[ɔːr] , [ðə; ði][oʊld] - ['treʒər] .

Or	,	The	Old	Ranchman's	Treasure	.
或者	,	这	老的	-	宝藏	.

或者，老牧场主的宝藏。

[ə; eɪ]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

A	vivid	picture	of	life	on	the	great	cattle	ranges	of	the	West	.
一个	生动	图片	的	生活	在	这	伟大的	牛	范围	的	这	西方	.

生动地描绘了西部广袤牧场上的生活景象。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] [rɪvɜˑklɪf] [skuːl] ;

THE	GIRLS	OF	RIVERCLIFF	SCHOOL	;
这	女孩们	的	河崖	学校	;

里弗克利夫学校的女生们；

[ɔːr] , [beiθ; beθ] ['bɔldwənz] [rɪˈzɑːlv] .

Or	,	Beth	Baldwin's	Resolve	.
或者	,	贝丝	鲍德温的	解决	.

或者，贝丝·鲍德温的决心。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌentərˈteɪnɪŋ] ['stɔːriz] ['sentərɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['gɜːlz] [skuːl] [ðæt]

This	is	one	of	the	most	entertaining	stories	centering	about	a	girl's	school	that
这	是	一	的	这	最多	娱乐	故事	定心	关于	一个	女孩们	学校	那

[hæz; həz]['evər] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .

has	ever	been	written	.
有	曾经	到过	书面	.

这是有史以来描写女子学校生活最精彩的故事之一。

[wen] ['ɔːrioʊl] [keɪm] [tuː; tə] ['hɑːrbər] [laɪt] .

WHEN	ORIOLE	CAME	TO	HARBOR	LIGHT	.
什么时候	黄鹂	来了	到	港口	光	.

当金莺飞到港口灯塔时。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] , [kæst] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,

The	story	of	a	young	girl	,	cast	up	by	the	sea	,
这	故事	的	一个	年轻的	女孩	,	投掷	向上	经过	这	海	,

一个年轻女孩被大海冲上岸的故事

[ænd; ənd] ['reskjuːd] [baɪ][æn; ən][oʊld] ['laɪthaʊs] ['kiːpər] .

and	rescued	by	an	old	lighthouse	keeper	.
和	获救	经过	一个	老的	灯塔	守门员	.

被一位老灯塔守护人救起。

[wen] ['ɔːrioʊl] ['trævld] ['westwərd] .

WHEN	ORIOLE	TRAVELED	WESTWARD	.
什么时候	黄鹂	旅行	向西	.

当金莺向西迁徙时。

['ɔːrioʊl] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ræntʃmən] [ænd; ənd] [in'dʒɔiz] [hɜːr'self] [ɪ'mensli] . [-]

Oriole	visits	the	family	of	a	rich	ranchman	and	enjoys	herself	immensely	.	[	229	]
金莺	访问	这	家庭	的	一个	富有的	牧场主	和	享受	她自己	非常	.	[	-	]

奥里奥尔拜访了一位富裕牧场主的家庭，并玩得非常开心。[229]

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]

THE	OUTDOOR	GIRLS	SERIES
这	户外的	女孩们	系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] , "

Author	of	the	"	Bobbsey	Twins	,	"
作者	的	这	"	鲍勃西	双胞胎	,	"

《鲍勃西双胞胎》的作者

" ['bʌni] [braʊn] " ['sɪriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Bunny	Brown	"	Series	,	Etc	.
"	兔子	棕色的	"	系列	,	ETC	.

“Bunny Brown”系列等。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	Style	of	Binding	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] .

Individual	Colored	Wrappers	.
个人	有色	包装纸	.

独立彩色包装。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	Volume	Complete	in	Itself	.
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,

These	tales	take	in	the	various	adventures	participated	in	by	several	bright	,
这些	故事	拿	在	这	各种各样的	冒险	参与	在	经过	一些	明亮的	,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['gɝːlz] [huː] [lʌv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] .

up	-	to	-	date	girls	who	love	outdoor	life	.
向上	-	到	-	日期	女孩们	WHO	爱	户外的	生活	.

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl] ;
THE OUTDOOR GIRLS OF DEEPDALE ;
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔 ;

迪普代尔的户外女孩;

[ɔːr] , ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .
Or , Camping and Tramping for Fun and Health .
或者 , 野营 和 徒步旅行 为了 乐趣 和 健康 .

或者，露营和徒步旅行既有趣又有益健康。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk] ;
THE OUTDOOR GIRLS AT RAINBOW LAKE ;
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖 ;

彩虹湖的户外女孩们;

[ɔːr] , [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] [boʊt] [dʒem] .
Or , The Stirring Cruise of the Motor Boat Gem .
或者 , 这 搅拌 巡航 的 这 发动机 船 宝石 .

或者，《激动人心的摩托艇宝石之旅》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr] ;
THE OUTDOOR GIRLS IN A MOTOR CAR ;
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车 ;

乘车的户外女孩;

[ɔːr] , [ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['væli] .
Or , The Haunted Mansion of Shadow Valley .
或者 , 这 闹鬼的 大厦 的 阴影 谷 .

或者，《暗影谷的鬼屋》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp] ;
THE OUTDOOR GIRLS IN A WINTER CAMP ;
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营 ;

户外女孩们在冬令营;

[ɔːr] , ['glɔːriəs] [deɪz] [ɑːn] [skeɪts] [ænd; ənd] [aɪs] ['boʊts] .
Or , Glorious Days on Skates and Ice Boats .
或者 , 辉煌 天 在 冰鞋 和 冰 船 .

或者，滑冰和冰船的辉煌岁月。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ;
THE OUTDOOR GIRLS IN FLORIDA ;
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达 ;

佛罗里达州的户外女孩;

[ɔːr] , ['wɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
Or , Wintering in the Sunny South .
或者 , 越冬 在 这 阳光明媚 南 .

或者，在阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vjuː] ;
THE OUTDOOR GIRLS AT OCEAN VIEW ;
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法 ;

海景户外女孩;

[ɔːr] , [ðə; ði][bɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
Or , The Box That Was Found in the Sand .
或者 , 这 盒子 那 曾是 成立 在 这 沙 .

或者，《在沙子里发现的盒子》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɑːn] [paɪn] ['aɪlənd] ;
THE OUTDOOR GIRLS ON PINE ISLAND ;
这 户外的 女孩们 在 松树 岛 ;

松岛上的户外女孩;

[ɔːr] , [ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] .
Or , A Cave and What it Contained .
或者， 一个 洞穴 和 什么 它 包含 .

或者，一个山洞和它里面的东西。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [ɪn] [ˈɑːrmi] [ˈsɜːrvɪs] ;
THE OUTDOOR GIRLS IN ARMY SERVICE ;
这 户外的 女孩们 在 军队 服务 ;

军队中的户外女孩;

[ɔːr] , [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] [bɪt] [fɔːr; fər] [ˈʌŋk(ə)l] [sæm] .
Or , Doing Their Bit for Uncle Sam .
或者， 正在做 他们的 少量 为了 叔叔 山姆 .

或者说，他们是在为山姆大叔尽一份力。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhoʊstəs] [haʊs] ;
THE OUTDOOR GIRLS AT THE HOSTESS HOUSE ;
这 户外的 女孩们 在 这 女主人 房子 ;

女主人家的户外女孩们;

[ɔːr] , [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
Or , Doing Their Best For the Soldiers .
或者， 正在做 他们的 最好的 为了 这 士兵 .

或者说，他们正在尽全力为士兵们服务。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [æt; ət] [blʌf] [pɔɪnt] ;
THE OUTDOOR GIRLS AT BLUFF POINT ;
这 户外的 女孩们 在 虚张声势 观点 ;

布拉夫角户外女孩;

[ɔːr] , [ə; eɪ] [rek] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈreskjuː] .
Or , A Wreck and A Rescue .
或者， 一个 破坏 和 一个 救援 .

或者，一场事故和一次救援。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [æt; ət] [waɪld] [roʊz] [lɑːdʒ] ;
THE OUTDOOR GIRLS AT WILD ROSE LODGE ;
这 户外的 女孩们 在 荒野 玫瑰 小屋 ;

野玫瑰旅馆的户外女孩们;

[ɔːr] , [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] [ʌv; əv] [ˈmuːnlaɪt] [fɔːlz] .
Or , The Hermit of Moonlight Falls .
或者， 这 隐士 的 月光 瀑布 .

或者，月光瀑布的隐士。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] ;
THE OUTDOOR GIRLS IN THE SADDLE ;
这 户外的 女孩们 在 这 鞍 ;

户外女孩骑马;

[ɔːr] , [ðə; ði] [ɡɜːrl] [ˈmaɪnər] [ʌv; əv] [goʊld] [rʌn] .
Or , The Girl Miner of Gold Run .
或者， 这 女孩 矿工 的 金子 跑步 .

或者，《淘金少女》。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔːr] [ˈɡɝːlz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkæmpfaɪər] ;
THE OUTDOOR GIRLS AROUND THE CAMPFIRE ;
这 户外的 女孩们 大约 这 营火 ;

篝火旁的户外女孩们;

[ɔːr] , [ðə; ði] [oʊld] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Or , The Old Maid of the Mountains .
或者， 这 老的 女佣 的 这 山脉 .

或者，《山中老少女》。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɑːn] [keɪp] [ˌsiː oʊ 'diː] ;

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	CAPE	COD	;
这	户外的	女孩们	在	岬	货到付款	;

科德角的户外女孩；

[ɔːr] , ['sæli] [æn] [ʌv; əv] ['laɪthaʊs] [rɑːk] . [-]

Or	,	Sally	Ann	of	Lighthouse	Rock	.	[	230	]
或者	,	莎莉	安	的	灯塔	岩石	.	[	-	]

或者，灯塔岩的莎莉·安。[230]

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] [bʊks]

THE	BLYTHE	GIRLS	BOOKS
这	布莱斯	女孩们	图书

布莱斯女孩系列丛书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] [ænd; ənd][tekst] [,ilə'streiʃəns] [baɪ]

Individual	Colored	Wrappers	and	Text	Illustrations	by
个人	有色	包装纸	和	文本	插图	经过

独立彩色包装纸和文字插图

['θelmə] ['guːtʃ]

THELMA	GOOCH
塞尔玛	古奇

塞尔玛·古奇

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self]

Every	Volume	Complete	in	Itself
每一个	体积	完全的	在	本身

每卷都是完整的。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] , [θriː] [ɪn] ['nʌmbər] , [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

The	Blythe	girls	,	three	in	number	,	were	left	alone	in	New	York	City	.
这	布莱斯	女孩们	,	三	在	数字	,	是	左边	独自的	在	新的	约克	城市	.

布莱斯家的三个女孩被独自留在了纽约市。

['helən] , [huː] [went] [ɪn][fɔːr; fər][ɑːrt][ænd; ənd]['mjuːzɪk] , [kept] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [flæt] [ˌʌp'taʊn] ,

Helen	,	who	went	in	for	art	and	music	,	kept	the	little	flat	uptown	,
海伦	,	WHO	去	在	为了	艺术	和	音乐	,	保留	这	小的	平坦的	上城区	,

海伦热爱艺术和音乐，她在城北租了一套小公寓。

[waɪl] ['mɑːrdʒi][dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [skuːl] , [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət]

while	Margy	just	out	of	a	business	school	,	obtained	a	position	as	a	private
尽管	玛吉	只是	出去	的	一个	商业	学校	,	获得	一个	位置	作为	一个	私人的

['sekrəteri] [ænd; ənd] [roʊz] ,

secretary	and	Rose	,
秘书	和	玫瑰	,

玛吉刚从商学院毕业，就找到了一份私人秘书的工作，而罗斯.....

[pleɪn] - ['spoʊkən][ænd; ənd] ['bɪznəslaɪk] , [tʊk] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə; eɪ] " [dʒɑːb] " [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtmənt]

plain	-	spoken	and	businesslike	,	took	what	she	called	a	"	job	"	in	a	department
清楚的	-	说	和	商业化	,	采取	什么	她	称为	一个	"	工作	"	在	一个	部门

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

她说话直率，做事干练，在一家百货公司找到了一份她所谓的“工作”。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] : ['helən] , ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [roʊz] ;
THE **BLYTHE** **GIRLS** **:** **HELEN** **,** **MARGY** **AND** **ROSE** **;**
这 布莱斯 女孩们 : 海伦 , 玛吉 和 玫瑰 ;

布莱斯家的女孩们：海伦、玛吉和罗斯；

[ɔːr] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .
Or **,** **Facing** **the** **Great** **World** **.**
或者 , 面向 这 伟大的 世界 .

或者，直面广阔的世界。

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv]['riːəl] ['hæpəniŋz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'trɑːpəlɪs] .
A **fascinating** **tale** **of** **real** **happenings** **in** **the** **great** **metropolis** **.**
一个 迷人 故事 的 真实的 事件 在 这 伟大的 都会 .

一个发生在大都市的真实故事，引人入胜。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] :
THE **BLYTHE** **GIRLS** **:**
这 布莱斯 女孩们 :

布莱斯家的女孩们：

- [kwɪr] [ɪn'herɪtəns] ;
MARGY'S **QUEER** **INHERITANCE** **;**
- 酷儿 遗产 ;

玛吉的古怪遗产；

[ɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] .
Or **,** **The** **Worth** **of** **a** **Name** **.**
或者 , 这 值得 的 一个 姓名 .

或者说，名字的价值。

[ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][oʊld] [ænt] [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][daɪd][ʃiː; ʃi] [left] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl]
The **girls** **had** **a** **peculiar** **old** **aunt** **and** **when** **she** **died** **she** **left** **an** **unusual**
这 女孩们 有 一个 奇特 老的 阿姨 和 什么时候 她 死亡 她 左边 一个 异常
[ɪn'herɪtəns] .
inheritance **.**
遗产 .

女孩们有个古怪的老姑妈，她去世时留下了一份不同寻常的遗产。

[ðɪs] [teɪl] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði] ['strʌglz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] .
This **tale** **continues** **the** **struggles** **of** **all** **the** **girls** **for** **existence** **.**
这 故事 继续 这 斗争 的 全部 这 女孩们 为了 存在 .

这个故事延续了所有女孩为生存而奋斗的故事。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] :
THE **BLYTHE** **GIRLS** **:**
这 布莱斯 女孩们 :

布莱斯家的女孩们：

['roʊzɪz] [greɪt] ['prɑːbləm] ; [ɔːr] , [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
ROSE'S **GREAT** **PROBLEM** **;** **Or** **,** **Face** **to** **Face** **With** **a** **Crisis** **.**
玫瑰的 伟大的 问题 ; 或者 , 脸 到 脸 和 一个 危机 .

罗斯的大难题；或者，直面危机。

[roʊz] [stɪl] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [dɪ'pɑːrtmənt] [stɔːr] ,
Rose **still** **at** **work** **in** **the** **big** **department** **store** **,**
玫瑰 仍然 在 工作 在 这 大的 部门 店铺 ,

罗斯仍然在那家大型百货公司工作。

[ɪz][wʌn] [deɪ] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['prɑːbləm][ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] .
is **one** **day** **faced** **with** **the** **greatest** **problem** **of** **her** **life** **.**
是 一 天 面对 和 这 最 问题 的 她 生活 .

有一天，她将面临人生中最大的难题。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] ['gɜːrlɪʃ] ['hæpəniŋz] .

A	tale	of	mystery	as	well	as	exciting	girlish	happenings	.
一个	故事	的	神秘	作为	出色地	作为	激动人心	少女	事件	.

这是一个充满悬念和精彩少女故事的奇幻故事。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] :

THE	BLYTHE	GIRLS	:
这	布莱斯	女孩们	:

布莱斯家的女孩们：

['hɛlɪnz] [streɪndʒ] ['bɔːrdər] ; [ɔːr] , [ðə; ði][gɜːrl][frʌm; frəm][brɑːŋks][pɑːrk] .

HELEN'S	STRANGE	BOARDER	;	Or	,	The	Girl	From	Bronx	Park	.
海伦的	奇怪的	边境	;	或者	,	这	女孩	从	布朗克斯	公园	.

海伦的古怪房客；或者，来自布朗克斯公园的女孩。

['helən] , [aʊt] ['sketʃɪŋ] , [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [gɜːrl] ,

Helen	,	out	sketching	,	goes	to	the	assistance	of	a	strange	girl	,
海伦	,	出去	素描	,	去	到	这	协助	的	一个	奇怪的	女孩	,

海伦外出写生时，帮助了一个陌生的女孩。

[huːz] ['riːəl] [aɪ'dentəti][ɪz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] .

whose	real	identity	is	a	puzzle	to	all	the	Blythe	girls	.
谁	真实的	身份	是	一个	谜	到	全部	这	布莱斯	女孩们	.

他的真实身份对布莱斯家的所有女孩来说都是个谜。

[huː] [ðə; ði][gɜːrl] ['riːəli] [wʌz; wəz] [kʌmz] [æz; əz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [sər'praɪz] .

Who	the	girl	really	was	comes	as	a	tremendous	surprise	.
WHO	这	女孩	真的	曾是	来	作为	一个	巨大的	惊喜	.

这个女孩的真实身份令人大吃一惊。

[ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] : [θriː] [ɑːn][ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mɪstəri] [æt; ət] [piːtʃ] [fɑːrm] . [-]

THE	BLYTHE	GIRLS	:	THREE	ON	A	VACATION	;	Or	,	The	Mystery	at	Peach	Farm	.	[	231	]
这	布莱斯	女孩们	:	三	在	一个	假期	;	或者	,	这	神秘	在	桃	农场	.	[	-	]

布莱斯家的女孩们：三个女孩去度假；或者，桃园之谜。[231]

[ðə; ði]['gɝːlz] [kloʊz] [ðer; ðər] [flæt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] — [ænd; ənd] [fɔːl]

The	girls	close	their	flat	and	go	to	the	country	for	two	weeks	—	and	fall
这	女孩们	关闭	他们的	平坦的	和	去	到	这	国家	为了	二	周	一	和	落下

[ɪn][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] ['hæpəniŋz] .

in	with	all	sorts	of	curious	and	exciting	happenings	.
在	和	全部	排序	的	好奇的	和	激动人心	事件	.

女孩们关掉公寓，去乡下待了两周——结果遇到了各种各样奇特而刺激的事情。

[haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][dʒoʊ] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd] ['sɑːlvd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['mɪstəri] ,

How	they	came	to	the	assistance	of	Joe	Morris	,	and	solved	a	queer	mystery	,
如何	他们	来了	到	这	协助	的	乔	莫里斯	,	和	已解决	一个	酷儿	神秘	,

[ɪz] [wel] [rɪ'leɪtɪd] .

is	well	related	.
是	出色地	有关的	.

他们如何帮助乔·莫里斯并解开一个离奇的谜团，已经有详细的叙述。

['kɛrəlɪn] [welz] [bʊks]

CAROLYN	WELLS	BOOKS
卡罗琳	水井	图书

卡罗琳·威尔斯书籍

[ə'træktɪvli] [baʊnd] .

Attractively	Bound	.
吸引人	边界	.

装帧精美。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['kʌlərd] ['ræpərz] .
Colored **Wrappers** **.**
有色 包装纸 .

彩色包装纸。

[ðə; ði]['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] [bʊks]
THE **MARJORIE** **BOOKS**
这 玛乔丽 图书

玛乔丽系列

['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʌv; əv] [twelv] , [ʌp][tuː; tə] ['mɪstʃɪf] , [bʌt; bət] [fʊl] [ʌv; əv]
Marjorie **is** **a** **happy** **little** **girl** **of** **twelve** **,** **up** **to** **mischief** **,** **but** **full** **of**
玛乔丽 是 一个 快乐的 小的 女孩 的 十二 , 向上 到 恶作剧 , 但 满的 的
['gʊdnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .
goodness **and** **sincerity** **.**
善良 和 诚意 .

玛乔丽是一个快乐的十二岁小女孩，喜欢调皮捣蛋，但心地善良，为人真诚。

[ɪn][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] ['evri] [gɜːrl] ['riːdər] [wɪl] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [lʌv]
In **her** **and** **her** **friends** **every** **girl** **reader** **will** **see** **much** **of** **her** **own** **love**
在 她 和 她 朋友们 每一个 女孩 读者 将要 看 很多 的 她 自己的 爱
[ʌv; əv] [fʌn] ,
of **fun** **,**
的 乐趣 ,

每个女读者都能从她和她的朋友们身上看到自己对玩乐的热爱。

[pleɪ] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] .
play **and** **adventure** **.**
玩 和 冒险 .

玩耍和冒险。

['mɑːrdʒəriz] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
MARJORIE'S **VACATION**
玛乔丽的 假期

玛乔丽的假期

['mɑːrdʒəriz] ['bɪzi] [deɪz]
MARJORIE'S **BUSY** **DAYS**
玛乔丽的 忙碌的 天

玛乔丽忙碌的日子

['mɑːrdʒəriz] [nuː] [frend]
MARJORIE'S **NEW** **FRIEND**
玛乔丽的 新的 朋友

玛乔丽的新朋友

['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] [ɪn] [kə'mænd]
MARJORIE **IN** **COMMAND**
玛乔丽 在 命令

玛乔丽指挥

['mɑːrdʒəriz] ['meitaim]
MARJORIE'S **MAYTIME**
玛乔丽的 五月

玛乔丽的五月时光

['mɑːrdʒɚi, 'mɑːrdʒri][æt; ət] -
MARJORIE **AT** **SEACOTE**
玛乔丽 在 -

玛乔丽在西科特

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɪriːz]
THE **TWO** **LITTLE** **WOMEN** **SERIES**
这 二 小的 女性 系列

《两个小妇人》系列

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [dɔ'riːndə] [fer] — [ə; eɪ] ['prɪti] [blɑːnd] , [swiːt] , ['sɪriəs] , ['tɪmɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Introducing **Dorinda** **Fayre** **—** **a** **pretty** **blonde** **,** **sweet** **,** **serious** **,** **timid** **and** **a** **little**
介绍 多琳达 费尔 — 一个 漂亮的 金发 , 甜的 , 严肃的 , 胆小 和 一个 小的
[sloʊ] , [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [roʊz] — [ə; eɪ] ['spɑːrklɪŋ] [bruː'net] ,
slow **,** **and** **Dorothy** **Rose** **—** **a** **sparkling** **brunette** **,**
慢的 , 和 多萝西 玫瑰 — 一个 闪闪发光 棕发 ,

隆重介绍多琳达·费尔——一位漂亮的金色头发女孩，性格甜美、严肃、腼腆，反应有点迟钝；以及多萝西·罗斯——一位光彩照人的黑发女孩。

[kwɪk] , [elf] - [laɪk] , [haɪ] ['tempərd] , [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [skreɪps] .
quick **,** **elf** **-** **like** **,** **high** **tempered** **,** **full** **of** **mischief** **and** **always** **getting** **into** **scrapes** **.**
快的 , 精灵 - 喜欢 , 高的 淬火 , 满的 的 恶作剧 和 总是 获得 进入 刮伤 .

敏捷、精灵般、脾气暴躁、充满恶作剧精神，总是惹是生非。

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn]
TWO **LITTLE** **WOMEN**
二 小的 女性

两个小妇人

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['treʒər] [haʊs]
TWO **LITTLE** **WOMEN** **AND** **TREASURE** **HOUSE**
二 小的 女性 和 宝藏 房子

《两个小妇人》和《宝藏屋》

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːn][ə; eɪ] ['hɑːlədeɪ]
TWO **LITTLE** **WOMEN** **ON** **A** **HOLIDAY**
二 小的 女性 在 一个 假期

两个小妇人过节

[ðə; ði] [dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli] [bʊks]
THE **DICK** **AND** **DOLLY** **BOOKS**
这 迪克 和 多莉 图书

迪克和多莉系列丛书

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli] [ɑːr; ər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [geɪmz] , [ðer; ðər][præŋks] ,
Dick **and** **Dolly** **are** **brother** **and** **sister** **,** **and** **their** **games** **,** **their** **pranks** **,**
迪克 和 多莉 是 兄弟 和 姐姐 , 和 他们的 游戏 , 他们的 恶作剧 ,
[ðer; ðər][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] ,
their **joys** **and** **sorrows** **,**
他们的 喜悦 和 悲伤 ,

迪克和多莉是兄妹，他们的游戏、恶作剧、快乐和悲伤，

[ɑːr; ər][toʊld][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['stɔːriz] " ['riːəli] [truː] " [tuː; tə] [jʌŋ] ['riːdɚz] .
are **told** **in** **a** **manner** **which** **makes** **the** **stories** **"** **really** **true** **"** **to** **young** **readers** **.**
是 讲述 在 一个 方式 哪个 制作 这 故事 " 真的 真的 " 到 年轻的 读者 .

故事的讲述方式让小读者觉得这些故事“非常真实”。

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli]
DICK **AND** **DOLLY**
迪克 和 多莉

迪克和多莉

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːliːz] [ədˈventʃəz] [-]
DICK **AND** **DOLLY'S** **ADVENTURES** **[** **232** **]**
迪克 和 多莉的 冒险 [-]

迪克和多莉的冒险[232]

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **BOOKS**
这 鲍勃西 双胞胎 图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
For **Little** **Men** **and** **Women**
为了 小的 男人 和 女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Author **of** **"** **The** **Bunny** **Brown** **Series** **,** **"** **Etc** **.**
作者 的 " 这 兔子 棕色的 系列 , " ETC .

《邦尼·布朗系列》等的作者

['djʊrəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [stænd]
These **books** **for** **boys** **and** **girls** **between** **the** **ages** **of** **three** **and** **ten** **stand**
这些 图书 为了 男孩们 和 女孩们 之间 这 年龄 的 三 和 十 站立
[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][lu(:)'iːzə]
among **children** **and** **their** **parents** **of** **this** **generation** **where** **the** **books** **of** **Louisa**
之中 孩子们 和 他们的 父母 的 这 一代 在哪里 这 图书 的 路易莎
[meɪ] ['ɔːlkət] [stʊd] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .
May **Alcott** **stood** **in** **former** **days** **.**
可能 奥尔科特 站立 在 以前的 天 .

这些面向 3 至 10 岁男孩女孩的书籍，在当今的儿童及其父母心中，其地位堪比当年路易莎·梅·奥尔科特的书籍。

[ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [twɪnz] ,
The **haps** **and** **mishaps** **of** **this** **inimitable** **pair** **of** **twins** **,**
这 发生 和 事故 的 这 无比 一对 的 双胞胎 ,

这对独一无二的双胞胎的种种奇遇和不幸遭遇，

[ðer; ðər] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kiːn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]

their	many	adventures	and	experiences	are	a	source	of	keen	delight	to
他们的	许多	冒险	和	经历	是	一个	来源	的	敏锐的	喜	到

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tʃɪldrən] ['evriwer] .

imaginative	children	everywhere	.
富有想象力的	孩子们	到处	.

他们的众多冒险经历给世界各地富有想象力的孩子们带来了极大的乐趣。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]

THE	BOBBSEY	TWINS
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]

THE	BOBBSEY	TWINS	IN	THE	COUNTRY
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]

THE	BOBBSEY	TWINS
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

AT	THE	SEASHORE
在	这	海滨

在海边

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SCHOOL
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SNOW	LODGE
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	A	HOUSEBOAT
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	MEADOW	BROOK
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	HOME
这	鲍勃西	双胞胎	在	家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]

THE	BOBBSEY	TWINS	IN	A	GREAT	CITY
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	伟大的	城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	BLUEBERRY	ISLAND
这	鲍勃西	双胞胎	在	蓝莓	岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ɑːn]	[ðə; ði]	[diːp]	[bluː]	[siː]
ON	**THE**	**DEEP**	**BLUE**	**SEA**
在	这	深的	蓝色的	海

在蔚蓝的大海上

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	[west]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**GREAT**	**WEST**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	伟大的	西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[æt; ət]	['siːdər]	[kæmp]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**CEDAR**	**CAMP**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪松	营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['kaʊnti]	[fer]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**COUNTY**	**FAIR**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	县	公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	['kæmpɪŋ]	[aʊt]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**CAMPING**	**OUT**
这	鲍勃西	双胞胎	野营	出去

鲍勃西双胞胎露营

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[ænd; ənd]	['beɪbi]	[meɪ]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AND**	**BABY**	**MAY**
这	鲍勃西	双胞胎	和	婴儿	可能

鲍勃西双胞胎和梅宝宝

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	['kiːpɪŋ]	[haʊs]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**KEEPING**	**HOUSE**
这	鲍勃西	双胞胎	保持	房子

鲍勃西双胞胎管家

[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[æt; ət]	-	[-]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**CLOVERBANK**	**[233]**
这	鲍勃西	双胞胎	在	-	[-]

克洛弗班克的鲍勃西双胞胎[233]

[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪriːz]
THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ]	['lɔːrə]	[liː]	[hoʊp]
By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['pɑːpjələr]	"	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	"	[bʊks]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Author	**of**	**the**	**Popular**	**"**	**Bobbsey**	**Twins**	**"**	**Books**	**,**	**Etc**	**.**
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双胞胎	"	图书	,	ETC	.

《鲍勃西双胞胎》系列畅销书作者等。

['djʊrəbli]	[baʊnd]	.
Durably	**Bound**	**.**
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd]
These **stories** **by** **the** **author** **of** **the** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books** **are** **eagerly** **welcomed**
这些 故事 经过 这 作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 是 急切地 欢迎
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
by **the** **little** **folks** **from** **about** **five** **to** **ten** **years** **of** **age** **.**
经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年 的 年龄 .

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]
Their **eyes** **fairly** **dance** **with** **delight** **at** **the** **lively** **doings** **of** **inquisitive** **little** **Bunny**
他们的 眼睛 相当 舞蹈 和 喜 在 这 热闹 行为 的 好奇 小的 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
Brown **and** **his** **cunning** **,**
棕色的 和 他的 狡猾 ,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [suː] .
trustful **sister** **Sue** **.**
值得信赖的 姐姐 起诉 .

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **ON** **GRANDPA'S** **FARM**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **PLAYING** **CIRCUS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **CAMP** **REST** **-** **A** **-** **WHILE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 休息 - 一个 - 尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **AUNT** **LU'S** **CITY** **HOME**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏 城市 家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[ɑːn]	[æn; ən]	['ɔːtoʊ]	[tʊr]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**AN**	**AUTO**	**TOUR**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	汽车	旅游

邦尼·布朗和他的妹妹苏在汽车旅行

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[triː]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	['kiːpɪŋ]	[stɔːr]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔːg]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['ʃʊgər]	[kæmp]	[-]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**A**	**SUGAR**	**CAMP**	**[234]**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	糖	营	[-]

邦尼·布朗和他的妹妹苏在糖营[234]

[sɪks]	['lɪt(ə)l]	['bʌŋkɚz]	['sɪriːz]
SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**SERIES**
六	小的	掩体	系列

六个小掩体系列

[baɪ]	['lɔːrə]	[liː]	[hoʊp]
By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːbsiː]	[twɪnz]	[bʊks]	,	[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪriːz]	,	[ðə; ði]	[blaiθ]	['gɚːlz]	[bʊks]
Author	**of**	**The**	**Bobbsey**	**Twins**	**Books**	**,**	**The**	**Bunny**	**Brown**	**Series**	**,**	**The**	**Blythe**	**Girls**	**Books**
作者	的	这	鲍勃西	双胞胎	图书	,	这	兔子	棕色的	系列	,	这	布莱斯	女孩们	图书

, [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

,	**Etc**	**.**
,	ETC	.

《鲍勃西双胞胎》系列、《邦尼·布朗》系列、《布莱斯女孩》系列等作品的作者。

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably Bound .
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform Style of Binding .
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every Volume Complete in Itself .
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .
Delightful stories for little boys and girls which sprung into immediate popularity .
愉快 故事 为了 小的 男孩们 和 女孩们 哪个 弹簧 进入 即时 人气 .

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] ,
To know the six little Bunkers is to take them at once to your heart ,
到 知道 这 六 小的 掩体 是 到 拿 他们 在 一次 到 你的 心 ,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .
they are so intensely human , so full of fun and cute sayings .
他们 是 所以 强烈地 人类 , 所以 满的 的 乐趣 和 可爱的 谚语 .

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —
Each story has a little plot of its own — one that can be easily followed —
每个 故事 有 一个 小的 阴谋 的 它是自己的 — 一 那 能 是 容易地 随后 —
[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .
and all are written in Miss Hope's most entertaining manner .
和 全部 是 书面 在 错过 希望 最多 娱乐 方式 .

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld] [ɪn]
Clean , wholesome volumes which ought to be on the bookshelf of every child in
干净的 , 健康 卷 哪个 应该 到 是 在 这 书架 的 每一个 孩子 在
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑː] ['bɛlz]
SIX LITTLE BUNKERS AT GRANDMA BELL'S
六 小的 掩体 在 奶奶 贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]
SIX LITTLE BUNKERS AT AUNT JO'S
六 小的 掩体 在 阿姨 乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]
SIX LITTLE BUNKERS AT COUSIN TOM'S
六 小的 掩体 在 表哥 汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['grænpɑː] ['fɔrdz]
SIX LITTLE BUNKERS AT GRANDPA FORD'S
六 小的 掩体 在 爷爷 福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]
SIX LITTLE BUNKERS AT UNCLE FRED'S
六 小的 掩体 在 叔叔 弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['kæptɪn] ['bɛnz]
SIX LITTLE BUNKERS AT CAPTAIN BEN'S
六 小的 掩体 在 队长 本的

本船长的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]
SIX LITTLE BUNKERS AT COWBOY JACK'S
六 小的 掩体 在 牛仔 杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['mæmi] ['dʒuːnz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MAMMY JUNE'S
六 小的 掩体 在 妈咪 六月的

琼妈妈的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['fɑːrmər] ['dʒoʊəlz]
SIX LITTLE BUNKERS AT FARMER JOEL'S
六 小的 掩体 在 农民 乔尔的

乔尔农场的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['mɪlər] ['nɛdz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MILLER NED'S
六 小的 掩体 在 磨坊主 内德的

米勒·内德的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] [æt; ət] ['ɪndiən] ['dʒɑːnz]
SIX LITTLE BUNKERS AT INDIAN JOHN'S
六 小的 掩体 在 印度 约翰的

印第安约翰的六个小地堡

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði][wɜːrd] ['kætəlɔːg] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][meɪn][tekst] ,
The word catalogue appears in the main text ,
这 单词 目录 出现 在 这 主要的 文本 ,

正文中出现了“目录”一词。

[bʌt; bət][ɪz]['kætəlɔːg][ɪn][ðə; ði] ['ædvɚˌtaɪzmənts] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
but is catalog in the advertisements at the end of the book .
但 是 目录 在 这 广告 在 这 结尾 的 这 书 .

但产品目录却出现在书末的广告中。

[rə'kɛt]	[leɪk]	[ɪz]	['ɔːlsoʊ]	[ʃoʊn]	[æz; əz]	-	[leɪk]	.
Raquette	**Lake**	**is**	**also**	**shown**	**as**	**Racquette**	**Lake**	**.**
球拍	湖	是	还	所示	作为	-	湖	.

Raquette Lake 也写作 Racquette Lake。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神